

MITTEILUNGEN
DES
DEUTSCHEN
ARCHÄOLOGISCHEN INSTITUTS
ABTEILUNG KAIRO

BAND 44

1988



www.egyptologyarchive.com

MITTEILUNGEN
DES
DEUTSCHEN
ARCHÄOLOGISCHEN INSTITUTS
ABTEILUNG KAIRO

BAND 44

1988



VERLAG PHILIPP VON ZABERN · MAINZ/RHEIN



www.egyptologyarchive.com

VI, 306 Seiten mit 186 Textabbildungen, 1 Faltabbildung
und 87 Tafeln mit 242 Fotos

Die Abkürzungen der ägyptologischen Literatur folgen den Regeln
des *Lexikon der Ägyptologie*



P. 76 III, 4

© 1989 by Philipp von Zabern · Mainz
Printed in Western Germany
Satz und Druck des Textteiles: Hubert & Co., Göttingen
Druck der Tafeln: Zaberndruck, Mainz

ISBN 3-8053-1039-0

ISSN 0342-1279

Printed on fade resistant and archival quality (PH 7 neutral)

INHALTSVERZEICHNIS

		Tafel	Seite
MARIANNE EATON-KRAUSS	Tutankhamun at Karnak	16-17	1
ADEL FARID	Die Denkmäler des Parthenios, des Verwalters der Isis von Koptos	1-14	13
BIRI FAY	Amenemhat V - Vienna/Assuan	18-29	67
PETER FRENCH	Late Dynastic Pottery from the Berlin/Hannover Excavations at Saqqara, 1986		79
GAWDAT GABRA	Hatre (Hidra), Heiliger und Bischof von Aswan im 4. Jahrhundert		91
BOLESŁAW GINTER, JANUSZ K. KOZŁOWSKI, MARIA LITYŃSKA, MACIEJ PAWLIKOWSKI	Field Report from the Excavation of the Sites MA 21/83 and MA 21 a/83 near Armant in Upper Egypt in 1986		95
TOHFA HANDOUSSA	Fish offering in the Old Kingdom	15 a	105
TOHFA HANDOUSSA	A Late Egyptian Text written in different scripts	15 b	111
A. EL SAYED HEGAZY, R. EL BADRY, P. MARTINEZ	A Preliminary Report on the Excavation at Hagir Armant	30-33	117
WERNER KAISER und ANDREA ZAUGG	Zum Fundplatz der Maadikultur bei Tura	42-43	121
WERNER KAISER	Zum <i>Hb Hd.t</i>	60-61	125
WERNER KAISER, GÜNTER DREYER, HORST JARITZ, ACHIM KREKELER, JAN LINDEMANN, CORNELIUS VON PILGRIM, STEPHAN SEIDLMAYER und MARTIN ZIERMANN	Stadt und Tempel von Elephantine 15./16. Grabungsbericht	48-59	135
KAROL MYŚLIWIEC with contributions by ZOFIA SZTETYLLO and ALEKSANDRA KRZYŻANOWSKA	Remains of a Ptolemaic villa at Athribis	34-41	183

		Tafel	Seite
ANGELIKI PETROPOULOU	Fragment einer römischen Inschrift in griechischer Sprache aus Buto		199
ELKE PFLUGRADT – ABDEL AZIZ	The Mausoleum for Soliman Pasha “el-Faransawi” in Cairo		205
NAOMI PORAT and JÜRGEN SEEHER	Petrographic Analyses of Pottery and Basalt from Predynastic Maadi	46-47	215
HOURIG SOUROUZIAN	Standing royal colossi of the Middle Kingdom reused by Ramesses II	62-75	229
RAINER STADELMANN mit einem Beitrag von JÜRGEN OSING	Königliche Votivstelen aus dem Torraum des Totentempels Sethos’ I. in Gurna	76-82	255
SAYED TAWFIK	Aton Studies. 7. Did any daily cult ritual exist in Aton Temples at Thebes? An attempt to trace it	83-86	275
THOMAS VON DER WAY	Tell el-Fara’in – Buto, 3. Bericht Mit einem Beitrag von KLAUS SCHMIDT zu den lithischen Kleinfunden	87	283

Tutankhamun at Karnak¹⁾

By MARIANNE EATON-KRAUSS

(Tafeln 16–17)

Tutankhamun's building activity at Karnak has lately been subjected to scrutiny in a number of studies. For example, it is now known that the plan to link Pylon X to the Mut Precinct with a criosphinx avenue was conceived during his reign.²⁾ Tutankhamun may even have built upon Pylon X itself,³⁾ continuing a project initiated by his illustrious predecessor Amenhotep

¹⁾ This article is the first of three (see notes 2 and 23, below) summarizing the preliminary results of my research on monuments of Tutankhamun, carried out in Egypt in October–November 1983 and February–March 1985 with the kind permission of the Egyptian Antiquities Organization. The opportunity is taken here to express my appreciation for their cooperation to the following authorities: Dr. AHMED KADRY, Chairman of the Egyptian Antiquities Organization; MUTAWIA BALBOUSH, Supervisor of Antiquities for Upper Egypt; Dr. MOHAMMED EL-SOGHEIR, Director of Antiquities for Southern Upper Egypt; and SAYID ABD EL-HAMID, late Chief Inspector for Karnak and Luxor. My work at Karnak was undertaken with the approval and generous support of the Centre franco-égyptien, Prof. J.-C. GOYON, Directeur scientifique. The inestimable assistance provided at the site by J.C. GOIVIN and F. LE SAOUT is gratefully acknowledged. Both sojourns in Egypt were underwritten by the Deutsche Forschungsgemeinschaft which also provided a grant toward the preparation of my study on the reign of Tutankhamun. – A draft ms of this article was initially submitted in summer 1985 for consideration for publication in *Karnak IX*. (Presumably it was the draft that O. J. SCHADEN saw without my knowledge at Karnak in January 1986 – see his report, *Tutankhamun–Ay Shrine at Karnak and Western Valley of the Kings Project. Report on the 1985–1986 Season*, *NARCE* 138, Summer 1987, 13 f.) Prof. GOYON received the final ms in November 1985. At my request, it was returned to me in January 1988, when it became clear that the appearance of *Karnak IX* would be unavoidably delayed. The up-dated version published here incorporates revisions undertaken at that time, resulting primarily from contacts with MARC GAROIDE and W. RAYMOND JOHNSON, who have generously shared their ideas with me on the subject of post-Amarna building activity at Karnak.

²⁾ J. BERLANDINI, *Un dromos de Toutânkhamon au Xe pylône de Karnak*, *Karnak VI*, 1973–1977, Cairo 1980, 247 ff. – The sphinx avenue is the subject of an article by F. LAROCHE-TRAUNECKER and C. TRAUNECKER, to appear shortly; see, in the interim, the remarks of C. TRAUNECKER, *BSFE* 107, Oct. 1986, 20 ff. The attribution of the texts on the sphinx bases at the southern end of the avenue to Ay is discussed by W. J. MURNANE and myself in an article to appear in *Karnak IX*.

³⁾ So D. B. REDFORD, *A Head-smiting Scene from the 10th Pylon, Fontes atque pontes. Eine Festgabe für HELLMUT BRUNNER (Ägypten und Altes Testament 5)*, Wiesbaden 1982, 362 ff. REDFORD's sketch of the pylon's history must be modified, however, in view of the study of its structure published by M. AZIM, *La structure des pylônes d'Horemheb à Karnak*, *Karnak VII*, 1978–1981, Paris 1982, 143 ff. – If the role postulated for Tutankhamun in the completion of the pylon be confirmed, it would provide additional evidence that the demolition of Akhenaten's buildings at Karnak began during his reign, since the so-called Re-Harakhty Temple was used as fill in the pylon (for the defacement of Akhenaten's figure and names on these blocks, see now J. L. CHAPPAZ, *Le premier édifice d'Aménophis IV à Karnak*, *BSEG* 8, 1983, 34 ff.). The question is considered in MURNANE's and my study mentioned in the previous note. Evidence for Tutankhamun's role in the destruction of Akhenaten's buildings made of *talatat* has been accumulated by W. R. JOHNSON, see further, below, p. 7. See also R. KRAUSS, *Kija – ursprüngliche Besitzerin der Kanopen aus KV 55*, *MDAIK* 42, 1986, 77, who would date the expunction of Akhenaten's names and figure from the funerary equipment found in KV 55 to the beginning of Tutankhamun's reign.

III. At Karnak, as at Luxor Temple, Tutankhamun sought to associate himself with Amenhotep III, adding a figure of himself as pharaoh to the decoration of Pylon III.⁴⁾ Furthermore, at Tutankhamun's order, restoration work was begun to repair damage done during the iconoclastic phase of the Amarna Period. He commissioned statues to replace images destroyed by Akhenaten's agents⁵⁾ and ordered that desecrated reliefs be recarved.⁶⁾ The texts of two monumental stelae, one perhaps originally erected in front of Pylon III near where it was excavated, outline the reign's programme of restoration and renewal.⁷⁾ New projects initiated under Tutankhamun included the decoration of the exterior of the 'cachette' court's eastern enclosure wall⁸⁾ and the construction of an edifice named *ḥwt Nb-ḥprw-R' mrj Jmn grg W3st*.

The fragmentary decoration in raised relief from the walls and three interior doorways that once formed a part of this last-named building were published by R. SA'AD.⁹⁾ The blocks derive from the fill of Pylon IX, as do two cornice fragments decorated with Tutankhamun's cartouches¹⁰⁾ and segments of lotiform columns, one bearing his names that is still lodged in the pylon (plate 16 a).¹¹⁾ Another piece yet *in situ* in Pylon IX is reproduced here in the photograph of a latex squeeze (printed reversed, to provide the orientation of the original), prepared and put at my disposal by the Centre franco-égyptien (plate 17). The king, wearing the *atef* crown atop the *nemes*, receives life from Amun. Both figures are slightly under life-size. The technique of sunk relief suggests that the block once decorated the building's exterior, perhaps the facade. On analogy with the other blocks deriving from Pylon IX, the royal figure, whose physiognomy is decidedly post-Amarna, should depict Tutankhamun.

⁴⁾ W. J. MURNANE, *The Bark of Amun on the Third Pylon at Karnak*, *JARCE* 16, 1979, 11 ff.

⁵⁾ For example, the Amun colossus intended for the Festival Hall of Thutmose III, PM II² 90 (252) (see also note 23, below) and Luxor J. 198, from the cachette, *The Luxor Museum of Ancient Egyptian Art. Catalogue*, Cairo 1979, 126 f. (The inscription on the back pillar includes Tutankhamun's cartouches, both untouched.)

⁶⁾ Representative are the depictions of Amun and Mut on the east face of Pylon VI, PM II² 89 (240-241). The restoration texts now name Horemhab, but they are usurped from Tutankhamun - see P. BARGUET, *Le temple d'Amon-Ré à Karnak. Essai d'exégèse*, Cairo 1962, 119 n. 4. (I am indebted to LANNY BELL for this reference.) See also the restoration work on a structure of Amenhotep III identified and discussed below.

⁷⁾ CG 34183 (PM II² 52-53) and the fragment CG 34184 (+ another PM II² 10). A new translation with commentary is being prepared for publication by G. FECHT. For a recent discussion of the representations in the lunette of CG 34183, see M. GABOLDE, *Ay, Toutankhamon et les martelages de la stèle de la restauration de Karnak* (CG 34183), *BSEG* 11, 1987, 37 ff. A third stela that was usurped by Horemhab from Tutankhamun now stands in the Hypostyle Hall (PM II² 53) while a fourth is to be found set up in front of the north face, west wing, of Pylon VII (PM II² 168 H). One fragment of a stela now in the 'open air' museum at Karnak is to be published by O. J. SCHADEN (see, in the interim, SCHADEN, *A Brief Study Tour in Egypt*, 1984, *NARCE* 129, Spring 1985, 36 with fig. 3), with an addendum by F. LE SAOUT. The large fragment of yet another stela (the lunet depicts Tutankhamun before Amun, Mut and Sesostri I) was located in the Sheikh Labib storerooms by T. ZIMMER of the Centre franco-égyptien who informed me of his discovery in February 1985. It is apparently the same piece O. J. SCHADEN "happened upon" late in the same year - see *NARCE* 138, 14.

⁸⁾ See F. LE SAOUT, *Reconstitution des murs de la Cour de la Cachette, Karnak VII*, 244 ff.

⁹⁾ *Fragments d'un monument de Toutankhamon retrouvés dans le IX^e pylône de Karnak*, *Karnak V*, 1970-1972, Cairo 1975, 93 ff. SCHADEN, *NARCE* 127, passim, persistently refers to these reliefs as "SA'AD's gateway".

¹⁰⁾ Probably from a central interior doorway - cf. H. BRUNNER, *Die südl. Räume des Tempels von Luxor* (AV 18), Mainz 1977, pl. 14. SCHADEN, *The God's Father Ay* (dissertation, University of Minnesota 1977), 205 n. 59 mentions one of these pieces in passing. The cartouches on both cornices have been purposefully damaged by hacking (with the sun disk in the praenomen and Amun in the nomen left intact).

¹¹⁾ I am indebted to F. LE SAOUT for calling my attention to the pieces in the pylon and for furnishing photographs of them *in situ* for my study.

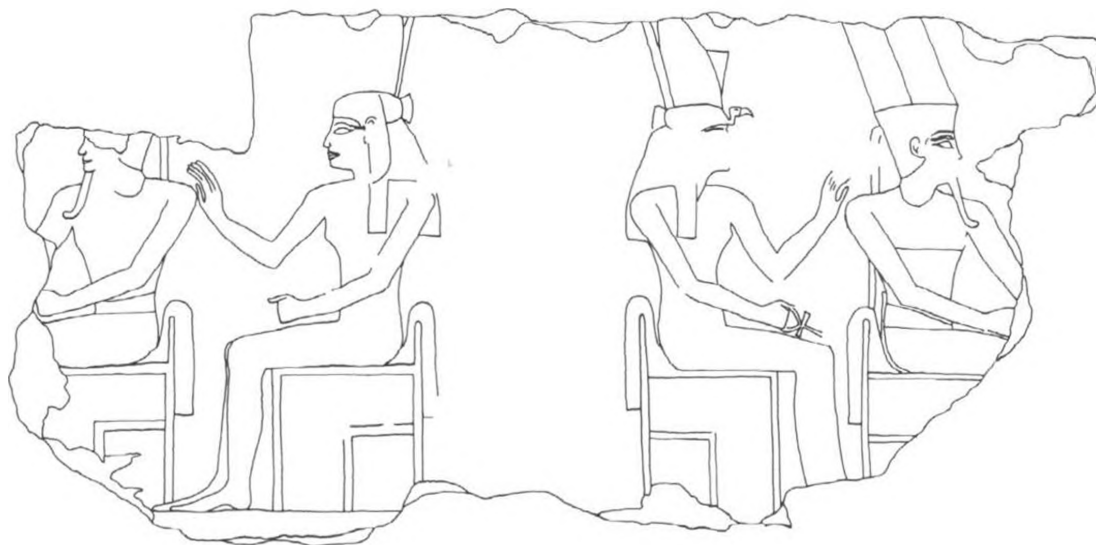


Fig. 1. Architrave with symmetrical depiction of Amun and Mut, enthroned. Scale 1:10

The wall decoration of the building's interior included a depiction of the pharaoh in his chariot. Two blocks recovered from Pylon IX that belong to this tableau¹²⁾ join another, now lost, but known from a drawing by PRISSE D'AVENNES, to compose a hunting scene.¹³⁾ Tutankhamun's praenomen and nomen are preserved to identify him as the king who drew his bow to fell desert game.¹⁴⁾

Another block from Pylon IX can now be added to the reconstruction of one of the doorways published by SA'AD, viz. the architrave illustrated here in fig. 1 that depicts the divine pair Amun and Mut enthroned twice, back to back. SA'AD's cornice block no. 7 preserves the tops of both Amun's plumes and Mut's crown belonging to the leftward oriented pair.¹⁵⁾ Thus the architrave adjoins SA'AD's no. 6: Tutankhamun is now seen to be performing a *Kultlauf* with libation vases before the lord of Karnak and his consort. Behind the king, the slightly smaller figure of Ay who succeeded to the throne upon Tutankhamun's death is depicted in the following of His Majesty – only one of several representations of the courtier Ay in the reliefs of *ḥwt Nb-ḥprw-R' mṯj Jmn grg W'ist*.¹⁶⁾

Architectural fragments from another building whose decoration also associated Tutankhamun and Ay are the subject of a study initiated by O. J. SCHADEN in 1971.¹⁷⁾ Architraves,

¹²⁾ SA'AD, *Karnak V*, 99 f., pl. XXXIV.

¹³⁾ See *Tutankhamun als Jäger*, *GM* 61, 1983, 49 f.

¹⁴⁾ The associated text is *Urk.* IV, 2046 f. (778); cf. E. EDEL, *Bemerkungen zu den Schießsporttexten der Könige der 18. Dynastie*, *SAK* 7, 1979, 35 ff.

¹⁵⁾ *Karnak V*, 100, 102, fig. 7. These details do not appear in the architects' drawing but are clearly recognizable on BELLOU photo A 11 P 15 kindly placed at my disposal by F. LE SAOUT. The maximum measurements of the decorated surface of the architrave are 145x71 cm.

¹⁶⁾ See SA'AD, *Karnak V*, figs. 1, 3–5.

¹⁷⁾ See his *God's Father Ay*, 153 ff. and *Report on the 1978 Season at Karnak*, *NARCE* 127, Fall 1984, 44 ff.

piers and wall reliefs from this structure called *hwt Nb-hprw-R' m W3st* are now to be found at a variety of locations within Karnak precinct.¹⁸⁾ One of the architrave inscriptions that can be reconstructed from several scattered blocks exceeds 9m. in length.¹⁹⁾ Since it represents less than half of a symmetrically oriented text, one axis of the building may be presumed to have measured over 18m. Thus it would seem that the 'Mansion of Nebkheperure at Thebes' was an ambitiously conceived structure.²⁰⁾

In the reliefs and inscriptions of *hwt Nb-hprw-R' m W3st* Ay is once again unequivocally affiliated with Tutankhamun but in a capacity that contrasts markedly with his status in the reliefs discussed by SA'AD. In the 'Mansion of Nebkheperure at Thebes' Ay himself is depicted as Pharaoh, and the texts assert his claim to have built the structure for Tutankhamun.²¹⁾

Ay's precise role in the construction and decoration of the building remains to be elucidated. One suggestion – that the structure was usurped by Ay from his predecessor – can, however, be rejected outright. The inscription on the pier element purported to have been appropriated by Ay from Tutankhamun²²⁾ preserves no traces of Tutankhamun's names beneath Ay's. And, indeed, they are unexpected, since indisputable evidence for Ay's usurpation of Tutankhamun's monuments is lacking.²³⁾ It seems, rather, to have been Ay's policy as Pharaoh to affiliate himself conspicuously with Tutankhamun's projects, thereby stressing continuity with the 'return to orthodoxy'.²⁴⁾

O. J. SCHADEN has suggested that Tutankhamun initiated the 'Mansion of Nebkheperure at Thebes'. According to his interpretation of the building's history, work on the structure, interrupted by Tutankhamun's death, was taken up by his successor Ay who contributed significantly to its decoration.²⁵⁾ By contrast, in a paper on the building prepared in connection with a comprehensive study of Ay's reign, M. GABOLDE has argued that *hwt Nb-hprw-R' m W3st* be attributed to Ay alone.²⁶⁾ GABOLDE's analysis of the decoration and inscriptions suggests that the 'Mansion' functioned as a memorial temple for Tutankhamun.

¹⁸⁾ To the sites included in SCHADEN's tabulation, *NARCE* 127, 51 with 64 (map), may be added North Karnak where two sections of piers were reemployed in the restoration of the treasury of Thutmose I: J. JACQUET, *Karnak-Nord V. Le trésor de Thoutmosis I^{er}, étude architecturale (FIFAO XXX)*, Paris 1983, 32, 99.

¹⁹⁾ It is composed of seven fragments of which two are SCHADEN's nos. 9 and 11, see *NARCE* 127, 59, nos. 9–2 and 11–2. Here and below SCHADEN's numbers for fragments are cited, if published.

²⁰⁾ Rather than a "shrine . . . probably of modest proportions" – so initially SCHADEN, *God's Father Ay*, 181.

²¹⁾ Other projects that Tutankhamun initiated in the Thebais with which King Ay became associated include the avenue of criosphinxes between Pylon X and the Mut Precinct (see MURNANE and EATON-KRAUSS, forthcoming in *Karnak IX*) and the Processional Colonnade at Luxor Temple (scenes on the contemporaneous facade, to be published by the Epigraphic Survey of the Oriental Institute; cf. most recently L. BELL, *The Oriental Institute Annual Report 1986–87*, Chicago 1987, 8).

²²⁾ So D. B. REDFORD, *Akhenaten. The Heretic King*, Princeton 1984, 206, caption to illustration 12.1. The assertion that "such accommodation of the reigning pharaoh at the expense of deceased ancestors . . . is characteristic of ancient Egypt" (*ibid.*) is ill-considered. Prior to Ramesside times, usurpation is certainly not the common phenomenon the statement implies. For Horemhab's usurpation of Tutankhamun's and Ay's monuments, see further below.

²³⁾ SCHADEN (*The granite [sic] Colossi of Amun and Amaunet at Karnak*, *GM* 38, 1980, 69 ff.) has argued that Ay usurped the Amunet colossus (PM II² 90 [253]) from Tutankhamun prior to Horemhab's appropriation of it and its 'mate', the Amun statue (PM II² 90 [252]). In my forthcoming study of both colossi, stylistic analysis of the physiognomy and examination of the texts that will be published in facsimile suggest that Amunet was commissioned by Ay, not by Tutankhamun (see *ARCE Annual Meeting Memphis 1987. Programs and Abstracts*, Memphis, Tenn. 1987, 26).

²⁴⁾ The exceptional depiction of Ay performing the Opening of the Mouth ceremony on Tutankhamun's mummy that is included in the paintings of KV 62 (PM I² 570 f.) must be seen in this context.

²⁵⁾ *God's Father Ay*, 190; *NARCE* 127, 49 f.

²⁶⁾ I am grateful to M. GABOLDE for allowing me to cite his conclusions here.

The titularies of both Tutankhamun and Ay were carved on the architraves of *ḥwt Nb-ḥprw-R^cm W3st*; both were depicted as kings on its piers; both were shown as pharaohs in the wall reliefs; figures and names of both kings were attacked before the building was dismantled to be reused, primarily as fill in the construction of Pylon II. Since Horemhab's responsibility for this edifice (as well as for Pylon IX) is indisputable,²⁷⁾ his role in the desecration of his predecessor's monuments cannot be doubted.²⁸⁾

For lack of an identifying caption, the attribution of a specific royal representation in the reliefs of the 'Mansion' to either Tutankhamun or Ay is problematic. For example, the decorative programme of the building included at least two scenes depicting a king upon his chariot, both executed in fine, low relief. One chariot scene has been recognized on the basis of three fragments among those located and drawn by SCHADEN.²⁹⁾ But the cartouches that once provided the king's names are not preserved. The second scene is documented to date only by the existence of a single block removed from Pylon II by G. LEGRAIN: its surface shows parts of two figured registers with a line of text separating them.³⁰⁾ Below, soldiers armed with lances march rightward; above, the six-spoked wheel of Pharaoh's chariot³¹⁾ rolls over a fallen south-erner. One of the Egyptian infantrymen in the following of His Majesty stoops to sever a hand from the corpse. Literary references to this practice are common from early Dynasty XVIII onward.³²⁾ Already under Thutmose IV, fallen enemies' missing hands are depicted among the vanquished.³³⁾ During Tutankhamun's reign, the deed itself is shown in the decoration of the elaborately painted box from the king's tomb, Obj. no. 21.³⁴⁾

The LEGRAIN block with its depiction of Pharaoh conquering Egypt's southern foe can be associated with other fragmentary reliefs from Pylon II, among them a display of typically southern booty including gold bars, ostrich feathers and panther skins.³⁵⁾ Two large blocks deserve special mention on account of their well-preserved painting. One of them has been in

²⁷⁾ See AZIM, *Karnak VII*, 127 ff.

²⁸⁾ Despite repeated claims to the contrary, most recently, R. HARI, *La "Damnatio memoriae" amarnienne*, Mélanges ADOLPHE GUTHBUB, Montpellier 1984, 95 ff.

²⁹⁾ NARCE 127, 63 nos. 80, 82 and 85.

³⁰⁾ *Les temples de Karnak*, Brussels 1929, 135 fig. 87. – I have located this block in the Temp. reg. of the Cairo Museum where the dimensions of the decorated surface are given as 130x63 cm. A description of the representations is given by A. R. SCHULMAN, *Some Remarks on the Military Background of the Amarna Period*, JARCE 3, 1964, 55, who attributes it (as well as the scene of Nubian tribute and the block with a Syrian 'chieftain' in a cage, both considered below) incorrectly to a structure of Akhenaten. The size of the block, the style of the decoration and the fact that the decoration is in raised relief militate against his attribution (see also n. 50, below). REDFORD, *Fs BRUNNER*, 371 n. 23, translates the text, but his reference confuses this block with that published by H. CHEVRIER, *ASAE* 53, 1956, 8, pl. I, discussed immediately below. – Just possibly two blocks (SCHADEN's nos. 80 and 82) of the three cited in note 29 might belong to the same scene. There is, however, no direct join. The minimal traces of the quarry underneath the galloping team suggest that at least block no. 85 belonged to a depiction of hunting as opposed to a battle scene.

³¹⁾ The large scale of the wheel in comparison to that of the soldiers directly behind it confirms that the chariot bore the king, not a member of his troops.

³²⁾ See the references cited by H. ALTENMÜLLER, *Hand, LA II*, 942 n. 45.

³³⁾ H. CARTER and P. E. NEWBERRY, *The Tomb of Thoutmôsis IV, Catalogue général 46001–46529*, Westminster 1904, pls. X, XI.

³⁴⁾ N. M. DAVIES, *Tutankhamun's Painted Box, explanatory text by A. H. GARDINER*, Oxford 1962, pls. I, II.

³⁵⁾ The same items, it is true, can occur in a display of 'Syrian' booty (cf., e.g. WRESZ., *Atlas I*, pl. 225), but the rightward orientation of the feathers and skins associates the fragment with the 'Nubian' campaign, rather than the 'Syrian' war discussed below.

the Cairo Museum since 1924,³⁶ the other is currently displayed among the stones located south of the Sheikh Labib storerooms.³⁷ Two registers are partially preserved on the Cairo block. Above, a ship manned by Egyptians is shown; below, running troops bearing standards and fans, as well as shields, lances and scimitars, rush rightward. The way in which the tops of lances, fans and standards intrude into the horizontal line of inscription that separates the registers is noteworthy.³⁸ The same stylistic feature is found on the block still at Karnak.³⁹ The left third of its decorated surface continues the scene on the Cairo fragment just described, although there is no direct join.⁴⁰ In the bottom register, a trumpeter faces his hurrying companions to sound a command. The center of the surface is taken up with a group of bound Nubian prisoners on a lead. An unusual detail is the form of the device that serves to secure the hands of one Nubian to his neck.⁴¹ This is the earliest known depiction of manacles in panther form. Subsequently, they occur sporadically in Ramesside depictions of prisoners of war.⁴²

All that remains of the large-scale figure of the king who presented the human booty is the end of his ceremonial bull's tail and one defaced sandaled foot and lower leg. Exceptionally, the king stands on a dais that is decorated with *ankh*, *was* and *djed* signs. Customarily such a dais is reserved for the god (sometimes accompanied by his consort and their son) who receives the ruler.⁴³

The decoration of the 'Mansion of Nebkheperure at Thebes' also included a tableau depicting the presentation of 'Asiatic' tribute, with the pharaoh again standing on a dais. In front of the hacked-out lower legs and feet of the king (the bull's tail was also defaced, in contrast to the scene of Nubian tribute) two vases of 'Syrian' type are shown.⁴⁴

³⁶ Temp.reg. 8/6/24/4, PM II² 40 = SCHADEN's no. 116; most recently illustrated (in color) and described by M. SALEH and H. SOUROUZIAN, *Die Hauptwerke im Ägyptischen Museum Kairo (offizieller Katalog)*, Mainz 1986, no. 194.

³⁷ PM II² 40 ('soldiers with trumpeter and group of Nubian captives led by [King]', erroneously ascribed to Akhenaten); published by CHEVRIER, *ASAE* 53, 8, pl. I. The maximum measurements of the decorated surface are 152x64 cm.

³⁸ The text is translated by REDFORD, *Fs BRUNNER*, 371 n. 23, but incorrectly identified as the inscription on the LEGRAIN block.

³⁹ And in the contemporaneous Opet Festival reliefs at Luxor Temple, WRESZ., *Atlas II*, pls. 193, 194. Cf. also two very small fragments published in drawing by SCHADEN, *NARCE* 127, 63 nos. 31 and 79. – Such "intrusions" are rarely encountered previously; e.g., in the decoration of Hatshepsut's Deir el Bahari temple standards overlap minimally the body of water depicted in the register above: see *Ägyptens Aufstieg zur Weltmacht (exhibition catalogue)*, A. EGGBRECHT (ed.), Hildesheim and Mainz 1987, 116 f., cat. no. 17.

⁴⁰ A minimum of ca. 50 cm. separates the blocks, allowing for the restoration of the other half of the ship in the upper register of the Karnak block.

⁴¹ This feature obviously struck CHEVRIER as remarkable, hence the inclusion on both a drawing and detail photograph in his report, *ASAE* 53, 8 fig. 1, 11 and pl. I A. – See also the remarks of J. LECLANT, *MDAIK* 14, 1956, 138 with n. 3. Probably a type of *sheyba* (a slave-yoke) is intended; cf. C. ALFRED's comments, *JEA* 63, 1977, 176 f. (reference kindly supplied by J. MALEK).

⁴² E.g., WRESZ., *Atlas II*, pl. 36 a (temp. Sethos I); *Medinet Habu*, pls. 26, 41, 43, etc.; cf. also S. MITTMANN, *Fs BRUNNER*, 327 ff.

⁴³ Under Sethos I, the king stands on the ground line with Amun enthroned upon an undecorated *maat* pedestal (see, e.g., WRESZ., *Atlas II*, pls. 37, 44, 48). Cf. *Medinet Habu*, pl. 99 (Ramesses III stands on a low, undecorated dais to present prisoners to the Theban triad); *ibid.*, pl. 136 (Ramesses III stands on an undecorated dais with Amun and Mut enthroned upon a *maat* pedestal, with *ankh* and *was* signs, elevated above it).

⁴⁴ Described by SCHADEN, *God's Father Ay*, 174 (no. 45 B). Both vessels possess feet in palmette form – cf., e.g., the vases nos. 20 and 25 among the 'Syrian' tribute presented by Horemhab to Amun, WRESZ., *Atlas II*, pl. 61.

CHEVRIER published a second block that belongs to a representation of an Asiatic campaign: a boat manned by Egyptians is depicted on the homeward journey.⁴⁵) A cage containing a prisoner in Syrian dress hangs suspended above the deck, an unusual, if not unique, detail.⁴⁶) The scenes on this and the Asiatic tribute block described above are oriented leftward, in contrast to the depiction of the Nubian campaign that faces rightward.⁴⁷)

Another relief whose possible relationship to the depiction of an Asiatic war in the post-Amarna Period should be noted is a block with part of a battle scene known only from an illustration published by W.M. ST. SMITH.⁴⁸) Similarly, a fragment excavated at Medamud depicts a fallen enemy under the wheel of a chariot.⁴⁹) Both are examples of raised relief that sets them apart from the *talatat* decorated in sunk relief with which they have been erroneously associated in the past.⁵⁰) Yet another fragment that belongs to the post-Amarna Period rather than to a building of Akhenaten, depicts soldiers with shields marching leftward, the severed hands of the defeated skewered upon their lances.⁵¹) Initially, in 1985, I suspected that these fragments might all be assignable to *ḥwt Nb-ḥprw-R' m W'st*. In the interim, W. R. JOHNSON has been able to demonstrate that these blocks, along with about 200 others he has located at Karnak and Luxor Temples derive from a building erected of reused *talatat* at Tutankhamun's order.⁵²) They were recarved to form part of battle and tribute scenes whose iconography parallels to a certain extent that of *ḥwt Nb-ḥprw-R' m W'st*.

Can the battle scenes and tribute reliefs from the 'Mansion' and from the as yet nameless structure built of reused *talatat* be taken at face value to document actual hostilities in the years immediately following Akhenaten's death?⁵³) Certainly the wealth of circumstantial detail recorded in the sparse remains could be cited in favour of this conclusion. Consideration of the question is, however, beyond the scope of this article.

⁴⁵) *ASAE* 53, 11, pl. VII; SCHADEN, *God's Father Ay*, 175 (no. 48A).

⁴⁶) Cf. now A. GRIMM, *Ein Käfig für einen Gefangenen in einem Ritual zur Vernichtung von Feinden*, *JEA* 73, 1987, 202 ff. with fig. 2.

⁴⁷) The decoration on the opposite faces of both blocks is preserved. The inscriptions name Tutankhamun. SCHADEN, *God's Father Ay*, 174 ff. describes the scene and associated texts as "of a funerary nature".

⁴⁸) *Interconnections in the Ancient Near East*, New Haven and London 1965, 167, fig. 210. SMITH's description calls attention to the unusual detail of the wailing women. Neither the dimensions of the block nor its present location are known. REDFORD, *JARCE* 12, 1975, 10, 13 n. 10 (and *idem*, *Fs BRUNNER*, 371 n. 23) doubts in passing SMITH's attribution of this block to a structure of Akhenaten.

⁴⁹) R. COTTEVILLE-GIRAUDY, *Rapports sur les fouilles de Médamoud (1932)*, *Les reliefs d'Aménophis IV Akhenaton (FIFAO 13)*, Cairo 1936, 15 f., figs. 19, 86. (For Karnak as the source of blocks reused at Medamud, see REDFORD, *JARCE* 10, 1973, 82 f.)

⁵⁰) The use of the term *talatat* to describe fragments of varying size and material with decoration in both raised and sunk relief is inaccurate. *Talatat* should be reserved for sandstone blocks that originally measured approximately 52x22x26 cm.; when decorated, these blocks bear sunk relief. (Of course, some smaller-scale details were done in raised relief, within larger areas of sunk relief.)—It should not go without mention that there are no original (as opposed to reused—see further, below) *talatat* assignable to Tutankhamun's reign. Similarly, the claim that Tutankhamun added to structures erected at Karnak by Akhenaten is without foundation to date.

⁵¹) W. HELCK, *Abgeschlagene Hände als Siegeszeichen*, *GM* 18, 1975, 23 f. This motif is unique in ancient Egyptian war reliefs.

⁵²) My sincere thanks are due RAY JOHNSON who has corresponded with me about his work and provided drawings of his proposed reconstructions of the scenes. See now the preliminary remarks of L. BELL, *Oriental Institute Annual Report 1986-87*, 6, 8.

⁵³) Implicit in REDFORD's remarks, *Fs BRUNNER*, 371 n. 23; *idem*, *Akhenaten. The Heretic King*, 214. Cf. also SCHULMAN, *JARCE* 3, 51 ff.

One of the scenes included in the decoration of *hwt Nb-hprw-R' m W3st* depicts the ritual of driving the calves before Amun. SCHADEN published a drawing of one of three blocks belonging to this scene (100A)⁵⁴⁾ and the description of another (37B).⁵⁵⁾ The first preserves only part of the king's figure (now defaced) accompanied by the royal *ka*.⁵⁶⁾ The second block shows the upper torso and head of Amun facing two calves. GABOLDE has located the block that provides the missing link between these two.⁵⁷⁾ In his drawing of 100A, SCHADEN claimed to recognize traces of Ay's Horus name *ḥn h'w* in the area enclosed by the *ka* arms. Typically, however, this space elsewhere is uninscribed, with the Horus name entered above, not between the arms.⁵⁸⁾ Not infrequently, a niched pattern appropriate to the depiction of the *serekh* is shown in the reserved area.⁵⁹⁾ A first-hand examination of 100A convinced me that such was the case here as well – i. e., Ay's Horus name is not in evidence here.⁶⁰⁾ Nevertheless, the identification of the royal figure as a depiction of Ay is probably correct, for the blocks comprising the scene are examples of 'thin' wall relief preserving decoration in low, raised relief on both faces. The scene on the other side depicts a king wearing the *atef* crown who kneels before an enthroned figure of Amun. An ibis-headed god, his hand raised in salutation, stands before the king.⁶¹⁾ The cartouches identifying the royal figure in this instance (on 37A) though abraded are still recognizable as Ay's praenomen and nomen. Thus, this scene and perhaps that on the opposite side as well may be ascribed to Ay, despite SCHADEN's inaccurate rendering of the *serekh* on 100A.

Analogous reasoning permits the attribution of another wall fragment, not included in SCHADEN's inventory, to Tutankhamun. The tableau, executed in fine, low relief, shows a king

⁵⁴⁾ SCHADEN, *NARCE* 127, 62.

⁵⁵⁾ *God's Father Ay*, 173. To my knowledge, the paper by J. YELLIN that was to include a sketch of this block has not yet appeared.

⁵⁶⁾ A closely comparable tableau that shows a *ka* figure behind the king is included in the decoration of the alabaster bark shrine of Amenhotep I: PM III² 63 to which add K. MYŚLIWIEC, *Iconography of Religions* XVI: 5, *Egypt Eighteenth Dynasty before the Amarna Period*, Leiden 1985, pl. VI: 1; cf. also BRUNNER, *Südl. Räume*, pls. 42 and 148 (both without *ka* figure). – IANNY BELL informs me that a depiction of Ay (unaccompanied by a *ka* figure) driving calves before Amun formed part of the original decoration of the facade of the Processional Colonnade, Luxor Temple. This scene is to be published by the Epigraphic Survey.

⁵⁷⁾ Personal communication.

⁵⁸⁾ Many examples in the reliefs of Amenhotep III at Luxor Temple: BRUNNER, *Südl. Räume*, pls. 43, 64, 86, etc. – Exceptionally, in the paintings of Ay's royal tomb WV 23 the upper two-thirds of the area defined by the *ka* arms is taken up with the Horus name *ḥn hprw*: see A. PIANKOFF, *Les peintures dans la tombe de roi Ai*, *MDAIK* 16, 1958, pl. XXIV. Cf. also the similar representation of the royal *ka* in WV 22, the tomb of Amenhotep III (LD III, 78e) and the analogous depiction in Tutankhamun's tomb, KV 62, with *k' nht*, but no name inscribed between the *ka* arms (A. PIANKOFF, *The Shrines of Tut-ankh-Amon*, New York 1955, pl. 7). These *ka* figures are not truly comparable, however, since they are depicted on the same scale as the king they accompany, and the *serekh* with the Horus name is proportionally smaller. By contrast, the *ka* figure on 100A is of the typically diminutive type familiar from temple reliefs, like those of Amenhotep III cited here for comparison and that of Amenhotep I (see n. 56) as well.

⁵⁹⁾ E. g., on the front of the base of the colossus of Amenhotep III in front of Pylon X: P. CLÈRE et al., *Karnak* V, fig. 7.

⁶⁰⁾ The 'plural strokes' seen by SCHADEN that actually continue higher than shown in his drawing are properly understood as vertical elements of the niching whereas the presence of any sign in the lower right-hand corner of the *serekh* could not be confirmed. The preserved painting of the area between the *ka* arms substantiates the interpretation advanced here; against a white background, traces of red and blue are identifiable, the same color scheme used for the niching in the bottom of the *serekh* on another side of the pier fragment illustrated by SA'AD, *Karnak* V, pl. XXXVB.

⁶¹⁾ See *God's Father Ay*, 172, for a drawing of 37A that bears this portion of the scene.

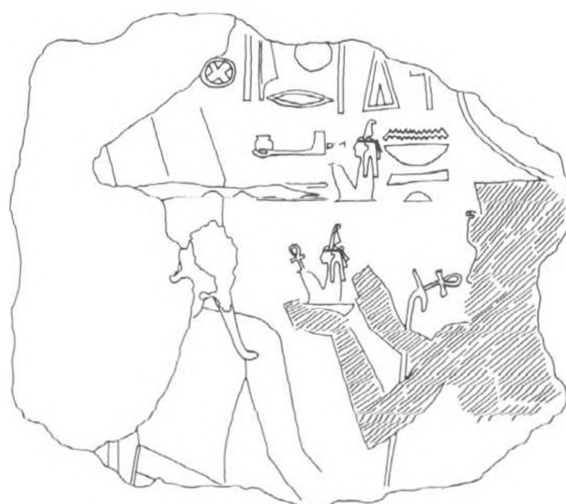


Fig. 2. Tutankhamun presenting *maat* to Amun. Scale 1:10

who wears the red crown presenting *maat* to Amun, fig. 2. Prior to Akhenaten's accession, this type of offering scene was quite rare.⁶²) But in the decoration of his structures at Karnak, *maat* is the most frequently depicted offering.⁶³) Both King and Queen are shown elevating the small squatting figure atop a *neb* basket to the Aten. By contrast, the subject is virtually unknown at Amarna.⁶⁴) That it was reintroduced during Tutankhamun's reign is shown by the stela fragment to be published by SCHADEN.⁶⁵) On the block from the 'Mansion of Nebkheperure at Thebes' illustrated here, the motif is depicted in the form that becomes standard in Ramesside times, complete with the appropriate caption *hmk m m'it*. No cartouche is preserved to identify the royal figure, but the obverse of the block, fig. 3, bears an inscription in sunk relief that includes Tutankhamun's praenomen and nomen: 'nj-swt-bjt' nb t'wj [Nb]-hprw-R' . . . , 'z' [R'] nb h'w 'Twt'-[nh]-fmm [hq' jwnw sm'j] . . . The scene in raised relief on the reverse would seem to have flanked a doorway through the building's facade that was decorated in sunk relief.

A number of reliefs have been erroneously associated with *hwt Nb-hprw-R' m W'it*. These include, *inter alia*, some large blocks bearing depictions of kneeling fecundity figures.⁶⁶) They composed a dado that once adorned a structure erected under Amenhotep III, not during the post-Amarna Period. Several other blocks belonging to the same building are now laid out south of the Sheikh Iahib storerooms.⁶⁷) Among them is the fragment illustrated in

⁶²) So R. ANTHES, *JAOS Suppl.* 14, 1952, 13. The example cited by ANTHES is CG 34026, a stela of Amenhotep III.

⁶³) R. W. SMITH and D. B. REDFORD, *The Akhenaten Temple Project I. Initial Discoveries*, Warminster 1976, 24, 26 (17), 27.

⁶⁴) *Ibid.*, – But see F. TEETER, forthcoming in *BES* 7.

⁶⁵) See the brief description in *NARCE* 129, 36.

⁶⁶) In correspondence with O. J. SCHADEN in March 1984, I advised him that these reliefs did not belong to the 'Mansion of Nebkheperure at Thebes'. He nevertheless maintained the attribution (e.g., *NARCE* 127, 47, 61 no. 98). Only lately has he revised his opinion – see *NARCE* 138, 12f.

⁶⁷) For the location of additional reliefs attributable to this building, see note 72, below. Many of the reliefs preserve considerable original colour, among them a block now exhibited under the portico of the Luxor Museum (not

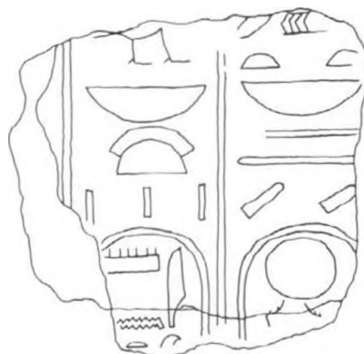


Fig. 3. Obverse of Fig. 2. Scale 1:10

plate 16 b which preserves part of two registers separated by an inscription.⁶⁸) Above, the lower leg and foot of a king and both legs and feet of a woman following him are shown. Adjoining blocks make the identification of these figures as Amenhotep III and his Great Royal Wife Teye certain.⁶⁹) Below, the head of a fecundity figure belonging to the same series as SCHADEN's 98 is visible. Originally all the figures on this block were executed in very bold raised relief. During the Amarna Period, the 'Nile god' dado was defaced,⁷⁰) as were depictions of Amun in the building's decoration. At Tutankhamun's initiative, the reliefs were restored⁷¹); hence the significantly lower surface and shallow depth of the relief of the lower register, in contrast to the bold relief of the register above. Subsequently, the entire structure itself fell victim to Horemhab's building programme at Karnak. It was dismantled, some blocks being used as fill in Pylon II.⁷²)

The fate of Tutankhamun's own monuments at Karnak has been touched upon in the paragraphs above. Ay, during his brief tenure, seems to have been eager to stress his affiliation

included in the museum catalogue) and another in the Cairo Museum, J.E. 43612. – On July 2, 1985, the Permanent Committee of the Egyptian Antiquities Organization approved my application to study these blocks, but my pregnancy prevented my taking up the concession in the autumn of 1985 as planned. In November–December 1985, ostensibly pursuing his preparations for the publication of *ḥwt Nb-ḥprw-R'm W3t*, SCHADEN proceeded to search for and record these blocks although he had been advised by E. ERTMAN as well as myself that they did not belong to the 'Mansion' (see *NARCE* 138, 12 ff.).

⁶⁸) Illustrated in an over-exposed photograph *in situ* in Pylon II by CHEVRIER, *ASAE* 53, 33, pl. XIV (right).

⁶⁹) The depiction of Teye at Karnak is to my knowledge unique, supposed 'anonymous' representations of her among the *talatat* notwithstanding. (The block reused in the construction of the Khonsu Temple with the depiction of the queen derives not from a building at Karnak, but rather from the mortuary temple of Amenhotep III on the west bank; see L. BORCHARDT, *ZAS* 61, 1926, 41 f., no. 18. and, for the provenance, cf. now G. HAENY, ed., *Untersuchungen im Totentempel Amenophis' III. Beiträge Bf. 11*, Wiesbaden 1981, 105 f.)

⁷⁰) Akhenaten's motive for attacking the fecundity figures is obscure. Another instance can be cited, however. L. BELL called my attention to the desecration of fecundity figures in Luxor Temple at PM II² 318 after (104), (there inadequately described). The style of the restoration suggests it was carried out under Sethos I. Cf. also at Luxor Temple, Amenhotep III as a fecundity figure erased during the Amarna Period and subsequently restored, commented upon by J. BAINES, *Fecundity Figures. Egyptian Personification and the Iconology of a Genre*, Warminster 1985, 320.

⁷¹) A restoration inscription from the building, a 'store-house', has been recorded by SCHADEN, *NARCE* 138, 13 with fig. 10.

⁷²) CHEVRIER, *ASAE* 53, 33, mentions specifically three pieces but more are surely still lodged in the pylon. Several blocks were reemployed in the reconstruction of the Amenhotep II temple between Pylons IX and X – see PM

with Tutankhamun. At Karnak, as at Luxor Temple, Ay continued work on projects begun by his predecessor. He either completed *ḥwt Nb-ḥprw-R' m W3st* or commissioned it, the texts and decoration serving to document his close association with Tutankhamun.⁷³⁾

Horemhab's attitude toward Tutankhamun, the king whom he had served as regent, underwent a significant change in the course of his reign. In this connection, the history of *ḥwt Nb-ḥprw-R' m W3st* is informative. As SCHADEN has pointed out, the careful erasure of Ay's names on many blocks suggests that initially Horemhab planned to replace the titulary of his immediate predecessor with his own, thereby assuming Ay's role, as outlined above, in relation to Tutankhamun.⁷⁴⁾ Subsequently, but nevertheless before Horemhab's name was inserted upon a single stone, the project was halted, and work crews were instructed to dismantle the structure instead. Another order was given apparently only after many of the architraves had already been removed for use as fill.⁷⁵⁾ The names and figures of both Ay and Tutankhamun were to be defaced in the parts of the structure yet standing.⁷⁶⁾ Simultaneously, *ḥwt Nb-ḥprw-R' mrj Jmn grg W3st* was also torn down and its reliefs and inscriptions similarly attacked. But the royal command was carried out in a somewhat desultory fashion, so that several figures and some texts escaped damage.⁷⁷⁾

Both *ḥwt Nb-ḥprw-R' m W3st* and *ḥwt Nb-ḥprw-R' mrj Jmn grg W3st* were autonomous structures of respectable proportions unequivocally associated with Tutankhamun, in contrast to other monuments bearing his names that either formed integral parts of larger entities⁷⁸⁾ or could easily be appropriated, such as stelae and statuary.⁷⁹⁾ These Horemhab was content to claim as his own through the expedient of usurping their texts. His ultimate goal was to remove from the Thebais every trace above ground not only of Akhenaten's reign but of Tutankhamun's (and Ay's) as well.⁸⁰⁾

II² 186, to which add MYŚLIWIEC, *Eighteenth Dynasty*, pl. I: 2 and SCHADEN, *NARCE* 138, 12 ff. with figs. 8–10. As F. LE SAOUT has pointed out to me, other blocks assignable to the structure were used in the restoration of Pylon V by Sethos I; cf. the comments of BARGUET, *Le temple d'Amon-Ré*, 108 with n. 4. Yet another block that may well belong to the same building was seen by W. J. MURNANE, "near the northeast corner of the temenos . . . facing east" (see *JARCE* 16, 24 f. n. 19).

⁷³⁾ See SCHADEN, *NARCE* 127, 46, who notes the "obvious propagandistic references" to Tutankhamun as Ay's son in the texts.

⁷⁴⁾ When the erasures of figures depicting Ay as a courtier in the reliefs of *ḥwt Nb-ḥprw-R' mrj Jmn grg W3st* occurred is another matter. It is certainly not inconceivable that when he assumed the throne, Ay himself ordered that the representations be removed, in accordance with his altered status.

⁷⁵⁾ Thus Tutankhamun's titulary is only rarely damaged on the architraves, in contrast to the treatment of his names and figures on other architectural elements.

⁷⁶⁾ For Tutankhamun, see his figure on one of four sides of the pier element published by SCHADEN, *NARCE* 127, 60 no. 91.

⁷⁷⁾ See SA'AD's comments, *Karnak V*, 105 and instances like his fig. 1 with Tutankhamun's names damaged but his figure apparently intact.

⁷⁸⁾ E.g., the figures added to Pylon III or those at PM II² 132 (489), see notes 4 and 8, above, as well as the restoration text, note 6. The alteration of such representations and inscriptions undoubtedly falls in the category of what SCHULMAN, *JARCE* 3, 68 means by "necessary usurpations".

⁷⁹⁾ Here, too, a certain haphazardness is in evidence. E.g., in the case of CG 42091, the inscription on the back pillar was left intact while those on the belt and base were surcharged. Or cf. Louvre E. 11609 (PM II² 290f.): Tutankhamun's cartouches were erased on the group's back pillar preliminary to usurpation but were never reinscribed for another king while the praenomen on the sporan of the royal figure remained untouched. Similarly, on stelae, only the praenomen and nomen were usually altered while the remaining elements of the titulary were left standing.

⁸⁰⁾ Cf. AZIM, *Karnak VII*, 155; SCHADEN, *NARCE* 127, 50.

Die Denkmäler des Parthenios, des Verwalters der Isis von Koptos

VON ADEL FARID

(Tafeln 1–14)

Einleitung

Parthenios, der Sohn des Paminis und der Tapachois, war ein *προστάτης Ἰσιδος*, demotisch *rt n Is.t* „Verwalter der Isis“. Seine Amtszeit fiel in die Regierungszeit der vier römischen Kaiser Tiberius, Caligula, Claudius I. und Nero von ca. 14–68 n. Chr. Parthenios hat während seiner Amtszeit eine rege Bautätigkeit entfaltet.

Die Denkmäler des Parthenios sind in hieroglyphischer, demotischer und griechischer Schrift geschrieben und in der ganzen Welt verstreut: in Berlin, Kairo, Koptos, Leiden, Lyon, Moskau, Oxford und Straßburg*. Möglicherweise ruhen weitere Stücke unpubliziert in Museen und Sammlungen. Die Wichtigkeit dieses Beitrages liegt darin, daß ich vier neue demotische Stelen des Parthenios veröffentliche und die Denkmäler des Parthenios mit Photos, Zeichnungen, Umschrift, Übersetzungen, Kommentaren und Bibliographie publiziere.

Eine Übersicht der hieroglyphischen, demotischen und griechischen Denkmäler des Parthenios:

1- Hieroglyphisch-demotische Stelen

- 1- Stele Kairo CG 31101
- 2- Stele Kairo CG 31146
- 3- Stele Kairo JE 52970, unpubliziert
- 4- Stele Leiden F 1969/2.3, unpubliziert
- 5- Stele Lyon Nr. 286-69-C (35), unpubliziert
- 6- Stele Oxford Ashmolean Museum 1894/106
- 7- Stele SPIEGELBERG, ZAS 51 (1913), S. 79–81, Nr. XI; Stele im Handel

2- Demotische Inschriften

- 8- Stele Berlin 3/67, abgebildet, aber unpubliziert
- 9- Stele Kairo CG 31114
- 10- Stele Kairo CG 31160

*) Für die Photos und die Publikationserlaubnis danke ich herzlich Herrn Dr. S. KARIG, Ägyptisches Museum SMPK Berlin, Herrn Dr. M. SALEH, Direktor des Ägyptischen Museums Kairo, Herrn Prof. Dr. H. D. SCHNEIDER, Direktor des Rijksmuseums van Oudheden, Leiden, Frau Dr. D. BRACHILANOFF, Musée des Beaux Arts, Lyon, Frau Dr. H. WHITEHOUSE, Ashmolean Museum, Oxford. Besonders möchte ich Herrn MARC GABOLDE für die Photos und Dias der Stele im Museum von Lyon danken.

- 11- Inschrift von Koptos I
- 12- Inschrift von Koptos II, Block verbaut in einem Haus in Koptos
- 13- Inschrift von Koptos III
- 14- Inschrift von Koptos IV
- 15- Moskaustele
- 16- Stele SPIEGELBERG, *Demotica* II, *SBAW* (1928), Taf. 9, S. 33-35
- 17- Stele SPIEGELBERG, *ZÄS* 51 (1913), S. 79-80, Nr. X
- 18- Stele Straßburg, *ZÄS* 51 (1913), S. 81-87, Taf. IV, Nr. XII
- 19- Inschrift von Straßburg, *ZÄS* 54 (1918), S. 123, Nr. 5
- 20- Inschrift von Straßburg, *ZÄS* 51 (1913), S. 87-88, Nr. XIII

3- Hieroglyphisch-griechische Stelen

- 21- Stele Kairo CG 9268
- 22- Stele Kairo CG 9286
- 23- Stele Kairo CG 22199
- 24- Stele Lyon 285-69-C

4- Griechische Inschriften

- 25- Fragment einer griechischen Inschrift, *ASAE* 12 (1912), S. 9, Nr. 5 = Koptos V

Aus der obigen Übersicht ergibt sich, daß wir 20 demotische Inschriften und 5 griechische Inschriften des Parthenios haben.

Die demotischen Inschriften des Parthenios wurden zuerst von SPIEGELBERG publiziert. Ihnen möchte ich vier weitere demotische Stelen hinzufügen: Berlin 3/67, Kairo JE 52970, Leiden F 1969/2.3 und Lyon Nr. 286-69-C (35). Eine Differenzierung der Themen der Partheniosstelen ergibt sich aus den Darstellungen und den Texten.

nach der Darstellung

- 1- Bauinschriften, vgl. Stichwort Nr. 6 „Weihung eines Tempeltors“
- 2- Grabstelen: Berlin 3/67; Kairo CG 31146
- 3- Orakelfrage: Oxford Ashmolean Museum 1894/106
- 4- Schenkungsstelen: 1- Kairo CG 9286 2- Kairo CG 22199 3- Kairo CG 31114
4- Kairo CG 31160 5- Kairo JE 52970 6- Lyon Nr. 286-69-C (35) 7- Lyon 285-69-C
8- Oxford 1894/106
- 5- Weihstelen: alle hieroglyphisch-demotischen und griechischen Stelen
- 6- Weihung eines Tempeltors: 1- Kairo CG 31101 2- Kairo CG 31114 3- Kairo JE 52970
4- Leiden F 1969/2.3 5- Stele im Handel, SPIEGELBERG, *ZÄS* 51 (1913), Nr. XI, S. 79-81
6- Stele *Demotica* II, *SBAW* (1928) S. 33-35, Taf. 9

nach dem demotischen Text

- 1- Orakelfrage: Bruchstück in Straßburg *pj=t pr-š* „dein Erscheinungshaus“
- 2- Partheniosstelen: die 20 demotischen Inschriften
- 3- Weihstelen: die 20 demotischen Inschriften

nach dem hieroglyphischen Text

- 1- Bauinschriften: 1- Kairo CG 9268 2- Kairo CG 22199 3- Kairo CG 31101 4- Kairo JE 52970 5- Leiden F 1969/2.3 6- Lyon Nr.286-69-C (35) 7- Oxford 1894/106 8- Stele im Handel, SPIEGELBERG, ZÄS 51 (1913), S.79-81, Nr.XI
- 2- Orakelfrage an Götter: Oxford 1894/106 *Kb hrj-ib hwt-šw* „Geb, der in dem Erscheinungshaus residiert“
- 3- Weihinschriften: alle hieroglyphisch-demotischen und griechischen Stelen

nach dem griechischen Text

- 1- Bauinschriften: 1- Kairo CG 9286
- 2- Weihinschriften: alle 5 griechischen Inschriften

Die Wichtigkeit der demotischen und griechischen Inschriften des Parthenios liegt darin, daß sie die vollkommene Datierung eines römischen Kaisers enthalten. Darüber hinaus geben sie Informationen über Parthenios, seine Eltern, seinen Beruf und den Ortsnamen von Koptos, wo er gearbeitet und gelebt hat. Diese Angaben heben die Wichtigkeit der demotischen und griechischen Inschriften hervor und sind für uns unentbehrlich, denn sie stehen nicht in dem hieroglyphischen Text.

Die demotischen Inschriften allein erwähnen Parthenios, dessen Beruf als Verwalter der Isis in Koptos sowie seine Eltern, den Vater Paminis und die Mutter Tapachois.

Die griechischen Inschriften dagegen nennen Parthenios, dessen Beruf als *προστάτης ἱείδος* „Verwalter der Isis“ und lediglich den Vater *παμίνεως*.

In den hieroglyphischen Inschriften findet Parthenios keine Erwähnung.

Es scheint, daß in dieser Art der offiziellen Weihstelen der hieroglyphische Text den Gottheiten und Pharaonen vorbehalten war, während die Beamten sich lediglich der demotischen und griechischen Schrift bedienen durften. Anzumerken ist, daß alle Privatleute in ihren Grabstelen die hieroglyphische Schrift benutzt haben.

Alle 25 Inschriften des Parthenios können unter dem Stichwort „Weihinschriften“ klassifiziert werden. Weihinschriften wurden hauptsächlich zu Lebzeiten der Weihenden angefertigt. Parthenios vertritt immer den römischen Kaiser in der Feier der Eröffnung der Gebäude der Tempel in Koptos.

Die Denkmäler des Parthenios werden wie folgt behandelt:

I- die demotischen Inschriften

- 1- Stele Berlin 3/67 (Tf. 1; Abb. 1)
- 2- Stele Kairo CG 31101 (Tf. 2; Abb. 2)
- 3- Stele Kairo CG 31114 (Tf. 3; Abb. 3)
- 4- Stele Kairo CG 31146 (Tf. 4; Abb. 4)
- 5- Stele Kairo CG 31160 (Tf. 5; Abb. 5)
- 6- Stele Kairo JE 52970 (Tf. 6; Abb. 6)
- 7- Inschrift von Koptos I (Abb. 7)
- 8- Inschrift von Koptos II, Block verbaut in einem Haus (Abb. 8)
- 9- Inschrift von Koptos III (Abb. 9)
- 10- Inschrift von Koptos IV (Abb. 10)
- 11- Stele Leiden F 1969/2.3 (Tf. 7; Abb. 11)

- 12- Stele Lyon Nr. 286-69-C (35) (Tf. 8a; Abb. 12)
- 13- Stele Moskau (Tf. 9a; Abb. 13)
- 14- Stele Oxford, Ashmolean Museum 1894/106 (Tf. 12; Abb. 14)
- 15- Stele SPIEGELBERG, *Demotica* II, *SBAW* (1928), S. 33-35, Taf. 9 (Tf. 11a; Abb. 15)
- 16- Stele SPIEGELBERG, *ZÄS* 51 (1913), S. 79-80, Nr. X (Abb. 16)
- 17- Stele SPIEGELBERG, *ZÄS* 51 (1913), S. 79-81, Nr. XI (Tf. 11b; Abb. 17)
- 18- Stele Straßburger Universitätssammlung Nr. 1932, SPIEGELBERG, *ZÄS* 51 (1913), S. 81-87, Taf. IV (Tf. 10; Abb. 18)
- 19- Inschrift von Straßburg, *ZÄS* 54 (1918), S. 123, Nr. 5 (Abb. 19)
- 20- Inschrift von Straßburg, *ZÄS* 51 (1913), S. 87-88, Nr. XIII (Abb. 20)

II- die griechischen Inschriften

- 21- Stele Kairo CG 9268 (Tf. 9b; Abb. 21)
- 22- Stele Kairo CG 9286 (Tf. 13; Abb. 22)
- 23- Stele Kairo CG 22199 (Tf. 14; Abb. 23)
- 24- Stele Lyon 285-69-C (Tf. 8b; Abb. 24)
- 25- Fragment einer griechischen Inschrift, *ASAE* 12 (1912), S. 9, Nr. 5 aus Koptos V

Die demotischen Inschriften des Parthenios

- 1. Stele Berlin Nr. 3/67 (Tf. 1; Abb. 1)

Der demotische Text und die Darstellung haben thematisch nichts miteinander zu tun. Die Stele ist ein sehr interessantes Stück, denn nach der Art der Darstellung wird man die Stele als Grabstein betrachten, nach dem demotischen Text aber wird man sie als Weihstele einordnen. Die Darstellung zeigt Parthenios als Mumie, die von Anubis zu Osiris und Isis geführt wird (vgl. Partheniosstele Kairo CG 31146).

Der demotische Text enthält 7 Zeilen.

Umschrift

- 1. *n-i.ir-hr Tjbrjs 'w.s. Glwtj's 'w.s.*
- 2. *Gjsrs 'w.s. Sbstw*
- 3. *Grmnjkw 'wtwgr'twrs*
- 4. *m-b'ih p' ntr wd' (-hr) p' rs nfr n*
- 5. *n' irpj.w p' ntr ? dj 'nh n Prthnjs*
- 6. *st Pa-Mjn mwt=f Ta-p' h'wj p' rt n Is.t š'-dt*
- 7. *sh h't-sp 7 ibt-4 šmw sw 6*

Übersetzung:

- 1. Für (statt, anstatt, an Stelle von, im Namen, im Auftrag) Tiberius, L.H.G., Claudius, L.H.G.,
- 2. Kaiser, L.H.G., Sebastos
- 3. Germanikus Autokrator
- 4. vor dem Gott *Wd' (-hr)*, dem guten Wächter (oder Erwachenden)



Abb. 1. Stele Nr. 1: Berlin 3/67

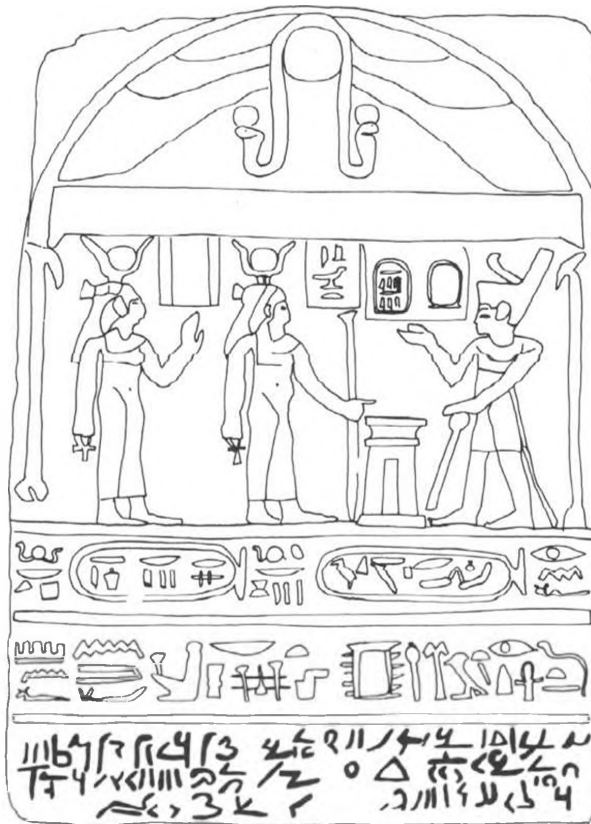
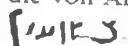


Abb. 2. Stele Nr. 2: Kairo CG 31101

5. der Tempel des großen Gottes möge geben Leben dem Parthenios,
6. Sohn des Paminis, dessen Mutter Tapachois ist, dem Verwalter der Isis, bis in Ewigkeit,
7. geschrieben im Regierungsjahr 7, vierter Monat der Sommerjahreszeit, Tag 6 (= 6. Mesore)

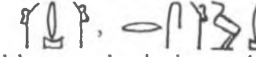
Kommentar:

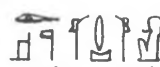
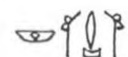
Der Gott *Wdʿ* (-*hr*) ist ein neuer Gott. Er ist hieroglyphisch, demotisch und koptisch nicht belegt. Er taucht noch einmal in der Stele Kairo CG 31146 auf. (Vgl. dazu SPIEGELBERG, *ZÄS* 51 [1913], S. 84, Anm. 1.) Beide Stelen, in denen dieser Gott bezeichnet wird, tragen die für eine Grabstele typische Darstellung: Parthenios ist als Mumie abgebildet, die von Anubis zu Osiris und Isis geführt wird. Der Gottesname ist wie folgt geschrieben: . Der letzte Teil des Namens ist problematisch und bedarf paläographisch einer Erklärung. Es bestehen drei Interpretationsmöglichkeiten:

1. Der Gottesname lautet *Wdʿ-hr*.
2. Der Gottesname lautet nur *Wdʿ.t* und bei dem Rest handelt es sich um das Schlangendeterminativ. Dann wäre der Gott *Wdʿ* mit Agathe Tyche gleichzusetzen (vgl. Partheniosstele Oxford Ashmolean Museum 1894/106, Z. 1 *pʿ šj* .
3. Der Gottesname lautet nur *Wdʿ*, und der Rest ist *pʿ ntr* zu lesen (vgl. die Schreibung von *pʿ ntr* in Z. 5).

Die Eigenschaften dieses Gottes werden folgendermaßen beschrieben: *pʿ rs nfr n nʿ irpj.w* = „der gute Wächter (oder Erwachende) der Tempel“.

Wenn der Gott *Wdʿ* sich auf den Gott Osiris (vgl. SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 51 [1913], S. 84, Anm. 1) bezieht, dann bezieht sich der *pʿ rs nfr n nʿ irpj.w* ebenfalls auf Osiris, und es wäre die Übersetzung „der gute Erwachende“ möglich. Dann kommt der Beiname des Osiris *rs-wdʿ* in Betracht, und dies wird mit der Darstellung übereinstimmen.

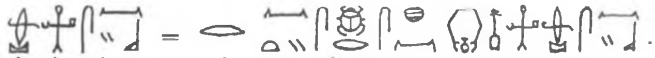
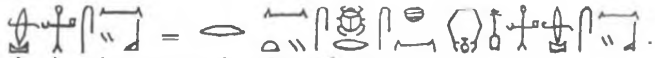
Das *Wb* (I, 400; II, 451) belegt *rs-wdʿ*  „der unversehrte Erwachende“ als Beinamen des Osiris. Dieser Titel kommt in drei verschiedenen Zusammenhängen vor:

- a. *Wsir rs-wdʿ*: Osiris *rs-wdʿ* 
ROEDER, *Der Isistempel von Behbet*, in: *ZÄS* 46 (1909), S. 67, 11.3: 72, ohne Übersetzung.
- b. *h.t rs-wdʿ*: Tempel von *rs-wdʿ* (von Osiris von Athribis) 
GAUTHIER, *Dictionnaire des Noms Géographiques* IV, S. 108.
DE WIT, *Les Inscriptions du Temple d'Opet à Karnak*, *BÄ* XI, 1958, S. 193, 11.
CHASSINAT, *Le mystère d'Osiris au mois de Khoiak*, S. 184.
VON BERGMANN, *Das Buch vom Durchwandeln der Ewigkeit, nach dem Papyrus 29 der K. K. ägyptischen Sammlung in Wien*, S. 19 (385).
- c. *hb rs-wdʿ*: Fest von *rs-wdʿ* 
CHASSINAT, *Le mystère d'Osiris au mois de Khoiak*, S. 173, S. 193.

Zum demotischen Beleg für *rs-wdʿ* vgl. RITTNER, *A property Transfer from the Erbstreit Archives*, in: *Fs LÜDDECKENS* 1984, S. 177; JASNOW, in: *Fs LÜDDECKENS* 1984, S. 95.

Wenn aber der Gott *Wdʒ* ein anderer Gott ist und nichts mit Osiris zu tun hat, dann ist auf die Formel der Priesterdekrete von Kanopus und Rosettana zu verweisen, nämlich *irm pʒ nfr* *wdʒ irm pʒ nfr*.

Kanopusdekret, Demotisch Hisn. 7, *n-drt hpr=f r ir=s shn nfr irm pʒ nfr irm pʒ wdʒ* Kanopus, Tanis 26, *n-tr.t hpr=f iir=s shn nfr irm pʒ wdʒ irm pʒ nfr* „Da das schöne Ereignis eintrat mit dem Guten und dem Heil“.

Hieroglyphisch  = .

Griechisch ἐπεὶ καὶ συν τῇ ἀγαθῇ τύχῃ

Rosettana, 21, *irm pʒ shn nfr* = Agathe Tyche ἀγαθῇ τύχῃ

Vgl. SPIEGELBERG, *Der demotische Text der Priesterdekrete von Kanopus und Memphis (Rosettana) mit den hieroglyphischen und griechischen Fassungen und deutscher Übersetzung nebst demotischem Glossar*, Heidelberg 1922.

Zur Verbindung zwischen Agathos Daimon und Agathe Tyche, die oft mit anderen Göttern gleichgesetzt wurden, z. B. Isis, Serapis, Schai, Kneph, Schu, vgl. *LÄ* I, S. 94.

Die Lesung *pʒ rs nfr* scheint mir sicher zu sein. Problematisch ist aber die Bedeutung von *rs*, denn es kann entweder „Wächter“ oder „Erwachender“ bedeuten. Die Bedeutung „der gute Wächter“ ist nicht nur sinnvoll, sondern ergibt mit der Darstellung von Anubis als Wächter einen Sinn. Anubis wird auf einem Kasten liegend dargestellt. Er ist der Wächter über die Geheimnisse (*hrj-sstʒ*) und alles, was mit dem Sarg und den Kanopenkasten zu tun hat. Darüber hinaus übernimmt Anubis als Leiter der Stundenwachen zusammen mit den anderen Schutzgöttern (den vier Anubisgöttern) die Wache in der 7. Stunde der Nacht.

Vgl. *LÄ* I, S. 327–333.

JUNKER, *Die Stundenwachen in den Osirismysterien nach den Inschriften von Dendera, Edfu und Philä*, Wien 1910, S. 5.

Vgl. auch den Personennamen *Dhwtj-rs* „Thoth wacht“ oder „Thoth wache“ (SPIEGELBERG, *Demotische Kleinigkeiten*, in: *ZÄS* 54 [1918], S. 126, Anm. 2; REVILLIOUT, *Chrest. demot.* S. 282, Pap. demot. Heidelberg 728).

Bibliographie

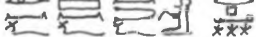
KAISER, *Ägyptisches Museum Berlin*, 1967, Nr. 964, S. 99, Abb. 964.

2. Kairo CG 31101 (Tf. 2; Abb. 2)

hieroglyphisch-demotische Stele. Die Darstellung: Weihung eines Tempeltors

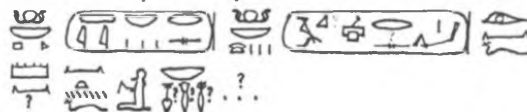
– der hieroglyphische Text

Die Abschrift und die Übersetzung des hieroglyphischen Textes von REINACH und WEILL in *ASAE* 12 (1912), S. 11–13, bzw. SPIEGELBERG, *Die demotischen Inschriften*, Kairo CG, S. 34, ist teilweise inkorrekt.

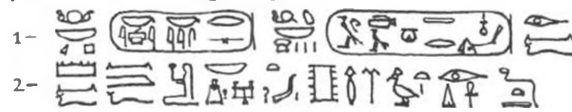
Abschrift nach REINACH u. WEILL: 

Übersetzung: „qui a fait ses monuments à son père, le prince des dieux“. Das ist falsch.

Abschrift nach SPIEGELBERG:



Nach eingehender Untersuchung dieser Stele bin ich zu folgender Abschrift des hieroglyphischen Textes gelangt:



Umschrift:

- 1- *njswt-hjtj nb tšwj kjs kjsrs sš-R' nb h'w šwdšgrtr ntj-hw ir.n=f*
 2- *mnw=f n mwt=f Is.t (?) nb.t iwnt-hr (?) inb š m dbt ir dj 'nh dt*

Übersetzung:

- 1- König von Ober- und Unterägypten, Herr der beiden Länder, Kaios Kaiser, Sohn des Re Herr der Throne, Autokrator, Sebastos. Er machte
 2- seine Denkmäler für seine Mutter Isis (?), Herrin von *Iwnt-hr* (?), große Mauer aus Ziegel, damit er mit ewigem Leben beschenkt sei.

- der demotische Text

Umschrift:

- 1- *pš bw Is.t wr.t mw.t-ntr tš ntr.t*
 3- *š.t dj 'nh n Prthnjs sa Pa-Mjn*
 3- *mw.t-f Ta-pš-hwj pš rt n Is.t š'-dt*

Übersetzung:

- 1- Der Ort der großen Isis, der Gottesmutter, der großen Göttin,
 2- welcher Leben gibt dem Parthenios, Sohn des Paminis,
 3- dessen Mutter Tapachois ist, dem Verwalter der Isis bis in Ewigkeit.

Bibliographie:

- SPIEGELBERG, *Die demotischen Inschriften*, Kairo CG, S. 34-36, Taf. VII.
 SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 51 (1913), S. 76.
 PM IV, S. 130.
 REINACH u. WEILL, in: *ASAE* 12 (1912), S. 11-13, Nr. 7.
 GAUTHIER, *Le Livre des Rois d'Egypte* V, S. 46.

3. Kairo CG 31114 (Tf. 3; Abb. 3)

Demotische Stele. Weihung eines Tempeltiores, der Text lautet:

Umschrift:

1. *pš 'wj n Is.t wr.t mw.t-ntr tš ntr.t š.t*
 2. *ntj dj 'nh n Prthnjs sš Pa-Mjn mwt=f Ta-pš-hwj*
 3. *pš rt n Is.t š'-dt*

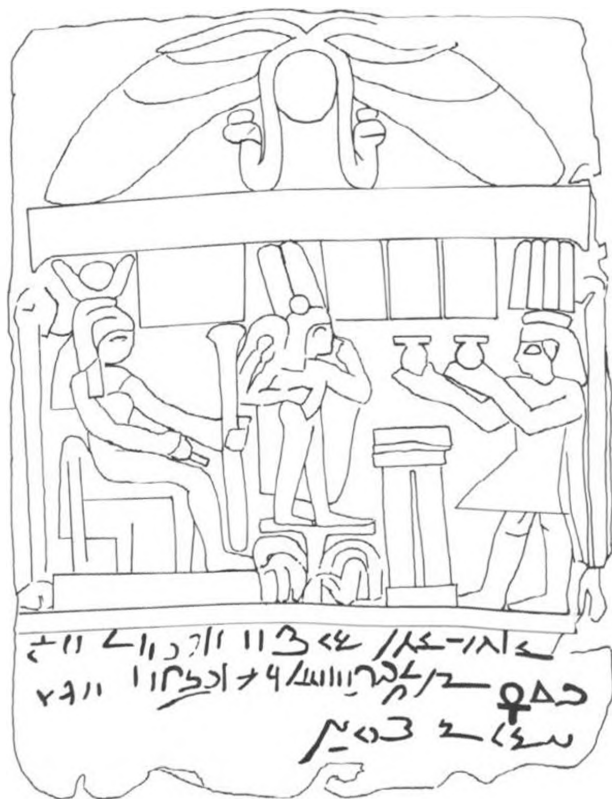


Abb. 3. Stele Nr. 3: Kairo CG 31114



Abb. 4. Stele Nr. 4: Kairo CG 31146

Übersetzung:

1. Das Haus der großen Isis, der Gottesmutter, der großen Göttin,
2. welcher Leben gibt dem Parthenios, Sohn des Paminis, dessen Mutter Tapachois ist,
3. dem Verwalter der Isis bis in Ewigkeit

Bibliographie:

- SPIEGELBERG, *Die demotischen Inschriften*, Kairo CG.
- SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 51 (1913), S. 76.
- REINACH u. WEILL, in: *ASAE* 12 (1912), 16, Nr. 9.
- PM V, S. 136.

4. Kairo CG 31146 (Tf. 4; Abb. 4)

Der Darstellung und dem hieroglyphischen Text gemäß wird man sie als demotische Grabstele einordnen, dem demotischen Text folgend, wird man sie als Weihstele bezeichnen.

Warum sollte Parthenios seine Weihinschriften auf einer Grabstele anbringen? Besonders zu bemerken ist, daß der Personennamen des Parthenios in dem hieroglyphischen Text fehlt. Möglicherweise wurde die Stele nicht für Parthenios persönlich hergestellt. Da die dringend benötigte Weihstele nicht verfügbar war, nahm man eine Grabstele und versah diese mit einer Weihinschrift. Eine andere Erklärungsmöglichkeit wäre, daß die zu Lebzeiten des Parthenios hergestellte Grabstele ebenso wie die Berliner Stele (Berlin 3/67) zweckentfremdet wurde.

Z. 1: Anstatt *r db* (ETBE) ist *n-i.ir-ḥr* zu lesen. Die Übersetzung dazu lautet „für, statt, anstatt, an Stelle von, im Namen, im Auftrag, in Vertretung von (des)“ (vgl. die anderen demotischen Inschriften des Parthenios). Später hat SPIEGELBERG denselben Ausdruck (*n-i.ir-ḥr*) in den anderen Inschriften des Parthenios richtig gelesen (vgl. Korrektur SPIEGELBERGS in: *ZÄS* 51 [1913], S. 83–84, Anm. 1).

Der Text lautet:

Umschrift:

1. *n-i.ir-ḥr Tjbrjs ʿ.w.s Glwtjʿs ʿ.w.s.*
2. *Gjsrs ʿ.w.s. Sbstw*
3. *Gmnjkwʿs ʿ.w.s. ʿwtwgrstwr ʿ.w.s.*
4. *pʿ ntr wḏr-(ḥr) pʿ ntr ʿdʿ nḥ n Prthnjs sʿ Pa-Mjn*
5. *mwt-f Ta-pʿ-ḥwj pʿ rt n Is.t ʿ-ḏt*
6. *ḥʿ.t-sp . . .*

Übersetzung:

1. Für Tiberius, L. H. G., Claudius, L. H. G.,
2. Kaiser, L. H. G., Sebastos
3. Germanikus, L. H. G., Autokrator, L. H. G.,
4. der Gott *wḏr-(ḥr)*, der große Gott, möge geben Leben dem Parthenios, Sohn des Paminis,
5. dessen Mutter Tapachois ist, dem Verwalter der Isis, bis in Ewigkeit.
6. Regierungsjahr . . .

Bibliographie:

- SPIEGELBERG, *Die demotischen Inschriften*, Kairo CG.
- SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 51 (1913), S. 76, S. 84, Anm. 1.
- PM V, S. 130.
- REINACH u. WEILL, in: *ASAE* 12 (1912), S. 10-11, Nr. 6.
- GAUTHIER, *Le Livre des Rois d'Égypte* V, S. 59.

5. Kairo CG 31160 (Tf. 5; Abb. 5)

Demotische Weihstele. Der Name der Mutter des Parthenios lautet *Ta-p³-h³wj* anstatt *Ta-š³j* ... Sicherlich ist dies kein großer Fehler SPIEGELBERGS, denn er hat den Namen auf den anderen Stelen des Parthenios richtig gelesen.

Der demotische Text lautet:

Umschrift:

1. *p³ bw n Is.t wr.t mw.t-ntr t³ ntr.t '3.t*
2. *ntj dj 'nh n Prthnjs s³ Pa-Min mwt=f Ta-p³-h³wj*
3. *p³ rt n Is.t š³-dt*

Übersetzung:

1. Der Ort der großen Isis, der Gottesmutter, der großen Göttin
2. möge Leben geben dem Parthenios, Sohn des Paminis, dessen Mutter Tapachois ist,
3. dem Verwalter der Isis, bis in Ewigkeit.

Bibliographie:

- SPIEGELBERG, *Die demotischen Inschriften*, Kairo CG.
- SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 51 (1913), S. 76.
- REINACH u. WEILL, in: *ASAE* 12 (1912), S. 16-17, Nr. 10.
- PM V, S. 136.

6. Kairo JE 52970 (Tf. 6; Abb. 6)

Die Stele ist in vier Teile gegliedert: ① die geflügelte Sonnenscheibe ② die Darstellung ③ der hieroglyphische Text ④ der demotische Text.

Überblick:

Herkunft	Koptos
Material	Sandstein
Maße	H. 41 cm, B. 29,5 cm, D. 8,5 cm
Datierung	Regierungsjahr 9 des römischen Kaisers Claudius I. = Jahr 48-49 nach Christus. Vgl. PESTMAN, <i>Chronologie</i> , 97
Bibliographie	Unpubliziert
Museum	Ägyptisches Museum in Kairo, R 29

Art der Darstellung	1. Bauinschrift 2. Schenkungsstele 3. Weihung eines Tores eines Tempels
Art der Inschrift	Hieroglyphischer Text von zwei Zeilen und demotischer Text von zwei Zeilen
Thema der Inschrift	1. Bauinschrift 2. Partheniosstele 3. Weihstele

Darstellung:

Kaiser Claudius I. ist dargestellt, wie er Harpokrates und Isis Opfer darbringt und ein Tempeltor weihet. Es gibt keine Figuren-Beischriften. Die Kartuschen des römischen Kaisers und die den Gottheiten vorbehaltenen Zeilen sind leer gelassen.

Zur Harpokratesdarstellung in Partheniosstelen vgl.

- Stele Kairo CG 31114
- Stele Kairo CG 31160
- Stele Kairo JE 52970
- SPIEGELBERG, *Demotica* II, S. 33-35, Taf. 9
- Stele Kairo CG 9268 = MILNE, *Greek Inscriptions*, Taf. II.

Zu Harpokrates mit langem Mantel vgl.

- Stele Kairo CG 31104
- Stele Kairo CG 31114
- Stele Kairo CG 31160
- Stele Kairo CG 9252 = MILNE, *Greek Inscriptions*, Kairo CG, S. 31, Taf. III
- Stele Kairo CG 9286 = MILNE, *Greek Inscriptions*, Taf. II und SPIEGELBERG, *Demotica* II, S. 35, Anm. 1
- Stele Kairo JE 52970
- Stele Lyon = REINACH, *Catalogue des Antiquités Egyptiennes, recueillies dans les Fouilles de Koptos en 1910 et 1911 exposées au Musée Guimet de Lyon*, Chalon-sur-Saône 1913. Hieroglyphisch-griechische Stele Nr. 9, Fig. 21, S. 59-61.
- Stele Lyon, Hieroglyphisch-demotische Stele Nr. 10, Fig. 22, S. 62.

- der hieroglyphische Text

Umschrift:

- 1- *njswt-bjtj nb t3wj Tjbrjs Glwtjs s3 R' nb h'w Gjsrs ntj-hw Grmnjkw3 3wtwgrtr*
- 2- *ir.n=f mnw=f n jt=f Hr-p3-hrd 3 wr tpj n Imn ir.n=f dj 'nh mj R' dt*

Übersetzung:

- 1- König von Ober- und Unterägypten, Herr der beiden Länder, Tiberius Claudius, Sohn des Re, Herr der Kronen, Kaiser Sebastos Germanikus Autokrator,
- 2- er machte seine Denkmäler für seinen Vater Harpokrates, der Große und Ältere und Erste des Amun, damit er mit Leben beschenkt sei.

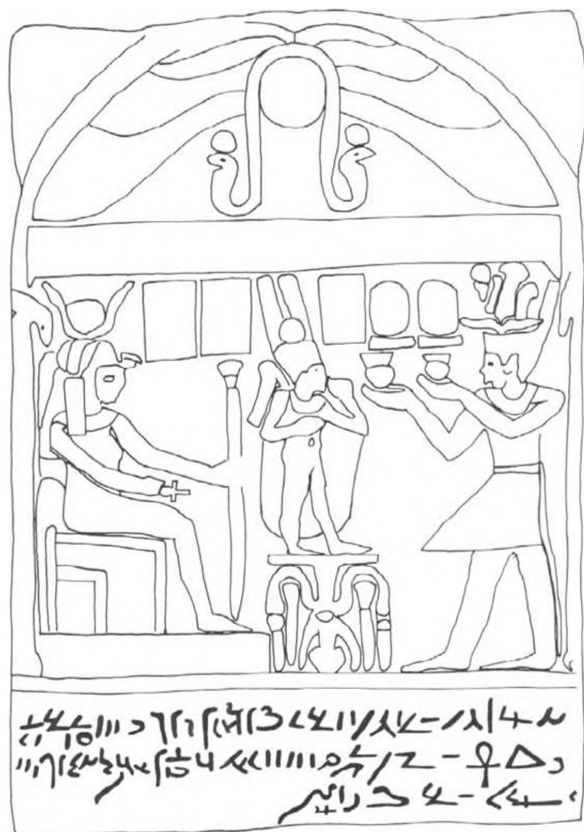


Abb. 5. Stele Nr. 5: Kairo CG 31160

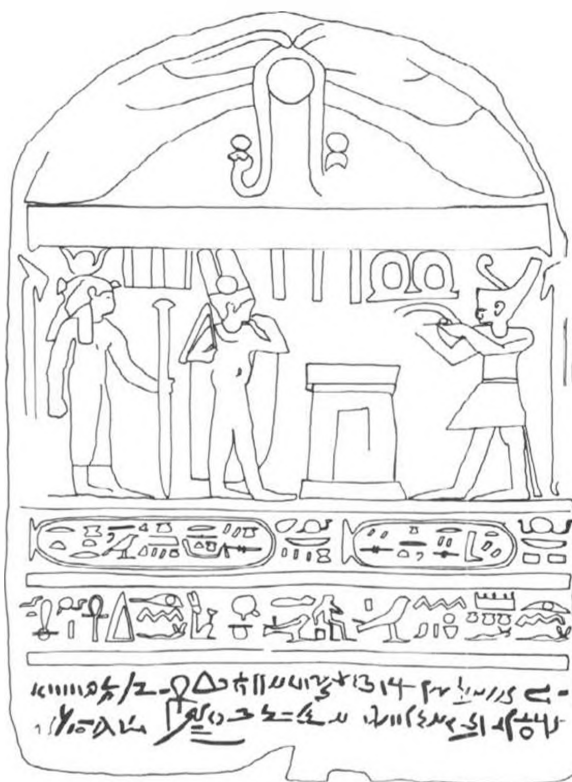


Abb. 6. Stele Nr. 6: Kairo JE 52970

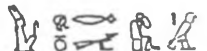
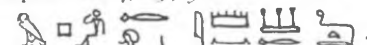
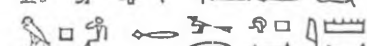
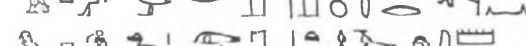
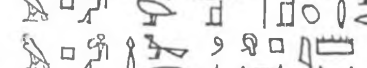
Kommentar:

Zur hieroglyphischen Titulatur des Kaisers Claudius I., vgl. GAUTHIER, *Le Livre des Rois d'Egypte* V, S. 47-62.

Zur Formel „*ir.n-f mnw=f n it=f*“ vgl. TAUFİK, *ir.n.f. m mnw.f als Weihformel. Gebrauch und Bedeutung*, in: *MDAIK* 27, 2 (1971), S. 227-234.

Zu *Hr-pi-hrd* „Harpokrates“ vgl. *Wb* III, 123, 397; *LÄ* II, Sp. 1003-1011.

Der hieroglyphische Titel des Gottes Harpokrates ist mehrere Male belegt (vgl. die Formel *Hr-pi-hrd ʔ wr tpj n Imn*).

- 1- Stele Kairo JE 52970 
- 2- Partheniosstele Lyon 
- 3- *LÄ* II, Sp. 1006, Anm. 32.
- 4- COUYAT und MONTET, *Les inscriptions hiéroglyphiques et hiératiques du Ouadi Hammamat*, in: *MIFAO* 34 (1912), Inscriptions 14, 29, 58.
- Inscription 14, S. 39, Zeile 11 
- Inscription 29, S. 44, 
- Inscription 58, S. 55, 5, 
- Inscription 58, S. 56, 8, 
- Inscription 58, S. 58, Zeile 8-9 

Aus den oben angeführten Graffiti des Wadi Hammamat (Nr. 14, 29, 58) gewinnt man den Eindruck, daß Harpokrates, der Sohn des Amun, mit Gott Min von Koptos und Isis eine Triade bildete.

Zu der Formel *ir.n-f dj ʔnh mj R' dt* „damit er mit Leben beschenkt sei, wie Re in Ewigkeit“, vgl. *Wb* I, 198; TAUFİK, in: *MDAIK* 27, 2 (1971), S. 227-234.

- der demotische Text

Umschrift:

- 1- *m-bšh Hr-pi-hrd whm hb-sd pš ntr ʔ ntj dj ʔnh n Prthnjs*
 2- *sš Pa-Mjn mw.t=f Ta-pš-hwj pš rt n Is.t š'-dt hš.t-sp 9 ibt-3 šmw sw 22*

Übersetzung:

- 1- Vor Harpokrates, wiederholen von Sedfesten, dem großen Gott, der gibt das Leben dem Parthenios,
 2- Sohn des Paminis, dessen Mutter Tapachois ist, dem Verwalter der Isis bis in Ewigkeit. Regierungsjahr 9, dritter Monat der Sommerjahreszeit, Tag 22.

Kommentar:

m-bšh als Präposition wird vor Gottheiten und Pharaonen verwendet.

Der Titel des Gottes *Hr-pi-hrd* „*whm hb-sd*“ ist für das Demotische nicht belegt.

Gliederung des Textes:

① Weihformel Gott NN *ntj dj 'nh n NN sš NN mwt=f NN*, sein Beruf *m-bšh Ir-pš-hrd whm hb-sd pš ntr 'š ntj dj 'nh n Prthnjs sš Pa Mjn mwt=f Ta-pš-hwj pš rt n Is.t š'-dt*

② Biographische Daten:

- Ⓐ Name = Parthenios
- Ⓑ Name des Vaters = Paminis
- Ⓒ Name der Mutter = Tapachois
- Ⓓ Beruf = *pš rt n Is.t* = der Verwalter der Isis

③ Datierung des Textes: Regierungsjahr 9, dritter Monat der Sommerjahreszeit, Tag 22.

7. Koptos I (Abb. 7)

Demotische Inschrift eines Tores von Koptos, der Text lautet:

Umschrift:

(n-i.ir-hr Tjbrjs G)lwtjws 'w.s. Gjsrs 'w.s. Sbstw Grmnjkw 'w.s. šwtwgrtwr m-bšh Gb rp'j n nš ntr.w pš ntr 'š ntj dj 'nh n Prthnjs sš Pa-Mjn mwt=f Ta-pš-hwj pš rt n Is.t š'-dt

Übersetzung:

(Für Tiberius C)laudius, L. H. G., Kaiser, L. H. G., Sebastos Germanikus, L. H. G., Autokrator, vor Geb, dem Fürsten der Götter, dem großen Gott, welcher Leben gibt dem Parthenios, dem Sohn des Paminis, dessen Mutter Tapachois ist, dem Verwalter der Isis, bis in Ewigkeit.
Die Übersetzung von REINACH und WEILL soll im folgenden korrigiert werden.

Bibliographie:

- SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 51 (1913), S. 76-79, Nr. IX.
- REINACH u. WEILL, in: *ASAE* 12 (1912), S. 17-18.
- REINACH, *Rapports sur les Fouilles de Koptos*, pl. II.

8. Koptos II (Abb. 8)

Block mit demotischer Inschrift, verbaut in einem Haus in Koptos. Der demotische Text lautet:

Umschrift:

(Pr)thnjs sš Pa-Mjn mwt=f Ta-pš-hwj pš rt n Is.t

Übersetzung:

Parthenios, Sohn des Paminis, dessen Mutter Tapachois ist, der Verwalter der Isis.

Bibliographie:

- REINACH u. WEILL, in: *ASAE* 12 (1912), Nr. 12, S. 18-19.

9. Koptos III (Abb. 9)

Fragment mit demotischer Inschrift. Der Text lautet:

Umschrift:

(Prthn) s s Pa-Mjn mwt=f Ta-pi-hwj p' rt n Is.t

Übersetzung:

Parthenios, Sohn des Paminis, dessen Mutter Tapachois ist, der Verwalter der Isis.

Bibliographie:

- REINACH u. WEILL, in: *ASAE* 12 (1912), Nr. 13, S. 19
- PETRIE, *Koptos*, Pl. XXII, erste Zeile unter der Stele.
- SPIEGELBERG, *Die demotischen Inschriften*, Kairo CG, S. 36, a.

10. Koptos IV (Abb. 10)

Fragment mit demotischer Inschrift. Der Text lautet:

Umschrift:

m-bšh Is.t n nš . . . Mjn dj 'nh n Prthnjs

Übersetzung:

Vor Isis . . . Min möge geben Leben dem Parthenios.

Bibliographie:

- REINACH u. WEILL, in: *ASAE* 12 (1912), Nr. 14, S. 19.
- PETRIE, *Koptos*, Pl. XXII, zweite Zeile unter der Stele.
- SPIEGELBERG, *Die demotischen Inschriften*, Kairo CG, S. 36, b.

11. Stele Leiden F 1969/2.3 (Tf. 7; Abb. 11)

Diese von mir 1984 im Rijksmuseum van Oudheden in Leiden wiederentdeckte hieroglyphisch-demotische Stele Leiden F 1969/2.3 ist ein weiteres Denkmal des Parthenios. Die Stele ist in das 9. Regierungsjahr des römischen Kaisers Claudius I. datiert.

Die Stele ist in vier Teile gegliedert:

- 1- die geflügelte Sonnenscheibe
- 2- die Darstellung
- 3- der hieroglyphische Text
- 4- der demotische Text

Überblick:

Herkunft	Koptos
Material	Sandstein
Datierung	Römische Zeit, Regierungsjahr 9 des Kaisers Claudius I. = 48-49 n. Chr., vgl. PESTMAN, <i>Chronologie</i> , 97
Maße	Höhe 52 cm, Breite 35 cm, Dicke 8 cm
Bibliographie	Unpubliziert, vgl. Teil 2 meiner Dissertation „ <i>Bibliographie der demotischen Inschriften</i> “, Würzburg 1985, S. 187
Museum	Rijksmuseum van Oudheden, Leiden, Holland
Art der Inschrift	Hieroglyphisch-Demotisch
Thema der Inschrift	1- Bauinschrift 2- Parthenios 3- Weihung eines Tempeltores 4- Weihstele

Darstellung:

Kaiser Claudius ist dargestellt, indem er ein Tempeltor für Geb und eine Göttin weiht. Die Kartuschen des Kaisers und die Zeilen, die vorbereitet sind, die Namen, Titel und Worte der Götter aufzunehmen, sind unbeschriftet gelassen (Figuren-Beischriften). Weder der hieroglyphische noch der demotische Text sagt etwas über die weibliche Gottheit aus. Ihre Identität läßt sich auch aus den übrigen publizierten Stelen nicht ermitteln. Vgl. die hieroglyphische Partheniosstele Kairo CG 9268, wo Kaiser Tiberius Geb und Nut ein Tempeltor weiht. Von der Darstellung der Weihung eines Tempeltores sind mir sieben demotische Stelen bekannt. Sechs davon gehören dem Parthenios und die siebte ist Stele Prag.

1. Kairo CG 31101
2. Kairo CG 31114
3. Kairo JE 52970
4. Leiden F 1969/2.3
5. Stele im Handel, SPIEGELBERG, *ZÄS* 51 (1913), Nr. XI, S. 79-81
6. SPIEGELBERG, *Demotica* II, *SBAW* (1928), S. 33-35, Taf. 9
7. Stele Prag = E. STROUHAI., *Umeni stareho Egypta*, Kat. Nr. 48

3 weitere Stelen

SPIEGELBERG (*Demotica* II, *SBAW* [1928], S. 34, Anm. 3) erwähnt 3 weitere ähnliche Stücke, die er im Januar und Februar 1927 im Handel in Kairo und Luxor gesehen hat. Der Verbleib dieser 3 Stelen ist nicht bekannt.

Die Feier der Weihung eines Tempeltores

Wie wurde die Weihung eines Tempeltores gefeiert? War der dargestellte Kaiser auf der aus Koptos stammenden Stele zugegen, oder hat Parthenios die Führung der Zeremonie übernommen, um die Feier als Vertreter des Kaisers zu leiten? Die demotischen und griechischen Texte beginnen mit *i.i-ḥr* bzw. *n-i.ir-ḥr* und *ὕπερ*. Dieser Ausdruck wird wie folgt übersetzt: „Für, anstatt, statt, an Stelle von, im Namen, im Auftrag, in Vertretung von“.

Die Verwendung dieses Ausdrucks legt nahe, daß Parthenios die Zeremonie übernommen und geleitet hat. Aus diesem Grund möchte ich eine staatliche Finanzierung derartiger Bautätigkeiten annehmen. Die Beziehung zwischen der Darstellung und dem demotischen Text bedarf einer Erklärung, da der König abgebildet ist, der demotische Text hingegen für eine Privatperson angefertigt wurde. Die Darstellungen in Partheniosstelen u. a. lassen erkennen, daß solche Stelen von Beamten gestiftet wurden.

Zur Darstellung des Gottes Geb vgl. GHAZOULI in: *ASAE* 58 (1964), S. 184–185, Pl. XXXII, und meinen Kommentar dazu in Teil 2 meiner Dissertation *Bibliographie der demotischen Inschriften*.

Wir wissen, daß der südliche Tempel in Koptos dem Gott Geb geweiht war, und so ist diese Stele als Beweis für einen weiteren Bau im südlichen Tempel zu betrachten.

– der hieroglyphische Text

Umschrift:

1. *njswt-bjtj nb tṛ.wj Tjhrjs Gltjs sš-R' nb h'.w Gjsrs ntj ḥw Grmnjks šwtgrtr*
2. *ir n=f mnw-f n itf-f Gb rp' ntr.w ntr ? hrj-ib ntrj-šm' ir=f dj 'nh mj-R'*

Übersetzung:

1. König von Ober- und Unterägypten, Herr der beiden Länder Tiberius Claudius, Sohn des Re, Herr der Diademe, Kaiser, der der Erhabenen (Ehrwürdigen) Germanikus, Autokrator,
2. er machte (baute) Denkmäler für seinen Vater Geb, den Fürsten der Götter, den großen Gott, der im südlichen Tempel residiert, möge er Leben geben wie Re.

Kommentar:

Zu dem hieroglyphischen Namen und der Titulatur des Kaisers Claudius I. vgl. meinen Kommentar zum demotischen Text der Stelen Nr. 2 und 3.

Zum hieroglyphischen Text vgl.:

REINACH u. WEILL, in: *ASAE* 12 (1912), S. 2 ff.

Zur Weihformel der hieroglyphischen Bauinschriften vgl.:

LÄ I, Sp. 651–654, Anm. 1.

S. TAUFIK, *ir.n.f. m mnw.f als Weihformel. Gebrauch und Bedeutung*, in: *MDAIK* 27,2 (1971), S. 227–234.

TAUFIK faßt die Gliederung des Textes der Weihformel zusammen wie folgt:

1. Wer das *mnw* weiht. In dieser Stele ist Kaiser Claudius I.
2. Was geweiht wird. Hier in der Darstellung ist ein Tempeltor, welches der hieroglyphische Text nicht nennt (vgl. Partheniosstele Kairo JE 52970).
3. Wem das *mnw* geweiht wird. Dem Gott Geb, dem Fürsten der Götter, dem Großen Gott, der im südlichen Tempel residiert.
4. Warum das *mnw* geweiht wird. Geb möge dem Kaiser Claudius I. Leben geben wie Re.

– der demotische Text

Umschrift:

1. *i.ir-hr Tjbrjs* 'w.s. *Glwtjs* 'w.s. *Gjsrs* 'w.s. *Sbstw* 'w.s.
2. *Grmnjks* 'w.s. *wtwgrtr* 'w.s. *m-hh Gh rp* 'n n' ntr.w
3. *p' ntr* 'ntj dj 'nh n Prthnjs s' Pa-Mjn mw.t=f Ta-p'hwj p' rt n ls.t
4. *st-dt h's.t-sp 9.t ibt-3 pr.t sw 1*

Übersetzung:

1. Für (statt, anstatt, an Stelle von, an Stelle eines, im Namen, im Auftrag von, in Vertretung von) Tiberius, L. H. G., Claudius, L. H. G., Kaiser, L. H. G., Sebastos, L. H. G., (*nli-hw*),
2. Germanikus, L. H. G., Autokrator, L. H. G., vor Geb, dem Fürsten der Götter,
3. dem großen Gott, möge er geben Leben dem Parthenios, Sohn des Paminis, dessen Mutter Tapachois ist, dem Verwalter der Isis
4. bis in Ewigkeit. Regierungsjahr 9, dritter Monat der Winterjahreszeit, Tag 1 (1 Pharaohmouthi).

Kommentar:

1. *i.ir-hr* bzw. *n-i.ir-hr* wurde in den griechischen Texten mit *ὕπερ* wiedergegeben. SPIEGELBERG hat mit Recht darauf hingewiesen, daß dieser Ausdruck in diesem Zusammenhang mit „für“ zu übersetzen ist. Um die Bedeutung dieser Präposition zu erklären, möchte ich darauf aufmerksam machen, daß dieser Ausdruck noch mit den anderen Bedeutungen übersetzt werden kann „für, statt, anstatt, an Stelle von, an Stelle eines, im Namen, im Auftrag von, in Vertretung von (des)“.

Die übliche Übersetzung „Zur Zeit von“¹⁾ oder „vor“²⁾ paßt hier nicht, denn Kaiser Claudius I. ist der Stifter des Tores. Der Darstellung und dem hieroglyphischen Text (*„ir n=f mn.w=f n it=f Gh rp' ntr.w“*) ist zu entnehmen, daß Parthenios hier Vertreter des Königs ist (vgl. SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 51 [1913], S. 83–84).

In der Partheniosstele in Moskau wird der Ausdruck *n-i.ir-hr* zweimal verwendet (Z. 8, 12). In diesem Zusammenhang ist die Bedeutung „vor“ sicher.

Im *LÄ* (I, Sp. 651–654) heißt es: „In römischer Zeit sind die Inschriften des Parthenios von Koptos bemerkenswert, weil sie einerseits im Hieroglyphentext die Stiftungsformel mit Namen des römischen Kaisers verwenden, andererseits in griechischer bzw. demotischer Sprache den Namen des Parthenios als eigentlichen Stifter hinzufügen.“

Aufgrund der obigen Beobachtungen ist dieser Text des *LÄ* zu korrigieren:

- a. Die demotischen und griechischen Texte beginnen mit *i.ir-hr* bzw. *n-i.ir-hr* und *ὕπερ*, gefolgt von der Titulatur eines römischen Kaisers, d. h. „Im Namen oder im Auftrag des Kaisers NN“.

¹⁾ Rosettana 9, zweimal: *i.ir-hr p'j-fjt* = „zur Zeit seines Vaters“.

²⁾ Partheniosstele Moskau, Z. 8: *n-i.ir-hr Prthnjs* = „vor Parthenios“.

Apisstelen und Serapeum-Türinschriften: *iw-w ir wp.t t' knhj Hp-'nh T'-Rnnj hr it-ntr w'b rt NN* = „Man verrichtete die Arbeit der Grabgewölbe des lebenden Apis von T'-Rnnj, vor Gottesvater, Priester und Verwalter NN.“
jw-w ir wp.t t' knhj Hp-'nh T'-Rnnj Hp-'nh T'-Rnnj t' s.t Hp i.ir-hr it-ntr w'b rt . . . = „Man verrichtete die Arbeit der Grabgewölbe des lebenden Apis von T'-Rnnj, des lebenden Apis von T'-Rnnj, die Stätte des Apis, vor dem Gottesvater, Priester und Verwalter NN.“

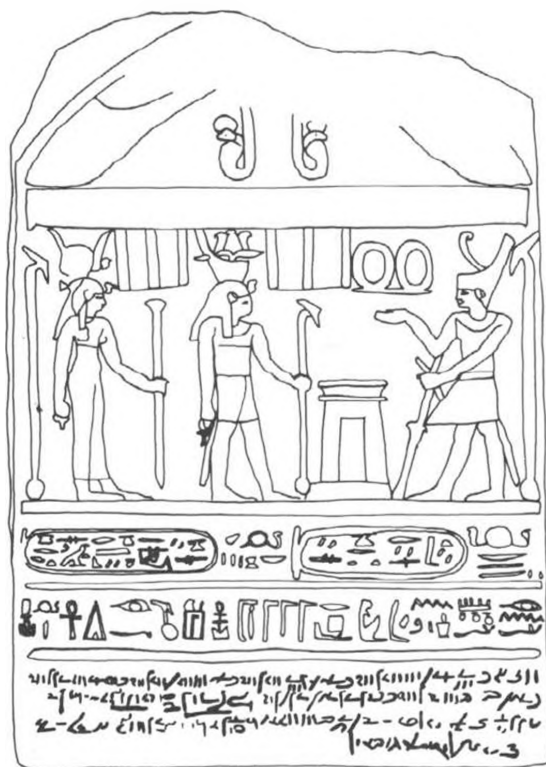


Abb. 11. Stele Nr. 11: Leiden F 1969/2.3



Abb. 12. Stele Nr. 12: Lyon Nr. 286-69-C (35)

- b. In den hieroglyphischen Texten wurde Parthenios überhaupt nicht erwähnt.
- c. Parthenios ist tatsächlich in den demotischen und griechischen Texten erwähnt, aber nicht als eigentlicher Stifter, sondern in seiner Funktion als Vertreter des Kaisers. Darüber hinaus bittet Parthenios in seinen demotischen Inschriften die Götter um langes Leben: „Gott NN *dj 'nh n Prthnjs*“ (Weihstelen).
2. Zu Claudius I. vgl. *LÄ* I, Sp. 972.
3. Der vollständige Name des Kaisers Claudius I. ist auf dieser Stele in hieroglyphischer und demotischer Schrift angegeben: „Tiberius Claudius Kaiser Sebastos (*ntj hw*) Germanikus Autokrator“ (vgl. PESTMAN, *Chronologie*, *PLB* 15, S. 96–97; GAUTHIER, *Le Livre des Rois d’Egypte* V, S. 47–62). Claudius hat 15 Jahre regiert, von 40–54 n. Chr. Dieser Name unterscheidet zwischen ihm und Kaiser Tiberius, der von 14–37 n. Chr. regierte (vgl. PESTMAN, *Chronologie*, *PLB* 15, S. 90–95. GAUTHIER, *Le Livre des Rois d’Egypte* V, S. 26–41).
- Zu den demotischen Inschriften von Kaiser Claudius vgl.
- a. Stele Berlin Inv. Nr. 3/67 (964).
- b. Stele Kairo CG 31146.
- c. Stele Kairo CG 50039.
- d. Stele Kairo JE 52970.
- e. Graffito aus dem Grab 216 des Nefer-Hotep aus Deir El Medineh, *Demotica* II, *SBAW* (1928), S. 14–15.
- f. Demotische Inschrift eines Tores von Koptos, SPIEGELBERG, *ZÄS* 51 (1913), S. 76–79.
- g. Die Inschrift von Straßburg, SPIEGELBERG, *ZÄS* 51 (1913), S. 81–86.
- h. Graffito Philae 36, 55. GRIFFITH, *Catalogue of the Demotic Graffiti of the Dodecaschoenus*, 2 vols., Cairo 1935–1937.
4. Zu *Gb rp'j n n' ntr.w.* = Kronos „Geb Fürst der Götter“ = Stele Kairo CG 9268 vgl. BONNET, *RÄRG*, S. 247–250; SPIEGELBERG, in: *Rec Trav* 17 (1895), S. 94–95; DERS., in: *ZÄS* 37 (1899), S. 30–31; DERS., in: *ZÄS* 51 (1913), S. 76–79; THISSEN, *Ein demotischer Brief aus dem Anubicion*, in: *Serapis* 6 (1980), S. 167; FARID, *Fünf demotische Stelen*, Teil 1, Dissertation Würzburg 1985, S. 133–134.
5. Die Formel „Gott/Göttin/Götter NN *dj 'nh n NN*“ ist charakteristisch für die demotischen Weihstelen, welche zu Lebzeiten des Stifters angefertigt worden sind.
6. Der Personenname Parthenios ist nicht bei RANKE (*PN*) aufgenommen.
7. Der Personenname der Mutter des Parthenios *Ta-pi-hwj* ist ebenfalls nicht bei RANKE (*PN*) belegt. Der Name bedeutet „die, welche zu dem Augustus (der Ehrwürdige, Erhabene, Heilige) gehört“, vgl. auch den Titel des Kaisers *ntj-hw* = Sebastos, Augustus. Ob eine Verbindung zwischen dem Personennamen und dem Titel des Kaisers besteht, ist nicht schlüssig, vielleicht handelt es sich um einen bestimmten Gott.
8. In vergleichbaren Texten taucht dieser Titel wie folgt auf: *rt n Is.t Kbt* „der Verwalter der Isis von Koptos“ (= *ZÄS* 51 [1913], S. 79–80, Z. 3).

Gliederung des demotischen Textes:

- ① Titulatur des Kaisers Claudius I.
- ② Weihformel; Parthenios bittet Geb, den Fürsten der Götter, um ewiges Leben.
- ③ Biographische Daten: Name, Name des Vaters, Name der Mutter, Beruf.
- ④ Datierung.

12. Partheniosstele Lyon Nr. 286-69-C (35) (Tf. 8 a; Abb. 12)

Lyon, früher Musée Guimet de Lyon, jetzt Musée des Beaux-Arts, Palais Saint-Pierre, Ville de Lyon.

Hieroglyphisch-demotische Stele des Parthenios. Der obere Teil der Stele ist verlorengegangen. Die Stele war ursprünglich in vier Teile gegliedert: ① die geflügelte Sonnenscheibe ist verlorengegangen ② die Darstellung ③ der hieroglyphische Text ④ der demotische Text.

Überblick:

Herkunft	Koptos
Material	Sandstein, farbreste
Datierung	Römische Zeit, Regierungsjahr 18 des Tiberius Kaiser = 31-32 n. Chr. Vgl. PESTMAN, <i>Chronologie</i> , PLB 15, S. 95
Maße	Höhe 30 cm, Breite 34 cm, Dicke 10 cm
Bibliographie = Unpubliziert, vgl.	1- PM V, S. 130 2- REINACH, <i>Catalogue des Antiquités Egyptiennes, recueillies dans les Fouilles de Koptos en 1910 et 1911 exposées au Musée Guimet de Lyon</i> , 1913, S. 62, Nr. 10, Fig. 22. 3- FARID, <i>Fünf Demotische Stelen aus Berlin, Chicago, Durham, London und Oxford</i> , Teil 2, Dissertation Würzburg 1985, S. 187
Museum	früher Musée Guimet de Lyon, jetzt Musée des Beaux-Arts, Palais Saint-Pierre, Ville de Lyon
Art der Darstellung	Schenkungsstele
Art der Inschrift	Hieroglyphisch-demotische Inschrift
Thema der Inschrift	1- Bauinschrift 2- Partheniosstele 3- Weihstele

Darstellung

Kaiser Tiberius ist dargestellt, wie er dem Gott Harpokrates und der Göttin Isis Opfer darbringt. Der obere Teil der Darstellung ist verlorengegangen.

- der hieroglyphische Text

Umschrift:

- 1- 'nh Hr tms njswt-bjtj nb tswj Tjbrjs st-R' nb h'w kjsrs ntj-hw
2- ir.n=f mnw=f n itf=f Hr-pt-hrd '3 wr tpj n Imn hrj-ib ntrj-sm' sb' . . . ir.n=f dj 'nh

Übersetzung:

- 1- Es lebe Horus, mit kräftigem Arm, König von Ober- und Unterägypten, Herr der beiden Länder, Tiberius, Sohn des Re, Herr der Kronen, Kaiser Sebastos/Augustus,
2- er machte sein Denkmal, für seinen Vater Harpokrates, den Großen (und) Älteren (und) Ersten des Amun, der residiert im Ntrj-sm', ein Tor . . ., damit er mit Leben beschenkt sei.

Kommentar:

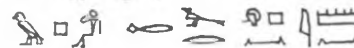
- 1- Zu dem Ausdruck *tmš*  „mit kräftigem Arm“ vgl. *Wb* V, 367 (18).
 2- Zu den Denkmälern und dem hieroglyphischen Titel des Kaisers Tiberius vgl. GAUTHIER, *Le Livre des Rois d'Egypte* V, S. 26-41.
 Zu den demotischen Denkmälern des Kaisers vgl. PESTMAN, *Chronologie*, PLB 15, S. 90-95.
 3- Zur Formel *ir.n=f mnw=f n itf=f* vgl. ТАУФИК, *ir.n.f.m mnw.f als Weihformel. Gebrauch und Bedeutung*, in: *MDAIK* 27, 2 (1971), S. 227-234.
 Zum Gott *Hr-pš-hrd* vgl. *Wb* III, 123, 397; *LÄ* II, Sp. 1003-1011.
 Zur Formel *Hr-pš-hrd ʔ wr tpj n Imn* vgl. Partheniosstele Kairo JE 52970, der hieroglyphische Text, Zeile 2; *LÄ* II, Sp. 1006, Anm. 32.

J. COUYAT u. P. MONTET, *Les inscriptions hiéroglyphiques et hiératiques du Ouadi Hammamat*, *MIFAO* 34 (1912):

Inscription 14, S. 39, Z. 11

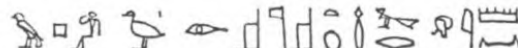


Inscription 29, S. 44

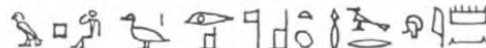


Inscription 58, S. 54-58

S. 55, 5



S. 56, 8



S. 58, Z. 8-9



Gliederung des hieroglyphischen Textes:

- 1- Titulatur des römischen Kaisers: Wer das *mnw* weicht
nh Hr dm
njswt-bjtj nb tʔwj Tjbrjs
sš R' nb h'w Kjsrs ntj-hw
- 2- Bauformel
ir.n=f mnw=f
 Wem das *mnw* geweiht wird
n itf=f
Hr-pš-hrd
ʔ wr tpj n Imn
hrj-ib ntrj-šm
 Was geweiht wird
sbš
 Warum das *mnw* geweiht wird
ir.n=f dj nh

- der demotische Text

Umschrift:

- 1- *Gb rpʔj ntrw pš ntr ʔ dj nh n Prthnjs sš Pa-Mjn*
 2- *mw.t=f Ta-pš-hwj pš rt n ls.t š'-dt sh hš.t-sp 18 n Tjbrjs ʔ.w.s.*
 3- *Kjsrs ʔ.w.s. Sbšw ʔ.w.s. ibt-3 šmw sw 22*

Übersetzung:

- 1- Geb, Fürst der Götter, der große Gott möge geben Leben dem Parthenios, Sohn des Paminis,
- 2- dessen Mutter Tapachois ist, dem Verwalter der Isis, bis in Ewigkeit. Geschrieben im Regierungsjahr 18 des Tiberius L. H. G.
- 3- Kaiser, L. H. G., Sebastos, L. H. G., dritter Monat der Sommerjahreszeit, Tag 22.

Kommentar:

Der Anfang des demotischen Textes war mir nicht klar. Durch die Dias konnte ich den Anfang lesen. Die Dias wurden mit freundlicherweise von Herrn M. GABOLDE zugesandt.

Gliederung des Textes:

- ① Weihformel
- ② Biographische Daten: Name, Name des Vaters, Name der Mutter, Beruf
- ③ Datierung

13. Moskau Nr. 145 (Tf. 9a; Abb. 13)

Die 12zeilige demotische Stele ist in das 12. Regierungsjahr des Kaisers Nero datiert. Sie ist sehr wichtig für Studien zum Kalender, denn in Z. 5 belegt der Text *pꜣ hrw mh 6 n pꜣ wrꜣ* „an dem 6. Tag des Mondmonats“, welcher dem 4. Monat *prt sw 23* entspricht (Z. 4). Dieser Tag war der günstige des Kalenders und glücklichste Tag des Monats. Der demotische Text lautet:

Umschrift:

1. *ḥꜣ.t-sp 12 Nṣrwn ꜥ.w.s.*
2. *Glwtꜣs ꜥ.w.s. Gjsrs ꜥ.w.s.*
3. *Sbstw Grmnjkw ꜥ.w.s.*
4. *ḏwtwgrtwr ibt 4 prt sw 23*
5. *pꜣ hrw n mh-6 n pꜣ wrꜣ ms*
6. *ktjt pt iw=s 3 iw=s ḥr pꜣ ṣwꜣtj*
7. *n ḥ.t-ntr kbt kt wpt*
8. *inj n-i.ir-ḥr Prthnjs*
9. *sꜣ Pa-Mjn mw.t=f Ta-pꜣ-ḥwj pꜣ rt*
10. *Is.t iw Pa-Gb sꜣ pꜣ-ḥf pꜣ ntj*
11. *... n wn iw=f ꜥn-smj*
12. *n.im=s n-i.ir-ḥr pꜣ rt*

Übersetzung:

1. Regierungsjahr 12 des Nero, L. H. G.,
2. Claudius, L. H. G., Kaiser, L. H. G.,
3. Sebastos Germanikus, L. H. G.,
4. Autokrator, am 23. Phamenot

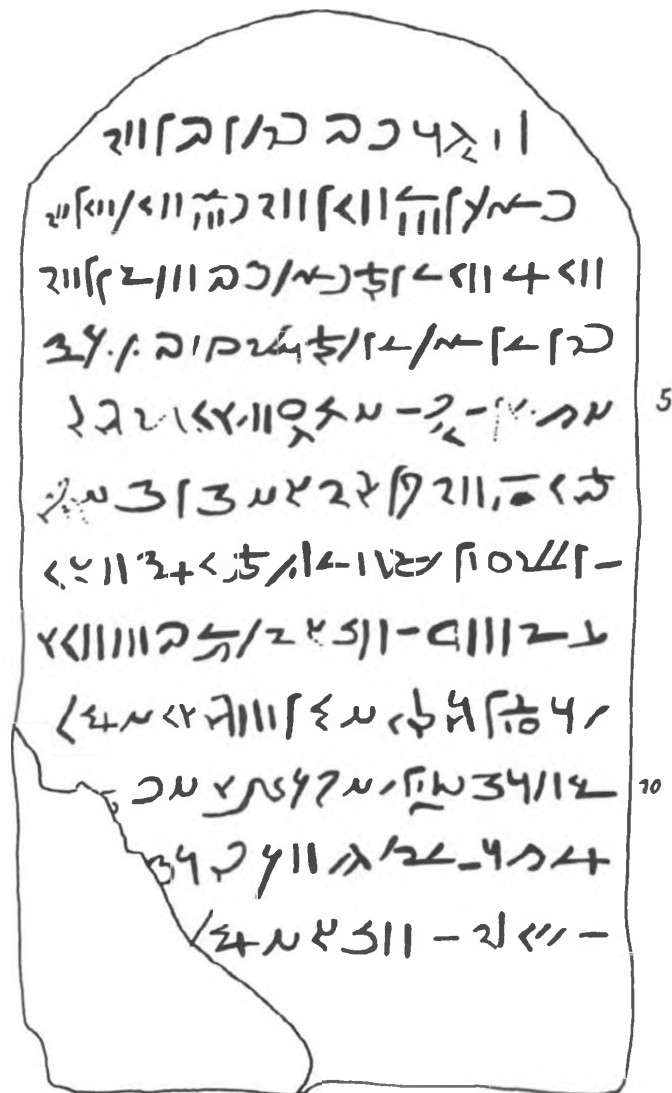


Abb. 13. Stele Nr. 13: Moskau

5. dem 6. Tag des Mondmonats, wurde gebildet
6. ein Schrein der drei (Schreine), welche auf dem Fenster (stehen),
7. in dem Tempel von Koptos (und) ein anderes Werk
8. aus Stein vor Parthenios,
9. dem Sohn des Paminis, dessen Mutter Tapachois ist, dem Verwalter
10. der Isis und Pa-Geb, dem Sohn des *P³-hs*, welcher
11. ... als Pastophoros meldet
12. es vor dem Verwalter.

Bibliographie:

- SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 66 (1931), S. 42-43.
- PARKER, *Calenders*, S. 18, §§ 69-70.
- BORCHARDT, *Die Mittel zur zeitlichen Festlegung von Punkten der ägyptischen Geschichte und ihre Anwendung*, Kairo 1935, S. 39.
- PESTMAN, *Chronologie*, *PLB* 15, S. 99.
- HUGHES, *The sixth day of the lunar Month and the Demotic Word for „Cult Guild“*, *MDAIK* 16 (1958) 151, Anm. 3.
- HODJASH, BERLEV, *The Egyptian Reliefs and Stelae in The Pushkin Museum of Fine Arts*, Moskau, Nr. 145.
- LÜDDECKENS, *Demotisches Namenbuch* I, 204 (*P3-ḥf*); 368 (*Pa-mn*).

14. Oxford Ashmolean Museum Nr. 1894/106 (Tf. 12; Abb. 14)

Hieroglyphisch-demotische Stele aus der Zeit des Kaisers Nero.

- der hieroglyphische Text

Umschrift:

1. *ḥḥ Hr tm3 ḥwj ḥsswt Nrw Gwjs ir.n=f mnw=f n*
2. *itf=f Mjn-R' kb hrj-ib ḥwt-š'w ir n=f dj ḥḥ mj R' dt*

Übersetzung:

1. Es lebe Horus, mit kräftigem Arm, der die Fremdländer schlägt, Nero Kaiser. Er machte sein Denkmal für
2. seinen Vater Min-Re (und) Geb, der in dem Erscheinungshaus residiert, damit er mit Leben beschenkt sei wie Re in Ewigkeit.

- der demotische Text

Umschrift:

1. *m-bḥ Mjn p3 šj p3 ntr 3 ntj dj ḥḥ n Prthnjs s3 Pa-Mjn mwt=f Ta-p3*
2. *ḥwj p3 rt Is.t š'-dt sh n ḥ3.t-sp 9 N'rw n' w. s. Gltjs*
3. *Gjsrs ' w. s. Sbts Grmnjkw s' w. s.*
4. *šwtwgrtwr ibt-3 pr.t sw 10*

Übersetzung:

1. Vor Min, dem Agathodaimon, dem großen Gott, welcher Leben gibt dem Parthenios, Sohn des Paminis, dessen Mutter Tapachois
2. ist, dem Verwalter der Isis, bis in Ewigkeit, Geschrieben im Regierungsjahr 9 des Nero, L. H. G., Claudius
3. Kaiser, L. H. G., Sebastos (Augustus) Germanikus, L. H. G.,
4. Autokrator (Imperator). Dritter Monat der Winterjahreszeit Tag 10.



Abb. 14. Stele Nr. 14: Oxford, Ashmolean Museum 1894/106

Bibliographie:

- PM V, S. 130.
- PETRIE, *Koptos*, Tf. XXII, S. 22.
- GAUTHIER, *Le Livre des Rois d'Egypte* V, S. 72, Nr. XLVIII.
- REINACH u. WEILL, in: *ASAE* 12, S. 13-16, Nr. 8.
- SPIEGELBERG, *Die demotischen Inschriften*, Kairo CG, S. 35.
- SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 51 (1913), S. 76, Nr. VIII.
- QUAEGEBEUR, *Le Dieu Egyptien Shai dans la Religion et l'Onomastique*, OLA 2 (1975), S. 94.

15. SPIEGELBERG, *Demotica* II, *SBAW* (1928), S. 33-35, Tafel 9 (Tf. 11 a; Abb. 15)

Eine weitere Bauinschrift des Parthenios, Weihung eines Tempeltiores. Museumssammlung ist unbekannt. SPIEGELBERG publizierte ein Photo aus dem Archiv der Ägyptischen Sammlung der Staatlichen Museen zu Berlin. Der Text lautet:

Umschrift:

1. *pš 'wj n Is.t wr.t m.w.t-ntr*
2. *tš ntr.t Š.t ntj dj 'nh n*



Abb. 15. Stele Nr. 15: SPIEGELBERG, *Demotica II*, *SBAW* (1928), S. 33–35, Tf. 9

3. *Prthnjs s3 Pa-Mjn mwt=f Ta-*
 4. *p3-hwj p3 rt n Is.t 3^c-dt*

Übersetzung:

1. Das Haus der großen Isis, der Gottesmutter,
2. der großen Göttin, welche Leben gibt
3. dem Parthenios, Sohn des Paminis, dessen Mutter Ta-
4. pachois ist, dem Verwalter der Isis, bis in Ewigkeit.

Bibliographie:

- DE CENIVAL, *Les Associations Religieuses*, S. 167.
- LÜDDECKENS, *Demotisches Namenbuch I*, S. 368 (*Pa-mn*).

16. SPIEGELBERG, *ZÄS* 51 (1913), S. 79-80, Nr. X (Abb. 16)

Über den Verbleib dieser in das 4. Regierungsjahr des Kaisers Tiberius datierten demotischen Stele gibt SPIEGELBERG keine Auskunft. Behelfsweise führe ich diese Stele daher unter dem Namen des Verfassers auf.

Bibliographie:

- PESTMAN, *Chronologie, PLB* 15, S. 93.
- GAUTHIER, *Le Livre des Rois d'Egypte V*, S. 28.

17. SPIEGELBERG, *ZÄS* 51 (1913), S. 79-81, Nr. XI (Tf. 11 b; Abb. 17)

Maße: H. 53 cm, B. 35 cm, D. 9 cm, aus Sandstein

Stele im Handel, Weihung eines Tempeltorres.

Darstellung:

Sie zeigt den König, wie er Horus und Isis ein Tempeltor weiht. Die Darstellung enthält Figurenbeischriften. Der Name des Kaisers ist völlig verschwunden, vor dem Gott Horus 1. . . . 2. . . . 3. *nsw ntrw*; vor der Göttin Isis 1. *dd mdw n Is.t wr.t mwt-ntr* 2. *irt r^c nb pt hnwt ntrw* 3. *nbw*.

- der hieroglyphische Text

1. *njswt bjtj nb tšwj* . . . *Gjsrs ntj h_w ir n=f*
2. *mnw pfn (it.f) bikt (wšdt) Hr-nb bnr-tšwj*

Zum hieroglyphischen Text vgl. GAUTHIER, *Le Livre des Rois d'Egypte V*, S. 28, Anm. 3; REINACH u. WEILL, in: *ASAE* 12 (1912).

- der demotische Text

Umschrift:

1. *pš bw n (Is.t wr.t mwt-ntr) dj 'nh n Prthnjs sš Pa-Mjn*
2. *pš rt n Is.t i.ir-hr Tjbrjs Gjsrs*
3.

Übersetzung:

1. Der Platz der (großen Isis, Gottesmutter) möge geben Leben dem Parthenios, Sohn des Paminis,
2. dem Verwalter der Isis, in Vertretung von Tiberius Kaiser
3.

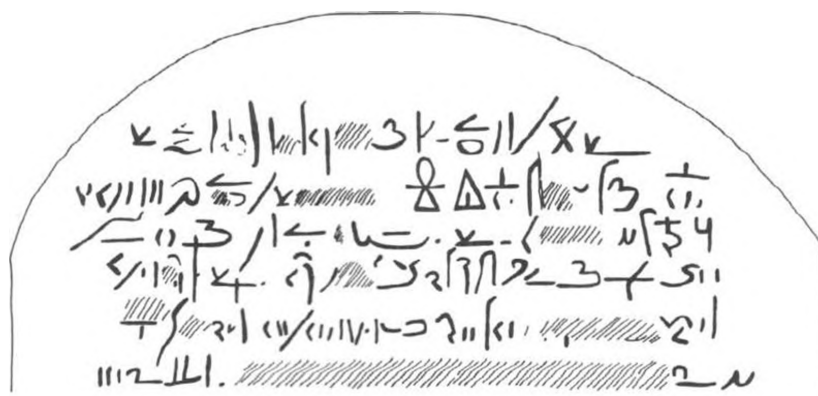


Abb. 16. Stele Nr. 16: SPIEGELBERG, ZÄS 51 (1913), S. 79-80. Nr. X



Abb. 17. Stele Nr. 17: SPIEGELBERG, ZÄS 51 (1913), S. 79-81, Nr. XI

Der Name der Mutter des Parthenios ist hier nicht erwähnt.

Zur Formel *p3 bw n Is.t wr.t mwt-ntr ntj dj 'nh n Prthnjs* vgl. Kairo CG 31101, 31114, 31160, SPIEGELBERG, *Demotica* II, *SBAW* (1923), S. 33-35, Tf. 9.

Zu *bw* „Haus“ vgl. Arabisch بيت; vgl. auch REINACH u. WEILL, in: *ASAE* 12 (1912), S. 2: „das Haus des Gottes, das Leben gibt“.

Die stark verwischten Schriftzüge des Originals haben SPIEGELBERG veranlaßt, keine sichere Lesung anzubieten. Trotzdem nimmt er eine Rekonstruktion der Datierung in die Regierungszeit des Kaisers Tiberius an.

18. + 19. Straßburg, Straßburger Universitätssammlung Nr. 1932 + 19 (Bruchstück) (Tf. 10; Abb. 18, 19)

Fünf Stücke einer demotischen Stele Parthenios' (*ZAS* 51 [1913], S. 81-87; *ZAS* 54 [1918], S. 123, Nr. 5).

Umschrift:

- 1- 'r-hr Tībris 'w.s. Glutis 'w.s. Gi[srs]
- 2- Sbstu 'w.s. Grmniku 'w.s. šutu[grtr 'r]
- 3- mhte n t-.t p3 'rp'i htpi nb [... nt n3-]
- 4- 'š3 t3-f mr.t n p3 rn n t3 ntri3.t '3.t p3 rt ['s.t Kbt]
- 5- hn' n3 ntr.w nt n3-'w 'r-hr=f nt n-'š3 n3=f rws[.w ...
- 6- n3=f mue hr p3 'š šhn nfr n n3 ntr.w n hr [... tj=f(?)] rpi=w(?)
- 7- n3 nt wsm 'w=f mh ... n n3 'ipi n Kbt tr.w
- 8- p3 nt mr=f s tj wsh pr-m'w.t n3 'r-hr=f(?) 'w(?) 'r(?) hn(?) hb=w
- 9- h3.te=f hr šte=w n3 'r twt n3 jh.w [n(?) rnp.t(?)] nb 'ht(?) ...
- 10- m-s3 tj.te=w m ... p3 m3' (?) p3 rt ['s.t] Mjn Hr-s3-'s.t
- 11- n n3 ntr.w 'i n h.t-ntr Kbt [.....]
- 12- rt 'rm n3 mr ... h3.te=w(?) [.....]
- 13- Prt[h]ni[s s3 Pa-Mjn mwt=f Ta-p3 hwj p3 rt]
- 14- 's-t wri.t m [.....]
- 15- tu=i swtn [.....]
- 16- tj.te=s m ... n n3 [.....]
- 17- swnte=w 'w mn šw(?) 'n(?) [.....]
- 18- a hm' ... rt [.....]
- 19- 'rm=t 's mnh(?) a nh [.....]
- 20- a p3 sbt h.t-ntr šm' a [.....]
- 21- .. 'h p3 nt hr hr h3[te=f(?)] [.....]
- 22- p'w rn nfr hr p3 wit hn(?) [.....]
- 23- a 'r=i n=t a tj mn rn=i [.....]
- 24- hms a nh tu=i šll [.....]
- 25- n mtu=t tj(?) n3 h ... [.....]
- 26- p3 i [mu mj.t n3-nfr.t n3(?) [.....]
- 27- h3.t ['r md.t n3-nfr.t wte n3(?) [.....]
- 28- mtu=t tj hpr=i hn n3j=t h3.w[.....]
- 29- w' 'š-šhn nfr 'w hpr(?)=f n-'m=f
sh n h3.t-sp [.....]



www.egyptologyarchive.com



Abb. 18. Stele Nr. 18; Straßburger Univ. Sammlung Nr. 1932;
SPIEGELBERG, ZÄS 51 (1913), S. 81-87, Tf. IV



Abb. 19. Bruchstück Katalog Nr. 19; Straßburg,
ZÄS 54 (1918), S. 123, Nr. V

Übersetzung:

- 1- „Für Tiberius, L. H. G., Claudius, L. H. G., Cä[sar]
- 2- Sebastos, L. H. G., Germanicus, L. H. G., Auto[krator, welcher]
- 3- sich der Herrschaft bemächtigt hat. – (Geweiht) von dem Erbfürsten (od. ä.) dem Herrn [.....]
- 4- dessen Liebe zu dem Namen der großen Göttin stark ist, dem Verwalter [der Isis von Koptos]
- 5- und der Götter, die zu seiner Zeit groß sind, dessen Sorgen [Mühen und]
- 6- Gedanken viel sind in betreff des schönen Befehls der Götter von *Hr*(?)- [... indem er] erneuern ließ
- 7- das Verfallene, indem er die Lücken aller Tempel von Koptos (wieder) füllte
- 8- Es war sein Begehren, das Haus der Löwin zu erweitern. Die, welche seine Aufträge ausführten
- 9- für die sorgte sein Herz. Die, welche die Äcker registrierten in jedem [Jahr].....
- 10- nachdem man sie weggenommen hatte aus der Gewalt des Verwalters der Isis, des Min und des Harsiesis,
- 11- der großen Götter des Tempels von Koptos, [.....]
- 12- Verwalter mit den Ober- ihr Herz [.....]
- 13- Part[h]eni[os, der Sohn des Paminis und der Tapchoïs, der Verwalter der]
- 14- großen Isis, ... [..... er spricht:]
- 15- Ich richtete auf [.....]
- 16- sie wegnehmen aus der Gewalt [.....]
- 17- ihr Preis ohne Quittung wiederum [.....]
- 18- um zu zerstören(?) [.....]
- 19- mit dir (fem.), indem sie vortrefflich ist bis in Ewigkeit [.....]
- 20- zu der Mauer des Tempels von Oberägypten, um [.....]
- 21-, [dessen] Herz zufrieden zu sein pflegt [.....]
- 22- meinen schönen Namen auf die Stele in [diesem Tempel (od. ä.)]
- 23- den ich dir gemacht habe, um meinen Namen [vor dir] bleiben zu lassen
- 24- in Ewigkeit. Ich bete [täglich zu dir]
- 25- daß du nimmest [.....]
- 26-] wie einen schönen Weg ... [.....]
- 27- ..Herz. ..] eine schöne Sache machen. Sende mir [.....]
- 28- Du läßt mich unter deinen Ausgezeichneten sein [.....]
- 29- ein schöner Befehl, der an ihn erging.
Geschrieben im Jahre [.....]“

Bibliographie:

- SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 51 (1913), Nr. XII. *Die Inschrift von Straßburg*, S. 81–87, Tf. IV.
- GAUTHIER, *Le Livre des Rois d’Egypte* V, S. 60.
- SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 54 (1918), S. 123, Nr. 5. *Ein neues Bruchstück der Straßburger Partheniosinschrift*.

20. Straßburg (Tf. 10; Abb. 20)

Bruchstück in Straßburg. Die Abbildung steht auf dem Kopf.

Umschrift:

- 1-] 'w hrhr [.....
- 2-] is' (?) n ps is [.....
- 3- $\text{šbt (?) nt (?) smnc=w ts hš.t r}$ [.....
- 4-] $\text{psj=t šm (?) psj[=t}$
- 5-] $\text{šti.te=t tj (?) =t (?) tšj (?)}$ [.....
- 6- $\text{s] bt r hms.}^2 \text{te=i 'rm ts 'p.t (?)}$ [.....
- 7-] $\text{r psj=t pr-š' mw (?) nfr}$ [.....
- 8-] $\text{te=t mtu=t šp (?) =w n t-.te=i}$
- 9-] r psj=t šm (?) [.....
- 10-] $\text{t r 'r=i s 'w=f (?)}$ [.....
- 11-] =w n [.....

Übersetzung:

- 1- „.....] zerstören [.....
- 2-] des [.....
- 3- Mauer,] welche man früher errichtet hat [.....
- 4-] deine Pachtsteuer (und) [d]eine [.....
- 5-] von dir erheben. Du gibst meine [.....
- 6- Ma]uer, ... sitzen ... mit der Arbeit
- 7-] dein Erscheinungshaus gutes Wasser [.....
- 8- dich. Und du empfängst sie von meiner Hand [.....
- 9-] deine Pachtsteuer [.....
- 10-] welchen ich gemacht habe, indem er [.....
- 11-“

Kommentar:

Der Ausdruck pr-š' „Erscheinungs-Haus“ ist nicht bei ERICHSEN (*Demotisches Glossar*) belegt. Zu pr-š' „Erscheinungs-Haus“ (hier beantwortet Isis Orakelfragen) vgl. FARID, in: *BIFAO* 87 (1987), S. 188.

Bibliographie:

- SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 51 (1913), S. 87–88, Tf. XIII.

II. Die griechischen Inschriften

21. Stele Kairo CG 9268 (Tf. 9b; Abb. 21)

Hieroglyphisch-griechische Stele.

Darstellung:

Kaiser Tiberius ist dargestellt, wie er Geb und Nut ein Tempeltor weihet.

die hieroglyphischen Figuren-Beischriften:

vor dem König: *njswt bjtj nb tꜣwj* leere Kartusche *sꜣ Rꜣ nb ḥꜣw* leere Kartusche
 vor dem Gott Geb: *ḏd mdw in Gb ṛꜣꜥ ntrw*
 vor der Göttin Nut: *ḏd mdw in Nwt wꜣt ms ntrw*

– der hieroglyphische Text

1– *ḥꜣ Hr tꜣmꜣ njswt bjtj nb tꜣwj Tjbrjs sꜣ Rꜣ nb ḥꜣw Kjsrs ntj-ḥꜣw*
 2– *ir.n=f mnw=f n itf=f Gb ṛꜣꜥ ntrw ntr ꜥꜣ ḥꜣj-ib ntrj-šmꜣ sbꜣ ꜥꜣ wr m bw ir.n=f dj ḥꜣ*

Übersetzung:

- 1– Es lebe Horus mit kräftigem Arm, König von Ober- und Unterägypten, Herr der beiden Länder, Tiberius, Sohn des Re, Herr der Kronen, Kaiser Sebastos,
- 2– er machte seine Denkmäler für seinen Vater Geb, den Fürsten der Götter, den großen Gott, der im *ntj-šmꜣ* residiert, ein großes Tor im Haus, damit er mit Leben beschenkt sei.

– der griechische Text

1– Ὑπὲρ Τιβερίου Καίσαρος[ς] Σεβαστοῦ
 2– ἔτους ιη' Ἐπεὶφ ια' χρόνῳ θεῷ μεγίστῳ
 3– Παρθένιος Παμίνως προστάτης Ἰσιδος

Übersetzung:

- 1– Im Namen des Tiberius Kaiser Sebastos,
- 2– Regierungsjahr 18, Epiphi 11, für Kronos, den großen Gott
- 3– Parthenios, Sohn des Paminis, Prostates der Isis.

Bibliographie:

- GAUTHIER, *Le Livre des Rois d'Égypte* V, S. 34, Nr. XLIII.
- MILNE, *Greek Inscriptions*, S. 39–40, Tf. II.
- MILNE, *History of Egypt*, S. 184–185.
- DE RICCI, in: *AfP* 2 (1903), S. 432, Nr. 16.
- SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 51 (1913), S. 76.
- REINACH u. WEILL, in: *ASAE* 12 (1912), S. 2–5, Nr. 1.



Abb. 20. Bruchstück Katalog Nr. 20: Straßburg,
ZAS 51 (1913), S. 87-88, Nr. XIII



Abb. 21. Stele Nr. 21: Kairo CG 9268

22. Stele Kairo CG 9286 (Tf. 13; Abb. 22)

Hieroglyphisch-griechische Stele. Eigentlich handelt es sich um eine griechische Stele mit hieroglyphischen Figuren-Beischriften.

Darstellung:

Kaiser Tiberius ist dargestellt, wie er Harpokrates und Isis Opfer darbringt. Harpokrates steht auf dem Zeichen *sm3-t3wj*. Isis sitzt auf einem Stuhl, indem sie ihren Sohn Harpokrates säugt.

– der hieroglyphische Text

die beiden Kartuschen vor dem Kaiser:

hinter dem Kaiser: *ss3 'nh h3=f nb mj R'* = „Schutz und Leben hinter ihm wie Re“

vor Harpokrates: –

hinter Harpokrates: *dd n Hr-p3-hrd . . . nb pt*

vor Isis: *dd mdw n Is.t nr**

* (*nr* bedeutet „stillen, säugen“).



– der griechische Text

1– Ὑπὲρ Τιβερίου Καίσαρος Σεβαστο[ῦ]

2– Ἰσιδι καὶ Ἀρποκράτῃ καὶ Πανὶ θεοῖς

3– μεγίστοις τὸν Περιβόλον Παμῖνις

4– Παρθενίου καὶ Παρθένιος υἱὸς

5– ἔτους ἡ Τιβερίου Καίσαρος Σεβαστοῦ

6– ἔτους ιβ' Ἀντωνίνου Καίσαρος τοῦ κυρίου δύο Τίχ(η) καθ(αιρεθέντα) οἶκος (ομηθη)

7– ἐπὶ Πανίσκου Πτόλλιδος προστάτῃ Ἰσιδος θεᾶς μεγίστη[ς]

Übersetzung:

1– Im Namen des Tiberius Kaiser Sebastos,

2– für Isis und Harpokrates und Pani, große Götter,

3– (aus der Hand des) Peribolon Paminis,

4– Sohn des Parthenios, und Parthenios, sein (= des Paminis) Sohn,

5– Regierungsjahr 8 des Tiberius Kaisers Sebastos

6– Regierungsjahr 12, des Antonius Kaiser, unser Herr, zwei Wände wurden nach Reinigung restauriert

7– von Paniskos, Sohn des Ptolis, Prostates der Isis, der großen Göttin.

Bibliographie:

– MILNE, *Greek Inscriptions*, S. 28–29, Tf. II.

– MILNE, *History of Egypt*, S. 184, 27, Abb. 17.

– DE RICCI, in: *AfP* 2 (1903), S. 431, Nr. 11.

– SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 51 (1913), S. 75.

– REINACH u. WEILL, in: *ASAE* 12 (1912), S. 6–7, Nr. 3.

– GAUTHIER, *Le Livre des Rois d'Égypte* V, S. 30, Nr. XIX.



Abb. 22. Stele Nr. 22: Kairo CG 9286

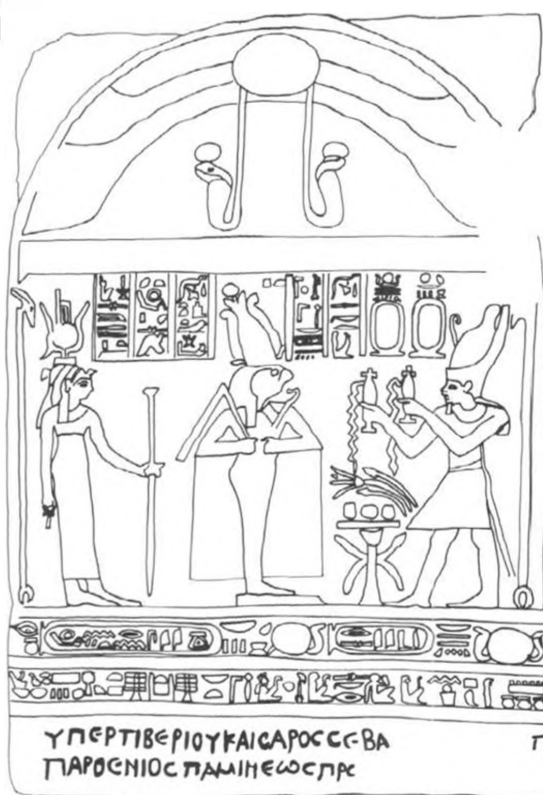


Abb. 23. Stele Nr. 23: Kairo CG 22199

23. Stele Kairo CG 22199 (Tf. 14; Abb. 23)

Hieroglyphisch-griechische Stele.

Darstellung:

Kaiser Tiberius opfert vor Sokar-Osiris und Isis.

– der hieroglyphische Text

Umschrift:

- 1- *njswt bjtj nb tꜣwꜣ Thjrs sꜣ Rꜥ nb hꜣw Kjsrs ntj-hꜣw ir.n=f*
 2- *mnw pf n .jtf=f Skr-Wsir ntr ꜣ nb ddt hꜣs spt n ꜣmꜣ mhꜣw*

Übersetzung:

- 1- König von Ober- und Unterägypten, Herr der beiden Länder, Tiberius, Sohn des Re, Herr der Kronen, Kaiser Sebastos, er machte
 2- seine Denkmäler für seinen Vater Sokar-Osiris, den großen Gott, den Herrn von Busiris, den Herrscher von Ober- und Unterägypten.

– der griechische Text

- 1- Ὑπὲρ Τιβερίου Καίσαρος Σεβ[στοῦ ἔτους ι' Φα]ωφι ια'
 2- Παρθένιος Παμίνεως πρ[οστάτης Ἰσιδος]

Übersetzung:

- 1- Im Namen des Tiberius Kaiser Sebastos, Regierungsjahr 10, Phaophi 11,
 2- Parthenios, Sohn des Paminis, Prostates der Isis.

Bibliographie:

- MILNE, *Greek Inscriptions*, S. 39.
- MAHAFFY, *History of Egypt* IV, S. 18, Abb. 7.
- DE RICCI, in: *AfP* 2 (1903), S. 432, Nr. 17.
- KAMAL, *Stèles ptolémaïques et romaines*, Kairo CG 1905, S. 194–195, Tf. LXX.
- MASPERO, *Guide du visiteur au Musée de Boulaq*, S. 361, Nr. 5534.
- REINACH u. WEILL, in: *ASAE* 12 (1912), S. 5–6, Nr. 2.
- SPIEGELBERG, in: *ZÄS* 51 (1913), S. 76.
- GAUTHIER, *Le Livre des Rois d'Égypte* V, S. 31, Nr. XXVI.

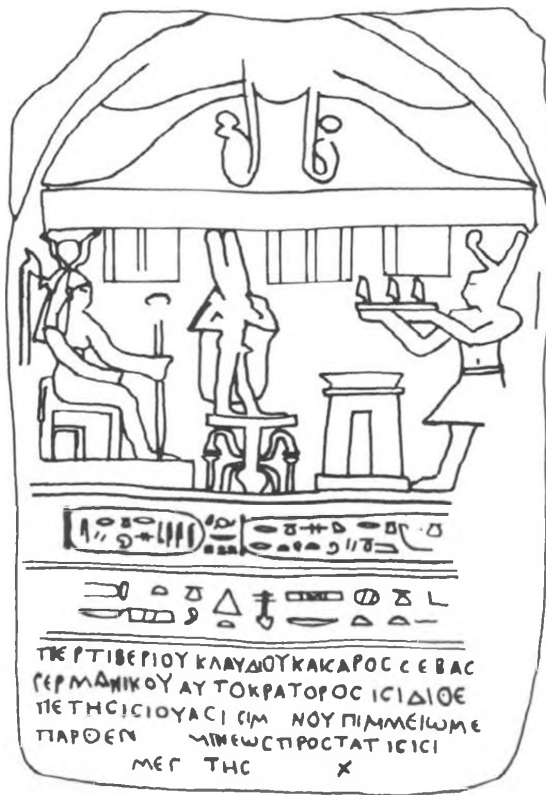


Abb. 24. Stele Nr. 24; Lyon Nr. 285-69-C

24. Stele Lyon 285-69-C (Tf. 8b; Abb. 24)

Hieroglyphisch-griechische Stele.

Darstellung:

Kaiser Claudius I. ist dargestellt, wie er Harpokrates und Isis ein Tempeltor weihet und Gefilde darbringt.

– der hieroglyphische Text

1– [Njswt-bjtj nb tšwj Gjsrs] ntj h'w Grmnjks wtwgrtr sš R' nb h'w Tjbrs Grtjs

2– ht nb nfr dīt n=f tš nb

Übersetzung:

1– [König von Ober- und Unterägypten Kaiser] Sebastos Germanikus Autokrator, Sohn des Re, Herr der Kronen, Tiberius Claudius

2– alle guten Opfer. Er gab einen Teil von allem ...

– der griechische Text

- 1– Ὑπὲρ Τιβερίου Κλαυδίου Καίσαρος Σεβασ[τοῦ]
- 2– Γερμανίκου Αυτοκράτορος Ἰσιδι θε[ᾶς]
- 3– Πετήσις Ιουᾶς ΙCΙΜ . ΝΟΥΠΙΜΜειωΜε[καὶ]
- 4– Παρθέν[ιος Πα]μίνεως προστάτης Ἰσι[δος]
- 5– [Θεᾶς] μεγ[ί]στης

Übersetzung:

- 1– Im Namen des Tiberius Claudius Kaiser Sebastos
- 2– Germanikus Autokrator für Isis, die [große] Göttin,
- 3– Petesis, Sohn des Iouas,
- 4– Parthenios, Sohn des Paminis, Prostates der Isis
- 5– der großen Göttin.

Bibliographie:

- REINACH, *Catalogue des Antiquités Egyptiennes recueillies dans les Fouilles de Koptos en 1910 et 1911 exposées au Musée Guimet de Lyon*, 1913, S. 59–61, Nr. 9, Abb. 21.
- REINACH u. WEILL, in: *ASAE* 12 (1912), S. 7–9, Nr. 4.
- GAUTHIER, *Le Livre des Rois d’Egypte* V, S. 60, Nr. L.

25. Koptos V

Fragment eines griechischen Textes.

Παρθ]ένιος ΠΑΜΙ[νεως προ-
στάτης] ἸCΙΔOC θεᾶ[ς μεγίστης]

Übersetzung:

Parth]enios, Sohn des Pami[nis, Pro-
[states] der Isis, [große] Göttin

Bibliographie:

- REINACH u. WEILL, in: *ASAE* 12 (1912), S. 9–10, Nr. 5.
- REINACH, *Rapports sur les Fouilles de Koptos*, S. 15.

Historische Interpretation

Parthenios hat in Koptos, wo er gearbeitet hat, und in den Museen der Welt zahlreiche Denkmäler hinterlassen. Obwohl 25 dieser Denkmäler auf uns gekommen sind, ist seine Grabstele noch nicht gefunden, oder aber sie ist bereits in einem Museum befindlich und noch nicht publiziert. Die aus sechs Stücken bestehende demotische Inschrift (Straßburger Universitäts-sammlung No. 1932) enthält zwar biographische Daten zu Parthenios, dennoch denke ich, daß

es sich dabei nicht um die Grabstele des Parthenios handelt. Zu erwarten ist eine Grabstele mit Götterdarstellung und einer Biographie.

Es ist sicherlich ein Wunsch der Demotisten, diese Biographie zu finden, denn mittels des biographischen Textes könnte nicht nur Parthenios' Karriere und Leben verfolgt werden, sondern auch die Geschichte des Gaués Koptos in dieser Zeit rekonstruiert werden.

Tatsächlich sind zwei der Partheniosstelen mit einer für Grabstelen typischen Darstellung versehen (Stele Berlin 3/67; Stele Kairo CG 31146), aber nach dem demotischen Text sind diese beiden Stelen mit Sicherheit als „Weihstelen“ oder „Denksteine“ zu klassifizieren. Parthenios war eine wichtige Persönlichkeit in Koptos. Seine Amtszeit fiel in die Regierungszeit der vier römischen Kaiser Tiberius, Caligula, Claudius und Nero von 14–68 n. Chr.

Tiberius regierte 23 Jahre lang 14–37 n. Chr.

Caligula regierte 5 Jahre lang 37–41 n. Chr.

Claudius I. regierte 15 Jahre lang 41–54 n. Chr.

Nero regierte 14 Jahre lang 54–68 n. Chr.

Demzufolge muß Parthenios ein langes Leben beschieden gewesen sein. Wenn wir annehmen, daß er seine Karriere als Verwalter der Isis in Koptos im Alter von 20 Jahren begonnen hat, dann müßte er über 70 Jahre alt geworden sein. Die früheste datierte Stele des Parthenios (ZÄS 51 [1913], S. 79) nennt das Regierungsjahr 4 des Tiberius. Die Moskauer Stele (Nr. 13) liefert uns mit dem 12. Regierungsjahr Neros das späteste Datum für Parthenios.

Die griechische Inschrift der Partheniosstele Kairo CG 9286 (Nr. 22) belegt drei Generationen dieser Familie, nämlich Parthenios, dessen Vater und Großvater.

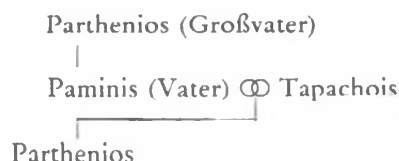
Der griechische Text

Υπὲρ Τιβερίου Καίσαρος Σεβαστοῦ Ἰσιδι καὶ Ἀρποκράτῃ καὶ Πανὶ θεοῖς μεγίστοις τὸν Περιβολὸν Παμῖνις Παρθενίου καὶ Παρθένιος υἱὸς ἔτους ἧ Τιβερίου Καίσαρος Σεβαστοῦ

Übersetzung:

– Im Namen des Tiberius Kaiser Sebastos für Isis und Harpokrates und Pani, die großen Götter, von dem Peribolon Paminis, Sohn des Parthenios, und Parthenios, sein Sohn, Regierungsjahr 8 des Tiberius Kaiser Sebastos.

Diesem griechischen Text ist folgende Genealogie zu entnehmen:



In der demotischen Biographie auf seinen zwei Grabstelen (Chicago Nr. 31673 und Hamburg Nr. C 4059) erwähnt *Irt-Hr-r-r-w*, daß er 70 Jahre alt wurde und 54 Jahre im Amt war. Er begann seine Karriere mit 16 Jahren, indem er in die Verwaltung der Steuern von Achmim eintrat³⁾.

In Anlehnung an die von mir in Berlin (Nr. 1) und Leiden (Nr. 11) wiederentdeckten Partheniosstelen dürften für die Zukunft weitere Denkmäler dieses Mannes zu erwarten sein. Ferner muß man die Ergebnisse der Grabungen in Koptos abwarten.

Der Titel *rt* = *προστάτης* „Verwalter“

Letztendlich muß darauf hingewiesen werden, daß Parthenios den Titel „Verwalter der Isis in Koptos“ geführt hat. Ich habe in meiner Arbeit an dem demotischen Text der BM Stele 1325 (Z. 9) festgestellt, daß der Titel *rt* „Verwalter“ wichtiger als der Titel *mr mšʿ* „General“ war, da der Titel des Verwalters vor dem Titel des Generals genannt wird.

Frau DE CENIVAL stellt fest, daß der Titel des Verwalters in Inschriften der Römerzeit oft den des Lesonis oder des Generals *mr-mšʿ* ersetzt⁴⁾.

pʿ rt n Is.t „Der Verwalter der Isis“ *rt* wird *προστάτης* wiedergegeben.

Der Titel *rt* „Verwalter“ kommt in drei Zusammenhängen vor:

- 1) Verwalter eines Gottes bzw. einer Göttin
- 2) Verwalter des Pharao
- 3) Verwalter eines Beamten

Zu *rt* „Verwalter“ vgl. FARID, *Fünf demotische Stelen aus Berlin, Chicago, Durham, London und Oxford* I, S. 133–134; II, S. 318; ferner: Apisstelen und Türinschriften des Serapeums von Memphis; Stele BM 1325, Z. 9: *rt Gb rpʿj n nʿ ntrw* „Verwalter des Geb, des Fürsten der Götter“.

Zu 1) Verwalter eines Gottes bzw. einer Göttin

- a) Parthenios, der Verwalter der Isis
- b) Kairo CG 50046, *Pa-Mnt pʿ ljn sʿ Mn-kʿ-Rʿ pʿ hm-ntr n Mnt pʿ rt Mnt* „Pa-Mnt, der Schmied, Sohn des Mn-kʿ-Rʿ, der Prophet des Month, der Verwalter des Month“.

Zu 2) Verwalter des Pharao

Die demotischen Inschriften der Strategen informieren uns, daß der Strategie der Verwalter des römischen Kaisers war.

- a) „Strategie Ptolemaios, Sohn des Panas“

- Stele Kairo CG 31092, 6–7, *pʿ rt n Gjsrs šwtwgrtr pʿ ntr pʿ šr pʿ ntr ʿ ntj hn iwnt-tʿ-ntrt* „der Verwalter des Kaisers, Autokrator, des Gottes, des Sohnes des großen Gottes, der in Dendera ist“
- Stele Kairo CG 31093, 7–8, *pʿ rt n Gjsrs šwtwgrtr ntj hn [iwnt-tʿ-ntrt]* „Der Verwalter des Kaisers, der in Dendera ist“
- Stele Kairo CG 50045, 4–5, *pʿ rt Gjsrs šwtwgrtr ntj hn iwnt-tʿ-ntrt* „Der Verwalter des Kaisers, der in Dendera ist“

³⁾ FARID, *Fünf demotische Stelen aus Berlin, Chicago, Durham, London und Oxford* I, S. 34–35, 401–402, Tf. V–VII.

⁴⁾ DE CENIVAL, *Les Associations Religieuses*, S. 167, Anm. 3.

b) Strategie *P3-ḥm-pa-šw*, Sohn des *P3-ḥm-rmt-bḥdt*– Stele Berlin 22468.7, *p3 rt Gjsrs* „Der Verwalter des Kaisers“

Zu der richtigen Lesung *P3-ḥm-pa-šw* anstatt *P3-ḥm-Panas* bin ich aufgrund der hieroglyphischen Inschrift der Statue Kairo ⁹¹⁶₂₂₅ gelangt.

c) Verwalter aus dem Fayoum

p3 rt Pr-ʿ3 ntj iw šn r ḥwt-ntr ḥwt-ntr Šbk irm n3 irpjaw p3 tš ʿrsjn3 „Der Verwalter des Pharaos, der die Tempel inspiziert, (und) den Tempel des Sobek und die Tempel des Gaus von Arsinoe“

BRESCIANI, *L'archivio Demotico del Tempio di Soknopaiu Nesos*, N. 39, Z. 1–2.

Zu 3) Verwalter eines Beamten

a)– *Snn p3 rt n ʿpwnjs* „Zenon, der Verwalter des Apollonius“b)– *Gltʿrḡws p3 rt n Snn* „Kleitarchos, der Verwalter des Zenon“c)– *Wjnn Tnjsjs s3 ʿplwnjs p3 rt n ʿplwnjs* „der Grieche *Tnjsjs*, Sohn des Apollonius, der Verwalter des Apollonius“

SPIEGELBERG, *Die demotischen Urkunden des Zenon-Archivs*, Leipzig 1923.

DE CENIVAL, *Les associations religieuses*, S. 167.

ZAUZYCH, in: *Enchoria* 7 (1977), S. 170.

d)– Elle Kairo CG 50050: *m-b3ḥ Ḥt-Ḥr nb.t Iwn.t t3 ntr.t ʿ3.t n-tr.t Pa-n3 s3 P3-šr-B3s.t p3 srtjws ḥnʿ p3-tj-Ḥr-sm3-tʿwj s3 Pa-n3 s3 lbrn p3j=f rt* = „Vor Hathor, der Herrin von Dendera, der großen Göttin, aus der Hand des Panas, Sohn des Psenobastis, des Strategen, zusammen mit Peteharsemtheus, Sohn des Panas, Sohn des *lbrn* seines Verwalters“.

Die Formeln der demotischen Texte des Parthenios

Die demotischen Texte des Parthenios können in 3 Gruppen zusammengefaßt werden: Orakelfragen, Partheniosinschriften und Weihinschriften. Die Stele Oxford 1894/106 und die demotische Inschrift von Straßburg (ZÄS 51 [1913], S. 87–88) haben Orakelfragen zum Inhalt. Alle 25 Objekte wurden von Parthenios geweiht. Weihinschriften wurden grundsätzlich zu Lebzeiten des Weihenden angefertigt. Der Weihende bittet die Gottheiten um ewiges Leben. Charakteristisch für die Weihinschriften ist die Formel Gott/Göttin/Gottheiten NN *dj ʿnh* NN „Gott/Göttin/Gottheiten NN möge(n) geben Leben dem NN“.

Die Weihinschriften des Parthenios fügen die Weihformel *p3 bw n Is.t* oder *p3 ʿwj n Is.t* ... *dj ʿnh n Prthnjs* ... *šʿ-dt* hinzu.

- 1– *m-b3ḥ p3 ntr Wd3-ḥr p3 rs nfr n n3 irpjaw p3 ntr ʿ3 dj ʿnh n Prthnjs s3 Pa-Mjn mwt=f Ta-p3-ḥwj p3 rt Is.t šʿ-dt* Stele Berlin 3/67
- 2– *m-b3ḥ p3 ntr Wd3-ḥr p3 ntr ʿ3 dj ʿnh n Prthnjs s3 Pa-Mjn mwt=f Ta-p3-ḥwj p3 rt n Is.t šʿ-dt* Stele Kairo CG 31146
- 3– *m-b3ḥ Ḥr-p3-ḥrd whm ḥb-st p3 ntr ʿ3 ntj dj ʿnh Prthnjs s3 Pa-Mjn mwt=f Ta-p3-ḥwj p3 rt n Is.t šʿ-dt* Stele Kairo JE 52970
- 4– *m-b3ḥ Is.t n n3 dj ʿnh n Prthnjs* Inschrift von Koptos
- 5– *m-b3ḥ Mjn-p3-šj p3 ntr ʿ3 ntj dj ʿnh n Prthnjs s3 Pa-Mjn mwt=f Ta-p3-ḥwj p3 rt n Is.t šʿ-dt* Stele Oxford 1894/106

- 6- *Gb rp'j ntrw p' ntr '3 ntj dj 'nh n Prthnjs s' Pa-Mjn mwt=f Ta-p' h'wj p' rt n Is.t s'-dt*
Stele Lyon Nr. 286-69-C (35)
- 7- *m-b'šh Gb rp'j n n' ntrw p' ntr '3 ntj dj 'nh n Prthnjs s' Pa-Mjn mwt=f Ta-p' h'wj p' rt n Is.t s'-dt*
Tor von Koptos
- 8- *m-b'šh Gb rp'j n n' ntrw p' ntr '3 ntj dj 'nh n Prthnjs s' Pa-Mjn mwt=f Ta-p' h'wj p' rt n Is.t s'-dt*
Stele Leiden F 1969/2.3
- 9- *Is.t wrjt n t' wtnt ntrt '3t Gb p' ntr '3 ntj dj 'nh n Prthnjs s' Pa-Mjn pa rt n Is.t Kbt s'-dt*
ZÄS 51 (1913), S. 79-80
- 10- *p' 'wj n Is.t wrjt mwt-ntr t' ntrt '3t ntj dj 'nh n Prthnjs s' Pa-Mjn mwt=f Ta-p' h'wj p' rt n Is.t s'-dt*
Stele Kairo CG 31114
- 11- *p' 'wj n Is.t wrjt mwt-ntr t' ntrt '3t ntj dj 'nh n Prthnjs s' Pa-Mjn mwt=f Ta-p' h'wj p' rt n Is.t s'-dt*
Demotica II, SBAW (1928)
- 12- *p' bw Is.t wrjt mwt-ntr t' ntrt '3t ntj dj 'nh n Prthnjs s' Pa-Mjn mwt=f Ta-p' h'wj p' rt n Is.t s'-dt*
Stele Kairo CG 31101
- 13- *p' bw n Is.t wrjt mwt-ntr t' ntrt '3t ntj dj 'nh n Prthnjs s' Pa-Mjn mwt=f Ta-p' h'wj p' rt n Is.t s'-dt*
Stele Kairo CG 31160
- 14- *p' bw n Is.t wrjt mwt-ntr ntj dj 'nh n Prthnjs s' Pa-Mjn p' rt n Is.t s'-dt* ZÄS 51 (1913), S. 81

Die Formeln der hieroglyphischen Texte

I. Bauinschriften (s. S. 36)

- Ⓐ König von Ober- und Unterägypten + Name eines Römischen Kaisers (Wer das *mnw* weiht)
- Ⓑ *ir.n=f mnw=f n itf=f* (bzw. *n mwt=f*) Gott oder Göttin NN, Herr von ... (bzw. Herrin von ...) (wem das *mnw* geweiht wird)
- Ⓒ Name des Gebäudes, was geweiht wird
- Ⓓ Warum das *mnw* geweiht wird

Belegstellen ① siehe Kairo CG 31101 ② Stele Kairo JE 52970 ③ Stele Kairo CG 9268
④ Stele Kairo CG 22129 ⑤ Stele Leiden F 1969/2.3 ⑥ Stele Lyon Nr. 286-69-C (35) ⑦
Stele Oxford 1894/106 ⑧ Stele ZÄS 51 (1913), S. 79-81, Nr. XI

II. Grabstelen

Stele Kairo CG 31146.

Die Formeln der griechischen Inschriften

Alle 5 Inschriften sind Weihinschriften.

Indices

I. Die Inschriften

- | | |
|------------------------|----------------------------------|
| 1- Stele Berlin 3/67 | demotisch, Jahr 7 des Claudius |
| 2- Stele Kairo CG 9268 | griechisch, Jahr 18 des Tiberius |
| 3- Stele Kairo CG 9286 | griechisch, Jahr 8 des Tiberius |

- | | | |
|--|---|--|
| 4- Stele Kairo CG 22199 | griechisch, Jahr 10 des Tiberius | |
| 5- Stele Kairo CG 31101 | demotisch, Regierungszeit des Caligula | |
| 6- Stele Kairo CG 31114 | demotisch, - | |
| 7- Stele Kairo CG 31146 | demotisch, Regierungszeit des Claudius | |
| 8- Stele Kairo CG 31160 | demotisch, - | |
| 9- Stele Kairo JE 52970 | demotisch, Jahr 9 des Claudius | |
| 10- Inschrift von Koptos I | demotisch, Regierungszeit des Claudius | |
| 11- Inschrift von Koptos II | demotisch, - | |
| 12- Inschrift von Koptos III | demotisch, - | |
| 13- Inschrift von Koptos IV | demotisch, - | |
| 14- Inschrift von Koptos V | griechisch, - | |
| 15- Stele Leiden F 1969/2.3 | demotisch, Jahr 9 des Claudius | |
| 16- Stele Lyon Nr. 286-69-C (35) | demotisch, Jahr 18 des Tiberius | |
| 17- Stele Lyon Nr. 285-69-C | griechisch, Regierungszeit des Claudius | |
| 18- Stele Moskau | demotisch, Jahr 12 des Nero | |
| 19- Stele Oxford 1894/106 | demotisch, Jahr 9 des Nero | |
| 20- Stele SPIEGELBERG, <i>Demotica</i> II, <i>SBAW</i> (1928), S. 33-35, Tf. 9 | demotisch, - | |
| 21- Stele SPIEGELBERG, <i>ZÄS</i> 51 (1913), S. 79-80, Nr. X | demotisch, Jahr 4 des Tiberius | |
| 22- Stele SPIEGELBERG, <i>ZÄS</i> 51 (1913), S. 79-81, Nr. XI | demotisch, Regierungszeit des Tiberius | |
| 23- Stele Straßburger Universitätssammlung Nr. 1932, <i>ZÄS</i> 51 (1913), S. 81-87, Nr. XII | demotisch, Regierungszeit des Claudius | |
| 24- Inschrift von Straßburg, <i>ZÄS</i> 51 (1913), S. 87-88, Nr. XIII | demotisch, - | |
| 25- Inschrift von Straßburg, <i>ZÄS</i> 54 (1918), S. 123, Nr. 5 | demotisch, Regierungszeit des Claudius | |

II. Götternamen

Hieroglyphisch

<i>Is.t nr</i>	Kairo CG 9286
<i>Is.t wrt mwt-ntr ir-R^c nbt pt hnwt ntrw nbw</i>	Stele <i>ZÄS</i> 51 (1913), S. 81.
<i>Is.t wrt mwt-ntr hw sš= mkj sn=s m</i>	Kairo CG 22199
<i>Wsir</i>	Kairo CG 31146
<i>Mjn-R^c</i>	Oxford 1894/106
<i>Nwt wrt ms ntrw</i>	Kairo CG 9268
<i>Hr nsw ntrw</i>	Stele <i>ZÄS</i> 51 (1913), S. 81
<i>Hr-pš-hrd nb pt</i>	Kairo 9286
<i>Hr-pš-hrd ʔ wr tpj n Imn</i>	Kairo JE 52970; Lyon Nr. 286-69-C (35)
<i>Skr-Wsir ntr ʔ nb šš</i>	Kairo CG 22199
<i>kb = Geb</i>	Oxford 1894/106
<i>Gb rp^c ntrw ntr ʔ hrj-ib ntrj šm^c</i>	Kairo CG 9268; Leiden F 1969/2.3



Demotisch

*Is.t**Is.t wrt t3 ntrt ʕt**Is.t wrt mwt-ntr t3 ntrt ʕt**Wd3-hr p3 rs nfr n n3 rpjw**Mjn**Mjn-p3-šj p3 ntr ʕ**n3 ntrw ʕw n hwt-ntr Kbt**Hr-p3-hrd whm hb-sd**Hr-s3-Is.t**Gb p3 ntr ʕ**Gb rpj n n3 ntrw p3 ntr ʕ*

Griechisch

① Ἀρποχράτης

② Ἰσις

③ Ἰσις θεὰ μεγίστη

④ Κρόνος θεὸς μέγιστος

⑤ Πανὶ θεοῖς μεγίστοις

Kairo CG 31101; Kairo CG 31114; Kairo CG 31146; Kairo CG 31160; Kairo JE 52970; Koptos I; Koptos II; Koptos III; Koptos IV; Leiden F 1969/2.3, Z. 3; Lyon Nr. 286-69-C (35); Moskau; Oxford 1894/106, Z. 2; Straßburger Universitäts-sammlung 1932, 10

ZÄS 51 (1913), S. 80, Z. 1-2

Kairo CG 31101, 31114, 31160; Demotica II; ZÄS 51 (1913), S. 79-81, Nr. XI

Berlin 3/67, Z. 4-5

Straßburg 1932, 10

Oxford 1894/106, Z. 1

= die großen Götter des Tempels von Koptos, Straßburger Universitätssammlung 1932, 11

Kairo JE 52970, Z. 1

Straßburger Universitätssammlung 1932, 10

ZÄS 51 (1913), S. 80, Z. 2

Koptos I; Leiden F 1969/2.3, Z. 2; Stele Lyon Nr. 286-69-C (35), Z. 1

III. Kaisernamen

1) Tiberius

Hieroglyphisch



Kairo CG 9268; Kairo CG 9286; Kairo CG 22199

Demotisch

I. Tjbrjs kjsrs

II. Tjbr's kjsrs sbstw

ZÄS 51 (1913), S. 79-80, Nr. X, Z. 5; ZÄS 51 (1913), S. 71-81, Nr. XI, Z. 2

Lyon Nr. 286-69-C (35), Z. 2-3

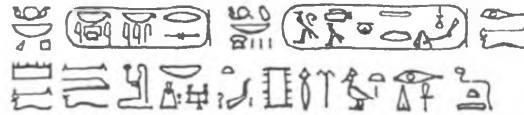
Griechisch

Τιβέριος Καίσαρος Σεβαστοῦ

Kairo CG 9268; Kairo CG 9286; Kairo CG 22199

2) Caligula, kaios kaisaros

Hieroglyphisch



Stele Kairo CG 31101

Demotisch

nichts

Griechisch

nichts

3) Claudius

Hieroglyphisch



Kairo JE 52970; Leiden F 1969/2.3; Tor von Koptos I = *ASAE* 12 (1912), S. 17

Demotisch

*Ἰϣῆρς Γλωτῆς Γῆςρς Σβστῶ Γρμνῆκῶ
ἰωτῶγρῆτῶρς*

Berlin 3/67, Z. 1-3; Kairo CG 31146, Z. 1-3; Koptos I; Leiden F 1969/2.3, Z. 1-2; Straßburger Universitätssammlung 1932, Z. 1-2

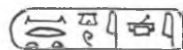
Griechisch

*Τιβέριος Κλαύδιος Καίσαρος Σεβαστοῦ
Γερμάνικος Αὐτοκράτορας*

Griechische Stele Lyon 285-69-C, Z. 1-2

4) Nero

Hieroglyphisch



Stele Oxford 1894/106

Demotisch

- N'rwn Glwtjs Gjsrs Sbstw Grmnjkw Stele Moskau 145, Z. 1-4

šwtwgrtwer

- N'rwn Glts Gjsrs Sbsts Grmnjkws Stele Oxford 1894/106, Z. 2-4

šwtwgrtwer

Griechisch

nichts

IV. Ortsnamen

Hieroglyphisch

inh ? m dbt



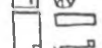
Kairo CG 31101

ntij-šm'



Kairo CG 9268; Leiden F 1969/2.3; Lyon 286-69-C (35)

hwt-š'w



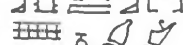
Oxford 1894/106

sbt ? wr m bw



Kairo CG 9268

spt n šm' mhw



Kairo CG 22199

sbt (?)



Lyon Nr. 286-69-C (35)

dwt



Kairo CG 31146

ddt



Kairo CG 22199

Demotisch

pš 'wj n Is.t

SPIEGELBERG, *Demotica* II, *SBAW* (1928), Kairo CG 31114

pš bw n Is.t

Kairo CG 31101, 31160; *ZÄS* 51 (1913)

pš sbt hwt-ntr šm'

Straßburger Universitätssammlung 1932, Z. 20

pr-mj.t

Straßburger Universitätssammlung 1932, Z. 8

pr-h'

Inscription von Straßburg, *ZÄS* 51 (1913), S. 87-88

Kbt

Stele aus Koptos = *ZÄS* 51 (1913), S. 80; Straßburger Universitätssammlung 1932, Z. 7

Griechisch

nichts

V. Personennamen

Hieroglyphisch

nichts

Demotisch

*Pi-hf**Pa-Mjn*

Moskau 145, 10

Berlin 3/67, Z. 6; Kairo CG 31101, Z. 2; Kairo CG 31114, Z. 2; Kairo CG 31146, Z. 4; Kairo CG 31160, Z. 2; Kairo JE 52970, Z. 2; Koptos I, Z. 1; Koptos II, Z. 1; Koptos III, Z. 1; Leiden F 1969/2.3, Z. 3; Lyon, Nr. 286-69-C (35), Z. 1; Moskau 145, Z. 9; Oxford 1894/106, Z. 1; ZÄS 51 (1913), 80, Z. 3; ZÄS 51 (1913), 81, Z. 1; *Demotica* II, Z. 3; Straßburger Universitätssammlung 1932, 13
Moskau 145, Z. 10

*Pa-Gb**Prthnjs*

Berlin 3/67, Z. 5; Kairo CG 31101, Z. 2; Kairo CG 31114, Z. 2; Kairo CG 31146, Z. 4; Kairo CG 31160, Z. 2; Kairo JE 52970, Z. 1; Koptos I, Z. 1; Koptos II, Z. 1; Koptos III, Z. 1; Koptos IV, Z. 1; Leiden F 1969/2.3, Z. 3; Lyon, Nr. 286-69-C (35), Z. 1; Moskau 145, Z. 8; Oxford 1894/106, Z. 1; ZÄS 51 (1913), 80, Z. 2; ZÄS 51 (1913), 81, Z. 1; *Demotica* II, 3; Straßburger Universitätssammlung 1932, 13

Ta-pi-hwj

Berlin 3/67, Z. 6; Kairo CG 31101, Z. 3; Kairo CG 31114, Z. 2; Kairo CG 31146, Z. 5; Kairo CG 31160, Z. 2; Kairo JE 52970, Z. 2; Koptos I, Z. 1; Koptos II, Z. 1; Koptos III; Leiden F 1969/2.3, Z. 3; Lyon, Nr. 286-69-C (35), Z. 2; Moskau, 145, Z. 9; Oxford 1894/106, Z. 1-2; ZÄS 51 (1913), 80 wurde nicht erwähnt; ZÄS 51 (1913), 81 wurde nicht erwähnt; *Demotica* II, Z. 3-4; Straßburger Universitätssammlung 1932, 13

Griechisch

*Ιουας**Παμίνεως*

Lyon 285-69-C

Kairo CG 9268; Kairo CG 9286; Kairo CG 22199;

Lyon 285-69-C

Πανίσχω

Kairo CG 9286

Παρθένιος

Kairo CG 9268; Kairo CG 9286; Kairo CG 22199;

Lyon 285-69-C

Παρθενίου

Kairo CG 9286 Großvater

Πετήσις

Lyon 285-69-C

Πτόλλιδος

Kairo CG 9286

VI. Titel

Hieroglyphisch

nichts

Demotisch

rt	Moskau 145, 12
rt Is.t Mjn hr-si-Is.t	Straßburger Universitätssammlung 1932, 10
rt Is.t	Berlin 3/67, Z. 6; Kairo CG 31101, Z. 3; Kairo CG 31114, Z. 3; Kairo CG 31146, Z. 5; Kairo CG 31160, Z. 3; Kairo JE 52970, Z. 2; Koptos I; Leiden F 1969/2.3, Z. 3; Lyon Nr. 286-69-C (35), Z. 2; Moskau 145, Z. 9-10; Oxford 1894/106, Z. 2; <i>Demotica</i> II, Z. 4; ZÄS 51 (1913), S. 80, Z. 3; ZÄS 51 (1913), S. 81, Z. 2

Griechisch

Περίβολον = Παμῖνις Παρθενίου	Kairo CG 9286
Προστάτης Ἰσιδος = Πανίσκω Πτόλλιδος	Kairo CG 9286
Προστάτης Ἰσιδος = Παρθένιος Παμίνεως	Kairo CG 9268; Kairo CG 22199; Inschrift aus Koptos; Lyon 285-69-C

Bibliographie

- I. BORCHARDT, *Die Mittel zur zeitlichen Festlegung von Punkten der ägyptischen Geschichte und ihre Anwendung*, Kairo 1935, S. 39.
- F. DE CENIVAL, *Les associations religieuses en Egypte d'après documents démotiques*, BdE 46 (1972), S. 167, Anm. 3.
- A. FARID, *Fünf demotische Stelen aus Berlin, Chicago, Durham, London und Oxford, mit zwei demotischen Türinschriften aus Paris, mit einer Bibliographie der demotischen Inschriften*, Diss. Würzburg 1985 (noch nicht erschienen), Teil 2, S. 183-190.
- H. GAUTHIER, *Le Livre des Rois d'Egypte* V, MIFAO 21 (1917).
- S. HODJASH, O. BERLEV, *The Egyptian Reliefs and Stelae in the Pushkin Museum of Fine Arts*, Moskau/Leningrad 1982, Nr. 145.
- G. HUGHES, *The sixth day of the lunar month and the Demotic word for „Cult Guild“*, in: MDAIK 16 (1958), S. 147-160, bes. S. 151, Anm. 3).
- W. KAISER, *Ägyptisches Museum Berlin*, Berlin 1967, Nr. 964, S. 99, Abb. 964.
- A. KAMAL, *Stèles Ptolémaïques et Romaines*, Kairo CG, Kairo 1905, Nr. 22199.
- E. LÜDDECKENS, *Demotisches Namenbuch* I, S. 368 (Pa-mn).
- J. P. MAHAFFY, *History of Egypt under the Ptolemaic Dynasty*, London 1899, S. 18, Abb. 7 = Photo der griechischen Stele Kairo CG 22199.
- J. G. MILNE, *History of Egypt under Roman Rule*, London 1898, S. 184-185, S. 27, Abb. 17 = Stele Kairo CG 9286.
- J. G. MILNE, *Greek Inscriptions*, Kairo CG, Kairo 1905.
- L. PANTALACCI, C. TRAUNECKER, *Premières observations sur le temple Coptite d'El-Qal'a*, in: ASAE 70 (1985), S. 133-141.
- R. PARKER, *The calendars of ancient Egypt, Studies in Ancient Oriental Civilization* 26 (1950), S. 18, § 69-70.
- P. W. PESTMAN, *Chronologie Egyptienne d'après les Textes Démotiques (332 av. J.-C. - 453 ap. J.-C.)*, PLB 15, Leiden 1967.
- W. M. FL. PETRIE, *Koptos*, London 1896, S. 22, Tf. XXII.
- B. PORTER u. R. MOSS, *Topographical Bibliography* V, S. 128, 130, 136.
- J. QUAEGBEUR, *Le Dieu Egyptien Shai dans la Religion et l'Onomastique*, OLA 2, Leuven 1975, S. 94.

- A. REINACH, *Rapports sur les Fouilles de Koptos (Janvier-Février 1910)*, *Bulletin de la Société Française des Fouilles Archéologiques*, Paris 1910, S. 15, 33-34, Anm. 3, Tf. II.
- A. REINACH u. R. WEILL, *Parthenios Fils de Paminis „Prostates“ d'Isis à Koptos*, in: *ASAE* 12 (1912), S. 1-24.
- A. REINACH, *Catalogue des Antiquités Egyptiennes, recueillies dans les Fouilles de Koptos en 1910 et 1911 exposées au Musée Guimet de Lyon*, 1913, S. 59-62, Nr. 9, 10, Abb. 21-22.
- S. DE RICCI, *Bulletin épigraphique de l'Egypte romaine, Inscriptions grecques (1896-1902)*, in: *AfP* 2 (1903), S. 427-452, bes. S. 431, Nr. 11, S. 432, Nr. 16, 17.
- W. SPIEGELBERG, *Die demotischen Denkmäler, I. Die demotischen Inschriften*, Kairo CG 30601-31166, Leipzig 1904. Steilen Kairo CG 31101, 31114, 31146, 31160, und S. 35.
- W. SPIEGELBERG, *Neue Denkmäler des Parthenios, des Verwalters der Isis von Koptos*, in: *ZÄS* 51 (1913), S. 75-88.
- W. SPIEGELBERG, *Demotische Kleinigkeiten*, in: *ZÄS* 54 (1918), S. 111-129, bes. Nr. 5: Ein neues Bruchstück der Straßburger Partheniosinschrift, S. 123.
- W. SPIEGELBERG, *Demotica II, SBAW* (1928), Nr. 26: Eine neue Bauinschrift des Parthenios, S. 33-35, Tf. 9.
- W. SPIEGELBERG, *Eine neue Bauinschrift des Parthenios*, in: *ZÄS* 66 (1931), S. 42-43.
- J.-C. TRAUNECKER, *Coptos*, S. 20, 22, 27, 34-36, 49, 214, 282, 283, 294, noch nicht erschienen = *ASAE* 70 (1985), S. 137, Anm. 7.
- R. WEILL, *Koptos*, in: *ASAE* 11 (1911), S. 97-141, bes. S. 129-130.

Amenemhat V – Vienna/Assuan

By BIRI FAY

(Tafeln 18–29)

The recent publication of LABIB HABACHI's *The Sanctuary of Heqaib*¹⁾ presents a tremendous body of previously almost inaccessible Middle Kingdom sculpture.

In November 1932, during the clearance of the Heqaib sanctuary and subsequent discovery of one of the most important single assemblages of Middle Kingdom sculpture ever made, fragments of a statue representing King Sechemkare Amenemhat V, the fourth king of the Thirteenth Dynasty (ca. 1777–1775)²⁾, were unearthed (pls. 18–20)³⁾. The head and major portions of the arms and the back of the statue were not found.

Well over a hundred years earlier a male royal head entered the Egyptian collection in Vienna⁴⁾ whose dating, most often published as Late Period⁵⁾, has been problematic (pls. 21–22). It is here reunited photographically with its body, the headless statue of Amenemhat V in Assuan (pl. 23a).

The gain for Egyptology is manifold. A long debate has ended placing the Vienna head unquestionably in the Middle Kingdom, one of the finest works preserved from that period. In addition, as the only known representation of Amenemhat V, it fills one slot in the scant list of secure representations of Thirteenth Dynasty kings with preserved heads⁶⁾. Finally, the com-

¹⁾ HABACHI, *Elephantine IV, The Sanctuary of Heqaib*, AV 33.

²⁾ BECKERATH, 2. *Zwischenzeit*, p. 222.

³⁾ Assuan 1318: HABACHI, *op. cit.*, no. 104, pp. 113–4, 126, pls. 198(c–d)–200; schist, height 104 cm. *Ibid.*, p. 113: “found in November 1932 in six pieces, two of which were near the wall close to the Heqaib shrine, while the remaining ones were encountered dispersed in the redim in front of the shrine.” Bibliography: WEILL, in: *RdE* 7 (1950), p. 189; BECKERATH, *op. cit.*, p. 38, n. 7, and p. 229, XIII, 4(2); BECKERATH, in: *LA* I, col. 192; HABACHI, in: *LA* II, col. 1121; VALBELLE, *Satis et Anoukis*, p. 6, no. 39; DAVIES, *British Museum Occasional Paper*, no. 28 (1981), p. 22, no. 3; BECKERATH, *MÄS* 20, pp. 68, 201–2, no. 4.

⁴⁾ Kunsthistorisches Museum, Vienna 37; green schist, height 36 cm., provenance not known. Dr. HELMUT SATZINGER, who kindly checked the museum records, has identified the head in the old museum inventory of 1824 where it is listed under no. 117 as a female bust. It is among the objects from the “Antiken-Cabinet” begun by Empress Maria Theresia in 1765. I am indebted to Dr. SATZINGER not only for arranging special photography, checking numerous details and granting me permission to publish the head here, but also for providing his collegial support.

⁵⁾ 1936: DEMEL, in: *Jahrbuch der kunsthistorischen Sammlung in Wien*, N.F., X, pp. 1–8. 1947: DEMEL, *Ägyptische Kunst*, pp. 23, 29, no. 32. 1952: SCHWEITZER, in: *BIFAO* 50, pp. 123, 124–125, fig. 3. 1960: BOTHMER, *Egyptian Sculpture*, p. 122 (BOTHMER has long since revised his opinion in favor of a Middle Kingdom date). 1983: SEIPEL, *Bilder für die Ewigkeit*, pp. 178–9, no. 103. 1986: SATZINGER, *Ägyptische Kunst in Wien*, pp. 59–60, fig. 26.

With a Middle Kingdom date: 1970: ALDRED, in: *MMJ* 3, p. 34, n. 32, p. 47, n. 76; 1985: ID., *Egyptian Art* (reprint), pp. 129–30; 1987: SATZINGER, *Ägyptische Sammlung Wien*, pp. 13, 42–43.

⁶⁾ See DAVIES (*op. cit.*, pp. 21–34) for the most up to date list. Only seventeen of DAVIES' forty-three statues, including the Amenemhat V statue, attributable by inscription or provenance to the Thirteenth Dynasty, have retained their heads.

monly held opinion that works of the Second Intermediate Period are inferior to their Twelfth Dynasty counterparts is at least in this instance disproved.

It is impossible to say exactly when the head of Amenemhat V was separated from its body. In the inscription (pls. 18, 20b-c) carved on the front of the throne and the top of the base we read, 'the Good God, Lord of the Two Lands, Lord of Action, King of Upper and Lower Egypt, Sechemkare, Son of Re, Amenemhat, Beloved of Satet, Mistress of Elephantine, Given Life.' The statue was intended for the temple of the goddess Satet on Elephantine and at some point after its initial placement was moved to the Heqaib sanctuary⁷⁾.

The brutal destruction of the statue must have taken place toward the end of the Thirteenth Dynasty or shortly thereafter⁸⁾ and may have occurred simultaneously with its transfer to the sanctuary and the sanctuary's subsequent abandonment and filling in⁹⁾.

Although the Vienna royal head has often been published¹⁰⁾, it is now necessary to examine it stylistically in relation to other works of the Middle Kingdom.

King Amenemhat V is represented wearing a *nemes* with equidistantly spaced, incised stripes¹¹⁾. At the sides above the temples, the stripes spring from the frontlet at a sharp angle as is to be expected at this time¹²⁾. The wings of the *nemes*, although largely destroyed, were certainly wide in the manner of Amenemhat III (see reconstruction of Amenemhat V, pl. 23b and compare pl. 24a); and their striping is strictly horizontal, apparently not flaring above the ears as was more frequent in the later Twelfth and Thirteenth Dynasty¹³⁾.

The *nemes* lappets are wide, of uniform width and lie parallel to each other¹⁴⁾. Their pleating is indicated by horizontal, grooved channels. In profile, the depth of the *nemes* is shallow and flattened at its top and back¹⁵⁾. Each stripe of the *nemes* runs separately into the horizontally banded queue at the back.

The general form of the *nemes* is similar to that worn by Amenemhat III in representations with a northern provenance, for example, the statue of this king found at Hawara (pl. 24a)¹⁶⁾. The angularity of the *nemes* associated with representations of Amenemhat III found at Karnak is not present (pl. 24b and 29d)¹⁷⁾.

⁷⁾ Although HABACHI (*op. cit.*, pp. 109, 165) believed that the royal statues found in the sanctuary were in fact intended for the Heqaib sanctuary. I follow RICKE's opinion (RICKE, *Tempel Nektanebos' II*, p. 54, no. 17) that most of the royal statues originally stood in the Satet Temple and at some point were removed to the Heqaib sanctuary. See also JUNGE, in: HABACHI, *op. cit.*, p. 177.

⁸⁾ HABACHI, in: *LA II*, col. 1122; HABACHI, *Elephantine IV*, pp. 116, 159.

⁹⁾ Only one post-Dynasty Thirteen object was found in the redim at a higher level (*ibid.*, no. 108, pp. 109, 116, 165, pl. 206-207), a statue of King Sobekemsaf I of the Seventeenth Dynasty.

¹⁰⁾ See note 5.

¹¹⁾ EVERS, *Staat II*, § 64.

¹²⁾ *Ibid.*, § 86.

¹³⁾ *Ibid.*, § 82. Numerous other examples with horizontal striping can be found under Sesostri III: Kansas City, 62-11 (TAGGART, in: *The Nelson Gallery . . . Bull.*, IV [Oct. 1962], pp. 8-14); New York, MMA 66.99.5 (ALDRED, *MMJ* 3, p. 42, figs. 23-4); his striding statues from Deir el Bahri, London, BM 684, BM 685, BM 686 (PM II², p. 384) and Cairo 18/4/22/4 (PM II², p. 385). This detail is continued under Amenemhat III: East Berlin 1121 (FECHHEIMER, *Plastik*, p. 43, pls. 52-3); Cairo CG 385, Cairo JE 66322 (VOGLIANO, *Sec. Rap.*, pp. 54-6, pl. 38-40); Leningrad 729 (see note 22); the group of striding statues from Karnak (see note 17 and pl. 24b here).

¹⁴⁾ EVERS, *op. cit.*, § 39, § 40.

¹⁵⁾ *Ibid.*, § 44.

¹⁶⁾ Cairo CG 385.

¹⁷⁾ At Karnak a high dome to the crown of the *nemes* and high corner peaks as well as very wide double striping over the head cloth in high relief are characteristic: i.e., Cairo CG 42014 (pl. 24b here); Cairo CG 42015; Cleveland

The smooth uraeus tail, now damaged, is in bold relief with a single compressed S-loop above the uraeus hood and extends to the middle of the crown of the head (pl. 22d). The absence of a frontlet has been a subject of conjecture. The application of a metal band can be ruled out as there is no means for attachment¹⁸). The area on the forehead where one would expect a frontlet is not polished to the smooth surface of the rest of the sculpture. The eyeball has also been left roughened. These areas were apparently completed in gilt and/or paint.

The eyes and the smiles are the most extraordinary features of the Vienna-Assuan sculpture, and for this reason it seems appropriate to consider these details in relation to earlier as well as later works.

The eyes are almond-shaped, set horizontally and wide apart¹⁹). The inner canthi are well defined and dip slightly downward. At the outer canthi, the upper lid does not overlap the lower²⁰). The upper lids are marked by a light line indicating the eyelid rim and worked to a gentle ledge. The eyeball "fits" naturally in its socket and in profile is naturalistically rendered and well rounded. As already mentioned, the eyeballs lack a final polish, presumably, in preparation for paint. The brows are worked naturalistically²¹) and the brow bone is prominent. The manner in which the upper lid seems to slide into the brow bone lends a curious oriental appearance to the eye.

A similar sculptural treatment of the eye is found on a number of statues either inscribed for, or with good reason attributed to, Amenemhat III. A statue in Leningrad (pl. 25)²²) inscribed for Amenemhat III, as ALDRED has already noted²³), is a prime example. Here too the

60.56 (PM II², p. 286; New York, MMA 45.2.6 (ALDRED, *op. cit.*, pp. 47–48, figs. 32–33); West Berlin 17551 (*Egyptian Museum Berlin* [1986], pp. 30–31).

¹⁸) A hole at each temple on a statue inscribed for Amenemhat III in Leningrad (see note 22 and pl. 25c here) may have allowed attachment of a metal frontlet.

¹⁹) The tendency to set the eyes wide apart appears already under Sesostri III, particularly New York, MMA 66.99.5 (see note 13), stylistically attributed to that king, and may have been a family characteristic as it continues under Amenemhat III, and is also found on the late Twelfth Dynasty bust of a queen, Berlin 14475 (VANDIER, *Manuel* III, pp. 223, 254, 257, pl. LXXIV[4] and pl. 29c here), that may represent Nofrusobek.

²⁰) The indication of the upper eyelid overlapping the lower appears for the first time in sculptures stylistically attributable to Sesostri II, i.e., Vienna 5776 (*CAI, Wien* I, 1, 55–1, 59), is characteristic of the works of Sesostri III and appears sporadically in representations of Amenemhat III. This detail seems, however, to have been abandoned in the Thirteenth Dynasty.

²¹) A natural brow line is characteristic of the Dynasty Twelve kings from Sesostri II onward although it is already found under Sesostri I; i.e., his statues from Lisht (Cairo CG 411–420). A sculpturally applied eyebrow is rare after Sesostri II.

A smooth, applied brow may be found under Sesostri III: for example, Cambridge, Fitzwilliam E. 37.1930 (*CdE* 25 [1950], pp. 274–5, fig. 29); Iishon, Gulbenkian Collection (VANDIER, *op. cit.*, p. 213, pl. LXVI[7]). Several sculptures of Amenemhat III also show this brow: i.e., Cairo CG 392, CG 395 and the maned sphinxes found at Bubastis, Cairo CG 393, CG 394. Applied brows continue to occur occasionally during the Thirteenth Dynasty.

Where no brow is sculpturally indicated, it may have been added in paint, e.g., Cairo CG 411–420, Sesostri I, from Lisht.

For a discussion of the herringbone brow which appears on a number of heads of Sesostri III, see LETELLIER, in: *Kemi* 21 (1971), pp. 174–76, to which can be added a private male sculpture, HABACHI no. 17 (HABACHI, *op. cit.*, pp. 48–49, 122, 132, 133, pl. 50–57d), attributable to the reign of Sesostri III. For stylistic reasons this statue is most likely to be seen as a product of the Karnak "workshop." Contrary to JUNGE (*op. cit.*, pp. 117, 122), I do not support the theory of an "assuanische Kunst."

²²) Leningrad, Hermitage Museum 729; (GOLÉNISCHEFF, in: *RecTrav* XV [1893], pp. 131–6, pl. I–III; VANDIER, *op. cit.*, pp. 202–4, Pls. LXVII[3], LXVIII[2]).

²³) ALDRED, *op. cit.*, p. 47, n. 76; ID., *Egyptian Art* (1985: reprint), p. 129.

eyes are almond-shaped and deeply cut in. The outer canthi meet and do not overlap. The upper eyelid, however, is a bit deeper than that of Amenemhat V, but not nearly so set in as, for example, in Amenemhat III's representations from Karnak (pls. 24b, 29d)²⁴).

A head in the Cairo Museum from Kom el Hisn (pl. 26a), generally accepted as representing Amenemhat III, exhibits an almond-shaped eye well cut into its socket²⁵). Another object in Cairo, a fragmentary limestone statue of a queen with the body of a vulture (pl. 26b), also displays a similar eye treatment as well as the elusive smile that will be treated later²⁶).

The late Dynasty Twelve eye as adopted by Amenemhat V continues after his reign. It is common to a group of Thirteenth Dynasty Osiride heads excavated at Medamoud and probably made about twenty-five years after Amenemhat V's statue (pl. 26c)²⁷). Although flatter and larger, the eye is well cut around the rims and displays the oriental eyelid. Characteristic of these heads is the broad, smooth brow bone and the lips formed in an extraordinary smile.

Directly following these heads, the eye can be seen distinctly in the so-called "Osiris bed" from Abydos (pl. 26d)²⁸) where the image of the god is rendered with a well cut in almond-shaped eye. In addition, this sculpture, as well as a number of others attributed to the late Twelfth or early Thirteenth Dynasty, have a certain smoothness to the modeling and the treatment of the surface in common with the Amenemhat V statue. This smoothness goes beyond the surface, however, and can perhaps best be described as the elimination of sharp or prominent transitions between planes resulting in an uninterrupted glide from one plane to another. In both instances, the "Osiris bed" and the Vienna head, the seeming lack of a frontlet contributes to the slick surface "feeling." In the case of the Vienna head, this impression is enhanced by the finely polished stone surface²⁹).

At either side of the root of the nose of the Vienna head are restrained vertical furrows. This detail, found as early as Sesostris II³⁰), is also present on a number of royal and private sculptures datable to the end of the Twelfth Dynasty and the Thirteenth Dynasty³¹). A statue in the Louvre commonly attributed to Amenemhat III (pl. 27a)³²) shows the furrows partic-

²⁴) See note 17.

²⁵) Cairo JE 42995, according to FVRS (*op. cit.*, I, text to plate 101), may fit a statue group inscribed for that king also found at Kom el Hisn. However, VANDIER (*op. cit.*, p. 199, n. 3) says it does not belong to this statue. Stylistically similar and of unknown provenance are New York, MMA 24.7.1 (ALDRED, in: *MMJ* 3, p. 49, fig. 34) and Cairo 13/4/22/9 (VANDIER, *op. cit.*, p. 201, pl. LXVII, 2).

²⁶) Cairo JE 64770 (KEIMER, in: *ASAE* 35 [1935], pp. 182-92, pls. I-II). The piece is uninscribed, but on stylistic grounds it is datable to the Thirteenth Dynasty, probably contemporary with the Amenemhat V statue.

²⁷) DAVIES, *op. cit.*, p. 18, n. 66 (Cairo JE 54857, Cairo JE 58926, Paris, Louvre E 12924). I agree with DAVIES, (*loc. cit.*, n. 67) that of the three pre-New Kingdom kings represented extensively at Medamoud, these sculptures most likely represent Sobekhotep II.

²⁸) Cairo JE 32090 (most recently, DAVIES, *op. cit.*, p. 21). If LEAHY (*Or* 46 [1977], pp. 424-34) is correct in his reading and reattribution of the "bed's" inscriptions to Khendjar, then we can follow this eye at least a generation after Amenemhat V's reign. The head of the god is fragmentary and little attempt has been made to treat the piece stylistically. It compares favorably with a bust in the Cairo Museum (JE 53668; DAVIES, *op. cit.*, p. 23, no. 10) found at Khendjar's pyramid and therefore believed to represent that king.

²⁹) Dr. SATZINGER has informed me that recent treatment of the surface of the Vienna head has removed the modern wax and restored the surface to its original "soft" polish.

³⁰) Vienna 5776 (see note 20).

³¹) This phenomenon has been discussed by FISCHER, *Treasures of the Cairo Museum*, p. 92 and ALDRED, *op. cit.*, p. 48.

³²) Paris, Louvre N 464 (DELANGE, *Catalogue des statues égyptiennes du Moyen Empire* [1987], pp. 33-35). A base, Cairo CG 769, inscribed for Amenemhat III with the epithet, 'sbk šd.t Hr hry-ib' šd.t mry' probably belongs to this statue and would further support my opinion that stylistically the piece is a product of a Fayum workshop.

ularly clearly where they are combined with a very shallow eyelid similar to Amenemhat V's.

The nose appears to have been wide at its base, but it is not possible to say if it had the aquiline form occasionally found on representations of Amenemhat III³³). The cheek area is sensitively modeled with a good feeling for the underlying muscle structure. At the wings of the nose only a trace of the deep furrows that were a signature of Amenemhat III are indicated.

The chin, broad and lacking the indication of its knob, seems curiously flat. In comparison to the rest of the work, the preserved ear is, as is often the case in Middle Kingdom sculpture, disappointingly simple. It is, however, well set and close to the head, not so large and protruding as is customary under Amenemhat V's predecessors.

The philtrum is wide and sharp and the mouth is shaped like a horizontal parenthesis, with the lower lip fuller and more protruding than the upper. A fine ridge defines the outer limits of the lips. The corners of the mouth are deep, almost as if a crayon had been twisted in each corner. The muscles at the mouth corners echo this form.

Amenemhat V's smile is certainly the sculpture's most curious feature³⁴). Although representations of his predecessors can hardly be described as cheerful, a hint of the smile that emerges in full force under Amenemhat V can be found. The statue of Amenemhat III in Leningrad (pl. 25) again offers a successful parallel. Although far from ebullient, the finely worked lips of the Leningrad statue have an undeniable lift at the corners.

A pair of heads found at Bubastis in the late 1880's³⁵) whose bases are inscribed for Amenemhat III display the smile. When EVERS described the mouth of one of these heads (pl. 27 b), "... die Oberlippenränder des Kairener Kopfes sich nach oben umbiegen, ohne auf den Unterlippenrand zu stoßen, so daß beide Lippenränder übereinander in den Mundwinkeln sich festlaufen. Dadurch entsteht ein lächelnder Ausdruck,"³⁶) he might instead have had the Vienna head before him. The corners of the well modeled mouth of the granite head from Kom el Hisn in the Cairo Museum (pl. 26 a)³⁷) clearly turn upward.

It is possible to trace the smile back to Amenemhat III's father. The narrow lips of the head representing Sesostri III in the Luxor Museum (pl. 28 b)³⁸) seem to smirk and a repressed smile is found on a statue, among others, of the same king in The Brooklyn Museum (pl. 28 a)³⁹).

During the Middle Kingdom a smile combined with an open, almost empty headed expression is characteristic of Eleventh and early Twelfth Dynasty royal and private sculpture⁴⁰). Here, however, the impression that a specific person exists behind the smile is lacking.

³³) Arakal Nubar Collection (VANDIER, *op. cit.*, p. 201, pl. LXVI, 2); West Berlin 17551 (pl. 29 d here; see note 17).

³⁴) ALDRED, *Egyptian Art* (1985: reprint), p. 129, "incipient smile." For the smile in general, see particularly BOITHMER's investigation of the occurrence of the "half-smile," as he appropriately calls it, in relation to a Thirteenth Dynasty head in The Brooklyn Museum (*BMA* 10 [1969], pp. 77–86). See also JUNG, in: *op. cit.*, pp. 133–4.

³⁵) Cairo CG 383 and London, BM 1063 (PM IV, p. 28).

³⁶) EVERS, *op. cit.* I, text to pl. 114 describing Cairo, CG 383.

³⁷) Cairo JE 42995, note 25.

³⁸) Luxor Museum, J. 34 (*The Luxor Museum of Ancient Egyptian Art*, no. 40, pp. 32–35; LETELLIER, in: *op. cit.*, pp. 165–176, pls. XV–XVI, where in her publication of the head, she notes this smile on p. 172; see also note 21 here).

³⁹) Brooklyn acc. no. 52.1 (FAZZINI et al., *Neferut Net Kemit: Egyptian Art from The Brooklyn Museum*, no. 23). For one of numerous contemporary, private examples, see New York, MMA 24.1.45 (VANDIER, *op. cit.*, pp. 230, 248, 265–7, pl. LXXVII, 1) datable to the reign of Sesostri III.

⁴⁰) This expression also can of course be followed back to the Old Kingdom.

The smile like the eye can be observed after the reign of Amenemhat V. Returning once again to the group of Osiride heads found at Medamoud (pl. 26c)⁴¹) we encounter an amazingly friendly smile. The mouth corners are well turned up and the shape of the mouth is like Amenemhat V's.

A smile, startlingly similar to that of Amenemhat V, belongs to the vulture queen in Cairo (pl. 26b)⁴²) already discussed with reference to the eyes. Although the mouth is damaged, it clearly has the same general shape as well as a pleasant upward turn at the corners.

As the Thirteenth Dynasty progressed, the believable smile of King Amenemhat V deteriorated to one of empty headed optimism⁴³) reminiscent of the First Intermediate Period and is to be found on royal and private works alike. Perhaps this king of the Thirteenth Dynasty, destined to rule less than three years, chose an optimistic demeanor as a contrast to the serious expressions of his predecessors.

Although the lower Assuan portion of the statue has been treated by HABACHI and JUNGE⁴⁴), a summary with a few additional notes is presented here.

The king is represented seated well back on a throne with a backrest (pl. 19a-b)⁴⁵). Seen from the side, the throne is trapezoidal in form, the plane of the seat sloping slightly downward toward the front. The back pillar against which the mass of the king's torso appears to lean is rectangular and flat at the top and ends just below the king's shoulder blades (pl. 20a)⁴⁶). Although the major portion of the throne's back is missing, it seems that the backpillar and the back of the throne joined in a single plane⁴⁷).

The well proportioned and restrained yet sensitive modeling of the king's torso, and of the abdomen area in particular, shows nothing of the tendency toward flat modeling and extremely narrow waists that appear increasingly from the time of Amenemhat III (i.e., pl. 24b). The nipples are indicated in relief, a trait found sporadically throughout the Middle Kingdom.

Although I have not been able to examine the statue personally, working from photographs⁴⁸), it appears that it was originally carved with an amulet on a necklace⁴⁹). The amulet was apparently removed after the statue was finished and the resulting reworked surface was not as carefully repolished as its original surface⁵⁰).

The king's hands are placed palm flat down on his thighs, a gesture that for kings was originated by Amenemhat III⁵¹). Although his feet are summarily worked, the cuticles of the toes have been carefully marked as have those of the fingers.

⁴¹) See note 27.

⁴²) Cairo JE 64770, note 26.

⁴³) ALFRED (*op. cit.*, p. 138) aptly labeled this expression, often found in the Thirteenth Dynasty, vapidity. One of the most amusing examples is a statue of a harpist named *Tjenj-aa* (HABACHI, *op. cit.*, no. 45, p. 71, pls. 118-121).

⁴⁴) HABACHI, *op. cit.*, pp. 113-4, 126, 135.

⁴⁵) EVERS, *op. cit.*, II, § 311.

⁴⁶) *Ibid.*, § 49.

⁴⁷) *Ibid.*, § 357.

⁴⁸) Mr. JOHANNES is to be thanked for excellent photographs.

⁴⁹) This type of amulet, never satisfactorily explained, is worn occasionally by a number of kings and a queen of the Middle Kingdom and is even found later on two statues of Hatshepsut (TEFNIN, *Mon. Aeg.* IV [1979], pp. 4, 79). See also EVERS, *op. cit.*, § 221.

⁵⁰) The opposite phenomenon is to be observed on several statues of Sesostri III. Here it seems that the amulet was added after the statue was completed. In these cases the amulet and cord are worked in raised relief below the original surface of the stone i.e. London, BM 685 (see note 13).

⁵¹) EVERS, *op. cit.*, § 276.

The king wears a kilt with an unusual pattern (fig. 1). The triple stripe design alternating with wide undecorated bands, also worked on the belt and the ornamental borders of the throne (figs. 2-3), is repeated on the surface of the king's kilt where it probably represents pleating. It is a striking and unique divergence from the even striping traditionally found on this type of royal kilt⁵²) and is otherwise rare. Versions of it are found on the kilts of a handful of male private statues of Middle and New Kingdom date. The earliest male example known to me is a fragmentary torso of Wahka I in Turin (pl. 29a)⁵³). The use of this design, or pleating pattern, during the Middle Kingdom is more frequently found in female clothing and is documented throughout the Twelfth Dynasty (pl. 29b)⁵⁴). I suspect its use was restricted to specific women, perhaps members of the royal family. A clearly royal example is found on the lower part of a statue inscribed for a 'Royal Daughter' in the Aleppo Museum (pl. 29b)⁵⁵).

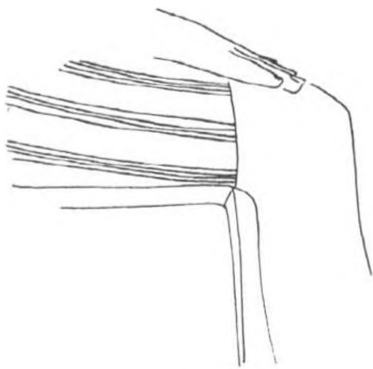


Fig. 1

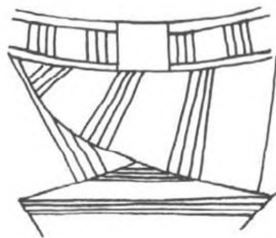


Fig. 2



Fig. 3

The belt of Amenemhat V's kilt, as already mentioned, alternates a triple stripe pattern with undecorated rectangular fields (fig. 2). It is of equal height around the body and, following the norm of the Twelfth Dynasty rather than the Thirteenth, sits just at the line between the torso and the lap⁵⁶). The buckle is uninscribed and rectangular in form (fig. 2).

⁵²) A striding statue of a king of the Thirteenth Dynasty in East Berlin (10337: *Ausf. Verz.* [1899], p. 81; *Ägyptisches Museum 1823-1973* [1973], fig. 10) shows a version of this pattern combined with a trapezoidal panel kilt. The back and sides of the kilt alternate a quadruple stripe pattern with undecorated panels.

⁵³) Turin (suppl.) 4267 (VANDIER, *op. cit.*, pp. 225, 270, pl. XCIII, 3). Later examples include a Second Intermediate Period statue of a bald, striding male that was on the Paris art market in the late 1970's, where, like Amenemhat V, a triple stripe pattern appears. An uninscribed copper statuette in West Berlin (15080; *Kat.* [1967], no. 320) wears a kilt with this pattern and, although published as Middle Kingdom, I believe it is New Kingdom. An indisputable New Kingdom example is the wooden statue of Huwebenef in the Metropolitan Museum (MMA 26.7.1414; HAYES, *Scepter II*, pp. 60-1, fig. 30). See also EVERS, *op. cit.*, § 668.

⁵⁴) Paris, Louvre E 14697 (VANDIER, *op. cit.*, pp. 238, 253, 258, 287, pl. I.XXXIX, 2), headless ivory statue with triple stripe pattern; Moscow no. 4769, the realistic carving of the face of this wooden statue dates it stylistically to the end of the Twelfth Dynasty, double stripe pattern. For several other examples see, EVERS, *op. cit.*, § 674 as part of his treatment of the "Princess of Abydos."

⁵⁵) Aleppo Museum; SCHMITZ, *HDDRÄ* (1976), p. 199, no. 24, n. 4.

⁵⁶) Contrary to EVERS, *op. cit.*, § 236, "meistens."

Enough of the throne's decoration is preserved to show that an ornamental border ran around three sides as well as the smaller inner field⁵⁷). It is perhaps chance that in three of the four preserved ornamental corners, the lines of the horizontal band run across and therefore dominate the vertical band (fig. 3)⁵⁸).

Following EVERS, JUNGE stated that the restriction of the small square field on the side of the throne to its back corner as well as the unification symbol without Nile gods are characteristic of the early Twelfth Dynasty and later typical of the Eighteenth Dynasty⁵⁹). These details do, however, occur on a female royal statue bearing the cartouches of Amenemhat III and IV⁶⁰) as well as on two additional Thirteenth Dynasty royal statues⁶¹).

The inscriptions, two columns of inward oriented hieroglyphs, evidence two hands (pls. 18, 20b-c). Indeed the column to the left of the king's legs, where the hieroglyphs are finally carved, well proportioned and well placed within the intercolumnar lines, shows the hand of the master. The column to the right of the king's legs, however, is the work of an apprentice apparently instructed to reverse and copy the inscription on the other side of the throne and base. He thereby allotted the beginning of the inscription too much space and had to squeeze the second cartouche into the remaining space. As a result, the writing of 'Imn' is particularly untidy. In addition, he seems to have had a problem with birds, nor were reed leaves his strong point.

The base is very high and its surface treatment clearly divides it into a higher, slightly broader, unpolished lower section apparently intended to be sunk into a floor or additional base, and above that, the normal polished base area. At some point, both front corner edges of the base were deliberately rounded off.

Judging from the preserved works, the statue of Amenemhat V is most closely related to the sculptures of Amenemhat III. So few sculptures are preserved of the rulers between Amenemhat III and Amenemhat V that the material, mostly fragmentary, can hardly be used for comparison⁶²). The preserved sculptures inscribed for Amenemhat IV are generally fragmentary or reworked⁶³). Nofrusobek has left a series of inscribed fragments, none with heads⁶⁴)

⁵⁷) *Ibid.*, § 365-6.

⁵⁸) See in part, *ibid.*, § 370.

⁵⁹) *Ibid.*, § 364; JUNGE, *op. cit.*, p. 126.

⁶⁰) East Berlin 1117 (*Ausf. Verz.* 2 p. 81; *ÄTB* I, p. 145). Similar to Amenemhat V's statue, the 'Union of the Two Lands' sign is restricted to a small rectangle on the side of the throne. In the inscription on the front of the throne the names of both Amenemhat III and Amenemhat IV are preserved as well as the beginning of the title, 'r-p^{tt}. 'The name of the royal female for whom the statue was made is not preserved.

⁶¹) DAVIES, *op. cit.*, p. 15, no. 35.

⁶²) An interesting Thirteenth Dynasty royal bust in the British Museum (BM 1167; *British Museum* [1909], p. 148, no. 527), although severely damaged around the nose, mouth and chin area, might well fit in this gap. In some ways it is reminiscent of the Vienna head: i.e., general shape and treatment of the *nemes*; the shape of the face and its underlying structure; the eyes, although larger and more elongated, particularly in profile, may be compared to the Vienna bust. The similarity of the eyes of the British Museum bust with those of a queen in Berlin (14475; VANDIER, *op. cit.*, pp. 223, 254, 257, pl. LXXIV, 4 and pl. 29c here) is obvious.

⁶³) A statue inscribed for the king has been on the market for several years. It is known to me only from photographs. In the manner of Amenemhat III, the king is depicted striding with hands flat on the front of his trapezoidal panel kilt. It is an odd work.

⁶⁴) *LÄ* V, cols. 1050-1. In addition, two uninscribed representations of queens stylistically datable to the late Twelfth Dynasty may represent her; New York, MMA 65.59.1 (*MDAIK* 37 [1981], p. 447, no. 10) a queen wearing a

and the remains of two sculptures from the beginning of the Thirteenth Dynasty are headless⁶⁵).

Schist, the stone chosen for Amenemhat V's statue, occurs throughout the Twelfth Dynasty. One such example, the bust of a queen of the late Middle Kingdom (pl. 29c)⁶⁶ with the features of Amenemhat III, is perhaps a representation of Nofrusobek. Although it is a small piece, the handling of the surface is similar to that of Amenemhat V's statue in that all the edges have been dissolved into continuous planes. The popularity of schist as a sculptural medium decreased in the Thirteenth Dynasty; only four of DAVIES' forty-three Dynasty Thirteen royal statues are carved in this stone⁶⁷).

ALDRED, long a supporter of a Middle Kingdom date for the Vienna bust, related it to representations of Amenemhat III⁶⁸). Wiser as we are now, we can interpret this similarity not as meant to represent Amenemhat III, but rather as the continuation of a specific style. Not even twenty years lie between the reigns of Amenemhat III and Amenemhat V, and only about eight between Nofrusobek's and Amenemhat V's. It is possible that sculptors trained under Amenemhat III and Nofrusobek were still active under Amenemhat V. The extraordinary quality of Amenemhat V's statue should not surprise us therefore.

Despite the similarities noted between the sculpture of Amenemhat III and the statue of Amenemhat V, the later king was not just copying his predecessors for the style is clearly personal. The wonderful modeling and treatment of the stone's surface, as well as such details as the decoration of the kilt and the facial expression, are Amenemhat V's own.

The localization of the style presents a problem. Rather than a provincial Assuan school, the quality of the sculpture suggests a royal workshop. It was probably part of Amenemhat V's coronation series sent to various temples throughout Egypt⁶⁹).

Specific details like the smile and vertical furrowing of the brow can be helpful chronologically, but as a key to pinpoint a probable provenance, they are of little value. When fashionable, just such details apparently spread quickly, seeming to appear, at least from our chronological point of view, simultaneously throughout Egypt.

As has been shown, the single work most like the Assuan/Vienna sculpture is the statue of Amenemhat III in Leningrad (pl. 25). And the similarity between the Leningrad statue and that of Amenemhat V is so great that I am tempted to see them as a product of the same workshop. The determination of a provenance for the Leningrad statue would therefore be of great importance.

In his discussion of the Leningrad statue, VANDIER concludes that it must be from Thebes⁷⁰). Two columns of hieroglyphs are carved on the front of the throne and continue on the top of the base. They are, however, incomplete because the front of the base is broken away. Following the king's names is a vulture hieroglyph with a flagellum which has been read

diadem (?) composed of two vultures spread across the crown of her head and wearing a cloak, and Berlin 14475 (see note 62 and pl. 29c here).

⁶⁵) DAVIES, *op. cit.*, p. 22, two headless statues of King Ugaf, the first king of the Thirteenth Dynasty.

⁶⁶) Berlin 14475; see note 62.

⁶⁷) DAVIES, *op. cit.*, no. 3, Amenemhat V, Assuan 1318, the subject of this article; no. 32, Sobekhotep VI, Cairo JE 39258; no. 39, Mentuhotep V, Cairo CG 42021; no. 40, Mentuhotep V, London, BM 65429.

⁶⁸) See note 23.

⁶⁹) ALDRED, *MMJ* 3, p. 39.

⁷⁰) VANDIER, *op. cit.*, pp. 202-4.

as part of the epithet, 'beloved of Mut'⁷¹). Partially influenced by the presence of the Mut Temple at Karnak, VANDIER suggested a Theban origin for the statue.

There is, however, at present no proof that the vulture with flagellum is to be read as Mut. Even if we accept a reading of Mut on the Leningrad statue, there are several points that make a Theban provenance, or site of erection, on this basis improbable.

Existing evidence reveals no mention of the Goddess Mut at Karnak before the Seventeenth Dynasty⁷²). In addition, there is at present no reason to believe a temple for Mut existed at Karnak prior to that time⁷³). Albeit sparse, there is evidence that during the Middle Kingdom Mut was recognized elsewhere⁷⁴) offering other potential dedication sites for the Leningrad statue. Finally, even if the statue were intended for Karnak it would not by any means rule out the possibility that the statue was made elsewhere and sent to Thebes.

VANDIER's second reason for suggesting a Theban origin for the Leningrad statue was based on what he saw as a similarity to a bust of Amenemhat III said to be from Coptos and now in West Berlin (pl. 29d)⁷⁵).

I agree with VANDIER that the West Berlin bust of Amenemhat III is a Theben work. In my opinion it is in fact part of a group of statues⁷⁶) made by a single workshop for the Karnak Temple. All of these statues represent the king striding with his hands placed in a pious attitude, palms flat against the front of his trapezoidal panel kilt. Stylistically the Leningrad statue does not belong to this group.

Although it is at present not possible to establish an exact provenance or workshop for the Leningrad statue, and thereby the statue of Amenemhat V, the grounds for suggesting a Karnak provenance have been examined and discarded.

Returning to the statue of Amenemhat V, its general similarity to representations of Amenemhat III found in the northern part of Egypt, combined with what we already know of the "northern style," suggest that area as its provenance. The sophistication and restrained elegance of the work speak for the influence of Memphis as opposed to the harsher realism associated with Upper Egypt.

⁷¹) GOLÉNISCHEFF, *Rev'Irav* XV p.133. I have not examined this statue personally and although more recent publications of the inscription have not included the hieroglyph in question, it is visible in LANDIS and LAPIS, *Egyptian Antiquities in the Hermitage* (1974), pl. 21. In addition, R. FAZZINI has kindly shared with me a copy of the Leningrad inscriptions including the vulture that was made for him by A. BOLSHAKOV, Curator of the Egyptian Collections, Leningrad.

⁷²) PM II², p.198.

⁷³) R. FAZZINI's excavation at the Mut Temple at Karnak (*ASAE* LXX [1984-5], pp. 296-7) has found nothing to suggest a Middle Kingdom Mut Temple. Several fruitful discussions with FAZZINI have been most helpful.

⁷⁴) On a stela in Leipzig (KRAUSPE, in: *Fs Ägyptisches Museum Berlin*, 1974, p.160) the goddess Mut of *Mgt* is mentioned where the vulture hieroglyph is written without the flagellum. On a magic knife in Copenhagen (N. M. Nr. 7795; ALTENMÜLLER, *Die Apotropaia und die Götter Mittelägyptens*, II, p.45, no. 50) the name *Mwt*, written with the vulture without flagellum, accompanies a lion deity. Other examples of a vulture during the Middle Kingdom: i.e., jewelry and its appearance as a hieroglyph in private names, more likely represent Nekhbet (TE VELDE, in: *LA* IV, col. 246). At Coptos PETRIE found a colossal statue of a vulture inscribed for Amenemhat III that apparently originally had a human head (PETRIE, *Koptos*, pp. 11-12, pl. XI, I; KEIMER, in: *ASAE* XXXV [1935], pp. 185-191, pl. III). In the inscription, Amenemhat III is called, 'beloved of Sekhmet, Mistress of Ankhtawy.' The vulture shows that king's reverence for a goddess in vulture form. The connection between Sekhmet and Mut is well recorded during the New Kingdom. This statue as well as the magic knife in Copenhagen suggest that connection is older.

⁷⁵) West Berlin 17551; see note 17.

⁷⁶) See note 17.

Clearly the statue of Amenemhat V is closely related to other works of the Middle Kingdom and it fits well into the stylistic framework of the late Twelfth Dynasty and early Thirteenth Dynasty. Although the best stylistic comparisons are to be found in representations of Amenemhat III, it has been shown that Amenemhat V's statue possesses a number of peculiarities that set it apart from all other works of the period. It is a singular work, an anomaly which, despite its obvious Middle Kingdom date, can not be considered characteristic of the period.

By chance only one inscribed representation of King Amenemhat V has survived. Although his reign was short, the existence of his statue sent to distant Elephantine implies others. Presumably this statue was part of a series of sculptures completed for the king's coronation which were sent to specific temples throughout Egypt. An examination of the uninscribed royal sculptures thus far attributed by others and myself to Amenemhat III and his successors has, however, not yielded any obvious candidates for a reattribution.

Late Dynastic Pottery from the Berlin/Hannover Excavations at Saqqara, 1986

By PETER FRENCH

In autumn 1986 the Joint Archaeological Mission to Egypt of the Universities of Berlin and Hannover carried out excavations on the south side of the causeway of Unas at Saqqara, at a spot opposite the mastaba of Neb-kau-heru. By the kindness of the Director, Professor P. MUNRO, and of the Egyptian Antiquities Organisation, the writer was able to see the site and examine the pottery. Poor remains of Coptic buildings lie close to the surface, no doubt associated with the nearby monastery of Apa Jeremia. Beneath them are deposits of sand and limestone chippings, the latter derived from human activity in the area; there has been little disturbance in modern times. Some pottery had been marked according to locus and depth; all deposits contained sherds of more than one period.

Apart from a few Old Kingdom sherds all pottery fell into two time-bands: Late Dynastic and Coptic. No Ptolemaic or Roman material was present, nor anything between the Old Kingdom and Dynasty XXV. The absence of New Kingdom sherds was unexpected, given the proximity of the New Kingdom cemetery to the south, but this situation has since been duplicated in excavations of the Egyptian Antiquities Organisation a short distance down the causeway on the south side. New Kingdom statuary found by MUNRO was therefore probably brought from elsewhere in the Late Dynastic Period.

In deposits close to the surface most sherds were Coptic, with amphorae heavily predominating; lower down they were outnumbered by those of the Late Dynastic Period. The Coptic pottery will not be discussed here. In the short time available it was not possible to examine or draw all the Late Dynastic types, nor to carry out a statistical count; it is hoped to amplify the present publication at a later date.

The Late Dynastic pottery may be divided into two: firstly, a group of 7 vessels (1-5 and two not drawn) which are thought to be an embalmer's cache; secondly, excavated vessels and sherds (6-21 and others not drawn) which have no clear association either with the first group or with each other.

Embalmer's Cache. Seven vessels were discovered together. As found, there were two almost identical large jars (1 and another not numbered or drawn) and a dish (3) used as a lid on 1; had the jar not been full the dish would have been rather small for this purpose. All three vessels were complete, though the two jars were badly cracked. 1 contained no vessels. The un-numbered jar contained a tall jar or bottle (2) and a bowl (5), both being intact and small enough to pass through its mouth. The smaller bowl (4) was found inside 5. It was broken and very severely corroded, and although its almost flat base was present, this could not be related satisfactorily to the upper part. In the mixture of substances in the bottom of 2 the writer found another dish (not numbered or drawn) resembling 3. It was in 15 fragments, and too big to pass unbroken through the mouth of the jar; 1 small rim-fragment was missing. It was

noted that severely corroded and relatively uncorroded fragments joined, so the corrosion occurred after breakage. One further silt sherd was found in 5, but it did not belong to any of the other vessels. The other contents of the vessel had been partly removed; what remained was a mixture of sand, a whitish salt-like substance and a fine black powder. Similar caches have been found around the New Kingdom tombs of Horemheb, Paser and Ra'ia (see "References and acknowledgements") and Tia and Tia (unpublished).

Other Vessels. Small bowls of the types of 14 and 15 were probably used for offerings. The many torches must have provided illumination in shafts, underground chambers and galleries. Although there is no clear explanation of the presence of the other vessels, an association with contemporary burials is probably to be assumed.

Dating. The pottery need not all be of a single date. The Qasr Ibrim sherd similar to 11 pre-dates the temple of Taharqa, although it may belong to his reign. The 1986 discovery of the sherd similar to 21 at the same site, which was inhabited in Dynasty XXV but may not have been in the preceding and succeeding centuries, now lends further support for the date of around Dynasty XXV suggested for the Amarna South Tombs assemblage. MR ('56) 440, which is similar to 7, is assigned by D.A. ASTON (personal communication) to the Third Intermediate Period. 12 is common at TEF in Saite contexts, and H.G. FISCHER's contention (MR ['55], p. 27 and MR ['56], p. 150), that this taller form is later than the shallower one with incurving rim, is likely to be correct. It is probably no accident that 12 and the four sherds (6, 7, 11, 21) from level II are unrepresented in EAO, PR, SAN and TH contexts. A Dynasty XXV-XXVI date would suit all five.

It is clear that the three Paser caches, the three Horemheb caches, the four Tia and Tia caches, and the present cache are typologically contemporary, and represent an interesting funerary practice. That the vessel forms are totally different from those at TEF, coupled with a fondness for slips/washes and burnish, rules out a Saite date. Insufficient externally-dated material has been published for us to distinguish between the 5th and 4th centuries B.C. A 4th century date for TH cache II, and thus for PR cache I, was based on the hand of Demotic inscriptions on some vessels (PR, p. 54). A "flûte" (but surely a torch?) from Tanis, similar to 17 but with an unusual hollow foot, has been assigned on similar grounds to the beginning of the Ptolemaic Period (PII. BRISAUD, in: *Bulletin de Liaison du Groupe Internationale d'Etude de la Céramique Egyptienne*, X, 1985, p. 10, fig. 1) but this seems a little late.

Vessel 8 must be of the same date as the caches; 13 and 17 may well be, though these types could have been manufactured over a more extended period. Parallels with EAO and SAN point to a similar date for 18-20. It is prudent in the present state of pottery studies to assign all these, and the cache vessels, simply to the 5th or (pre-Ptolemaic) 4th centuries B.C.

The remaining vessels (9-10, 14-16) are typologically less distinctive and probably best dated as Saite-Persian at present, though the latter period is more likely than the former.

Terminology

Exterior Colour. The colour of the exterior surface of the fabric. If the vessel is slipped, this is visible in a break or where the slip is lost. The MUNSELL-system is not used, due to inconsistency of perception between individuals and in different lights.

Colour in Section. A band of colour between the interior and exterior surfaces, visible in a fresh break.

Core streak. A black band caused by the presence of carbon or iron, usually at the core (visible in a break), but often on the interior surface of a restricted form vessel.

Vegetable Matter. Rectangular casts or voids on the surface or visible in a break parallel to the throwing lines, left by burnt-out vegetable matter and often showing the pattern of its structure or containing white remains of its silica skeleton.

Smooth Grits. Smooth-surfaced sand grains, diameter up to ca. 0.1, probably mostly quartz. Majority are translucent, their pale colours varying between brown, grey, cream and white.

Limestone Fragments. In *silt* wares, random inclusions whose diameter is usually less than 0.2, but may be greater. Generally yellowish rather than white, often fissured by the heat of the kiln or burnt out except for a skin lining the holes they once filled. *Marl* wares usually contain large amounts, either white or yellowish, but they can be burnt out at high temperatures. Positive reaction to HCl.

Surface Treatment. *Wet-smoothing* is carried out by the potter's dipping his clay-covered hands into water and wiping them over the vessel to smoothe out irregularities, sometimes leaving finger-marks. A *slip* is a solution of fine clay in water applied to the surface, a *self-slip* being of the same clay as the vessel and distinguished from wet-smoothing only by its greater thickness. A *wash* is a coating of pigment mixed with water, often allowing the underlying fabric colour to show through. It is less stable than a slip, and Late Dynastic red washes are frequently "fugitive" (easily soluble in cold water). Vessels described here as red slipped may actually be red washed, since surface corrosion made a distinction impossible.

Burnish. A gloss imparted to the surface by means of a tool. Severe weathering or corrosion can destroy all traces, especially if it was in widely separated bands or on part of the vessel only, so negative evidence is inconclusive.

Catalogue

Provenance is given by locus and level where known.

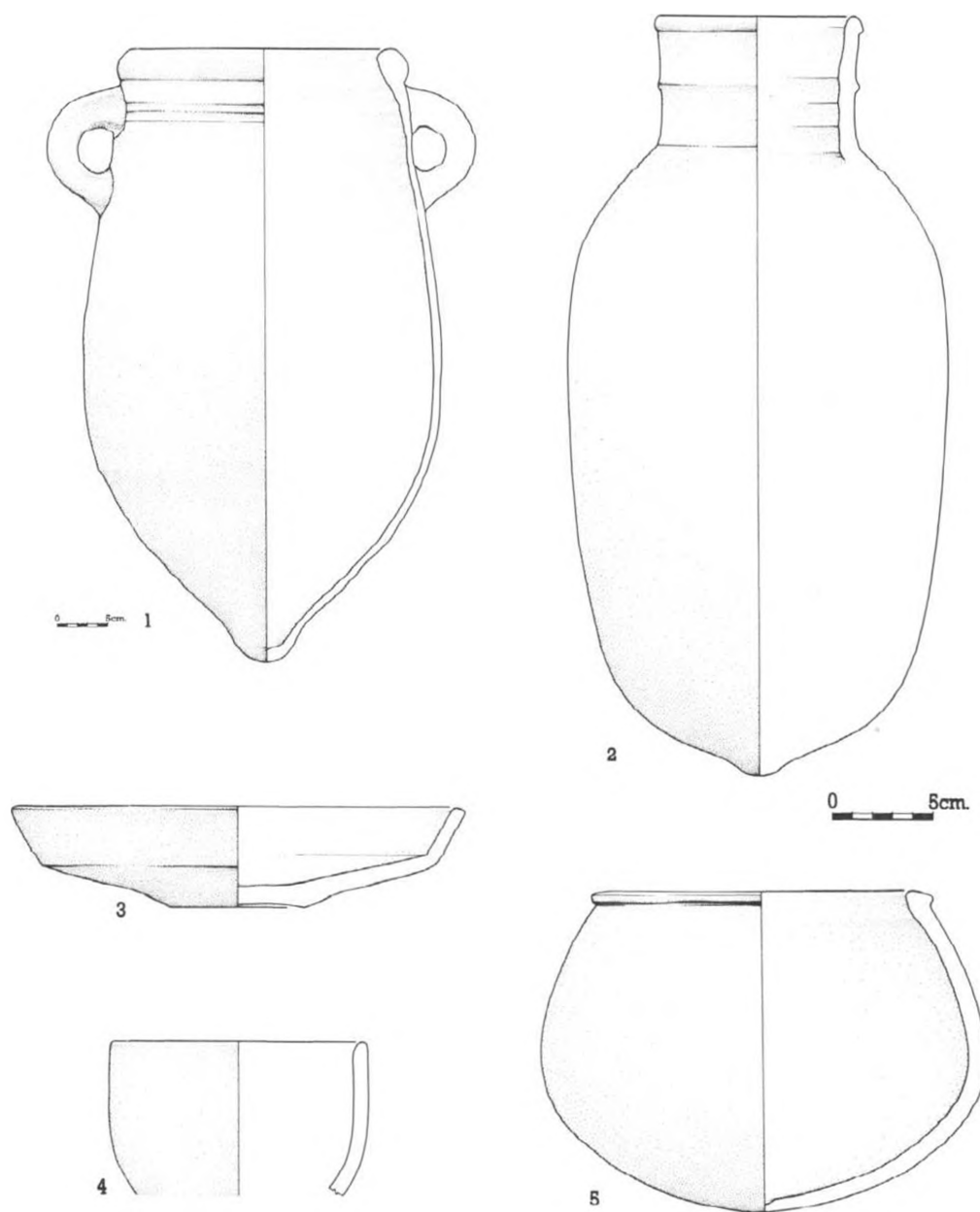
Dimensions are in centimetres.

All vessels are wheel-made.

All *silt* wares are "micaceous" to some extent (i.e. they contain small glittering silver or golden mineral particles). None of the vessels described here has an unusually large amount of this "mica". All *marl* vessels described here contain large numbers of tiny dark grits. Recurring features are tabulated, others being included in the catalogue notes.

Examination was carried out in sunlight, with the aid of a 10x lens.

1. Large two-handled storage jar. D 35.0, H 61.3
Second example (not drawn). D 37.8, H 67.8
Both jars essentially complete but broken and now repaired. Surfaces damaged by corrosion from sand.
2. Large jar or bottle. D 18.9, H 37.8
Complete. Surface largely destroyed but burnished red slip visible on rim and shoulder and near base. This would have concealed most of the many vegetable casts now visible.
3. Dish or lid. D 21.5-22.4, H 5.1
Second example (not drawn). D ca. 18.0, H ca. 5.7

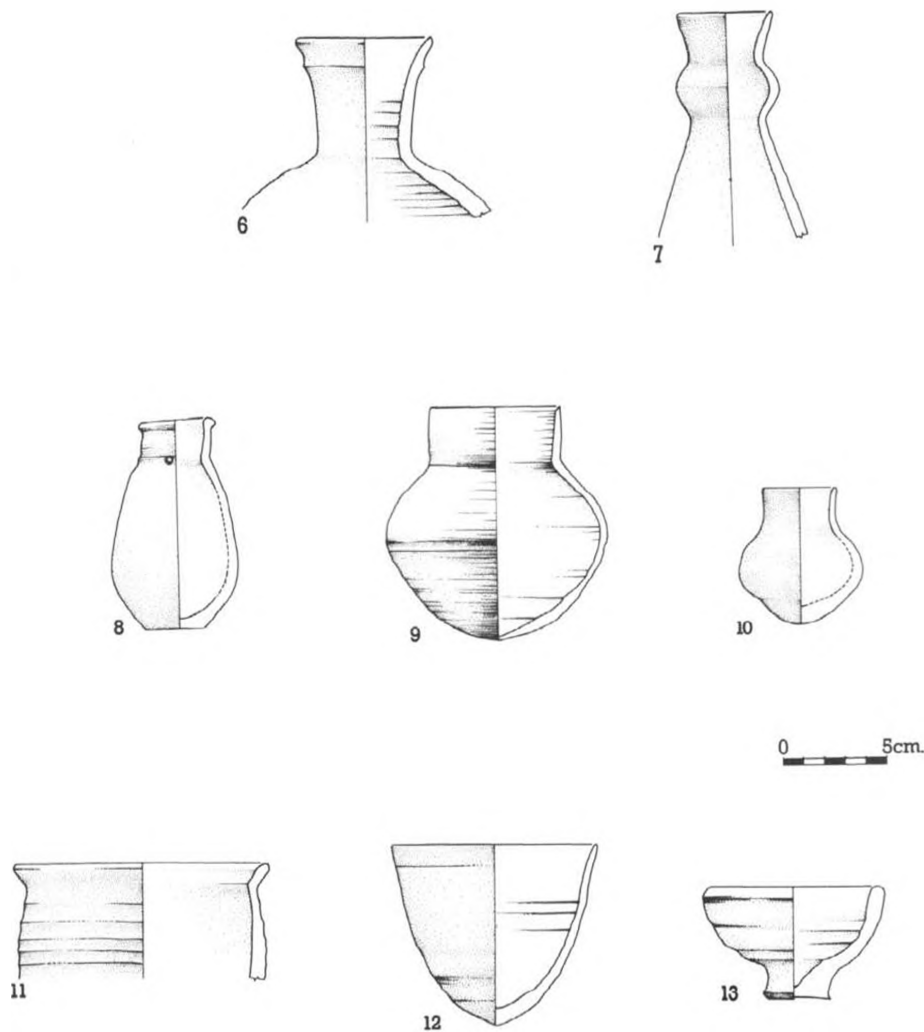


Drawn example. Complete. Surface somewhat flaked. Red slip covers interior and exterior.

Second example. Fragmentary. Surface corroded to varying extent. Red slipped, but not noted whether on interior, exterior or both. Base concave, as drawn example.

4. Bowl. D 12.8

Fragmentary. Severely corroded. Surface badly damaged but traces of possible slip.



5. Bowl. D 22.0, H 16.3.

Complete. Fragment spalled from shoulder reveals carbon streak. Surface badly damaged but red slip survives on rim and occasionally elsewhere, sometimes extending on to top of rim.

6. Upper part of jar or jug. Rim D 6.7. Provenance D 3/4, level II

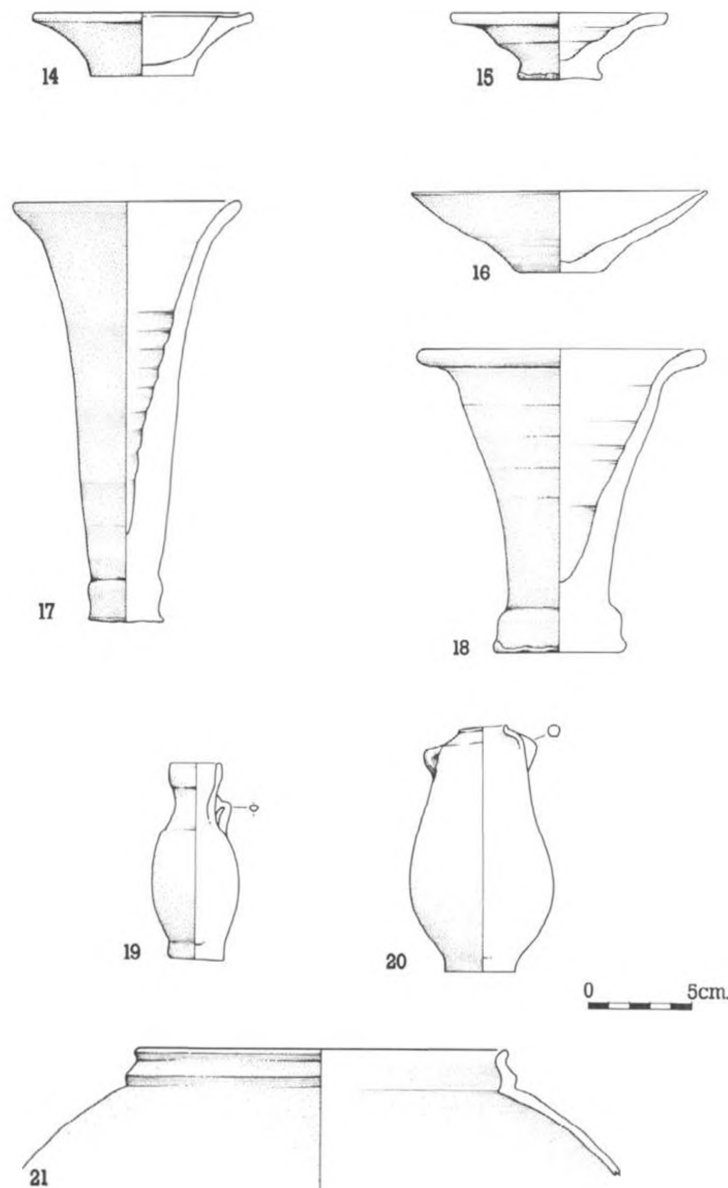
Lower neck complete but only small part of rim and upper neck; shoulder preserved to varying extent. One (or two) handles could have existed. Projection below rim not produced by indentation of interior. Grey core streak migrates to interior surface below neck. Severely salted surface, which appears to be unslipped.

7. Upper part of jar or bottle. Rim D 4.6. Provenance D 3/4, level II

Lower neck complete but only just over 50% of rim and upper neck. One handle (length at

least 10cms) possible but exceedingly unlikely. Salted surface, which appears to be unslipped.

8. Small jar. D 5.8, H 10.2
Complete. Fragment spalled from lower body reveals core streak. Lop-sided. Two holes, D 0.4, made from outside before firing, 0.9cms apart at base of neck; left one centered ca. 0.2 higher than right; for suspension or possibly to attach a lid.
9. Small jar. D 10.6, H 11.4. Provenance D 4/3 (-37.86)
Complete except for very small rim chips and small hole, assumed to be accidental, in thinnest part of base. Fine horizontal scoring covers whole exterior surface.
10. Small jar. D 5.9, H 6.8
Complete. Several small indentations on lower body, due to handling before firing.
11. Sherd from upper part of jar. Rim D 12.4. Provenance D 3/4, level II
Approx. 30% of rim preserved, but unlikely to have had handles. Hard fired. Very lightly ribbed externally.
12. Cup. Rim D 9.8-10.0, H 8.8. Provenance D 1/3-D 2/3 surface
Three further examples, respectively Rim D 10.5-11.2, H 10.1; Rim D 9.9-10.1, H 6.8; Rim D 11.0-13.2, H 8.8. All same provenance.
Drawn example. Part of upper body lost. Fine horizontal scoring on parts of exterior surface and three deeper spiral grooves near midpoint of interior.
Further examples. One complete (repaired) except for rim chips, fired red-brown throughout, has black (mummification?) material adhering to interior. Other two lack sections of rim and upper body; one fired orange with pink in section, the other deep brown with orange-red in section; one has black material staining interior. All three have fine horizontal scoring on parts of exterior surface (only). Other details as drawn example.
All four distorted into oval shape.
13. Small bowl. Rim D 8.6-9.0, H 5.4
Complete except for small rim chip. Crudely made; lop-sided.
Two further examples, respectively Rim D 7.5-8.4, H 5.1; Rim D 9.1, H 6.0. First complete, second has lost much of rim. Both crudely made. First has vegetable casts up to 0.8, otherwise details of both as drawn example.
14. Small bowl. D 10.6, H 3.1. Provenance D 1/3-D 2/3
Complete. Interior self-slipped, exterior too severely salted to tell. Base string-cut.
24 further examples, same provenance. Varying degrees of preservation. Considerable variation of form. Other details approx. as drawn example.
15. Small bowl. D 10.5, H 3.2. Provenance probably D 1/3 - D 2/3
Complete. Deep internal ribbing, parallel not spiral. Base string-cut. Wet-smoothed, but not noted whether on interior, exterior or both.
16. Small bowl or lid. D 14.3, H 4.1. Provenance D 1/3 - D 2/3
Complete except for rim chip. All surfaces severely corroded.
17. Torch. D 10.8, H 20.5. Provenance D 1/3 - D 2/3 - D 3/3
Complete except for part of rim. Base string-cut. Internal burning from use.
Approx. 13 further examples, all same provenance. None complete. Most have internal burning. Other ware details approx. as drawn example. Some variation of form.



18. Torch. D 14.2, H 14.7. Provenance D 1/3 - D 2/3 - D 3/3
Complete except for part of rim. Base string-cut. Internal burning from use.
19. Juglet. D 4.2, H 9.6
Complete. Rather crudely made; lop-sided. Handle is especially crude and is applied askew. Base string-cut.
20. Small jar. D 6.7-6.9, H 12.0. Provenance D 1/2
Complete. Narrow crack runs down from rim. Rather crudely made; lop-sided. Surface badly weathered.

21. Sherd from rim and shoulder of jar. Rim D 18.0. Provenance D 3/4, level II
Approx. 30% of rim preserved. There could have been handles since these would have been wholly on the shoulder.
Second example (not drawn). Rim D 14.0. Same provenance.
Approx. 20% of rim preserved; possibility of handles as above. Form differs slightly from drawn example, rim being a little taller. Interior colour red-brown; other details as above.

Further vessels noted which there was no time to examine included a marl jar similar to 8 but larger, rim lost but two suspension holes surviving in lower neck; a "pilgrim flask" about 6 cms across in a burnished red-brown ware, most of neck and two handles lost; a jar of the same general form as 9, with black painted bands across shoulder and lower neck, from D 3/4, level II, and a second unpainted example.

Parallels

1. There are rim-sherds of two similar vessels from EAO (locus CB II). Large jars of the same general form have a long period of currency in the Late Dynastic period but no reliable typological series has been published.
2. Jars with one or more ridges around the neck are a characteristic and easily-recognized form in the Late Dynastic period. PR 111 (caches I and II), TH P 178 (cache II and elsewhere), SAN A 91 and a vessel from EAO each have two such ridges, and the first two an additional "collar" at junction of neck and shoulder. TH P 428 (cache II) has only one such ridge and no "collar" but the body is more bulbous and has a ring base. All are in slipped silt wares, PR 111 and SAN A 91 being further described as burnished.
3. Generally similar forms, with concave, flat or ring bases and of varying size, occur in ANUB, EAO, SAN and TH in both silt and marl wares. An example from EAO (locus CB III) is a close parallel in a slipped silt ware.
4. Two related forms are TH P 444 with flat base (cache I) and TH P 586 with slightly rounded base and more upright walls (chapels A and E). Both are in slipped silt wares.
5. Within a long series of similar bowls close parallels are provided by PR 104 (caches II and III) in a burnished red slipped silt, and TH P 405 (cache east of tomb and elsewhere) in a red washed silt. Numerous examples from EAO are all larger and have a less pronounced out-turn to the rim or none at all; a series from SAN consists of smaller versions. All EAO and SAN examples are in slipped silt wares.
6. Similar, but with the sharp ridge on the neck reduced to a rounded swelling, is a neck from EAO (locus CB III) in a burnished silt ware.
7. A complete vessel of similar form, with red and black painted bands, is illustrated as MR ('56) 440, and a fragmentary example as MR ('56) 449. The form occurs at Thebes as SETHOS 552-554.
8. Very close parallels are provided by TH P 440 (caches I and II), SAN A 63 and an example from EAO, all of which even have holes in the same position. The ware in these cases is a slipped or wet-smoothed marl similar to that of 19 and 20. A rather larger example in uncoated marl, again with holes, appears as PR 124 (from the burial in Chamber C) and

- there is another from EAO. Somewhat variant forms, but in slipped silt wares, are TH P 437 (caches I and II and elsewhere) with holes, and SAN 167, larger and with a handle.
9. Jars of this general shape occur commonly in Late Dynastic contexts, and examples were found at TEF (Saite period), SAN and TH. One illustrated as MR ('55) 35 is described as "New Kingdom and later". A fairly close parallel is provided by an example from EAO (locus CB III) in a white-slipped silt ware.
 10. Small vessels of this general shape are again common in Late Dynastic contexts.
 11. Several similar forms occur among the range of silt jars at ST, including SJ 5.6.1. and SJ 5.17.1/2/3. The upper part of a similar, though not identical, silt vessel was found stratified under the temple of Taharqa (room 9, level 9) at QI.
 12. A range of similar cups is illustrated as MR ('55) 53-74 and MR ('56) 500-539 (selected examples only). One from Thebes is SETHOS 381. The form also occurs commonly at TEF in Saite contexts.
 13. A common Late Dynastic form: examples are PR 113 (caches I and III) uncoated, and TH P 376 (chapel E and shaft III) slipped, interpreted as lids, and an example from EAO, slipped, all in silt wares. Similar are SAN 198 and 200 in a slipped silt ware, and MR ('56) 580. A common feature is carelessness of manufacture.
 - 14-15. EAO provides seven similar vessels (1 from AI, 2 from CA III and 4 from CB III) with diameters between 11 and 13 cms, but the rims do not turn over to the same degree. Other variants occur from SAN and TEF, and are illustrated as MR ('55) 77 and MR ('56) 581. All are in silt wares. There is great variability of form.
 16. SAN 227 and 233, both in a slipped silt ware, provide close parallels. Similar vessels are common in Late Dynastic contexts generally, including forms intermediate between 15 and 16.
 17. A wide variety of torches of this general type occurs. Close parallels to this exact form are found in PR 119 (cache I) in uncoated silt and TH P 554 (caches I and II) in a slipped silt ware. From SAN the most similar of several variants is F 19 (Upper Baboon Gallery) in a slipped silt ware. The type occurs in pre-temple contexts at ANUB, and similar torches in EAO (locus AI $\times$ 3 and locus CB III $\times$ 1). All are in silt wares.
 18. Less common than the preceding, but similar examples from EAO (locus AI $\times$ 1 and locus CB II $\times$ 3, of which 2 are only feet). Similarly-proportioned but with a slightly different foot is SAN F 12 in a slipped silt ware.
 19. SAN 152 is a very similar but slightly smaller vessel which occurs in two different slipped marl wares.
 20. SAN 144 is a shorter and squatter example in a burnished marl ware. A miniature amphora from EAO, in an unburnished marl, has an almost identical upper body, though the base is pointed.
 21. SETHOS 481 and 483 provide two similar though not identical marl ware examples. At ST the parallel forms are MJ 3.2.1/2. An almost identical rim in marl ware occurred at QI in Pit 1094, a post-Roman context in which it was clearly intrusive.

Silt Wares		Details of Wares									
		Exterior Colour	Colour in Section	Core Streak	Vegetable Matter	Smooth Grits	Limestone Fragments	Surface Treatment Exterior	Surface Treatment Interior	Burnish Exterior	Burnish Visible Interior
1	Red	Red	Red	?	Plentiful, to 3.5	Fairly plentiful	?	Red Slip	None	No	No
2	Red	Red	?	?	Plentiful, to 2.0	A few	?	Red Slip	None	Yes	No
3	Red	Red	?	?	Plentiful, to 1.2	A few	?	Red Slip	Red Slip	No	No
	Brown	Brown	Red	No	Plentiful, to 0.3	Fairly plentiful	A few	(See catalogue)		No	No
4	Brown	Brown	Red	No	Plentiful, to 0.5	A few	A few	Red Slip (?)	?	No	No
5	Red-brown	Red-brown	Red-brown	Yes	Plentiful, to 1.5	A few	?	Red Slip	None	No	No
6	Orange-brown	Orange-brown	Pink	Yes	Plentiful, fine	A few	No	Wet-smoothed	None	No	No
7	Red-brown	Red-brown	Pink	No	Plentiful, fine	Fairly plentiful	A few	?	None	No	No
8	Red	Red	Red	Yes	Moderate quantity, fine	Moderate quantity	?	Red Slip (?)	None	No	No
9	Red-brown	Red-brown	?	?	Moderate quantity, fine	Moderate quantity	?	Wet-smoothed (?)	None	No	No
10	Pale brown	Pale brown	?	?	Moderate quantity, fine	A few	A few	Wet-smoothed	None	No	No
11	Red	Red	Red	Yes	Moderate quantity, fine	Moderate quantity	None seen	Red Slip	None	No	No
12	Pale brown	Pale brown	Red	No	Moderate quantity, fine	A few	A few	Wet-smoothed	?	No	No
13	Pale brown	Pale brown	Pale brown	No	Moderate quantity, fine	A few	A few	Wet-smoothed	None	No	No
14	Brown	Brown	Brown	No	Moderate quantity	Moderate quantity	No?	?	Self-slipped	No	No
15	Brown	Brown	Brown	No	Moderate quantity	A few	No?	(See catalogue)		No	No
16	Red-brown	Red-brown	Red	Yes	Moderate quantity	A few	A few	?	?	No	No
17	Red-brown	Red-brown	Red	Yes	Moderate quantity	Moderate quantity	?	Wet-smoothed	Wet-smoothed (upper part)	No	No
18	Red-brown	Red-brown	Red	Yes	Moderate quantity	Moderate quantity	?	Wet-smoothed	Wet-smoothed (upper part)	No	No
Marl Wares											
19	Pink	Pink	?	?	None seen	A few	None seen	Wet-smoothed (?)	None	No	No
20	Buff to pink	Buff to pink	?	?	None seen	Fairly plentiful	None seen	Wet-smoothed (?)	None	No (?)	No
21	Grey-green	Grey-green	Red	Yes	None seen	?	None seen	Wet-smoothed (?)	None	No	No

Drawn example

Drawn example

All 3 examples

Drawn example

Drawn example

Drawn example

References and Acknowledgements

- ANUB Excavations by the Egypt Exploration Society at the Anubieion, Saqqara, 1976-79. *The Anubieion*, Vol. II (in preparation), Vol. III (forthcoming).
- EAO Excavations by the Egyptian Antiquities Organisation on the south side of the causeway of Unas, Saqqara, 1987. To be published in: *Cahiers de la Céramique*.
- MR('55) H. G. FISCHER in: R. ANTHES, *Mit Rahineh 1955*, University of Pennsylvania, 1959.
- MR('56) H. G. FISCHER in: R. ANTHES, *Mit Rahineh 1956*, University of Pennsylvania, 1965.
- PR J. BOURRIAU and D. A. ASTON in: G. T. MARTIN, *The Tomb Chapels of Paser and Ra'ia at Saqqara*, E. E. S./Leiden, 1985.
- QI Excavations by the Egypt Exploration Society at Qasr Ibrim in Nubia, 1984, 1986. Unpublished.
- SAN Excavations by the Egypt Exploration Society in the Sacred Animal Necropolis, Saqqara, 1964-1975. Unpublished.
- SETHOS K. MYSLIWIEC, *Keramik und Kleinfunde aus der Grabung im Tempel Sethos' I in Gurna*, AV 57, 1987.
- ST P. G. FRENCH, *Late Dynastic Pottery from the Vicinity of the South Tombs*, in: B. J. KEMP, *Amarna Reports III*, E. E. S. 1986.
- TEF Excavations by the German Archaeological Institute at Tell el Fara'in/Buto, 1984-1988. Unpublished.
- TH Excavations by the Egypt Exploration Society in the Tomb of Horemheb, Saqqara. Unpublished.

Permission to quote unpublished material by courtesy of Professor H. S. SMITH (ANUB, SAN), Dr. H. GHALI (EAO), Dr. J. ALEXANDER and Miss P. J. ROSE (QI), Dr. T. VON DER WAY (TEF), Professor G. T. MARTIN and Dr. D. A. ASTON (TH) and Miss J. BOURRIAU (SAN, TH).

Much of the unpublished material is being actively prepared for publication.

The writer's drawings were inked by ANDREW BOYCE.

Hatre (Hīdra), Heiliger und Bischof von Aswan im 4. Jahrhundert*)

VON GAWDAT GABRA

Hatre ist durch das nach ihm benannte, im westlichen Gebirge von Aswan gelegene Kloster wohl bekannt. Dieses Kloster wird sehr häufig als Simeonskloster bezeichnet. In vielen Reiseführern taucht es ausschließlich als Simeonskloster auf¹⁾. In anderen steht ein Abschnitt über das „Simeonskloster“ mit einem zusätzlichen Hinweis auf die andere Benennung nach dem Namen Hatres²⁾. In der Fachliteratur ist die Namengebung ebenfalls unterschiedlich. URBAIN BOURRIANT sprach vom „Le couvent de Contra-Syène“³⁾ und von „... ruines du couvent ... nommé par les indigènes Déir Samāan ou Déir el-Gharbièh“⁴⁾. JACQUES DE MORGAN bezeichnet das Kloster als „connu dans la région sous le nom Déir Amba Sama'an“⁵⁾. Er hat außerdem den von ihm erstellten Grundriß des Gebäudes mit Klosternamen im Arabischen, Französischen und sogar im Koptischen „*ⲙⲟⲛⲁⲥⲧⲓⲡⲓⲟⲩ ⲛⲁⲛⲁ ⲥⲓⲙⲉⲟⲩ*“ beschriftet⁶⁾. Bei DE BOCK steht „Le Deir d'Assouan“⁷⁾ und „le monastère de St. Siméon“⁸⁾. Im Beitrag von SOMERS CLARKE (*Christian Antiquities in the Nile Valley*, Oxford 1912) ist die Rede vom „Simeonskloster“. Dies gilt auch für die Arbeiten von JOHANN GEORG HERZOG ZU SACHSEN⁹⁾ und HENRI LECLERCQ¹⁰⁾. JEAN CLÉDAT sprach vom „couvent de Saint-Siméon, mieux connu des indigènes sous le nom de Deir el-Hadra“¹¹⁾. GASTON MASPERO erwähnte das Kloster unter dem Namen „Deir Amba-Hédéré“¹²⁾. Bei JEAN MASPERO steht „Le couvent d'Amba Hédéré (Saint Siméon)“¹³⁾. ALEXANDER BADAWI¹⁴⁾ und OTTO MEINARDUS¹⁵⁾ beschrieben das „Simeonskloster“,

*) Für das Alexander-von-Humboldt-Stipendium und für die Arbeitsmöglichkeit im Seminar für Ägyptologie und Koptologie der Universität Münster „Sommer 1987“ bin ich sehr dankbar.

¹⁾ Siehe z. B. A. WEIGALL, *A Guide to the Antiquities of Upper Egypt* ... , 2. Auflage, London 1913, S. 434; ANONYM, *Égypte (Les guides bleus-Hachette)*, Paris 1976, S. 634.

²⁾ Siehe z. B. BAEDEKERS *Egypt* 1929, London 1974, S. 386; E. BRUNNER-TRAUT und V. HELL, *Ägypten* ... , 3. Auflage, Stuttgart 1978, S. 668.

³⁾ *Rapport au ministre de l'instruction publique sur une mission dans la Haute-Égypte (1884-1885)*, MMAF 1 (1884-1889), S. 394.

⁴⁾ *Notes de voyage, Rec. Trav.* 15 (1893), S. 179.

⁵⁾ *Catalogue des monuments et inscriptions de l'Égypte antique*, Wien 1894, S. 129.

⁶⁾ *op. cit.*, S. 130.

⁷⁾ *Matériaux pour servir à l'archéologie de l'Égypte chrétienne*, Petersburg 1901, S. 81.

⁸⁾ *op. cit.*, S. 82 und Anm. 5.

⁹⁾ *Streifzüge durch die Kirchen und Klöster Ägyptens*, Leipzig-Berlin 1914, S. 60-62; *Neue Streifzüge durch die Kirchen* ... , Leipzig-Berlin 1930, S. 48 f.

¹⁰⁾ *Égypte*, in: *D. A. C. L.* 4, 2, Paris 1921, Sp. 2530.

¹¹⁾ *Les inscriptions de Saint-Siméon, Rec. Trav.* 37 (1915), S. 41.

¹²⁾ *Notes de voyage, ASAE* 11 (1911), S. 156.

¹³⁾ *A propos d'un bas-relief copte du Musée du Caire, Rec. Trav.* 37 (1915), S. 99.

¹⁴⁾ *Guide de l'Égypte chrétienne*, Kairo 1953, S. 73 f.

¹⁵⁾ *Christian Egypt. Ancient and Modern*, Kairo 1965, S. 328 f.

das ursprünglich dem „Anba Hadra“ gewidmet wurde. Bei WALTERS¹⁶⁾ stehen die Angaben über das betreffende Kloster unter „Deir Anba Hadra“, in den DUMBARTON OAKS Bibliographien unter „Deir Amba Hadra“¹⁷⁾. STEFAN TIMM verwies auf „Dēr Anbā Simʿan“¹⁸⁾ und erstaunlicherweise auch auf „Dēr Anba Hadrā“¹⁹⁾. Die Angaben über das Kloster sind bei ihm aber nur unter dem letztgenannten Namen zu finden²⁰⁾.

Während ein Kloster von Hatre sowohl im Koptischen $\pi\eta\eta\alpha\sigma\tau\eta\rho\iota\omega\mu\ \eta\eta\eta\eta\kappa\iota\omega\tau\ \alpha\eta\alpha\ \alpha\tau\tau\epsilon\varsigma$ ²¹⁾ als auch in arabischen²²⁾ Texten bezeugt ist, läßt sich eine Verbindung des Klosters mit Simeon nicht verfolgen. Hinzu kommt, daß die vorhandenen Texte über den Heiligen Hatre keine Angaben zur Identifizierung von Hatre mit Simeon enthalten. Koptische Bewohner von Aswan, vor allem die einfachen Einheimischen, die den Namen des Heiligen von Vätern gehört haben, feiern am 12. Choiak das Gedenken an „Amba Hīdra“ in seinem Kloster. Ich möchte aus dem oben Genannten folgern, daß es sich bei der Zuschreibung des Klosters an „Simeon“ um eine spätere Zuweisung handelt.

Von Hatre berichtet das arabische Synaxar der Kopten²³⁾. Seine Biographie ist nur im Arabischen erhalten. Sie muß auf koptische Texte zurückgehen, wie wir noch sehen werden²⁴⁾. Auf einen Text seiner Vita hat GEORG GRAF hingewiesen²⁵⁾. Es handelt sich hierbei um eine Sammelhandschrift, die im Koptischen Museum aufbewahrt ist. Sie besteht aus 222 Papierfolien und datiert nach Folio 24b vom Jahre A. M. 1266 (= A. D. 1550)²⁶⁾. Sie behandelt 22 Themen²⁷⁾. Die Folien 114b bis 119a sind dem Leben des Hatre (Hīdra), des Anachoreten von Aswan gewidmet. Im Syrerklöster des Wadi al-Natrun befindet sich eine jüngere arabische Sammelhandschrift (Nr. 316 der Bibliothek), die aus dem 18. Jh. stammt und auf den Folien 47b bis 57a eine Vita Hatres enthält. Die Untersuchung der beiden Texte zeigt, daß sie fast wörtlich übereinstimmen. Der Vergleich des Inhalts der Vita Hatres mit der auf ihn bezogenen Aussage des Synaxars zeigt deutlich, daß sie im allgemeinen auf gleiche Aussagen treffen. Außerdem ergänzen sie sich gegenseitig, da beide Texte ihnen eigentümliche Angaben aufweisen. Läßt man diese Passagen weg, die nur in einem Text vorkommen, ergibt sich dieselbe Reihen-

¹⁶⁾ C. C. WALTERS, *Monastic Archaeology in Egypt*, Warminster 1974, S. 241, 348.

¹⁷⁾ *Literature on Byzantine Art 1892-1967*, Bd. I, 1, hrsg. von JELISAVETA S. ALLAN, Washington 1973, S. 35.

¹⁸⁾ *Das christlich-koptische Ägypten in arabischer Zeit*, Teil 1, Wiesbaden 1984, S. 228.

¹⁹⁾ *op. cit.*, S. 235 und Anm. 56.

²⁰⁾ *op. cit.*, Teil 2, S. 664 f.

²¹⁾ Siehe U. MONNERET DE VILLARD, *Il monasterio di S. Simone presso Aswān*, Mailand 1927, S. 7-9; H. MUNIER, *Les stèles coptes du monastère de Saint-Siméon à Assuan*, *Aegyptus* 11 (1930-1931), S. 479; W. E. CRUM, *Coptic Dictionary*, Nachdruck, London 1961, S. 580a.-b.

²²⁾ *The Churches & Monasteries of Egypt Attributed to Abū Salīh, the Armenian*, hrsg. von B. EVETTS, Nachdruck, Oxford 1969, 102a und siehe unten.

²³⁾ Er wird am 12. Choiak genannt. Bei der Behandlung der Aussagen des Synaxars über Hatre wird die Ausgabe von R. BASSET benutzt: *Le synaxaire arabe jacobite (réduction copte)*, Bd. 1, 354-358 (= PO 3 [1909] 430-434). Zu dieser Ausgabe siehe R.-G. COQUIN, *Le synaxaire des coptes. Un nouveau témoin de la recension de Haute Egypte*, *Analecta Bollandiana* 96 (1978), S. 353 ff. Zu den verschiedenen Editionen des Synaxars siehe O. MEINARDUS, *A Comparative Study on the Sources of the Synaxarium of the Coptic Church*, *BSAC* 17 (1963-1964), S. 114, 126.

²⁴⁾ Dies gilt für viele wichtige Texte christlicher Literatur der Kopten, vor allem bezüglich der hagiographischen Literatur, siehe z. B. KHAIIL SAMIR, *Arabic Sources for Early Egyptian Christianity*, in: *The Roots of Egyptian Christianity*, hrsg. von B. A. PEARSON - JAMES E. GOEHRING, Philadelphia 1986, S. 82 ff., bes. S. 91-95.

²⁵⁾ *Catalogue de manuscrits arabes chrétiens conservés au Caire*, *Studi e Testi* 63 (1934), S. 276, Nr. 718 (11).

²⁶⁾ M. SIMAIKA, *Catalogue I*, Ser. no. 102, Hist. 475.

²⁷⁾ *op. cit.* Es wäre zu begrüßen, derartige Sammelhandschriften zu untersuchen, um festzustellen, nach welchen Kriterien man u. a. diese normalerweise verkürzten Viten bzw. Enkomien zusammengestellt hat.

folge der übrigen Angaben. Dieser Befund kann nur auf einen längeren Text hinweisen, der sowohl der hier besprochenen Biographie Hatres als auch den Aussagen des Synaxars über ihn zur Grundlage gedient hat. Daß diese verlorene Vorlage teilweise auf koptische Texte zurückgegangen sein muß, zeigen deutlich die in der Vita und im Synaxar erwähnten Persönlichkeiten des 4. Jh.s, die als Zeitgenossen Hatres gelten. Den ganzen arabischen Text der Vita Hatres herauszugeben lohnt sich kaum. Statt dessen möchte ich die wichtigsten Angaben des Textes mit den Aussagen des Synaxars über den Heiligen gemeinsam behandeln. Dazu ziehe ich den älteren Text des Koptischen Museums heran. Im Titel der Vita wird erwähnt, daß der Text vom Heiligen Hatre (Hidra), dem Anachoreten von Aswan, handelt. Es ist nicht die Rede von einem Verfasser (114b). Nach dem Synaxar waren die Eltern Hatres Christen. Sie wollten ihn mit 18 Jahren verheiraten; er lehnte es jedoch ab. Nachdem Hatre einen Toten gesehen hatte, der zum Friedhof eines Klosters getragen wurde, begab er sich in ein Kloster und kehrte nicht nach Hause zurück. Aus der Vita erfahren wir darüber hinaus, daß er eine Vision empfing und, nachdem er den Verstorbenen gesehen hatte, zum Kloster in Memphis ging (115a). Ein Kloster des 4. Jahrhunderts ist weder archäologisch noch literarisch in Memphis bzw. Saqqara bezeugt²⁸). In dieser Zeit war es aber nicht ungewöhnlich, daß ein Mönch an verschiedenen Orten, die von der Heimat sehr weit entfernt waren, lebte²⁹). Nach den beiden Texten war Hatre ein Schüler des Heiligen Poimen, den er darum bat, ihn (d.h. Hatre) in die Wüste zu entlassen, um das Anachoretentum zu erfahren. Sie gingen miteinander, bis sie zum Ort der „Einsiedler“ oder „Anachoreten“ kamen (115b). Hatre bat Poimen, ihm die „Vita Antonii“ mitzubringen, damit er sie lese und der Versuchung der Dämonen widerstehe (116b). Poimen könnte derjenige Mönchsvater gewesen sein, der im 4. Jahrhundert im Wadi el-Natrun lebte und Anekdoten des Antonius erzählte³⁰). Daß Mönche im 4. Jahrhundert die Vita Antonii³¹) gelesen hatten, ist bedeutungsvoll. In dieser Biographie schildert Athanasius „vielmehr den idealen Mönch“³²). Das Synaxar und die Vita berichten von den asketischen Übungen und den Liebeswerken Hatres sowie von seiner Fähigkeit, kranke Menschen zu heilen und von Dämonen zu befreien. Beide Texte enthalten Wunder, die auch in anderen Werken dieser Literaturgattung vorkommen. Bei der Frage, wie Hatre zum Bischofsamt kam, weichen die Texte voneinander ab. Die Vita schildert eine Vision, wonach Hatre eine mit dem Bischofsgewand bekleidete Person sah, die ihm den Bischofsthron übergab. Nachdem Gott ihn zum Bischofsamt eingeladen hatte, erzählte er seiner Gemeinde von dieser Vision (117b–118a). Es wird nicht erwähnt, welcher Patriarch Hatre zum Bischof ordinierte. Aus dem Synaxar erfahren wir, daß Syrer zu Hatre kamen und ihn um Erklärung unklarer Stellen der Heiligen Bücher baten, die er anschließend interpretierte. Als der Bischof der Stadt starb, versammelten sich die Bewohner derselben gemeinsam mit den syrischen Mönchen³³) und entschieden, Hatre zum

²⁸) Siehe WALTERS, *op. cit.*, S. 244.

²⁹) Dies gilt z. B. für den Zeitgenossen von Hatre, Johannes Colobos: Siehe H. G. EVELYN WHITE, *The Monasteries of the Wādi Natrun*, Bd. 2, New York 1927, S. 106 ff.; E. AMÉLINAU, *Histoire des monastères de la Basse-Egypte, Musée Guimet*, Bd. 25 (1894), S. 316 ff.; BASSET, *op. cit.*, S. 136–141 (= PC 1 [1907]), S. 350–355.

³⁰) Siehe EVELYN WHITE, *op. cit.*, S. 54; DERWAS J. CHITTY, *The Desert a City*, Oxford 1966, S. 69.

³¹) Zur Datierung der Vita Antonii, siehe: L. BARNARD, *The Date of S. Athanasius' Vita Antonii, Vigiliae Christianae* 27 (1974), S. 169–179; B. BRENNAN, *Dating Athanasius' Vita Antonii, op. cit.*, 30 (1976), S. 52–54.

³²) M. KRAUSE, *Das christliche Alexandrien und seine Beziehungen zum koptischen Ägypten*, in: *Alexandrien . . . , Aegyptiaca Treverensia. Trierer Studien zum Griechisch-Römischen Ägypten*, Bd. 1, hrsg. von G. GRIMM–E. WINTER, Mainz 1981, S. 55.

³³) TIMM fand die Erwähnung der Syrer in dieser Kommemoration „überraschend“; *op. cit.*, Teil 2, Wiesbaden 1984, S. 665 und Anm. 3. Diese Angabe soll wohl die überregionale Berühmtheit des Heiligen betonen. So reichte z. B.

Bischof ihrer Stadt ordinieren zu lassen. Gegen seinen Willen nahmen sie Hatre mit nach Alexandrien. Er wurde vom Patriarchen Theophilus (385–412) zum Bischof geweiht. Weitere wichtige Angaben für die Chronologie Hatres bietet nun die Vita: Er starb am 12. Choiak zur Regierungszeit des Kaisers Theodosius, „der Gott liebt“ (118b). Sicher ist hier Theodosius I. (379–395) gemeint³⁴). Hatre starb also vor dem Jahre 395. Die Dauer seiner Amtszeit als Bischof kann nicht mehr als ein Jahrzehnt betragen haben (385–395). Er gehört zur ersten Generation, für die der Wunsch Athanasius' erfüllt wurde, Mönche zu Bischöfen zu ordinieren³⁵).

Die aus seiner Vita gewonnenen Daten Hatres sind auch für die Geschichte anderer Bischöfe von Aswan wichtig. Im Synaxar wird des Amonius gedacht, der vom Patriarchen Timotheus zum Bischof von Aswan geweiht wurde. Sein direkter Vorgänger Valerius und sein direkter Nachfolger Makarinos werden gleichfalls im Text erwähnt³⁶). Während MONNERET DE VILLARD an Timotheus, den ersten Patriarchen dieses Namens (378–384) und den direkten Vorgänger des Patriarchen Theophilus, dachte³⁷), schlug TIMM Timotheus II. (457–474) vor³⁸). Da Hatre vor dem Jahre 395 starb, dürfte die Annahme von TIMM zu Recht bestehen.

Die Wichtigkeit des Hl. Hatre, Bischof von Aswan, wird durch seinen Nachruhm unterstrichen. Aus der Vita erfahren wir, daß er in der „Kirche“ begraben wurde (118b). Von einer Kirche des „Abū Hadrā“ in Elephantine, in der der Leichnam Hatres aufbewahrt wurde³⁹), berichtet Abū Saliḥ. Wir haben oben gesehen, daß das berühmte Kloster von Aswan nach dem Namen Hatres benannt wurde. Die hier besprochene arabische Vita und die Aussagen des arabischen Synaxars über Hatre weisen auf verlorene koptische und arabische literarische Werke über ihn hin. Hatre wird auch im Dīfnar erwähnt⁴⁰). In Aswan befindet sich eine Ikone, die den Hl. Hatre und seinen Schüler zeigt⁴¹). Sie stammt aus dem 19. Jahrhundert und wurde von Anastasi, dem Griechen, hergestellt⁴²). Die koptischen Künstler Budūr Latif und Yossef Nasif, die sich bewußt von der koptischen Kunst beeinflussen lassen, haben kürzlich eine Ikone mit „Hīdra und seinem Schüler“ hergestellt. Anba Grigorius, Bischof der „theologischen Studien, der koptischen Kultur und Forschung“ in der Koptischen Kirche verfaßte in arabischer Sprache eine Broschüre über Hatre und sein Kloster⁴³). Am 12. Choiak feiern heute noch viele Kopten von Aswan das Gedächtnis an den Heiligen Hatre in seinem Kloster. Die Messe wird unter der Leitung des Bischofs von Aswan, desselben Namens „ʿAmba Hīdra“, durchgeführt, der sich darum bemüht, das Mönchtum im Gebiet des Klosters von Hatre wiederzubeleben.

der Ruhm des Pesynthous' bis an die Grenzen der Ökumene: E. A. W. BUDGE, *Coptic Apocrypha in the Dialect of Upper Egypt*, London 1913, S. 101 (51b–52a). Sein guter Ruf war auch in den „syrischen Regionen“ bekannt: DE LACY O'LEARY, *The Arabic Life of Pisentius . . .*, PO 22 (1930), S. 466 (204b).

³⁴) Zur Unterscheidung zwischen Theodosius I. und II. bei den Kopten siehe z. B. EVETTS, *History of the Patriarchs of the Coptic Church of Alexandria*, S. 160f., 165f. (= PO 1 [1904–1906]), S. 424f., 429f.

³⁵) KRAUSE, *op. cit.*, S. 58.

³⁶) BASSET, *op. cit.*, S. 200f. (= PC 3 [1909]), S. 276f.

³⁷) *Storia della Nubia cristiana*, Rome 1938, S. 45.

³⁸) Timm, *op. cit.*, Bd. 1, S. 222f.

³⁹) EVETTS, *Churches & Monasteries of Egypt . . .*, 101b. Eine Kirche dieser Zeit ist noch nicht in Elephantine gefunden: P. GROßMANN, *Kirche und spätantike Hausanlagen im Chnumtempelhof = Elephantine II*, AV 21 (1980), S. 21f.

⁴⁰) O'LEARY, *The Dīfnar (Antiphonarium) of the Coptic Church, (First Four Months)*, London 1926, S. 84. Sein Name ⲡⲓⲁⲣⲁⲥ und ⲡⲓⲁⲣⲁ im Dīfnar erinnert stark an die arabische Lautung Hīdrā: Vgl. CRUM, *Catalogue of the Coptic Manuscripts in the Collection of the John Rylands Library*, London 1909, S. 213.

⁴¹) NABIL SELIM ATALLA, *Coptic Icons*, Barcelona–Kairo 1986, S. 113.

⁴²) Anastasi hat viele Ikonen in Ägypten hinterlassen: Siehe z. B. N. S. ATALLA, *op. cit.*, S. 67, 75, 118; R. HABIB, *The Coptic Museum. A General Guide*, Kairo 1967, S. 65f.

⁴³) *Al-Qīdīs al-Anbā Samʿān al-ṣāḥib bil-Anbā Hīdra al-ʿawānī wal-dāyer al-mansūb li-smih*, Kairo 1986.

Field Report from the Excavation of the Sites MA 21/83 and MA 21a/83 near Armant in Upper Egypt in 1986

By BOLESŁAW GINTER, JANUSZ K. KOZŁOWSKI,
MARIA LITYŃSKA, MACIEJ PAWLIKOWSKI

In autumn 1986 archaeological excavation of site MA 21/83 near Armant has been continued as part of cooperation between the German Archaeological Institute in Cairo and the Archaeological Institute of the Jagellonian University in Kraków. Inspector MOHAMED EL-BIALY from the Inspectorate in Qurna participated in the field work and offered every kind of assistance.

1. The environmental setting

Geological work has been concentrated on youngest sediments recorded on the site, their stratigraphic sequence and the origin of "Wadi II" cutting the "Low Desert" area north from the site. Sediments exposed in 8 geological trenches (TR 7-14) and in 8 natural exposures (S8-15), have been studied from the point of view of their lithology, sedimentology and granulometry.

1.1. Slope deposits in "Wadi II"

Trench TR-7 (Fig. 1) exposed the following sequence of slope deposits and wadi filling: under the gravel pavement (layer 0) a sandy layer with gravel (1) appears, unconformably lying on fine sand (2). These sediments are succeeded by three layers of sand and gravel, containing varying proportions of these components (3, 4a, 4b). Layer (3) is a typical filling of a small channel.

Layer 5 is a typical Nile silt (5a), containing in its lower portion (5b) limestone pebbles and Upper Palaeolithic artefacts. This layer conformably passes into cemented sand (layer 6) which becomes loose in the lower portion.

In trench TR-7 worthy of notice is that layers 2-5 dip to the West, opposite to the sloping of the wadi bank. This indicates that Wadi II was formed after the deposition of nearly horizontal layer 4a. Wadi II is a recent, probably post-Neolithic channel. This active channel had partially eroded the occupation area of the northern part of site MA 21a/83. Some lithic finds and graves found to the East from Wadi II indicate probably the extension of the Neolithic occupation area.

The lower part of the sequence of deposits in trench TR-7 (layers 7-15) is similar to other cross-sections of the site. Unit no 7 represents also a gully filling, cutting layers 6, 5, 4, suggesting one of the early stages of the formation of Wadi II. Layers 8 to 12 represent an older pediment (OP), immediately overlying the lower part of Sahaba silt (Sh_{II}S), reported in Fig. 1 as unit 15.

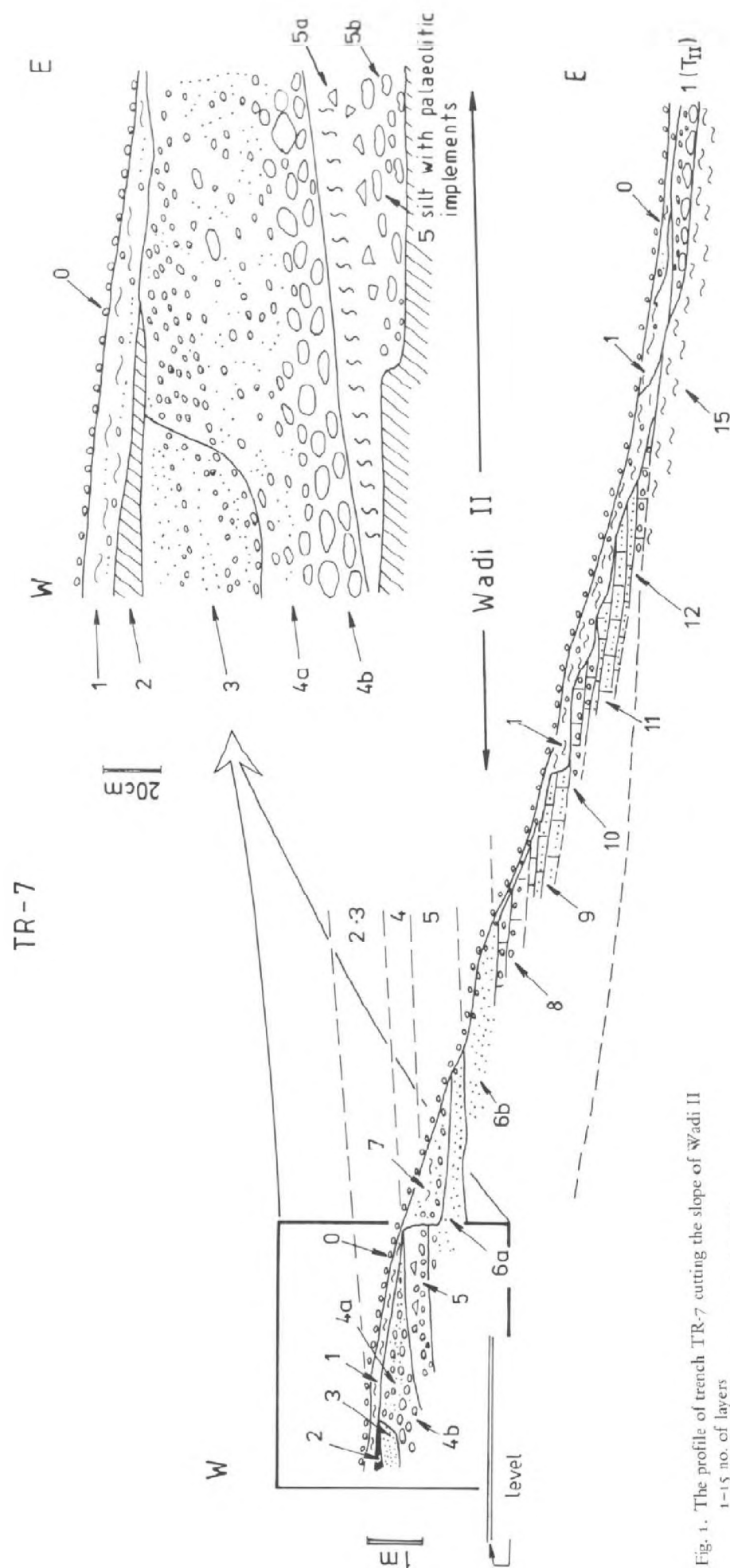


Fig. 1. The profile of trench TR-7 cutting the slope of Wadi II
 1-15 no. of layers
 2-3, 4, 5 - neolithic layers cut by Wadi II



www.egyptologyarchive.com

1.2. Stratigraphic survey of the "Low desert" area

Geological excavations on the irregular flat surface of low desert between dry wadis reveal that also these "desert spurs" were subject to strong erosion. In trenches TR 9-11 (Fig. 2) upper sandy layers contain pieces of wood, flint artefacts and even well preserved vessels, all in secondary position due to the sheet-outwash, contemporary with post-Neolithic active channels.

1.3. Filling of the "Wadi II"

The Survey of the filling of "Wadi II" reveals the occurrence of 3 terraces (Fig. 3a, T_0 - T_{II}). The oldest terrace T_{II} is formed by a thin (30cm) layer of gravel in sandy matrix. The middle (T_I) terrace has been deposited in 5 events. The youngest terrace (T_0) is preserved only in the deeper part of "Wadi II", built up of a 20-30cm thick layer of gravel in sandy matrix. All these terraces contain pebbles of Theban limestones and sand deriving from the erosion of Qena beds.

After 1986 excavations, it is possible to conclude, further, that:

- site MA 21/83 represents only a remnant of the whole occupation area,
- "Wadi II" did not exist during the Neolithic. The settlement has been abandoned before the lateral river appeared. Subsequently the flood advanced and "desert spurs" became submerged. River channel in "Wadi II" was active several times.
- this post-Neolithic lateral alluviation in "Wadi II" built up a system of terraces in the bottom of this wadi.

2. The occupations

In 1986 the block excavation from 1984 was enlarged (50m²) to the South and a strip run in the direction of "Wadi I" was excavated. Another block excavation (30m²) was opened in the northern portion of the site MA 21a/83, situated on the opposite bank of "Wadi I".

The occurrence of three occupation phases has been confirmed. All belong to the local variant of the Nagada Culture. Numerous radiocarbon dates available from all occupation phases support additionally the separation of these phases and permit the assignment of particular features to occupation horizons. However, the fundamental base for phase distinguishing is the internal structure of anthropogenic layers and micro-stratigraphy of features.

The first occupation phase occurs in the loamy yellow fine grained sediment deposited immediately above the erosional surface of the younger pediment or directly above the truncated surface of the Late Pleistocene silt. This phase is dated > 5100 years B.P. In terms of calibrated radiocarbon dates it corresponds to the time interval 6000-5900 cal B.P.

The second occupation phase is represented by a number of features which extend down into the underlying cultural layer. In several places this phase encompasses a horizon of anthropogenic or biogenic origin, composed of a loamy mineral sediment showing variations in anthropogenic staining. Charcoals from this phase were dated to 5100-4990 years B.P. In terms of calibrated radiocarbon age middle phase corresponds to the time interval 5960-5700 cal B.P.

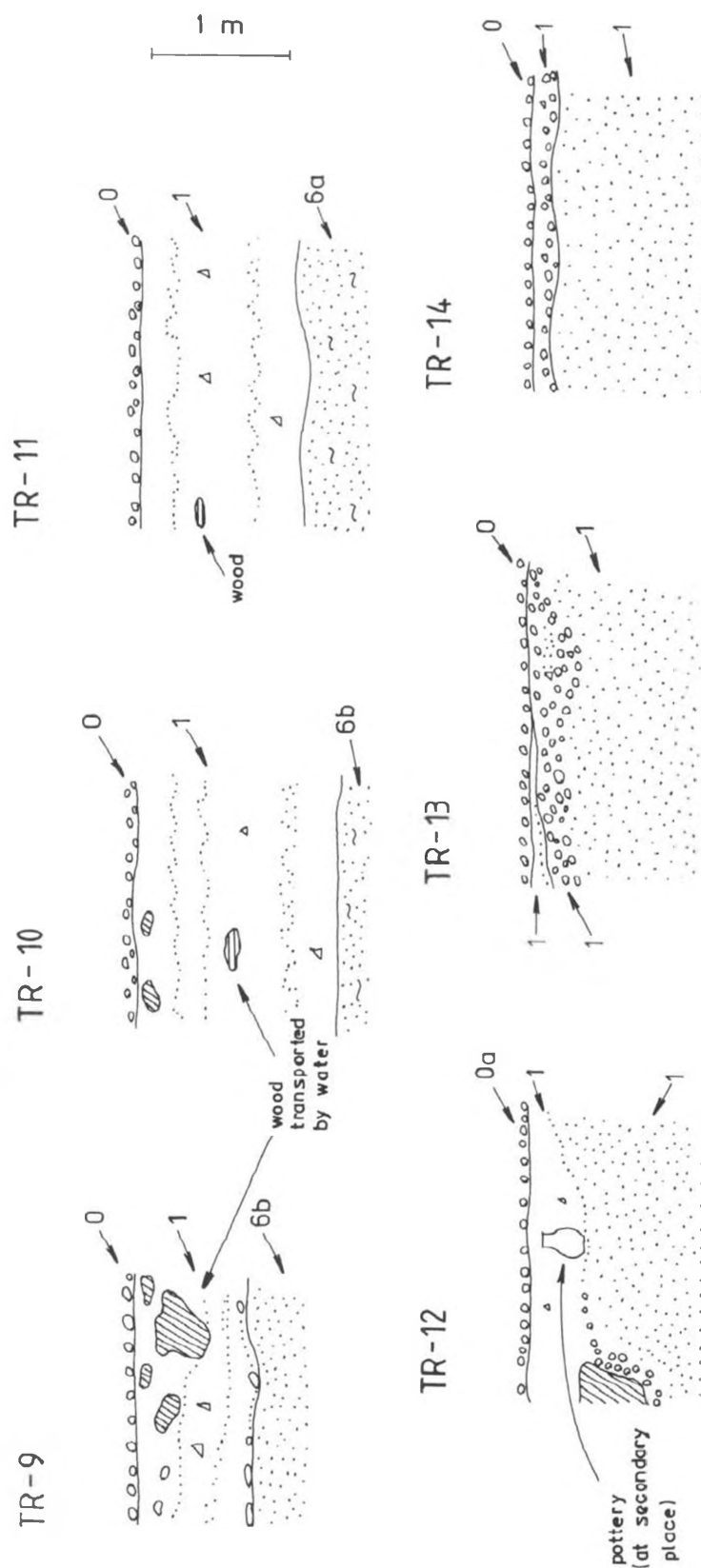


Fig. 2. The profiles of trenches 9-14 showing sequence of post neolithic sediments 0-6 no. of layers

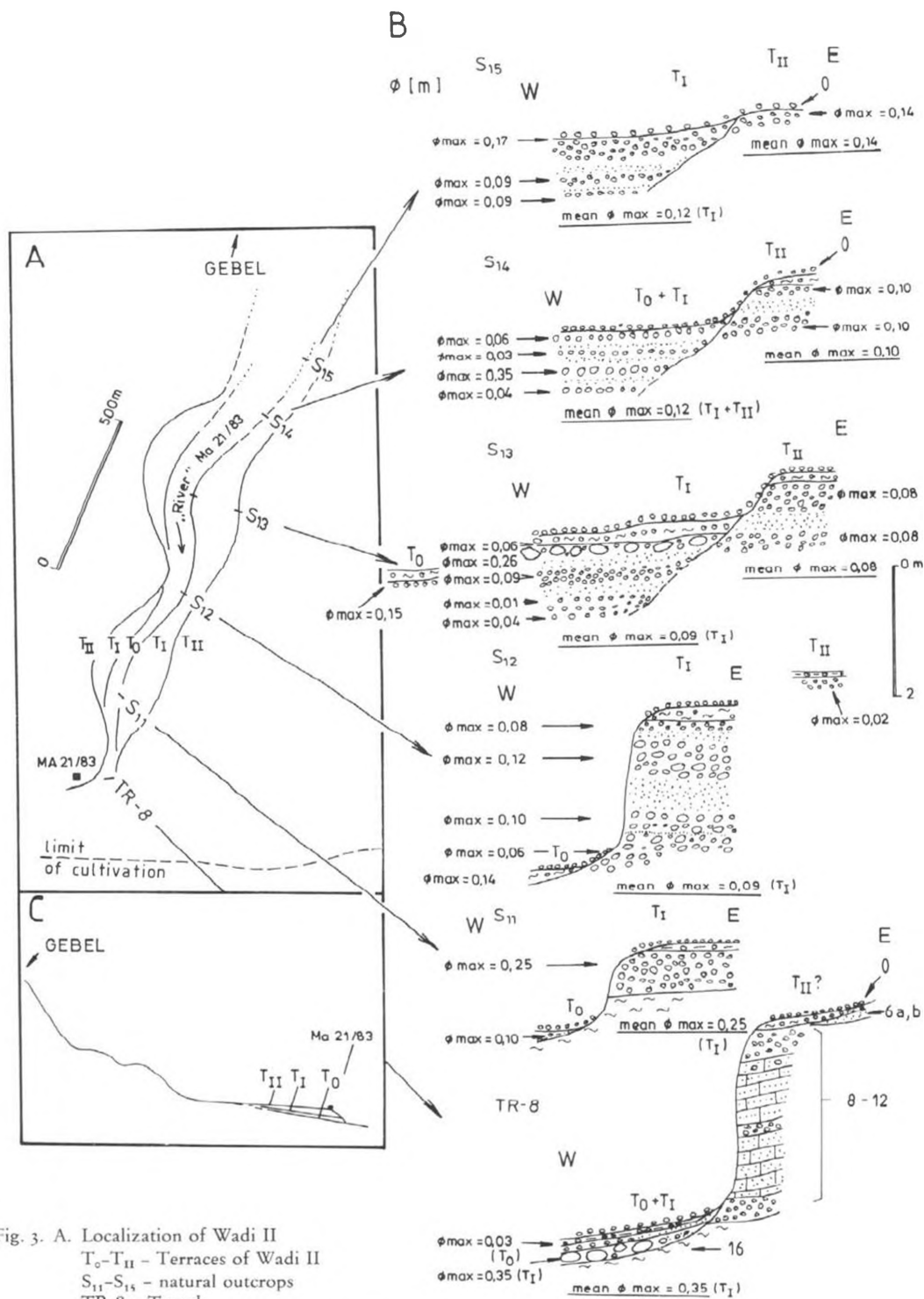


Fig. 3. A. Localization of Wadi II
 T_0 - T_{II} - Terraces of Wadi II
 S_{11} - S_{15} - natural outcrops
 TR-8 - Trench
 B. Geological profiles of natural outcrops (S_{11} - S_{15}) and trench (TR-8)
 C. Schematic cross-section of terraces T_0 , T_{II} near the site MA 21/83

The third occupation phase occurs as a series of surface hearths or as a horizon of loose, greyish-brown, ash-and-charcoal-stained sand or sandy loam. Radiocarbon dates place this phase in the period between 4990 and 4820 years B.P. In terms of calibrated radiocarbon dates the youngest occupation corresponds to the time interval 5800–5540 cal B.P.

3. The features

The features are the most distinctive aspect of the Neolithic occupations. In the extended surface of the block excavation on site MA 21/83 a total of 30 features were identified, and include 7 distinct types:

1. Flat hearths, varying from 1 to 3 m in diameter, with the thickness below 5 cm. They consist of circular anthropogenic stains which are coloured by high concentration of charcoals and ash. They belong mainly to the last occupation phase.
2. Shallow hearths or basins, varying from 0.4 to 0.8 m, and are fairly shallow (10–25 cm thickness) and dish-shaped in cross-section. Within some of these basins are spots of more consolidated greyish sediments with a high ash content and concentrations of charcoals. The basins extend down into the younger pediment, even into the basal layer of silt. Several burned flints and secondary burned sherds were recovered in the filling of the basins.
3. Oven pits. One feature of this type, approximately 0.7 m across and 0.2 m in depth, was identified (No 77). The bottom and walls were stone-lined, with strongly burned surfaces of stones. The pit was filled with ashes and partially burned animal dung which served for fuel.
4. Small pits without traces of fire. Several pits of this type, approximately 0.5–0.8 m across and 0.1–0.2 m in depth, contained unburned plant remains in anthropogenically stained fill. They probably served as storage pits.
5. Stone structures. A total of 4 structures of this type were identified. Particularly interesting are a round structure lined with partially worked limestone cobbles and a rectangular one lined with cobbles and several post-molds.
6. Post-molds. A total of 10 post-molds were identified. Some of them were directly driven into the pediment or into the silt, some were fixed in small holes filled with clay or stones. Some are distributed in semi-circular or rectangular pattern, others are more randomly scattered.
7. Mud-coated surfaces. Several structures of this type have been recorded in the uppermost layer. They are rectangular or oval approximately 1 m in diameter. Some mud-bricks have been observed close to these structures. The bricks, fairly homogeneous in composition, represent probably decomposing bricks similar to the hand-molded bricks used in Egypt today.

A unique find was a tree trunk with a preserved root-system, stone-lined.

During 1986 several features were exposed on site MA 21a/83. They are similar to the features described above, but their frequency and detailed morphology are different.

1. Flat hearth – only one has been exposed in this part of the site. It is 1 m in diameter and 5 cm thick.

2. Fire-pits. These pits vary from 0.5 to 1.0 m in diameter and from 10 to 30 cm in depth. The bottom is flat, mud-coated or lined with sherds (No 218). Bottom and walls are heavily burned (especially in the case of feature No 220). They contain ashes and charcoal-rich sand, and (only in one case) heavily burned rock slabs.
3. Small pits with traces of fire. They are up to 0.5 m in diameter, filled with ashes and charcoal-rich sand. The walls are only slightly burned.
4. Small pits without traces of fire. They are most numerous in this part of the site. The pits vary from 0.3 to 0.7 m in diameter and 0.2 to 0.4 m in depth. Their size, shape and depth are more variable than in other types of features. The fill consists primarily of plant remains and anthropogenically stained sand.
5. Small pits with mud-coated bottom and walls. They occur only in the southern sector of the site. These pits vary from 0.3 to 0.5 m in diameter and 0.3 to 0.4 m in depth. Their walls and bottom are wholly mud-coated. They served as storage pits or water reservoirs.
6. Stone structures. Two concentrations of limestone slabs were exposed, but their distribution pattern was rather random. They occur in association with small pits with mud-coated walls (Nos 204 and 205).
7. Post-molds are distributed about the pits but are more randomly scattered about other features.

Most of the artefacts, primarily debitage, came from the cultural layer and not from the pits.

4. Ceramics

The Neolithic ceramics from site MA 21/83 were described in the report from 1984 excavation (B. GINTER, J. K. KOZŁOWSKI and M. PAWLIKOWSKI 1987). The collection of pottery from the southern sector (site MA 21 a) consists of various types of rough and chaff ware. Similar pottery types were represented as described in the previous report:

- 1 a – exterior colours vary from greyish-brown to reddish-brown. Tempers are crushed sherds and organic matter.
- 1 b – exterior colours are brown or red. Exterior surfaces are generally smooth, but some scraping striations are present. Temper is sand.
- 1 c – exterior colours are brown and red. Exterior surfaces are very smooth. Practically without mineral temper.
- 2 – exterior colour – brown. Paste is very homogeneous with small content of organic temper. Exterior surfaces are smoothed or polished.
- 3 – so-called “red-polished” pottery generally with “black-polished” upper part of the vessel (so-called “black-topped” pottery). This group is particularly homogeneous from the point of view of mineral composition.
- 4 – exterior colours are brown, mat surfaces, with organic temper.
- 5 – exterior colours are grey, smooth surfaces, with tempers made of crushed igneous rocks.

Frequencies of different pottery types in particular layers of site MA 21 a/83 are closer to the lower portion of the sequence of site MA 21/83 (see table I).

The mineral composition of all pottery groups confirms the use of Nile silts as the main component of the paste. These silts are, however, different from the local Sahaba silt.

Table I. Pottery type frequencies in particular levels of the site MA 21/83 and MA 21 a/83

Site Spit Pottery type	Site MA 21/83		Site MA 21 a/83		
	0-5 cm %	20 cm %	0-5 cm %	5-10 cm %	20 cm %
1 a	18.8	16.7	15.3	9.2	6.7
1 b	36.2	11.1	21.9	13.3	10.1
1 c	12.1	9.3	17.0	18.8	27.1
2	1.1	1.7	4.9	2.6	2.5
3	28.8	60.7	37.8	52.3	53.3
4	2.8	0.2	2.8	3.7	—
5	0.1	0.5	—	—	—

5. Lithic implements

General composition of chipped stone industry is similar to that described in the previous report (B. GINTER, J. K. KOZŁOWSKI, M. PAWLIKOWSKI 1987). The density and types of artefacts vary between features, even within the same type of feature. Some features contained almost no artefacts while others contained several dozens. This variation in artefact density and composition precludes making any compositional or functional comparisons between features, except on the most general level.

Grinding implements, particularly handstones, are an integral part of the lithic assemblages from site MA 21/83 and MA 21 a/83. They are made from keratophyrs, diorites and metamorphic rocks. All these rocks came from the Eastern Desert.

6. Plant remains (Fig. 4)

During 1986 season 90 samples have been collected from site MA 21/83 and MA 21 a/83. They contain charcoals and macrofloral remains, also unburned. The composition of macrofloral remains is presented in table II.

Cereals, mainly wheat, are most frequent. They are represented by caryopsis and spikelet bases or glumes. Other cereal remains include caryopsis and rachis exis of barley - *Hordeum vulgare*. There are only 5 fragments of spikelets from other species of barley - *Hordeum distichon*.

Among other cultivated plants occurred *Lens culinaris* in two samples from sq. m. A 23 at a depth of 20-25 cm. Unburned seeds of this plant have been preserved. They are damaged by insects.

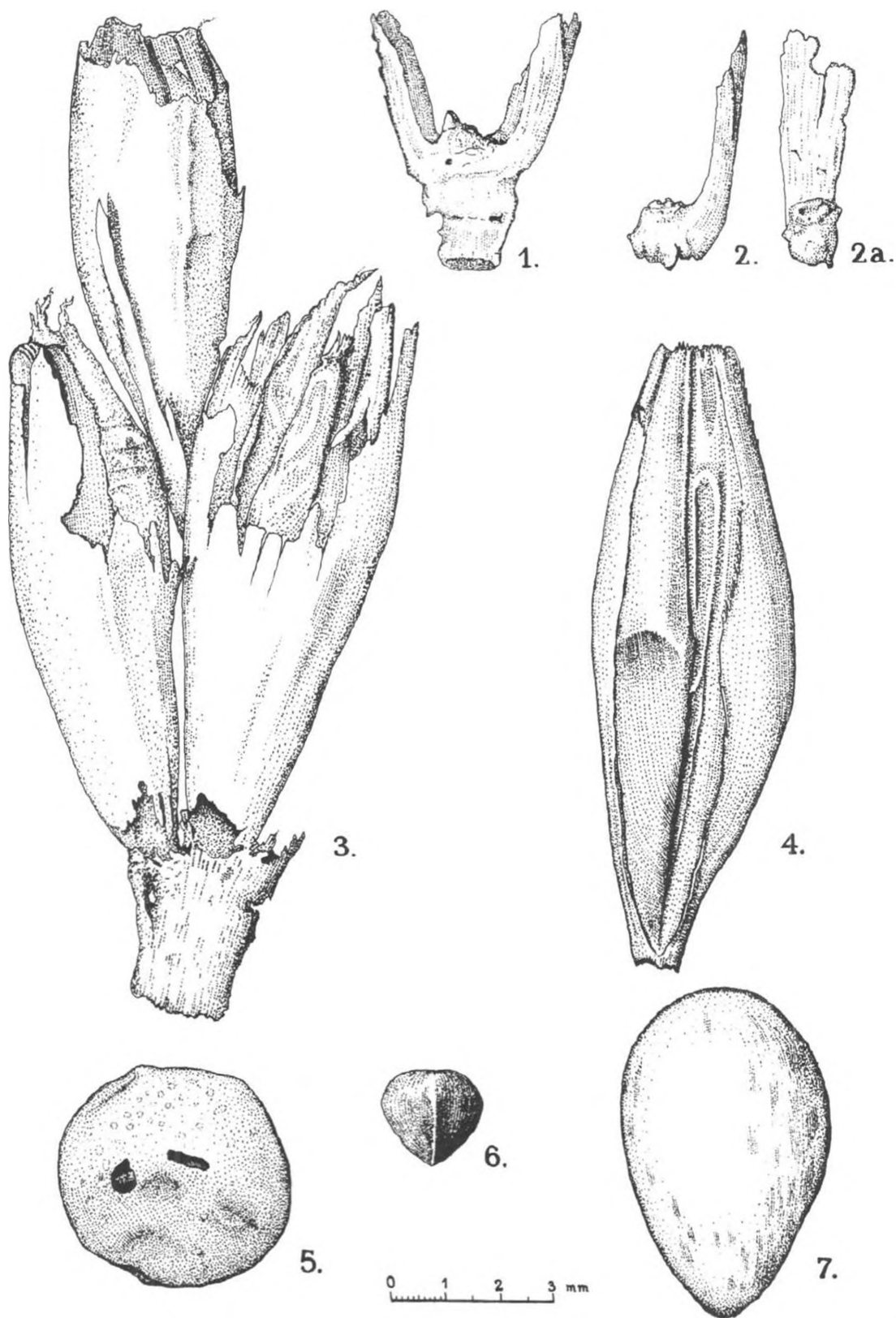


Fig. 4. Plant remains from the sites MA 21/83 and MA 21 a/83:

- | | |
|--|---|
| 1- <i>Triticum</i> sp. - spikelet base | 4- <i>Skordeum vulgare</i> - caryopsis in preserved glume |
| 2- <i>Triticum</i> sp. - glume (seen from the side) | 5- <i>Lens anhinaris</i> = <i>Lens esculenta</i> |
| 2a- <i>Triticum</i> sp. - glume (seen from the back) | 6- <i>Corex</i> sp. |
| 3- <i>Skordeum vulgare</i> - spike fragment | 7- <i>Cyrullus colocynthis</i> |

Table II. Preliminary results of analysis of macrofloral remains from the Neolithic site near Armant (Upper Egypt)

Species	Occupation area	
	MA 21/83 N of determined remains	MA 21 a/83 N of determined remains
<i>Triticum sp.</i>	606	86
<i>Hordeum vulgare</i>	28	298
<i>Cerealía</i>	3	3
<i>Graminae</i>	4	1
<i>Citrullus colocynthis</i>	58	—
<i>Papilionaceae</i>	—	1
<i>Papilionaceae t. Vicia</i>	—	1
<i>Echinochloa crus-galli</i>	1	—
<i>Carex sp.</i>	5	—

A large proportion of seeds is represented by *Citrullus colocynthis* from the family of *Cucurbitaceae*. It has large, fleshy fruit which may serve for food.

The material which has so far been identified contained, besides, uncultivated herbaceous plants. The family of *Papilionaceae* was represented by seeds which could not be more precisely determined because of the strongly damaged surfaces. From the same family were also found seeds similar to seeds of the *Vicia* species.

Feature No 34 on site MA 21/83 contained *Echinochloa crus-galli* from the family of *Graminae* and *Carex sp.* from the family of *Cyperaceae*.

Work on the plant remains from the above mentioned sites is still continuing.

Fish offering in the Old Kingdom

By TOHFA HANDOUSSA

(Tafel 15 a)

This paper is written in memory of Dr. ABDEL MONEIM ABU BAKR, who dedicated his life to Egyptology, and who, in a lifetime of inspired teaching, influenced generations of students.

It was Dr. ABU BAKR's wish that I should publish the tomb of *Pr-sn* and this piece of research is a first step towards this goal.

Representations of fishing are one of the most important depicted on the walls of private tomb chapels. They could represent the tomb owner standing in his private canoe amidst papyrus thickets, harpooning a *Tilapia Nilotica* together with a *Lates Niloticus*, the biggest two fishes of the Nile. They could also represent fishermen, either alone, in their small papyrus skiffs, or as large teams fishing for their master in one of the various ways known in Egypt since the remotest of times.¹⁾ The most common and the most efficient, was the seine method of fishing²⁾ which ensured a very abundant catch. Seine catch corresponds to bird netting and the two scenes are usually depicted side by side or in parallel registers.³⁾

Various activities related to fishing are also represented in different scenes and their subsections. Fish is carried slung from poles or in large baskets or across men's arms. They are taken to be dried or salted or taken to scribes whose job is to control and register the amount of fish caught. Other sections of scenes have been interpreted as showing men taking their share or that of their master for the benefit of his household. For fish was considered the staple food of the people.⁴⁾ Very seldom is fish carried in baskets or on trays among offerings presented to the dead.

The purpose of this article is twofold. The first objective is to prove that as early as the second half of the Old Kingdom, fish could be presented as an offering to the dead. Towards this end, we have used two examples of a detail of the seine fishing scene which so far has passed without special comment. Such proof would be contrary to the accepted theory that fish was a forbidden food for the dead, a theory in line with the absence of fish from the offering tables and lists. The second purpose of the article is to enquire into the protective meaning of fish in the Old and Middle Kingdoms, which gives the offering a special symbol-

¹⁾ For the different ways of fishing cf. BATES, *Ancient Egyptian Fishing*, HAS 1, 1917, 199ff.; VANDIER, *Manuel* V, 533ff.; MONTET, *Scènes*, 23ff.

²⁾ Seine fishing consists of a large net for encircling, with floats at top and weights at bottom edge and usually hauled ashore by a fishing gang: cf. BATES, *op. cit.*, 258ff.; VANDIER, *op. cit.*, 559ff.; MONTET, *op. cit.*, 32-34.

³⁾ VANDIER, *op. cit.*, 559.

⁴⁾ For a bibliography of the scenes cf. VANDIER, *Manuel* V, 533-560; PM III², 356,8c. For fish as food cf. DARBY, GHALIOUNGUI, GRIVETTI, *Food: The gift of Osiris* I, London, New York, S. Francisco 1977, 337.

ism rather than material significance. For this second task we have analysed the texts and pisco-shaped jewellery used by the living and the dead.

In the unpublished tomb of *Pr-sn* in Gizeh⁵) there is an interesting scene which stretches from the east wall of the chapel, above the doorway, to the adjacent south wall (fig. 1). On the far left of the east wall, *Pr-sn* is represented seated on a chair facing right. From what can still be seen, he is wearing a wig and a skirt and he holds a staff in his left hand while his right one should be resting on his lap. Faint traces of his wife can be detected showing her sitting behind him. The scenes in front of the couple are distributed on two registers, one on top of the other, and they extend to the right end of the wall. The scenes of the two registers show boats in the upper one and fishing in the lower one. In the lower register a group of men hauls a seine presumably full of fish. To the left of the group a man, slightly leaning forward carrying a huge fish, approaches the seated couple. To the right of the group are three men, approaching a second figure of *Pr-sn* which stands facing them on the adjacent south wall. The first man, leaning forward, is presenting a huge fish similar to the above mentioned one (Pl. 15 a), the other two are carrying a pole, resting on their shoulders, from which two different fishes are slung. As we can see, the fishes are being offered to *Pr-sn* both in his seated and his standing position.

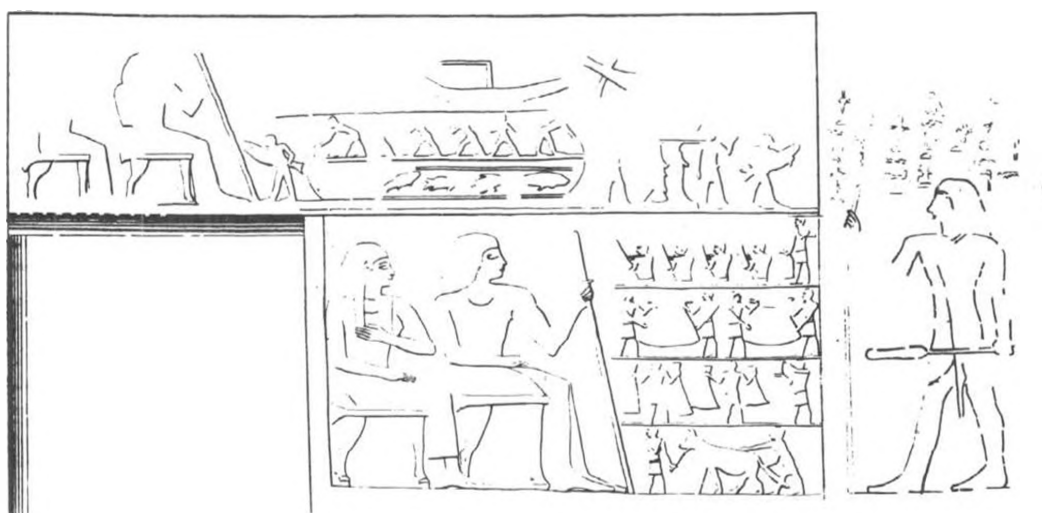


Fig. 1

In Saqqara, in the tomb of Niankh-khnum and Khnumhotep⁶) a similar better preserved and more explicit scene again exhibits the offering of fish. This double scene shows the two owners watching activities undertaken on their property such as netting and fowling, fishing, gutting and salting. These activities are represented in five registers flanked by the standing

⁵) PM III², 48; VANDIER, *Manuel* V, §60; LEPSIUS, *Denkmäler* Erg.bd., VIII.

⁶) MOUSSA, ALTENMÜLLER, *Das Grab des Nianchkhnum und Chnumhotep*, AV 21, 1972, Abb. 12.

figures of the owners, one on either side holding a long staff in his hand. The third register represents a group of twelve men hauling a seine full of fish. They are supervised by an overseer who stands in the middle giving his orders. The water surface, on either side of the net, is occupied by a small papyrus skiff with a man engaged in line fishing. On either side of the seine and seiners—in a symmetrical fashion—two men approach the owners of the tomb. In each of these two side scenes the first man, slightly leaning forward in a posture of presentation, carries a huge fish; the second man is upright holding two fishes of different species. Both sides bear the legend *int wšnw*.⁷⁾ These two side scenes have their parallel in the register above with the two men presenting fowl entitled with the same words *int wšnw*. In the four side scenes the word *wšnw* has no determinative.⁸⁾

In the absence of the determinatives in the above mentioned legends, it is reasonable to apply FISCHER's theory⁹⁾ and find in the fowl or fish, presented in the side scenes, a substitute or ideographic component to accompany the phonetic component or text. In other words, the fish or fowl carried by the men are but different determinatives for *wšnw*. Because the verb *wšn* expresses the action of offering therefore *wšnw* would be an offering specified by its determinative which is, in our case, the fish. We could assume that the whole scene can be interpreted verbally by: *int wšnw (n) rmw* (or *mḥyt*) "bringing an offering (of) fish".

In cases where no phonetic equivalent describes the scene—as in the tomb of *Pr-sn*—it is logical to assume that it was meant to be a pictographic rendering of the act. As such, the two scenes described above, one without a legend and the other with, show clearly that fresh fish was indeed presented to the deceased in the Old Kingdom.

Few other scenes appearing from the 6th dynasty onwards display fish among the classical offerings. Those are carried by offering bearers in trays or hanging from poles.¹⁰⁾

In all cases, it would seem that the offering is limited to specific kinds of fish. These are Mormyrus,¹¹⁾ Tilapia Nilotica,¹²⁾ Mugil Cephalus,¹³⁾ Clarias Anguillaris¹⁴⁾ and Synodontis.¹⁵⁾

⁷⁾ *Wb* I, 374; FAULKNER, *CD*, 70.

⁸⁾ The *Wörterbuch* gives as determinative of the word either a bird or a bird and fish, cf. also MOUSSA, ALTENMÜLLER, *op. cit.*, 96 note (a).

⁹⁾ FISCHER, *The Orientation of Hieroglyphs* I, New York 1977, 3.

¹⁰⁾ For example: MOUSSA, JUNG, *Two Tombs of Craftsmen*, *AV* 9, 1975, pl. 11; SALEH, *Three Old Kingdom Tombs at Thebes*, *AV* 14, 1977, (tomb 405) pl. 14, 1 and fig. 54; *El Bersheh* I, pl. XXIII; SIMPSON, *The Mastabas of Qar and Idu*, Boston 1976, 3 f., pl. Vb.

¹¹⁾ For the Mormyrus cf. GAILLARD, *Recherches sur les poissons représentés dans quelques tombeaux égyptiens*, *BIFAO* 51, 1952, 27 ff.; MONTET, *Les poissons employés dans l'écriture hiéroglyphique*, *BIFAO* 11, 1914, 40 f.; GAMER-WALLERT, *Fische und Fischkulte im Alten Ägypten*, *ÄA* 21, 1970, 6, 29 ff.

¹²⁾ For the Tilapia cf. GAILLARD, *op. cit.*, 85 ff.; MONTET, *op. cit.*, 39 f.; GAMER-WALLERT, *op. cit.*, 13 f., 24 ff., 53; LORTET et GAILLARD, *La Faune momifiée de l'ancienne Égypte*, *Archives du Musée de Lyon* X, 1909, 139.

¹³⁾ For the Mugil cf. GAILLARD, *op. cit.*, 90 ff.; MONTET, *op. cit.*, 40; GAMER-WALLERT, *op. cit.*, 14, 39 ff., 52. The most common fish and the most well-known in Ancient Egypt. As such it was the normal determinative for fish.

¹⁴⁾ For the Clarias cf. GAILLARD, *op. cit.*, 50; MONTET, *op. cit.*, 44 f.; GAMER-WALLERT, *op. cit.*, 9, 31.

¹⁵⁾ For the Synodontis cf. GAILLARD, *op. cit.*, 67; MONTET, *op. cit.*, 45; GAMER-WALLERT, *op. cit.*, 12, 32 ff. The Synodontis, being like the Claria of the Siluride family, must have acquired some of its properties. The Synodontis has an extremely sharp and pointed dorsal fin which had been noticed by the Ancient Egyptians. The scenes always emphasize this feature: we see the fishermen pulling the fin immediately after the fish has been caught. Moreover, it was believed that this extremely sharp fin could pierce the crocodile's skin, reaching its flesh and causing its death, cf. DAUMAS, *Quelques remarques sur les représentations de pêche à la ligne sous l'Ancien Empire*, *BIFAO* 62, 1964, 77 f. Could this mean that the Synodontis was a protector in the Nile waters against the dangers of the crocodile?

Apart from being the most popular choice for food,¹⁶⁾ the question is raised as to whether the decision to feature these specific fishes from amongst the large variety portrayed in the nets has a special symbolic or religious significance.¹⁷⁾

Since the Old Kingdom, documents give us the impression that fish were friendly creatures to the dead. We can detect this feeling from the shepherd's songs inscribed on the walls of the fifth and sixth dynasties: "The shepherd is in the water amidst fishes. He converses with the *n'r* fish, he exchanges greetings with the *hjt*".¹⁸⁾ The same meaning is understood from a famous text of the Middle Kingdom "The man who was tired of life" where it is said that fish talk to the drowned and are friendly to them: "The fishes at the water's edge talk to them (dead)".¹⁹⁾ It seems they were regarded as protectors of the dead: "the fish which are in the water protect me, the fish which are in the streams purify me."²⁰⁾

Pisce-shaped pendants were a protective charm used by the living and for the dead: Since prehistoric times amulets carved in bone take the shape of a fish.²¹⁾

From the Old Kingdom onward fish-shaped jewels were used as a pendant for the hair.²²⁾ This kind of pendant seems to have been very much en vogue during the Middle Kingdom.²³⁾

Beside being a hair ornament, it could also be worn around the neck: we have an example dated to the First Intermediate Period.²⁴⁾ Since the Middle Kingdom, examples abound. A set of five fish pendants were found worn around the neck of an infant.²⁵⁾ In the tomb of Seneb at Beni Hassan, fish pendants were the largest of the set.²⁶⁾ Amulets in the form of Clarias, Tilapia and Synodontis were found in different excavations.²⁷⁾ Scarab plates of the Middle Kingdom were decorated with a fish.²⁸⁾

¹⁶⁾ DARRY, GHALLIOUNGHI, GRIVETTI, *op. cit.*, 361.

¹⁷⁾ Scenes of fowling and harpooning have been interpreted as having a religious or symbolic meaning: cf. MONTET, *Scènes*, 329; VANDIER, *Manuel IV*, 743-744; ALLIOT, *Les rites de la chasse au filet*, *RdE* 5, 1946, 57 ff.; DESROCHES-NOBLECOURT, *Poissons, Tabous et transformations du mort*, *Kémi* 13, 1954, 3 ff.

¹⁸⁾ WILD, *Ti*, 79 b; DUELL, *Mereruka II*, 169 f.; MONTET, *Scènes*, 191 = GOEDICKE, *WZKM* 54, 1957, 46-50 = SEIBERT, *Charakteristik*, 57 ff.

The *n'r* fish, a siluride known as *Clarias anguillaris*. The *hjt* fish, a *Mormyrus*. In the Old Kingdom it is written with the determinative without any phonetic elements.

¹⁹⁾ *pBerlin* 3024, 66 — FAULKNER, *The man who was tired of life*, *IEA* 42, 1956, 24, 27; GOEDICKE, *Dispute*, 128, where he says "thus we may conclude that the humble dead who did not receive a ritual burial were deposited at the river side", cf. also ALDRED, *Jewels of the Pharaohs*, London 1971, 212 n.78.

²⁰⁾ *CT* IV, 35 m-n; for the *hdtw* fish cf. *Wb* III, 355, 19. This is a Middle Kingdom example not mentioned in the *Wörterbuch*; cf. also ALLIOT, *RdE* 5, 1946, 81 n.4, where it is believed to be a collective for fish, like *mhyt*; cf. also GAMER-WALLERT, *op. cit.*, 20.

²¹⁾ PETRIE, *Amulets*, London 1914, pl. XLIII, 255 c ("a fish carved in bone in Italy is an amulet against the evil eye").

²²⁾ *pWestcar*, 5, 15 ff. — LEFEBVRE, *Romans et Contes Égyptiens*, Paris 1949, 79 n.29; BLACKMAN, *Philological Notes*, *JEA* 11, 1925, 212 f.

²³⁾ *Meir* I, 9, 7; ALDRED, *op. cit.*, pl. 77, where the fish appears to be of the Siluride family.

²⁴⁾ BRUNTON, *ASAE* 48, 1948, n.13, pl. X, 13.

²⁵⁾ ALDRED, *op. cit.*, pl. 78, p. 213 n.78 = *Harageh*, 14 ff., pl. X n.14 = *Catalogue of Egyptian Antiquities in the BM VI*, pl. 30, 401-405.

²⁶⁾ GARSTANG, *Burial Customs of Ancient Egypt*, London 1907, 113, pl. V, fig. 104-5.

²⁷⁾ PETRIE, *op. cit.*, pl. XLIII, 255 a, 255 b, 257 a; CANKY, *New Egyptian Jewelry at the Walters Art Gallery*, *JARCE* 6, 1927, 112, pl. 11, 4 a, b, 5. See also *Catalogue of Egyptian Antiquities in the BM VI*, Index C 9 pl. 32, 144.

²⁸⁾ WARD, *Studies on Scarab Seals I*, Warminster 1978, 53, pl. VI, 178.

It should be noted that in the New Kingdom and onwards fish effectively acquired the characteristics of a protector and a saviour helping the sun god²⁹⁾ and the dead³⁰⁾ to obtain eternal life. There may be a possible relation with the fish representing the saviour in Coptic times.

To conclude, we have shown that fish, long regarded by scholars as forbidden food for the dead, did exist as an offering as far back as the second half of the Old Kingdom. Both the *Pr-sn* and Niankh-khnum and Khnumhotep tombs give a clear illustration of this. As for its symbolic meaning, we have tried, although the material is scarce, to prove it: through literature, amulets and jewellery, fish could have a symbolic meaning of protection and rebirth.

²⁹⁾ Papyrus Harris V 8-10 describes the triumphant nocturnal journey of the sun protected by his allies the Tilapia and the *ibdw* fish: "Thou sailest to the heavens without enemies . . . The *dšr* fish guards the water of your bark when the *ibdw* fish announces the *wnty*-serpent".

³⁰⁾ The dead would gaze at the solar bark and its crew in order to obtain their beneficent properties cf. ALLEN, *Book of the Dead*, spell 15 AL § b 3-4; ALLEN, *op. cit.*, 15 § f 1-2 = BARGUET, *Livre des Morts*, 49. Other kinds of fish played a role in the funerary world: The Clarias became a manifestation of Osiris, cf. BARGUET, *Le livre des cavernes et la reconstitution du corps divin*, *RdE* 28, 1976, 27. The Mormyrus became the well known Oxyrinchous which was related to Osiris and protected the drowned, cf. GAMER-WALLERT, *op. cit.*, 91 ff.; *RÄRG*, 192.

A Late Egyptian Text written in different scripts

By TOHEA HANDOUSSA

(Tafel 15b)

The subject of this paper is a small block of white limestone: length 32 cm., width 20 cm., depth 19 cm. discovered at the Saqqara excavations of Cairo University during the winter season of 1985-86. It was found lying at the entrance of a burial chamber of the 19th dynasty belonging to *Bikt-wmr* amidst other blocks from the late period.¹⁾

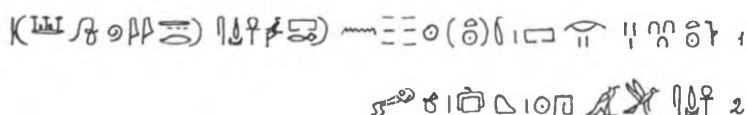
The block roughly hewn, has been polished only on one surface where the text appears. One edge of the stone has been smoothed, that of the right hand margin. In contrast, the left edge has remained uneven and the lines of the script follow the cut of the stone.

The text, composed of 6 lines, begins after a margin of a few centimeters. It is written in black ink and is a mixture of three different scripts. The first line which includes the date is partly written in hieratic and partly in early demotic. The second half of the first line and the second line are written in early demotic. Line 3 and the beginning of line 4 are written in cursive hieroglyphs while the end of the 4th line is written again in hieratic. The 5th and 6th lines are entirely written in early demotic. They are a version of the hieroglyphic text of the 3rd and 4th lines (Pl. 15b).

The text runs as follows:²⁾

1. *h3t-sp 33 ibt-2 prt sw 6 n pr-'3, 'nh-wd3-snb T3ryw33*
2. *'nh-wd3-snb p3 h w ks*
3. *it-ntr rh-nsw wn-r k'h hm Is.t Šd-Nfr-Tm*
4. *S3 Šr-n-Pth ms T3-irt-(r.)r.w*
5. *it-ntr wn-r nb Shm k'h hm Is.t Šd-Nfr-Tm ss P3-Šr-Pth*
6. *S3 Hry(?) mwt-f T3j-f ir.t-r-w³⁾*

Transcription of the hieratic and early demotic:



¹⁾ I take this opportunity to thank Prof. Dr. TAWFIK, dean of the Faculty and head of the mission for permitting me to publish the block.

²⁾ I would like to thank my colleagues Prof. Dr. NOUR-EL-DIN and Dr. OLA EL AGUIZY for helping me with the demotic version of the text.

³⁾ The transliteration of the demotic version follows the method used by FRICHSEN in his *Demotisches Glossar*.



Translation:

1. Year 33, 2nd month of winter (Pachons) day 6 of Pharaoh L.P.H. Darius
2. L.P.H. the day of burial
3. The god's father, the king's acquaintance, the *wn-r* priest, the *k'h* priest, the prophet of Isis *Šd-Nfr-Tm*
4. son of *Šr-n-Pth* born of *Tj-irt-(r.)r.w*
5. The god's father, the *wn-r* of the lord of Letopolis, the *k'h* priest, the prophet of Isis *Šd-Nfr-Tm* son of *Pi-Šr-Pth*
6. son of *Hry* his mother *Tj=f ir.t-r=w*

Notes:

- L. 1 The date is written in two different scripts: *hst-sp* 33 is written in hieratic while *ibt-2 prt sw* 6 are written in early demotic.
- Most of the elements of the word *pr-?* are rubbed off, only the cartouche beginning the word as well as the divine determinative and the *'nh-wd3-snb* at the end are present, while only slight traces of the middle group $\text{𓂏} + \text{𓂏} = \text{𓂏}$ remain.
 - Some of the signs denoting the name of king Darius are faded but those elements that are recognizable could correspond to the hieroglyphs: (𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏𓂏).
- L. 2. The *'nh-wd3-snb* following the king's name begins the 2nd line.
- For the words *ks* (*kjs*, *krs*, *krs.t*) "burial", cf. *Demotisches Glossar*, 548, the elements of the word in our text correspond literally to the hieroglyphs: 𓂏𓂏𓂏𓂏.
- L. 3. *it-ntr*, cf. *Wb* I, 142, 1. In the demotic version (L. 5) the title is almost fully written $\text{𓂏} = \text{𓂏}$ and the *ntr* sign precedes it.
- *rh-nsw*, this writing of the title is attested since the Old Kingdom, cf. *Wb* II, 446.
 - *wn-r* cf. *Wb* I, 323, 5-6-7 = *Année Lexicographique* 79.0694. Title born by the high priests of Letopolis, the Egyptian *Im* modern Aussim in the second nome of Lower Egypt, cf. MONTET, *Géographie de l'Égypte Ancienne* I, Paris 1957, 49 ff. For the variants of this title, cf. KAPLONY, *MIO* 11, 1966, 138. The different opinions about its reading: *wn-r*, *wn-r* or *wnrw* will be discussed below. This title is found again in the demotic version written $\text{𓂏} = \text{𓂏}$ (L. 5).
 - *k'h* The first sign is a poor rendering of 𓂏. For the title cf. *Wb* V, 21, 5; CHASSINAT, *Textes provenant du Sérapéum*, *RecTrav* 21, 1899, 68, XVII from the line of Darius, written 𓂏𓂏; variant and meaning cf. VERCOUTTER, *Textes Biographiques du Sérapéum de Memphis*, Paris 1962, 52 (H), where he believes that it means literally "the one who bends the arms" and that in the Sérapéum he is a member of the priesthood. The title is attested in other stelae from the Sérapéum such as XXV and XXVII in CHASSINAT, *RecTrav* 21, 1899, 66-68.

-  For this writing which is used since the Old Kingdom cf. MÜNSTER, *Isis, MÄS* 11, 1968, 159.
- *Šd-Nfr-Tm* cf. RANKE, *PN* I, 330, 24. The same name occurs also in the demotic version L. 5.
- L. 4. *Šri-n-Pth* This name is attested as *Pš-šri-n-Pth* in RANKE, *PN* I, 118, 18 which corresponds to the writing of the name in the demotic version *Pš-šr-Pth*, but there is an example of a *Šri-n-Pth* from the time of Darius: cf. CHASSINAT, *RecTrav* 21, 1899, 65, XXIII.
- L. 4. The mother's name written in hieratic *Tš-irt-(r.)r.w* should be according to RANKE, *PN* I, 354, 1 *Tšy-irt-rw*. In the demotic version, it is *Tšy=f ir.t-r=w*.
- L. 5. *wn-r nb Šhm*: For another example of this title, cf. SPIEGELBERG, in: *ASAE* 6, 1905, 230, 20.
- The group following the word *Šhm* is difficult to recognize but from the hieroglyphic script in L. 3 we can safely read it *kḥ*.
- Notice the difference in the writing of the name *Šd-Nfr-Tm* in hieratic and demotic: The former has as determinative the seated man while the latter has the god Horus on his stand followed by the lotus flower which is the usual writing of the name in demotic cf. *Dem. Gloss.*, 218, 297.
- L. 6. *Hry* The name of the grandfather is only added in the demotic version: the name *ḥtry* is not attested in RANKE's *Personennamen*. The signs  which look like  could be a variant of *wḏḥ*, cf. RANKE, *PN* I, 246, 23.
- Notice the difference in expressing filiation: the demotic *mwt=f* corresponds to the hieroglyph *ms*.

Commentary:

The owner of the text is a *wn-r* priest, a title known since the Old Kingdom and becoming popular in the Late Period.⁴⁾ According to the Dendara list of priests, *wn-r* is the official title of the priest of the second nome⁵⁾. It is connected with the cult of the mummified blind falcon god Horus *Mḥnty-n-irty* of *Hm*: thus the title is usually followed by the name of the town *Hm* or of its god known as *Hnty-Hm*, *Hr m Hm* or *nb Šhm*.⁶⁾ But it can also be followed immediately by the name of its owner.

Usually, since the New Kingdom, the high priest of Letopolis can be *it ntr*, *rh-nsw* and also bear priestly titles from Memphis and Heliopolis in the Late Period as these three towns became closely related.⁷⁾ He plays a role in connection with the Apis bull burial and as such is often mentioned on the Serapeum stelae.⁸⁾ This is understandable since we know that from the Persian Period onward, the Apis bull was assimilated to Atum of Heliopolis, Horus of Khem

⁴⁾ SETHE, *Urkunden* I, 6. 17; HELCK, *Beamtentitel*, 123 f., n. 25; SCHÄFER-LANGE, *Grab- und Denksteine* n° 20221; CT VII, sp. 820 (p. 12 n° 9); VERCOUTTER, *Textes Biographiques du Sérapéum de Memphis*, Paris 1962, Textes A; M; N; O; Q.

⁵⁾ MARIETTE, *Denderah* IV, 31.

⁶⁾ Since the 19th dynasty the name of the town *Hm* is read *Šhm* by confusion with the sign  cf. *Wb* III, 368.

⁷⁾ VANDIER, *RdE* 17 (1965), 101 and 18 (1965), 69; VERCOUTTER, *op. cit.*, texte N; SAUNERON, *Kcni* 11, 70; ZAID, *RdE* 20 (1968), 162 pl. 13.

⁸⁾ From a Serapeum stela we get the impression that the *wn-r* participated in the funerary rites of the burial of the Apis-bull, cf. VERCOUTTER, *op. cit.*, Textes A & M & P. 128. He could participate in the rites of the *ḥt nwb* near the burial galleries or inside them, cf. VERCOUTTER, *op. cit.*, Texte M L. 4.

becoming Apis-Atum-Horus of *Hm*.⁹⁾ Furthermore the *wn-r* title was hereditary: it is usually carried in the same family from one generation to the next.

The different interpretations of this title and the role of its priest have been discussed by a number of scholars: WAINWRIGHT reading it *wn-r*, believed that it meant "the opener of the mouth".¹⁰⁾ OTTO rejected this theory:¹¹⁾ he believed that the title should be read *wnrw* and that it was not related to the rite of *wpj-r* although the expression *wn-r* could be used for the same purpose.¹²⁾ According to its writing in the New Kingdom tomb of *Nb-wnn.f* with the sign  as determinative, he also believed that it was related to the dressing and the adornment of the statue of the god.

As for GOEDICKE, basing his theory on the Old Kingdom tomb of *Mtn*, he prefers the reading *wn-r* and sees in it a funerary function related to the opening of the tomb.¹³⁾

Lastly, KAPLONY¹⁴⁾ reading it *wnr* or *wnr(w)* proves that in Letopolis it qualifies the blind god as well as its priest. As the god, the *wnr(w)* runs in search for his eyes, while as priest of the blind god, he ritualistically repeats the god's hurried search for his eyes restituting his sight through artificial eyes: as found in an ancient ritual in the Ramesseum dramatic text stating: "*Mhnty-n-irty* who has two new eyes" and later "words spoken by Horus to *Mhnty-n-irty*: Take my two eyes in your face so that you can see through them".¹⁵⁾

What would be the role of the *wn-r* in connection with the Apis bull? Could he be restituting the sight to the dead god as he was restituting it to the blind god of Letopolis with whom he was assimilated? If so, the rite of restituting the sight to the blind god or the Apis bull would be related to the rite of the opening of the mouth, as the sight meant also the power: The dead god regaining his sight would consequently regain his power, his energy. He would come back to life.

Accordingly, I would suggest the old reading *wn-r* as the more appropriate in view of the role of the priest. The sign  appearing at the end and leading to the reading *wnrw*, being only present to emphasize the phonetic value of the weak consonant *r*. As for the determinative  it was noticed to appear also as determinative of the expression when used as title of the rite and never to my knowledge, when used on scenes or recitations.¹⁶⁾ This would lead us to believe that the sign  as determinative referred to the document or papyrus-roll on which was written the formulae of the *wpj-r* or *wn-r*. The presence of this sign in the word when used as title of the priest might be due to a confusion with its use as title of the rite.

⁹⁾ VERCOITTER, *op. cit.*

¹⁰⁾ WAINWRIGHT, *Letopolis*, *JEA* 18 (1932), 160 & 163.

¹¹⁾ OTTO, *Eine memphitische Priesterfamilie des 2. Jhs v. Chr.*, in: *ZÄS* 81 (1956), 115.

¹²⁾ OTTO, *Mundöffnungsritual*, Teil II, (1960), p. 1 f. n. b.

¹³⁾ GOEDICKE, *Die Laufbahn des Mtn*, in: *MDAIK* 21 (1966), 4-6.

¹⁴⁾ KAPLONY, *Der Titel wnr(w) nach Spruch 820 der Saigtexte*, in: *MIO* XI, Hef 2 (1966), pp. 137-143.

¹⁵⁾ SETHE, *Dramatische Texte zu Alten Ägyptischen Mysterien Spielen*, Leipzig, 1928, p. 162, l. 54-55; CHAMPOL-LION, *Notices*, II, 512.

¹⁶⁾ OTTO, *Mundöffnungsritual*, Teil I (1960), pl. 1. SPIEGELBERG, *Ein Bruchstück des Bestattungsrituals der Apis-stiere*, in: *ZÄS* 56 (1920), p. 20, 21: The priests who cross the Apis bull through the river to his burial must collect 9 papyrus-rolls which probably contain some magic formulae. The title of each of them is given, the last being the *wpj-r*. Each title, although not related to the others is determined by the sign .

Our *wn-r Šd-Nfr-Tm* does not say much about himself. He is certainly related to the rituals of the Apis mummification and burial. Moreover, the presence of the block at Saqqara, not far from the ruins of the monastery of Appa Jeremia where a few stelae were found dated to the same period¹⁷⁾, would lead us to suggest that the owner was most probably on the site on the occasion of the burial of an Apis.¹⁸⁾ Mentioning his name and those of his father, mother and grandfather in two scripts, he was certainly most keen to leave accurate memory of his presence on that day ensuring the immortality of his soul.

¹⁷⁾ It is not clear whether these stelae were placed on the site deliberately or whether they were brought from the Serapeum and re-used for construction or other purposes.

¹⁸⁾ Although the date does not correspond to a well-known burial of that god, but the text mentions "the day of burial".

A Preliminary Report on the Excavation at Hagir Armant

By A. EL SAYED HEGAZY, R. EL BADRY, P. MARTINEZ

(Tafeln 30-33)

The excavation took place from November 9 to December 30, 1983 at the site of Hagir Armant, "the quarry of Armant" North West of the village of Ezbet Abou Daghar. This archaeological area near the cultivation, seemed to be in great danger, and part of the site was in fact disturbed daily by the passing and occupations of the local inhabitants. Starting excavation, burials were discovered soon under a thin layer of sand. They form a monumental graveyard extending into all directions (pl. 30a).

The burials are of two different kinds.

- Some are situated close to the surface at a depth of less than 0,5 m. These graves are cut directly into the rock and have the size of a human body. Above the ground, the location of these cavities seems to have been marked by a tombstone. In some cases, the grave itself is cut into the side of the main cavity. Some of them contained several bodies, most of which, together with their wrappers, were found in completely decayed conditions.

- A second group consists of larger tombs with monumental dimensions in the size of more than 6 m. Steps were leading to some of them. Most of these graves were made of mudbricks and rarely of fired bricks. In some cases, the vaults of the burial chamber were still in situ, however, almost completely destroyed. A number of the tombs contained sarcophagi made of sandstone, clay or mud. Most of them are of very poor workmanship. In some instances, a tomb contained more than one sarcophagus. The walls of the burial chamber were painted with white plaster. Parts of a set of accessories used by the painter were found in one of the tombs: three wide opening pots still containing a thick layer of white plaster. The floor of the chamber was generally made of mudbricks or red bricks, covered with brick dust and also painted white. The name of the dead was sometimes mentioned on a clay plaque. It seems that the buried people represent the whole social range of the people concerned. The graveyard contained burials of adults as well as children.

The material which was found is in fact very similar to the objects discovered during the excavations persued by the EGYPT EXPLORATION SOCIETY in the temples and cemeteries of Armant in the nineteen-hundred thirties¹⁾.

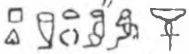
In spite of their state of preservation, it seems that most of the bodies were embalmed and wrapped in cloth. Some of the wrappings were painted. The corpse was then put directly into the grave or a coffin.

¹⁾ R. MOND and O. MYERS, *The Temples of Armant, a Preliminary Survey*, 2 vols., EES London 1940.

The coffins were made of different materials depending on the wealth of the dead person. The best ones are limestone sarcophagi, of which a small example (1,15 m × 0,66 m × 0,52 m) contained the bones of a child. Its cover shows no decoration. The best example is of a well known type of the Late Period (pl. 30b). Being of very rough human shape, its only remarkable feature is the broad face which is of local but good workmanship. The face is round and overdimensioned, framed by a large wig with long laps (pl. 30c).

Most of the other burials contained clay coffins of different types. They were generally found without their covers, but, when preserved, this part bore the most outstanding features of the object. The face of the deceased was represented above the head of the body. The preserved examples reflect the diversity of artistic styles represented in the local workshops. In one instance the face is crudely modeled directly into the clay, appearing rough and unfinished (pl. 31a). Another piece shows the more carefully executed features of a very rounded face, only the most important of them being actually modeled. Therefore, the appearance of the face is expressive and even funny looking (pl. 31b). Another cover shows the head of the deceased in painted relief, in a kind of niche, surrounded by floral motives (pl. 31c). The last one represents the smiling face of a woman wearing a wig (pl. 31d). The crude style reminds us of some early sculpture from Cyprus and Greece.

The last class of coffins is the poorest and must have been the most present in the cemetery. They are made of mouna, mud mixed with straw, roughly modeled in the shape of a case. Most of these coffins have decayed which would explain the presence of bodies in the tombs found without any protection.

As mentioned earlier, some graves preserved the identity of their owner through tombstones. Some were made of clay and have the shape of a rectangular tablet. On one of them only an incised cross can be seen. Another one preserves the name ΠΙΔΕΛΦΟΣ Pidelphos, above a coptic cross between the alpha and omega that represent the beginning and the end in Christian symbolic. The inscription is painted in red directly on the clay surface (pl. 32a). A fragment of ceramic found in a pot presents a crude hieroglyphic inscription whose signs seem to have been influenced by hieratic writing (pl. 32b). This inscription gives the name  that could be translated "Padibastet, son of Nebankh", both names being well known in the Late Period²⁾.

The second type consists of tombstones of the wealthier class which are made of sandstone³⁾. The first example shows a regular cross between the alpha and omega sign. The lower part of the stela which would have been buried, was clearly left undecorated (pl. 32c). Another fragment gives part of a coptic inscription ⁽¹⁾ΜΗΗΜΕΙΟΝΤΑΓΑΓΗ ⁽²⁾ΠΙΟΦΙΛΩΝ inserted in the classical representation of a shrine adorned with floral motives on the tympanon and at the angles of the cornice (pl. 32d). The best preserved stela is unfortunately broken in two parts. It represents also a shrine surmounted by the alpha and omega. This shrine is decorated with columns surmounted by corinthian capitals of late style. They support a frieze decorated with triumphal palms and a coptic inscription: ⁽¹⁾ΜΗΗΜΕΙΟΝΤΑΓΑΓΗ ⁽²⁾ΠΙΟΦΙΛΩΝ ⁽³⁾ΘΑΝΑΤΟΕΝΤΩΘΙΩΤΟ ⁽⁴⁾//////////ΤΤΩ In the shrine itself is represented a greek cross surrounded by a triumphal laurel crown, supported by a highly and roughly stylised eagle (pl. 33a-b).

²⁾ E. RANKE, *Die Ägyptischen Personennamen*, vol. I, 1935, pp. 123 (5) and 183 (26).

³⁾ R. MOND and O. MYERS, *op. cit.*, pl. XIV.

Most of the material unearthed consists of pottery which may have been used by the owner during life time (pl. 33c-e). Certainly they originally contained food for the deceased. The shapes and types found are very well represented in the collection unearthed by the English mission in the temples and cemeteries of Armant⁴). They date clearly, as does the rest of the material to the Late Period, more precisely to the Coptic time, around the 5th century A.D., though some burials are clearly of earlier date. The material is very comprehensive and should be considered closely in a study on Late Period pottery in the Theban area, even though it seems to be a very local production, meeting the needs of this little community.

In fact, only a small part of this necropolis has been touched by this first campaign and we must hope that the whole site will be studied thoroughly in the future, as it was the case with the cemeteries of Armant and Esna⁵).

(pictures by P. MARTINEZ)

⁴) R. MOND and O. MYERS, *op. cit.*, pls. LIV to LXV (addition to Graeco Roman Coptic Pottery Corpus) and *The Buchcum*, vol. III, *EES* London 1934, pls. CXXX to CLIV.

⁵) D. DOWNES, *The excavations at Esna 1905-1906*, Warminster 1974.

Zum Fundplatz der Maadikultur bei Tura

VON WERNER KAISER UND ANDREA ZAUGG

(Tafeln 42-43)

Im Zusammenhang mit der Veröffentlichung des 1909/10 ausgegrabenen frühzeitlichen Gräberfeldes von Tura erwähnt JUNKER auch prähistorische Funde, die um einiges weiter südlich, nicht weit von der Eisenbahnstation Tura, zutage gekommen sind und von denen er einen Teil ankaufen konnte; eine beigelegte Abbildung zeigt zwölf Gefäße von z.T. sehr ähnlicher Art, die demnach wenn nicht die Gesamtheit, so doch jedenfalls einen repräsentativen Querschnitt der angekauften Stücke darstellen sollten¹⁾.

Unter der Erkenntnis, daß es sich bei diesen Funden um die Zeugnisse einer eigenständigen Kultur unterägyptischer Art handelt, berichtete JUNKER 1928 noch einmal ausführlicher, wenn auch an relativ abgelegener Stelle²⁾, weshalb dieser Bericht im folgenden insgesamt wiedergegeben sei: „Während meiner Grabung in Tura wurden in der Nähe des Ortsbahnhofes Wegarbeiten vorgenommen, bei denen man auf eine vorgeschichtliche Nekropole oder Siedlung stieß; es kamen zahlreiche fremdartige Tonvasen zutage, von denen ich mehrere vollständig erhaltene erwerben konnte; doch stellen sie nur einen Bruchteil der Funde dar, der Rest wird, wie in solchen Fällen meist, von den ungeübten Erdarbeitern zerschlagen worden sein; was ich an Bruchstücken sah, stimmte mit der erhaltenen Ware überein. Leider konnte ich über die näheren Fundumstände nichts erfahren, insbesondere, ob auch andere, den Arbeitern vielleicht wertlos erscheinende Funde gemacht wurden ... Die angekauften Funde sind in der Hauptsache Tura S. 2, Abb. 1, wiedergegeben; sie gehören zwei Klassen von Tonwaren an, der schwarzpolierten und der roten. Das Material ist in beiden Fällen ziemlich roh: Nilerde, schlecht geschlämmt, mit starker Beimischung groben Häcksels. Die Politur ist, wo vorhanden, ziemlich oberflächlich; freilich ist nicht ausgeschlossen, daß das ganze Aussehen der Vasen infolge der Lagerung im feuchten Boden stark gelitten hat, worauf besonders der Befund der roten Ware hinzuweisen scheint. Die Formen zeigen kugelige, birnförmige und walzenförmige Näpfe, mit engem und breitem Hals, daneben Flaschen mit breitester Stelle in der Mitte; in einem Exemplar ist die sogenannte Kürbisflasche vertreten³⁾.“

JUNKERS Beschreibung und die Sammel-Aufnahme der Funde *Turah*, S. 2, lassen spätestens seit der ausführlichen Bearbeitung der Maadi-Keramik durch RIZKANA und SEEHER kaum ei-

¹⁾ JUNKER, *Bericht über die Grabungen der Kaiserl. Akademie der Wissenschaften in Wien auf dem Friedhof in Turah*, S. 2 und Abb. 1.

²⁾ JUNKER, *Die Entwicklung der vorgeschichtlichen Kultur in Ägypten*, in: *Festschrift P. W. Schmidt*, S. 872 f.

³⁾ JUNKER verweist in diesem Zusammenhang abschließend auf die zwei „Vasen der gleichen Art“, die bereits 1898 beim Bau der Straßenbahn nach Giza, offenbar nahe der Endstation, gefunden worden sind (v. BISSING, *Cat. Gen. Tongefäße I*, S. 45, Taf. IV: Nr. 3351, 3352).

nen Zweifel, daß es sich bei den Tura-Funden um solche der Maadikultur handeln sollte⁴). Der Befund ist darüber hinaus aber auch noch insofern um einiges genauer zu erfassen, als von den seinerzeit angekauften Gefäßen immerhin mindestens neun gegenwärtig noch feststellbar sind: zwei in der Ägyptischen Sammlung Berlin, die bereits 1931 durch SCHARFF publiziert worden sind⁵), und sieben bisher unveröffentlichte in der Ägyptischen Abteilung des Kunsthistorischen Museums Wien bzw. im Ägyptologischen Institut der Universität Wien, die im folgenden vorgelegt werden sollen:

Kunsthistorisches Museum Wien:

Nr. 6809 (Taf. 43 b): Vase mit Schulter und Lippe, azentrisch, Standfläche wackelig; nach außen gezogener, leicht umgeschlagener Rand, Mündung nur zur Hälfte erhalten. – Maße: Höhe 19,2 cm, Mündung: 6,2 cm, Boden: 4,5 cm. – Ton: Nilton, roh; sehr viel Dung (bis 3 mm), Häcksel (0,4–1 cm), Quarz (0,3–0,8 mm) und Feldspat, Kalkkonkretionen (0,3–2,2 mm), Glimmer. – Technik: handgemacht, Rand ev. gedreht (Dung am Hals horizontal); Oberteil aus 4 flachen Wülsten aufgebaut und ca. 7,5–9 cm vom Rand aus mit Unterteil zusammengesetzt; Boden abgespatelt, roh abgeschnitten und nachgeglättet; Brand: mittel; Härte: Mohs 3–4 (hart); Bruchquerschnitt: schwachroter Kern, breite dunkelrot-braune Reduktionszone, dann dünne graue R. und Ofl. grau. – Oberfläche: gut geglättet, z. T. verwittert und durch Brand unterschiedlich gefärbt (Standort im Ofen?); Slip bräunlich oder nat. Ofl. poliert(?); Pebblepolitur: Hals und Mündung waagrecht, sonst senkrecht, auch Boden poliert; Farbe: dunkelrot-braun, schwarz und rotgrau gefleckt.

Nr. 6810 (Taf. 43 d): Becher mit schiefer Standfläche, Mündung gerade nach oben gezogen. – Maße: Höhe: 20,3 cm, Mündung: 9–9,1 cm, Boden: oval 3,3–3,5 cm. – Ton: Nilton, roh, grob; Dung, Häcksel (3–3,6 cm), Quarz (0,3–1,4 mm), gelbl. + weißl. Kalk (0,4–2,2 mm), viel Glimmer, Muschelfragmente. – Technik: handgemacht, Hals angedreht; aus einem Klumpen mit spitzem Gerät hochgezogen, dann 5 flache Wülste aufgesetzt; Ansatz von Hals und Mündung gut sichtbar: leicht eingedrückt, horizontale Verstreichspuren innen und außen; Boden handgemacht, 3 Daumeneindrücke vom Festhalten beim Abspateln, roh abgeschnitten; Brand: oxidierend; Härte: Mohs 3 (mittel-hart); Bruchquerschnitt: schwachroter Kern, hellbraune-gelbrote ox. Zonen. – Oberfläche: feuchter Verstrich, tongrundig, rauh, senkrecht abgespatelt; Farbe: hell rotbraun bis rötlichgelb, z. T. weißl. verfleckt (Standort im Ofen).

Nr. 6812 (Taf. 42 c): „Kürbisflasche“, geklebt und stark restauriert, Originalform nur wenig erhalten, Rest übergipst; Mündung (nur ca. 1/3 erhalten) horizontal ausbiegend, nach außen verdickt; Wackelboden, azentrisch, schief, wenn Gefäß auf Standfläche steht. – Maße: Höhe 40,4 cm, Mündung: 5,1–5,3 cm, Boden: 6,5–7 cm. – Ton: Nilton mit viel Kalk, roh, porös, viele Einschlüsse, häufig weißl. Silikatrückstände in ausgebrannten Häcksellöchern; Häcksel (0,3–1,1 cm), viel Quarz (0,2–1 mm), Feldspat, viel Kalkkonkretionen (bis 2 mm), Glimmer. – Technik: handgemacht, Hals angedreht(?), Wulsttechnik, Boden abgespatelt, roh abgeschnitten und nachgeglättet; Brand: reduzierend. – Härte: Mohs 4 (Hals weicher als Bauch); Bruchquerschnitt: dunkelbraun-grau an Lippe (wegen Restaurierung Kern am restlichen Gefäß nicht mehr erkennbar). – Oberfläche: feuchter Verstrich, dann Pebblepolitur, senkrechte Polierstreifen bis 1,5 cm breit bis zum Boden.

Nr. 6813 (Taf. 43 c): Vase mit Schulter und Lippe, Mündung nach außen gezogen, leicht umgeschlagen und mit Spatel oder Fingernagel von unten und außen abgestrichen; 2 wahrscheinlich rezente Perforationen. – Maße: Höhe: 21,1 cm, Mündung: 8,6 cm, Boden: rund. – Ton: Nilton mit Kalk, roh; viel Dung, sehr viel Häcksel (0,4–1 cm, z. T. bis 3 mm Breite), Quarz (0,3–1 mm), Feldspat, viel Glimmer, Kalk (0,4–3 mm). – Technik: handgemacht (Häcksel an Ofl. ohne Orientierung), Mündung nachgedreht nach Trocknung des Körpers, Boden hochgezogen, dann bis zum Umbruch innen senkrechte Verstreichspuren (paddle + anvil?), im Bereich über dem Umbruch scheinen insgesamt 4 Wülste aufgesetzt (Halsansatz und ein Wulst darunter innen gut sichtbar); Boden handgemacht, senkrecht abgespatelt; Trocknungsrisse innen am Boden; Brand: mittel; Härte: Mohs 4 (hart); Bruchquerschnitt: nach innen gelagerter rotbrauner Kern, graue bis graubraune Reduktionszonen. – Oberfläche: wirkt unregelmäßig (Dellen), Slip(?), innen um Mündung

⁴) RIZKANA and SEIFER, *Maadi I: The Pottery of the Predynastic Settlement*; zu den Tura-Funden s. bereits *ebd.*, S. 60, sowie auch schon KAISER, *ZÄS* 81 (1956), S. 97.

⁵) SCHARFF, *Die Altortimor der Vor- und Frühzeit* Bd. IV, S. 122, Taf. 11: Nr. 265 a (Berlin 21384) und 265 b (Berlin 1451).

dung horizontal verstrichen; rohe Pebblepolitur mit senkrechten Polierstrichen außen und auf Rand; weniger verwittert als vielmehr abgeriebene Politur; Farbe: graubraun.

Ägyptologisches Institut Wien:

Nr. A (Taf. 42a): Topf mit Standfläche, Mündung nur ca. $\frac{1}{3}$ erhalten, Rest abgestoßen oder -gebrochen, langer Riß von Mündung bis fast zum Boden; asymmetrisch, aber sorgfältig gearbeitet; nach außen gewölbter Rand mit leicht verdickter Lippe. – Maße: Höhe 15,6 cm, Mündung: 8,2 cm, Boden: 5,8 cm. – Ton: Nilton, mittel-roh, poros, die größten Häckselstücke zum Großteil an der Ofl.; Dung, Häcksel (bis 1,3 cm), viel Quarz (0,2–0,8 mm), Feldspat, Glimmer, Kalk. – Technik: handgemacht; gerader Standboden, handgemacht und abgeschnitten; Brand: mittel-reduzierend; Härte: Mohs 3–4 (hart); Bruchquerschnitt: dunkelgrauer Kern, graubraune ox. Zonen, schwarzgraue Ofl. – Oberfläche: sehr sorgfältig gearbeitet, innen und außen gut geglättet, Slip außen vom größten Durchmesser bis zur Mündung, innen bis 2 cm unter dem Rand, Ofl. vielfach abgerieben; Pebblepolitur: senkrechte Polierstreifen, am Hals und Mündung – auch innen – waagerecht; Farbe: 10 YR 2/1 – 4/2 + 5 YR 5/3 gefleckt; innen an Wand weißliche Schicht an einer Stelle (Lagerung oder Inhalt), z. T. Reste von Verstreichspuren sichtbar.

Nr. B (Taf. 42b): Vase mit Standfläche, azentrisch und schief, Mündung beschädigt, Lippe von innen mit scharfem Knick nach außen gebogen, wobei der Daumen beim Drehen innen dagegengehalten wurde. – Maße: Höhe: 17,2–17,7 cm, Mündung: 7,9 cm, Boden: 3,2–3,7 cm. – Ton: Nilton, mittel bis roh; Dung, Häcksel (0,5–1,4 cm), Quarz (0,5 mm), Feldspat, viel Glimmer. – Technik: handgemacht, Hals angedreht, Unterteil paddle + anvil; über größtem Durchmesser Wülste; Boden gerade, handgemacht, abgespatelt und nachgeglättet; Brand: mittel bis reduzierend; Härte: Mohs 5 (hart); Bruchquerschnitt: schwarzer Kern, rotbraune ox. Zone, Ofl. grau. – Oberfläche: innen nur grob verstrichen (Tonbatzen klebt an der Wand), außen gut geglättet, dann glänzend poliert; Slip; Pebblepolitur: außen senkrechte, an Hals und Mündung – auch innen – waagerechte Polierstreifen; Boden gleichfalls poliert. – Farbe: 10 YR 3/1 dunkelgrau – 10 YR 4/2 dunkelgraubraun gefleckt, unregelmäßig gefärbt beim Brand.

Nr. C (Taf. 43a): Vase mit breitem runden Boden, asymmetrisch, schief, Körper unterschiedlich stark nach außen gewölbt; Ofl. z. T. abgesprungen (evtl. schlechter Brand?); Mündung abgestoßen, Lippe mit unregelmäßig starkem Grad (Kante) nach außen gedrückt, außen abgestrichen. – Maße: Höhe: 17,8 cm, Mündung: 9,7 cm, Boden: rund. – Ton: Nilton, roh; „Mergel“-brocken in Magerung, Struktur mergelig, evtl. umgelagerter Nilton (?); sehr dicht, grobe Einschlüsse; viel Dung, sehr viel Häcksel (bis 1,4 cm), Quarz (0,2–0,5 mm), viel Glimmer, Kalk (bis 3,6 mm). – Technik: handgemacht; mit spitzem Gerät aus Tonklumpen herausgestrichen, dann ab Umbruch aufgebaut aus Wülsten; Boden: handgemacht, abgespatelt und nachgeglättet; Brand: mittel; Härte: Mohs 3–4 (hart); Bruchquerschnitt: im unteren Bereich dunkelgrauer Kern, sonst braun. – Oberfläche: tongrundig, nicht glatt, selbst bei Politur sieht man Häcksel durch; schlechte Pebblepolitur; außen senkrecht am Körper, Hals und Mündung – auch innen – waagerecht; Farbe: unregelmäßig gebrannt, stark dunkelgrau (10 YR 3/1) bis braun (7,5 YR 5/2–4) gefleckt.

Von den insgesamt neun z. Zt. feststellbaren Gefäßen sind damit sechs (Taf. 42a–c, 43a und die beiden Berliner Gefäße) eindeutig der Maadi-Ware Ia (*Black*) und die übrigen drei (Taf. 43b–d) der Maadi-Ware Ib (*Reddish Brown*) zuzuordnen⁶⁾. Ebenso eindeutig ist die Zugehörigkeit hinsichtlich der Formen; vgl. für die Gefäße Taf. 43b–d sowie Berlin 21384 die Maadi-Typen 2 bzw. 3a⁷⁾, für das Gefäß Taf. 42b den Maadi-Typ 4b⁸⁾ und die Gefäße Taf. 42a, 43a und Berlin 1451 den Maadi-Typ 5a⁹⁾. Lediglich das hohe, kürbisförmige Gefäß Taf. 42c stellt eine Sonderform dar, die weder in Maadi selbst noch in den übrigen bisher bekannten Maadi-Zusammenhängen belegt ist¹⁰⁾.

⁶⁾ RIZKANA and SEEHER, *Maadi* I, S. 23 ff.

⁷⁾ RIZKANA and SEEHER, *a. a. O.*, Taf. 6 und 7.

⁸⁾ RIZKANA and SEEHER, *a. a. O.*, Taf. 10 und 11.

⁹⁾ RIZKANA and SEEHER, *a. a. O.*, Taf. 12–18.

¹⁰⁾ s. dazu bereits RIZKANA and SEEHER, *a. a. O.*, S. 60 sowie weiterhin DEBONO and MORTENSEN, *The Predynastic Cemetery at Helipolis*, Taf. 1–8. Die Identifizierung der neun Gefäße mit den von JUNKER, *Turah*, S. 2, abgebildeten ist bei der „Kürbisflasche“ eindeutig; für die übrigen ist die folgende wahrscheinlich bis sicher: *Turah*, Abb. 1 obere Reihe, von links nach rechts: Wien A, Wien C, Wien 6809, Wien 6813; untere Reihe, von links nach rechts: 1. oder 2. Gefäß: Berlin 1451, 3. Gefäß: Berlin 21384, 4. Gefäß: Wien B, 6. Gefäß: Wien 6810.

Bemerkenswert ist andererseits das völlige Fehlen so charakteristischer Formen der Maadi-Keramik wie der Typen 1a, 1b und 1c¹¹, das ebenso bereits für die – freilich ebenfalls wenigen – Gräber von es-Saff zu beobachten gewesen ist¹²). Die demnächst erscheinende Bearbeitung der Friedhöfe von Maadi und Wadi Digla¹³) wird zeigen, daß es sich dabei, jedenfalls grundsätzlich, nicht etwa um Unterschiede zwischen Siedlungs- und Friedhofsfunden, sondern offensichtlich um solche der Zeitstellung innerhalb der Maadikultur handelt. Die daraus, wenn auch in Anbetracht des jeweils geringen Materialausschnittes sicher nur mit Vorsicht anzunehmende vergleichsweise späte Datierung von es-Saff und Tura wäre vor allem im ersteren Fall von erheblicher Bedeutung, da sie anzeigen würde, daß die Maadikultur im relativ weit nach Süden vorgeschobenen es-Saff eventuell nicht früher ihr Ende gefunden hat als im Bereich des späteren Memphis¹⁴). Erstaunlich bleibt andererseits nach wie vor, daß der in der Maadi-Zeit offenbar so dicht besiedelte memphitische Raum danach erst wieder Funde der Dynastie 0 aufweist¹⁵), obwohl immer deutlicher zu werden scheint, daß zumindest ein erster Vorstoß der Naqadakultur auch ins innere Delta bereits erheblich früher erfolgt sein muß¹⁶). Eine Datierung etwa schon ins spätere Naqada IIc bzw. II d 1 scheint nach dem gegenwärtig möglichen Befund jedenfalls nicht mehr ausgeschlossen zu sein¹⁷).

¹¹) RIZKANA and SEEHER, *a. a. O.*, S. 34 ff., Taf. 1–5.

¹²) HABACHI und KAISER, *MDAIK* 41 (1985), S. 43 ff. und Abb. 1.

¹³) RIZKANA and SEEHER, *Maadi IV: The Predynastic Cemeteries of Maadi and Wadi Digla* (im Druck).

¹⁴) Vgl. KAISER, *MDAIK* 41 (1985), S. 46, wo dies noch in Betracht gezogen worden ist. Bemerkenswert ist andererseits, daß es-Saff und Tura zwar im Fehlen der charakteristischen Maadi-Typen 1a, 1b und 1c übereinstimmen, im übrigen aber ein z. T. sehr unterschiedliches Bild aufweisen: die in es-Saff häufigen Formen 4a und 4b (*Maadi* I, Taf. 8–11) sind in Tura kaum vertreten; die dort häufigeren Formen 2 und 3a (*Maadi*, Taf. 6–7) fehlen andererseits in es-Saff. Der Befund ist freilich in Anbetracht der jeweils nur geringen Gesamtzahl von Gefäßen sicher nicht überzubewerten.

¹⁵) Vgl. die Zusammenstellung KAISER, *ZÄS* 91 (1964), S. 105 ff.

¹⁶) Vgl. für die letzten entsprechenden Ergebnisse der Grabung des DAI Kairo in Buto von DER WAY, *MDAIK* 43 (1987), S. 244 ff., und *MDAIK* 45 (1989) (im Druck). Für das damit nicht mehr vereinzelt Minschat Abu Omar am nordöstlichen Deltarand s. KROEPER und WILDUNG, *Minshat Abu Omar, Münchener Ostdelta-Expedition, Vorbericht 1978–84*, sowie zur Datierung auch KAISER, *ASAE* LXXI (1987), S. 120 ff.

¹⁷) Vgl. KAISER, *ASAE* LXXI (1987), S. 124 f.

Zum *Hb Hd.t*

VON WERNER KAISER

(Tafel 60-61)

Im Rahmen der Untersuchung zur dekorierten Torfassade des spätzeitlichen Palastbezirkes von Memphis, die im vorangegangenen MDAIK-Band vorgelegt wurde, ist u. a. auch kurz über die Darstellung des „Festes des weißen Nilpferdes“ gehandelt worden¹⁾. Die Szene ist außer auf der archaisierenden Torfassade (Abb. 5) nur noch viermal belegt: zweimal auf Fragmenten aus Tempeln des Alten Reiches²⁾ (Abb. 1 und 3), ein weiteres Mal und in vollständiger Form aus der Zeit Thutmosis' III. im Amuntempel von Karnak³⁾ (Abb. 4) sowie schließlich auf einem im Bab el-Futuh in Kairo verbauten Fragment⁴⁾ (Abb. 2). Von den beiden letzteren Belegen sollen hier Neuaufnahmen vorgelegt werden, die bei Abschluß der o. a. Untersuchung noch nicht zur Verfügung standen⁵⁾.

Der im Bab el-Futuh verbaute Block (Taf. 60a) zeigt nicht mehr als das Nilpferd selbst und darüber gerade noch die Beischrift *hb Hd.t* sowie am linken Rand einen Relieffrest, bei dem es sich am ehesten um die vordere Rundung des „Balgs“ einer Upuaut-Standarte handeln könnte, die dem König vorangetragen wird⁶⁾ (Abb. 2). Trifft diese Ergänzung zu, würde die Nilpferd-Darstellung zwar vergleichsweise hoch im Gesamtbildfeld stehen; das Fragment scheint andererseits jedoch aus einer relativ großformatigen Darstellung etwa der Art des Cheops-Blockes (Abb. 1) zu stammen, so daß – besonders für eine Darstellung aus dem AR – durchaus damit zu rechnen ist, daß vor der Königsfigur zwei Szenenfolgen übereinander dargestellt gewesen sind oder das Gesamtbildfeld in einen Haupt- und einen Unterstreifen eingeteilt war⁷⁾.

¹⁾ KAISER, *MDAIK* 43 (1987), S. 131, 141, Abb. 10 und Taf. 47.

²⁾ Zum Fragment aus dem Pyramidentempel des Cheops s. LAUFER, *ASAE* 49 (1949), S. 111 ff., Taf. I; zum Bruchstück aus dem Sonnenheiligtum des Neuserre s. v. BISSING und KEES, *Das Re-Heiligtum des Königs Ne-Woser-Re*, Bd. III, Bl. 10: 206.

³⁾ KEIMER, *ASAE* 42 (1943), S. 271 ff., Abb. 52-54.

⁴⁾ CAPART, *CdE* 11 (1936), S. 486 f.

⁵⁾ Für die freundliche Genehmigung zur Veröffentlichung der Photos der Karnak-Szene danke ich JEAN-CLAUDE GOLVIN, für die Bereitstellung der Abzüge und Kopien älterer Zeichnungen auch der anschließenden Szenen CHRISTIAN E. LOEBEN. Der Bab el-Futuh-Block wurde von D. JOHANNES aufgenommen.

⁶⁾ Auch die Feder einer Falkenstandarte oder eventuell die Rundung einer „Chons“-Standarte könnten grundsätzlich in Frage kommen.

⁷⁾ Vgl. für beide Möglichkeiten z. B. v. BISSING und KEES, *Das Re-Heiligtum des Königs Ne-woser-Re*, Bd. II und III, oder BORCHARDT, *Grabdenkmal des Königs Sahu-re*, Bd. II passim. Der vergleichsweise große Teil undekorierter Fläche unterhalb des Nilpferdes weist grundsätzlich auf eine großzügig angelegte Darstellung hin, was insgesamt wohl eher für die zweite Möglichkeit spricht.

Für eine Datierung des Stückes ins AR⁹⁾ spricht, abgesehen vom Reliefstil, vor allem, daß Darstellungen des *ḥb Ḥd.t*, wie die Belege aus dem Pyramidentempel des Cheops und dem Sonnenheiligtum des Neuserre sowie das Wiederauftreten auf der archaisierenden Torfassade von Memphis zeigen, offensichtlich für eben diese Zeit charakteristisch zu sein scheinen und danach – trotz des ungleich reicheren Denkmälerbestandes – nur noch ein einziges Mal aus der Zeit Thutmosis' III. belegt sind; weiterhin, daß der „Untersatz“, auf dem das Tier steht, genau demjenigen von Abu Ghurob und Memphis entspricht, während die ungleich jüngere Karnakszene (Taf. 60b, Abb. 4) ein völlig anderes Gebilde zeigt: eine Art Schlitten, der offenbar die vereinfachte Wiedergabe eines Papyrusbootes ist, wie es u. a. gerade auch bei der Nilpferdjagd vom harpunierenden König oder Privatmann gebraucht wird⁹⁾.

Für das vereinzelte Vorkommen der Szene noch einmal im NR erscheint darüber hinaus nicht zuletzt der Ort und Kontext ihrer Anbringung im Tempel von Karnak von Bedeutung, nämlich im Raum PM XLI B, d. h. einem der vier weitgehend gleichartig gestalteten und dekorierten Magazinräume XLI–XLII, die auf der Höhe des einstigen MR-Tempels und in der Nordwestecke der Festhalle Thutmosis' III. entlang der nördlichen Umfassungsmauer des Tempels liegen¹⁰⁾. Ihre Dekoration besteht im wesentlichen aus Opferhandlungen etc. des Königs von durchaus üblicher Art vor Amun, zwischen die nur höchst selten einige Darstellungen anderen Inhalts eingeschoben sind¹¹⁾. Im Raum XLI B ist es außer der Nilpferd-Szene nur noch eine solche des sog. „Kletterns für Min“, wobei beide Szenen sich als 3. und 4. der Nordwand unmittelbar folgen; ihnen voran geht – von West nach Ost – ein Opfer von Milch und ein solches von Brot vor Amun; eine weitere Opferszene schließt sich als 5. und letzte an¹²⁾. Ein irgendwie gearteter Grund für das Auftreten der Nilpferd- und der Kletterszene gerade in diesem Zusammenhang ist nicht erkennbar. Sie fallen im Gegenteil um so mehr aus dem allgemeinen Rahmen, als sie im Gegensatz zu allen übrigen Szenen üblichen Inhalts zwar selbstverständlich links den König zeigen, aber nicht als die Szene rechts abschließendes Gegenüber den Gott Amun.

Zur Deutung der *ḥb Ḥd.t*-Szenen insgesamt stehen sich, neuerdings wieder verstärkt, zwei höchst gegensätzliche Interpretationen gegenüber: einmal als ein weit in die Vorzeit zurückreichendes Jagdritual unterägyptischer Herkunft¹³⁾ und zum anderen als „a celebration in honour of the wild beast that has become a good and benign goddess“, die trotz der unterägyptischen Krone des Königs eher in Oberägypten anzusiedeln sein sollte¹⁴⁾. Versucht man zunächst den eigentlichen Darstellungskern der Szene festzulegen, lassen sich auf der Grundlage der beiden nahezu vollständig erhaltenen Szenen von Memphis und Karnak deutlich drei

⁹⁾ Auch die Herkunft aus einem ähnlich archaisierenden Zusammenhang wie der späten Torfassade von Memphis ist bei dem kleinen Bildausschnitt des Bab el-Futuh-Blockes grundsätzlich in Erwägung zu ziehen, auch wenn dadurch das Zahlenverhältnis von originalen AR-Vorlagen und archaisierenden Wiederholungen der Spätzeit sich noch weiter zugunsten der letzteren verschieben würde.

⁹⁾ Vgl. KEIMER, *ASAE* 42 (1943), S. 274 ff.

¹⁰⁾ PORTER-MOSS II: *Theban Temples*², Plan XI und XII.

¹¹⁾ PORTER-MOSS, a. a. O., S. 124 ff.; lediglich der östlichste Raum XLII enthält im größeren Umfang Szenen auch anderen Inhalts, s. *ebd.*, S. 125 ff.

¹²⁾ Vgl. PORTER-MOSS, a. a. O., S. 125.

¹³⁾ Zunächst vor allem von KEES vertreten (v. BISSING und KEES, *Das Re-Heiligtum des Königs Ne-Woser-Re*, Bd. III, S. 30 f., KEES, *Götterglaube*, S. 212 f. und in: *Studi Rosellini*, Bd. II, S. 143 ff.; in der Nachschrift: *ebd.*, S. 152, unter dem Eindruck von SÄVE-SÖDERBERGH'S Untersuchung (s. folgende Anm.) allerdings bereits deutlich zurückhaltend), neuerdings von HELCK, *Anthropos* 49 (1954), S. 981, *LA* V, Sp. 275, und *Untersuchungen zur Thinitenzeit*, S. 31 ff.

¹⁴⁾ SÄVE-SÖDERBERGH, *On Egyptian Representations of Hippopotamus Hunting as a Religious Motive*, S. 45 ff.

Hauptelemente erkennen: ein stehender oder schreitender König mit unterägyptischer Krone, der über der linken Schulter ein langes, fast bis zum Boden reichendes Band trägt und in den Händen einen speerartigen Stab hält, ihm gegenüber ein auf einem „Untersatz“ stehendes Nilpferd und darunter zwei offenbar tanzende/jubelnde Männer mit je einem beigeschriebenen Stadtnamen. Alles übrige erweist sich demgegenüber als Beiwerk: sowohl die Vielzahl weiterer Personen zu beiden Seiten der Kernszene auf der späten Torfassade¹⁵⁾ wie die beiden Figuren hinter dem König auf dem Cheops-Block¹⁶⁾ oder die Nennung von *rh-nswt* auf dem kleinen Fragment aus dem Sonnenheiligtum des Neuserre¹⁷⁾.

Bemerkenswert am eigentlichen Darstellungskern dieser zwei nahezu vollständigen Szenen ist nun, daß der König weder hier noch dort in einer Weise dargestellt ist, die auf eine feindliche, d. h. jagdartige Handlung dem Nilpferd gegenüber, etwa in der Art der Jagd-Szene Pepi's II.¹⁸⁾, hinweist, und dasselbe offensichtlich auch für die nur fragmentarisch erhaltenen Belege des Bab el-Futuh-Blockes und aus dem Neuserre-Sonnenheiligtum gilt¹⁹⁾. Freilich darf eben dieser Befund keineswegs überbewertet werden, da jedenfalls bei der Memphis-Szene die eigentliche Handlung gar nicht dargestellt, sondern vielmehr, wie für frühes Reliefdekor durchaus üblich, nur durch einen Szenenvermerk angedeutet ist²⁰⁾ und die beiden unmittelbaren AR-Belege des Bab el-Futuh und von Abu Ghurob nach ihren Abmessungen innerhalb der anzunehmenden Gesamtbildfläche²¹⁾ (Abb. 2 und 3) und der unmittelbaren Beischrift *hb Hd.t* bzw. (*hb*) *Hd.t* gleichfalls aus solchen Szenenvermerken stammen dürften. Daß eine eigentliche Darstellung der Handlung nie existiert hat, scheint darüber hinaus nicht zuletzt durch die Karnak-Szene bestätigt, die als einzige zwar König und Nilpferd bildhaft gegenüberstellt, aber dies in einer Weise tut, die wie eine – mehr oder weniger verstandene – Erweiterung des Szenenvermerkes der Originalvorlage wirkt²²⁾.

Um so mehr Bedeutung kommt unter diesen Umständen dem Szenenvermerk selbst zu, der freilich gerade in den beiden vergleichsweise gut erhaltenen Szenen in Memphis und Karnak keineswegs unproblematisch ist. In der ersteren ist vor der Nennung des *hb Hd.t* noch ein *šm*-Zeichen erhalten, in der letzteren eine Reihe von Zeichenresten, die als eine vollere Schreibung von *šm.t* „Oberägypten“ verstanden werden könnte, was SÄVE-SÖDERBERGH zu der Le-

¹⁵⁾ Zur Anpassung der alten Vorlagen an das vorgegebene Bildformat der späten Torfassade durch Vermehrung des Königsgefolges etc. vgl. *MDAIK* 43 (1987), S. 138.

¹⁶⁾ Die besser erhaltene untere Figur hat deutlich beide Arme erhoben, zeigt also nicht die Gestik der beiden jubelnden Städtepersonifikationen der Karnak- und Memphis-Szene; dargestellt ist wohl ein Skorpionträger des Königsgefolges o.ä.

¹⁷⁾ SÄVE-SÖDERBERGH, *a. a. O.*, S. 49 Anm. 1, zieht in Anbetracht der Memphis- und Karnak-Szene (s. im folgenden) eine Lesung *šm* in Erwägung. HELCK, *Anthropos* 49 (1954), Anm. 61, hält andererseits das *šm* der Memphis-Szene bzw. die an gleicher Stelle auftretenden Zeichenreste der Karnak-Darstellung für Verlesungen einer ursprünglichen Beischrift der tanzenden Leute als „*irj-ih.t-nswt*“ – eine Interpretation, die er im weiteren jedoch nicht mehr verfolgt hat. S. im übrigen unten Anm. 24.

¹⁸⁾ JEQUIER, *Monument funéraire de Pepi II*, Bd. III, Taf. 32.

¹⁹⁾ Ebenso auch bereits SÄVE-SÖDERBERGH, *a. a. O.*, S. 53 f.

²⁰⁾ Vgl. z. B. für die kleine Festdarstellung des Neuserre KAISER, in: *Festschrift Ricke (Beiträge Bf. 12)*, Plattaufel 4 und 5.

²¹⁾ Vgl. für die Höhe der Bildfelder der großen Festdarstellung v. BISSING und KEES, *Re-Heiligtum*, Bd. III, S. 16, und die Königsgrößen auf Bl. 1–4, 8–9, 11–12; beim Bab el-Futuh-Block weist andererseits insbesondere die Größe der Hieroglyphen auf ein erheblich größeres Bildformat, etwa dem des Cheops-Blockes entsprechend, hin.

²²⁾ Vgl. dazu auch die doppelte Nennung des *hb Hd.t*, die wie ein Bemühen um vollere Ausführung des Bildfeldes wirkt.

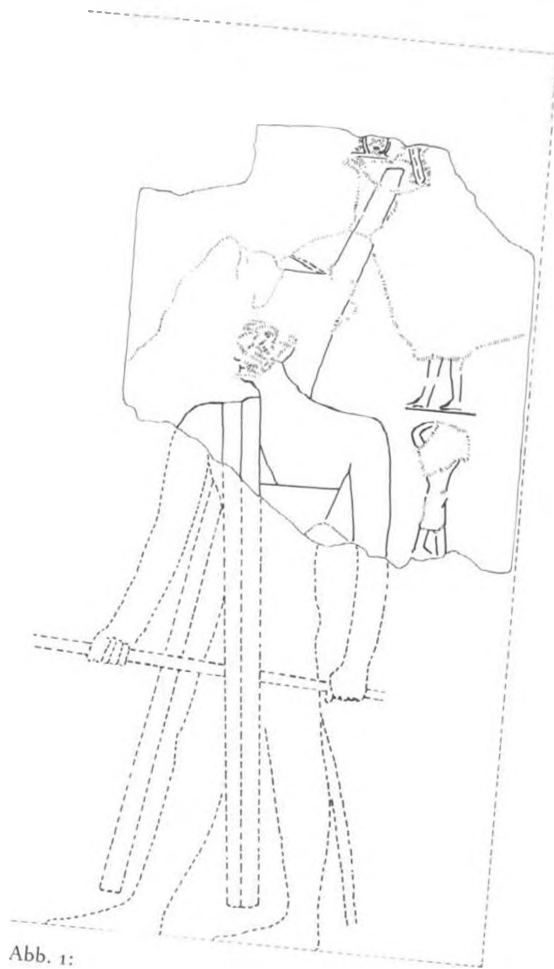


Abb. 1:

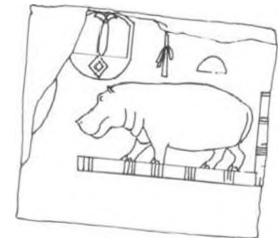


Abb. 2:



Abb. 3:

Abb. 1: Giza: Cheops

Abb. 2: Bab el-Futuh: AR(?)

Abb. 3: Abu Ghurob: Neuserre

Maßstab 1:10

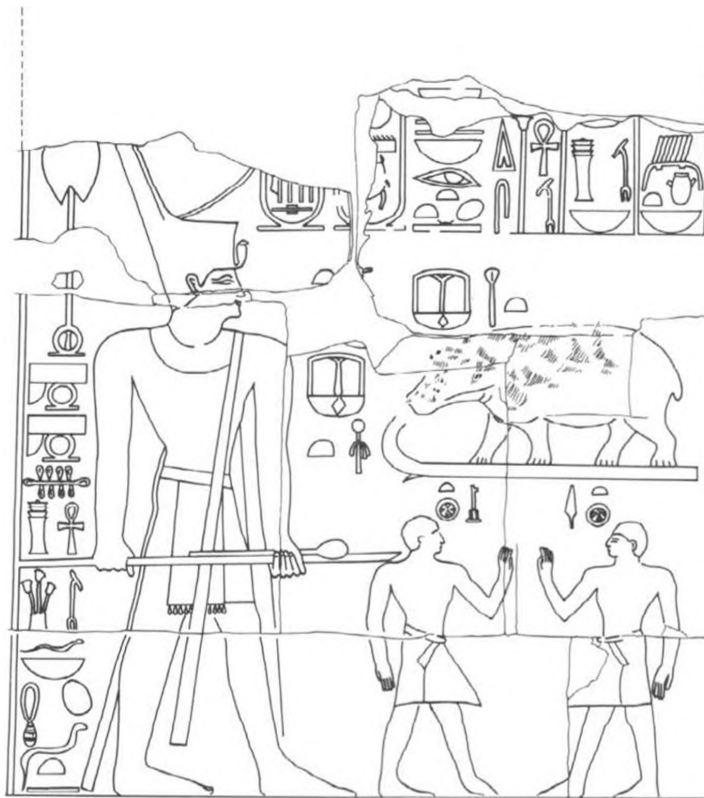


Abb. 4: Karnak: Thutmosis III. Maßstab 1:20



Abb. 5: Memphis: 26. Dynastie. Maßstab 1:20

sung „The feast of the White (hippopotamus) of Upper Egypt“ (Memphis-Szene) bzw. „The Feast of the White One of Upper Egypt“ (Karnak-Szene) veranlaßt hat²³). In beiden Fällen steht einer solchen Lesung jedoch nicht nur die Abfolge der Zeichen, sondern mindestens z. T. auch deren Richtung entgegen: In der Memphis-Szene ist das *šm*-Zeichen dem folgenden *hb* *Hd.t* entgegengerichtet, in der Karnak-Szene ist dasselbe jedenfalls für den *hb* *Hd.t*-Vermerk über dem Nilpferd der Fall²⁴). Zeichenabfolge wie -richtung würden jedenfalls erheblich verständlicher, wenn es sich um ein Wort wie „feiern, begehen“ o. ä. handeln würde; bei der Memphis-Abfolge der Zeichen, aber auch nur bei dieser, käme grundsätzlich auch ein Wort wie „töten, stechen“ o. ä. in Frage²⁵). Für beide Möglichkeiten, die jeweils ganz erhebliche Verlesungen der Originalvorlagen voraussetzen würden, fehlen freilich jegliche Anhaltspunkte. Eine Lösung, die wenigstens nur der auch sonst vom AR-Original deutlich abweichenden Karnak-Szene Fehlerhaftes zumuten würde, könnte andererseits sein, daß das *šm* der Memphis-Szene noch zur Bezeichnung der dem König vorangetragenen Standarte gehört und dies in der einerseits um die Standarte verkürzten, andererseits zum Bild erweiterten Karnak-Szene mißverstanden worden ist²⁶).

Ohne zusätzliches neues Material scheint es jedenfalls angebracht, für das Verständnis des Szenenvermerkes in erster Linie von dem eindeutig gesicherten *hb* *Hd.t* auszugehen, wie es in voller Form auch auf dem Bab el-Futuh-Block und fragmentarisch in Abu Ghurob belegt ist. Dieser in sich zweifelsfreie Vermerk spricht in der Art seiner Formulierung nun allerdings sehr viel mehr dafür, daß damit das Begehen eines Festes gemeint ist und nicht die – wie immer zeremoniell ausgestaltete – Ausübung eines Jagdrituals. Zur ausdrücklichen Bezeichnung der Handlung als *hb* kommt weiterhin, daß es sich bei dem Nilpferd nicht etwa um einen Vertreter dieser Tiergattung schlechthin handelt²⁷), sondern vielmehr um ein nach Farbe und Geschlecht genau bestimmtes Tier, das zudem unter dieser Bezeichnung auch außerhalb dieses Festvermerkes zwar nicht häufig, aber doch immerhin in einer Anzahl von Belegen als Gottheit belegt ist²⁸). Nicht zuletzt ins Gewicht fällt schließlich, daß nach SÄVE-SÖDERBERGH eingeleiteter Untersuchung zwar das männliche Nilpferd als Jagdobjekt bzw. Verkörperung des Bö-

²³) SÄVE-SÖDERBERGH, a. a. O., S. 52.

²⁴) Ob dasselbe, falls SÄVE-SÖDERBERGHs Lesungsvorschlag für das Neuserre-Fragment (s. oben Anm. 17) zuträfe, auch für diese Szene gelten würde, ist nach dem erhaltenen Rest nicht zu entscheiden. Grundsätzlich näher liegt jedoch sicher, hier wie schon v. BISSING und KEES, *Re-Heiligtum*, Bd. III, S. 30, *rh-nšwt* zu lesen und auf entsprechende Gefolgsleute des Königs zu beziehen, allerdings ohne dies auf die Memphis- und Karnakszene zu übertragen.

²⁵) So noch in MDAIK 43 (1987), S. 141, in Erwägung gezogen, wo auch insgesamt einer Deutung der Szene als ritualisierter Nilpferdjagd der Vorzug gegeben worden ist.

²⁶) Zur zusätzlichen Bezeichnung des Upuaut als oberägyptisch auf der memphitischen Torfassade, freilich in wohl sicher oberägyptischem Zusammenhang, s. MDAIK 43 (1987), S. 127 und Abb. 5; zur Einschränkung, daß bei dem sonst deutlich unterägyptischen Charakter der *hb* *Hd.t*-Szene eine betonte Benennung des Upuaut als oberägyptisch nicht eben sehr wahrscheinlich ist, s. gleichfalls bereits *ebd.*, S. 141. Selbstverständlich ließe sich aber auch umgekehrt argumentieren, daß der König gerade beim Vollzug eines Rituals des besiegten Unterägyptens zwar in der dazu notwendigen Kleidung auftritt, aber von einem ausdrücklich oberägyptisch benannten und durch den „Balg“ auch bildlich so gekennzeichneten Upuaut begleitet wird; zur Aufspaltung des Upuaut in einen ober- und einen unterägyptischen, d. h. die künstliche Schaffung des letzteren bereits im Lauf der Dynastie 0, s. KAISER, ZÄS 85 (1960), S. 124 f. Vgl. andererseits, daß z. B. die Stelen des Djoser eine solche Unterscheidung nicht kennen: beim Besuch im unterägyptischen Heiligtum von Letopolis trägt der König zwar die unterägyptische Krone, aber die Upuaut-Standarte vor ihm weist, wie in allen anderen Szenen, den (oberägyptischen) „Balg“ auf (FIRTH, *Step Pyramid*, Taf. 13–17, 40–42).

²⁷) Vgl. im Gegensatz dazu etwa den Vermerk der AR Annalen „*šjt.t hīb*“ (SCHÄFER, *Ein Bruchstück altägyptischer Annalen*, S. 21).

²⁸) SÄVE-SÖDERBERGH, a. a. O., S. 47 f.

sen schlechthin gelten konnte, das weibliche aber so gut wie ausnahmslos in der Rolle wohlthätiger Gottheiten auftritt²⁹⁾.

Kehrt man vom Inhalt des Szenenvermerkes noch einmal zur bildlichen Darstellung des Nilpferdes zurück, ist schließlich die besondere Art des „Untersatzes“ nicht zu übersehen, auf dem das Tier sowohl in allen unmittelbaren AR-Belegen wie in der archaisierenden Szene der späten Torfassade steht: ein horizontales Schilfbündel oder auch eine Schilfmatte, an deren hinterem Ende ein entsprechendes Bündel bzw. eine Matte senkrecht in die Höhe ragt. Der rechte Winkel, in dem beide zueinander stehen, macht nahezu sicher, daß es sich nicht um ein Papyrusfloß handeln kann, wie es etwa im Rahmen der Harpunier-Szene Pepis II. für das Heranführen des gefesselten Nilpferdes abgebildet ist. Andererseits handelt es sich fraglos auch nicht um eine Darstellung der natürlichen Schilfumwelt des Nilpferdes, sondern eindeutig um die Wiedergabe eines künstlich hergestellten Gebildes. Eine genauere Interpretation ist kaum möglich. Am nächsten liegt jedoch sicherlich, an die vereinfachte Wiedergabe einer primitiven Architektur zu denken, innerhalb derer nicht so sehr ein lebendiges Nilpferd gehalten worden sein dürfte, als vielmehr das Abbild eines solchen aufgestellt gewesen ist³⁰⁾.

Gegenüber der Mehrzahl von Hinweisen auf das feierliche Begehen eines Festes, bei dem idealiter der König selbst das Heiligtum der Weißen Nilpferdgöttin besucht, bleibt als einziger eventuell gegenteiliger Anhaltspunkt der speerartige Stab, den er dabei in Händen hält³¹⁾. Daß es sich bei diesem eher um eine Waffe als einen einfachen Stab handelt, erscheint nach seiner Formgebung und der Art, wie der König ihn in beiden Händen hält, zumindest wahrscheinlich³²⁾. Zugleich ist jedoch nicht zu übersehen, daß das Tragen einer Waffe beim Besuch einer Gottheit gerade in älterer Zeit für den König durchaus üblich und selbstverständlich keineswegs ein Ausdruck feindlicher Absicht ist³³⁾. Besonders häufig ist es die – möglicherweise mit der oberägyptischen Herkunft des Königtums verbundene – Birnenkeule³⁴⁾. Daß es sich im vorliegenden Fall offensichtlich um einen Speer handelt, der nur in der Karnak-Szene mit einer Birnenkeule kombiniert ist, könnte – wie die unterägyptische Krone, die der König in der Nilpferd-Szene durchweg trägt – ein weiterer Hinweis auf die Lokalisierung des Festes und seiner Gottheit im Bereich Unterägyptens sein.

Insgesamt erscheint es nach dem vorliegenden Befund jedenfalls erheblich überzeugender, gegenüber der neuerlich von HELCK vertretenen Deutung der Szene als Jagdritual an der gegenteiligen Interpretation SÄVE-SÖDERBERGHs als eines Götterfestes festzuhalten, freilich nicht unbedingt unter Lokalisierung der *Hd.t* vorzugsweise in Oberägypten und mit einem

²⁹⁾ SÄVE-SÖDERBERGH, a. a. O., passim und bes. S. 55 f.; vgl. im übrigen zur ausschließlich positiven Wertung der Farbbezeichnung „Weiß“ KEES, *Farbsymbolik in ägyptischen religiösen Texten*, NAWG, 1943, Nr. 11, S. 436 ff.

³⁰⁾ Zur Art der Darstellung vgl. grundsätzlich etwa die des Ptah in seiner Kapelle, die – durch die Alabaster-schüssel PETRIE, *Tarkhan I*, S. 21, Taf. III, 1 gesichert – zumindest bis in die 1. Dynastie zurückreicht. Auch bei der Darstellung des Krokodils im Suchos-Heiligtum der Weltkammer des Neuserre ist offensichtlich kein lebendes Tier, sondern ein Kultbild dargestellt, vgl. EDEL, *Zu den Inschriften der „Weltkammer“ aus dem Sonnenheiligtum des Neuserre*, Teil II (Fortsetzung), NAWG 1963, Nr. 5, S. 144 ff.

³¹⁾ Kaum ein zusätzliches Argument von einigem Gewicht kann das lang herabhängende Band sein, das der König in den *Hb Hd.t*-Szenen trägt; vgl. SÄVE-SÖDERBERGH, a. a. O., S. 49 und Anm. 4, ganz abgesehen davon, daß sich die Erwähnung von „trappings of [eventuellem] giraffe's hair“ in Edfu auf die Nilpferdjagd mit der Harpune bezieht.

³²⁾ SÄVE-SÖDERBERGH, a. a. O., S. 49, sieht eine Ähnlichkeit mit dem *mks*- oder *ims*-Stab, wogegen HELCK, *Untersuchungen zur Thintenzzeit*, S. 32, darauf hinweist, daß eben dafür genaue Parallelen nicht existieren.

³³⁾ Vgl. z. B. die entsprechenden Stelen der Blauen Kammern unter der Pyramide und dem Südgrab des Djoser (FIRTH, *Step Pyramid*, Taf. 17, 40 und 41).

³⁴⁾ Vgl. SCHARFF, *Archäologische Beiträge zur Frage der Entstehung der Hieroglyphenschrift*, SBAW 1942, 3, S. 25 ff.

daraus abgeleiteten Charakter der Göttin³⁵). SÄVE-SÖDERBERGH geht für seine Annahme einer vorzugsweise oder ausschließlich oberägyptischen Herkunft der *Hd.t*, außer vom eben besprochenen unklaren *šm* der Memphis- und möglicherweise auch Karnak-Szene, vor allem vom Stadtnamen *wš.t* als Beischrift zu einem der jubelnden Männer der letzteren Szene und einigen weiteren Belegen aus³⁶), die im folgenden noch näher betrachtet werden sollen. Was zunächst die besonders von KEES mehrmals behandelten Städtenamen³⁷) betrifft, muß auffallen, daß das oberägyptische *wš.t* lediglich in der auch sonst von den AR-Zeugnissen vergleichsweise weit entfernten Karnak-Szene vorkommt. Geht man andererseits von der Memphis-Szene aus, hat KEES' Vorschlag, in den dort genannten und in der Karnak-Szene z. T. wiederholten Namen die Städte *hw.t nhw.t* im 7. unterägyptischen Gau und Sais zu erkennen³⁸), jedenfalls den Vorzug, daß es sich um zwei relativ benachbarte Orte handelt, die darüber hinaus in ihrer gemeinsamen unterägyptischen Lage mit der durchweg unterägyptischen Charakterisierung des Königs beim Vollzug des *hb Hd.t* naturgemäß besser übereinstimmen als eine Kombination von Orten aus beiden Landesteilen oder gar nur solcher aus Oberägypten³⁹).

Von den übrigen *Hd.t*-Belegen jenseits des *hb Hd.t*, die SÄVE-SÖDERBERGH zusammengestellt hat⁴⁰), führen diejenigen des Kap. 110 des Totenbuches zwar für die Lokalisierung der Göttin nicht weiter, sind aber insofern von Bedeutung, als sie in der Verbindung des „Gewässers des Weißen Nilpferdes“ mit den jenseitigen Iaru-Gefilden den positiv numinosen Charakter der *Hd.t* betonen. Bereits ins Fayum bzw. das nördlichste Mittelägypten weist andererseits die Erwähnung der *Hd.t* im Fayum-Papyrus, wo sie als „The White One, the Heavy One (*dnst*) in the lake; she resides in the Fayum, she lives in the Lake of the Living God, protecting her son, she, the Lady of Atfih“ bezeichnet wird⁴¹). Aus Hawara, also etwa demselben Bereich, stammt weiterhin der Sarg eines *hstj- tš* der Spätzeit, der auf der Innenseite seines Deckels Nechet, die *šd.t*-Kuh und *Hd.t* als Schutzgottheiten des Toten mit jeweils entsprechenden Beischriften zeigt⁴²).

Zurück ins nordwestliche Delta führt andererseits ein besonders bemerkenswerter Beleg, nämlich ein Quarzit-Block aus Damanhur, der auf seinen beiden Längsseiten unter Opferszenen Psammetichs II. u. a. auch eine solche vor *Hd.t* zeigt, wobei letztere – im Gegensatz zu den übrigen Belegen außerhalb der *hb Hd.t*-Szenen – auf grundsätzlich derselben Art von „Untersatz“ steht, wie er sonst nur bei den AR-Belegen des Festes bzw. der archaisierenden

³⁵) SÄVE-SÖDERBERGH, a. a. O., 53 ff.

³⁶) SÄVE-SÖDERBERGH, a. a. O., S. 52 ff.

³⁷) Zuletzt in: *Studi Rosellini*, Bd. II, S. 144 ff.

³⁸) s. vorige Anm.; von dem als Sais gelesenen Stadtnamen ist nur der untere Teil des *w* und ein Teil des Stadtzeichens erhalten (vgl. *MDAIK* 43 [1987], Taf. 47). Eine von SÄVE-SÖDERBERGH, a. a. O., S. 53 Anm. 3, erwogene Ergänzung zu *wš.t* ist nach dem vorliegenden Befund offenbar in jedem Fall auszuschließen, aber auch eine Ergänzung zu *šw* trotz des Ausbruchs über dem *w* in Anbetracht der sonstigen Worthöhen nicht sehr wahrscheinlich. Eine ganz andere Frage ist, ob es sich bei dem Reliefstück mit den *w*-Beinchen nicht etwa um ein erst von PETRIE eingefügtes und eventuell gar nicht sicher hierhergehöriges Fragment handelt.

³⁹) SÄVE-SÖDERBERGH hält offenbar auch für den mit Baumzeichen geschriebenen Stadtnamen eine oberägyptische Lokalisierung nicht für ganz ausgeschlossen, s. a. a. O., S. 52 ff.

⁴⁰) s. a. a. O., S. 47 ff.

⁴¹) LANZONE, *Les Papyrus du Lac Moeris*, S. 6 ff., Taf. V; Übersetzung nach SÄVE-SÖDERBERGH, a. a. O., S. 47.

⁴²) PETRIE, *Hawara, Biahmu and Arsinoe*, S. 9 und Taf. V; die drei Gottheiten fungieren offensichtlich für allumfassenden (Luft, Erde, Wasser) Schutz etc. des Toten. Aus dem Auftreten der *Hd.t* zusammen mit Nechet auf eine engere Beziehung zu dieser und damit Oberägypten zu schließen, wie SÄVE-SÖDERBERGH, a. a. O., S. 54, geneigt zu sein scheint, ist kaum angängig. Das verbindende Element aller drei Gottheiten dürfte in ihrer weißen Farbe liegen.

Wiederholung der späten Torfassade belegt ist (Taf. 61). Der im Museum Kairo bewahrte Stein ist 1,75 m lang, 0,78 m breit, 0,75 m hoch und weist auf seiner Oberseite eine ca. 1,45 × 0,55 m große und bis zu 0,32 m tiefe Aushöhlung auf, weshalb ihn MASPERO in seiner kurzen Veröffentlichung als Sarkophag des Königs bezeichnet hat⁴³). BORCHARDT wies demgegenüber darauf hin, daß die Schmalseiten des Steins undekoriert sind und Fugenflächen zu sein scheinen, weiterhin die Darstellungen der Längsseiten über diese hinausgreifen und die Aushöhlung für die Aufnahme einer Leiche zu klein und außerdem rau und ungleich sei⁴⁴). Viel eher passe „der untere rohe Zapfen einer Statue von einer gewissen Längenausdehnung hinein“, was BORCHARDT in Verbindung mit der dargestellten Nilpferdstatue auf massivem Sockel und den übrigen Szenen zu der Annahme veranlaßte: „Im Tempel von Damanhur werden vielleicht eine Reihe von Dämonenbildern hintereinander auf einem Sandsteinsockel gestanden haben, und an diesem Sockel waren die Szenen der Verehrung dieser Dämonen abgebildet. Der uns erhaltene Ausschnitt aus dem Reihensockel trug die Nilpferdgöttin.“

BORCHARDTs Annahme ist sicher nicht mit letzter Sicherheit auszuschließen. Gegen sie spricht jedoch fraglos mit erheblichem Gewicht, daß die *Hd.t*-Szene auf dem erhaltenen Abschnitt des angenommenen Reihensockels nur eine von mindestens sechs ist und man bei einer über die gesamte Länge des Steines reichenden Nilpferdstatue zumindest eine zweite entsprechende Szene auf der Gegenseite erwarten würde. Um einiges wahrscheinlicher dürfte daher eine andere Lösung sein: daß die Aushöhlung des Steines zu einer späteren Verwendung gehörte und der Block ursprünglich Teil eines größeren Sanktuars o.ä. war, auf dessen Innen- und Außenseiten, ähnlich wie etwa auf dem Schrein Nektanebos' II. von Saft el-Henne, eine Vielzahl unterschiedlicher Gottheiten, Personifikationen etc. dargestellt gewesen ist⁴⁵). Eine solche Zugehörigkeit des Blockes würde zugleich die auffallende Verschiebung der Szenen gegeneinander auf den beiden Längsseiten erklären. Die offenbar relativ große undekorierte untere Zone auf beiden Längsseiten andererseits würde anzeigen, daß es sich jeweils um den untersten Darstellungstreifen handelt.

Faßt man schließlich, unabhängig vom ursprünglichen baulichen Zusammenhang, die *Hd.t*-Szene selbst ins Auge, ist aus ihrem Auftreten zusammen mit entsprechenden Opferszenen für Personifikationsgötter bei der Kleinheit des erhaltenen Ausschnitts sicher nicht ohne weiteres auf einen ähnlich geringen Rang der *Hd.t* zu schließen; sowohl der Schrein von Saft el-Henne wie verwandte Darstellungskomplexe zeigen im einzelnen erstaunliche Mischungen von großen Göttern und *di minores*⁴⁶). Auffallend sind andererseits zwei Besonderheiten: einmal die Darstellung des Nilpferdes auf einem hohen Sockel mit senkrecht aufragendem Abschluß, d.h. einer so deutlichen Weiterbildung der beiden Schilfbündel bzw. -matten der AR-Belege, daß sie – anders als bei der späten memphitischen Torfassade – nicht so sehr wie ein Rückgriff auf eine alte Vorlage, sondern eher wie das Ergebnis einer sich wandelnden Fortführung alter Tradition wirkt; zum anderen die zweimalige Bezeichnung der *Hd.t* als *nb(.t)*

⁴³) ZÄS 22 (1884) S. 79 f. Den Hinweis auf die Erstveröffentlichung des von SÄVE-SÖDERBERGH, *a. a. O.*, S. 47 f., erwähnten Blockes bereits durch MASPERO verdanke ich H. STADELMANN-SOUROUZIAN. Für alle freundliche Hilfe und die Genehmigung zur photographischen Aufnahme des Blockes danke ich M. MOHSEN, für die Herstellung der Aufnahmen D. JOHANNES.

⁴⁴) ZÄS 41 (1904), S. 86.

⁴⁵) Vgl. NAVILLE, *The Shrine of Saft el Henneh and the Land of Goshen*, Taf. 1–7; ROEDER, *Naos* (CG 70001–70050), Taf. 17–32.

⁴⁶) s. vorige Anm.

wrr.t mit dem Determinativ der oberägyptischen Krone, die bei dem sonst vorherrschend unterägyptischen Charakter der *Hd.t* besonders erstaunen muß. SAVE-SÖDERBERGH hat hier – neben den Zeugnissen aus dem nördlichen Mittelägypten bzw. Fayum – einen weiteren Hinweis auf den mindestens teilweise oberägyptischen Charakter der *Hd.t* erkennen wollen⁴⁷). Ob dieser einzige deutlicher auf Oberägypten verweisende Beleg jedoch tatsächlich so verstanden werden darf, muß zumindest als zweifelhaft gelten. Näher liegt zunächst sicherlich, einen über die jeweils weiße Farbe hergestellten Bezug anzunehmen, der freilich auf Seiten der *Hd.t* einen über die gleiche Farbgebung hinausgehenden Ausgangspunkt besessen haben sollte. Könnte es ein ursprüngliches *nb.t wrr.t* „Herrin der unterägyptischen Krone“ gewesen sein?

Die letztere Möglichkeit liegt um so näher, als der Gesamtbefund der *hb Hd.t*-Szenen und der übrigen *Hd.t*-Zeugnisse drei Punkte deutlich zu machen scheint: (1) eine Lokalisierung der *Hd.t* vorzugsweise im Bereich Unterägyptens und hier offenbar wiederum besonders im nordwestlichen Delta sowie weiterhin im nördlichsten Mittelägypten und im Fayum, d. h. einem Gebiet, das nach Erkenntnissen jüngster Zeit bis nahe ans Ende der vorgeschichtlichen Entwicklung ebenfalls eindeutig dem unterägyptischen Kulturkomplex zugerechnet werden muß⁴⁸); (2) eine so erhebliche Bedeutung der *Hd.t* für das unterägyptische Königtum, daß der Besuch des Königs in ihrem Heiligtum noch im Tempeldekori des AR, gemessen am erhaltenen Bestand, mit auffallender Häufigkeit dargestellt worden ist⁴⁹); (3) ein spätestens mit dem Ende des AR, aber realiter möglicherweise schon erheblich früher einsetzender Bedeutungsverlust, der eben darin begründet gewesen sein dürfte, daß es sich um eine dem vorgeschichtlichen Königtum Unterägyptens zugehörige Gottheit handelte⁵⁰).

Ein Weiterleben als lokale Gottheit scheint in Anbetracht der Darstellung auf dem Damanhur-Block für das nordwestliche Delta und nach dem Fayum-Papyrus für das Fayum nicht ausgeschlossen zu sein. Offen muß andererseits bleiben, ob der in Damanhur anscheinend vereinzelt gefundene Block von einem einst dort existierenden Gebäude stammt oder aber eventuell zu den zahlreichen Steinen gehört, die von Sais als Baumaterial in die nähere oder weitere Umgebung gebracht worden sind⁵¹). Ein ursprünglicher zentraler Kultort der *Hd.t* in Sais würde sich dem Gesamtbefund jedenfalls bestens einfügen.

⁴⁷) a. a. O., S. 54.

⁴⁸) RIZKANA and SEEHER, *Maadi I*, S. 61 ff., 78; KAISER, *MDAIK* 41 (1985), S. 64 ff.

⁴⁹) Vgl. besonders das Vorkommen der Szene im räumlich noch vergleichsweise beschränkten Bildprogramm des Pyramidentempels von Cheops sowie weiterhin, daß die Szene mit zwei bzw. drei Zeugnissen im höchst fragmentarischen Denkmälerbestand des AR fast ebenso zahlreich vertreten ist wie diejenige des Königsbesuches im Bezirk am Krummen Kanal von Buto (s. SETTGAST, *Untersuchungen zu altägyptischen Bestattungsdarstellungen*, S. 68 f.).

⁵⁰) Vgl. auch dazu die enge Parallele des eben erwähnten Königsbesuches am Krummen Kanal von Buto (s. vorige Anm.), der mit dem späten AR gänzlich aus den Darstellungen verschwindet.

⁵¹) Vgl. HABACHI, *ASAF* 42 (1943), S. 369 ff.

Stadt und Tempel von Elephantine

15./16. Grabungsbericht

VON WERNER KAISER, GÜNTER DREYER, HORST JARITZ, ACHIM KREKELER, JAN LINDEMANN,
CORNELIUS VON PILGRIM, STEPHAN SEIDLMAYER UND MARTIN ZIERMANN

(Tafeln 48–59)

I. Überblick	136
II. Satetempel und Befestigungsanlagen der Frühzeit und des frühen Alten Reiches	139
III. Prähistorische Siedlungsreste nördlich des Satetempels	141
IV. Nordost-, Ost- und Südoststadt: Stadtentwicklung in der Frühzeit und im Alten Reich	144
V. Zur Rekonstruktion des Satetempels der 12. Dynastie	152
VI. Untersuchungen im Bereich des späten Chnumtempels	157
VII. Bebauungsgebiet südlich des späten Chnumtempels	163
VIII. Untersuchungen im Stadtgebiet nordwestlich des späten Chnumtempels	170
IX. Ausgewählte Funde	174

Die Grabung des Deutschen Archäologischen Instituts in Elephantine wurde, wiederum gemeinsam mit dem Schweizerischen Institut für Ägyptische Bauforschung und Altertums-kunde, von Mitte Oktober 1985 bis Mitte April 1986 und von Anfang Dezember 1986 bis Anfang Mai 1987 mit einer 15. und 16. Kampagne fortgeführt¹⁾.

Außer den Berichterstatlern nahmen an der 15. Kampagne als Archäologen B. KATTHAGEN und E. LASKOWSKA-KUSZTAL und als Architekten D. NEUMANN, M. ROHDE und F. J. STROBEL teil, an der 16. Kampagne als Archäologen A. DRUMMER, F. NIKULKA und S. SCHALL und als Architekten N. FORTH, Z. PAVESIC und I. WAGNER, weiterhin an beiden Kampagnen T. SCHLÄGER als Archäologe und J. BUCHHART als Architekt sowie zeitweise G. HAENY, D. JOHANNES und U. KAPP. Die ägyptische Antikenverwaltung war wiederum durch Mitglieder des Inspektorates Assuan vertreten, dem wir ebenso wie allen zuständigen Stellen in Kairo für ihre Hilfsbereitschaft und die stete Unterstützung unserer Arbeit danken.

¹⁾ Für die 1.–14. Kampagne vgl. 1. Bericht: MDAIK 26 (1970), S. 87 ff., 2. Bericht: MDAIK 27 (1971), S. 181 ff., 3. Bericht: MDAIK 28 (1972), S. 157 ff., 4. Bericht: MDAIK 30 (1974), S. 65 ff., 5. Bericht: MDAIK 31 (1975), S. 39 ff., 6. Bericht: MDAIK 32 (1976), S. 67 ff., 7. Bericht: MDAIK 33 (1977), S. 63 ff., 8. Bericht: MDAIK 36 (1980), S. 245 ff., 9./10. Bericht: MDAIK 38 (1982), S. 271 ff., 11./12. Bericht: MDAIK 40 (1984), S. 169 ff., 13./14. Bericht: MDAIK 43 (1987), S. 75 ff., sowie weiterhin die inzwischen vorliegenden Veröffentlichungen GROSSMANN, *Elephantine II: Kirche und spätzeitliche Hausanlagen im Chnumtempelhof*, JARITZ, *Elephantine III: Die Terrassen vor den Tempeln von Chnum und Satet*, HARACHI, *Elephantine IV: The Sanctuary of Heqaib*, DREYER, *Elephantine VIII: Der Tempel der Satet: Die Funde der Frühzeit und des Alten Reiches*, JUNGE, *Elephantine XI: Funde und Bauteile*, 1.–7. Kampagne, KATTHAGEN, *Die Silexartefakte aus Elephantine* (Magisterarbeit Universität Tübingen 1985); für die Tierknochenfunde der 1.–9. Kampagne vgl. BOESSNECK, VON DEN DRIESCH UND FALKNER, *Studien an subfossilen Tierknochen aus Ägypten* (MÄS 40, 1982), S. 1–119, 152 ff.

I. Überblick

Ein wesentlicher Schwerpunkt der Arbeit im Gelände war weiterhin die Fortführung der Untersuchungen zur älteren und ältesten Geschichte der Stadt. Daneben wurden jedoch erstmals auch größer angelegte Untersuchungen zur Stadtentwicklung des Mittleren und Neuen Reiches sowie von der Spätzeit bis zur frühchristlichen Periode in Angriff genommen. Die Untersuchungen am späten Tempel des Chnum wurden fortgesetzt und die Bearbeitung der Dekorreste aus diesem und dem späten Satetempel abgeschlossen. Für den Kapellenkomplex des Heqaib gab der Abbruch der seinerzeit von L. HABACHI veranlaßten provisorischen Eindeckung zugunsten einer umfassenden Restaurierung und Neubedachung die Möglichkeit zu einer Reihe von Nachuntersuchungen.

Ältere Stadtentwicklung

Der Beginn der Siedlung von Elephantine konnte während der 16. Kampagne durch eine begrenzte Grabung, die unmittelbar nördlich des Satetempels bis zum gewachsenen Fels geführt wurde, in einer Abfolge von zehn Wohnhorizonten bis in die Zeit des Naqada II d zurückverfolgt werden²⁾ (Abschnitt III). Die Untersuchungen zur Entwicklung der Frühzeit und des Alten Reiches wurden während beider Kampagnen sowohl im Bereich nordöstlich des Satetempels (Nordoststadt) wie südlich des Museumsgartens (Oststadt) und südöstlich des späten Chnumtempel-Pylons (Südoststadt) fortgeführt (Abschnitt IV; Abb. 4). Dabei ergab sich in den beiden ersteren Bereichen als wichtigster Befund die Feststellung einer turm- bzw. bastionsbewehrten Festungsanlage, die in ihrer Hauptausdehnung zwar unter dem heutigen Museumsgarten – also dem auch damals wohl höchsten ufernahen Punkt der Insel – liegt, aber zumindest in ihrer Northwest- und Südostecke eindeutig erkennbar ist. Die Gründung der etwa 70 × 55 m großen Anlage dürfte bis in die frühe 1. Dynastie zurückreichen, während die zur gleichen Zeit bestehende Siedlung erst im weiteren Verlauf, d. h. wohl nicht vor der Mitte der 1. Dynastie, ummauert worden ist. Für das Verhältnis der bis in die 2. Dynastie existierenden Festung zur angrenzenden Siedlung ist bemerkenswert, daß bei Mauerverstärkungen der ersteren auf Vorhof und Zugang des Satetempels keine Rücksicht genommen worden ist (Abschnitt II). Nach wie vor offen bleibt bisher andererseits die Frage nach der Lage eines Zugangs zur Stadt von Norden sowie der genaue Zeitpunkt ihrer Ausdehnung bis zur Südostspitze der Insel (Abschnitt IV).

Mittleres und Neues Reich

Zur Erfassung der Stadtentwicklung im Mittleren und Neuen Reich wurden ab der 15. Kampagne die Untersuchungen auf der Südseite des späten Chnumtempelhofes wiederaufgenommen und nach Norden erweitert. Für die Zeit des MR und der 2. Zwischenzeit konnten dabei, wenn auch auf vergleichsweise kleiner Fläche, Bauzusammenhänge und Hausgrundrisse über eine längere Abfolge hinweg erkannt und durch aufgefundene Siegelabdrücke auch zeitlich gesichert werden. Im nördlichen Randbereich des Arbeitsgebietes gelang die Feststellung

²⁾ Für erste vorgeschichtliche Funde im äußersten Südosten des Stadtbereiches vgl. 1. Bericht, S. 137 f.

der Reste eines größeren Gebäudes mit zwei zugehörigen Rundspeichern, dessen Ziegel ebenso wie diejenigen der Speicher zu einem großen Teil mit dem Thronnamen Thutmosis' III. gesiegelt waren, was auf eine wohl unmittelbare Zugehörigkeit zum – in seinem genauen Standort bisher noch immer unbekannten – Chnumtempel-Neubau dieses Königs hinweisen dürfte (Abschnitt VII). Mit der Vorbereitung relativ großräumiger Untersuchungen im Gebiet nordwestlich des späten Chnumtempels, wo zwischen dem Heqaib-Komplex und der kleinen Stufenpyramide Wohnbauten größeren Zuschnittes aus dem Mittleren bzw. Neuen Reich zu erwarten sind, wurde während der 16. Kampagne begonnen. Die Untersuchungen der Stadtmaurereste entlang des südwestlichen Stadtgebietes wurden fortgesetzt, ohne daß deren Datierung ins Mittlere Reich oder eventuell sogar schon die 1. Zwischenzeit eindeutig gesichert werden konnte.

Spätzeit bis frühchristliche Periode

Im Verlauf der 16. Kampagne wurde außerdem erstmals mit größeren Untersuchungen im ausgedehnten Wohngebiet südwestlich des späten Chnumtempels begonnen. Die bisher festgestellte Bauabfolge reicht vom späten Neuen Reich bis zu Kellern frühchristlicher Zeit. Besondere Bedeutung kommt einstweilen vor allem der eingehenden Erfassung eines Hauskomplexes der aramäischen Besiedelungsphase zu. Unter den zahlreichen Einzelfunden sind mehrere aramäisch beschriftete Holzetiketten, weibliche Tonfiguren sowie eine offenbar aus dem Heqaib-Komplex hierher verschleppte Sitzstatue des Sahathor besonders hervorzuheben (Abschnitt VIII und IX).

Tempel der Satet des Neuen Reiches

Im Zusammenhang mit Untersuchungen unmittelbar westlich des Satettempels des Neuen Reiches wurde eine Fortsetzung der bisher nur in einem kleinen Abschnitt bekannten Wasserleitung entdeckt, die mit leichtem Gefälle nach Westen verläuft und über 17 m verfolgt wurde, ohne daß ein Endpunkt festgestellt werden konnte. Zugleich ergaben sich Anhaltspunkte für einen Prozessionsweg (?), der von einem Nebentor des Tempelbezirkes über der Wasserleitung nach Westen führt, so daß dort eventuell eine mit der Nilflut zusammenhängende Kultanlage zu vermuten ist³⁾.

Späte Tempel von Chnum und Satet

Im späten Tempel des Chnum wurden die Detailuntersuchungen zur Bauausführung und -abfolge im gesamten Bereich fortgesetzt und u. a. auch auf die innere Umfassungsmauer des Kernbaus von Nektanebos II. sowie den Westteil des äußeren Tempelumgangs ausgedehnt, wobei im letzteren Bereich auch tiefer liegende Ziegelmauern älterer Zeit angeschnitten wur-

³⁾ Zu einer grundsätzlich entsprechenden Anlage des MR s. 13./14. Bericht, S. 85 ff. Auf eine mögliche Einbeziehung auch des Chnumtempels weist die – wohl nachträgliche – Anlage einer Wasserrinne entlang der Verbindungstreppe zwischen beiden Tempelbereichen hin (vgl. 13./14. Bericht, Abb. 1); weiterer Aufschluß ist von einer Untersuchung der Fundamentplatten des Satettempels der 18. Dynastie zu erwarten, auf denen eingetiefte Wasserrinnen erhalten sind, die offensichtlich nicht oder nicht durchweg der Ableitung von Regenwasser dienen.

den. Gegenüber früheren Annahmen zur Rekonstruktion von Gestalt und Baugeschichte des Tempels ergaben sich weitere Korrekturen (Abschnitt VI). Die Bearbeitung der Dekorreste konnte sowohl für den Chnum- wie den Satettempel der Spätzeit in der 15. Kampagne abgeschlossen werden.

Restaurierung und Wiederaufbau

Die Arbeiten zur Rekonstruktion der Tempel der Satet aus der 11. und 12. Dynastie wurden während beider Kampagnen fortgeführt (Abschnitt V). Für eine umfassende Konservierung der zum größten Teil sehr fragilen Kalksteinblöcke des letzteren Tempels, die in Zusammenarbeit mit dem Zentrallabor des Bayerischen Landesamtes für Denkmalpflege unter der Leitung von R. SNETHLAGE erfolgen soll, konnte die finanzielle Förderung des Bundesministeriums für Forschung und Technologie gewonnen werden.

Mit Mitteln aus der Kulturhilfe des Auswärtigen Amtes, die im Juli 1986 anlässlich eines Ägyptenbesuches von Bundeswirtschaftsminister M. BANGEMANN zur Verfügung gestellt wurden, konnte in der 16. Kampagne mit der seit langem geplanten Restaurierung des Heqaib-Komplexes begonnen werden. Das in den 40er Jahren errichtete provisorische Schutzdach, das der originalen Anlage nur z. T. entsprach und u. a. durch sein Gewicht deren erhaltene Bauteile zu stark belastete, wurde abgebrochen und soll durch eine leichte Dachkonstruktion auf vier Stahlstützen ersetzt werden. Mit der Restaurierung der originalen Ziegelmauern und, soweit notwendig, deren teilweisem Wiederaufbau wurde, nach eingehender Nachuntersuchung und Dokumentation des Originalbefundes⁴⁾, begonnen. Eine umfassende Konservierung der z. T. stark angegriffenen Sandsteinkapellen ist für die nächste Kampagne vorgesehen.

Weitere Restaurierungs- und Wiederaufbauarbeiten geringeren Umfanges wurden an der nordwest- und nordöstlichen Umfassungsmauer des Satettempels des MR bzw. NR sowie an einzelnen Stellen im Wohngebiet der Stadt durchgeführt. Vor der großen Monumentaltreppe römischer Zeit nördlich des Inselmuseums wurde während der 15. Kampagne die Entfernung des angeschwemmten Nilschlammes fortgesetzt. Der Gesamteindruck des Bauwerkes ist jedoch nach wie vor dadurch beeinträchtigt, daß es, weil außerhalb des eigentlichen Antikengeländes gelegen, von den Bewohnern der umliegenden Häuser als Müllkippe gebraucht wird.

Fundbearbeitung

Neben der allgemeinen Bearbeitung der Grabungsfunde wurde vor allem diejenige der Keramik des Alten Reiches aus der 5.-8. Kampagne fortgeführt. Für die Weiterführung der Bearbeitung der Keramik des Mittleren Reiches muß nach dem Ausscheiden von P. BAYERLEIN ein neuer Bearbeiter gefunden werden.

Veröffentlichung

Als fünfter Band der Elephantine-Veröffentlichung ist F. W. JUNGE, *Elephantine XI: Funde und Bauteile*, 1.-7. Kampagne, erschienen. Im Manuskript abgeschlossen sind bzw. kurz vor dem Abschluß stehen die Bände: G. DREYER, *Der Tempel der Satet von der Frühzeit bis zur 11.*

⁴⁾ G. HAERY wird darüber voraussichtlich im nächsten Vorbericht berichten.

Dynastie, ST. SEIDLMAYER, *Der Friedhof des Alten und Mittleren Reiches*, E. LASKOWSKA-KUSZTAI, *Die Dekorfragmente der späten Tempel von Elephantine*, R. GEMPELER, *Die Keramik römischer Zeit*, und R. AVILA, *Die Keramik des Alten Reiches (5.-8. Kampagne)*. W. K.

II. Satetempel und Befestigungsanlagen der Frühzeit und des frühen Alten Reiches

Während der 15. und 16. Kampagne konzentrierten sich die Untersuchungen im Bereich des Satetempels auf die Befestigungsanlagen der Frühzeit und des frühen Alten Reiches östlich und nördlich des Heiligtums.

Das wichtigste Ergebnis dabei war die Feststellung, daß es sich bei den bisher als östliche Tempelumfassung gedeuteten Mauerzügen, die dicht am Nischenvorhof vorbeiführen (UF 1-III)⁵⁾, um den westlichen Abschnitt einer Festungsanlage handelt, die etwa das Gebiet des heutigen Museumsgartens eingenommen haben dürfte (Abb. 1)⁶⁾.

Dieser überraschende Befund ergab sich nach dem Teilabbau der nördlichen Temenosmauer der 12. Dynastie⁷⁾, als sich bei der Verfolgung des weiteren Verlaufes der Umfassungsmauern eine Richtungsänderung nach NO herausstellte und an der Knickstelle ein halbrunder Turm (A) aufgedeckt wurde (Taf. 48a). Als Reste eines solchen, ebenfalls nach Westen gerichteten Turmes (B) ließen sich danach auch die schon 1976 bzw. 1980/81 freigelegten halbrunden Maueransätze an den Umfassungsmauern in der SO-Ecke des Grabungsareales bestimmen⁸⁾, womit eindeutig klar wurde, daß der Tempel nicht innerhalb, sondern außerhalb dieser wahrscheinlich bereits in der frühen 1. Dynastie gegründeten Festung lag⁹⁾.

Das zunächst weiterhin offene Siedlungsgebiet mit dem Tempel wurde vermutlich nicht vor Mitte der 1. Dynastie durch die nördlich des Tempels verlaufende Stadtmauer befestigt¹⁰⁾, die – wie sich jetzt zeigte – stumpf an die nördliche Festungsbastion führte (Taf. 48b). Entgegen der bisherigen Annahme bilden nicht die innersten Schalen, sondern die mit Ziegelspangen verbundenen mittleren Mauerzüge M 22 und M 23a die älteste Stufe dieser Stadtmauer, an der sich, ähnlich wie bei der Festung, nordwestlich des Tempels ein halbrunder Turm (C) bzw. eine Bastion¹¹⁾ befand. Das zeitliche Verhältnis der äußeren Verstärkungen der Stadtmauer

⁵⁾ Vgl. 7. Bericht, S. 80, Abb. 5, Taf. 16b, 17a.

⁶⁾ Dazu M. ZIEKMANN, u. S. 144 ff.

⁷⁾ Vgl. 13./14. Bericht, S. 79.

⁸⁾ Siehe 9./10. Bericht, S. 278 f., Abb. 2 u. 3, Taf. 60a; 11./12. Bericht, S. 173 ff., Abb. 1 u. 2, Taf. 53a.

⁹⁾ Die unter die Festungsmauern führenden Schichten scheinen bereits der ausgehenden Naqada-Zeit anzugehören; Rasuren späterer Schichten sind allerdings nicht auszuschließen. Unabhängig davon macht auch die für die weitere Entwicklung anzusetzende Zeitspanne bis zur Stadterweiterung nach Norden, wo in einer der höheren Schichten eine Siegelabrollung des Peribsen gefunden wurde (vgl. 13./14. Bericht, S. 107), eine Datierung in die frühe 1. Dynastie wahrscheinlich.

Bemerkenswert ist in diesem Zusammenhang, daß ein Täfelchen des Horus Aha aus Abydos (RT II, Taf. 3 Nr. 2 = Taf. 11 Nr. 1) neben dem Schlagen Nubiens (*t' stj*) auch die Gründung (?) einer Festung aufführt (vgl. HELECK, *Untersuchungen zur Thinitenzeit*, S. 145). Es liegt nahe, darin die Festung auf Elephantine zu vermuten.

¹⁰⁾ Vgl. 13./14. Bericht, S. 84, Abb. 5 u. 6, Taf. 7c.

¹¹⁾ Im Unterschied zu den Türmen A und B, in denen es mehrere Horizonte mit Feuerstellen gab, scheint hier der mit Ziegelbruch aufgefüllte Innenraum nicht begehbar gewesen zu sein.

(M 151 und M 87/190)¹²⁾, die zugleich als Festungsverstärkungen um den nördlichen Turm weiterführen, zu den am Festungsring endenden inneren Mauerschalen (M 23 b-d) ist nicht völlig gesichert¹³⁾; auf jeden Fall bestand während dieser Baustufen die Trennung zwischen Festung und Siedlung noch weiter. Eine Verbindung gab es vermutlich nur in Form eines schmalen Durchlasses in den Festungsmauern, der sich zunächst unmittelbar südlich des nördlichen Turmes (A) befand (Durchgang b), dann wegen der Zusetzung durch die letzte Innenverstärkung der Stadtmauer etwas weiter nach Süden verlegt werden mußte (Durchgang a).

Erst im Zuge der Stadterweiterung nach Norden¹⁴⁾ während der 2. Dynastie wurde die Festung als gesonderte Einheit aufgegeben und ihr Gebiet mit der Siedlung vereinigt; der innere Abschnitt des Festungsringes und das zwischen der Anschlußstelle der neuen Stadtmauer (M 32/33/56) und der Festung liegende Teilstück der alten Stadtmauer wurden teilweise abgetragen und nach und nach überbaut.

Der infolge der Verstärkungen der Festung durch UF II und III zunehmend eingeebte Tempel konnte sich nun nach Osten wieder auf seine ursprüngliche Größe ausdehnen. Zur Abgrenzung von der schon höher angewachsenen Bebauung im alten Festungsgebiet wurde dabei ein Umgang um den Nischenvorhof angelegt. Während der Entwicklung in der späten 2. und 3. Dynastie entstand durch den Niveauanstieg im Tempelbereich jedoch das Problem, daß mit zunehmender Höhe das Heiligtum immer weiter aus der Felsnische herauswuchs und der Rahmen der Felsformation verlorenzugehen drohte. Anfang der 4. Dynastie erfolgte daher eine Absenkung des Niveaus des Tempels einschließlich des Umgangs um etwa 1 m, der bis auf geringe Reste der östlichen Umgangsmauern praktisch alle Schichten der späten 1.-3. Dynastie zum Opfer fielen¹⁵⁾.

Für die Entwicklungsgeschichte des Tempels und die Datierung der ältesten Baustufen ergibt sich damit ein völlig neues Bild. Im einzelnen stellt sich die Abfolge im Tempelbereich wie folgt dar (Abb. 1):

1. Naqada II-III:

erste Siedlungsaktivitäten, davon Pfostensetzungen (Spuren von Holz/Mattenbauten, Keramik) im Bereich des Nischenvorhofes sowie auf der Süd- und Nordseite¹⁶⁾.

¹²⁾ Zu der 2. äußeren Verstärkung, die in Abb. 1 nicht mit eingezeichnet ist, s. u. M. ZIERMANN, S. 147 f. und Abb. 4.

¹³⁾ Wegen der geringen Mauerstärke der Bastion in der 1. Baustufe liegt es nahe, zumindest die erste äußere Verstärkung früher anzusetzen als die inneren, die zudem den zur Verfügung stehenden Raum immer weiter beschränkten.

¹⁴⁾ Siehe 13./14. Bericht, S. 88 ff., Abb. 6.

¹⁵⁾ Eine solche Niveauabsenkung war bereits vermutet worden (*Elephantine* VIII, S. 8, 18), innerhalb des betroffenen Tempelbereiches aber nicht sicher nachweisbar, zumal sich die Baustufen vor (VIIy) und nach der Absenkung des Niveaus (VIIx) außerordentlich ähnlich sind.

Zu den daraus resultierenden Fehldatierungen führte insbesondere die Zuordnung der mit der Baustufe VIIx erstmals auftretenden kleinen Fayencekacheln zur nächstfrüheren Baustufe VIIy; aus dem Gesamtzusammenhang ist jetzt ersichtlich, daß sie von den späteren der abgetragenen Baustufen stammen müssen. Es ist natürlich möglich, daß auch vorher schon Niveauabsenkungen geringeren Umfangs stattgefunden haben, die sich aber nur erkennen ließen, wenn sie ein größeres Gebiet betroffen hätten.

¹⁶⁾ Neben einzelnen Scherben von bemalten Gefäßen (D-Ware) aus dem Nischenvorbereich und der Südseite fand sich jetzt in einem Felsspalt auf der Nordseite ein vollständiges Gefäß des Typs B 55 b/54 a (Taf. 49 c), vgl. W. KAISER, in: *Archaeologia Geographica* 6, 1957, Taf. 22. Zu den prähistorischen Siedlungsresten auf der Nordseite s. den Beitrag von J. LINDEMANN, u. S. 141 ff.



2. spätvorgeschichtlich-Anf. 1. Dynastie:
vermutlich offene Siedlung¹⁷⁾ mit Ziegelbauten, Hüttenheiligtum in der Felsnische (VIII a-d, VIIz), vor der später ein Hof (V) eingegrenzt wird (vgl. *Elephantine* VIII, Abb. 1).
3. ab Anfang 1. Dynastie:
 - a) Anlage der Festung mit einschaliger Umfassung (UF I), daneben offene Siedlung, Tempelhofanlage IVb mit Hüttenheiligtum VIIy (vgl. *Elephantine* VIII, Abb. 2).
 - b) 1. Verstärkung der Festung durch UF II, die so dicht am Nischenvorhof vorbeiführt, daß der Hofeingang nach W versetzt werden muß (IV a) und der Tempel nur noch von Norden her zugänglich ist (vgl. *Elephantine* VIII, Abb. 2).
 - c) 2. Verstärkung der Festung durch UF III. Der Nischenvorhof der dazugehörigen Tempelanlage, die infolge der späteren Niveauabsenkung nicht erhalten ist, muß daher um ca. $\frac{1}{3}$ reduziert worden sein.
4. ~ Mitte 1.-Anfang 2. Dynastie:
 - a) Befestigung der bis dahin offenen Siedlung durch den Doppelmauerzug M 22 + 23a, der an die nordöstlich des Tempels gelegene Bastion der weiterbestehenden Festung anschließt; Tempel dieser Stufe nicht erhalten.
 - b) Verschiedene Verstärkungen der Stadtmauer und des äußeren Abschnittes des Festungsringes; Tempel dieser Baustufen nicht erhalten.
5. Mitte-Ende 2. Dynastie:
Stadterweiterung nach Norden, Aufgabe der Festung¹⁸⁾, deren Gebiet mit der Siedlung vereinigt wird; Wiederausweitung des Tempelbezirkes, der mit einem Hofumgang (Mauerreste M 207/110/102) von der höher gelegenen Umgebung abgegrenzt wird.
6. Ende 2.-3. Dynastie:
Vermutlich mehrere (nicht erhaltene) Tempelbaustufen mit zunehmendem Niveauanstieg (evtl. auch schon einer Niveauabsenkung?), aus denen die zahlreichen in den späteren Schichten aufgefundenen kleinen Fayencekacheln stammen¹⁹⁾.
7. ~ Anfang 4. Dynastie:
Niveauabsenkung des Tempels und Hofumganges um ca. 1 m für die Hüttenbaustufe VIIx mit Hofanlage IIIb und Umgang M 200/97e. Nördlich des Nischenvorhofes befand sich vermutlich ein Treppenaufgang auf den nördlichen Nischenfelsen.

Zur weiteren Entwicklung vgl. *Elephantine* VIII, S. 12, Abb. 3-5.

G. D.

III. Prähistorische Siedlungsreste nördlich des Satettempels

In dem unmittelbar nordöstlich der Felsnische gelegenen Areal, das im Norden von der noch anstehenden Stadtmauer (M 23b) und im Osten vom ältesten Festungsring (UF I) begrenzt wird, wurde während der 2. Hälfte der 16. Kampagne bis auf den gewachsenen Fels ge-

¹⁷⁾ Es ist nicht mit völliger Sicherheit auszuschließen, daß es schon eine frühe Umwallung der Siedlung gab, die von der späteren Stadtmauer überbaut wurde.

¹⁸⁾ Die Festung könnte zunächst noch eine Zeitlang als gesonderte Einheit weiterbestanden haben, vgl. dazu M. ZIERMANN, u. S. 149.

¹⁹⁾ Zu diesen Fayencekacheln vgl. *Elephantine* VIII, S. 91 ff., Taf. 49-54.

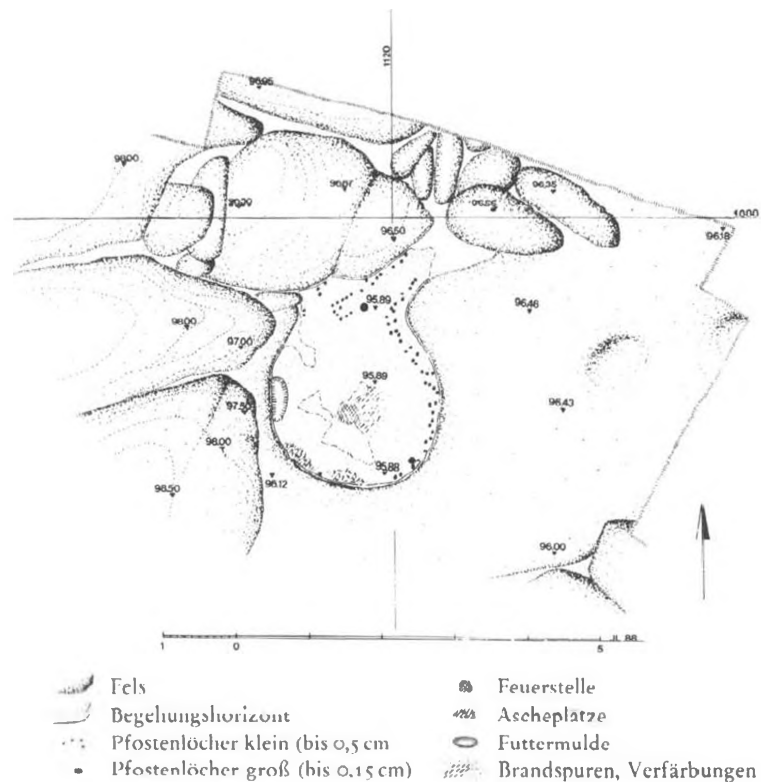


Abb. 2: Naqadasiedlungsplatz

graben. Unter dem letzten Behauungshorizont mit Ziegelmauerwerk, der zeitgleich mit der ersten Verstärkung der Festung (UF II) und der Hofanlage IVa des Tempels der 1. Dynastie zu datieren ist, ließ sich dort ein kleiner Siedlungsplatz der Naqadazeit nachweisen. Nach Ausweis der Keramikfunde reicht er bis Naqada II d zurück²⁰) (Taf. 49c unten), einzelne Scherben aus dem Tempelgebiet sowie ein vollständiges Gefäß der Stufe II a/b, das in dem benachbarten Felsspalt zutage kam²¹) (Taf. 49c oben), lassen aber darauf schließen, daß die Siedlungsaktivitäten in diesem Bereich schon wesentlich früher einsetzten²²).

Die Siedlungsreste konzentrierten sich auf ein großes Strudeloch von ca. 2,50 m Durchmesser, das sich in dem hier leicht aufgewölbten Felsplateau dicht vor der über 2,50 m hoch aufragenden nördlichen Fortsetzung der Felsformation befindet, von der auch die Felsnische gebildet wird (Abb. 2, Taf. 49a und b). In diesem Strudeloch war eine Abfolge von 10 Sied-

²⁰) W. KAISER, in: *Archeologia Geographica* 6, 1957, Taf. 23 (Typen entsprechend D 68 a, D 10 m, W 24, W 25, W 43 b) und Taf. 24 (Typen entsprechend D 20 m, D 20 q, W 43 b, W 62).

In den gleichen Schichten fanden sich ebenfalls, allerdings in geringerer Anzahl, Keramikfragmente der nubischen A-Gruppe, „rippled decorated ware“.

²¹) G. DREYER, *Elephantine* VIII, S. 11.

²²) Beachtenswert sind hierzu die prähistorischen Gräber im Südosten der Insel; siehe F. W. RÖSING, *Prädynastische Menschenreste von der Nilinsel Elephantine vor Assuan*, in: *HOMO* XXI, Heft 4.

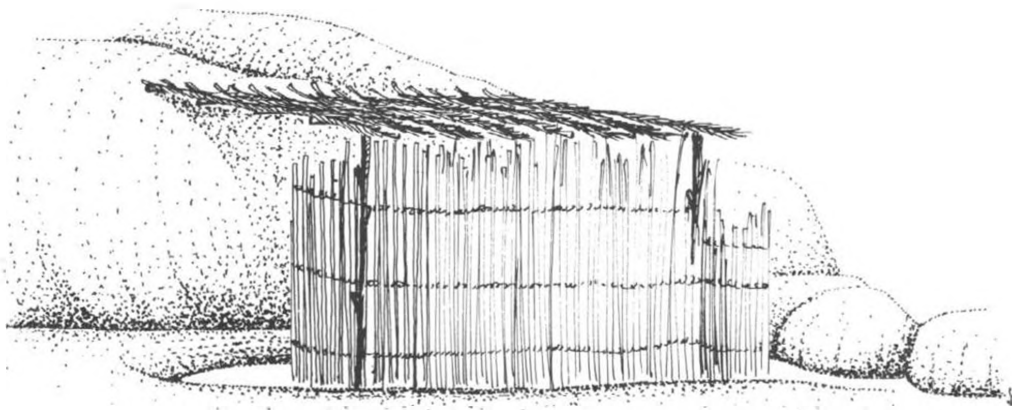


Abb. 3. Rekonstruktionsversuch der Hütte

lungshorizonten festzustellen, die sich jeweils durch stark verfestigte Begehungshorizonte abzeichneten, in die Pfostenlöcher, Gefäßgruben und Futtermulden eingetieft waren. Getrennt waren alle 10 Horizonte jeweils durch eine dünne Sandschicht, die jedoch aufgrund des unbeschädigten Zustandes der Siedlungszeugnisse kein eingeschwemmter Flußsand sein kann.

Auf den Begehungshorizonten lag mittig immer eine Feuerstelle, eingebettet in einer flachen Mulde; der umliegende Boden zeigte Brandspuren. Am südwestlichen Strudelochrand waren Futtermulden eingetieft, in denen sich Getreide- und Knochenreste²³⁾ zwischen Kohle und Asche aus dem Feuer fanden, mit der die Futtermulden wohl am Ende der Nutzung eines Horizontes aufgefüllt wurden. Gefäßgruben hatten in allen Horizonten in der Nordhälfte des Raumes ihren festen Platz; ihrer Form nach standen dort rundbodige Gefäße sowie flachbodige Schüsseln o. ä., in zwei späten Horizonten mit einem Durchmesser von bis zu 40 cm (Taf. 49a, 7. Horizont).

Aus den Pfostenlöchern ist eine in vermutlich allen Benutzungsphasen ähnlich ausgeführte Hüttenkonstruktion mit zwei Stützpfeuern für ein Dach und Flechtwerk zu erschließen, Lehmziegel wurden nicht benutzt. Am klarsten war der Befund im 5. Horizont, der in Abb. 2 dargestellt ist und für den der Rekonstruktionsversuch gilt (Abb. 3). Von dem in der Rekonstruktion dargestellten Dach sowie dem seitlichen Sicht- und Wetterschutz aus Flechtwerk ist nichts weiter erhalten geblieben als die Pfostenlöcher (Durchmesser der Dachpfostenlöcher 10–15 cm, Pfostenlöcher des Flechtwerks 3–5 cm); es ist daher durchaus denkbar, daß verschiedenartigste Materialien wie z. B. Lederhäute zur Bespannung des Daches und des Seitenschutzes verwendet wurden. Der Grundriß der Hütte, der durch die Form des Strudeloches vorgegeben ist und die Art der Abstützung des Daches auf den zwei stärkeren Pfeuern und dem Fels ist jedoch gesichert.

Die geschützte Lage neben dem Felsen bot sich als Platz für eine Hütte an. Zudem gab der Flußkies, mit dem das Strudeloch bis zu einem Niveau von 80 cm unter dessen Oberkante gefüllt war und auf dem die erste Nutzung stattfand, die Möglichkeit einer Pfeuersetzung.

²³⁾ Nach vorläufigen Untersuchungen und mündlicher Mitteilung von J. BOESSNECK und A. VON DEN DRIESCH handelt es sich ausschließlich um Nilbarsch- und Welsknochen. Die Getreidearten sind bislang unbestimmt.

Ein im Strudeloch schon liegender Felsblock von 1 m Länge und 30 cm Breite mit ebener Oberfläche wird während der ersten Nutzungsphasen als Bank oder Tisch gedient haben, später lag er unter Schichtung (Taf. 49b). Auf diesen frühen sowie auf den 65 bzw. 70 cm höher gelegenen zwei letzten Horizonten, die schon in die Dynastie 0 gehören könnten²⁴⁾ und sich an der Nordseite, wo das Felsplateau im Niveau etwas abfällt, aus dem Strudeloch heraus ausweiteten, sind Pfostenlöcher in nur geringer Anzahl oder fragmentarisch erhalten; die Gleichartigkeit der Raumaufteilung sowie die Lage dieser wenigen Pfostenlöcher lassen jedoch vermuten, daß die Hütte immer die gleiche Form aufwies wie beschrieben.

Die Art der Hütte sowie deren Raumaufteilung und die vorliegenden Feuerstellen, Nahrungsreste und Gefäßgruben (ebenso wie die Keramikfragmente) lassen den Schluß zu, daß es sich um einen ständigen Wohnort handelt, der von mehreren Personen gleichzeitig benutzt worden sein dürfte.

Darüber erstreckte sich im ganzen Grabungsareal eine bis zu 5 cm starke, aschehaltige Schicht. Die darauf gegründete Bebauung mit einem Speicherbezirk, der nach Osten in Flucht der Hoffront des Tempels abgegrenzt war, gehört bereits zur Hofanlage IVa der 1. Dynastie. Demnach fehlen sicher die den Hofanlagen IVb und V (der Tempelbaustufe VII) entsprechenden Schichten der frühen 1. Dynastie, die einer vermutlich umfangreichen Niveauabsenkung zum Opfer gefallen sein müssen, angezeigt vielleicht durch die aschehaltige Schicht. Ob die oberen Siedlungshorizonte unmittelbar unterhalb der Ascheschicht zeitlich einer der ältesten Baustufen (VIIIa-d) des Heiligtums in der Felsnische entsprechen, die aber schon in Ziegeln ausgeführt sind, wird sich erst nach Abschluß der vergleichenden Keramikauswertung entscheiden lassen.

J.L.

IV. Nordost-, Ost- und Südoststadt: Stadtentwicklung in der Frühzeit und im Alten Reich

Mit der 15. Kampagne konnte die Untersuchung der Nordoststadt im Siedlungsgebiet der Stadterweiterung nördlich des Satetempels bis zu den direkt über dem gewachsenen Fels liegenden Bauschichten der frühen 2. Dyn. abgeschlossen werden. Dabei zeichnete sich ab, daß neben dem schon bekannten Stadtmauerring eine zweite Befestigungsanlage zwischen dem Heiligtum der Satet und dem Ostufer der Insel bestanden hat²⁵⁾. Die Nordwest- und Südostecke der Anlage ließen sich in der 16. Kampagne durch gezielte Sondagen nordöstlich des Tempels und in der Oststadt südlich des heutigen Museumsgartens genauer fassen (Abb. 4).

Ihre exponierte Lage auf der vermutlich höchsten ufernahen Fläche im Ostteil der Insel sowie ihre Errichtung und Vergrößerung zu Lasten des Tempelareals und der Siedlung lassen auf eine übergeordnete Schutz- und Wehrfunktion – die einer Festung – schließen²⁶⁾.

Da sie von der Stadterweiterung bereits in der 2. Dyn. überlagert wird, hat sie spätestens Ende der 1. Dyn. neben der Siedlung um den Satetempel bestanden²⁷⁾.

²⁴⁾ Die Datierung erfolgte auch hier anhand der Keramik, doch bedarf es noch einer weiteren detaillierten Auswertung.

²⁵⁾ Ein Teil der bereits in der 8. Kampagne freigelegten Baulichkeiten östlich des Satetempels direkt unterhalb des heutigen Museumsgartens sowie der Turm (A) wurden in der 13./14. Kampagne noch mit einem möglichen Stadtzugang in Verbindung gebracht. Vgl. 8. Bericht, S. 249–250, Abb. 2, Taf. 54–56; 13./14. Bericht, S. 89, Anm. 54.

²⁶⁾ Zur Festung auf Elephantine vgl. BORCHARDT, *Altägyptische Festungen*, 1923, S. 41, Anm. 4; DISSOLKY, *Elephantine in the Old Kingdom*, Chicago 1969, S. 74–79.

²⁷⁾ Zur Stadterweiterung vgl. 13./14. Bericht, S. 88 ff.; vgl. G. DREYER, oben S. 139 f.

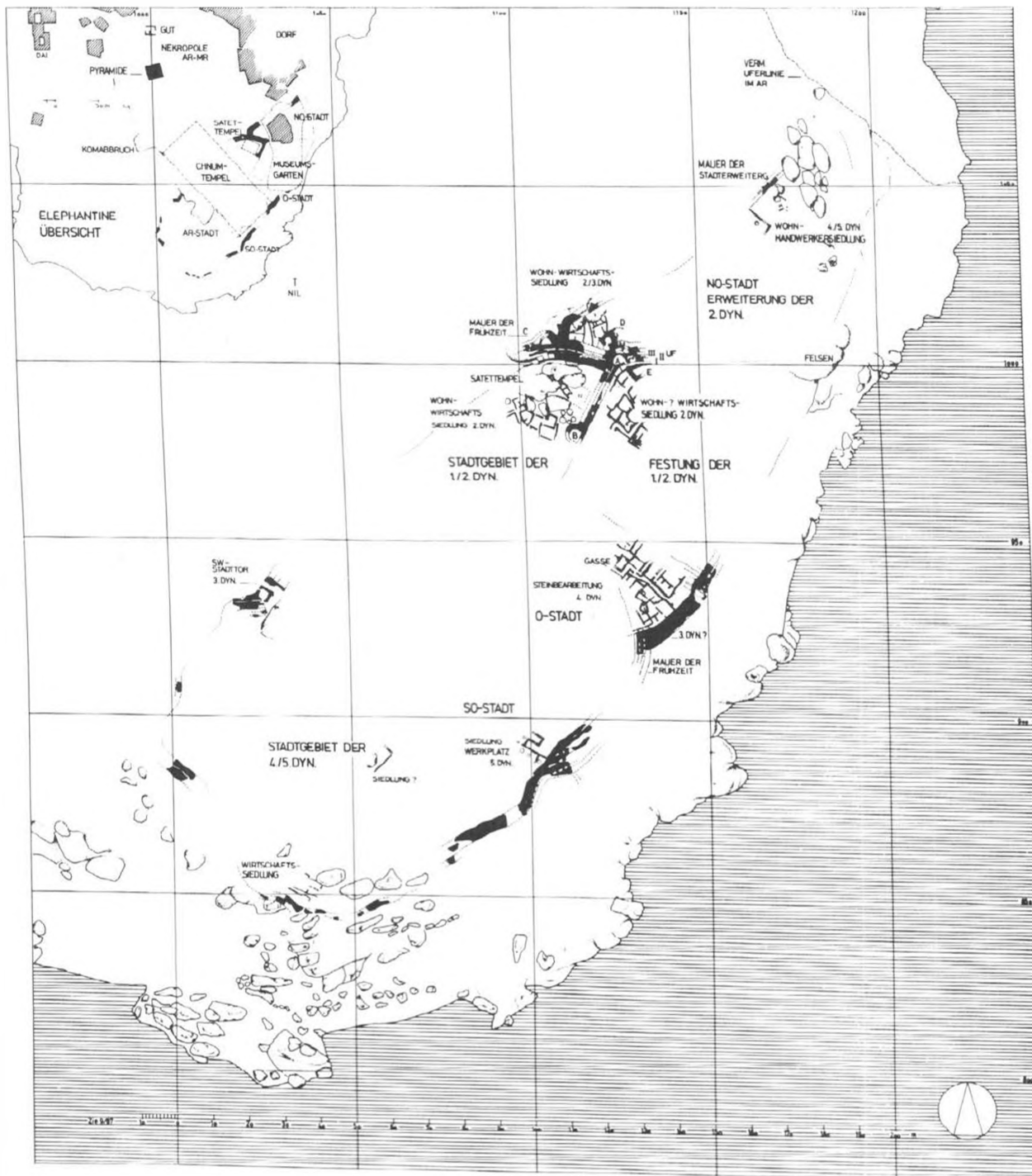


Abb. 4. Elephantine in der Frühzeit und im Alten Reich

In der Oststadt südlich des heutigen Museumsgartens wurde neben der Südostecke der Festung die Stadtmauer der Frühzeit untersucht. Der Befund deutet darauf hin, daß hier möglicherweise ein Zugang in die Stadt bzw. die Festung zu erwarten ist. Die Arbeit an der Steinbearbeitungswerkstatt wurde zumindest für einen kleinen Bereich abgeschlossen. Sie soll wegen der Fülle der zu erwartenden Funde und Befunde als gesonderte Untersuchung fortgesetzt werden.

Neu in die Bearbeitung aufgenommen ist das südöstliche Stadtgebiet direkt unterhalb des heutigen Komabbruches. Dabei wurde ein Werkplatz der 5. Dyn. mit Keramikbrennöfen innerhalb der befestigten Stadt freigelegt. Daneben konnte durch die Untersuchungen im Siedlungsgebiet ein schon in der 1. Kampagne aufgenommener Abschnitt der Stadtmauer mindestens bis in die 4. Dyn. zurückdatiert werden²⁸⁾.

Da in absehbarer Zeit ein größerer Beitrag zur Stadtbefestigung der Frühzeit und des Alten Reiches vorgesehen ist, beschränken sich die folgenden Erläuterungen auf die Darlegung der wichtigsten Erkenntnisse und Hypothesen zur Stadtentwicklung.

1. Nordost- und Oststadt: Festung und Siedlung der 1./2. Dyn.

1.1. Festung

Sicher bestimmt ist bisher die Nordwestecke der Festung (Taf. 50 a). Ihre östlich des Tempels von Nordost nach Südwest verlaufende Kurtine mißt 20 m. Die Fortsetzung nach Osten ließ sich noch 5 m weit nachweisen²⁹⁾. Am Verbindungspunkt der beiden Kurtinen liegt ein weit vor die Mauer kragender, halbkreisförmiger Turm (A) mit einem Durchmesser von ca. 5 m. Ein zweiter (B) läßt sich analog am Süden der Kurtine schließen³⁰⁾.

Die Südostecke konnte bis zum Ende der 16. Kampagne nur auf einer Länge von ca. 5 m untersucht werden (Taf. 51 a). Ihre Zugehörigkeit zum Festungssystem ist aber aufgrund identischer Konstruktionsmerkmale der Mauern wahrscheinlich. Anders als bei der Nordwestecke stehen die beiden freigelegten Kurtinen jedoch rechtwinklig zueinander.

Die Nordost- und die Südwestecke der Festung sowie ihre exakte Form sind beim gegenwärtigen Grabungsstand nur hypothetisch zu definieren.

Die von der Südostecke nach Nordosten weisende Kurtine scheint sich unter Einbeziehung der fortifikatorisch günstigen Topographie der steil zum Fluß abfallenden Granitfelsen etwa parallel zur Uferlinie fortzusetzen³¹⁾. Sie würde wie die nördliche Kurtine bei geradlini-

²⁸⁾ Vgl. 1. Bericht, S. 90–94, Abb. 2.

²⁹⁾ Die Fortsetzung der Festungsmauer liegt z. T. unterhalb der Fundamentbaugrube des Museums.

³⁰⁾ Die Bezeichnung der Türme als „Bastionen“ ist problematisch, da hiermit der Bautyp einer aus den Wehrtürmen des Mittelalters abgeleiteten, aufgrund der horizontalen Feuerkraft von Pulvergeschützen in der Höhe reduzierten und im Durchmesser vergrößerten Anlage mit einer Plattform für das Aufstellen der Geschütze bezeichnet wird. Vgl. hierzu u. a. *Reallexikon zur Deutschen Kunstgeschichte*, Bd. 1, Stuttgart 1937, Sp. 1508–1512. Zum südlichen Turm (B) der Festung vgl. 9./10. Bericht, S. 276–282, Abb. 2, 3, Taf. 59; 11./12. Bericht, S. 172–175, Abb. 1, 2, Taf. 53 a; zur Kurtine vgl. 8. Bericht, S. 249–250, Abb. 2, Taf. 55 a, 56 a/b.

³¹⁾ Die Suche nach der Ostgrenze der Festung im Museumsgarten scheint durch die zu erwartenden vielfachen Erneuerungen der östlichen Stadtmauerzüge bis in die Spätzeit? als wenig aussichtsreich. Vgl. 5. Bericht, S. 62, Anm. 108, S. 64, Anm. 136.



www.egyptologyarchive.com

gem Verlauf auf zwei das Ostufer der Insel beherrschende, hoch über dem Fluß liegende Felsen zulaufen³²).

In der Südwestecke stehen die südliche und westliche Kurtine bei geradlinigem Verlauf ebenfalls in etwa rechtwinklig zueinander.

Die Festung könnte demnach eine Fläche von ca. 70 m × 55 m umfassen. Ihr trapezförmiger (?) Grundriß scheint dabei durch die Topographie des Felsuntergrundes mitbestimmt zu sein³³).

An der Nordwestecke werden die Kurtinen bei Gründung der Festung zunächst durch eine einschalige, ca. 0,90 m breite Mauer gebildet (UF I, Taf. 48 a). An diese schließen die halbkreisförmigen Türme (A, B) an. Der Nordwestturm (A) ist mehrfach erneuert und in einer der ersten Ausbaustufen nur durch eine verhältnismäßig schwache, ca. 0,40 m starke Mauer geschützt.

Eine zusätzliche, ca. 0,50 m breite Mauerschale (UF II) verstärkt zunächst nur die Kurtinen der Festung. Erst mit dem dritten Mauerzug (UF III) werden auch die Türme in die Verstärkung der Anlage einbezogen. Die Breite der Kurtinen beträgt in dieser dritten Ausbaustufe ca. 2,80 m.

Der innere Festungsbereich wurde in der 16. Kampagne nur auf einer Fläche von ca. 5 m × 5 m untersucht. Die wenigen Architekturbefunde gleichen der Wohn- und Wirtschaftsbebauung in der Siedlung. Sie fügen sich damit in die Ergebnisse aus dem in der 8. Kampagne beschriebenen, allerdings in die Frühzeit zu datierenden Siedlungsabschnitt östlich des Satetempels ein³⁴). Eine umfangreichere Untersuchung zur inneren Organisation steht noch aus.

1.2. Befestigung der Siedlung³⁵)

Die Siedlung mit dem Satetempel ist älter als die Festung³⁶). Sie besaß möglicherweise bei ihrer Errichtung noch keine mit der späteren Stadtbefestigung vergleichbare Umfassungsmauer. Erst mit der zweiten Verstärkung der Festung (UF III) läßt sich eine Mauer zur Sicherung von Tempel und Siedlung nachweisen.

Ausgehend vom nordwestlichen Turm (A) der Festung verläuft sie annähernd geradlinig ca. 15 m nach Westen (Taf. 50 a). Ein ebenfalls halbkreisförmiger, vor die Mauer auskragender Turm (C) markiert ihren Richtungswechsel nach Südwesten (Abb. 1).

In ihrer ersten Bauphase ist die in ihrer ganzen Länge erhaltene Kurtine als zweischalige, 1,75 m starke Mauer nachgewiesen. Der Turm (C) entspricht in seinen Abmessungen in etwa denen der Festung³⁷).

³²) Die Lage der Felsen am Ostufer der Insel nach 9./10. Bericht, Abb. 1. Eine Begehung des Geländes ergab, daß die Schichten hier flächig abgetragen sind. Den einzig verbleibenden Anhaltspunkt für die Lage der Nordostecke der Festung könnte das Ausheben der tief in den Spalten zwischen den Felsen befindlichen Schichten ergeben.

³³) Das Größenverhältnis entspräche somit in etwa dem in Hierakonpolis als „Fort“ des Chaschemui gedeuteten Mauerkomplex mit 65,50 m × 55,50 m (Abmessungen nach LA II, *Festungsanlagen*, Sp. 195). Von den nubischen Festungen vgl. u. a. Ikkur, Bauphase I (ca. 92 m × 59 m) mit 20 m langen Kurtinen, halbkreisförmigen Türmen, Graben und passierbarer Gasse zwischen den Mauerschalen (Datierung AR unsicher). Abmessungen und Beschreibung nach CLARKE, *JEÄ* 3, 1916, S. 160 f., pl. XXV; zur Datierung vgl. SÄVE-SÖDERBERGH, *Ägypten und Nubien*, 1941, S. 31 ff.

³⁴) 8. Bericht, S. 249–250; die östlich des Satetempels freigelegten Baulichkeiten datieren teilweise schon in die Zeit nach Aufgabe der Festung (Mitteilung von G. DREYER).

³⁵) Zur Siedlung der 1./2. Dynastie vgl. oben S. 141.

³⁶) S. J. LINDEMANN, oben S. 142 f.

³⁷) Vgl. 13./14. Bericht, Abb. 6.

Die östliche Begrenzung der befestigten Siedlung könnte aufgrund der den frühzeitlichen Stadtmauern vergleichbaren Konstruktion in dem von Nord nach Süd verlaufenden dreischaligen Stadtmauerabschnitt der Oststadt angezeigt werden³⁸⁾. Der Befund deutet darauf hin, daß sie nicht an der Südostecke der Festung, sondern an einem weiter westlich gelegenen Abschnitt der Mauer anschoß. Die dadurch entstehende freie Fläche vor den Mauern der südlichen Festungsspanne und der Siedlung diente eventuell als Aufweg zu einem Siedlungs- oder Festungstor.

Die Südausdehnung der frühzeitlichen Siedlung ist beim gegenwärtigen Stand der Untersuchungen noch nicht exakt zu definieren. Ihre Ausdehnung beträgt jedoch mindestens 90 m × 90 m³⁹⁾.

Wie die Festung ist auch die Mauer der Siedlung mehrfach erneuert und verstärkt worden. Nördlich des Satetempels an der Innenseite der Mauer aufgefunden, in mehreren Phasen errichtete Pfeilervorlagen sicherten sie gegen ein Abrutschen. Durch mehrere Mauerschalen sowohl auf der Feld- als auch auf der Innenseite wurde die Stadtmauer bis zu ihrer maximalen Stärke von bis zu 7 m verbreitert.

Die äußeren Verstärkungen der Befestigung beziehen den Turm (A) und die feldseitigen Flanken der Festung mit ein⁴⁰⁾. Dadurch verlor der Turm (A) seine fortifikatorische Wirksamkeit. Um die Verteidigungsfähigkeit dieses Abschnittes wiederherzustellen, wurde ihm daher bei einem weiteren Umbau ein halbrunder, verzogener Vorbau (D) von ca. 4,50 m Durchmesser vorgesetzt⁴¹⁾ (Taf. 50b).

Eine als Tor zu bezeichnende Verbindung zur Feldseite konnte weder für die Festung noch für diesen Abschnitt der Siedlungsmauer nachgewiesen werden. Es bestanden jedoch mehrfach verlegte Durchgänge zwischen der Festung und dem Tempelbezirk der Siedlung, die allerdings eher untergeordneter Art gewesen sein dürften⁴²⁾.

1.3. Siedlungstätigkeit vor den Mauern

Direkt nördlich des Tempels fanden sich vor den Mauern der Siedlung, eng an den dort aufragenden Felsen gelegen, Siedlungsspuren aus kleinen Mauern und Feuerstellen. Sie weisen auf eine Wirtschaftsnutzung des vor der Befestigungsanlage gelegenen Geländes hin⁴³⁾.

2. Nordoststadt: Stadterweiterung von der Mitte bis zum Ende der 2. Dyn.

2.1. Befestigung

Die Mauer der Stadterweiterung schließt dicht östlich des Stadtmauerturmes (C) an den älteren Befestigungsring an (Taf. 50c). Nach ca. 90 m erreicht sie den nördlichsten Punkt des neuen Stadtgebietes und wird dem Ostufer der Insel in südlicher Richtung folgend auf die

³⁸⁾ Parallele, im Abstand von 0,50–0,70 m verlaufende Mauerschalen mit Querspangen; verfüllte Zwischenräume; Ziegelformat 9(11) cm × 24(25) cm × 6(7) cm.

³⁹⁾ Das Südwesttor ist durch Keramik in das frühe AR datiert, könnte aber in einer älteren Bauphase bis in die Frühzeit zurückreichen (Mitteilung von G. DREYER). Vgl. 8. Bericht, S. 264 ff.

⁴⁰⁾ Vgl. oben S. 139 f.

⁴¹⁾ 13./14. Bericht, S. 89.

⁴²⁾ Vgl. oben S. 140.

⁴³⁾ 11./12. Bericht, S. 177–181, Keramikbetrieb vor den Mauern der Stadt.

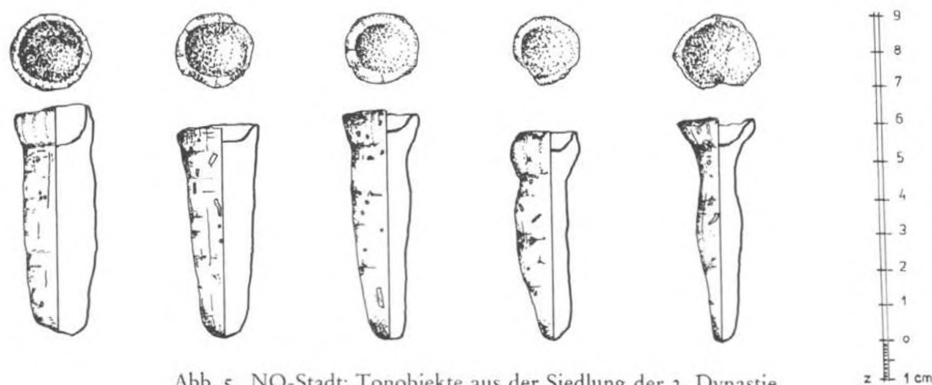


Abb. 5. NO-Stadt: Tonobjekte aus der Siedlung der 2. Dynastie

Nordostecke der noch intakten Festung zugelaufen sein. Das Siedlungsgebiet der Stadterweiterung hätte demnach eine Fläche von ca. 90 m × 50 m.

Auch die Mauer der Stadterweiterung wurde verstärkt. Türme konnten jedoch nicht nachgewiesen werden. Ein Stadtzugang ist am nördlichen Abschnitt der Stadterweiterung zu vermuten und soll in der nächsten Kampagne gezielt gesucht werden⁴⁴⁾.

Das zeitliche Verhältnis zwischen Errichtung der Stadterweiterung und Aufgabe der Festung ist noch nicht geklärt. Mit einsetzender Siedlungstätigkeit blieben die nun im Inneren liegenden Abschnitte der Befestigung vorerst erhalten und wurden in die Bebauung mit einbezogen⁴⁵⁾.

Möglicherweise waren Festung und Stadterweiterung in der 2. Dyn. noch eine Zeitlang zusammen in Benutzung. Ein am inneren Rand der Festungsmauern aufgefundenen rechteckiges Mauergerüst (E) mit bis zu 1 m starken Wänden ist vielleicht als zusätzliche Sicherungsmaßnahme der noch besetzten Festung gegenüber der Stadt zu deuten.

2.2. Siedlung

In dem zwischen alter und neuer Stadtmauer liegenden Siedlungsteil der Stadterweiterung blieb die Ausrichtung und Zuordnung der Räume und Höfe durch mehrere Bauschichten hindurch in etwa gleich. Mit jedem Bauschichtwechsel wurde die Fläche jedoch dichter bebaut (Taf. 50c).

Der Befund – Feuerstellen, großflächige Aschefelder, Abfallgruben mit Keramikbruch, Knochen, Quarzbruch, zerbrochenem Hausgerät (überwiegend Silex), Schmuck und Spielgerät – zeigen das typische Material einer intensiven Wohn- und Arbeitsnutzung.

Ebenfalls aus diesem Fundkontext stammen länglich konisch zulaufende Wülste aus gebranntem Nilton von 5 cm bis 10 cm Länge. Sie sind auf der einen Seite unterschiedlich stark mit dem Daumen eingedrückt, auf der anderen Seite gespitzt bzw. gerundet⁴⁶⁾ (Abb. 5). Ver-

⁴⁴⁾ Die Befunderwartung ist durch rezente flächige Abgrabungen allerdings als niedrig einzuschätzen. Vgl. auch 13./14. Bericht, S. 92 f.

⁴⁵⁾ 13./14. Bericht, S. 89.

⁴⁶⁾ Es fanden sich 11 komplette Exemplare sowie einige Fragmente. Grob handgeformter Rumpf, nicht geglättet, kein Überzug. Ton mit Korn weniger als 1 mm, Häkssel größer 2 mm, Härte Mohs 1,5. Farbe: braun/rotlich. Farbliche Fassung im Kopf ungeklärt.

gleichbare Objekte sind aus Buto und dem Friedhof der 1. Dyn. in Abydos bekannt. Ihre Verwendung als Dekor („Grubenkopfnägel“) ist auf Elephantine allerdings schwer vorstellbar, da sie weder in ausreichender Quantität auftauchen noch die hoch anstehenden Mauern die dafür notwendigen Befestigungslöcher aufweisen⁴⁷⁾.

Mit den nachfolgenden baulichen Neuorientierungen innerhalb der Stadterweiterung wird der Vorbau (D) am Turm (A) erst in die Bebauung einbezogen und dann überbaut. Festungsturm und -mauer sind bei nochmaligem Bauphasenwechsel spätestens gegen Ende der 2. Dyn. fast vollständig abgetragen. Damit ist ein durchgehendes Siedlungsgebiet zwischen der ehemaligen Festung und der Stadterweiterung hergetellt⁴⁸⁾.

3. Oststadt: Stadt der 3./4. Dyn.

3.1. Befestigung

Spätestens mit dem Ende der 3. Dyn ist das vermutlich als Torzugang freigehaltene Gebiet zwischen der südlichen Festungsspanne und der frühzeitlichen Stadtmauer in die Befestigung einbezogen⁴⁹⁾. Dazu wurde eine zunächst einschalige Mauer von 3,00 m Breite hart an der steil zum Fluß abfallenden Geländekante von der Südostecke der ehemaligen Festung bis zur Mauer der Frühzeit geführt⁵⁰⁾. Auch hier blieb der ältere Stadtmauerzug vorerst bestehen. Erst nach der Verstärkung der Mauer zur Innenseite brach man die ältere Befestigung ab (Gesamtstärke 4,50 m).

Damit umschloß das Siedlungsgebiet vom nördlichsten Punkt der Stadterweiterung bis in etwa zu der Linie zwischen dem Südwest-Tor und der Oststadt eine Fläche von mindestens ca. 190 m in der Länge und 90 m in der Breite.

3.2. Steinbearbeitungswerkstatt

Das in der 16. Kampagne auf eine Fläche von 350 m² erweiterte Untersuchungsgebiet der Werkstatt zeigt mindestens drei Gebäudekomplexe. Sie orientieren sich entlang einer rechtwinklig zur Stadtmauer verlaufenden Gasse (Taf. 51 b). Die größeren der rechteckigen Räume waren wohl offene Arbeitshöfe, in einem der kleineren konnten Reste einer Dacheindeckung festgestellt werden.

Das Fehlen von Steinbruch und -schutt in diesem Gebiet deutet auf das Zurechtschlagen der Werkstücke an anderer Stelle hin. Dafür fanden sich große Mengen von stark mit Quarz⁵¹⁾ versetztem Steinmehl aus dem Bohr- und Schleifprozeß der Werkstücke sowohl in

⁴⁷⁾ Für Buto vgl. v. D. WAY, *MDAIK* 43 (1987), S. 248, Abb. 3, 10–12., Taf. 41 a; für Abydos vgl. PETRIE, *R. T.*, I, 1900, S. 29, Nr. 127–129; hier als Gefäße gedeutet. Bei den Stücken Nr. 128 und 129 ist die Eintiefung deutlich stärker als bei den auf Elephantine gefundenen.

⁴⁸⁾ Für die nachfolgenden Bauphasen vgl. 13./14. Bericht, S. 88 ff., für die Siedlung im nördlichen Bereich der Stadterweiterung vgl. 11./12. Bericht, S. 177–181.

⁴⁹⁾ Zur Bebauung der 3. Dynastie vgl. 13./14. Bericht, S. 93 ff.

⁵⁰⁾ 13./14. Bericht, Abb. 7.

⁵¹⁾ Zerstoßener, scharfkantiger Quarz als Bohr- und Schleifmittel (Mitteilung von D. KLEMM), vgl. *LÄ V*, Quarz, Sp. 50.

den Flächen der Begehungshorizonte als auch in durch kleine Ziegelmauern eingefassten „Lagerstätten“.

Der daraus abzuleitende hohe Spezialisierungsgrad der Werkstätten mag darauf hindeuten, daß es sich nicht um mehrere eigenständig nebeneinander produzierende Handwerker, sondern um einen arbeitsteilig arbeitenden Staats(?)betrieb gehandelt haben könnte.

In zwei hintereinanderliegenden Räumen wurde verschieden grobkörniges Bohr- oder Schleifmaterial nachgewiesen. Da es fest verbacken um in den Boden eingelassene „Arbeitsplatten“ lag, wird deutlich, daß der Bohr- und Schleifvorgang naß erfolgte (Taf. 51 c). Neben einer großen Zahl von Steingeräten (Schlagsteine, Gewichte (?), Flächenbohrer und -schleifer, ein Lot; Taf. 51 e), fanden sich sehr wenige Bohrkern- und Ausschußware. Die geringe Quantität an Bohrkernen⁵²⁾ mag in ihrer Sekundärverwendung als gut handhabbare Werkzeuge liegen. Der Mangel an Ausschußware ist möglicherweise ebenfalls mit einer Weiterverwendung der zerbrochenen Werkstücke zu erklären. Denkbar wäre ein Zerstoßen des Materials, um daraus Bohr- oder Schleifmittel zu gewinnen.

4. Südoststadt: Stadt der 4./5. Dyn.

4.1. Befestigung

Spätestens mit der 4./5. Dyn. ist auch das Siedlungsgebiet der Südoststadt Teil der befestigten Stadt. Zusammen mit dem südlichen Stadtgebiet erlangt sie damit ihre maximale Ausdehnung von 260 m in der Länge und 90 m in der Breite.

Die der Geländekante folgende Stadtmauer ist in ihrer letzten Ausbaustufe dreischalig, nördlich des Untersuchungsgebietes sogar fünfschalig ausgebaut. Sie erreicht damit eine Breite von ca. 7 m. Bis zum Ende der 16. Kampagne konnte die Mauer allerdings nur in ihrer anstehenden Struktur aufgenommen werden. Die eigentliche Untersuchung beginnt in der nächsten Kampagne.

4.2. Siedlung

Das an die Stadtmauer grenzende Siedlungsgebiet des späten Alten Reiches konnte in einem kleinen, allerdings stark gestörten Ausschnitt untersucht werden. In den Bauschichten der 5. Dyn. zeigten sich unter einer Wohn- und Wirtschaftsbebauung ein Werkplatz zur Herstellung von mittelfeiner bis grober Gebrauchskeramik mit drei Brennöfen, Abfalldeponien und Walkgruben. Die Konstruktion der Öfen gleicht den außerhalb der befestigten Stadt (Nordweststadt) freigelegten Exemplaren, einer von ihnen hat jedoch einen größeren Durchmesser (ca. 1,50 m)⁵³⁾ (Taf. 51 d).

⁵²⁾ Sieben Stücke konnten zweifelsfrei als Bohrkern- bzw. -fragmente identifiziert werden. Sie bestehen aus Sandstein bzw. silifiziertem Sandstein, die wenigen Steingefäßfragmente aus Diorit, „Alabaster“, silifiziertem Sandstein und aus Kalkstein.

⁵³⁾ Vgl. 9./10. Bericht, S. 297–299, Abb. 11, Taf. 64, Fehlbrände von Grob- und Feink Keramik aus den Abfallflächen um den großen, bis auf die Kuppel? komplett erhaltenen Ofen I deuten auf ein breites Warenspektrum des Betriebes hin. Zu fragen wäre, ob die Öfen je nach der Art der Keramik mit unterschiedlichen Brennverfahren betrieben wurden. So fanden sich Bruchstücke ebener Keramikplatten, bei denen es sich vielleicht um eine frei im Ofeninneren

Überraschend ist die Tatsache, daß ein solcher, eher außerhalb der Stadt zu erwartender Betrieb innerhalb des befestigten Geländes liegt. Die Untersuchung in diesem Gebiet ergab, daß auch in der ummauerten Stadt Siedlungsflächen längere Zeit als Wüstungen brach lagen und somit die Ansiedlung solcher Werkstätten ermöglichten. M.Z.

V. Zur Rekonstruktion des Satettempels der 12. Dynastie

Von der umfassenden Neugestaltung des gesamten Tempelbezirkes der Satet durch Sesostri I. sind in situ im wesentlichen nur die noch im Neuen Reich weiterbenutzte Umfassungsmauer aus Ziegel und Teile des Unterfundamentes des Tempelhauses erhalten³⁴). Vom Tem-

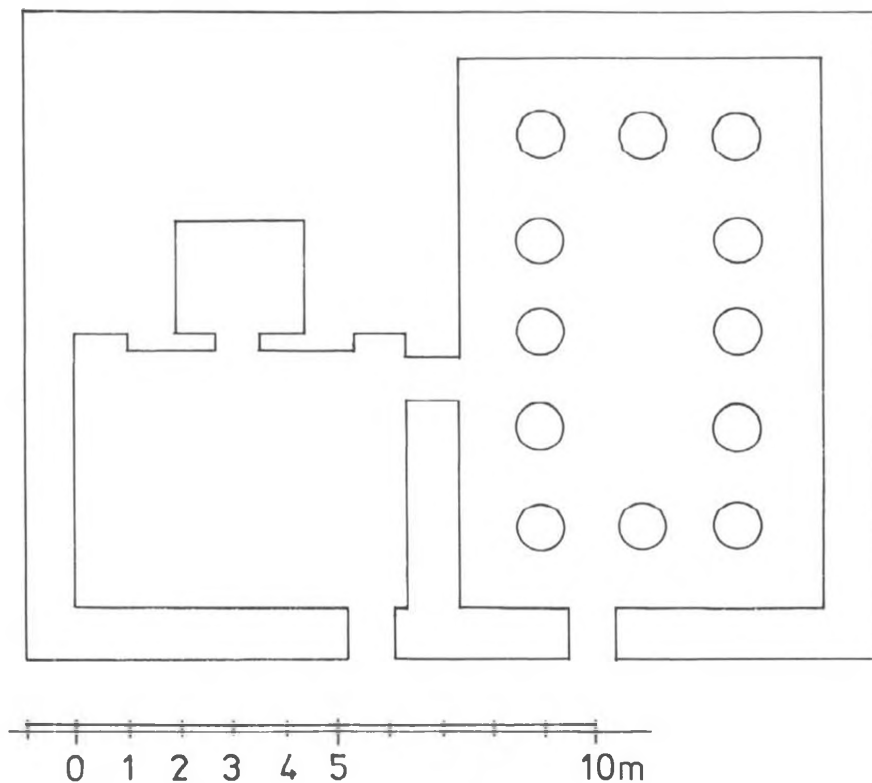


Abb. 6. Satettempel: Rekonstruktionsversuch für den Neubau von Mentuhotep-Nebhetepre

aufgeständerte, Hölle und Brennraum trennende Tenne gehandelt hat (vgl. STADELMANN, *MDAIK* 39, 1983, S. 228, Abb. 2, Taf. 68). Die fast gleichmäßig bis zur Sinterung gebrannten Ziegel der Ofenwände deuten jedoch ebenso auf einen Meilerbrand hin. Andererseits mag die einziegelstarke Mauer im Ofen I die Substruktion einer durchlässigen?, das Brenngut vor direkter Feuereinwirkung schützenden Wand gewesen sein.

³⁴) Vgl. 13./14. Bericht, S. 78 ff., Abb. 1. Für die Treppe aus blaugrauem Sandstein, die zum späteren Chnum-Tempelbereich führt, ist eine Anlage bereits durch Mentuhotep-Nebhetepre gegenwärtig noch nicht mit völliger Sicherheit auszuschließen. Von den beiden Statuennischen unmittelbar östlich des unteren Treppenansatzes andererseits war zwar in der einen offensichtlich eine Statuengruppe Sesostri I. aufgestellt (s. 13./14. Bericht, Anm. 17); die Aus-

pelhaus selbst haben sich im Fundament des ptolemäischen Neubaus noch etwa 150 Kalksteinblöcke bzw. Blockfragmente gefunden, für die eine Rekonstruktion des originalen Baues jedoch in mehrfacher Hinsicht ungleich schwieriger ist, als dies beim Tempel der Hatschepsut der Fall war.

Ein erstes Problem liegt bereits darin, daß die bauliche Entwicklung des älteren Satettempels zwar von der ausgehenden Vorgeschichte bis zum Beginn der 11. Dynastie vergleichsweise klar zu verfolgen ist⁵⁵⁾, gerade die unmittelbaren Vorgängerbauten des Sesostri I.-Tempels, d. h. vor allem der Neubau von Mentuhotep-Nebhetepre, bisher jedoch erst in Ansätzen zu fassen sind. Die in Abb. 6 versuchte Rekonstruktion geht im wesentlichen von drei Anhaltspunkten aus: (1) den in situ erhaltenen Resten einer Säulenhalle im Bereich nordöstlich der Felsnische⁵⁶⁾; (2) dem Umstand, daß noch der Tempelneubau der 18. Dynastie deutlich in der

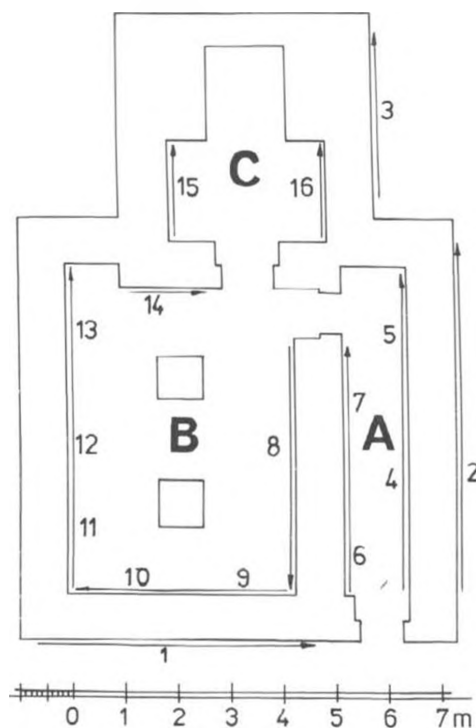


Abb. 7. Satettempel: Neubau Sesostri I.

führung des aufgehenden Mauerwerkes beider Nischen in ungebrannten Ziegeln läßt jedoch nicht ausgeschlossen erscheinen, daß es sich um eine spätere Anlage, eventuell in Zusammenhang mit der Errichtung des Neubaus der Hatschepsut, handelt. Für die erhaltenen Teile des Unterfundamentes ist im übrigen gegenüber *J. Bericht*, S. 49 f., nachzutragen, daß der dort noch als Ansatz des aufgehenden Mauerwerkes angesehene Block mit Oberkante 98,77 m ü. NN noch voll zum Fundament des Tempels gehört. Das Niveau des MR liegt nach den in situ erhaltenen Resten bei 100,60–70 m ü. NN (vgl. zuletzt *J. Bericht*, S. 78 ff.).

⁵⁵⁾ Vgl. DREYER, *Elephantine* VIII, S. 11 ff. und oben S. 140 f.

⁵⁶⁾ s. *J. Bericht*, S. 82 f.

Tradition der bekannten älteren Entwicklung steht⁵⁷⁾ und daher auch die Neubauten des Mittleren Reiches kaum völlig aus diesem Rahmen fallen können; (3) einer Reihe einzelner Bauelemente, die sich bis zu ihrer Wiederverwendung im Fundament des ptolemäischen Tempels erhalten haben und wenigstens z.T. Hinweise auf das Aussehen des Neubaus von Mentuhotep-Nebhetepre geben⁵⁸⁾. Insgesamt ist an der vorgenommenen Rekonstruktion gerade die auffallende Lage des Säulenhofes nicht vor, sondern auf der Nordseite des Heiligtums wenigstens z.T. durch erhaltene Basen gesichert. Eine Erklärung für die Anordnung könnte möglicherweise darin liegen, daß der Säulenhof eine weitgehend eigenständige Funktion besessen hat, und zwar als Platz für die Riten des Festes der Nilflut, für die dann auch im Neubau Sesostri's I. wieder eine besondere Anlage geschaffen worden ist⁵⁹⁾. In welchem Umfang sich der Gesamtbefund durch weitere Untersuchungen noch schärfer fassen läßt, bleibt einstweilen abzuwarten. Dasselbe gilt erst recht für den offenbar teilweisen Neubau des Heiligtums durch Mentuhotep-Seanchkare⁶⁰⁾.

Zum Problem der gegenwärtig jedenfalls noch relativ geringen Kenntnis der Vorgängerbauten aus der Zeit der 11. Dynastie kommt weiterhin, daß vom Neubau des Tempels durch Sesostri's I., anders als beim Tempel der Hatschepsut, kaum mehr als etwa 25% des originalen Bestandes erhalten geblieben sind. Mehrere Gründe dürften dafür verantwortlich sein: zunächst der Umstand, daß die Blöcke des Sesostri's I.-Tempels nach dessen Abbruch ein erstes Mal bereits im Fundament des Hatschepsut-Tempels verbaut⁶¹⁾ und dann mit diesem ein zweites Mal abgebrochen und gelagert worden sind, bis sie schließlich im Fundament des ptolemäischen Neubaus ihre dritte Verwendung fanden; weiterhin die gegenüber dem Sandstein des Hatschepsut-Tempels ungleich größere Fragilität der Kalksteinblöcke des Sesostri's-Tempels, die andererseits z.T. von solchen Abmessungen waren, daß sie möglicherweise schon beim ersten Abbruch, jedenfalls aber bei der ersten oder zweiten Wiederverwendung zu kleineren Größen zerschlagen wurden⁶²⁾; schließlich dürfte nicht zuletzt die Seltenheit von Kalkstein in Elephantine ein Grund dafür gewesen sein, daß das Material im besonderen Maß auch für andere Zwecke als den zweimaligen Neubau des Tempels Verwendung gefunden hat.

Abgesehen vom grundsätzlichen Problem des geringen erhaltenen Bestandes liegt eine weitere Schwierigkeit für die Rekonstruktion des Bauwerkes darin, daß seine Mauern fast durchweg in zweischaliger Bauweise errichtet worden sind, d.h. eine auf Grund des Reliefdekors mögliche Festlegung eines Steinblockes fast durchweg nur für eine Mauerseite weiterführt, aber nicht, wie beim einschalig errichteten Hatschepsut-Tempel, zugleich auch einen Festpunkt für die Darstellungen oder Inschriften der Gegenseite gibt. Lediglich, daß sich die Gesamtmauerstärke von ca. 90cm in wechselnder Weise aus ca. 52–55cm und 35–38cm starken Steinen zusammensetzt, gibt in Einzelfällen wenigstens Hinweise darauf, welche dekorierten Blöcke in der Rekonstruktion zumindest grundsätzlich unmittelbar gegeneinander gesetzt werden dürfen und welche nicht.

⁵⁷⁾ Vgl. 8. Bericht, S. 262 ff.

⁵⁸⁾ Über die Ergebnisse der z. Zt. noch nicht abgeschlossenen Untersuchungen wird voraussichtlich im nächsten Vorbericht berichtet werden können.

⁵⁹⁾ Vgl. zuletzt 13./14. Bericht, S. 85 ff.

⁶⁰⁾ Vgl. 5. Bericht, S. 46 ff.

⁶¹⁾ Vgl. bereits 1. Bericht, S. 110.

⁶²⁾ Ein in vier Teile zerschlagener Kalksteinblock von der südlichen Innenwand der Vorhalle wies ursprünglich, bei einer Stärke von ca. 0,55 m, Abmessungen von ca. 2,35 × 1,55 m auf.

Als wenigstens teilweise hilfreich erweist sich weiterhin die Tatsache, daß die erhaltenen Bauteile des Tempels zum weitaus größten Teil aus den unteren Steinlagen stammen. Dies bedeutet zwar, daß selbst die vollständiger erhaltenen Reliefszenen meist nur bis etwa Körpermitte reichen und damit nicht zuletzt gerade die für ein eingehenderes Verständnis wichtigen Götternamen, Szenenvermerke etc. fehlen. Es erhöht aber andererseits wenigstens für die unteren Steinlagen des Tempels den Prozentsatz der erhaltenen Substanz ganz erheblich und läßt dabei als einen besonders wichtigen Anhaltspunkt erkennen, daß die Handlungsrichtung des Königs sowohl auf den Außenseiten wie in den Innenräumen des Tempels fast ausnahmslos von links nach rechts verläuft.

Der in Abb. 7 vorgelegte Grundriß und die dort angegebene Szenenverteilung können dennoch in Einzelheiten noch durchaus Veränderungen erfahren, da der Zustand der Kalksteinblöcke, anders als bei den Sandsteinblöcken der Hatschepsut, ein prüfendes Zusammenrücken erst nach intensiver Restaurierung erlaubt und im wesentlichen überhaupt erst im Zuge der eigentlichen Wiederaufbauarbeit erfolgen wird. Wichtige Fixpunkte der Rekonstruktion sind einstweilen die große Inschrift auf der Außenseite der Eingangsfront sowie weiterhin die Szenenabfolge auf der Innenseite der Südwand von Raum B, die nach der Stärke der Blöcke und der Königsrichtung nur hier ihren Platz haben kann. Gesichert erscheint weiterhin durch mehrere ca. 0,90cm starke Blöcke bzw. Blockfragmente mit beidseits erhabenem Dekor die Trennmauer zwischen den Räumen A und B sowie durch einen großen, auf drei Seiten dekorierten Block die Lage des Durchgangs von Raum A zu Raum B und das Vorspringen des Raumes C in Raum B.

Insgesamt setzt der Grundriß des Tempels in der Anordnung von Allerheiligstem über der Felsnische und vorgelagerter Halle deutlich die ältere Entwicklung von Allerheiligstem und Vorhof fort. Wie bereits im gesamten AR und wiederum beim Neubau der Hatschepsut liegt der Haupteingang dabei nicht etwa mittig in der Ostfront, sondern ganz an deren nördliches Ende verschoben. Auffallend ist die Abtrennung des langgestreckten Vorraumes A. Sie hat zwar in der frühen 11. Dynastie eine entsprechende Vorstufe⁶³⁾, die beim Neubau von Mentuhotep-Nebhetepre jedoch nicht mehr verfolgbar ist, es sei denn, man sieht den Säulenhof auf der Nordseite als eine – erheblich erweiterte – Zwischenstufe dieser Entwicklung an.

Das erhaltene Reliefdekor läßt einstweilen mit im einzelnen unterschiedlicher Sicherheit die folgende Verteilung von Darstellungen und Inschriften erkennen⁶⁴⁾:

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1: Große Inschrift ⁶⁵⁾ | 9: Lauf vor? |
| 2: König, von Gottheiten geführt(?) | 10: Opferlauf vor Gottheit |
| 3: König opfert der Satet(?) | 11: König, von Gott geführt |
| 4: Hebsedlauf vor Meret u. a. | 12: König vor Satet |
| 5: Hebsedlauf vor ? | 13: Thronender König und Nilflut-Fest |
| 6: Kälbertreiben, ohne Gegenüber | 14: Kleine Inschrift(?) ⁶⁶⁾ |
| 7: König vor Satet | 15: Einführung des Königs vor Gottheit(?) |
| 8: Nilfahrt? | 16: Einführung des Königs vor Gottheit(?) |

⁶³⁾ DREYER, *Elephantine VIII*, Abb. 5.

⁶⁴⁾ Ein in Klammern nachgesetztes Fragezeichen bedeutet, daß die Lokalisierung der Szene noch fraglich ist.

⁶⁵⁾ Zur Aufteilung der erhaltenen Inschriftblöcke in eine große Inschrift auf der Außenseite der Frontmauer und eine kleinere im Innern des Tempels vgl. 13./14. Bericht, S. 84; für die letztere wurde dort noch ein Platz im Vorraum A für wahrscheinlich gehalten.

⁶⁶⁾ s. vorige Anm.

Zu den interessantesten, d.h. über den üblichen Rahmen hinausragenden Szenen gehört neben derjenigen des Nilflut-Festes⁶⁷⁾ eine bisher noch nicht endgültig festgelegte Szene, in der König und Satet einander gegenüber thronen und letztere dabei als „[Herrin] von Elephantine, An der Spitze des Bienenhauses, Schutz der Stadt“ bezeichnet ist^{67a)} (Taf. 52). Die erstaunliche Verbindung der Göttin mit dem Bienenhaus von Sais konnte dabei grundsätzlich eventuell auch szenenbedingt sein. Tatsächlich ist dies jedoch offenbar nicht der Fall, da auch die älteste bildliche Darstellung, die von Satet überhaupt existiert, in anderer Weise einen ähnlichen Bezug aufweist: Auf der einzigen vollständig erhaltenen Reliefwand aus der Zeit des Mentuhotep-Nebhetepre ist die Göttin nicht etwa mit der ab der 12. Dynastie üblich werdenden Hörnerkrone, sondern mit der unterägyptischen bzw. Neith-Krone dargestellt⁶⁸⁾.

Eine Verbindung der Ortsgöttin von Elephantine zu Sais, Neith bzw. Unterägypten im allgemeinen, die in den ältesten ausführlicheren Belegen eben noch greifbar ist, muß auf den ersten Blick unverständlich wirken. Nicht ausgeschlossen ist jedoch eine Erklärung, die sich aus dem erst jetzt deutlich gewordenen Befund einer Festung ergibt, die zu Beginn der 1. Dynastie am Rande der bereits bestehenden offenen Siedlung und offensichtlich ohne viel Rücksicht auf deren unmittelbar benachbartes Heiligtum errichtet worden ist⁶⁹⁾. Vor allem der letztere Punkt zeigt, daß es sich allem Anschein nach nicht um eine Art von „Fluchtburg“ für die Einwohner Elephantines gehandelt haben kann, sondern vielmehr um eine gegenüber der Siedlung selbständige Anlage, die entsprechend auch mit einer eigens für sie bestimmten Besatzung versehen gewesen sein muß. Dabei an eine Gruppe hierher verlegter Unterägypter zu denken, die ihre eigene Gottheit mitbrachte, ist sicher ebensowenig abwegig wie die Annahme, daß diese im weiteren Verlauf, d.h. mit der Auffassung der Festung, dann mit der bereits ansässigen Ortsgöttin in einer Weise verschmolzen ist, bei der der Anteil der ortsfremden Göttin immer weiter zurückgetreten ist⁷⁰⁾. Nicht ganz ausgeschlossen erscheint aber auch eine zweite Möglichkeit zu sein, bei der weniger der unterägyptische Zusammenhang der Neith im Vordergrund steht als vielmehr ihre Rolle als Kriegs- und Schutzgöttin des Königs und einer von ihm entsandten Militärgruppe, zumal dies zugleich auch die in den ältesten Belegen verschiedentlich greifbar werdende Verbindung der Satet mit der Geiergöttin Nechet von Elkab erklären würde⁷¹⁾. Bemerkenswert ist nicht zuletzt selbstverständlich, daß ab Mentuhotep-Nebhetepre, also zugleich mit dem allmählichen Verschwinden der Bezüge von Satet zu Neith und Sais, auch die Determinierung und Schreibung ihres Namens eine auffallende Veränderung erfährt⁷²⁾.

⁶⁷⁾ Vgl. 13./14. Bericht, S.85 ff.

^{67a)} Daß es sich nicht etwa um Neith selbst handelt, scheint bei der Repräsentanz der Darstellung insofern weitgehend sicher, als im Dekor des Tempels und der großen Inschrift auf der östlichen Außenwand, soweit erkennbar, sonst durchweg außer Satet nur noch Anuket als weitere Göttin vorkommt; s. weiterhin im folgenden.

⁶⁸⁾ 5. Bericht, Taf. 22 a; als unklar muß einstweilen noch gelten, ob die Platte zu einer ersten Bautätigkeit des Königs am Satetempel oder bereits dessen völliger Neuerrichtung gehört.

⁶⁹⁾ s. oben S. 139 f.

⁷⁰⁾ Bemerkenswert ist in diesem Zusammenhang als eventuell nicht nur ein Ausdruck spätzeitlichen Synkretismus, daß Satet noch in griechisch-römischer Zeit vereinzelt die Bezeichnung „Herrin von Sais“ trägt (s. VALBELLE, *Satis et Anoukis*, S. 63; Doc. 411 C (Philae) und 70: Doc. 426 E (Dendera)) sowie weiterhin das Vorkommen einer „Neith, Herrin des südlichen Elephantine“, also wohl Buhen, auf einer Statue Thutmosis' III. (HABACHI, *MDAIK* 24 (1969), S. 175 ff.). Umgekehrt zeigen die Pyramidentexte die Satet neben ihrer Zuständigkeit für das reine Wasser aus Elephantine (Pyr. 1116 a b) auch als auffallend kämpferische Gottheit: „NN ist Satis, die die beiden Länder in Besitz genommen hat, die Brennende, die ihre beiden Länder empfangen hat“ (Pyr. 812 a b).

⁷¹⁾ Vgl. VALBELLE, *a. a. O.*, S. 85 f.

⁷²⁾ Vgl. VALBELLE, *a. a. O.*, S. 89 f.

Auf die Existenz einer besonderen Beckenanlage, die offensichtlich den Riten des Festes der Nilflut diente, ist schon mehrfach hingewiesen worden⁷³⁾. Das in situ erhaltene Vorstau-becken deutet auf einen Standort auf der Nordwestseite des Tempels hin⁷⁴⁾. Dazu paßt, daß die nördliche Außenwand des Tempels offenbar mit Darstellungen in versenktem Relief deko-riert war, u. a. einer Opfer- und möglicherweise auch einer Reinigungsszene. Ihr untereinander unterschiedlicher Stil läßt zugleich keinen Zweifel, daß mindestens ein Teil dieser Szenen erst im weiteren Verlauf des Mittleren Reiches bzw. der 2. Zwischenzeit angelegt worden ist⁷⁵⁾.

Untersuchungen des letzten Jahres haben schließlich ergeben, daß einige der erhaltenen Sesostri I.-Blöcke von einem Barkensanktuar zu stammen scheinen, wie es jüngst in Karnak gleichfalls aus der Zeit Sesostri I. zutage gekommen ist⁷⁶⁾. Seinen einstigen Standort würde man am ehesten in Verbindung mit der eben erwähnten Beckenanlage sehen wollen, doch feh-len für eine sichere Entscheidung alle zusätzlichen Hinweise. Ähnlich unsicher muß der Stand-ort einer offenbar besonders für Chnum errichteten Kapelle bleiben, die aus einigen Fragmen-ten zu erschließen ist und nach ihrem Reliefstil zu den späteren Ergänzungen der ursprüngli-chen Sesostri I.-Anlage gehört.

W. K.

VI. Untersuchungen im Bereich des späten Chnumtempels

Die ergänzend zu RICKES Untersuchungen im Bereich des Chnumtempels⁷⁷⁾ bisher durch-geführten Arbeiten⁷⁸⁾ wurden in der 15. und 16. Kampagne (Abb. 8) sowohl an den durch Nektanebos II. errichteten Bauabschnitten (Tempelhaus; Hof; innere Tempelumfassungs-bzw. Hofmauer) als auch an den bis in die ptolemäisch-römische Zeit hinzukommenden Er-weiterungen (Vorhalle; Hof) fortgesetzt. Dabei wurde fast ausnahmslos dort angesetzt, wo die originale, in christlicher Zeit durch Steinraub aufgebrochene Bausubstanz Einblicke in die Konstruktion gestattete.

1. Tempel Nektanebos' II.

1.1. Tempelhaus und ptolemäische Vorhalle

In zwei Arbeitsabschnitten (15308, 16301) wurde das Fundament der nordöstlichen Tem-pelhausecke (Taf. 53 a) mit dem Ziel freigeräumt, die Überschiebung der jüngeren Tempelvor-halle mit dem Tempelhaus Nektanebos' II. und deren konstruktiven Verbund kennenzuler-nen⁷⁹⁾.

⁷³⁾ S. oben Anm. 3.

⁷⁴⁾ Vgl. 13./14. Bericht, Abb. 1.

⁷⁵⁾ Vgl. in diesem Zusammenhang auch das Kalksteinfragment mit der Kartusche eines Königs Sobekhotep, daß zwar im Hekaib-Komplex gefunden worden ist (IABACHI, *Elephantine* IV, S. 114 f., Taf. 202 c), aber nach der Größe der Inschrift kaum von dort stammen dürfte.

⁷⁶⁾ TRAUNECKER, *Rapport préliminaire sur la chapelle de Séstori I^{er} découverte dans le IX^e pylône, Cahiers de Karnak* VII, S. 121 ff.

⁷⁷⁾ RICKES, *Beiträge Bf* 6, passim.

⁷⁸⁾ 2. Bericht, S. 182 ff.; 7. Bericht, S. 83 ff.; 9./10. Bericht, S. 306 ff.; 11./12. Bericht, S. 184 ff.

⁷⁹⁾ Im Prinzip bereits von der südöstl. Tempelhausecke, s. RICKES, *u. a. O.*, Plan 1, bekannt.

Das bis auf die unterste Quaderschicht ausgeraubte Fundament der nördlichen Pronaoswand, die hier gegen die innere Umfassungsmauer des Nektanebos II.-Tempels errichtet wurde⁸⁰⁾, überschreibt die Ecke des Tempelhauses um 3,20 m. Ebenso wie an der südöstlichen Tempelhausecke verbreitert sich das ansonsten zwei Quaderreihen breite Fundament der Pronaoswand über diese Strecke auf die gesamte bis zum Tempelhaus noch verbleibende Breite. Doch verläuft hier im Gegensatz zum dortigen Befund die Rißlinie der Innenflucht der Pronaosmauer um 1,60 m über die Tempelhausecke hinaus nach Westen, ohne sich auf der Höhe derselben gegen sie umzuwenden⁸¹⁾.

Bei der Errichtung der Vorhalle wurde die Baugrubenmauer des Tempelhauses an ihrer Nordostecke zerstört. Dabei dürfte eine vermutlich auch an dieser Ecke der Baugrube in einer Nische eingelegte Gründungsbeigabe⁸²⁾ verlorengegangen sein.

Die Suche nach einem weiteren Gründungsdepot (16302) in der Baugrubenmauer unmittelbar vor der Portalschwelle des Tempelhauses (Tempelachse) verlief erfolglos. An der vermuteten Stelle fand sich statt dessen ein aus Trockenziegeln errichteter, von der Baugrubenmauer beidseitig eingebundener Rechteckpfeiler ($1\frac{1}{2} \times 1$ Ziegel). Wie eine dem oberen Ende des Ziegelpfeilers aufgelagte Sandsteinplatte mit eingerissener Ostwestlinie (Tempelachse) und eine in Rot auf die verputzte Innenseite der Baugrubenmauer aufgetragene Vertikallinie (Bauwerksachse)⁸³⁾ zeigen, diente der Pfeiler Meßzwecken⁸⁴⁾.

Im Zuge dieser Untersuchung ließ sich überdies die Mächtigkeit des Torfundaments in Höhe von 3,00 m und die der ihm unterliegenden Schicht aus gelbem Sand in Höhe von 1,50 m (zus. 4,50 m = Tiefe der Baugrube) ermitteln.

1.2. Innere Tempelumfassungs- und Hofmauer

Im Norden, Westen und Süden war das Tempelhaus in einem Abstand von etwa 2,75 m von einer inneren Umfassungsmauer umgeben. Bereits GROSSMANN stellte korrigierend zu RICKES Aufschlüssen über den Verlauf der Umfassungsmauer (s. Anm. 80) fest, daß diese im Bereich des später hinzukommenden Pronaos nicht etwa unterbrochen wurde, sondern hier zum Abtragen der vom Pronaosdach kommenden Lasten durch eine im Norden und Süden von innen gegen die Umfassungsmauer gesetzte Mauerschale verstärkt wurde.

Vom aufgehenden Mauerwerk der Umfassungsmauer blieb lediglich ein kurzer, eine Quaderlage hoher Abschnitt auf der Nordseite des dem Tempelhaus vorliegenden kleinen Hofes erhalten. Wie RICKE⁸⁵⁾ bereits bemerkte, zeigt dieses Mauerwerk nicht mehr die vom Tempelhaus bekannte Bearbeitungstechnik. Die Umfassungsmauer könnte also zunächst in einem anderen Material als Sandstein oder überhaupt erst in ptolemäischer Zeit ausgeführt worden sein.

⁸⁰⁾ 7. Bericht, S. 84 f. Abb. 10, Taf. 22 b; *Elephantine II*, S. 9, Anm. 13.

⁸¹⁾ Möglicherweise ist damit die Breite des von RICKE, *a. a. O.*, S. 18, Plan 4, zwischen Tempelhaus und überschobener Pronaoswand angenommenen Zugangs zum inneren Tempelumgang angegeben.

⁸²⁾ Eine wohl für eine Gründungsbeigabe eingerichtete Wandnische gibt es in der Baugrubenmauer unter der Südwestecke des Tempelhauses, s. RICKE, *a. a. O.*, S. 8, Taf. 4 a.

⁸³⁾ Knapp neben der roten Linie verläuft eine häufig unterbrochene Linie in Schwarz, wobei unklar ist, ob sie der roten vorausgeht.

⁸⁴⁾ In der rückwärtigen Baugrubenmauer gibt es keinen vergleichbaren Pfeiler. Ob hier wenigstens die Bauwerksachse auf der Innenseite der Baugrubenmauer aufgetragen war, ist nicht mehr festzustellen.

⁸⁵⁾ RICKE, *a. a. O.*, S. 11 f., Taf. 10, Plan 1, D-3 und E-3.

Vom östlichen Abschnitt der Tempelumfassungs- bzw. Hofmauer sind mit Ausnahme eines an der nordöstlichen Hofecke erhaltenen Fundamentrests und des über das Pflaster der römischen Hoferweiterung aufragenden Fundaments des östlichen Hoftors alle Bauteile einschließlich der Fundamente und der Baugrubenmauern abgetragen worden⁸⁶). Daß aber wenigstens das Fundament der Mauer einmal existierte, ließ sich unter dem südlichen Abbruch des späteren Hofpflasters (außerhalb des Hauses T 29⁸⁷)) anhand der dort noch erkennbaren Fundamentgrube mit Resten des Gründungssandes und den leicht vertieften Gräben der Fundamentgrubenmauern nachweisen.

Ein Abschnitt des südlichen Hofmauerfundaments, der noch auf der südlichen Außenseite der späteren Tempelvorhalle erhalten blieb⁸⁸), konnte nach dem Freiräumen von rezentem Schutt bis zu seinem Abbruch in Höhe der Südwestecke der Vorhalle zeichnerisch ergänzt werden.

Auf der Westseite des Tempels ist das Fundament der Umfassungsmauer möglicherweise auf ganzer Länge ausgeraubt. Seine Lage wird jedoch durch die noch erhaltenen Fundamentgrubenmauern angegeben, deren Lage zugleich erkennen läßt, daß hier der innere Tempelgang im Gegensatz zu RICKES Annahme⁸⁹) nur um einen halben Meter breiter als auf den Seiten ausgebildet war. Ein außerhalb der inneren Umfassungsmauer liegendes Quaderfundament⁹⁰), das die vorgezeichnete Außenflucht einer Rückwand und die Tempelachse aufweist, gibt möglicherweise die Lage von Kammern auf der Rückseite der inneren Umfassungsmauer⁹¹) an.

Die Fundamentkonstruktion der inneren Tempelumfassungsmauer zeichnet sich durch eine ebenso sorgfältige Ausführung aus wie die des Tempelhauses⁹²). Die exakt zugeschnittenen und sauber bearbeiteten Fundamentquader sitzen über einer 0,80 m tiefen, beidseitig mit einer einsteinigen Ziegelmauer ausgekleideten und mit gelbem Sand verfüllten Fundamentgrube.

Vom östlichen Hoftor (Taf. 54 a), das bei der Erweiterung des Tempelhofs in römischer Zeit abgetragen wurde⁹³), blieben nur die beiden dem Durchgangsbereich zugewandten östlichen Eckblöcke des Fundaments erhalten. Sie stehen heute 30 cm über das offenbar schon während der Bauzeit abgesunkene Niveau des Hofpflasters auf. Das Niveau ihrer Oberkante entspricht dem der Oberkante des knapp in den nördlichen Hofumgang hineinreichenden Fundamentabschnitts der wegen der Hoferweiterung abgetragenen östlichen Hofmauer. Es entspricht zugleich dem Fußbodenniveau des späteren Hofumgangs, dem gegenüber das Niveau des Hofpflasters wiederum um 4 cm tiefer angelegt wurde.

Einen Hinweis auf die ungefähre Durchgangstiefe des Hoftors, die sich aufgrund der lichten Öffnungsweite der über das Pflaster aufstehenden Fundamentreste ermitteln läßt, er-

⁸⁶) Dies zeigte zumindest eine nochmalige Untersuchung der Baumgruben Nord/2 und Süd/2, die im Bereich des östlichen Hofmauerverlaufs liegen. Zur Numerierung der Baumgruben, s. 9./10. Bericht, S. 311 ff., Abb. 18.

⁸⁷) Zur Lage von T 29, s. 2. Bericht, Abb. 1.

⁸⁸) RICKÉ, a. a. O., Plan 1.

⁸⁹) RICKÉ, a. a. O., Plan 4.

⁹⁰) Der z. T. schon bei RICKÉ, a. a. O., Plan 1, veröffentlichte Fundamentrest konnte durch neu aufgefundene Blöcke ergänzt werden.

⁹¹) Vgl. Tempel von Kom Ombo, s. DE MORGAN, *Cat. Mon.* II, Plan auf S. 54, wo die Kammern gegen die Innenseite der allerdings weiter von der Tempelrückwand abgesetzten inneren Umfassungsmauer errichtet sind.

⁹²) 2. Bericht, S. 183, Taf. 48.

⁹³) GROSSMANN, *Elephantine* II, S. 16, nimmt dagegen an, daß das Tor bei der späteren Erweiterung des Hofs stehen blieb und als Prozessionsstor diente. Seine Zerstörung wird erst in der Wende vom 3. zum 4. Jh. angenommen.

gab die im Baumloch Süd/1 (s. unten) festgestellte westliche Außenkante der dem Granitfundament unterliegenden Substruktion. Sie besteht aus wenigstens vier Lagen Sandsteinquadern mit einer Gesamthöhe von 2,50 m. Damit hatte das Hoftor einschließlich des über das Pflaster aufstehenden Granitteils eine ebenso hohe Fundamentkonstruktion (3,00 m) wie das Tempelhausportal. Wie generell in den Fundamenten des Tempels sind auch hier hauptsächlich Bauteile des NR-Chnumtempels (Taf. 54b) wiederverwendet worden. Eine Untersuchung der Torsubstruktion wurde in erster Linie durch die gegenüber der übrigen Hoffläche unterschiedlichen Ausführung des Pflasters zwischen den Torfundamenten veranlaßt. Kleinformatige Platten decken hier den Bereich der ehemaligen Torschwelle ab, an deren Stelle sich ein Lager von Amphoren und anderen Gefäßen fand.

1.3. Äußerer Tempelumgang

Auf der Rückseite des Tempels wurden zwischen der inneren und der äußeren Umfassungsmauer zwei Testschnitte mit dem Ziel angelegt, Reste des äußeren Umgangs zu finden. Die im Haus M 14 (16304) und zwischen den Häusern M 11 und M 17 (16305) der christlichen Überbauung des zerstörten Tempels⁹⁴⁾ angelegten Schnitte zeigen auf einer ungefähr mit dem Schwellenniveau des Tempelhausportals (NN 106,32 m) gleichliegenden Höhe, auf der man auch einen Umgangshorizont erwarten würde, einen unterschiedlich hohen Werkschutthorizont. Ob es sich hierbei um Schutt vom Aufbau des Tempels handelt, vom Verlegen eines Steinplattenpflasters oder von dessen Abbruch kann nicht sicher entschieden werden. In den beiden etwa 20 m voneinander entfernten Schnitten kamen außerdem ältere, schon unter dem Niveau eines anzunehmenden Tempelumgangs liegende Ziegelmauerzüge zutage. Allem Anschein nach haben sie insgesamt noch keinen Bezug zum Aufbau des spätzeitlichen Tempels. Während zwei im Haus M 14 aufgedeckte, allerdings nur noch bis zu drei Schichten hoch erhaltene Mauern bereits parallel zum Tempel und seinen Umfassungsmauern liegen, verläuft die im Schnitt zwischen den Häusern M 11 und M 14 zutage gekommene Mauer (1,40 m) in einem spitzen Winkel dazu. Sie hat neben einer gleichen Stärke eine gleiche Richtung wie eine den westlich außerhalb der Temenosmauer liegenden Bau M (s. S. 172 Abb. 11) tangierende Mauer. Welche Schlüsse hieraus zu ziehen sind, müssen weitere Untersuchungen im Bereich zwischen Tempel und Temenosmauer, aber auch westlich außerhalb derselben zeigen.

2. Tempelerweiterung

2.1. Vorhalle

Zwei in das bereits durch Steinraub zerstörte Pflaster der Vorhalle abgesenkte Sondagen (15302, 15303) hatten zum Ziel, Konstruktion und Mächtigkeit der dortigen Säulenfundamente festzustellen. Im Gegensatz zu den einzeln stehenden, im Grundriß etwa 4,20 m im Quadrat messenden und eine Mächtigkeit von 4,50 m erreichenden Punktfundamenten der inneren Säulenreihe (15303)⁹⁵⁾ bilden die Fundamente der in der Pronaosfront stehenden Säulen

⁹⁴⁾ 2. Bericht, S. 189f., Abb. 1.

⁹⁵⁾ Untersucht wurde das Fundament der nördlichsten Säule.

mit dem der zwischen sie eingestellten Schrankenwände eine konstruktive Einheit. Aber auch hier haben die jeweiligen Säulen ein in Breite (3,50m) und Tiefe (3,80m) vergleichbar mächtig dimensioniertes Fundament.

Die Fundamente der gegen die innere Umfassungsmauer des Nektanebos II.-Tempels errichteten Seitenwände der Vorhalle (Breite etwa 1,0m) haben eine Höhe von ungefähr 3,0m. Für sie wurde ein insgesamt 2,0m breiter, 3,0m tiefer und mit einer 20cm hohen Sandschicht bedeckter Graben ausgehoben, der ebenso wie die Fundamentgruben der Einzelsäulen nicht abgemauert ist.

2.2. Hof

Ergänzend zu den bereits in der 9. Kampagne⁹⁶⁾ im Tempelhof geöffneten Baumgruben, die den Dromos im Bereich des Tempelhofs im Norden und Süden alleearartig begleiten (Nord/1-6 bzw. Süd/1-6)⁹⁷⁾, wurden in der 15. Kampagne drei weitere Gruben der nördlichen Reihe (Nord/2, 4 u. 6) und drei Gruben der südlichen Reihe (Süd/1, 3 u. 4) entweder nochmals geöffnet (Nord/2 u. 6) oder gänzlich neu untersucht⁹⁸⁾. Die meisten der untersuchten Baumlöcher zeigen mehrere Gruben ineinander. Doch waren diese offenbar nicht mehr mit Bäumen bepflanzt, sondern dienten als Keller, Abfall- oder Sickergrube während der spätantiken Überbauung des Tempelhofs⁹⁹⁾. Hervorzuheben ist der Befund aus dem zunächst als flache Grube erkannten Baumloch Nord/2¹⁰⁰⁾. Gleich der ebenfalls schon 1980 untersuchten Grube Nord/1¹⁰¹⁾ weist sie eine Leitung senkrecht ineinandergestellter Tongefäße auf, deren Eingußstelle ähnlich wie bei der Grube Nord/1 in das Pflaster eingehackt ist. Erst im nachhinein wird deutlich, daß auch bei der Grube Nord/1 die Stelle des Wassereingusses im Bereich der kleinen, die Baumgrube ehemals einfassenden Brüstung lag, d. h. dort erst eingehackt worden sein kann, als es diese nicht mehr gab. Bei den ineinandergesetzten Tonzyindern, die ein vor dem Brand in die Wandung eingestochenes Loch aufweisen, dürfte es sich demnach entgegen unserer früheren Annahme und vor allem nach einem aus der Komsiedlung bekannten Vergleichsbeispiel¹⁰²⁾ ebensowenig um eine Anlage zur Tröpfchenbewässerung eines Baumes oder Busches gehandelt haben wie bei den Amphoren der Grube Nord/1, sondern um die Abflußleitung in eine Sickergrube.

Überdies wurden die konstruktiven Zusammenhänge zweier in der Nähe des Pylons in der Tempelachse angeordneter ramessidischer Säulenbasen (Taf. 53h) und einer knapp west-

⁹⁶⁾ 9./10. Bericht, S. 311 ff., Abb. 18 f., Taf. 67 f.

⁹⁷⁾ Pos. von Süd/2, s. a. a. O., Abb. 18, bleibt wegen des großen Pflasterausbruchs an der angenommenen Stelle weiterhin unsicher. Dagegen wurde erst jetzt eine weitere, doch ungeöffnet gelassene Grube (1,25 × 1,20m) gleich westl. von Süd/1 in der Straße zwischen den noch erhaltenen Häusern T 7 und T 29 der spätantiken Tempelhofbebauung, s. *Elephantine II*, Taf. 26 Beilage, bemerkt.

⁹⁸⁾ Eine nochmalige Untersuchung von Nord/2 (s. unten) und eine erste Untersuchung von Süd/1 erfolgte hauptsächlich im Zusammenhang mit Fragen zum Verlauf und zur Konstruktion des Ostabschnitts der älteren Hofmauer.

⁹⁹⁾ Die Art der Verfüllung und die in den Gruben gefundene Keramik, die gewisse Anhalte zur Datierung der einzelnen Stadien der Benutzung der Gruben ergeben wird, soll in einem späteren Zusammenhang diskutiert werden.

¹⁰⁰⁾ 9./10. Bericht, S. 311, Abb. 19.

¹⁰¹⁾ 9./10. Bericht, S. 313, Taf. 67.

¹⁰²⁾ Tgh. ZUCKER 1907, S. 42; veröffentlicht von MÜLLER, in: *FuB* 20/21, 1980, 87.

lich davon im Sandsteinplattenbelag wiederverwendeten Rosengranitplatte untersucht. Eng in die Pflasterkonstruktion eingefügt, liegen sowohl die Basen als auch die Granitplatte ohne eine weitere Substruktion den unter dem Pflaster anstehenden älteren Siedlungsschichten unmittelbar auf.

Kleinere Untersuchungen an den Abbruchrändern des Hofpflasters, so gegenüber dem Pylon-Südturm¹⁰³⁾ und am Südrand des großen zentralen Pflasterausbruchs¹⁰⁴⁾, zeigen mit Ausnahme des Bereichs unmittelbar östlich der Tempelvorhalle (15305), wo das Pflaster dreilagig ist, den üblichen Aufbau¹⁰⁵⁾ aus zweifach übereinander verlegten Sandsteinplatten.

Eine weitere Untersuchung (15310), die in dem vom Pflaster beraubten südlichen Randstreifen des Hofes¹⁰⁶⁾ durchgeführt wurde, galt dem Fundament der südlichen Hofkolonnade. Im Gegensatz zu den an der südöstlichen Hofecke noch festgestellten Fundamentquadern¹⁰⁷⁾ oder den auf der nördlichen Hofseite zur Gründung der Hofsäulen wiederverwendeten Säulenschaftfragmenten des NR-Chnumtempels konnten bei dieser Sondage nur noch einige dem Stylobatfundament in unregelmäßiger Ordnung und unterschiedlicher Größe unterlegte Sandsteinquader nachgewiesen werden, über die hinweg sich erst die Sandbettung des Fundaments legte.

H.J.

VII. Bebauungsgebiet südlich des späten Chnumtempels

In der 15. Kampagne wurden nach 10jähriger Unterbrechung die Untersuchungen im Bereich der Siedlungsschichten des Mittleren Reiches und der 2. Zwischenzeit wiederaufgenommen. Dabei schien es angezeigt, zuerst die Arbeiten der ersten sieben Kampagnen in der sog. Häusergruppe-Süd (H.G.S.) weiterzuführen¹⁰⁸⁾.

Begonnen wurde mit dem Abbau der jüngsten noch in letzten Resten anstehenden Mauern der Bauschichten 1–5 (Koptisch bis Spätzeit) sowie der Schichtbänke unter ihnen.

Da die ehemaligen Profilstege nur noch partiell vorhanden waren, wurden auch diese nach Vervollständigung ihrer Dokumentation abgetragen. Nach Erreichen eines mehr oder minder einheitlichen Niveaus wurde ein neues, ebenfalls nordorientiertes Arealsystem angelegt. So konnten durch eine Verschiebung des Hauptprofilsteges nach Westen schon sichtbare, tief in die Stratigraphie eingreifende Störungen von jüngeren Speichern und Kellern sowie früherer Grabungen aus den Profilstegen herausgehalten werden.

Nach der Vorlage einer photogrammetrischen Aufnahme durch U. KAPP wurde auch der Kôabbruch im Süden dieses Grabungsbereiches zeichnerisch dokumentiert, der die Siedlungsstratigraphie bis ins Alte Reich erkennen läßt.

Im folgenden seien die vorläufigen Ergebnisse der Grabungen vor allem in den Bauperioden des Mittleren und Neuen Reiches in chronologischer Folge kurz dargestellt¹⁰⁹⁾.

¹⁰³⁾ An der Südostecke des Hauses T 26 II, s. *Elephantine* II, Taf. 28 Beilage.

¹⁰⁴⁾ Unmittelbar westl. des Hauses T 24, s. *Elephantine* II, Taf. 28 Beilage.

¹⁰⁵⁾ 3. Bericht, S. 167; 9./10. Bericht, S. 308 f., Abb. 19.

¹⁰⁶⁾ Im Bereich südl. des Hauses T 33, s. *Elephantine* II, Taf. 26.

¹⁰⁷⁾ RICKE, a. a. O., Plan 1; *Elephantine* II, Beilage.

¹⁰⁸⁾ s. zuletzt 7. Bericht, S. 85 ff. und 4. Bericht, Abb. 1.

¹⁰⁹⁾ Für die Bauschichten der 2. Zwischenzeit S. 7. Bericht, S. 88 ff.

1. Bauschicht 13 (12. Dyn.)

Bestimmend für die Stratigraphie dieses Grabungsbereiches ist der für die Schlammmiegelbauweise typische Prozeßcharakter, der besonders zu einer Verzahnung von zu unterschiedlichen Zeiten angelegter Bausubstanz führt.

So sind nicht nur einige Häuser gegenüber Veränderungen der umliegenden Baustruktur resistent und nahezu unverändert in mehreren Bauschichten nachweisbar, sondern es werden auch einzelne Räume, Mauern oder auch nur Mauerpartien in jüngere Bauzusammenhänge integriert. Daraus resultiert eine heterodynamische Siedlungsentwicklung, die schon auf dem begrenzten Bereich der H.G.S. zu beobachten ist.

Vor allem in der Bauschicht 13, die die späte 12. Dynastie repräsentiert, ist diese Grundtendenz für das Gesamtbild bestimmend (Abb. 9).

Südlich einer T-förmigen Straßenkreuzung, an deren östlicher Seite sich das zu dieser Zeit vermauerte „AR-Heiligtum“¹¹⁰⁾ befindet, liegt der einzige in seiner Fläche vollständige Gebäudekomplex mit den Häusern 12 und 22 (Haus C)¹¹¹⁾. Beide Häuser sind im Süden ohne eigene Brandmauer gegen ein in einem ersten Bauabschnitt errichtetes Haus 11 angesetzt, von dem sich aber nicht mehr als eine Raumzeile erhalten hat.

Die westliche Begrenzung stellt das ebenfalls nur partiell erhaltene Haus 14 (A') dar, dessen Orientierung leicht verschoben ist, so daß Haus 22 eine trapezoide Grundfläche besitzt.

Haus 14 ist schon in Bauschicht 15, die nach vorläufigen Erkenntnissen der 11. Dynastie zuzurechnen ist, gegründet worden und hat sehr lange bestanden, wobei ein alle Mauern betreffendes Restaurationsstadium in Bauschicht 13 nachweisbar ist.

In möglicherweise schon verfallendem Zustand wurden zumindest M 22 (a'') und der Nordostraum sogar noch in Bauschicht 12 integriert¹¹²⁾.

Nördlich der Straße wurde ein größeres Gebäude, Haus 18, neu errichtet, dessen Zustand aber nur mehr fragmentarisch ist. Es wird nicht nur von den sehr tief gegründeten Bauten der Bauschichten 6–9 zerstört, sondern auch im Inneren durch ausgedehnte Grubenkomplexe der Bauschicht 12. Bemerkenswert ist die Ausrichtung seiner östlichen Außenmauer, die sich an dem Wandverlauf des umgebauten „AR-Heiligtums“ orientiert. Der freie Platz zwischen diesem und Haus 18 ist mit einem kompakten dicken Schlamm Boden bedeckt.

Nach dem Abtragen der nur noch rudimentär anstehenden Mauern der Bauschicht 11 (Säulenhofhaus K 44 A) und der Bauschicht 12 (Haus D) konnte der Grundriß der zentralen Gebäudegruppe mit Haus 12 und 22 in einigen Punkten korrigiert und vervollständigt werden.

So zeigte sich deutlich, daß es sich um zwei schmale separate Hauseinheiten mit einer gemeinsamen Zwischenmauer handelt, in der keinerlei Durchgang festzustellen war. Für Haus 12 sind im ganzen zwei Baustadien nachweisbar, von denen der ältere Zustand noch Mauerpartien des Vorgängerhauses aus der Bauschicht 14 mitbenutzt¹¹³⁾.

¹¹⁰⁾ 7. Bericht, S. 85 ff., Abb. 8 B.

¹¹¹⁾ Um die bisherige Nomenklatur zu vereinheitlichen, wurden alle Hauseinheiten und Mauern neu durchnummeriert. Bei der jeweils ersten Nennung werden im folgenden die alten Bezeichnungen in Klammern beigelegt.

¹¹²⁾ Die Ursache für diese lange Erhaltung bzw. Erneuerung ist wahrscheinlich in einer besonderen Funktion des Gebäudes oder in der sozialen Stellung der Eigentümer zu suchen. Darauf deutet nicht zuletzt auch die sorgfältige Bauausführung mit einem Ziegelpflaster im Raum südlich von M 21 hin.

¹¹³⁾ Eine Differenzierung der Bauschichten in Baustadien muß sich zur Zeit nur auf die jeweiligen Hauseinheiten beschränken.

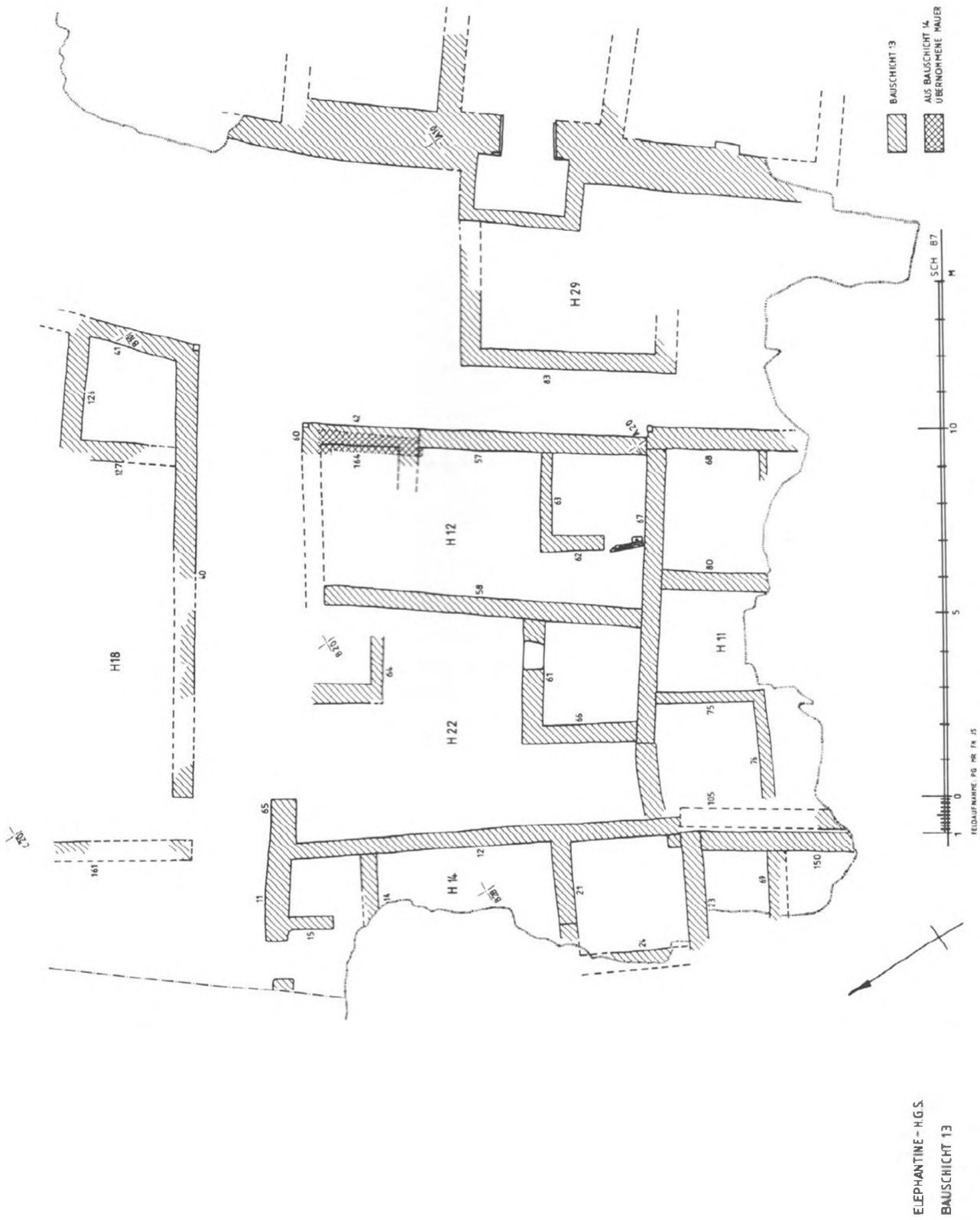


Abb. 9. Siedlungsbereich südlich des Chnumtempels: Bauschicht 13

So wurde die östliche Außenwand des Vorgängerbaues nur zu zwei Dritteln eingerissen und erneuert, wobei das neue Mauerstück aber um eine Ziegellänge nach außen versetzt wurde. Dadurch entstand eine insgesamt dreistufige Außenflucht. Erst in einer späteren Baumaßnahme wurden auch die vorerst stehengebliebenen älteren Wände im Norden ersetzt, wobei dann die Mauerflucht von M 57 aufgenommen wurde. Erstaunlich ist der Befund, daß zu Baubeginn von Haus 12 das Straßenniveau um ca. 0,7 m höher lag als das angelegte Begehungsniveau im Hausinneren¹¹⁴). Hinweise auf die Substruktion einer für die Überwindung dieser Höhendifferenz nötigen Stufenkonstruktion fanden sich in der Nordwestecke des Hauses. Doch insgesamt ist die Eingangssituation, wie auch der genaue Mauerverlauf der nördlichen Außenmauer, in beiden Baustadien noch weitgehend ungeklärt. Fraglich ist, ob sich überhaupt noch weitere Anhaltspunkte finden lassen werden, da sie nicht nur von einem Keller der Bauschicht 10 zerstört wurden, sondern, wie auch die nördliche Außenmauer von Haus 22, der tiefgegründeten Querwand von Haus 10 (D) zum Opfer gefallen sind (Taf. 55 a)¹¹⁵). Auffallend ist ein bisher nur in dieser Bauschicht zu beobachtendes Baudetail. Alle drei Hausecken in der Nord-Süd-Straße sind mit Holzpfeilen verstärkt gewesen, die wohl in erster Linie als Kantenschutz und Eckverstärkung fungierten. Bei Haus 18 hat sich noch ein Pfeilerrest in situ erhalten, während bei Haus 12 und 11 nur noch die in den Ziegelverband integrierten Auf-lagesteine vorhanden sind¹¹⁶).

Soweit es sich, trotz des noch fraglichen Nordabschlusses, beurteilen läßt, folgen beide Häuser einem gleichen Grundtyp. Kennzeichnend ist in dem dreistreifigen Grundriß ein L-förmiger Mittelraum, der sich durch die Abtrennung eines einzelnen Raumes in der Süd-ostecke des Hauses ergibt.

Bauschicht 13, als jüngste Baustufe des Mittleren Reiches, steht hinsichtlich ihrer Bebauungsstruktur – nach den derzeitigen Ergebnissen – ganz in der Tradition der älteren Bauschichten des Mittleren Reiches. Soweit Testschnitte bisher erkennen ließen, bauen alle Längsmauern des zentralen Baukomplexes auf älteren Mauern auf. Die Hausflächen bleiben unverändert, und auch der Haustyp ist schon, zumindest als Vorgängerbau zu Haus 22 in der Bauschicht 14 präsent. Allerdings ist dort die südwestliche Raumecke des Mitteltraktes abgeteilt¹¹⁷).

Weitere Aufschlüsse zur Datierung der Bauschicht 13 hat eine die jüngsten Begehungsflächen von Haus 12 und 22 überlagernde, gut 0,5 m mächtige Schuttschicht ergeben, die Indizien dafür enthielt, daß die Gebäude zumindest eine kurze Zeitspanne in verfallenem Zustand offenlagen, bevor sie von Haus 10 überbaut wurden.

Die Schuttschicht bestand in ihren unteren Zonen aus grobem Bauschutt, der ohne Trennhorizont von Siedlungsabfall bedeckt war. In den Abfallzonen fanden sich neben viel Keramikbruch und organischen Resten eine große Zahl an Fragmenten von Versiegelungen aus feinem Nilschlamm¹¹⁸).

¹¹⁴) Die Höhe der Unterkante des äußeren Wandverstrichs von M 57 und die Mauerunterkante der im ersten Bauabschnitt errichteten Nordwand von Haus 11 werden als Indizien dafür von einem Hilfsprofil in der östlichen Straße bestätigt.

¹¹⁵) Vgl. 7. Bericht, Abb. 9.

¹¹⁶) Auf Elephantine fanden sich derartige Eckkonstruktionen bisher nur bei einer, ebenfalls der späten 12. Dynastie zuzurechnenden Erweiterung des Heqaib-Heiligtums. Siehe *Elephantine* IV, S. 149, Anm. 21, fig. 4.

¹¹⁷) Der Gesamtbefund der Bauschichten 14 und 15 ist noch zu unvollständig, um ihn im Rahmen dieses Berichtes schon näher vorzustellen.

¹¹⁸) Einige der Siegeltypen sind schon aus Kahun und Uronarti belegt. Vgl. O. TUFNELL, *JEA* 61, fig. 2: 9; fig. 3: 75, 114; fig. 4: 215; fig. 6: 296, 308; fig. 12: 437.

Da ihre vollständige Bearbeitung noch aussteht, seien hier lediglich die Abdrücke von Skarabäen und Stempelsiegel der „Bürgermeister und Priestervorsteher“ Imny-snb und Kha-ka.w-Ra-snb erwähnt, deren Inhaber durch ihre Stiftungen im Heqaib-Heiligtum hinreichend belegt sind¹¹⁹).

2. Die Bauschichten 9–6 (18. Dyn.–Spätzeit)

Schon in der 4. Kampagne ist erkannt worden, daß das Fehlen von Bauschichten des Neuen Reiches im Südteil der H.G.S. auf eine spätzeitliche Geländeabsenkung zurückzuführen ist¹²⁰). Daß sich am Nordrand des Grabungsbereiches aber dennoch einige Mauerzüge aus der 18. Dynastie erhalten haben¹²¹) (Abb. 10), ist dem Umstand zu verdanken, daß zu Beginn dieser Periode der Bereich nördlich der als ‚langen Mauer‘ (M 100) bezeichneten Abgrenzungsmauer schon einmal abgesenkt worden ist¹²²) und sie somit der spätzeitlichen Geländeabsenkung entgangen sind. Die ursprüngliche Funktion dieser ‚langen Mauer‘ und der Zeitpunkt ihrer Errichtung lassen sich nicht mehr bestimmen, da nur noch geringe Reste originaler Stratifikation an sie anschließen.

Während an ihrer Südseite längs ihrer gesamten erhaltenen Höhe eine breite Fundamentgrube zu erkennen ist, ziehen an der Nordseite Fußbodenhorizonte an den unteren Teil der Mauer an, die die jüngste Baustufe der 2. Zwischenzeit bis auf die unterste Fundamentlage rásieren.

M 100 fungierte somit sekundär im Neuen Reich als Terrassierungsmauer einer Geländestufe, da das südliche Gelände auf wesentlich höherem Niveau ohne Eingriffe in die Stratigraphie weiterbesiedelt worden ist und erst in der Spätzeit um einige Meter abgetragen wurde.

Eine schon originale Konzeption der ‚langen Mauer‘ als Terrassierungsmauer, schließt sich m.E. aus, da sonst die südliche Fundamentgrube nicht zu erklären wäre und aus statischen Gründen eine im Norden geböschte Außenkante zu erwarten wäre.

Bemerkenswert ist zudem der Umstand, daß die noch der Altorientierung folgende Mauer in die neuorientierte Baustruktur einbezogen wurde¹²³) und sogar noch am Beginn der Spätzeit partiell aufrecht stand, da sich die Nordkante von Haus 17 noch an ihr orientiert.

Insgesamt lassen sich drei Bauschichten unterscheiden, die der frühen 18. Dynastie zuzuweisen sind. Leider ist der vorgefundene Befund durchweg fragmentarisch, da einige Mauerzüge schon bei früheren Grabungen freigelegt wurden¹²⁴). Von der ältesten Baustufe (Bauschicht 9) hat sich nur noch eine, in einem zweiten Bauabschnitt nach Süden verstärkte Gebäudeaußenmauer mit einer Eingangsschwelle und dem Anschluß einer inneren Trennwand erhalten. An ihrem östlichen Ende bildet sich eine Ecke nach Norden, deren Fortsetzung aber von einer tief gegründeten breiten Mauer, M 91, der folgenden Bauschicht gestört wird. Diese knickt an ihrem Westende nach Norden um, wo sie sich auf eine Fundamentstärke von 1,5 m verbreitert, was ihre Funktion betreffend eher an eine Umfassungsmauer denken läßt.

¹¹⁹) s. *Elephantine IV*, S. 50ff.

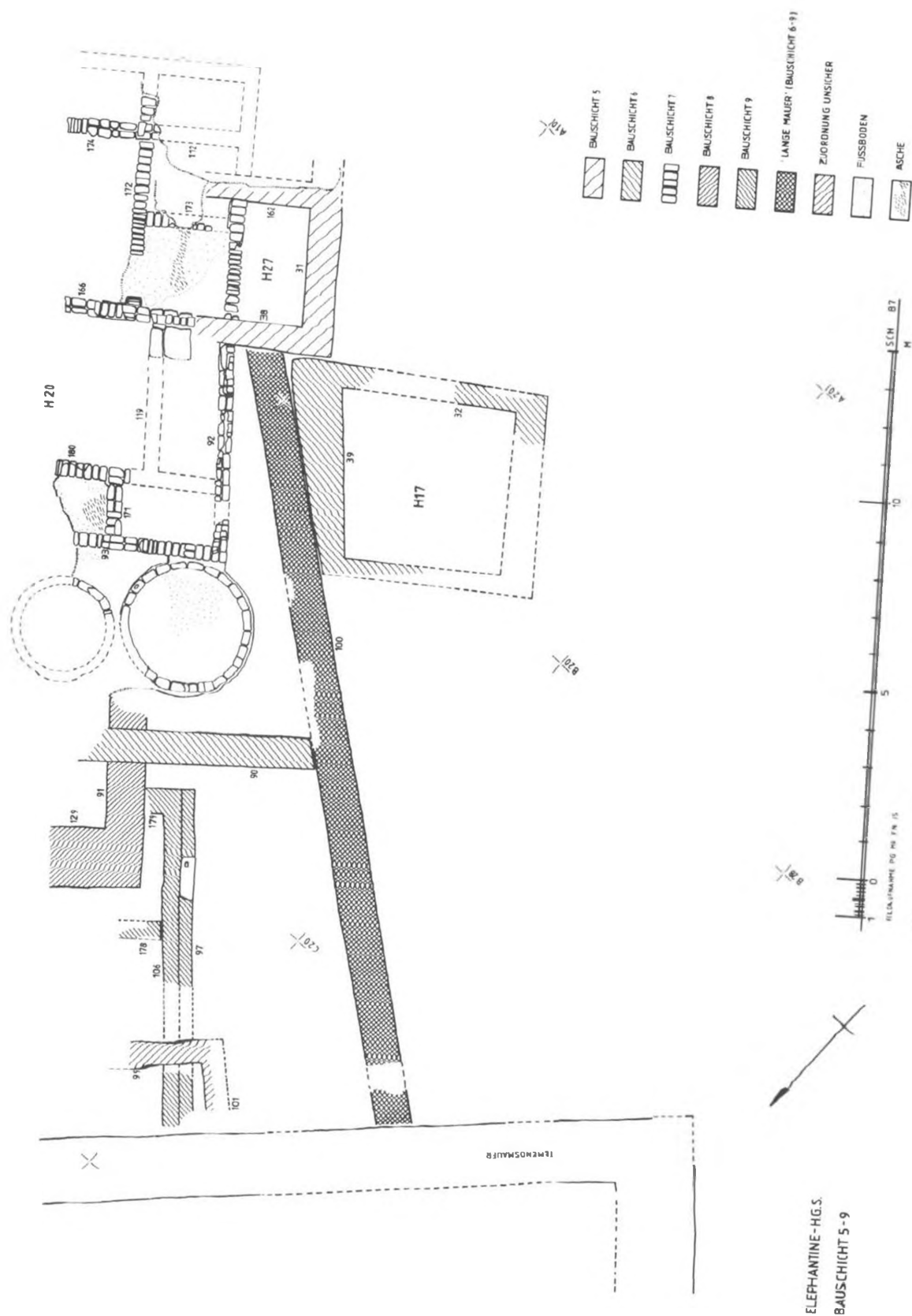
¹²⁰) s. *4. Bericht*, S. 82.

¹²¹) s. *3. Bericht*, S. 173.

¹²²) Vgl. *7. Bericht*, S. 91.

¹²³) Die Annahme einer „Zwischenorientierung“ wurde aufgegeben. Diese aus der Anlage von Haus 1 (K 43) erschlossene Annahme läßt sich nicht als Indiz einer allgemeinen Bauausrichtung generalisieren. Vgl. *3. Bericht*, S. 172f.

¹²⁴) s. *1. Bericht*, Abb. 7.



M 91 wird im Osten von zwei großen Rundspeichern gestört, die zu einem östlich von ihnen liegenden mehrräumigen Gebäude, Haus 20, gehören (Taf. 55 b).

Von diesem hat sich kaum mehr als ein Teil der südlichen Raumzeile erhalten. Der vorgefundene Baubestand läßt sich in zwei Hauptabschnitte mit vergleichbarem Grundmuster gliedern, die von der gemeinsamen Zwischenwand M 166 getrennt werden. An der Außenseite von zwei kleinen rechteckigen Räumen flankiert, ist jeweils ein größerer Hauptraum zu erkennen, der mit einem südlich vorgelagerten Quertrakt kommuniziert. Dieser ist im östlichen Abschnitt in zwei nahezu quadratische Räume unterteilt. Auffällig ist, daß M 119 aus der Flucht der übrigen Quermauern nach Süden versetzt ist. Leider hat sich von ihr aufgrund des späteren Einbaues eines koptischen Kellers nicht mehr als die östliche Türwange und die Türschwelle erhalten.

Allein im Raum westlich von M 173 konnte noch ein Rest der originalen Begehungsfläche aufgefunden werden, die bis in den an der westlichen Türwange verputzten Durchgang reicht. In diesen Fußboden sind beiderseits des Durchganges zwei runde Aussparungen sichtbar, die möglicherweise als Gefäßgruben aufzufassen sind.

Sämtliche Mauern des Hauses und der Rundspeicher sind aus einem einheitlichen, mit Häcksel und grobem Quarzsand gemagerten Ziegelmaterial errichtet, von dem eine große Anzahl mit dem Thronnamen Thutmosis III. gestempelt sind¹²⁵). So kann kaum ein Zweifel daran bestehen, daß es sich um ein subsidiäres Gebäude des Tempelbezirks handelt, das im Zuge einer Erweiterung des Chnumtempels angelegt wurde¹²⁶).

Möglicherweise ist Haus 20 sogar als ein Teil einer planmäßigen Anlage von Priesterwohnungen aufzufassen, von denen sich in unserem Bereich nur jeweils zwei Haushälften erhalten haben.

Wie lange diese Häuser der Bauschicht 7 in Benutzung waren, läßt sich nicht genau bestimmen, doch ist eine mit Sicherheit in das Neue Reich zu datierende Überbauung nicht festzustellen¹²⁷).

Bei Errichtung von Haus 20 muß zumindest der östliche Teil der ‚langen Mauer‘ zerstört worden sein¹²⁸). Doch bestand sie partiell weiter, da M 90 sie noch als Anschlußpunkt benutzt, obwohl M 90 in den Verfallschutt der Rundspeicher gegründet ist. Ob für M 90 und Haus 17 noch ein Datum im Neuen Reich oder schon in der Spätzeit anzunehmen ist, ist nicht mehr zu klären, da sie nur noch als Fundamente anstehen. Erst in der Spätzeit wurden im Westen alle Bauschichten des Neuen Reiches durch die Temenosmauer¹²⁹) geschnitten, während im Osten Haus 27 nicht nur die ‚lange Mauer‘ zerstört, sondern auch Haus 20 überbaut. In das Eck von Haus 17 und Haus 27 wurde dann kurze Zeit später Haus 1 gesetzt¹³⁰). C. v. P.

¹²⁵) Ziegelmaße: 38/19-18/12-11; Stempelabdruck: 10 × 4,2 cm.

¹²⁶) Vgl. 4. Bericht, S. 68 f.

In einem noch nicht ganz abgetragenen Profilstegrest zwischen M 90 und dem südlichen Speicher fanden sich Fragmente verstürzter Ziegel, deren Form auf eine Verwendung als oberer Abschluß des Silos schließen läßt. Sie waren gestempelt mit einer zweizeiligen Inschrift, von der bislang aber nur die erste Spalte (*Mn-khpr-Ra mrj Hnmw*) zu rekonstruieren war.

¹²⁷) Das Mauereck M 99/101 kann keiner Bauschicht mehr zugeordnet werden, da keine Stratifikation mehr anschoß. Überlagert wurde es allerdings von einer Schuttschicht, die Keramiktypen der 18./19. Dynastie enthielt.

¹²⁸) Daß für den Bau von Haus 20 wiederum eine zumindest partielle Niveauabsenkung vorgenommen wurde, ist anhand eines Profilbefundes deutlich geworden.

¹²⁹) s. 7. Bericht, S. 83 ff.

¹³⁰) s. 4. Bericht, S. 76, Abb. 2.

VIII. Untersuchungen im Stadtgebiet nordwestlich des späten Chnumtempels

Das nordwestlich des Chnumtempels gelegene Stadtgebiet wurde im Jahre 1979 von P. GROSSMANN¹³¹⁾ im Maßstab 1:200 aufgenommen und in bestimmten Abschnitten beschrieben. Seine Beobachtungen sowie die Berichterstattung über die 1906–08 unternommene deutsche Papyrusgrabung¹³²⁾ am Kom von Elephantine bieten einen Kenntnisstand, auf dem die weitere Arbeit aufbauen kann.

Mit der Wiederaufnahme der Grabung im Januar 1987 sollten die Untersuchungen intensiviert und in tiefere, noch ungestörte Schichten ausgedehnt werden.

Obwohl das Gebiet durch Sebbahabbau, Ziegelraub und die Papyrusgrabung einen bedeutenden Teil seiner Substanz verloren hat, verspricht der verbliebene Rest ein repräsentatives Bild über Entwicklung und Bedeutung der Siedlung abzugeben.

An der Oberfläche anstehende Baureste, hauptsächlich aus ptolemäisch-römischer und frühchristlicher Zeit, geben eine Vielzahl von Hinweisen auf Besiedlungsabfolge und Art der Bebauung (Taf. 56 a). Leider läßt die lückenhafte Erhaltung der anstehenden Siedlungshorizonte die Rekonstruktion von vollständigen Stadtquartieren nicht mehr zu. Zusammenhängende Bezirke, die umfassendere Auskunft über die Struktur der Siedlung geben, sind jedoch, wie die neu angesetzte Bearbeitung zu bestätigen scheint, in den noch unausgegrabenen Straßen zu erwarten (Taf. 56 b).

Das Grabungsareal dieser Kampagne (Abb. 11) liegt am Komabbruch zwischen der Chnumtempelumfassungsmauer und dem an höchster Erhebung des Komis stehenden, frühchristlichen Keller g¹³³⁾. Nach Abschluß einer ziegelgerechten Bauaufnahme wurden unter Rücksichtnahme auf erhaltene Bauten Sondagen durchgeführt. Neben Mauerzügen, die zu den ptolemäisch-römischen Vorgängerbauten unter dem Keller g gehören, zeichneten sich vom Komabbruch bis unter den Keller D¹³⁴⁾ spätzeitliche Bauhorizonte ab. Nach ihrer Zeitstellung lassen sich zwei Hauptentwicklungsstufen unterscheiden; die erste (bis 26. Dyn.) folgt dem Schema der NR-Bebauung, und die zweite (ab 27. Dyn.) stellt einen neu gegründeten Siedlungsbereich mit geänderter Gebäudeausrichtung dar.

Bauten bis zur 26. Dynastie

Die Mauerzüge des Hauses I 1 + 2 und südlich¹³⁵⁾ der Gasse gelegene Mauern sind in gleicher Orientierung auf Bauresten aus dem NR¹³⁶⁾ errichtet. Für das Verständnis dieses Bereichs bleibt die Ausgrabung weiterer Gebäudeteile, die sich vermutlich unter dem Keller N 1 und L 1 fortsetzen, abzuwarten. Die Datierung der Gebäudeteile ist durch die geborgene Keramik und den Fund eines Stempelabdrucks von Scheschonk III. (22. Dyn., Taf. 58 c) gesichert.

¹³¹⁾ 8. Bericht, S. 268 ff.

¹³²⁾ HONROTH – RUBENSOHN – ZUCKER, ZÄS 46 (1909–1910), S. 14 f.

¹³³⁾ 8. Bericht, S. 270 f.

¹³⁴⁾ 8. Bericht, S. 272, Abb. 9.

¹³⁵⁾ Zur Vereinfachung werden nur die Haupthimmelsrichtungen genannt, aus Südwesten wird Süden usw.

¹³⁶⁾ Datierung durch eine Fayencescherbe mit der Kartusche von Ramses III.

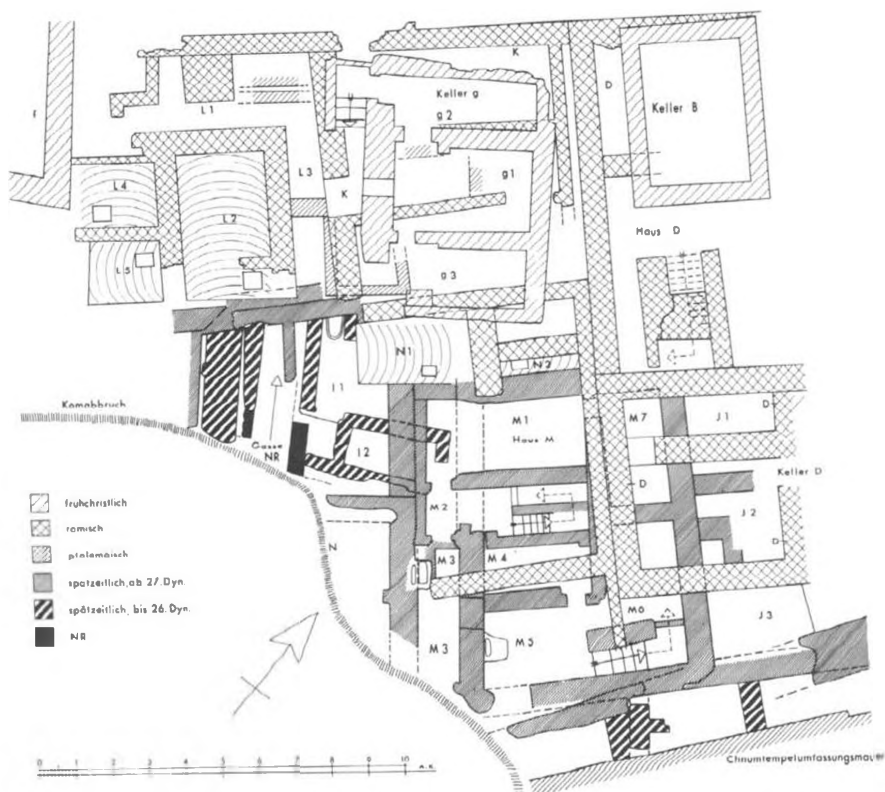


Abb. 11. Grabungsgebiet nordwestlich des Chnumtempels

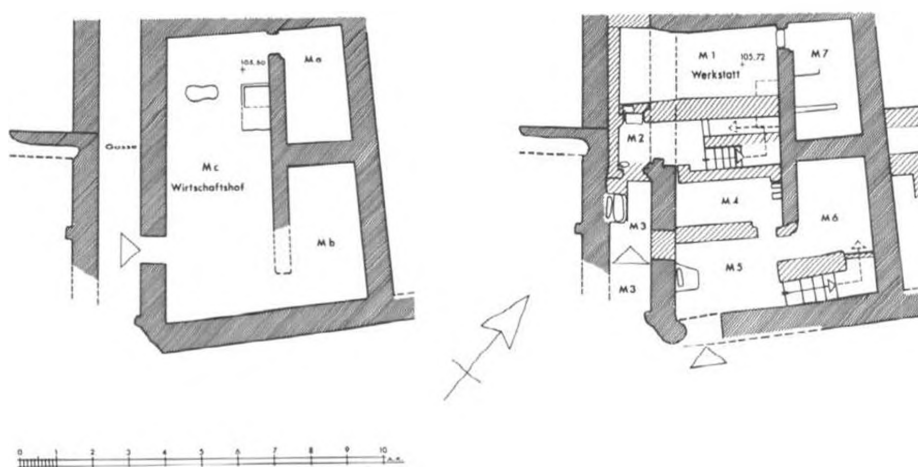


Abb. 12. a-b: Entwicklung des Hauses M

Bauten ab der 27. Dynastie

Ein deutlicheres Bild der Gebäude erbrachten die weiträumiger geführten Untersuchungen der perserzeitlich (27. Dyn.) gegründeten Häuser. Der Arbeitsschwerpunkt lag im Bereich des Hauses M, dessen kompletter Grundriß erkannt werden konnte. Parallel dazu stand in südlicher Nachbarschaft auf einem ca. 1,20m tieferen Gründungsniveau ein vermutlich zeitgleiches Haus, das bis auf die nordwestliche Gebäudeecke durch Sebbahabbau zerstört ist. Die tiefere Lage spricht für eine nach Süden abfallende, den topographischen Verhältnissen des damaligen Koms angepaßte Hangbebauung.

Haus M:

Der ursprüngliche Baukörper des Hauses M (Abb. 12a) bestand aus zwei überdachten Räumen (Ma+b) und einem offenen Hof (Mc). Im Westteil des Hofes, an der Nordwand zum Raum Ma, ist ein gemauerter, innen mit Lehm ausgestrichener Trog und etwa in Raummitte der Abdruck eines im Boden versenkten, wannenartigen Bauteils – vielleicht eines Steintroges – erhalten. Neben diesen Einbauten gibt es keine Anhaltspunkte für die ehemalige Ausstattung und Funktion der Räume. Als Beleg für den Zeitansatz sind zwei im stratigraphischen Zusammenhang gefundene, aramäisch beschriftete Holzetiketten¹³⁷⁾ vorzuweisen.

Aus dem ehemals für eine Familie konzipierten, eingeschossigen Gehöft entwickelten sich unter Einbeziehung der früheren Erschließungsgasse zwei unabhängige, etwa gleich große Gebäudehälften mit Obergeschoß (Abb. 12b). Für die intensivere Ausnutzung der Parzelle können ein Anwachsen der Bevölkerung oder neue Besitzverhältnisse – etwa durch Erbteilung – ausschlaggebend gewesen sein. Bei der Umnutzung beließ man ältere Mauern, soweit sie in das neue Baukonzept paßten, und zog neue Mauern ein, wo sie als Deckenaufleger (Holzkonstruktion) notwendig waren.

Zeitlich ist die Baumaßnahme in die 27. Dynastie, der Zeit der aramäischen Militärkolonie auf Elephantine, einzuordnen. Beschädigt wurde das Haus erstmals durch die Errichtung einer bemerkenswert starken (1,40m), in ihrer Funktion noch unklaren, nord-süd verlaufenden Mauer¹³⁸⁾, die die Nordostecke des Hauses überlagert. Die nächste Zerstörung, die spätestens zur Aufgabe des Hauses führte, entstand durch neue Tempelbautätigkeit und die Vergrößerung des Chnumtempelbezirkes. Beim Ausschachten einer Baugrube für die neue Tempelumfassungsmauer wurden der Ostteil des Hauses M und die erwähnte später errichtete Mauer größtenteils abgetragen. Nach Fertigstellung der Umfassungsmauer, möglicherweise schon unter Nektanebos II.¹³⁹⁾, blieb der Bereich zunächst als Ruine stehen. Herabstürzende Bauteile, Inventar aus dem Obergeschoß und eingewelter Abfall verfüllten das Erdgeschoß nahezu bis zur Deckenhöhe. Da dem Haus M nicht sogleich eine neue Bebauung folgte, blieben seine Baureste gut erhalten. Vermutlich erst in römischer Zeit entstand auf bedeutend höherem Niveau entlang einer parallel zur Tempelmauer verlaufenden Straße eine geschlossene Bebauung (Niveau des Kellers D).

¹³⁷⁾ Die Veröffentlichung der aramäischen Aufschrift hat WOLFGANG RÖLLIG zugesagt.

¹³⁸⁾ Die Mauerstärke übertrifft die bei Wohnbauten üblichen Abmessungen bei weitem. Möglicherweise gehört die Mauer zu einem öffentlichen Bau oder einer Umfassungsmauer.

¹³⁹⁾ RUBENSOHN datiert die Mauer in das letzte Drittel des 4. Jahrhunderts v. Chr., RUBENSOHN, ZÄS 46 (1909-1910), S. 42f. RICKE hält die Errichtung sogar in der Römerzeit für möglich, *Beiträge Bf* 6, S. 33.

Die westliche Gebäudehälfte: Der schmale Raum M 3 schloß die westliche Haushälfte an eine vermutlich im Osten gelegene Straße an. Außer einer Reibmühle mit Abstellnische vor der Südwand (Taf. 57b) und ca. 1 m hoch anstehenden Mauern ist von dem Raum nichts erhalten.

Der als Treppenhaus genutzte Raum M 2 verband den Eingangskorridor (M 3) mit dem Obergeschoß und dem Raum M 1. Baureste der im Norden des Raumes gelegenen Treppe (Taf. 57c) sind nur noch von dem unteren Treppenlauf erhalten. Der obere Treppenlauf führte parallel zum unteren über den schmalen Seitenraum in das nächste Geschoß. Der Aufbau der Treppe läßt sich aus einem Unterbau aus Lehmziegeln, Holzaussteifungen und Stufen aus Sandsteinplatten rekonstruieren. Quer zur Lauffläche eingebaute Kanthölzer unter den Stufen verteilten die Verkehrslast gleichmäßig auf den Unterbau und die beiden Treppenwangen, wodurch schneller Verschleiß an der Setzstufe verhindert wurde.

Während der Ausgrabung galt dem Raum durch den Fund einer kopflosen, aus dem Heqaib-Komplex stammenden Statue des Sahathor¹⁴⁰⁾ (Taf. 58a) vorübergehend besondere Aufmerksamkeit. Nach der vollständigen Freilegung des Raumes konnte jedoch kein Zusammenhang zwischen dem vielversprechenden Fund und dem Gebäude festgestellt werden. Wahrscheinlich war die Statue in einem ehemals höher stehenden Gebäude als Spolie verbaut und durch Sebbahgrabungen verschüttet worden.

Der Raum 1 lieferte neben bemerkenswert gut erhaltenen Bauresten eine Vielzahl an Funden. Aus der Raumfüllung konnten zahlreiche Gefäße sowie das Oberteil einer kleinen Königsfigur aus Sandstein (Taf. 58b) geborgen werden. Die Funde auf dem Fußboden des Raumes (Taf. 57a) erbrachten Hinweise auf die Raumfunktion: Neben einigen Gefäßen lagen zwei unfertige, noch nicht beschriftete Stelen, einige Schlag- bzw. Polierwerkzeuge, ein rechteckig gearbeiteter Steinbottich, eine Statuettenbasis, eine Holzschale und diverse kleine Metallgeräte auf dem Estrich verstreut. Die Funde sowie die starke Abarbeitung der nördlichen Fußbodenhälfte lassen keinen Zweifel daran, daß hier eine Werkstatt eingerichtet war. Durch Türen, die mit Steinschwellen versehen waren, war der Raum im Osten und Norden mit den Nachbarräumen verbunden. Fensteröffnungen konnten in den Mauerresten nicht nachgewiesen werden, obwohl eine natürliche Belichtung für die Werkstatt zu erwarten wäre. Vielleicht befanden sich Belichtungsöffnungen in den verlorengegangenen Bauteilen. Eine Wandnische (Abmess.: 33 × 25 × 25 cm), die ein Wulstrand aus Lehmputz umrahmt, ist in der Westwand nahe der nordwestlichen Raumecke angelegt.

Der Raum M 7 ist quer zu den Räumen M 1 + 2 ausgerichtet und besitzt das gleiche Fußbodenniveau. Erschlossen wird er über den Raum M 1 durch eine bis zum Sturz erhaltene Tür. Außer einer niedrigen nord-süd laufenden Abmauerung sind keine Einbauten vorhanden. Der Raum M 7 konnte erst ausgegraben werden, nachdem die auf der Raumfüllung gegründete Südmauer des Kellers D durch Holzstützen abgefangen war¹⁴¹⁾. Die aufwendige Maßnahme wurde durch den Fund von vierundvierzig vollständigen bzw. nahezu vollständigen Gefäßen¹⁴²⁾ sowie einigen Kleinfunden belohnt.

Die östliche Gebäudehälfte: Der Raum M 3 stellt für die östliche Haushälfte Eingangsreich, Treppenhaus und Korridor dar. Vor der Südwand ist, wie im Raum M 3 eine Reibmühle

¹⁴⁰⁾ Eine andere Sahathor-Statue wurde 1932 im Heqaib-Bezirk gefunden, НАВАХИ, *Elephantine* IV, S. 115 f., Pl. 204 a-d, 205 a-b.

¹⁴¹⁾ Solange die Untersuchung des Kellers D nicht abgeschlossen ist, muß seine Erhaltung gesichert werden.

¹⁴²⁾ Unter den Gefäßen befanden sich auch Typen, die RUBENSOHN aus dem „aramäischen Haus“ geborgen hat, s. RUBENSOHN, *ZÄS* 46 (1909-1910), S. 26 ff.

installiert. Die Treppe im NO des Raumes ist entsprechend der Treppe im Raum M 2 konstruiert, jedoch führte der obere Treppenlauf rechtwinklig zum unteren ins Obergeschoß. Der untere Treppenlauf ist gut erhalten und der obere vollständig abgetragen. Holzpfeilerreste von ca. 15 cm Stärke neben dem Treppenantritt, am Eingang und als Verstärkung der Türleibung zum Raum M 4 dienten vermutlich zur Abstützung der Decke. Die Ostwand des Raumes ist, wie schon anfangs beschrieben, im Zuge der Errichtung der Chnumtempelumfassungsmauer stark reduziert worden.

Tonfiguren (Taf. 58 d) vom gleichen Typ wie sie RUBENSOHN¹⁴³⁾ im „aramäischen Quartier“ gefunden hat, kamen östlich des Raumes zutage.

Der Raum M 4 konnte erst nach Abbruch der über ihm stehenden Mauer (römischer Bau- rest, Abb. 11) freigelegt werden. In der Raumfüllung wurden zahlreiche Gefäße, Holzbauteile der Deckenkonstruktion und eine ptolemäische Münze¹⁴⁴⁾ gefunden. Der Raum ist mit einer kleinen Feuerstelle aus zwei quer vor der Nordwand liegenden Lehmziegeln und einer innen und oben rund angelegten Lampennische in der Ostwand ausgestattet. Der Tür- und Schwellenbereich sowie der Türangelpunkt sind mit einer Steinpflasterung befestigt, die möglicherweise der Rest eines älteren Fußbodens ist.

Von dem Raum M 6 konnte bisher nur ein schmaler Streifen parallel zur Treppe ausgegraben werden. Der unter den Mauern des Kellers D liegende Raumteil wurde zunächst von der Untersuchung ausgespart.

A. K.

IX. Ausgewählte Einzelfunde

1. Fragment eines Bootsmodells der 4. Dynastie mit hieratischer Aufschrift

Beschreibung:

Bei dem Fragment handelt es sich um das Modell eines Flußschiffes aus Terrakotta mit doppelseitiger hieratischer Aufschrift. Es ist mit einer Länge von ca. 28 cm etwa bis zur Mitte erhalten¹⁴⁵⁾. Der Bootskörper ist aus Platten aufgebaut und frei mit einem Holz- oder Knochengesamt bzw. der Hand (Fingerdruckspuren) modelliert und nachlässig geglättet. Die Keramik hat eine bräunliche, ins Rötliche übergehende Farbe¹⁴⁶⁾ (Abb. 13, Taf. 59 a, b).

Der Schiffsrumpf liegt auf einem flachen Kiel und steigt leicht gekrümmt zum wenig angehobenen geschrägten und offenen Ende an. Die Bootswände ziehen etwas gewölbt steil nach oben, wobei sie zum Rand wenig eingezogen sind.

Kurz unterhalb des Bootsrandes befindet sich auf beiden Seiten der Bordwand eine Reihe von etwa gleich großen Löchern (b/b'-d/f') in unregelmäßigen Abständen, die, soweit noch erkennbar, miteinander korrespondieren¹⁴⁷⁾. Das Loch (a) am äußeren Rand der Reihe ist etwas kleiner.

¹⁴³⁾ RUBENSOHN, ZÄS 46 (1909-1910), S. 30f., Abb. 8.

¹⁴⁴⁾ G. DREYER datierte die stark angegriffene Münze in die Ptolemäerzeit (Ptolemäus VIII.).

¹⁴⁵⁾ Maße: erh. L. 28,4 cm; B. 13,3 cm; H. 9,2 cm. Ein ebenfalls aus Terrakotta gefertigtes Bootsmodell ist aus Hierakonpolis bekannt, s. QUIRELL - GREEN, *Hierakonpolis* II, London 1902, pl. IXIII, 12.

¹⁴⁶⁾ Rauhe Oberfläche, sehr poröses, mürbes Material. Vienna System 1b2; Härte Mohs 1,5; Farbe Munsell 5 YR 5/4; 2,5 YR 5/6; kein Schlicker.

¹⁴⁷⁾ Die Löcher sind vor dem Brand von außen nach innen in den Schiffskörper gestochen worden.

An einer der Bordwände ist am oberen Rand eine leicht schräg geschnittene, liegend rechteckige Aussparung (A) erhalten. Darunter sitzt ein leicht aus der Mitte versetztes, nicht exakt horizontiertes Lochpaar (k,i).

Im Inneren des Schiffsrumpfes ist mittschiffs minimal aus der Achse gedreht eine V-förmige Gabel (B) aus Ton mit abgeflachten Enden und zwei Bohrungen (g,h) auf den flachen Boden modelliert¹⁴⁸). Die vermutlich hölzerne Ausrüstung des kompletten Bootes (Mast, Ruder, Deckaufbauten?) fehlt. Abriebspuren, die durch die Befestigung einer solchen Ausrüstung zu erwarten wären, sind nicht nachzuweisen.

Der Fundort gehört zu den Raumkomplexen einer auf mind. 350qm Fläche produzierenden Steinbearbeitungswerkstatt¹⁴⁹). Die Datierung des Bootes erfolgt aufgrund stratifizierter Keramikkonvolute in die 4. Dynastie¹⁵⁰).

Deutung und Rekonstruktion:

Im Querschnitt deutlich erkennbar, stellt das Modell einen als Knickspanter aufgebauten und wohl mit Holz beplankten Schiffskörper – wahrscheinlich den eines Flußschiffes – dar¹⁵¹). Wie in der Rekonstruktion (Abb. 13) angegeben, mag die V-förmige Gabel (B) als Mastschuh zur Befestigung des Mastes (D) sowie eines Pfostens (F) am Boden des Schiffes gedient haben¹⁵²).

Die rechteckige Aussparung (A) in der Bordwand ist auf der Gegenseite zu rekonstruieren und hat wahrscheinlich eine quer zur Bootsachse liegende Planke (C) aufgenommen. Sie wäre demnach mittels Tauen durch die darunter liegenden Löcher (i,k) an der Bordwand festgezurrut sowie der Pfosten (E) in der Bohrung (h) mit der Planke verbunden worden.

Der Mast (D) in der Bohrung (g) kann zur besseren Überleitung des Querschubes auf die Bordwände in einem halbkreisförmigen Ausschnitt der Planke (C) liegen. Mast und Pfosten sind durch Taue verbunden¹⁵³).

Beim Niederlegen des Mastes würde die Vertauung zwischen Mast und Pfosten gelöst und der Mast nach hinten umgelegt werden¹⁵⁴).

Mit dieser Deutung und Rekonstruktion würde es sich bei dem Fragment um den Bug und das Mittelteil eines Schiffes der 4. Dynastie mit nur einem Mast handeln¹⁵⁵).

Durch das Loch (a) am Bug wurde möglicherweise das Fockstag geführt. Am Heck ließe sich ein Achterstag rekonstruieren. Die Reihe mit den größeren Löchern könnte Rundhölzer als Substruktion der Decksplanken aufgenommen haben¹⁵⁶). Unverständlich bliebe bei dieser

¹⁴⁸) Durchmesser der Bohrungen 5–6 mm; Tiefe ca. 7,5 mm.

¹⁴⁹) s. o. S. 150 f.

¹⁵⁰) Datierung durch ST. SEIDLMAYER. Das Fragment lag in mehrere Stücke zerbrochen innerhalb einer ca. 20 cm starken Ascheschicht. Sie wurde bei der Zusammenlegung zweier kleiner Räume zu einem großen kalt als Nivellierschicht in die aufgegebenen Räume eingebracht. Es ist aber wahrscheinlich, daß das Material der Nivellierschicht und damit das Boot aus der Werkstatt selber stammt.

¹⁵¹) Vgl. B. LANDSTRÖM, *Ships of the Pharaohs*, London 1970, S. 63 ff., Abb. 191/92; i. f.: LANDSTRÖM.

¹⁵²) Zum Mastschuh vgl. G. A. REISNER, *Models of Ships and Boats*, 1913, CG 4808, 4914; i. f.: REISNER.

¹⁵³) LANDSTRÖM, S. 51, Abb. 143 für den zweibeinigen Mast.

¹⁵⁴) *Id.*, Abb. 124. Umlegen des zweibeinigen Mastes.

¹⁵⁵) Nach LANDSTRÖM sind vor dem späten Alten Reich bis auf eine, von ihm als Sonderfall gewertete Ausnahme aus Giza, ausschließlich Boote mit zweibeinigem Mast bekannt, *id.*, S. 36, Abb. 98. Denkbar ist die parallele Verwendung beider Masttypen.

¹⁵⁶) REISNER, CG 4813.

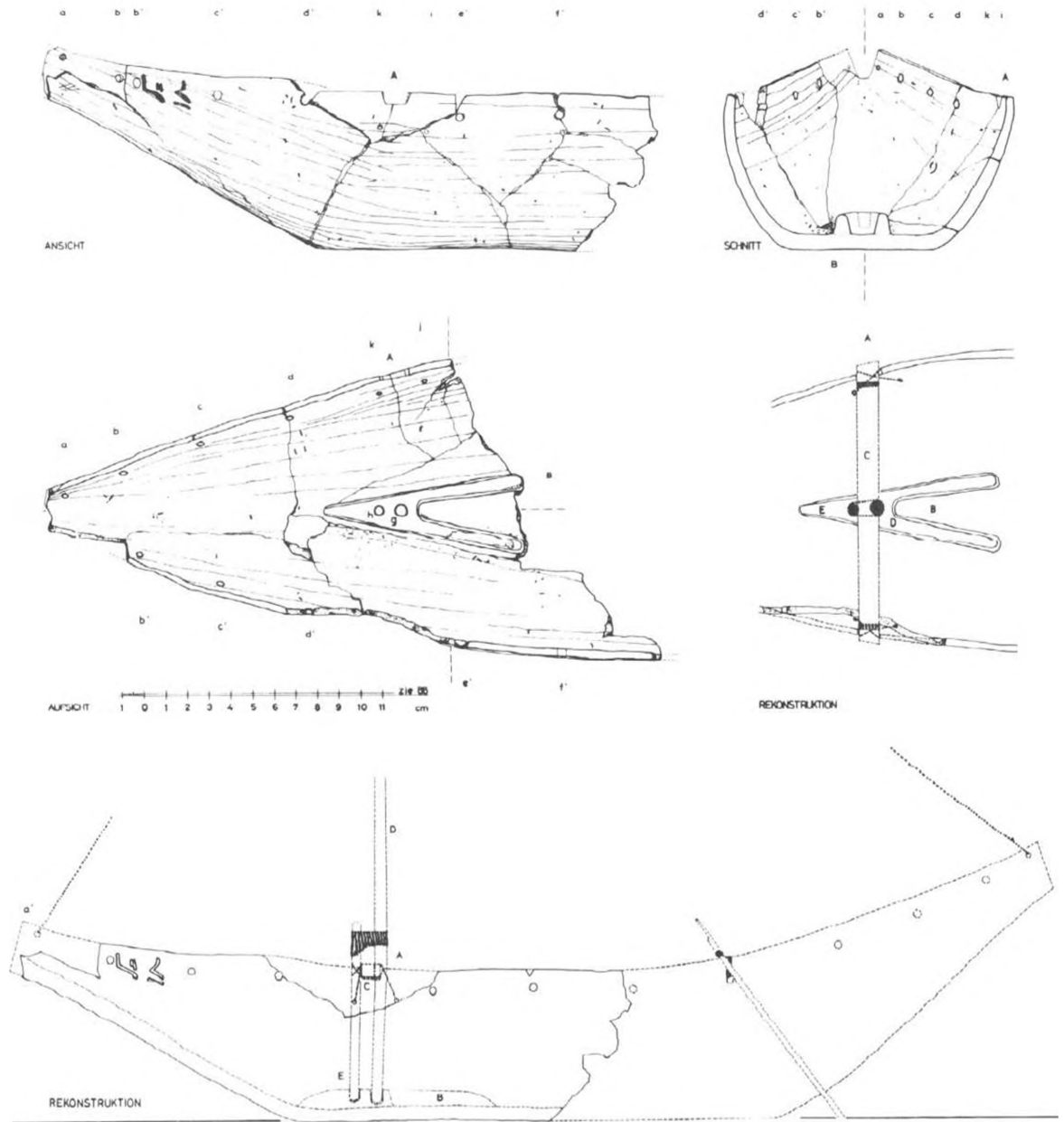


Abb. 13. Bootsmodell der 4. Dynastie: Zustand und Rekonstruktion

Deutung jedoch die Nichtverwendung von Planken mit ebenfalls rechteckigem Querschnitt. Eher vorstellbar dienten sie bei dem Modell als vereinfachte Wiedergabe zur Befestigung der sonst in einer separaten Planke geführten Riemen bzw. der Steuerruder durch Seilschlingen¹⁵⁷⁾.

Unter Berücksichtigung der Proportion ist das Modell auf eine Gesamtlänge von ca. 50 cm bis 60 cm zu rekonstruieren. Das Heck mag gegenüber dem Bug erhöht gewesen sein.

Summarisch gefertigte Modellboote aus Stein, Ton oder Fayence von bis zu 10 cm Länge sind für Elephantine sowohl aus dem Tempel als auch in größerer Zahl aus der Siedlung für die Frühzeit und das Alte Reich belegt¹⁵⁸⁾.

M.Z.

Aufschrift:

Das vorliegende Stück fügt sich nicht auf Anhieb in die bekannten Gattungen. Nach Maßstab und Detailgenauigkeit der Ausführung erinnert es am ehesten an die hölzernen Bootsmodelle, die aus funerärem Kontext seit dem Ende der 6. Dynastie¹⁵⁹⁾ belegt sind und vor allem im MR hohe Konjunktur hatten¹⁶⁰⁾. Von ihnen trennen unser Modell jedoch sein hohes Alter und der nicht funeräre Fundkontext, aus dem es stammt.

Dabei gebührt dem eindeutigen¹⁶¹⁾ Befund in Elephantine um so mehr Beachtung, als Funde von Bootsmodellen im Zusammenhang von Siedlungen¹⁶²⁾ und Tempeln¹⁶³⁾ seit der Prähistorie (vor allem fröhdynastisch, aber bis ins AR reichend) – neben ebenfalls belegter funerärer Verwendung¹⁶⁴⁾ – regelmäßig (und auch auf Elephantine) vorkommen. Diese Boote, die auch nach Material (Keramik, daneben ungebrannter Ton, Fayence, Stein, Elfenbein) und Alter unserem Stück am nächsten kommen, sind jedoch in der Regel sehr summarisch und in wesentlich kleinerem Maßstab ausgeführt.

¹⁵⁷⁾ LANDSTRÖM, Abb. 154. Befestigungslöcher für die Wanten? sind nach den Darstellungen gebündelt am Ende des Mittelschiffs angeordnet. Vgl. *id.*, Abb. 104, 109, 110.

¹⁵⁸⁾ Vgl. auch 9./10. Bericht, S. 282/3, Taf. 61 a; G. DREYER, *Elephantine VIII*, S. 80. Die Modelle sind in der Regel derart grob gefertigt, daß kaum Aussagen über den Bootstyp gemacht werden können. Ausnahmen bilden ein Fragment mit gewickeltem Steven (Papyrusboot) sowie eines mit einer kleinen, mittigen Bohrung – wohl für einen einbeinigen Mast (unveröffentlicht).

¹⁵⁹⁾ J. POUGADE, *Trois flottilles de La VIème Dynastie des pharaons, Documents d'Archéologie Navale* 1, 1948.

¹⁶⁰⁾ Z. B. S. R. K. GLANVILLE, R. O. FAULKNER, *Catalogue of Egyptian Antiquities in the BM, II: Wooden Model Boats*, 1972, G. A. REISNER, *Models of Ships and Boats*, CG 4798–4976, 5034–5200, 1913, A. M. TOOLEY, *An Unusual Type of Model Boat*, in: *JEA* 72, 1986, S. 189–192.

¹⁶¹⁾ Der Gesamtbestand der Fundschichten, in dem sowohl unter den Artefakten wie im Knochenmaterial jeder Hinweis auf Bestattungen fehlt, erlaubt auch auszuschließen, daß umgelagertes funeräres Material vorliegt.

¹⁶²⁾ Z. B. G. BRUNTON, *Mostagedda*, 1937, Pl. 41, Nos. 70–71, S. 57 u. 89, G. DREYER, *MDAIK* 38, 1982, Taf. 61 a, S. 282, A. EGGBRECHT, *MDAIK* 30, 1974, Taf. 59 u. S. 186 (zum Zusammenhang mit einer Siedlung s. S. 185), R. MOND, O. H. MYERS, *Cemeteries of Armanî I*, *MEES* 42, 1937, Taf. 56, 1.

¹⁶³⁾ Z. B. G. DREYER, *Elephantine VIII*, Taf. 37–40, S. 76–80, W. M. F. PETRIE, *Abydos II*, *MEES* 24, 1903, Pl. 3, No. 20, Pl. 7, Nos. 89–90, J. E. QUIBELL, *Hierakonpolis I*, *BSA* 4, 1900, Pl. 5, *id.*, *Hierakonpolis II*, *BSA* 5, 1902, Pl. 63, Nos. 3 u. 12, S. 49 f.

¹⁶⁴⁾ Z. B. BRUNTON, *op. cit.*, Pl. 44, Nos. 9–10, S. 89 (Grab 1835) u. 96, *id.* u. G. CATON-THOMPSON, *The Badarian Civilization*, *BSA* 46, 1928, Pl. 23, No. 33, S. 34 u. Pl. 54, No. 18–20, W. M. F. PETRIE u. J. E. QUIBELL, *Naqada and Ballas*, 1896, Pl. 36, Nos. 80–81 b, D. RANDALL MAC-IVER u. A. C. MACE, *El Amrah and Abydos*, *MEES* 23, 1902, Pl. 9, No. 8, S. 41, H. SCHÄFER, *ZAS* 34, 1896, S. 151, Fig. 1 u. S. 161, Fig. 10, D. WILDUNG, *Ägypten vor den Pyramiden*, 1981, Abb. 25. Ohne Provenienzzangabe W. M. F. PETRIE, *Prehistoric Egypt*, *BSA* 31, 1920, Pl. 46–47, S. 42 f.

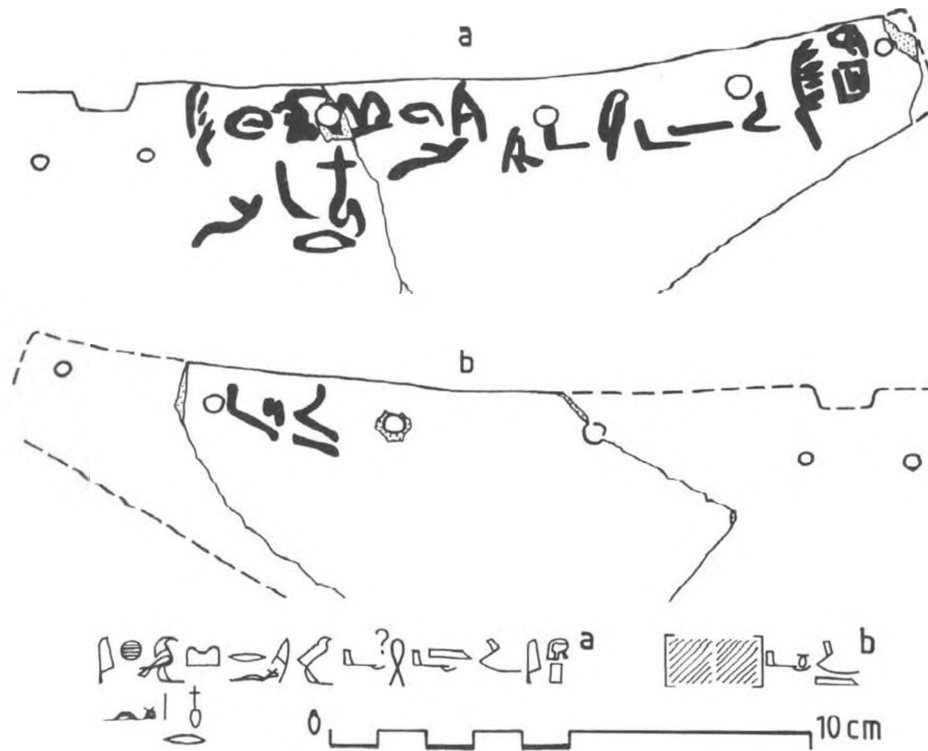


Abb. 14. Tintenaufschrift des Bootsmodelles

Ein irgendwie ähnlich beschriftetes Schiff ist mir weder als Modell, noch in flachbildlicher Darstellung¹⁶⁵⁾ bekannt.

Das Boot trägt auf beiden Seiten eine kurze Tintenaufschrift (Taf. 59c, Abb. 14). Rechts beginnt eine lange horizontale Zeile (a) am Bug, ist bis zur Querleiste geführt und endet dort in einer in eine zweite Zeile daruntergesetzten Gruppe. Im Bereich der Löcher 2. und 3. wird dabei offensichtlich, doch aus nicht mehr ersichtlichem Grunde, der Randstreifen (i. Ggs. zur Zone davor und dahinter) ausgespart. Der Text ist vollständig erhalten.

Auf der linken Seite wird eine kurze Zeile (b) zwischen dem 2. und 3. Lochpaar begonnen. Ihre Fortsetzung nach links ist weggebrochen, kann aber maximal zwei Schriftgruppen lang gewesen sein.

Daß beide Inschriften einen fortlaufenden Text bilden, ist unwahrscheinlich, schon weil man dann links weiter vorne begonnen hätte.

Die paläographisch nächsten Bezüge finden sich, wie die Einzelhinweise i. F. belegen werden, zu den Abusir Papyri, und dort zu den steiferen Zeichenformen, die vorwiegend in Überschriften o. ä. belegt sind. Klar hieratische Formen (z. B. das *tp* oder der *ih*-Vogel) stehen ne-

¹⁶⁵⁾ s.: F. ASSMANN, *Die Schiffsbilder*, in: L. BORCHARDT, *Das Grabdenkmal des Königs Sahu-Re*, II: *Die Wandbilder*, 1913, S. 133–166, CH. BOREUX, *Études de nautique Égyptienne, L'art de navigation en Égypte jusqu'à la fin de l'ancien empire*, MIFAO 50, 1925, B. LANDSTRÖM, *Ships of the Pharaohs, 4000 Years of Egyptian Shipbuilding*, 1970, J. VANDIER, *Manuel d'archéologie Égyptienne* V, 1969, W. WRZESINSKI, *Atlas zur altägyptischen Kulturgeschichte* III, 1936.

ben kursivhieroglyphischen Zeichen (Schilfblatt, *w*-Küken). Dieser Befund bestätigt die keramische Datierung des Stücks wohl noch vor die 5. Dynastie.

Das Verständnis der Texte ist, obwohl sie klar und gut lesbar geschrieben sind, nicht ohne Schwierigkeiten, wofür ein Grund im Fehlen von Parallelen liegt. In dieser Situation erscheint es mir methodisch richtig, die Deutung der Aufschriften möglichst eng an den durch das beschriftete Objekt und seine Fundlage gegebenen thematischen Rahmen zu binden. Eine Lösung, die unter vielen erwogenen Alternativen mir am ehesten befriedigend erscheint, sei im folgenden im vollen Bewußtsein ihres hypothetischen Charakters vorgeschlagen¹⁶⁶:

(a) *tpj mʿ snʿw mrʿf dw ʃhʃ nfrʿf*

Das (sc.: Schiff), das vor dem rechten Wind ist; Kajüte, die er liebt; nutzbringender 'Berg'; sein Schatz.

(b) *mʿ hnk [---]*

Gabe, die dar(ge)reicht (wird) [(für/von) NN]

Kommentar zu a)

Zur Form des *tp* s. *Abusir*¹⁶⁷) Pal. Pl. 2 D 1 5 A, a; das *p* *ibid.* Pl. 9 Q 3 33, 1; das *j* *ibid.* Pl. 6 M 17 34, 2 a.

Da man ein Segelschiff vor sich hat, liegt es nahe, *mʿw* in der Verbindung *tpj-mʿ(w)* als 'rechter Wind (zum Segeln)' zu verstehen. Die Verbindung 'vor dem Wind' heißt allerdings normalerweise *hr mʿw* (WB II, 24, 1-2). Der räumliche Gedanke ist bei Verwendung der Präposition *tp* aber der gleiche. Sie mag zudem die Konnotation über = gebietend über (WB V, 277, 4-6) tragen.

Alternativ dazu ist auch an das Vorkommen des Wortes *mʿ* als Name von Gewässern in religiösem Kontext (z. B. PT 1084 WB II, 25, 5 ff.) zu denken (wobei die Präposition *tp* regelmäßig für 'auf' einem Gewässer benutzt wird). Das Fehlen eines Determinativs macht die definitive Entscheidung schwierig. Allerdings spricht die Form des Schiffes, ein gewöhnliches Boot, keine Götterbarke, dagegen, eine Deutung des Objekts außerhalb der Alltagswelt in einer religiös-mythischen Sphäre zu suchen¹⁶⁸).

Das erste Lesungsproblem bietet die Identifikation des Zeichens nach der Gruppe *mʿ*. Die nach dem Schriftbild nächstliegende Lesung als *mʿ*-Feder, die sich mit den vorausgehenden und/oder folgenden Zeichen verbinden ließe, verbietet sich, da das Zeichen erst zum MR hin über seine Verwendung als Determinativ im Wort *mʿ.t* in die Schreibung anderer Wörter der Wurzel *mʿ* eingeht. Daher muß das Zeichen mit dem folgenden *-w* ein anderes Wort bilden. Als eine Lesung, die sich paläographisch und im gegebenen Kontext lexikalisch vertreten läßt, möchte ich das Zeichen *sn* (GARDINER V 7) vorschlagen, vgl. EDEL¹⁶⁹) Taf. 89 V 7 (19: 523) – die Formen in Abusir sind aber anders. Man erhält dann das Wort *snʿw* 'Kajüte' WB IV, 504, 3 = PT 1209c.

¹⁶⁶) Auch an dieser Stelle möchte ich J. OSING ganz herzlich für die Gelegenheit, die Probleme des Textes mit ihm zu besprechen, und für wesentliche sachliche Hinweise danken. Die Verantwortung für die problematischen Aspekte der hier vorgetragenen Auffassung geht gleichwohl ganz zu meinen Lasten.

¹⁶⁷) P. POSENER-KRIEGER, J. L. CENIVAL, *Hieratic Papyri in the British Museum, 5th Series, The Abu Sir Papyri*, 1968.

¹⁶⁸) Ein Verständnis auf der Basis der bekannten zusammengesetzten Präposition *tp-mʿ* 'neben' B. GUNN, *JEA* 27, 1940, S. 146 vermag ich nicht zu sehen.

¹⁶⁹) *Paläographie der altägyptischen Gefäßaufschriften aus den Grabungsjahren 1960-1973*, 1980.

Das Suffixpronomen muß sich hier wie am Ende der Aufschrift auf den Besitzer des Bootes beziehen, der eventuell sogar im Modell dargestellt war.

Zur Form des *w* s. *Abusir* Pal. Pl. 5 G 43 21 p. Zur Form des *dw* s. *Abusir* Pal. Pl. 8 N 26 13, 1 c, Taf. 54 61 (74); des *ih*-Vogels *Abusir* Pal. Pl. 5 G 25 (den Punkt im Rücken des Zeichens hat MÖLLER, *Pal.* I, No. 204 Prisse). Das *j* des Adjektivs *ihj* ist selten ausgeschrieben, aber belegt (EDEL, *AAgGr.* Par. 339).

Die Bezeichnung des Schiffes als 'Berg' – die m. E. unausweichlich so dasteht – scheint zunächst geradezu paradox. Ich sehe nur die Möglichkeit, darin eine metaphorische Bezeichnung zu sehen, wie sie (m. W. aber erst wesentlich später) für Personen und Sachen vorkommt¹⁷⁰), um die Idee der Festigkeit und des Schutzes auszudrücken. So betrachtet, scheint es doch nicht sinnlos, den Ausdruck auf ein Schiff anzuwenden, das, wenn es sicher im Wind liegt, für seine Besatzung Schutz in prekären Situationen (an denen die Schifffahrt im Kataraktengebiet reich ist) bietet. Den Berg gerade als Schutz vor dem Unwetter, relevant im Kontext des Segelns, nennt die Stelle im Illahun-Iymnus auf Sesostrius III. (II, 19), die vom König sagt, er sei ein *dw mdr d'w r tr n nšnn pt*, 'ein Berg, der den Sturm abhält, zur Zeit, da der Himmel tobt'. Die Formulierung schließt sich damit an den Gedanken der beiden vorausgehenden Prädikate auf anderer Ebene an.

Die Gruppe *nfr* ist wieder ungewöhnlich. Das lange Zeichen hinter dem *nfr* wirkt auf den ersten Blick wie ein *b*, das Photo täuscht in diesem Punkt zusätzlich. Der Vergleich mit den Beispielen in *Abusir* Pal. Pl. 3 und EDEL *op. cit.* Pl. 17 ff. etc. zeigt aber, daß das nicht sein kann. Das *b* wird immer mit zwei in scharfem Winkel oder unter Überschneidung aneinandergesetzten Strichen geschrieben. Ich gehe daher davon aus, daß hier beim Schreiben eines Ideogramms die Binse, der Rundung der Unterlage folgend, ausgeglitten ist (eine ähnliche Form in ähnlicher Situation s. EDEL *op. cit.* Taf. 104 Z 1 394 (404)). Zur Schreibung vgl. *WB* II, 259 = PT 782 b.

Kommentar zu b)

Den Angelpunkt für das Verständnis bildet das Zeichen nach der Gruppe *mš'*, eindeutig ein Arm, über dessen Hand ein kleines, rundes Zeichen steht. Mir scheint die Identifikation als GARDINER D 39 am wahrscheinlichsten, vgl. *Abusir* Pal. Pl. 2 D 39. Die alternative Auffassung als Arm mit Spitzbrot (D 37), die schon im AR – jedoch überaus selten – als Schreibung des Verbums *rdj* belegt ist¹⁷¹), scheint mir von der Zeichenform her weniger günstig. Durch das Wort wird in jedem Falle auf einen Akt der Darreichung Bezug genommen, was für das vorausgehende *mš'* das Verständnis als 'Gabe, Opfer'¹⁷²) nahelegt. Dabei ist der Zusammenklang mit dem Wort *mš'w* 'rechter Wind' in der Bezeichnung des Bootes gegenüber gewiß nicht zufällig, sondern als wortspielhafte Bezugnahme (wie sie die textliche Kommentierung ritueller Handlungen bekanntlich prägt) zu begreifen.

¹⁷⁰) J. VANDIER, *Mo'alla. Bif.t.* 18, 1950, S. 221 u. 229, H. GRAPOW, *Die bildlichen Ausdrücke des Ägyptischen*, 1924, S. 25 f.

¹⁷¹) P. POSENER-KRIEGER, *Les prix des étoffes*, in: *Fs. EDEL* 1979, S. 323 (Hinweis J. OSING).

¹⁷²) *WB* II, 23, S. 10–14 dort: 'Kostbarkeiten, Schätze'. Die Belegstellen dazu gebrauchen das Wort alle wie *jnw* 'Gabe'. Das entspricht auch der Bedeutung des Verbums *mš'* 'opfern' (*WB* II, S. 22, 5–12). Zur Gedankenverbindung, die dem Gebrauch der Wurzel *mš'* im dreifachen Sinne von Ordnung, Recht, Gabe zugrunde liegt s. J. ASSMANN, *Ägypten, Theologie und Frömmigkeit einer frühen Hochkultur*, 1984, S. 13.



Abb. 15. Inschrift der Statuette des Sahathor

Als Fortsetzung in der folgenden Lücke stelle ich mir die Nennung des Spenders oder Empfängers vor.

So verstanden benennt die Aufschrift rechts den durch das Modell abgebildeten Gegenstand: ein Schiff zu glücklicher Fahrt; die Aufschrift links die Abbildung, das Modell selbst, in seiner Funktion als rituelle Spende. Eine solche Inschrift wäre auf einer Votivgabe an eine Gottheit denkbar – und man geht wohl nicht fehl in der Annahme, daß die Gabe die Bitte um den dargestellten Gegenstand impliziert.

St. S.

2. Eine weitere Statuette des Sahathor

Bei den Ausgrabungen im oberen Bereich des Kôms von Elephantine durch A. KREKELER wurde eine weitere Statuette des späteren Königs der 13. Dynastie, Sahathor, gefunden, die, wie aus den oben (S. 173) dargestellten Fundumständen hervorgeht, aller Wahrscheinlichkeit nach in alter Zeit aus dem Heqaib-Bezirk hierher verschleppt wurde. Zur Vervollständigung des prosopographischen Materials wie des Fundguts aus dem Heqaib-Komplex sei das Stück hier kurz vorgelegt.

Die aus schwarzem Granit gefertigte Figur (Taf. 58 a), deren Kopf- und Schulterpartie abgeschlagen ist, zeigt den Dargestellten mit untergeschlagenen Beinen auf dem Boden, einer gerundet-rechteckigen Basisplatte, sitzend. Der Unterkörper wird von einem langen, unter der fülligen Brust geknoteten Gewand eingehüllt. Beide Hände sind flach auf den Schoß gelegt. Dieser Statuentypus ist am Ende des MR unter den Votiven des Heqaib-Heiligtums häufig belegt¹⁷³).

Dieser Statuentypus ist am Ende des MR unter den Votiven des Heqaib-Heiligtums häufig belegt¹⁷³⁾.

Auf dem Schoß der Figur, bis auf die Frontfläche herabgezogen, ist in fünf horizontalen Zeilen eine Inschrift flach eingraviert. Sie lautet (Abb. 15):

„(1) Ein Opfergebet an Month von Medamud; (2) er gebe ein Totenopfer (bestehend aus) Brot, Bier, Rindfleisch, Geflügel, (3) Alabaster(gefäßen), Stoffen, allen guten und reinen Dingen, (4) Weihrauch und Öl und süßen Lebensatem (5) für den Ka des Königssohnes Sahathor, geboren von der Königmutter Kemu.“

Kommentar: Die Anrufung des Month von Medamud ist im Fundmaterial des Heqaib-Komplexes nicht bezeugt. Es ist jedoch üblich, neben den lokalen Gottheiten und den Göttern überregionaler Bedeutung wie den ahydenischen, auch die Götter z. B. des eigenen Herkunfts-ortes zu nennen, darunter solche des thebanischen Raums wie Amun von Karnak¹⁷⁴⁾.

Von Sahathor ist bereits eine in Format und Ausführung außerordentlich ähnliche Figur aus dem Heqaib-Heiligtum bekannt¹⁷⁵⁾. Die genealogischen Verbindungen sowie die übrigen Denkmäler der Familie wurden von HABACHI¹⁷⁶⁾ dargestellt. Unter diesen entspricht die gleichfalls aus Aswân stammende Statuette des Vaters Haanchef¹⁷⁷⁾ in Typ und Ausführung den beiden Figuren seines Sohnes.

Der Name der Mutter, der hier als *Kmw* erscheint, wird in den anderen Inschriften *Km* oder *Kmj* geschrieben. St. S.

¹⁷³⁾ L. HABACHI, *Elephantine IV*, passim.

¹⁷⁴⁾ *Op. cit.*; No. 52.

¹⁷⁵⁾ *Op. cit.*; No. 107, S. 115 f.

¹⁷⁶⁾ L. HABACHI, *New Light on the Neferhotep I. Family as revealed by their Inscriptions in the Cataract Area*, in: *Fs. D. DUNHAM* 1981, S. 77–81, s. auch M. DEWACHTER, *Le roi Sahathor et la famille de Neferhotep I*, in: *RdÉ* 28, 1976, S. 66–73 u. D. FRANKE, *Personendaten aus dem Mittleren Reich*, *ÄA* 41, 1984, Dossier 410.

¹⁷⁷⁾ Berlin 22462 s. HABACHI, *loc. cit.*, FRANKE *loc. cit.*, ST. WENIG, *ZÄS* 96, 1969, S. 71–73.

Remains of a Ptolemaic villa at Athribis

By KAROL MYŚLIWIEC with contributions by ZOFIA SZTETYLLO
and ALEKSANDRA KRZYŻANOWSKA

(Tafeln 34-41)

The area around Kom Sidi Yussuf at Tell Atrib (ancient Athribis) – the South-Eastern suburb of Benha – was the focus of archaeological research carried out by the Polish Center of Mediterranean Archaeology (Cairo) in November 1985¹⁾. Excavations, preceded by a geophysical survey of this territory, comprised five trial-pits in the sectors I-IV and VII (black spots on our plan, Fig. 1)²⁾. One of these pits (Nr. III) runs across a large square area noteworthy for its scarcity of vegetation. The geophysical survey had revealed a high salinity of the surface-layer at this place, which made a further application of electric resistivity methods unfeasible. In this situation we chose for excavation a rectangular section 12 m long and 3 m large (Fig. 2).

From the beginning there was a clear difference between the Southern and the Northern part of the trench in archaeological content. In the Southern part the surface-layer consisted of a rather thick (30 cm from the surface) and compact concentration of animal excrements. This layer gradually became thinner towards the North, and almost completely disappeared at the pit's North end. The first stratum containing archaeological material was a thin (10–20 cm) layer of black soil, lying underneath the excrement. Several sherds of Late-Hellenistic and Early Roman date, such as amphorae, bowls and plates, as well as one stamped amphora handle and a coin were found there. The coin, studied by ALEKSANDRA KRZYŻANOWSKA, dates to the Ptolemaic Period³⁾:

- TA III/2/85: Egypt, Ptolemaic Period, II/I cent B.C.
Av.: Head of Zeus Ammon
Rv.: Eagle

The rectangular stamp (Pl. 40a) occurs on an amphora characterized by a grey-pinkish, fine-grained clay with yellowish surface. The stamp bears the name "Apollonida" written in Latin characters. It has been commented-on by ZOFIA SZTETYLLO:

"Abbreviations of the name 'Apollonida' are known from amphorae of Brindisi type, on which they occur in following versions: APOL., APOLL., APOLLONI., APOLLONID. These have

¹⁾ A report on this work will be published in the next volume of *ASAE*.

²⁾ The geophysical survey was led by THOMASZ HERBICH. Its results will be described in the forthcoming report.

³⁾ Dr. BARBARA RUSZCZYC was kind and patient enough to undertake the difficult task of cleaning the coins found during the excavations. I should like to thank her here for her contribution to the field work.

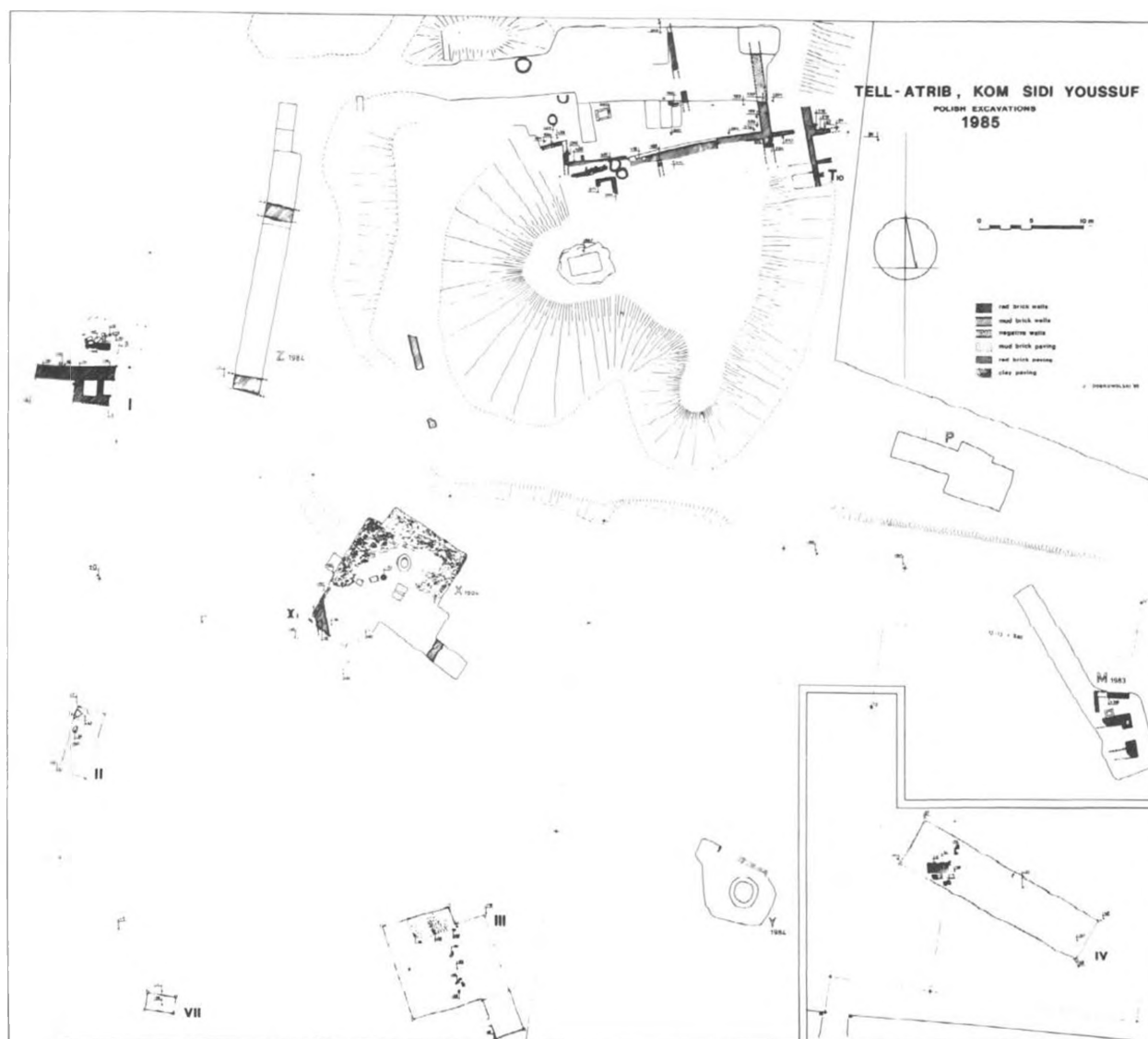


Fig. 1. Tell Atrib – Kom Sidi Youssef, plan of the area excavated in 1985.
Drawing by J. DOBROWOLSKI

been found in Tarent, Sardinia and Carthage. Amphorae with this name are believed to come from Italy, and dated into the time of Augustus⁴).

⁴) Comp. M.W. CALLENDER, *Roman Amphorae with Index of Stamps*, London 1965, p. 71, n° 108; p. 72, n° 109 – with a register of finds and literature. Comp. also: B. SCIARRA, *Alcuni bolli anforari brindisini*, in: *Epigraphica* XXVII, 1966, pp. 124–125; C. LAMOUR, F. MAYET, *Glances amphoriques II. Région de Montpellier, Sète, Enserunc, Le Cayla (Mailhac), Etudes sur Pezenas et l'Herault*, *Bulletin trimestriel éd. par les Amis de Pezenas* XII, 1981, p. 4, n° 63–64; Z. SZTETYLLO, *Les timbres céramiques dans les collections du Musée National de Varsovie*, Varsovie 1983, p. 200, n° 398 – from Polish excavations at Tell Atrib, with the abbreviation APOLLON.

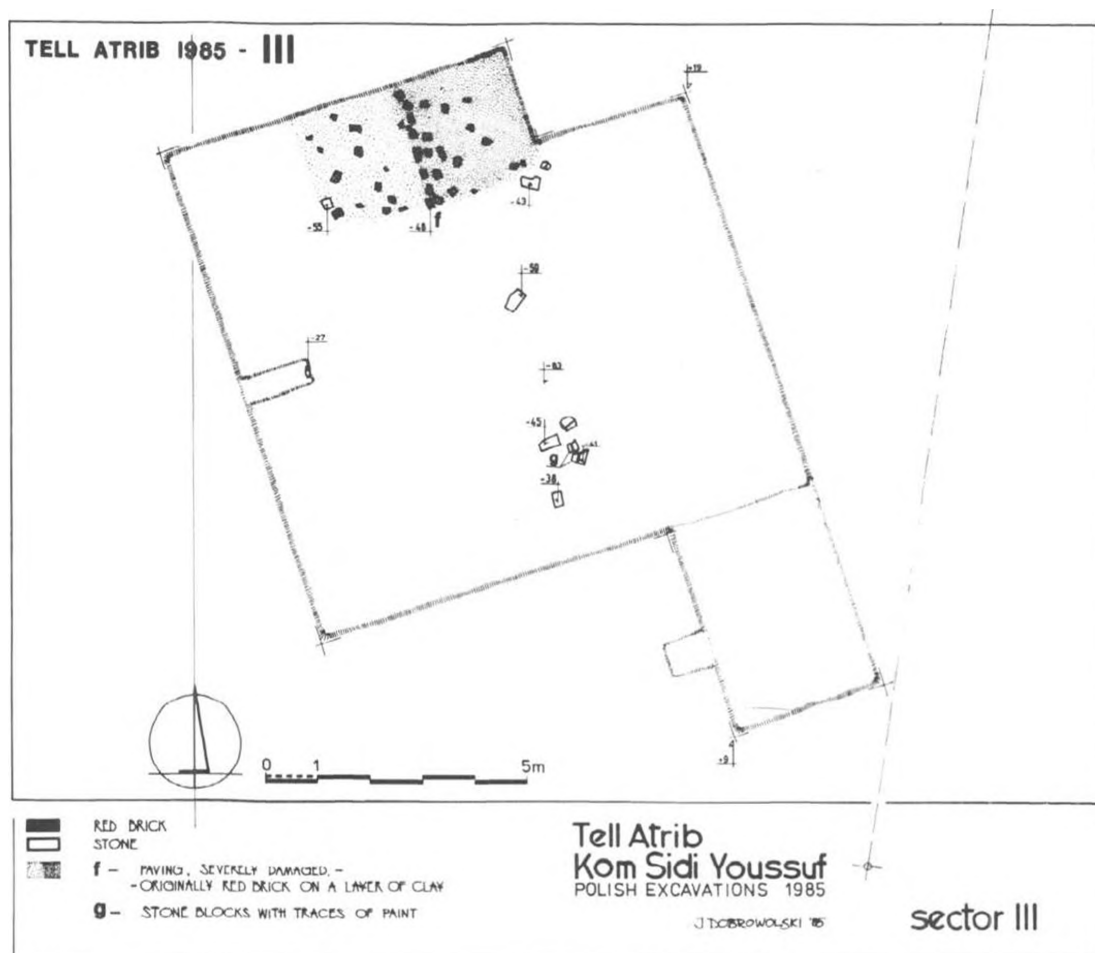


Fig. 2. Plan of the trial-pit in sector III.
Drawing by J. DOBROWOLSKI

In the same stratum, alongside the Western border of our trench, particularly at its Northern end, there was found a considerable number of plaster fragments belonging to a destroyed wall. Their flat surface is painted in purple red, pale yellow, blue, white or grey colour, but only one of these fragments preserves a polychromatic decoration combining all the above mentioned colours composed in a pattern of parallel strips. The plaster itself has a sandy structure, and its thickness varies between 0,8 and 1,5 cm. Some of these fragments are framed with a shallow depression, and most of them are attached to a layer of compact clay, constituting the surface of a wall. The numbers of these fragments increased gradually in the next layer (10-20 cm thick), which contained no other archaeological material. At a depth of about 50 cm, where the moisture of the earth announced the proximity of subsoil water, three small objects of Ptolemaic date were found in the NW-corner of our trench:

- a small unguentarium (Fig. 3a; TA III/5/85): dark grey, almost black clay with three thin bands of white paint around the body. The surface is burnished underneath the lower band. The height of the fragment measures 10,2 cm³);
- a bronze coin, identified by A. KRZYŻANOWSKA:
 - TA III/4/85: Egypt, Ptolemy VI, 180-145 B.C. Mint: Paphos, Cyprus.
Av.: Head of personified Alexandria facing right.
Rv.: ΠΤΟΛΕΜΑΙΟΥ [ΒΑΣΙΛΕΥΣ]. Eagle with wings outspread, facing left.
 - SVORONOS, pl. XLVII, 11.
- fragment of a small female statue made of white marble (TA III/6/85), preserving a naked arm bent at elbow (Pl. 38a, middle of the upper row), belonging probably to a statuette of Aphrodite.

All these finds confirmed what the numerous plaster-fragments had suggested: remains of a Ptolemaic building close to the NW-side of our trench. We therefore subsequently enlarged our trial-pit III to the dimensions shown on the plan (Fig. 2): 7 m to the West alongside the NW-border of the trench, and 2 m to the North in the enlarged sector. At a distance of about 1 m from the border of the original trench several fragments of limestone plates were found, distributed irregularly along a North-South line, and lying at a depth of ca. 40 to 60 cm from the surface. Their thickness varies between 7 and 10 cm. Both large faces of these plates are cut with parallel, shallow grooves, some of them with fragments of plaster painted in dark red colour still attached. They must have come from the walls of a building which was destroyed by a fire, since both these blocks and some fragmentary red bricks as well as many other objects listed below were scattered in a 20 cm thick layer of earth mixed with ashes and fragments of carbonized wood. The density of ashes proves that the fire had destroyed a wooden part of the building, probably its roof.

Samples of carbonized wood from this place have been analysed by Professor MIECZYSLAW F. PAZDUR in the C₁₄-Laboratory in the Institute of Physics, Polytechnical School at Gliwice, by use of the G. W. PEARSON et al. calibration curves. These gave the date of 2075 ± 30 B.P. = 90 ± 30 B.C., which means that the building was in use at least until the end of the second century B.C., possibly also during a period in the first half of the first century B.C.

All objects found in the layer of ashes are of Ptolemaic date. The remains of the building's original outfit comprise fragments of several marble, limestone and terracotta statuettes together with lots of Hellenistic pottery, a faience plate, five coins and two stamped handles of imported amphorae. Our trench reached the level of subsoil waters at a depth of ca. 60 cm below the surface.

Although the foundations of the destroyed building cannot be traced today, its approximate dimensions can be deduced from the following observations: the fragmentary limestone blocks are scattered along a North South line which must be close to the probable Eastern wall of the building. In the North, these fragments meet a compact stratum of red brick fragments mixed with pulverized bricks and mortar as well as some plaster fragments, that seems

³) J. BOURRIAU, *Umm El-Ga'ab. Pottery from the Nile Valley before the Arab Conquest*, Cambridge 1981, p. 85, n° 165; K. NOHLEN und W. RADT, *Kapikaya. Ein Felsheiligtum bei Pergamon. Altertümer von Pergamon XII*, Berlin 1978, p. 35, Tf. 17 (9-15); G. R. EDWARDS, *Corinthian Hellenistic Pottery*, in: *Corinth VII*, part III, 1975, p. 99, pl. 20, n° 584, and pl. 58.

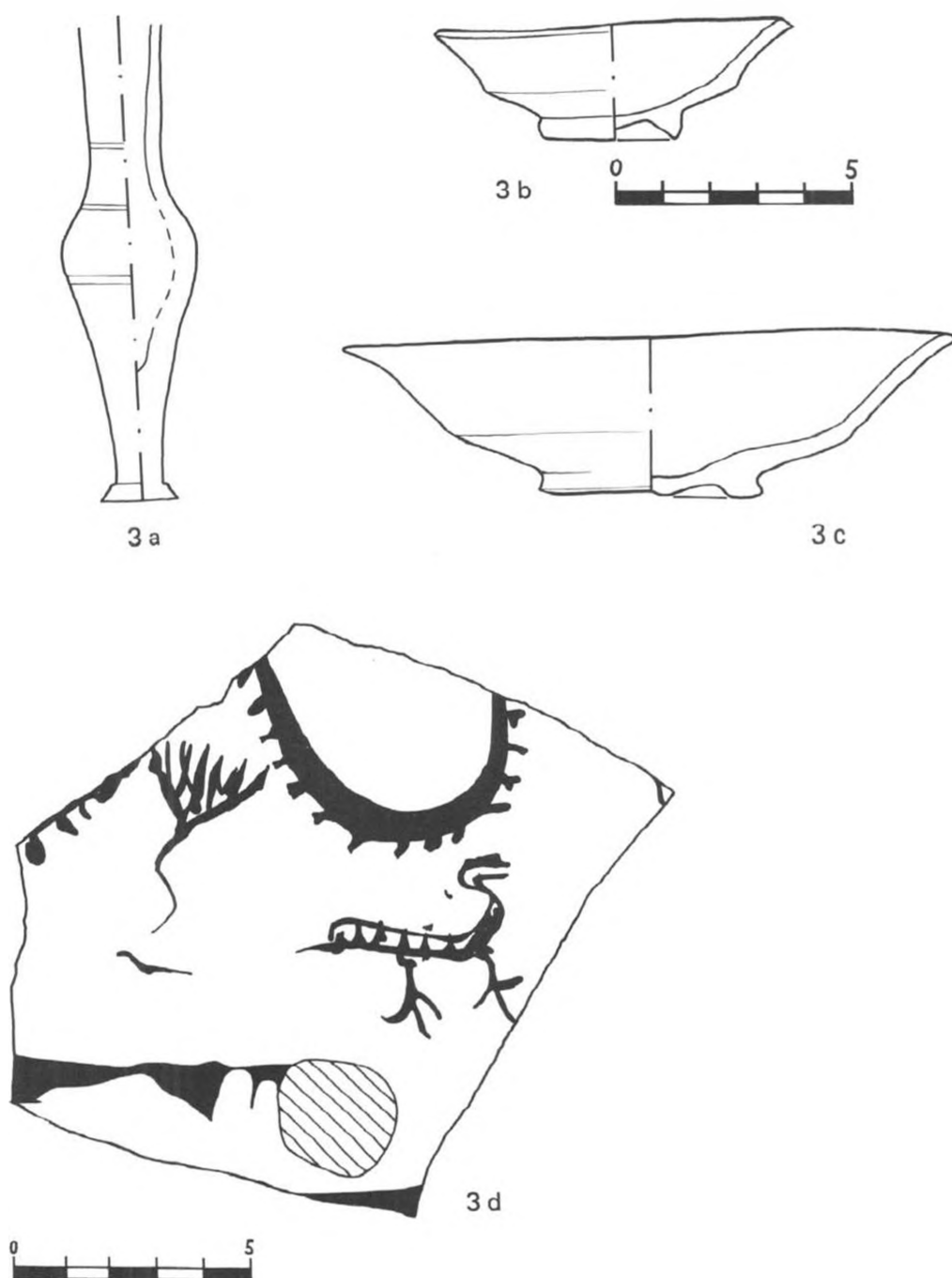


Fig. 3. Pottery from sector III:

- a) unguentarium (TA III/5/85);
- b-c) two small bowls (TA III/26/85 and TA III/27/85);
- d) fragment of a painted vessel, probably of Apulian origin (TA III/32/85).

Drawings by T. GÓRECKI

to be the floor of an adjacent room or building. One fragmentary limestone-block is preserved near the Western edge of the enlarged trench, just 1 m before a thick rubbish layer containing a considerable number of red brick-fragments. The border of this layer runs from North to South, and it probably indicates the building's Western outline. In the South of the enlarged trench the plaster fragments definitely cease to occur at a distance of ca. 0,5 m from the border of our excavation, which must be in relation to the building's South wall. We may, therefore, presume that the original room containing marble statues was ca. 6 m long (N-S) and ca. 4,5 m large (E-W). Its dimensions resemble a brick construction at Thmuis, in which several fragments of Hellenistic marble-statues have also been found⁶⁾.

As in Thmuis, representations of Aphrodite are the most numerous among our fragments of statuary, one notable difference of our statues, however, is their smaller dimensions. 17 pieces of marble statuettes were recovered from the Ptolemaic building at Athribis of various parts of the human body; particularly numerous were female hands and naked arms bent at the elbow (Pl. 38 a).

The best preserved piece is a headless statuette of Aphrodite found almost in the middle of the room (Pl. 35-36). The figure was originally composed of several separate pieces joined together by means of iron dowels. Two of these pieces, constituting the figure's trunk, are preserved, a horizontal section connecting both pieces crossing the figure above the feet of the goddess (Pl. 35). There are dowel-holes in the middle of both flat surfaces, but the dowels are not preserved. Each of the two flat faces is covered with a thin layer of ochre-red substance which may have been used by the sculptor for a better cohesion of both pieces. The head, right arm, and left forearm, made separately and attached by means of dowels (Pls. 35, 36), are missing. In its present state of preservation the statue is 41 cm high and is made of a slightly yellowish, warm-coloured marble.

The goddess is represented half-naked, her left arm leaning on a rectangular support (Pl. 36 d). The upper edge of her dress is draped as a diagonal roll suspended over her left arm and falling down on the support. The garment is covered with a well preserved, pale blue polychromy suggesting that our statuette might be associated with Aphrodite – "protectress of seafarers", the marine goddess identified with Arsinoë at Alexandria⁷⁾. The naked part of the body is shaped with a naturalism that betrays the hand of a skilled artist, particularly in the rendering of the soft, but well-defined skin folds underneath the right arm (Pl. 36 c). The visible part of the right groin is emphasized with a deep incision (Pl. 36 a).

This iconographic type of Aphrodite, deduced from classical representations of the goddess and probably inspired to some extent by a work of Praxiteles, has several parallels among sculptures of Hellenistic age⁸⁾, the closest being from Priene⁹⁾ and Cyrene¹⁰⁾. The first one is dated to the IInd century B.C., and the second one is believed to be Late-Hellenistic. Both are

⁶⁾ C. C. EDGAR, *Greek Sculpture from Tell Timai, Le Musée Egyptien. Recueil de Monuments et de Notices sur les Fouilles d'Egypte III*, Le Caire 1915, pp. 1-13; cf. H. DE MEULENAERE and P. MACKAY, *Mendes II*, Warminster 1976, p. 201 (81).

⁷⁾ P. M. FRASER, *Ptolemaic Alexandria I*, Oxford 1972, pp. 238-239, 245.

⁸⁾ LIMC II, 1, Zürich - München 1984, pp. 67-68 (4. Die aufgestützte Aphrodite, nos 571-588).

⁹⁾ *Ibid.*, n° 576 (Istanbul Arch. Mus., 1052), comp.: TH. WIEGAND und H. SCHRADER, *Priene. Ergebnisse der Ausgrabungen und Untersuchungen in den Jahren 1895-1898*, Berlin 1904, p. 372, Abb. 466, and p. 370, Abb. 465.

¹⁰⁾ LIMC II, 1, p. 67, n° 572 (Cyrene Mus. 14.291), comp.: E. PARIBENI, *Catalogo delle sculture di Cirene. Statue e rilievi di carattere religioso*, Roma 1959, p. 95, n° 243, pl. 125.

about the size of our statuette, and the simple form of drapery on the support of the Cyrene piece is very similar to ours, in contrast with the symmetrically folded double lobe of material on the statuette from Priene.

At a distance of less than 1 m from the above described statue, a female marble head was found (Pl. 37). Despite our hopes this head proved not to belong to that statuette. It is made of another kind of marble, a white-coloured, fine-grained and slightly veined one. Its neck is a bit thinner than that of the statuette, and there is no dowel-hole in its lower part. The head, therefore, belongs to another statuette of similar size, probably another representation of Aphrodite. The height of the preserved fragment measures 8 cm.

The classical features of this head and particularly the wavy shape of hair strands drawn to each side of forehead (Pl. 37 c-d) may be compared to a number of similar pieces dated to IIIrd century B.C.¹¹). The head is turned slightly to her right, and it has a fillet on which the hair is rolled upwards above the neck (Pl. 37 b). The hair surface bears a red-yellowish polychromy, which is particularly well preserved on the strands above the ears.

Among the statues represented by other marble pieces the figure of a Greek god must have been the largest one (Pl. 38 b: TA III/36/85). Preserved is only its support in the form of a stem with a fragment of drapery. Its height is 23 cm, its width 11 cm, and it was found under one of the limestone wall-plates in the SE-corner of the room. This statue was made of an extremely hard white marble, and some traces of violet polychromy are still visible on the drapery.

Two other fragments are deserving of note. These are: a) a female hand attached to a round flat object (Pl. 38 a, upper left: TA III/10/85 c: diam. -6,8 cm), made of white marble - doubtless a musician-goddess playing a tambourine¹²), less probably a dancing god (Harpocrates?); b) fragment of the left foot of a child (Pl. 38 a, upper right: TA III/11/85 b: length -6 cm), made of grey marble - possibly Harpocrates or another child-god¹³).

Each of the three preserved white marble hands (Pl. 38 a, left side) comes from a different statue. There are two right hands of slightly different size (length of the smaller one, TA III/16/85: 6 cm, and of the larger one, TA III/19/85: 6,8 cm). A left hand (Pl. 38 a, lower left: TA III/18/85 with a length of 13 cm and a width of 5,5 cm) belongs to a larger statuette. Some fingers of each hand are bent inwards, and in the two smaller pieces thumb and forefinger are joined at their ends. Each piece has a dowel-hole in the section behind the wrist. These hands may all belong to various statuettes of Aphrodite, but an attribution of some of them to Harpocrates is also possible¹⁴). Four naked female arms bent at the elbow (Pl. 38 a, middle column)

¹¹) E.g. *Götter-Pharaonen*, Mainz 1978, nos 95, 114 (portraits of Arsinoe III, end of IIIrd century B.C.); *Das Menschenbild im Alten Ägypten, Porträts aus vier Jahrtausenden*, Hamburg 1982, p. 92, n° 39 (Arsinoe II) and p. 97, n° 42 (Berenike II); H. KYRIELEIS, *Bildnisse der Ptolemäer, Archäologische Forschungen* 2, Berlin 1975, pp. 78-112, Tf. 72-99; M. BIEBER, *The Sculpture of the Hellenistic Age*, New York 1961, p. 20, fig. 33; F. NOACK, *Athenakopf des vierten Jahrhunderts, Antike Plastik, WALTHER AMELUNG zum sechzigsten Geburtstag*, Berlin und Leipzig 1928, p. 162 (Abb. 1), and concerning affinities of this head with Aphrodite of Praxiteles: pp. 164-165; C. WATZINGER, *Die griechisch-ägyptische Sammlung ERNST VON SIEGLIN, I. Malerei und Plastik. Zweiter Teil (B), Tafeln*, Leipzig 1927, Tf. XXV (2).

¹²) Known from terracotta figurines, e.g.: C. M. KAUFMANN, *Graeco-Ägyptische Koroplastik*, Leipzig und Kairo 1915, Tf. 43-44 (nos 340-342, 345-346, 348, 354); J. VOGT, *Die griechisch-ägyptische Sammlung ERNST VON SIEGLIN, II, Terrakotten*, Leipzig 1924, Tf. XCVIII (1, 3); W. WEBER, *Die ägyptisch-griechischen Terrakotten, Königliche Museen zu Berlin, Mitteilungen aus der Ägyptischen Sammlung II*, pp. 153-155, Tf. 24 (nos 241-249).

¹³) Cf. A. ADRIANI, *Repertorio d'arte dell'Egitto Greco-Romano*, Seria A, vol. II, Palermo 1961, Tav. 73, figs. 241-243, N. 149-151, and tav. 74.

¹⁴) See note 13.

probably come from figurines of Aphrodite. They are all of white marble imported from the North.

Sculpture made of local Egyptian materials is represented by two pieces: a limestone stela with a figure of Bes in high relief (Pl. 38c: TA III/17/85), and a fragmentary terracotta figurine of a god with prominent belly – very likely a personification of the Nile (Pl. 38d: TA III/25/85). The Bes-stela (height: 18,5 cm, width: 14 cm), found about 1 m to the West from the statue of Aphrodite, has the form of a small altar with a flat base, on which the god is standing. His penis wanting, Bes wears a tall crown of vertical feathers. There are traces of red polychromy preserved in the form of parallel bands on the crown. The god's right hand is raised toward the crown, and his left hand is stretched out. Both hands are closed, as if they were holding some objects. Similar representations of Bes show the god holding a snake in his left hand, and a sword in the other one¹⁵). These details may have been painted on our stela, and disappeared together with the rest of its polychromy. Various associations of Bes with Aphrodite are known from Hellenistic Alexandria¹⁶).

The terracotta figurine (Pl. 38d: TA III/25/85 with a height of 11 cm) shows the opulent god holding a broad cup in his left hand, underneath an overemphasized breast. The lower part of his body is bent to his right, just above the hips. Two large folds below the breast stress the god's fatness. Although standard iconographic patterns of Hellenistic Period show the Nile-god holding a fertility horn¹⁷), a type with a bowl or box held by the god in his left hand is known as well¹⁸). Red polychromy is preserved on the lower part of the body. The figurine was found at the Western limit of the Ptolemaic construction, in a dense concentration of brick and pottery debris, 20 cm beneath the surface of the trench.

Many fragments of a faience-plate (Pl. 41a: TA III/21/85 with a length of 36,5 cm and a width of 21 cm) lay scattered around the place where the statue of Aphrodite was found together with numerous sherds of various pottery. The plate is rectangular, and its perpendicular border is delimited from its flat surface with a thin frame in relief. The faience, covered with a thin layer of olive green glaze, has a remarkably compact, hard texture. It may have served a ritual purpose.

Hundreds of sherds and some completely preserved small vessels representing various kinds of pottery were found in the layer of ashes together with the above described objects. There are sherds of fine, doubtless imported wares among them, but the great majority of our material consists of local imitations of some well known Hellenistic forms. The imported pieces are black-glazed, and their fine-grained, beige-, cream- or pinkish-coloured clay has a structure quite different from the material of local wares. Some of the imported plates are decorated with stamped patterns (Pl. 39d: pale reddish or pinkish clay) occurring all over the Hellenistic world¹⁹), and fragments of two plates have a frieze of floral patterns painted in

¹⁵) C. M. KAUFMANN, *op. cit.*, Tf. 25, n° 186, Abb. 159; S. HODJAN, O. BREMER, *The Egyptian Reliefs and Statues in the Pushkin Museum of Fine Arts, Moscow, Leningrad* 1982, pp. 266, 274, n° 196.

¹⁶) P. M. FRASER, *op. cit.*, pp. 239, 413, 571.

¹⁷) E.g., a standing figurine: E. BRECCIA, *Le Musée Gréco-Romain d'Alexandrie 1925-1931*, Bergamo 1932, pp. 57-58, pl. XXXVI, fig. 127.

¹⁸) A. ADRIANI, *op. cit.*, tav. 96, fig. 317 (N. 205).

¹⁹) E.g. in Pergamon: J. SCHÄFER, *Hellenistische Keramik aus Pergamon*, Berlin 1968, p. 32 (Einfache Firniskeramik) and p. 42, Tf. 7-8 (C₃₀ C₄₁). Our pieces would probably belong to SCHÄFER's groups b) and c), dated to third and second century B.C. Comp.: O. ZIEGENHAUS und G. DE LUCA, *Das Asklepieion, 1. Teil, Der südliche Temenosbezirk in hellenistischer und frühromischer Zeit, Altertümer von Pergamon* XI, 1, Berlin 1968, pp. 112-113, Tf. 39 (75-84) and p. 40

white colour, parallel to the rim (Pl. 39e-f: beige-coloured clay). The latter kind of decoration is characteristic of South-Italian black-glazed pottery²⁰).

Of South-Italian (if not Alexandrian) origin could also be a small kantharos or skyphos, fragments of which occur in our material (Pl. 39a-c: TA III/29/85: the diameter of the ring-foot measures 3.5 cm, the height of the preserved fragment measures 5 cm). The black-glazed upper part of its pale beige-yellowish body is decorated with spirals painted in white and yellow. Two symmetrical rows of yellow strokes are painted underneath its rim, while on the foot there is a row of white blots with black dots on them. Exact parallels, believed to come from Apulia, are known from other Hellenistic sites, and one of them has been found in Alexandria²¹). The kind of pottery represented by our kantharos, defined as "Gnathia-style" in the Western Mediterranean, was also produced in Athens and in Eastern Mediterranean where it is nowadays described as "West Slope Ware"²²).

Another painted ware, represented by eight sherds only, may possibly be related to South Italian, and particularly Apulian centres as well. These are fragments with floral motifs of simple design painted in brown on a smooth orange-reddish surface (Pl. 40d) and two sherds with drawings in red (among others: a representation of bird and flower, Fig. 3d; Pl. 40c) on white wash. Their fine clay is dark yellowish or pale pinkish. A similar kind of decoration is known from a group of Apulian vessels usually called "Canusium ware", and is particularly associated with the askoi form²³). Our fragments probably belong to this ware, and if this is the case, they confirm a close relationship between Egypt and South Italy during the Hellenistic Period, proposed earlier based on the example of Alexandria²⁴).

(103, 105, 111); D. PINKWART-W. STAMMNTZ, *Peristylhäuser westlich der unteren Agora, Altertümer von Pergamon XIV*, Berlin 1984, pp. 124-125, Tf. 19-30. See also examples from Samos: H. P. ISLER, *Das archaische Nordtor und seine Umgebung im Heraion von Samos (Samos IV)*, Bonn 1978, pp. 111-112, Tf. 56, n^o 245-261, and particularly n^o 245, dated to the second century B.C. Comp. also: A.-F. LAURENS et O. TOUCHÉFÉ, *Musée des Beaux-Arts et d'Archéologie de Rennes, CVA-France* (fasc. 29), Paris 1979, pp. 58-60, pls. 48-49; F. MOURET, *Collection Mouret (Fouilles d'Ensérune)*, CVA-France (fasc. 6), Paris, pls. 19-30.

²⁰ Comp.: C. W. LUNSINGH SCHEURLEER, *Musée SCHEURLEER (Le Haye)*, CVA-Pays Bas (fasc. 1), Paris, pl. 1 (n^o 5)-Campanian style; G. Q. GIGLIOLI, *Museo Nazionale di Villa Giulia in Roma*, CVA-Italia (fasc. 1), Milano-Roma, tav. 3 (4)-Apulian style. A similar frieze occurs also on South Italian vessels of other form: P. ROMANELLI, *Museo Provinciale Castromediano di Lecce*, CVA-Italia (fasc. 6), Milano-Roma, 7-17 (Apulian style), tav. 9-28, 35 (3-5), 36 (3-4, 6), 38 (14), 42 (1, 4-5), 43 (1-2, 4-5), 44 (1-2, 4-5), 45 (1, 3, 4-6), 46 (1-3).

²¹ E. V. SIEGLIN, R. PAGENSTECHE, *Die griechisch-ägyptische Sammlung ERNST VON SIEGLIN*, Leipzig 1913, p. 15, Abb. 21, and 23, Abb. 31 a, Tf. XI (5); M. MASSOUL, *Musée National de Sèvres, CVA-France*, Paris, pl. 47 (4, 15, comp. 2-3). Comp. similar cups with slightly different decoration: H. P. ISLER, *op. cit.*, p. 114, n^o 262-265, dated to the third century B.C.; K. BULAS, *Goluchów, Musée Czartoryski, CVA-Pologne*, Varsovie-Paris 1931, p. 37, pl. 50 (3a, 4a); A. H. SMITH, *British Museum, CVA-Great Britain* (fasc. 1), London 1925, p. 5, pl. 4 (n^o 14, 17); J. C. HOPPIN and A. GALLATIN, *Hoppin and Gallatin Collection, CVA-USA*, Paris 1926, p. 20, pl. 32 (3).

²² R. M. COOK, *Greek Painted Pottery*, London 1960, p. 204 (West Slope Ware), comp.: J. SCHÄFER, *op. cit.*, p. 43 ff., Tf. 9-20; H. P. ISLER, *op. cit.*, pp. 57-58 (n^o 262-303); O. ZIEGENHAUS und G. DE LUCA, *Das Asklepieion*. 1. Teil, Berlin 1968, Tf. 43 (156-157), 44 (187-191), 50 (281-284), 54 (332-339), 57 (397-398), 59 (427-428); *ibid.*, 2. Teil, Berlin 1975, Tf. 42 (6-7), 51 (3-4), 52 (7-8), 54 (1, 7); D. PINKWART, W. STAMMNTZ, *op. cit.*, pp. 125-126, Tf. 24 (K₂₀-K₂₇), 25 (K₂₅-K₄₂); G. R. EDWARDS, *op. cit.*, pls. 39-40, 53-55, dated to late fourth-third century B.C.

²³ R. M. COOK, *op. cit.*, p. 210 ("Canosa Ware"), comp.: CHR. BLINKENBERG et K. FRIIS JOHANSEN, *Copenhagen: Musée National (Collection des Antiquités Classiques)*, CVA-Danemark, Paris-Copenhagen, p. 177, pl. 277, 5-6, and especially 6a, decorated with a painted bird.

²⁴ P. M. FRASER, *op. cit.*, vol. I, pp. 139, 154.

The largest and the best preserved of our painted vessels is, however, a kind of hydria with a high neck (Fig. 6; Pl. 41 b: TA III/12/85). Its upper part is preserved in 21 pieces found scattered around the statue of Aphrodite and the female head described above. The height of the preserved part is 32 cm, and the diameter of the rim measures 21 cm. This vessel is made of coarse local clay, containing lots of anorganic inclusions. The break of its body is porous and has a wide black zone framed by two thin, red and brown stripes on both surfaces. The exterior surface is entirely covered with a white wash which also occurs on the inner face of the neck down to the depth of 7 cm. A sophisticated painted decoration, composed of horizontal bands surrounding the body, was applied on the wash after firing. It consists of alternating brown (rendered as black on the drawing, Fig. 6) and red (dotted spots on the drawing) elements. Both the geometrical and floral motifs juxtaposed in this decoration remind one of ancient Egyptian patterns (e.g. the frieze of lotus flowers under the shoulder) occurring on various New Kingdom and later vessels²⁵). On the other hand, similar sequences of horizontal bands with various friezes are known from Alexandrian and Apulian pottery of Hellenistic date²⁶). A remarkable feature of our specimen is, on one hand, the fine combination of two similar, non-contrasting colours (red and brown) and, on the other hand, the diversity of patterns occurring in one band, sometimes divided into sections with different motifs. Concerning this exceptional vessel it must be remembered that the statues of Aphrodite and other Greek gods at Thmuis occurred in the context of an alabaster hydria²⁷). In spite of similar dimensions our vessel cannot be considered a parallel piece to that one, for it is made of clay and decorated according to Egyptian traditions.

Fragments of more than fifty Egyptian imitations of Hellenistic bowls, cups, and plates, constitute the majority of our ceramic material. Their clay is, however, frequently finer than in the case of the above described vessel. Particularly numerous are echinus bowls with incurved rim²⁸). Their height varies between 4,5 and 5,5 cm, and the diameter of their rim is 10–12 cm. Their clay is brown or brown-reddish, and their inner face has a thin layer of burnished red slip. Another frequent shape which occurs is a shallow bowl with outturned rim (Fig. 3 b–c)²⁹). Its maximal height is 4,2 cm, and rim diameter measures 13,2 cm. Its clay is either brown and covered with burnished self-slip on inner face, or pale red with inner face fired in white-yellowish colour. Only two bowls of this shape are made of marl clay with an almost white colour due to firing.

²⁵) Comp.: K. MYŚLIWIEC, *Keramik und Kleinfunde aus der Grabung im Tempel Sethos' I. in Gurna, AV 57*, 1987, pp. 33, 41, 78 (n° 832), 82, 84–85, 87; for the horizontal bands decorating Egyptian vessels of Ptolemaic Period, see: *Fouilles de l'Assasif 1970–1975*, in: *CdE 50*, 1975, 19(b), p. 58, fig. 11.

²⁶) E. V. SIEGLIN, R. PAGENSTECHE, *op. cit.*, p. 41, Abb. 45, with important remarks on p. 40; P. ROMANELLI, *op. cit.* (CVA-Italy, fasc. 6), p. 33, tav. 54 (6), 55 (7, 9).

²⁷) C. C. EDGAR, *op. cit.*, p. 11, n° 47.

²⁸) Same shapes are known from other Hellenistic sites, e.g. Corinth: G. R. EDWARDS, *op. cit.*, pp. 29–33, pl. 2 (15–67) and pl. 44; Pergamon: J. SCHÄFER, *op. cit.*, p. 57, Tf. 4 (C₁₇, C₂₀); D. PINKWART, W. STAMMINITZ, *op. cit.*, pp. 193–194, Tf. 37 (K 135–157); O. ZIEGENHAUS und G. DE LUCA, *op. cit.*, 1. Teil, pp. 119, 123, Tf. 64 (119, 122, 149) and p. 159, Tf. 67 (390); *ibid.*, 2. Teil, Tf. 77 (11, 15 = Kat. Nr. 40, 46); Samos: H. P. ISLER, *op. cit.*, Beilage 8 (242); Alexandria: E. V. SIEGLIN, R. PAGENSTECHE, *op. cit.*, p. 149, Abb. 159 (Nr. 18).

²⁹) Comp.: J. SCHÄFER, *op. cit.*, pp. 35–36, Tf. 3 (C₅, C_{7–10}); G. R. EDWARDS, *op. cit.*, p. 34, pl. 3 (74–76) and pl. 44 – dated from 250 to 146 B.C.; O. ZIEGENHAUS und G. DE LUCA, *op. cit.*, 1. Teil, pp. 101–102, Tf. 65 (18, 24, 26) and p. 128, Tf. 65 (176); H. P. ISLER, *op. cit.*, Beilage 8 (244) – dated to the middle of the second century B.C.; E. V. SIEGLIN, R. PAGENSTECHE, *op. cit.*, p. 149, Abb. 159 (Nr. 21), and p. 151, Abb. 161 (Nr. 41).

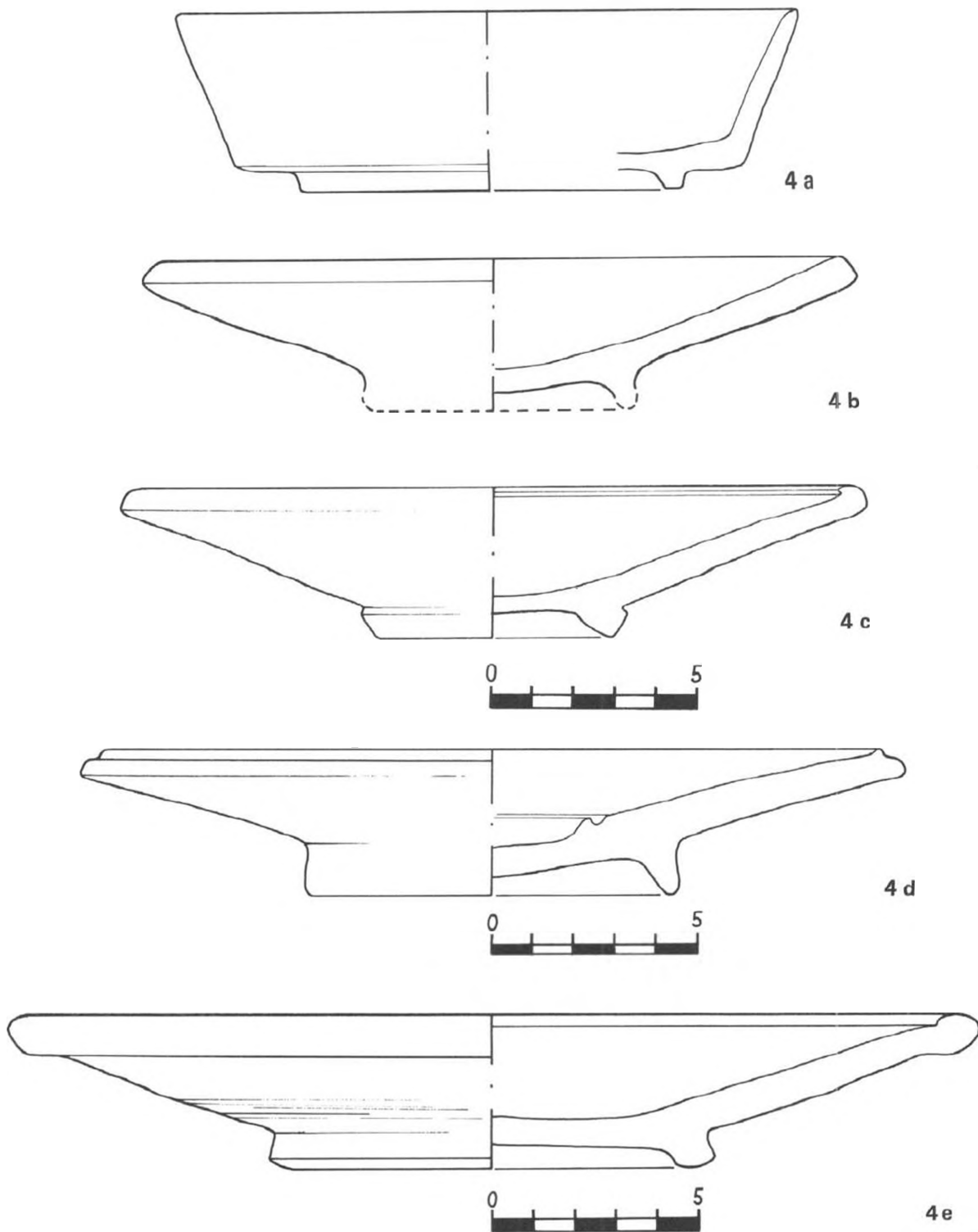


Fig. 4. Red-glazed Hellenistic plates of Egyptian origin, found in sector III:
 a) red clay b) brown clay c) brown clay (TA III/28/85) d) brown clay (TA III/38/85).
 Drawings by T. GÓRECKI

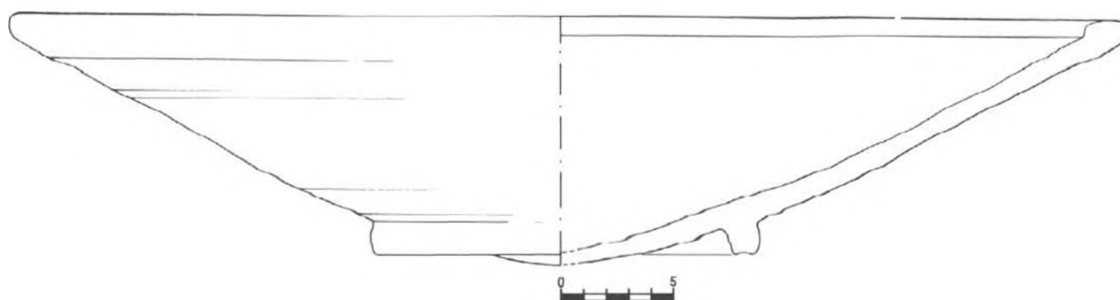


Fig. 5. Large brown-glazed plate of local origin (TA III/13/85).
Drawing by T. GÓRECKI

Plates of various size and shape are also represented in our material (Figs. 4–5), and the type with rolled rim (Fig. 4, c, e, and Fig. 5) occurs more frequently than the other ones³⁰. They are made of a rather compact and homogeneous clay, which is well fired to a brown, sometimes red colour. The inner face usually has a layer of burnished self-slip which sometimes appears as concentric stripes of various width.

All these types of vessels may be surely dated to the 2nd half of the IIIrd century B.C. and the 1st half of the IInd century B.C. – by comparison with similar pieces from other Eastern Mediterranean sites of Hellenistic age. Some of them may, however, belong to an earlier period within the IIIrd century B.C., and a later date than the middle IInd century B.C. is also possible for several pieces.

Two types of closed forms appear in our group: one small unguentarium (Fig. 3 a)³¹ and many fragments of large sized amphorae. Three different wares are represented:

- a) local amphorae characterized by brown clay colour, much mica in the clay, body with flat surface, and small handles at the upper part of a cylindrical neck – a type well known from various Egyptian sites³²;
- b) red or brown clay amphorae with broad and flat handles having vertical grooves on their outer face;
- c) imported amphorae made of fine-grained clay, pale orange-reddish coloured in the break, and yellowish on the surface. Their characteristic feature is a long straight handle with almost circular section (diam. 2.7–3 cm), set parallel to a high and narrow neck and connected with a broad shoulder of the vessel. On two handles of this kind there are rectangular stamps preserved with Greek inscriptions in two lines. These have been studied by Z. SZTETYŁŁO who made following comments:

- TA III/22/85: ἐπὶ Θεόδωρου
Δαλίου

³⁰) Comp.: G.R. EDWARDS, *op. cit.*, p. 37, pl. 4 (104) and pl. 45; p. 136, pl. 32 (719) and pl. 63 – both dated to the first half of the second century B.C.; J. SCHNEER, *op. cit.*, pp. 32, 34, Tf. 1 (C₂) – possibly of similar date; O. ZIEGENHAUS and G. DE LUCA, *op. cit.*, 2. Teil, Tf. 77 (12–13).

³¹) See note 5.

³²) K. MYŚLIWIEC, *op. cit.*, p. 24, fn. 6, pp. 89–93.

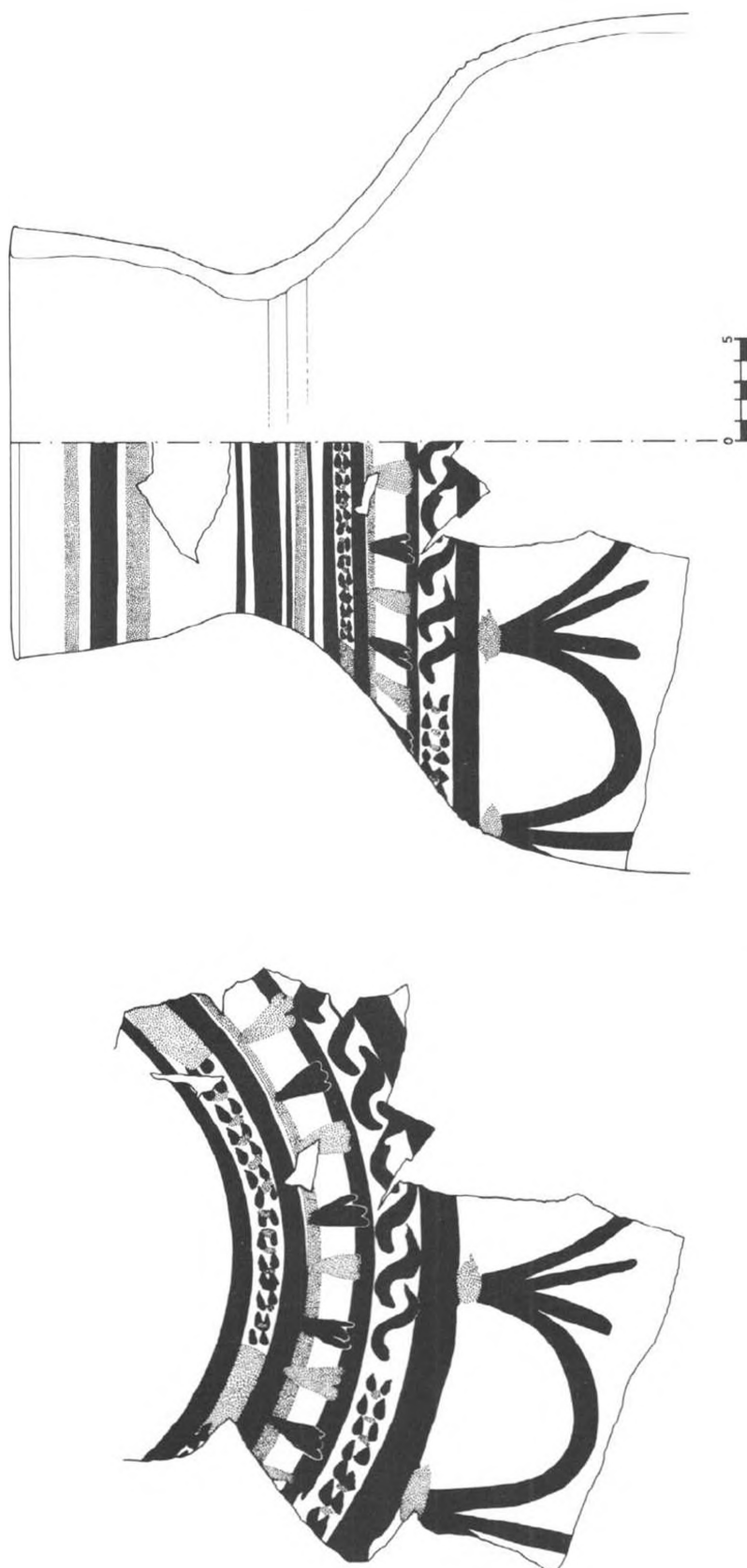


Fig. 6. Painted vessel from sector III (TA III/12/85):

a) section b) decoration.

Drawing by T. GÓRECKI



www.egyptologyarchive.com

Stamp of an eponyme called Theudoros, month Dalios. The activity of this eponyme is dated by V. GRACE to the period 280–220 B.C. It cannot be excluded that he was active in the last years of this period, e.g. about 220 B.C.³³⁾

- TA III/20/85 (Pl. 40b). Bust of Helios on left hand side. Inscription to the right:

ἐπὶ Σωσ
τράτου

Of the two eponymes bearing this name one should have been active around the middle of the IIIrd century B.C., and the other one – during a period close to 220 B.C. – according to V. GRACE. In favour of such a dating is the fact that no stamps with this name occur in the Pergamene complex. Both of these Rhodian eponymes are placed by V. GRACE in the same chronological group, namely the second one. An additional criterion for a precise dating is provided by the representation of Helios with solar crown, which is particularly characteristic of Rhodian stamps dating from the last quarter of the IIIrd century B.C.³⁴⁾ Important data for the chronology of our finds can be gathered from our coins found together with the described statues and pottery. All of them are Ptolemaic. Besides the already mentioned coin of Ptolemy VI, coming from the upper part of the layer with ashes, A. KRZYŻANOWSKA could identify following coins:

- TA III/8/85: Egypt, Ptolemy IV. Mint: Cyrenaica, 221–204 B.C.
Av.: Head of Zeus Ammon facing right.
Rv.: [ΠΤ]ΟΛΕ[ΜΑΙΟΥ] ΒΑΣΙ[ΛΕΩΣ]. Eagle with wings outspread, facing left, head backturned.
– SVORONOS, pl. XXXVII, 10–11.
- TA III/14/85: Egypt, Ptolemy II., years 263–253 B.C.
Av.: Head of Zeus Ammon facing right.
Rv.: ΠΤΟΛΕΜΑΙ[ΟΥ] [ΒΑΣΙΛΕΩΣ]. Eagle with wings outspread, standing on thunderbolt, facing left.
– SVORONOS, pl. XVII, 8–10.
- TA III/33/85: Egypt, Ptolemy II., years 271–246 B.C.
Av.: Head of Zeus facing right.
Rv.: Eagle with wings outspread, standing facing left.
– SVORONOS, pl. XXII, 15–17.

Chronological information obtained from amphorae stamps and the coins correlates well with our pottery and style of sculpture. We may presume that the Ptolemaic house, built probably around the middle of the IIIrd century B.C., was used at least until the beginning of the Ist century B.C., and was eventually destroyed by a fire. A stamped amphora from the time of Augustus

³³⁾ Comp.: V. GRACE, *Timbres amphoriques trouvés à Delos*, BCH 76, 1952, p. 529; comp. also: Z. SZTETYLLO, *Les timbres amphoriques dans les collections du Musée National de Varsovie*, Varsovie 1983, pp. 97–98, nos 81–82, from Polish excavations at Tell Atrib.

³⁴⁾ Comp.: V. GRACE, M. SAVVATIANOU-PETROPOULAKOU, *Les timbres amphoriques grecs. Exploration archéologique de Delos. L'îlot de la Maison des Comédiens*, Delos XVII, Paris 1970, n° E 5; V. GRACE, BCH 76, 1952, p. 527; D. B. SHILOV, *Keramitcheskije kleyma iz raskopok Tanaisa III–I vv. do n.e.* (in Russian), Moskva 1975, p. 71, nos 194–195; V. GRACE, *Stamped Wine Jar Fragments*, Hesperia, Suppl. X, 1956, pp. 143–144, nos 102–103; Z. SZTETYLLO, *Les timbres céramiques (1965–1973)*, Nea Paphos I, Warsaw 1976, p. 31, n° 20.

tus, found in the upper layer of our trench, provides a *terminus ante quem* for ancient utilisation of this site. The results of our C₁₄-analysis of carbonized wood and ashes leads us to believe that the house was destroyed before the middle of the Ist century B.C. Our fragmentary statuettes of Aphrodite seem to have been made in various periods within this span of time. Classical features of the white marble head are reminiscent of the IIIrd century B.C., whereas the headless statue probably belongs to the first half of the IInd century B.C., possibly close to 200 B.C.

The function of the small room containing several statuettes of Greek and Egyptian gods may be deduced from its contents. It was either a chapel or a kind of lapidarium in the villa of a rich nobleman.

This discovery inspires some general reflections on the role of Hellenistic cults in Athribis. In this respect particularly interesting is the group of statuettes representing Aphrodite; what was the importance of this goddess in a city where the local Egyptian goddess *Hwt* was venerated for ages, also during the Ptolemaic Period? A possible theological approach of both divine personalities may reflect a parallel of their mythological functions. *Hwt* - "celle qui couvre (ou habille) le dieu" (*ḥbs.t ntr*)³⁵) plays a similar role in the resurrection of Osiris like Aphrodite in the reanimation of the slain Adonis. Greek sources confirm that Adonis was venerated in Alexandria³⁶), and his affinities with Osiris may have stimulated an association of *Hwt* with Aphrodite. On the other hand, Aphrodite in Egypt was identified with two other goddesses who had cults in Athribis: Hathor and Isis³⁷).

Strabo mentions a number of Egyptian towns called Aphroditopolis, among which a city situated in the 11th Lower Egyptian nome³⁸). This province adjoined the 10th nome, of which Athribis was the capital. The two nomes are known to have some common religious features, and their capitals were probably situated close to each other³⁹). We may, therefore, suppose a connection between the cult of the Greek goddess in Lower Egyptian Aphroditopolis and her popularity in Athribis.

³⁵) P. VERNUS, *Athribis*, BdE 74, Le Caire 1978, pp. 432, 440, 443.

³⁶) P. M. FRASER, *op. cit.*, p. 198, n. 59.

³⁷) For the cult of Hathor and Isis at Athribis, see P. VERNUS, *op. cit.*, pp. 458-460; concerning their identification with Aphrodite: *LA* I, col. 337.

³⁸) *LA* I, col. 337.

³⁹) *LA* II, col. 397-398.

Fragment einer römischen Inschrift in griechischer Sprache aus Buto

VON ANGELIKI PETROPOULOU

Es handelt sich um das Fragment einer dünnen Marmorplatte, das 1984 in Buto, dem heutigen Tell el-Fara'in als Oberflächenfund geborgen werden konnte¹⁾. Der Rand der Platte ist nur oben zum Teil erhalten und leicht nach hinten abgeschrägt, die übrigen Kanten sind abgebrochen, die Rückseite ist glatt geschliffen. Erhalten sind zwei Zeilen mit 7 bzw. 9 griechischen Buchstaben, während Buchstabenspuren in der unteren rechten Ecke des Fragments auf eine weitere Zeile hindeuten.

Maße: (15,0) × (14,4) × 1,1 cm; Buchstabenhöhe: Z. 1: 2,0–2,4 cm, Z. 2: 2,0–2,1 cm, Z. 3: –; Zeilenabstände: 0,9–1,0 bzw. 3,8 cm; Abstand der Z. 1 zum oberen Rand: 4,7 cm.



Abb. 1: Inschriftenfragment

¹⁾ Das Inschriftenfragment wurde im Rahmen der systematischen Geländeerkundungen im Bereich des Tell el-Fara'in südwestlich des sogenannten „Nordkoms“ zusammen mit einer Anzahl römisch-hellenistischer Terrakotten

Die erhaltenen Buchstaben der ersten Zeile, *OMMOΔON*, die auf den Namen *KOMMOΔOΣ* führen, lassen in Verbindung zu jenen der zweiten Zeile, *ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ*, die Erwähnung des Kaisers Commodus und seines Beinamens Germanicus leicht erkennen. Der eindeutige Akkusativ der ersten Zeile erlaubt eine Einordnung der Inschrift unter die Kaiserehreninschriften. Das Vorhandensein des Beinamens *ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ[Ν]* deutet auf die Siegertitulatur des Kaisers²⁾. Inschriften und Papyri gehen hinreichend Aussagen über die Titulatur von Commodus. Speziell der Beiname *ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΣ* gehört, den Belegen aus Ägypten nach zu urteilen, zu den Beinamen des Marc Aurel und Commodus während der Mitregentschaft des letzteren, 177–180³⁾. In der Zeit der Alleinherrschaft des Commodus findet sich ab 182 eine Umkehrung in der Reihenfolge der Beinamen *ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΣ* und *ΣΑΡΜΑΤΙΚΟΣ*⁴⁾. Erst seit 184 erscheint am Ende der Siegerbeinamen, d.h. nach *ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΣ* bzw. *ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΣ ΜΕΓΙΣΤΟΣ*, der Beiname *ΒΡΕΤΑΝΝΙΚΟΣ*⁵⁾.

Man hat bereits die Sonderstellung im Gebrauch der kaiserlichen Siegerbeinamen bemerkt, die Ägypten bei Marc Aurel und Commodus einnahm. Man stützt sich dabei auf papyrologische und inschriftliche Aussagen, wobei für Commodus bis jetzt nur eine einzige Inschrift aus der Zeit der Mitregentschaft mit der Siegertitulatur erhalten ist, nämlich *IGR I 5* (1908) 1145⁶⁾. In Ägypten wurde der Beschluß des Marc Aurel mißachtet, nach dem Tod seines Bruders und Mitregenten die für dessen Siege im Osten angenommenen Siegerbeinamen nicht mehr zu verwenden: Auf den Papyri der Nilprovinz erscheinen sie weiterhin für Marc Aurel als Alleinherrscher nach 167, für die weniger zahlreichen Inschriften dieser Zeit aus Ägypten zeichnet sich dieselbe Tendenz ab. Ebenso wurde offensichtlich später für Commodus verfahren: nach dem Tode seines Vaters werden für ihn in den Papyri nicht nur alle Siegerbeinamen weiter geführt, die er als Mitregent erhalten hatte – dies wohl gegen eine offizielle Anordnung des Jahres 180; es werden sogar die Regierungsjahre des Marc Aurel zu denen des Sohnes hinzugezählt. Dieses Verfahren scheint auch bei Inschriften angewendet worden zu sein⁷⁾. Versucht man nun eine Ergänzung der beiden ersten Zeilen unseres Inschrift-

und Amphorenstempel auf der Oberfläche gefunden; vgl. TH. VON DER WAY, *Untersuchungen des Deutschen Archäologischen Instituts Kairo im nördlichen Delta zwischen Disūq und Tida*, *MDAIK* 40, 1984, 297ff.; DERS., *Bericht über den Fortgang der Untersuchungen im Raum Tell el-Fara'in/Buto*, *MDAIK* 41, 1985, 269ff. Dank schulde ich der Abteilung Kairo des Deutschen Archäologischen Instituts für die Erlaubnis zur Vorlage dieses Inschriftenfragments.

²⁾ P. KNEISSL, *Die Siegertitulatur der römischen Kaiser*, *Hypomnemata* 23, 1969, 110ff., 121ff., 208–211. KNEISSL weist darauf hin, daß, obwohl die Siegerbeinamen von Marc Aurel und Commodus nicht zur engeren Titulatur gehören, die Inschriften der nordafrikanischen Provinzen in dieser Hinsicht eine Ausnahme bilden.

³⁾ KNEISSL, a. O., 110ff. Der Beiname Germanicus ist für Commodus für die Zeit 175–177 nur numismatisch belegt. Genügend inschriftliche Aussagen stammen dagegen aus den Jahren 177–180. Nach ägyptischen Belegen trägt Commodus zusammen mit Marc Aurel die ganze Titulatur des Vaters seit 177 n. Chr., vgl. P. BURETH, *Les titulatures impériales dans les papyrus, les ostraca et les inscriptions d'Égypte*, (30 a. C.–284 p. C.), Bruxelles 1964, 86f., bes. *IGR I 5* (1908) 1145 (Hermopolis), 176/177 n. Chr. Zu den Papyri vgl. weiter P. J. SIJPESTEIJN, *Further Remarks on Some Imperial Titles in the Papyri*, *ZPE* 45, 1982, 177ff., 186–188; DERS., *More Remarks on Some Imperial Titles in the Papyri*, *ZPE* 49, 1982, 97ff., 102–104; DERS., *More Remarks on Some Imperial Titles in the Papyri II*, *ZPE* 54, 1984, 65ff., 70–71; W. H. M. LIESKER–P. J. SIJPESTEIJN, *More Remarks on Some Imperial Titles in the Papyri III*, *ZPE* 63, 1986, 281ff., 286–287.

⁴⁾ KNEISSL, a. O., 112–114; BURETH, a. O., 89, 91; bis 182 steht Germanicus vor Sarmaticus; die Umkehrung wird nicht immer vorgenommen, vgl. KNEISSL, a. O., 114.

⁵⁾ KNEISSL, a. O., 114ff.

⁶⁾ K.-P. JOHNE, *Zu den Siegerbeinamen der Kaiser Marc Aurel und Commodus*, *Klio* 48, 1967, 177–182, bes. 179–180. Zur Inschrift *IGR I 5* (1908) 1145, deren Vorbild die Papyri sind, vgl. KNEISSL, a. O., 112.

⁷⁾ JOHNE, a. O., 181.

tenfragments aufgrund dieser Überlegungen, so schließt die Lage des Beinamens ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ[N] in der zweiten Zeile unter [Κ]ΟΜΜΟΔΟΝ zunächst eine Ergänzung des Namens von Marc Aurel aus Raumgründen aus; sie erlaubt aber, die Frage nach der Form der Siegertitulatur von Commodus zu verfolgen⁸⁾. Der Raum für ΟΜΜΟΔΟΝ auf der ersten Zeile beträgt 11,2 cm, jener für ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ 11,7 cm, was auf eine Zusammendrängung der Buchstaben der zweiten Zeile hinweist. Unter der Voraussetzung, daß dies nicht als Zufall auf dem vorhandenen Fragment zu verstehen ist, ergeben sich, entsprechend den Belegen aus Ägypten, die die Siegertitulatur des Kaisers enthalten, folgende Ergänzungsmöglichkeiten, die die Zusammendrängung wie auch die Lage der in beiden Zeilen erhaltenen Buchstaben berücksichtigen:

1. ΑΥΡΗΑΙΟΝ Κ]ΟΜΜΟΔΟΝ [ΑΝΤΩΝΙΝΟΝ ΚΑΙΣΑΡΑ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ ΑΡΜΕΝΙΑΚΟΝ ΜΗΔΙΚΟΝ ΠΑΡΘΙΚΟΝ ΣΑΡΜΑΤΙΚΟΝ] ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ[Ν ΜΕΓΙΣΤΟΝ⁹⁾
 Ζ. 1: vor ΟΜΜΟΔΟΝ 9 Buchstaben
 Ζ. 2: vor ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ 10 Buchstaben
 Beschriftete Länge: 66 Buchstaben, ca. 82 cm (Ζ. 1)
2. ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΑ ΚΑΙΣΑΡΑ ΜΑΡΚΟΝ ΑΥΡΗΑΙΟΝ Κ]ΟΜΜΟΔΟΝ [ΑΝΤΩΝΙΝΟΝ ΣΕΒΑΣΤΟΝ ΑΡΜΕΝΙΑΚΟΝ ΜΗΔΙΚΟΝ ΠΑΡΘΙΚΟΝ ΣΑΡΜΑΤΙΚΟΝ] ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ[Ν ΜΕΓΙΣΤΟΝ¹⁰⁾
 Ζ. 1: vor ΟΜΜΟΔΟΝ 33 Buchstaben
 Ζ. 2: Vor ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ 35 Buchstaben
 Beschriftete Länge: 57 Buchstaben, ca. 72 cm (Ζ. 1)
3. ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΑ ΚΑΙΣΑΡΑ ΜΑΡΚΟΝ ΑΥΡΗΑΙΟΝ Κ]ΟΜΜΟΔΟΝ [ΑΝΤΩΝΙΝΟΝ ΣΕΒΑΣΤΟΝ ΕΥΣΕΒΗ ΑΡΜΕΝΙΑΚΟΝ ΜΗΔΙΚΟΝ ΠΑΡΘΙΚΟΝ ΣΑΡΜΑΤΙΚΟΝ] ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ[Ν ΜΕΓΙΣΤΟΝ¹¹⁾
 Ζ. 1: vor ΟΜΜΟΔΟΝ 33 Buchstaben
 Ζ. 2: vor ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ 35 Buchstaben
 Beschriftete Länge: 63 Buchstaben, ca. 80 cm (Ζ. 1)

⁸⁾ Eine Ergänzung unter Einbeziehung des Marc Aurel verlangt zu viel Platz vor ΟΜΜΟΔΟΝ, als daß sich ein ausgewogenes Verhältnis der Schrift in ihrer Verteilung auf zwei Zeilen ergeben könnte; vgl. BURETH, *a. O.*, 86 f. Man muß sich daher auf die Zeit der Alleinherrschaft von Commodus beschränken. Dabei ist die Änderung seines Pränomens im Oktober 180 n. Chr. zu berücksichtigen: KNEISSEL, *a. O.*, 112.

⁹⁾ BURETH, *a. O.*, 99. Es ist zu bemerken, daß die Wendung ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ nur in Inschriften ohne Siegerbeinamen vorkommt, vgl. etwa *IGR* I 5 (1908) 1121. Der Wegfall von ΤΟΝ ΚΥΡΙΟΝ ergäbe eine durchaus erwünschte Kürzung der Zeile (57 Buchstaben). Das Pränomen ΜΑΡΚΟΝ mag hier hinzugefügt sein, da es in den Inschriften und in den meisten Papyri vorkommt. Das Ende von Ζ. 1 wäre dann vor ΠΑΡΘΙΚΟΝ anzusetzen: somit wären 16 Buchstaben vor ΟΜΜΟΔΟΝ und 18 Buchstaben vor ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ zu finden. Eine Ergänzung mit der Abkürzung Μ. wäre ebenfalls denkbar (10 Buchstaben vor ΟΜΜΟΔΟΝ genau wie vor ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ).

¹⁰⁾ BURETH, *a. O.*, 91.

¹¹⁾ BURETH, *a. O.*, 90 verzeichnet nur einen papyrologischen Beleg, wo für Commodus das Epitheton ΕΥΣΕΒΗ mit Siegerbeinamen begegnet, – nach Germanicus Maximus und Britannicus Maximus, *BGU* 3, Nr. 920, 37 ff. Der Kaiser führt das Epitheton ΠΙΟΥS regelmäßig seit 183 in den Münztitulaturen und auf Inschriften hinter ΑΥΓΟΥΣΤΟΥS, in Inschriften mit Siegerbeinamen vor jenen, KNEISSEL, *a. O.*, 112–114.

4. ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΑ ΚΑΙΣΑΡΑ ΜΑΡΚΟΝ ΑΥΡΗΑΙΟΝ Κ]ΟΜΜΟΔΟΝ [ΑΝΤΩΝΙΝΟΝ
ΣΕΒΑΣΤΟΝ ΕΥΣΕΒΗ ΕΥΤΥΧΗ
ΑΡΜΕΝΙΑΚΟΝ ΜΗΔΙΚΟΝ ΠΑΡΘΙΚΟΝ ΣΑΡΜΑΤΙΚΟΝ] ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ[Ν ΜΕΓΙΣ-
ΤΟΝ ΒΡΕΤΑΝΝΙΚΟΝ¹²⁾

Z. 1: vor ΟΜΜΟΔΟΝ 33 Buchstaben

Z. 2: vor ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ 35 Buchstaben

Beschriftete Länge: 69 Buchstaben, ca. 85 cm (Z. 1)

Von den vier Möglichkeiten hat Vorschlag Nr. 2 die meiste Wahrscheinlichkeit für sich, sowohl aufgrund der Zahl der vor ΟΜΜΟΔΟΝ und ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ anzusetzenden Buchstaben – Zeile 2 mit zwei Buchstaben mehr als Zeile 1 –, wodurch sich die leichte Zusammendrängung der Schrift in der zweiten Zeile erklären ließe, als auch aufgrund der sich ergebenden Zeilenlänge insgesamt: Die mit 1,1 cm sehr dünne Marmorplatte weist eher auf einen kürzeren Text und damit kleinere Ausmaße der Tafel. In Vorschlag Nr. 1 könnte der Beinamen ΣΑΡΜΑΤΙΚΟΝ auch nach ΓΕΡΜΑΝΙΚΟ[Ν] angesetzt werden, wodurch sich ebenfalls kürzere Zeilen und damit eine der geringen Plattentiefe eher entsprechende Breite der Tafel erschließen ließen. In bezug auf die Zeitstellung wären so die Jahre 180–182 für die Entstehung des Textes nicht auszuschließen. Die Ergänzung des Beinamens ΕΥΣΕΒΗ in Vorschlag Nr. 3 erlaubt eine Datierung des Textes ab 183, jene des Epitheton ΕΥΤΥΧΗ in die Jahre nach 185 n. Chr.¹³⁾

Der Zeilenabstand zwischen der zweiten Zeile und den Buchstabenspuren an der rechten unteren Ecke des Fragments beträgt 3,8 cm, was auf das Vorhandensein einer Zwischenzeile hindeuten könnte. In dieser Zwischenzeile könnte in der Mitte der dem Kaiser die Ehre Erweisende genannt sein, nach anderen Belegen oft „Η ΠΟΛΙΣ“¹⁴⁾. Was die Buchstabenspuren in „Z. 4“ angeht, so sind vier Buchstaben zu erkennen, von denen die oberste Ecke des zweiten auf ein Α, Δ oder Λ deutet. Der rundliche Teil des dritten Buchstabens könnte ein Ο sein, vielleicht gefolgt von einem Υ. Nach anderen Belegen aus Ägypten hätte man in der vierten Zeile den Namen der Person bzw. des Amtsträgers zu erwarten, auf dessen Initiative hin der Kaiser geehrt wird¹⁵⁾.

Die dünne Marmorplatte mit der abgeschrägten Kante weist außerdem auf die Anbringung an einer Wand (eines öffentlichen Gebäudes?) oder an einer Statuenbasis.

Die Funde aus Buto haben bis jetzt noch nichts über die Zeit des Commodus erbracht. Die Aufgabe der Hauptsiedlung wurde zwar aufgrund des Keramikbefundes schätzungsweise im 4. oder im 5. Jh. n. Chr. angesetzt¹⁶⁾, das Ende der bisher vorhandenen Münzreihe liegt allerdings in der Mitte des 2. Jh.s: eine Münze des Probus wurde als Streufund verstanden¹⁷⁾. Doch ist eine Ehrung für Commodus im benachbarten Xoïs durch die Weihung einer Statue

¹²⁾ BURETH, *a. O.*, 91.

¹³⁾ KNEISSL, *a. O.*, 115 ff.

¹⁴⁾ Vgl. *IGR* I 5 (1908) 1060 (Alexandrien), im Oktober 170 n. Chr., *IGR* I 5 (1908) 1063 (Alexandrien), im März 216 n. Chr.

¹⁵⁾ Vgl. *IGR* I 5 (1908) 1060, Z. 4: ΔΙΑ ΑΠΟΛΑΣΤΗΝΟΣ ΕΝΑΙΨΟΥ ΑΡΧΙΕΡΕΩΣ...

¹⁶⁾ TH. VON DER WAY, *MDAIK* 40, 1984, 297 ff.

¹⁷⁾ M. V. SETON-WILLIAMS, *The Tell El-Farâ'in Expedition 1966*, *JEA* 52, 1966, 163 ff., bes. 167–171; P. A. CLAYTON, *The Coins*, in: M. V. SETON-WILLIAMS, *The Tell El-Farâ'in Expedition 1968*, *JEA* 55, 1969, 12–16.

des Sarapis Polieus seitens des Gymnasiarchen Nemesianos, Sohnes von Areios, am 4. Juli 181 n. Chr. belegt¹⁸⁾.

Zusammenfassend ist festzuhalten, daß das vorliegende Bruchstück Teil eines die Siegerbeinamen des Commodus anführenden und den Kaiser ehrenden Dokumentes ist, welches aus der Zeit der Alleinherrschaft des Commodus stammt. Es kann nicht entschieden werden, ob die Ehrung aus den Jahren 180-184 stammt, während denen sich - ab 182 - die Reihenfolge der Beinamen GERMANICUS und SARMATICUS umkehrte, oder ob sie der Zeit ab 184 zugehört, als dem Beinamen BRITANNICUS noch (185) FELIX-EYTYXHΣ zugefügt wurde. In jedem Fall erweist das hier vorgelegte Inschriftenfragment über das Zeugnis der Münzreihe hinaus das Fortbestehen der Stadt Buto zumindest bis an das Ende des zweiten nachchristlichen Jahrhunderts.

¹⁸⁾ IGR I 5 (1908) 1102 = OGI 708, vgl. E. BERNAND, *Inscriptions grecques d'Égypte et de Nubie*, 1982, 53.

The Mausoleum for Soliman Pasha "el-Faransawi" in Cairo¹⁾

By ELKE PELUGRADT-ABDEL AZIZ

(Tafeln 44-45)

1. German Enterprise in the Egyptian Market

At the seventh meeting of German architects and engineers in Braunschweig in 1852 the Berlin architect CARL VON DIEBITSCH gave a lecture on "the Moorish buildings of Spain with reference to their ornamentation".²⁾ From this title one would expect a listing of monuments from that particular cultural region together with an analysis of their ornamentation. The minutes of the meeting, however, record a different, unexpected emphasis: the lecture argued for a modern transformation and imitation of Islamic ornaments.

According to DIEBITSCH, the arabesque is less effectively executed in painting, or in leather relief, than in plaster, where it is more pleasant, appropriate, and easily carried out. Even an ordinary house painter would be capable of cutting out the ornaments, following lines marked on plaster. In this way wide surfaces could be decorated, as well as friezes, arches, vaults, vases, and so on. Vaults with stalactite work in the Moorish style could be imitated with similar ease for a correspondingly rich decoration of the ceiling. Blocks, prisms, and such forms can be cast on the ground. These are then nailed to the ceiling. Such ornaments would only cost around one taler per square foot, and would therefore always be preferable to wall paper or painting.³⁾

DIEBITSCH's lecture was meant as a description of facts. In a workshop in Berlin he had already attempted to translate his fascination with the abundance of Moorish forms into the product of commercial series. He wished to develop his ideals into a mass style. After that it would be technically and economically possible to instal the Alhambra magic in every German bourgeois home. Stalactites were to be nailed to the ceilings and arabesque work cast in plaster would replace wall paper.

Was DIEBITSCH's vision a Moorish Germany? Be it the SCHINKEL competition for the stock exchange in 1853, or the competition for the town hall in 1858, or even the competition for the Berlin cathedral in 1868, his building plans were images of Islamic architecture. Without exception he presented the Islamic style as a universal and absolute pattern. In Germany this

¹⁾ At that very moment (summer 1986) the Egyptian Organization for Antiquities started to restore the mausoleum of Soliman Pasha. Though Egyptian preservation covers monuments of millenniums, a building of the second half of the 19th cent. was classified as a monument. 19th cent. monuments gain increasing importance.

I am grateful to Prof. STADELMANN, whose idea it was to write this article. It forms part of a wider project that will be presented as a doctoral thesis.

²⁾ *Zeitschrift für Bauwesen* (2. 1852), p. 334.

³⁾ My translation from *Zeitschrift für Bauwesen* (2. 1852), p. 334; Mrs. GISMANN corrected my English text.

gave him the reputation of being a "noble dilettante"⁴⁾ of Berlin's architectural society. DIEBITSCH was a controversial figure. At the meeting of architects and engineers in Braunschweig a protest was raised against his lecture. A general application of Moorish architectural forms in Germany was declared absurd.⁵⁾

Ten years later the architect was able to realize his ideas, though not in Germany, but in an Islamic country, Egypt which had invited him as a specialist.

His participation in the third great world exhibition in London in 1862 (6,2 million visitors/29.000 exhibitors) was instrumental in bringing about this development. There it was probably pure chance that the Egyptians took notice of the German architect - besides a world exhibition always functions as an international meeting place.⁶⁾

The item among the 80.000 exhibits which became the starting point for DIEBITSCH's prolonged activities in Egypt is indeed remarkable. It was a colossal vase cast in zinc, approximately 5 meters high, which followed western traditions in composition and sculpture and showed only little Islamic design.⁷⁾ In such a subordinated function the Islamic style was widely accepted in the west. Even the author of DIEBITSCH's obituary who viewed the architect's claim of unlimited authority for his exotic style with scepticism conceded that this vase was the "proper place"⁸⁾ for applying it. His work met international interest, and was awarded a medal.⁹⁾

DIEBITSCH travelled to Alexandria and Cairo and returned to Berlin in the winter of 1862 with his first Egyptian commissions.¹⁰⁾

In the Egyptian market, DIEBITSCH had a good chance of success only if he could offer his services faster and cheaper than any other entrepreneur. This market was not open any longer. The French and Italians had already divided it among themselves, and they were firmly resolved to defend their part of it, if necessary unscrupulously. In addition the newcomer DIEBITSCH was quite aware of the fact that he could not expect any protection of his interests from the German representative. The agent, i.e. the consul general was too unimportant.¹¹⁾

In order to be competitive he counted on complete prefabrication in Berlin: the production should not only include furniture, drapery, and other commodities, but also the entire stucco decoration - colour and gold being already applied in the Berlin workshop. Then everything was to be packed and screwed together in containers and delivered from Berlin to

⁴⁾ See F. BORSCH-SUPAN, *Berliner Baukunst nach Schinkel 1840-1870* (München, 1977), p. 567, based on obituary of H. STIER, KARL VON DIEBITSCH, in: *Deutsche Bauzeitschrift* (3. 1869), p. 436.

⁵⁾ *Zeitschrift für Bauwesen* (2. 1852), p. 334.

⁶⁾ See C. OHNESORGE, *Orientalische Skizzen. Unsers Vaters Erinnerungen an sein Arbeiten und Wandern im Orient 1863-5 zu seinem 70. Geburtstage, dem 17. Juli 1908, gesammelt und dargebracht von seinen Kindern* (Magdeburg: 1908), p. 5.

⁷⁾ Description of the vase in: *Dioskuren* (7. 1862), p. 132.

⁸⁾ H. STIER, (see note 4), p. 433.

⁹⁾ See *Amtlicher Bericht über die Industrie- und Kunst-Ausstellung zu London im Jahre 1862, erstattet nach Beschluß der Kommissarien der Deutschen Zollvereins Regierungen* (Berlin: 1865), vol. 3, p. 340.

¹⁰⁾ DIEBITSCH's first three Egyptian commissions:

1. To rebuild and enlarge the Oppenheim villa
2. To build a hypostyle and a stairway in cast iron for Sherif Pasha
3. To build a mausoleum for Soliman Pasha

See C. OHNESORGE (see note 6), p. 5.

¹¹⁾ *Ibid.*, pp. 34, 78.

Trieste by train, whence to Alexandria by ship, and finally to Cairo again by train.¹²⁾ According to DIEBITSCH's strategy the prefabricated parts could then be assembled easily and very fast, so that a rich and splendid creation could be erected with utmost speed. One of these first Islamicized productions from the Berlin workshop to the burgeoning Cairo of Khedive Ismail was the mausoleum for Soliman Pasha.

2. A Mausoleum for Soliman Pasha

Soliman was born a Frenchman. Within the framework of a reform programme aiming to train the Egyptian troops after the French model Muhammad Ali – the founder of the reigning dynasty – had enticed officers away from the French army. One of the French military instructors was a certain lieutenant Sève. Also to rise to the top within the Egyptian armed forces he turned Muslim under the name of Soliman. He had become a major general after 1833, and went down in modern Egyptian history as Soliman Pasha "el-Faransawi". He died in 1860. The commission for his mausoleum was placed two years later by his son-in-law Sherif.¹³⁾

His tomb can still be visited today (fig. 1). The inhabitant of the quarter of old Cairo will tell the visitor: "Over there, where you will find some large trees." Those are the sad relics of a formerly extensive garden which extended to the bank of the Nile approximately at the level of the Nilometer on Rhoda island.

From nineteenth century descriptions of the site we learn that the palace of the general stood near the river.¹⁴⁾ His harem was in an enclosed part of the garden, and only the roof of this "large and whitish building"¹⁵⁾ was to be seen. 1927 GUÉRMARD mentions the presence of a mosque to the south of the harem inside the enclosure.¹⁶⁾ This building is still standing and is known as the Soliman Pasha mosque (fig. 1). GUÉRMARD with a poetic rather than an archaeological approach reflects on the pathways leading to the memorial monument north-east of the harem, conveying the wrong impression that the garden now grown wild, had been initially so a century earlier. Though GUÉRMARD is a witness with too subjective an outlook his description is the only source giving details on the garden and the memorial. When GUÉRMARD visited the general's mausoleum, he found a clearing with a quadrangular compound resembling an "old Turkish fort"¹⁷⁾ out of which projected two domes – the tombs of Soliman and of his wife.

The commission of 1862, however, covered only one "octagonal construction surrounded by a veranda-like columned hall in iron topped by a zinc sheeted dome."¹⁸⁾ Its prefabricated elements cast in iron were furnished by the Ilsenburg foundry.¹⁹⁾ As is further mentioned by

¹²⁾ *Ibid.*, my translation from p. 6.

¹³⁾ See A. VINGTRINIER, *Soliman-pacha, Colonel Sève, Généralissime des Armées Égyptiennes ou Histoire des Guerres d'Égypte de 1820 à 1860* (Paris: 1886), p. 583. He mentions the children of the deceased as the commissioners of the mausoleum. One of the daughters was married to Sherif Pasha in 1856 who was among the first commissioners of the German architect.

¹⁴⁾ See G. WIET, *Centenaire de Mohammed Ali – Mohammed Ali et les beaux-arts* (Cairo: 1950), p. 243.

¹⁵⁾ M. G. GUÉRMARD, *Le Tombeau et les "Armes Parlantes" de Soliman Pacha*, in: *BIE* (9. 1927), p. 71.

¹⁶⁾ *Ibid.*, p. 71.

¹⁷⁾ *Ibid.*, p. 72.

¹⁸⁾ C. OHNESORGE (see note 6), p. 5.

¹⁹⁾ W. ROSE, letter from the 22nd of Nov., 1863. I am obliged to Mrs. RÖDER for the reference.

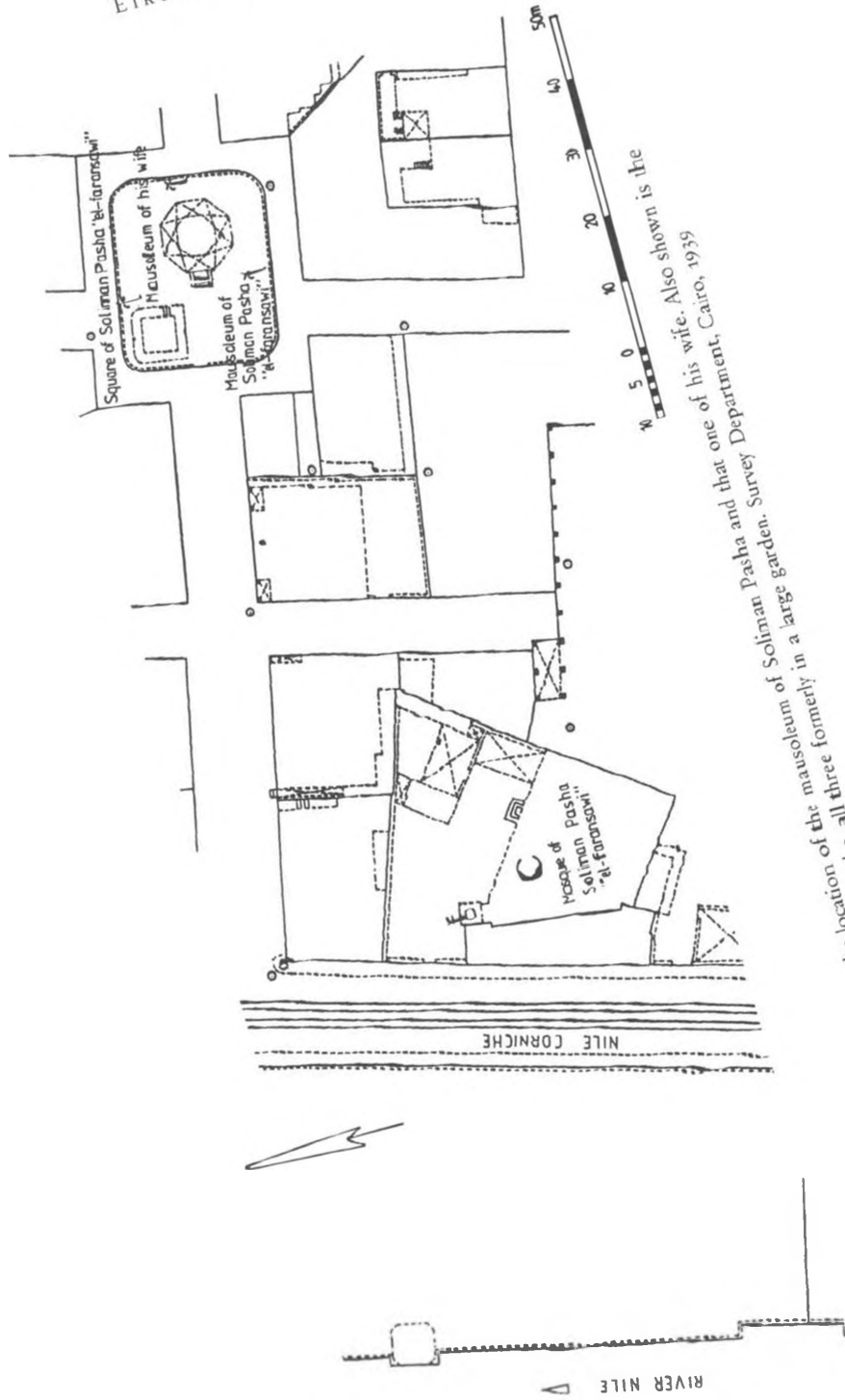


Fig. 1. Map showing the location of the mausoleum of Soliman Pasha and that of his wife. Also shown is the mosque of Soliman Pasha, all three formerly in a large garden. Survey Department, Cairo, 1939

OHNESORGE, the manager and representative of DIEBITSCH in Cairo, the exterior and interior of the memorial was richly ornamented and decorated in colours and in gold.²⁰ The tomb of the wife, who died 36 years later (1896), as well as the enclosure including both of the tombs do not reveal the original arrangement of the general's mausoleum.

2.1. Classification of this Type of Building

An iron peristyle rises over an octagonal masonry substructure (fig. 2; pl. 44 a). It surrounds an inner octagonal masonry cella adorned with eight iron columns placed in concavities at the corners on the outside of the cella wall. The cella is higher than the outer peristyle

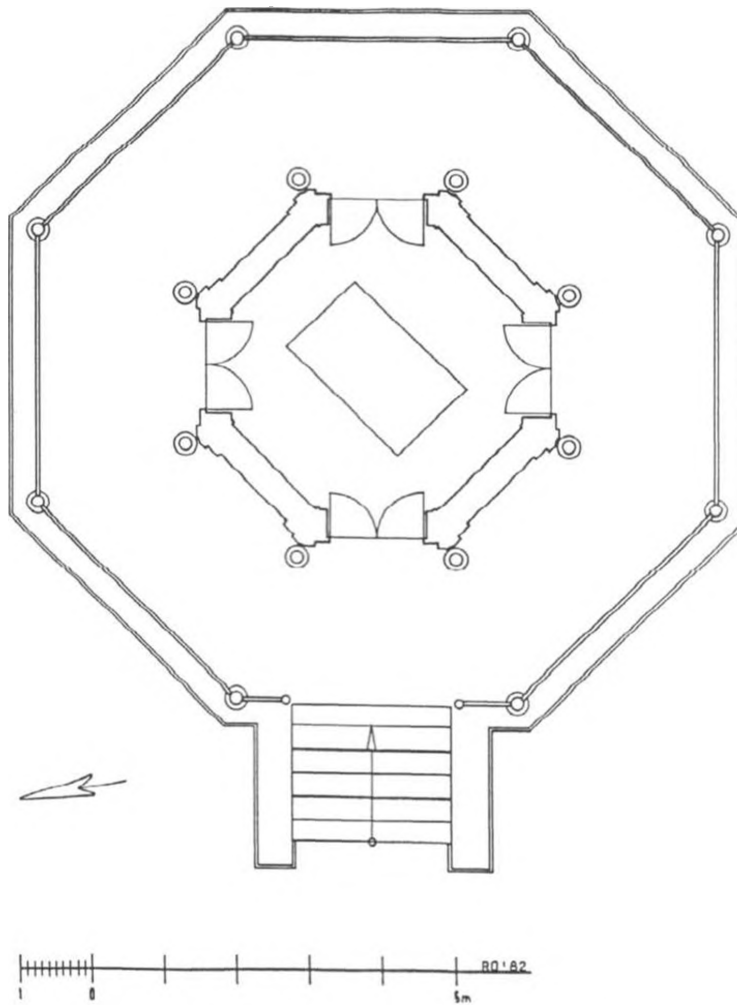


Fig. 2. Floor plan of the mausoleum of Soliman Pasha

²⁰ C. OHNESORGE (see note 6), p. 5.

and simultaneously constitutes the transitional zone on which rests the dome which terminates in a candelabrum-like finial. The wooden dome is covered with zinc sheet. On the western side six steps lead up to the substructure, whereby the construction acquires direction. These stairs lead to the door of the cella that faces them and through it towards the catafalque of Soliman Pasha inside.

Described in another way, the tomb forms the centre of a concentric construction: the cella wall pierced by four doors alternating with four blind niches open a view on four sides. Apparently the architect intended an ambivalence between a directional and a concentric type of building. This somewhat complex type of memorial building does not derive from the local building tradition. The sepulchre of the general's wife for instance, exemplifies the type prevalent in Cairo: a massive domed cube.²¹⁾

The mausoleum of Soliman Pasha instantly reminds the viewer of graceful, "oriental" pavilions in European gardens. The legend for a round version of "oriental" pavilion from the most valuable source for landscaping at the turn of the 18th century – the GROHMANN magazine – reads as follows: "An anglicized imitation of a Moorish temple or Turkish mosque which, even after removal of the characteristic decorations, will yet remain a building in a very good style"²²⁾ (pl. 44 b). GROHMANN's usage of the term "style" is not limited to the decorative elements of architecture, but incorporates the building itself, contrary to contemporary usage: we distinguish between type and style. He includes in his statement the assertion that this type of building is not necessarily related to an "oriental" pavilion.

The sheet of the above mentioned pavilion from GROHMANN's magazine shows a peristyle rising over a round base with an inner higher cella. The cella has a second fenestrated floor which is crowned by a pineapple-topped bulbous dome. In this case too, the cella wall is pierced by four openings emphasizing the centre point of the construction.

When making a "Moorish temple" out of this type of building the motif of interlacing arches was chosen so as to associate it with Córdoba while the motif of the paired columns recalls the court of the lions of the Spanish Alhambra. However, the pinnacles on the balcony railing and the bands of stars framing the windows of the second floor point to quite a different "Alhambra": the Alhambra of Kew built by CHAMBERS in 1758. Hence GROHMANN's reference to an anglicized version of the "Moorish temple"!

This not only holds true for the building here discussed. Other "oriental" pavilions similarly cannot be traced directly to Islamic architecture: they are free European adaptations! The constructions at Kew – "Mosque and Alhambra" – inspired a wide-ranging influence on Islamic revival in Europe.

Designs of masonry pavilions in the form of monopteral and peripteral buildings were first published in 1736 in an English architectural treatise.²³⁾ These illustrations in particular, more than the texts, were the real propagators of the pavilion and landscaping fashion. They show various monuments as well as exact models and different solutions for floor plans so as

²¹⁾ ED. W. LANE, *An account of the manners and customs of the modern Egyptians, written during the years 1833-5* (London: 1836), ed. 1978, p. 515.

²²⁾ J. GROHMANN, *Ideenmagazin für Liebhaber von Gärten, Englischen Anlagen, und für Besitzer von Landgütern* . . . (Leipzig: 1796-1811), text related to plate, vol. 1, cah. 7, No. VI.

²³⁾ See I. WEIBELAHN, *Geschichte und Funktion des Monopteros. Untersuchungen zu einem Gebäudetyp des Spätbarock und des Klassizismus* (Hildesheim, New York: 1975), p. 11.

to make landscaping a practical proposition. These early English publications later functioned as a source for the continent, the "Moorish temple" forming a classical example!

It first showed up in the garden literature in 1767 in a design by WRIGHT.²⁴⁾ Between 1792 and 1794 the drawing was realized in the New Garden at Potsdam near Berlin. That pavilion, no longer preserved, can be reconstructed from published plans and views.²⁵⁾ There are only two slight differences between the "Moorish temple" in Potsdam and the one published in GROHMANN's magazine: in Potsdam spiral stairs led to the second level. In consequence the cella wall could not be divided symmetrically by the four openings and the second floor was given a door in addition to the windows. The temple in Potsdam functioned as a belvedere. Pinnacles too are missing to cause that the two buildings are not identical.

Not more than half a century later the wooden construction was already in a dilapidated state. It was decided, however, not to pull down this building! The "Moorish temple" became again a matter of topical interest for Berlin architects: there were plans to rebuild and beautify the pavilion in 1843 and 1846.²⁶⁾ DIEBITSCH definitely knew this building.

In the 19th century there appeared in the west the first detailed building specifications and drawings of Islamic architecture. European architects, among them DIEBITSCH, travelled to the different areas of Islamic culture to make on-the-spot plans and designs. One would suppose that this intimate knowledge would be embodied directly into their buildings they designed. But the memorial to Soliman Pasha in Cairo, however, reveals that the architect looked to European 18th century models of so-called Islamic architecture. This indicates that there already existed two interwoven strands in the complex history of Islamic revival, namely:

- 1- Islamic architecture itself
- 2- Free European 18th century adaptations of Islamic architecture

2.2. The Peripteral Type as a Memorial Building

In its diversity this kind of building was neither characterized by any definite style nor by any certain function. When we examine the various sources we find no doctrinaire concept, no indication of strict formal design. Even the designations of these structures are not classified – the linguistic usage of pavilion, summer-house, belvedere, kiosk, temple and bower being quite synonymous.

From the last quarter of the 18th century the peripteral type also assumed the function of a memorial building.²⁷⁾ In the majority of cases these structures were of a multipurpose-type: the mausoleum of Soliman Pasha was created as a memorial building, which united the burial place and the temple of honour, as suggested by the inscription on the tomb.²⁸⁾

²⁴⁾ W. WRIGHT, *Grotesque architecture or rural amusement* (London: 1767), pl. 26.

²⁵⁾ P. SEIDEL, *Das Marmorpalais im Neuen Garten zu Potsdam*, in: *Hohenzollern-Jahrbuch* (10. 1906), p. 75.

²⁶⁾ These two plans are contained in the Plankammer Potsdam – Sanssouci, GDR. I am grateful to the director Dr. GIERBERG for the reference.

²⁷⁾ I. WEIBEZAHN (see note 23), pp. 72–6.

²⁸⁾ Published and translated in French in: M. G. GUÉRMARD (see note 15), p. 73: "Ci-gît un illustre prince, qui acquit un rang considérable depuis qu'il vécut dans la voie de l'Islam. Il ne craignait pas sa peine au combat pour augmenter la prospérité de l'Égypte. C'est pourquoi la grâce divine s'écrie: Soliman Pacha est dans la splendeur de la miséricorde de Dieu."

2.3. Iconography of the Decorative Elements

In the matter of decoration, Islamic design formed the basis of the mausoleum of Soliman Pasha.

A sculptured dome over a fenestrated transitional zone with a band of *Qur'an* writing indicates directly and exclusively medieval memorial buildings in Cairo. The memorials of Sultan al-Adil Tumanbay (1501), Amir Khayrbak (1502), and Amir Qanibay al-Safi (1503) show a rich pattern of lobed lozenges over an arabesque foliage.

DIEBITSCH isolated the single lozenge motif from the complex whole of the repeating pattern. On the dome of the Soliman Pasha monument two lozenges are joined vertically. These two-lozenge units are separated from each other by pronounced ribs which emphasize the vertical structure. At the sides of the ribs three-leaved formations accentuate a centre point of the lozenge pattern horizontally. The architect made the impossible possible: he combined ribs with a network of geometric pattern on one and the same dome!

The origin of the combination of sculptured dome, band of *Qur'an* writing and fenestrated transitional zone is so important because it establishes a concrete relation with Egyptian models.

The trilobed arch of the peristyle of the mausoleum may reflect local architecture (it is often applied to portals of mosques and mausolea in Cairo), though it is a general element of Islamic design. Cairo, by the way, displays about 620 Islamic monuments—but the German architect preferred to take Islamic patterns from Moorish architecture, prevailing aesthetic theories influencing his choice. European aristocrats, literary men, artists and historians had formulated a frame of reference for Islamic civilization. In the European view the Alhambra constituted the supreme achievement of Islamic art.

It was not an untrammelled enthusiasm that moved European architects to create Islamic architecture. Standards had been set a long time ago. Though the Alhambra was the Islamic monument most celebrated in the west, it was examined and commented upon section by section in the search for its "most beautiful" part. This is clearly formulated in an authoritative German book of civilization published in 1842: "The noble forms of the columns contributes much [to the Alhambra's beauty]. A calix-like capital arises to the play of the arches over an elegant shaft in a happily chosen proportion. These columns are the most beautiful architectural single form produced in the whole of Islamic art".²⁹ The "orient specialists", by constant reiteration, established standards of western evaluation of Islamic architecture.

This was the reason why DIEBITSCH did not adopt the local Egyptian Islamic tradition in the case of the capital types. As a matter of course he transplanted a capital developed from the Alhambra type into the memorial building of Soliman Pasha (pl. 45 a). It is the two-zoned arabesque capital with its constant elements: a band formed by a tightly disposed meandering line encircling the cylindrical part, and a second part filled with arabesque work. The cube of the Alhambra became an octagonal body in the Cairo mausoleum. Eight-sided columns, however, can be found in Moorish architecture, as for instance, in the Patio de Santa Isabel of the Aljaferia in Saragossa.

In Cairo the upper zone of the capital merges into the frame system of the arcade (pl. 45 a). The frame, also octagonal, gives the impression of a column standing on a base. It is

²⁹) F. KUGLER, *Handbuch der Kunstgeschichte* (Stuttgart: 1842), ed. 1872, p. 363.

separated from the capital by a rope design. The faces of the octagonal "shaft" each surround a plain border enclosing an inner design: a vertical sequence of alternate lozenges and hexagons. These elements too constitute a theme on Moorish art: in Córdoba a pilaster with a base over the impost of the basic column rises above a console placed in front of the pillar (pl. 45 b). Not only does the pilaster suggest an irregular $\frac{5}{8}$ shaft but its decoration also serves as a model for the frame-work of the mausoleum of Soliman.

DIEBITSCH'S composition represents a highly individual solution of the usual scheme of capital-impost-frame. The slab between capital and frame can also be interpreted as an abacus. This touches on a critical point: the architect deliberately used a structural component in an ambivalent fashion. On the one hand the slab forms the uppermost part of the capital of the column, on the other hand the same slab constitutes the base for the frame functioning as a column with a base.

With further sensitivity to the ideal Moorish style, the fillings of the spandrels between arch and frame play on the arabesque theme (pl. 45 a). They differ from those of the Alhambra (pl. 45 c) in the clarity of their design. While an effort is needed to interpret the complicated ornaments of the Alhambra and to perceive the regularity of their arrangements, the patterns of the memorial in Cairo are clear at a glance. This is due to the single-layered ornamentation of the mausoleum as compared with the multi-layered, superimposed, Alhambra ornamentation. It defies immediate understanding.

The viewer becomes confused when attempting to decipher Alhambra ornaments on first sight, and that exactly is the fun of it!

The architectural critics of the 19th century objected to such supposedly unsystematic design. Even the great "orientalist" GIRAULT DE PRANGEY must be placed among the detractors of the Alhambra decoration patterns: "... un manque de symétrie et de régularité, désagréable à l'œil, et que rien n'explique et ne justifie."³⁰ Having adopted the viewpoint of western critical opinion, an architect found himself compelled to clarify Islamic ornaments. DIEBITSCH therefore met the demands of his time: he corrected the "mistakes" of the Alhambra and adopted its "most beautiful" parts.

As can be seen from the floor plan (fig. 2) of Soliman's mausoleum the columns on the outside wall of the cella are, in fact, three-dimensional, set into concave recesses of the wall. The viewer perceives them as demi-columns. But not until the level of the capitals are these iron structures integrated within the cella wall. Two such columns flank each door. The doors terminate in a pointed arch. They are two-winged and their panels show the "mashrabiya" pattern, but with their elements cast in Prussian iron instead of turned in wood, as was traditional. The revival of this feature again makes clear the possibility of serial production: i.e. standardized units for assembly inside a door frame. This arrangement enlivens both the facade and the interior cella room. The sopraporta consists of a rosette in cast iron, also executed as "à jour" work. Blue and white glass forms the backing of the rosette.

³⁰) GIRAULT DE PRANGEY, *Essai sur l'Architecture des Arabes et des Mores, en Espagne, en Sicile et en Barbarie* (Paris: 1841), text related to plate 17.

3. Conclusion

CARL VON DIEBITSCH was the first architect to apply STANDARDIZATION and INDUSTRIALIZATION to the Islamic style, using, with taste and sensitivity, prefabricated modular construction for rapid on-the-spot assembly. Whereas his architectural concept for the mausoleum of Soliman Pasha can be traced to quite conventional 18th century landscaping architecture in Europe, his intimate knowledge and comprehension of Islamic style, coupled with his creativity, enabled him to produce free adaptations and permutations from a given set of forms.

Petrographic Analyses of Pottery and Basalt from Predynastic Maadi

By NAOMI PORAT and JÜRGEN SEEHER

(Tafeln 46-47)

Introduction

In the last decades the part which the natural sciences play in archaeological investigations has been steadily increasing. The impact of physical and chemical methods, e.g., the various methods of dating, of prospecting in the field and of identifying materials and their natural sources of origin, has come to be felt in many ways. For the historian such methods often yield a precious clue in the effort to corroborate his theories, and striking and unexpected results have sometimes been obtained. Especially too for supplying proof of imports, the methods of natural science have turned out to be most valuable. With their help, it often becomes possible to say whether a piece which gives the impression of being foreign to a site and a geographical region is indeed a genuine import, or whether it is just a copy of such imports and made from local materials by local craftsmen.

It was with these considerations in mind that samples were taken from the predynastic material unearthed at Maadi near Cairo. Between 1930 and 1953, excavations were conducted at this site on behalf of the Department of Geography of Cairo University. Both, the vast settlement and its cemetery as well as the neighbouring contemporary cemetery of Wadi Digla, yielded an immense amount of archaeological material. For various reasons, the final publication of the excavations has been delayed for several decades. But since a large collection of finds was preserved in magazines at the site, a detailed study was possible in 1984-86, and by the time this article appears, the final publication will be almost completed.¹⁾

Concerning the archaeological background, the following data are worth mentioning: up till now, Maadi is the largest known site of a predynastic cultural complex in Lower Egypt which existed parallel to the Naqada Culture in Upper Egypt. The site of Maadi itself is contemporary with the second half of Naqada I and the first half of Naqada II, but there are indications that some sites of this culture already began earlier, while others lasted longer.²⁾ Unlike the evidently more strictly organized Naqada Culture, the Maadi Culture is basically a continuation of the neolithic social pattern consisting of a lot of separate communities only

¹⁾ I. RIZKANA-J. SEEHER, *Maadi I. The Pottery of the Predynastic Settlement* (1987), called *Maadi I* in the following; *Maadi II. The Lithic Industries of the Predynastic Settlement* (1988), called *Maadi II* in the following; *Maadi III. The Non-lithic Smallfinds and the Structural Remains of the Predynastic Settlement* (in press); *Maadi IV. The Cemeteries of Maadi and Wadi Digla* (in press).

²⁾ For detailed information, cf. *Maadi I*, 58 ff., and W. KAISER, *Zur Südausdehnung der vorgeschichtlichen Delta-kulturen und zur frühen Entwicklung Unterägyptens*, *MDAIK* 41, 1985, 61 ff.

loosely attached to each other. Thus a fairly differentiated picture of the archaeological remains in various regions of Lower Egypt can be observed.

Especially the pottery at Maadi displays a distinct cultural identity. Despite all general similarities inherent in the unimaginative simple shapes typical of predynastic Egyptian pottery throughout the country, we can still discern a clear difference from contemporaneous Upper Egypt. One example is the black pottery, which forms about one third of the inventory at Maadi. It is equally prominent at other sites in Lower Egypt, but is practically unknown in the Naqada Culture. If a black vessel occurs in Upper Egypt, it often has lugs or a raised base, which indicates that it is actually an imitation of stone vessels made from black basalt. The latter, on the other hand, are copies of Lower Egyptian pottery shapes, which indicates that they were produced somewhere within the boundaries of the Maadi Culture.

Concerning the archaeological classification of wares (also mentioned in Table 1 and 2) we may offer the following short characterization:³⁾ Ware I is the common local ware at Maadi. Vessel surfaces usually range from well-smoothed to slightly burnished. Grit and fine organic matter were used for tempering. We have distinguished according to surface-color as subgroups the black ware Ia, and the red to reddish-brown ware Ib. Ware Ic is a third variant, characterized by a dark-red to brown, linear, painted decoration on a light-colored slip. Finally, ware Id is a local copy of Upper Egyptian blacktopped pottery, which displays the typical shapes of the latter but shows very imperfect surface coloring.

The red-burnished ware, ware II, also has grit but less organic tempering, and usually shows a well-burnished red slip.

The yellowish washed ware, ware III, has been identified in six specimens only. It seems to be a non-local copy of the light-faced vessels of D-ware known from Upper Egypt. The vessels are extraordinarily heavy because of a high amount of grit temper. The surface is covered with a thin, in parts transparent, yellowish to greenish slip (= wash); but the break on the fragments shows brown colours with black cores, unlike the genuine vessels of D-ware made of "desert clay".

The important blacktopped ware, ware IV, is represented by a handful of sherds only, and these testify to the proficiency of Upper Egyptian potters. The clay is fine, the surfaces are highly burnished and the rim zones are jet-black.

Finally, another imported body of pottery is the Palestinian ware, ware V. Unlike the other wares occurring at Maadi, the colour of the clay is here light-red to yellowish-white throughout and a much heavier grit temper (mostly white pieces of limestone) is common. The surface is rather rough, which is uncommon at Maadi for vessels of this size. The shape of the jars with their large flat bases, tall necks, and lug-handles is unparalleled in Egypt, but very typical of the Palestinian or Canaanite Chalcolithic and EBA.

This was the basic archaeological information that we were able to supply to the analyst. Our interest was, first, to learn whether petrographical tests would support our classification and, second, whether the division between local and imported pottery would also prove its validity in terms of the mineralogical composition of the clays. The following report shows that this is the case. Three groups could be distinguished petrographically: local pottery, non-local Egyptian ware and Palestinian ware. The latter two were imported to the site, and it remains a task for future research to locate the sources. The so-called Palestinian pottery (ware V) may have come from the area of modern Israel, but it seems also possible that it was

³⁾ For a complete description of the wares and the typology, cf. *Maadi* I.

manufactured somewhere in northern Sinai. The vessels of the non-local Egyptian wares III and IV resemble Upper Egyptian pottery, but we are unable to say whether they actually came from, e.g., somewhere between Luxor and Asyut, or whether they are copies of such imports and manufactured somewhere in Lower Egypt.

For obvious reasons, not all important, interesting or problematic vessels could be sampled and submitted to analysis. All the wares are represented in the group investigated; but since the problem of the imported pottery seemed so important, more samples from this latter group were taken in order to obtain more data on their possible origin. For the time being, there are almost no comparative studies available from Egypt, but it is hoped that in the near future this gap will be filled as more students of Egyptian prehistory, as well as of the historic periods, join efforts in the attempt to build up a catalogue of Egyptian pottery, not only according to shapes but also with regard to the mineralogical composition and other technical properties.

Besides the pottery two samples of basalt were analysed: one part of a small ring or spindle whorl and a piece of a V-shaped bowl. Both were manufactured from a vesicular variety of basalt which is completely unknown in the predynastic stone objects in Egypt: all Egyptian basalt vessels are made of a quite dense variety which can be ground very smooth, thus sometimes even attaining a slightly shiny surface. The vesicular basalt, on the other hand, withstands all efforts to grind a smooth surface, since new cavities are opened constantly.

The occurrence of this vesicular basalt at Maadi is restricted to the spindle whorls and a few fragments of V-shaped bowls – both typical Palestinian forms.⁴⁾ This led us to the assumption that these objects were not simply influenced by the eastern parallels, but that they had been exported from Palestine to the Nile valley. To test this hypothesis we took the two samples mentioned above.⁵⁾ Both were split in half and each piece was examined by two different analysts: N. PORAT, who is familiar with basalts from Palestine, and D. D. KLEMM, who has done extensive work in Egypt. The latter came to the conclusion that the vesicular basalt was “in all probability non-Egyptian”.⁶⁾

The résumé of the analysis by N. PORAT in this article shows that the spindle whorl is very likely to have come from Palestine. For the bowl, though, she did not find a parallel among the basalt vessels from Israel examined so far. Nevertheless, in an accompanying letter she stated that the variability in one single basalt flow is very large. Future research will eventually reveal the source of this basalt. From the typological point of view we are quite confident that its origin lies to the east of the Nile valley, possibly as far distant as the Black Desert in Jordan.

J. S.

⁴⁾ For the vessels, cf. R. AMIRAN – N. PORAT, *The Basalt Vessels of the Chalcolithic Period and Early Bronze I*, Tel Aviv 11, 1984, 11 ff.; for the comparison of the vessel fragments and whorls from Maadi cf. *Maadi II*, 53, 64 f.

⁵⁾ The whorl was a surface find; the rimsherd of the bowl is registered as No 1390 of the Maadi collection (for a drawing of the latter cf. *Maadi II*, Pl. 109, 3).

⁶⁾ D. D. KLEMM has also analysed the fine grained variety of basalt from Maadi, which clearly shows the difference between the two: for an account on his results, cf. *Maadi II*, 57 f.

I. Sampling

34 potsherds were sampled for this petrographic study, covering the various types of pottery found at the site. 30 of the samples are from the Maadi settlement and 4 are from the neighbouring Wadi Digla cemetery. Table 1 summarizes the archaeological features of these samples.

Table 1

Thin Section No	Reg. No	Description of Vessel	Plate No	Thin Section No	Reg. No	Description of Vessel	Plate No
244	8942	Jar type 10/11/12 with lug-handles, non-local (Ware V)	-	258	6361	Jar type 5 a, non-local? (Ware III)	67,2
245	10101	Jar type 11, non-local (Ware V)	73,5	259	3203	Painted jar, non-local (Ware III)	67,5
246	8685	Jar type 11, non-local (Ware V)	-	260	3518	Painted jar, non-local (Ware V)	77,8
247	2997	Jar type 11, non-local (Ware V)	73,6	261	5227	Jar with knob-handles, non-local (Ware V)	72,3
248	5818	Jar type 10 with lug-handles, non-local (Ware V)	72,1	262	-	Flat base of a jar, non-local (Ware V)	-
249	11277	Jar type 12 with ledge-handles, non-local (Ware V)	77,1; X,1	263	-	Globular jar type 5 a (Ware II)	-
250	386	Jar type 11 with ledge-handles, non-local (Ware V)	77,3; X,6	264	1514	Painted jar (Ware II)	42,8
251	8105	Blacktopped beaker type 1 b, non-local? (Ware IV)	68,7	265	11056	Bowl type 1 b (Ware Ia)	-
252	6389	Blacktopped beaker type 1 b, local (Ware Id)	70,6	266	6565	Big jar, decorated, local? (Ware Ib?)	40,7
253	5764	Blacktopped beaker type 1 a, local (Ware Id)	69,5	267	13290	Jar type 5 a with spout (Ware Ia)	-
254	11101	Tall jar type 4 a (Ware Ia)	-	268	9399	Painted jar (Ware Ic)	43,2
255	10239	Globular jar type 5 a (Ware Ia)	-	269	10365	Painted jar (Ware Ic)	43,7
256	9933	Jar type 1 with ring-base (Ware Ib)	-	270	6726	Painted bowl (Ware Ic)	45,2
257	3614	Red-slipped globular jar type 5 a with a row of imprinted dots at the neck (Ware II)	-	271	2247	Blacktopped vessel, non-local (Ware IV)	-
				272	WD 60/20177	Jar type 4 (Ware Ib)	-
				273	WD 120/20113	Jar type 4 (Ware Ia)	-
				274	WD 179/20337	Jar type 1 with ring-base (Ware Ib)	-
				275	8569	Necked jar, non-local? (Ware similar to V)	76,9
				276	WD XIX/21024	Globular jar with imprinted dots around the neck, non-local (Ware similar to V)	-
				277	13112	Bowl type 2 (Ware Ia)	55,3

Table No 1: Archaeological description of the samples. Reg. numbers starting with WD are from Wadi Digla cemetery. All the others are from Maadi settlement. Plate No refers to *Maadi I*.

II. Methods

1. *Thin sections*: A standard petrographic thin section was made from each sherd, and examined under a polarizing microscope. The thin sections were described according to the following features:

- **Temper**: The minerals forming the temper were identified. The average size of the grains was measured, and the degree of roundness, sorting and volume in the sherd estimated.
- **Matrix**: The silt-size minerals in the matrix were identified. The optical properties of the clay were noted; whether the clay is transparent and has preferred orientation, or it is opaque and isotropic. The presence of micro-fossils in the clay, calcareous or opaline, was noted, and the foraminifers identified whenever possible.

The firing-temperature was estimated in the thin sections according to the following changes:

- The clay particles lose some of their optical properties upon heating, because of dehydration and change in the structure of the mineral. They turn from transparent to opaque, and if they had had a preferred orientation they become isotropic. These changes occur at around 650–750 °C, depending on the specific clay mineral and the impurities present in the clay.
- Calcite, which is the major mineral in limestone and chalk, decomposes at about 750 °C. This causes the limestone to appear milky or take on a cryptocrystalline texture.
- Hornblende, a detrital mineral, is usually green in nature. During firing, at about 800–850 °C, it changes to a brown-red color.
- The mica minerals turn opaque at about 700–800 °C.

2. *Refiring experiments*: In order to define original firing-temperatures, sherds were refired. Controlled firing-conditions enabled us to determine which mineralogical changes take place at different temperatures.

3 sherds from one red-slipped local vessel were chosen. 2 were fired to 600 and 800 °C, and one was kept for reference.

The firing-conditions were as follows: The atmosphere in the oven was oxidizing. Heating rate was 10 °C per minute. Both samples were first heated to 600 °C for 3 hours. One sample was removed and the other further heated to 800 °C for 1 hour.

Thin sections were made from the 3 sherds, for examination under the microscope.

III. Results and Discussion

1. *Thin sections*: Table 2 summarizes the petrographic results. The samples were divided into 3 groups. Each group is defined by a specific combination of criteria. This division roughly corresponds to the classification based on morphological features and archaeological data. The groups are:

1. Local Maadi Ware

The criteria for this group are low firing-temperature, non calcareous matrix and the presence of opaline forms.

Table 2

Petrographic group/ware*)	Thin section number	Description of temper	Texture of temper		
			Volume %	grainsize mm	sorting
1/Ia	254	Subrounded quartz. Microcrystalline biogenic limestone	~3	~0.5	medium
1/Ia	255	Subrounded quartz. Some limestone	2-3	<0.3	poor
1/Ia	265	Rounded quartz	~5	~0.4	medium
1/Ia	267	Subrounded quartz	~7	<0.25	poor
1/Ia	277	Subrounded quartz. Some limestone	~2	<0.5	poor
1/Ib	256	Subrounded quartz. Limestone	10	<0.75	poor
1/Ic	268	Subrounded quartz	~5	<0.3	poor
1/Ic	269	Subrounded quartz	~5	<0.5	poor
1/Ic	270	Subrounded quartz. Limestone	~5	<0.6	poor
1/Id	252	Subrounded quartz (~0.5 mm), subangular quartz (~0.3 mm). Some limestone	3-5	<0.5	poor
1/Id	253	Subrounded quartz. Microcrystalline limestone	3-5	0.5	medium
1/II	257	Subrounded quartz	2-3	<0.5	medium
1/II	263	Subrounded quartz. Limestone	~1	~0.3	-
1/II	264	Subrounded quartz. Limestone	~1	~0.25	-
2/III	258	Subrounded quartz. Some limestone. A grain of calcareous sandstone	7	<0.5	medium
2/III	259	Rounded quartz. Some limestone	7-10	<0.8	medium
2/IV	251	Subangular quartz, mostly ~0.3 mm	7-10	<0.5	poor
2/IV	271	Subangular quartz, very few large grains	7-10	~0.1	good
2/Ib(?)	266	Rounded quartz	~1	~0.6	medium
2/V(?)	275	Rounded quartz. Limestone. Calcite	10-15	~0.35	medium
3/V	244	Limestone, some biogenic	1-2	2.5-0.3	poor
3/V	245	Rhomb, decomposed dolomite grains. Grog. Shale fragments	7-10	~0.2	good
3/V	246	Microcrystalline limestone, some rhomb-shaped, decomposed	20-25	~0.15	good
3/V	247	Grog, one large fragment	<1	3.0	-
3/V	248	Rhomb, decomposed dolomite grains	10-15	~0.2	good
3/V	249	Clear calcite, broken along cleavage	7-10	~1.0	poor
3/V	250	Calcite. A chalk fragment	1-2	~0.3	poor
3/V	260	Very clear calcite, broken along cleavage	~10	<1.5	poor
3/V	261	Subrounded quartz. Angular calcite. Limestone. (Little of each)	~5	~0.3	medium
3/V	262	Grog, dark and isotropic, with air bubbles or quartz. Limestone	~10	~1.2	poor
1/Ib	272	Subrounded quartz. Limestone	2-3	<0.5	medium
1/Ia	273	Subrounded quartz. Microcrystalline limestone	~5	<0.3	poor
1/Ib	274	Rounded to subangular quartz. Limestone, some biogenic	~5	<1.0	poor
2/V(?)	276	Subrounded quartz. Calcareous sandstone	~10	<0.6	medium

Table 2: Petrographic description of thin sections.

+++ numerous; ++ abundant; + common; (+) rare or slight; - absent; ? unsure identification.

*) Ware numbers are given according to Maadi I (cf. note 1).

Mineralogy of matrix	Properties of clay		Opaline forms			Other features		Estimated firing temperature °C	Photo No.
	iso-tropic	preferred orientation	grass phytolith	other phytolith	radiolaria	straw	foraminifers		
Silty quartz. Mica laths	+	—	—	++	+	++	—	650-750	4
Silty quartz. Mica laths	—	(+)	++	+	+	(+)	—	<650	
Silty quartz. Mica laths	—	+	+++	+	+	(+)	—	<650	5
Silty quartz. Mica laths	—	+	(+)	+	—	+	—	<650	
Silty quartz. Mica laths	—	+	—	++	+	(+)	—	<650	3
Silty quartz. Mica laths	—	+	+	+	+	++	—	<650	
Silty quartz. Mica laths	+	—	+	+	—	(+)	—	>800	2
Silty quartz. Mica laths	—	+	+	+	+	++	—	<650	
Silty quartz. Mica laths	—	+	++	+	+	+	—	<650	
Silty quartz. Mica laths	—	(+)	—	(+)	(+)	++	—	<650	
Silty quartz. Mica laths	—	+	—	+	+	—	—	<650	
Silty quartz. Mica laths	—	+	+	+	+	+	—	<650	6
Silty quartz. Mica laths	(+)	—	+++	++	—	(+)	—	650-750	
Silty quartz. Mica laths	—	+	(+)	+	—	—	—	<650	
Silty quartz. Mica laths	—	(+)	—	—	—	—	—	650-750	
Silty quartz	+	(+)	—	—	—	—	—	>800	
Silty quartz. Heavy minerals	+	—	—	—	—	—	—	<800	7
Silty quartz	+	—	—	—	—	—	—	>800	
Silty quartz. Mica laths	+	—	—	—	—	?	—	~750	8, 9
Some silty quartz. Mica laths	+	(+)	—	—	—	—	—	650-750	
Calcareous. Rare silty quartz	+	—	—	—	—	—	+	700-750	10
Calcareous. Rare silty quartz	—	+	—	—	—	—	?	<650	
Calcareous. Rare silty quartz	+	—	—	—	—	—	—	750-800	11
Very calcareous. Rare silty quartz	—	+	—	—	—	—	++	<600	
Calcareous. Rare silty quartz	—	(+)	—	—	—	—	—	<650	12
Very calcareous. No quartz	—	—	—	—	—	—	—	<650	
Very calcareous. Some silty quartz	—	(+)	—	—	—	—	++	<650	13
Very calcareous. No quartz	—	(+)	—	—	—	—	+	<650	
Very calcareous. Rare silty quartz	—	—	—	—	—	—	+	<650	14, 15
Calcareous. Rare silty quartz	—	+	—	—	—	—	(+)	<650	
Silty quartz. Mica laths	—	+	+	+	—	+	—	<650	1
Silty quartz. Mica laths	—	+	++	+	+	+	—	<650	
Silty quartz. Mica laths	—	+	(+)	++	+	++	?	<650	
Rare silty quartz. Rare mica laths	+	(+)	—	—	—	—	—	>800	

Description

The *temper* is rounded to subangular quartz sand, with a small amount of feldspars (photo 1; for the photographs of the thin sections, cf. Pl. 46–47). The sand varies in grain size (0.2–0.6 mm), sorting (medium to poor) and the volume in the sherd (up to 10%). The coarse sand often grades into fine sand, and sometimes into the silty quartz of the clay. This may indicate that the sand was part of the clay in these vessels. In other samples the sand is uniform in size, indicating intentional addition of temper to the clay.

Accompanying the quartz there are small and varying amounts of sand size heavy minerals and limestone. The heavy minerals are mostly hornblende, clinopyroxene and epidote, all which are derived from the same magmatic and metamorphic rocks as the quartz and feldspars. The limestone is microcrystalline and some grains show biogenic textures (photo 2).

In some samples, negatives of straw temper can be seen. Usually there are no organic remains, only moulds (photo 1).

The *matrix* is reddish to brown. It is rich in silty quartz with smaller amount of feldspars and mica laths (photo 2). A variety of heavy minerals are present: hornblende, pyroxene, epidote, tourmaline, zircon and others. The clay particles and mica laths are arranged in preferred orientation, parallel to the sides of the sherd.

The *opaline forms* (hydrated amorphous silica) are a distinctive feature of this petrographic group. It deserves a detailed description, although it is a minor constituent of the clay. The opaline forms vary in shape and origin. The opal can be seen in thin section with medium power magnification ($\times 25$, $\times 40$), without the upper Nicol (analyzer). When Nicols are crossed the opal is isotropic and cannot be distinguished from the glue. The opal is not destroyed at ordinary firing temperature (see section 2 below).

The opaline forms are of 3 types:

- a. Grass phytoliths⁷⁾ (photo 3). These are the most common of the opaline forms. In a freshly broken sherd they can be seen with the naked eye as white, fine laminae. In thin section they are elongated, with fine fibrous texture. Their length is up to 1 mm. These phytoliths are siliceous cells of natural grass (e.g. reed), and are not from cultivated wheat or barley.
- b. Column-shaped phytoliths (photo 4). These forms are rare. In thin section they look like elongated columns made of rectangular sections. These forms are siliceous cells of some plants, perhaps of palm tree.
- c. Rounded forms (photo 5). These phytoliths are round or crescent shaped (when broken) with net-like filling. They may be tests (skeletons) of marine microfauna, made of opal, of the radiolaria type.⁸⁾ Another possibility is that these forms are cells of unidentified plants.

The phytoliths are not a natural component of the clay but were added intentionally. No correlation was found between the quantities of straw negatives and those of phytoliths. Also, the straw is coarse while the phytoliths are very fine. We therefore deduce that straw and phytoliths were added separately to the clay. Two possible sources are suggested: 1) Vegetable ash. Burning grasses would leave behind the opaline cells, while completely removing the

⁷⁾ I would like to thank Dr. ARLENE ROSEN from the Israeli Geological Survey for kindly identifying the phytoliths.

⁸⁾ I would like to thank Prof. Z. REISS from the Hebrew University in Jerusalem for kindly identifying the radiolaria and the foraminifers.

organic matter. This process would disintegrate the grasses into minute particles, as seen under the microscope. 2) Animal dung. The digestion process would also disintegrate the grass into fine particles. This process is not as efficient as fire, and perhaps some of the straw in the vessels originated in the dung.

The *firing-temperature* of this group was usually below the decomposition temperature of limestone and the decomposition of clay, i.e., under 650–700 °C.

Provenance

This is the most common fabric found in Maadi. No local clays were available for comparison, but the petrographic features of the samples indicate that this is ordinary, local Nile mud, containing sand-size quartz, feldspars and heavy minerals originating from the upper sources of the Nile, and some calcareous sediments that were washed into the Nile valley from the limestone region surrounding it. The pottery types made of this fabric are the most common and abundant at the site, and many different looking wares were made of this one type of raw material. These observations support the archaeological considerations of the local source for this group.

2. Non-Local Egyptian Ware

This petrographic group includes the black-topped and D-wares. The criteria for this group are high firing-temperature, non-calcareous matrix and absence of opaline forms.

Description

The *temper* is rounded to subrounded quartz sand, with small amounts of feldspars. The grain-size is 0.1–0.6 mm, the sorting is medium to poor, and the volume in the sherd varies between 5–10%. In overall features it resembles the temper of the Maadi local ware, the small differences being that on the average in this group the quartz-grains are slightly rounder and larger. In addition to the quartz, heavy minerals occur. In two samples (275 and 276) there are fragments of sparry (coarse grained) limestone, that differ from the microcrystalline limestone grains of group 1. The other samples contain less limestone than group 1. No straw negatives or phytoliths were observed (photo 6).

The *matrix* is dark red to black. It contains silt-size quartz, mica laths and heavy minerals. The clay is opaque and isotropic. Due to the high firing-temperature it had lost its preferred orientation. The high firing-temperature may explain the fact that the mica is not very conspicuous in the matrix.

The *firing-temperature* was usually higher than 800 °C, as indicated by the red (oxy) hornblende. It was not lower than 700 °C, as can be seen by the optical properties of the clay.

Provenance

This group is made of typical Nile clays and sands. The major differences between this group and group 1, the local ware, are technological. No straw, ash or dung were added to the raw materials of this pottery group, and the firing-temperature was higher. In the pottery finds it is rare, and only two ware types are made of this material. Archaeologically the wares resemble Upper Egyptian types. These vessels are not local copies of the Upper Egyptian pottery, as

can be seen from the differences in the manufacturing procedures. As all petrographic features are in agreement with Upper Egyptian Nile mud, we can accept readily the archaeological considerations that the origin of this group is in the south.

3. Non-Egyptian Ware

This petrographic group includes Canaanite-like jars of various shapes. The criteria for this group are calcareous matrix and temper originating from various sedimentary rocks.

Description

The *temper* is derived from carbonate sedimentary rocks, mostly limestone of different types; calcite and some sandstone. Grog is often added.

The *matrix* is calcareous, i.e., there is fine-grained calcite in the clay. It contains little or no silt-size quartz or heavy minerals. The clay particles are usually arranged in preferred orientation, unless the matrix is very calcareous and there are not enough clay particles to form the orientation. Some samples contain calcareous microfossils (foraminifers and ostracodes). Because of the variability of this group each sample will be described in detail:

244 (photo 7) contains very little temper, most of it limestone. The limestone has some biogenic textures and is microcrystalline. The matrix contains some microfauna. All carbonate matter has decomposed due to high firing-temperature.

245 (photos 8, 9) is tempered with dolomite grains with rare fragments of grog and shale fragments. The dolomite is rhomb-shaped and has a fibrous texture. The original rock can be identified in a rock-clast which is made of rhombs. The grog temper is of different types; some contain calcite and others quartz. The texture of the dolomite resembles 248. The clay is calcareous but non-fossiliferous.

246 (photo 10) is tempered with dolomite grains which have decomposed due to high firing-temperatures. They are rhomb-shaped with milky or microcrystalline texture. The grains are sometimes zoned, the rims being clearer and the center more milky. The clay lost much of its features due to high firing-temperature.

247 (photo 11) contains very little temper. There are a few grog and calcite grains. The matrix is rich in foraminifers of paleocene age. It slightly resembles 250.

248 (photo 12) is tempered with dolomite grains. The grains are zoned and have a clear dolomite core with microcrystalline, slightly fibrous rims. The zoning is not a result of the firing, as there are rock-clasts which are aggregates of these zoned rhombs. The appearance of the temper resembles the dolomite in 245.

249 is calcite tempered. The calcite is clear with some growth textures. It is broken along cleavage plains and therefore angular.

250 (photo 13) contains little temper. It is clear calcite, broken along cleavage plains and limestone fragments. The matrix is rich in foraminifers of paleocene age, and contains some silt-size quartz. This sample resembles 247.

260 is calcite tempered. The calcite is clear and is broken along cleavage plains. The matrix contains some foraminifers of unidentified age. This sample resembles 249.

261 (photos 14, 15) is tempered with calcite, limestone and quartz. The calcite is dominant in the temper and is angular. The limestone is coarse-grained and contains some fossils. The quartz is subrounded. The matrix contains some foraminifers of paleocene age.

262 (photo 16) is grog tempered. The grog is dark and isotropic. Some grains contain quartz while others contain limestone. The matrix is calcareous but non-fossiliferous.

Discussion

The fabrics of this group are all common in the Early Bronze Age pottery from Southern Israel.

Samples 249 and 260, which are calcite tempered, resemble calcite tempered EB store jars and hole-mouth jars from Israel.

The temper of samples 245 and 248 resembles the temper of some hole-mouth cooking pots from Arad, but the clay differs.

Samples 247 and 250 could have been made of Taqiya shales, a Lower Cenozoic formation which outcrops in the Northern Negev in Israel.

The *firing-temperature* was usually below the decomposition temperature of calcite (about 750 °C), but could sometimes have been higher.

Provenance

The fabric of this group is foreign to ancient Egyptian pottery. As the archaeological data points out, these vessels could have come from Canaan. The types of materials used for making this pottery supports this conclusion. The fabric of the various Maadi samples is similar to different types of raw-materials used in local Early Bronze Canaanite wares, but differs from the chalcolithic pottery tradition of Canaan. Some of the fabrics have been observed in pottery from EB I sites of Northern Sinai.

Conclusions

Three petrographic groups were found in Maadi pottery. The dominant group is local. The second group is Egyptian, but probably non-local. This group differed from the first one in the technology of production. The third group is imported from Canaan, perhaps through the Northern Sinai land route. No marly (desert) clays were found in the Maadi pottery. Ware III, the imitation of D-ware, is made of typical Nile muds.

The differences between ware I and II are due mostly to firing conditions and somewhat to surface treatment. Oxidizing atmosphere produced the red and brown colors, while smoky, CO₂ rich, reducing fires gave the grey and black shades.

Together with import, local imitations were found at the site. Both non-local Egyptian and Canaanite wares were copied. These copies can be distinguished from the original import by the local raw-material, and by the adaptation of the pots to the local Maadi tradition.

2. *Refiring-experiments*: The sherds that were refired were from a brown globular jar with red slip.

A. *Color*: During the refiring a change in the color of the sherd occurred. Table 3 describes the changes in Munsell numbers. The brown color of the core turned into deep red which resembles the color of the red local ware. No change occurred in the color of the slip.

This indicates that the difference between the red, brown, grey and black colors is due to the amount of oxidation that took place during the firing, and to the firing-temperature. The slip was completely oxidized during the original firing, and therefore did not change color during the experimental refiring.

B. *Mineralogy*: Petrographically there was no difference between the original sherd and the sherd that was refired to 600 °C.

In the sherd that was refired to 800 °C the following petrographic features were observed:

- The matrix, which had been transparent and had had preferred orientation, became almost opaque and lost the orientation.
- The hornblende turned from green to deep red and dark green.
- The rare limestone grains turned milky and opaque.
- The opaline forms did not change.

Therefore the original firing-temperature of the sherd was higher than 600 °C, and lower than 750 °C.

Table 3

	original color	at 600 °C	at 800 °C
slip	2.5 YR 5/6	2.5 YR 5/6	2.5 YR 5/6
core	7.5 YR 5/4	5 YR 5/4	2.5 YR 4/6

Table 3: The change in color that took place during refiring experiments. See text for details. The numbers are from Munsell Color Chart.

Description of Photographs (Pl. 46–47)

1. Sample 274: Typical appearance of Local Maadi Ware. Poorly sorted, rounded to sub-angular quartz grains (bright white), with some calcite grains (light grey, one large grain at bottom left). Notice grading of quartz temper into the quartz of the matrix. Matrix is transparent. The numerous tiny speckles in the matrix are clay aggregates and mica laths. The elongated dark shapes (top right and left) are voids left behind by burned straw fragments (xNicol, x25).

2. Sample 270: Temper of Local Maadi Ware. One large microcrystalline limestone grain (bottom center), 3 quartz grains, one (right center) has metamorphic texture. Notice the difference between grain size of quartz in temper and in matrix. Transparent matrix with clay aggregates and mica laths (xNicol, x25).

3. Sample 277: Grass phytoliths. Typical, elongated, fibrous looking opaline cells of grass. The slightly raised, rounded shapes are air bubbles in the thin section (without upper Nicol, x100).

4. Sample 254: Column-shaped phytoliths. A typical opaline cell of some plant (perhaps palm tree). Notice rectangular sections (without upper Nicol, x240).

5. Sample 265: Radiolaria(?). An almost complete radiolaria test. Notice "net" filling. Another radiolaria fragment appears in the top right corner (without upper Nicol, x240).

6. Sample 251: Typical appearance of non-local Egyptian Ware. Poorly sorted, rounded to subangular quartz grains. At the lower right corner a hornblende grain (dark). Notice opaqueness of matrix (xNicol, x25).

7. Sample 244: General appearance. No temper is seen in this part of the thin section. The voids are filled with calcite. The matrix is calcareous with some quartz grains. Microfossils (spine of sea-urchin, top center) (xNicol, x25).

8. Sample 245: General appearance. Rhomb-shaped dolomite (white). One large and a few small grog fragments (dark, the large one is in the right center). The matrix is transparent with numerous silt-size calcite (white, tiny speckles) (xNicol, x40).

9. Sample 245: A detail of temper. One rock-clast made of many angular dolomite grains. Notice fibrous texture of grains and the isolated grains in the matrix (xNicol, x40).

10. Sample 246: General appearance. Microcrystalline decomposed dolomite fragments. Some grains are rhomb-shaped and some are zoned, with darker center and lighter rims. Notice opaque, isotropic matrix. The texture of dolomite and matrix is due to high firing-temperature. Notice similarity in general appearance of this photo to photo 12 (xNicol, x25).

11. Sample 247: Detail of matrix. Abundant foraminifers, some rhomb-shaped calcite crystals (bottom left). Notice ostracode valves (without upper Nicol, x100).

12. Sample 248: General appearance. Rhomb-shaped dolomite. Fibrous texture of the center of the grains, clear and white rims. The matrix is transparent with numerous silt-size calcite (white speckles). Notice similarity of dolomite texture to photo 9, and similarity of general appearance to photo 10 (xNicol, x25).

13. Sample 250: General appearance. Rare calcite fragments (white). Very calcareous, mottled matrix with abundant foraminifers (especially at top left corner). The slightly raised, rounded shapes are air bubbles in the thin section (xNicol, x25).

14. Sample 261: General appearance. Quartz (bright white) and limestone (light grey) fragments. Calcareous matrix with some foraminifers (xNicol, x40).

15. Sample 261: Detail of matrix. Small, rhomb-shaped calcite crystals, foraminifers and ostracode valves (top center) (without upper Nicol, x120).

16. Sample 262: General appearance. Angular, poorly sorted grog fragments. Some grog contains quartz (the white grains in the fragment in lower center). The matrix is transparent and contains numerous calcite crystals (tiny white speckles) (xNicol, x25).

Petrography of Basalt Samples

V-shaped bowl

Description: The basalt is very vesicular, holocrystalline and porphyritic. The phenocrysts are plagioclase crystals. They are idiomorphic, tabular, sometimes zoned and range in size between 2.5 and 0.3 mm. Their composition is andesitic. Accompanying it are rare, idiomorphic, pale green clinopyroxene. Deep red grains occur, perhaps remains of iddingsite. The matrix is mostly opaque, with numerous minute crystals of clinopyroxene, and very few plagioclase crystals. The vesicles are sometimes filled with calcite.

Remarks: This basalt is very different from all the basalt vessels examined so far from Israel.

Spindle Whorl(?)

Description: The basalt is slightly vesicular, holocrystalline and equigranular. There are abundant olivine crystals, almost completely altered into iddingsite. The pyroxene is Titan-augite, slightly purple, with subophitic to ophitic texture. The plagioclase is of andesitic composition.

Remarks: This sample is most similar to the basalts of Chalcolithic and EB I samples from the Negev (AMIRAN and PORAT, 1984), especially to sample 1 (from Gilat) of that reference. It is very likely that this ring came from the same basalt sources as the vessels from the Negev; i.e. from either the Golan, Galilee or Jordan. N.P.

References

- R. AMIRAN and N. PORAT, 1984. *The Basalt Vessels of the Chalcolithic Period and Early Bronze Age I*. Tel Aviv 11: 1, 11-19.

Standing royal colossi of the Middle Kingdom reused by Ramesses II*)

By HOURIG SOROUZIAN

(Tafeln 62-75)

A series of standing colossal statues in red granite, found in Tanis, Bubastis and Memphis, bear characteristics which permit them to be assigned to one king's reign. These colossi have, independently from each other, been attributed to the Old, the Middle or the New Kingdoms and particularly to Ramesses II, either because they are inscribed for this sovereign, or because the fame of Ramesses the Great, generated mainly by a cult of colossi the king had established during his reign, is so colossal that any sculpture of gigantic size is automatically attributed to him.

The colossi of Ramesses II are indeed numerous and omnipresent in Egypt¹). Nevertheless, colossal statuary was known in Ancient Egypt since predynastic times²). Outsized statues existed in the Old Kingdom: beside the Great Sphinx of Giza, we know an overlifesized statue of the Royal Consort Khaymerer-nebty II of the Fourth Dynasty from Giza³), and the twice lifesized head of a colossal statue of King Userkaf from his pyramid complex at Sakkara⁴).

From the Middle Kingdom, we are still able to see the gigantic bases of two lost colossi of Amenemhat III at Biahmu in the Fayum⁵), and the range of the Middle Kingdom statues and sphinxes found in Tanis gives evidence of the monumental conception of royal sculpture at that period⁶). The same holds true for the Second Intermediate Period⁷).

*) This article is based on a paper presented at the Fifth International Congress of Egyptology in Cairo, Oct.-Nov. 1988. It is one result of my research on royal statuary of the Nineteenth Dynasty, the subject of my dissertation for a doctorat d'Etat at the Sorbonne under the direction of Professor JEAN LECLANT.

For all the help, information and photographs I received from Memphis, Tanis, and the Cairo Museum, I kindly thank Dr. HOLEIL GHALI, Sakkara, and his staff of cooperative inspectors at Memphis; Mr. PHILIPPE BRISSAUD, Tanis, and Mr. MOHAMED MOHSEN in the Cairo Museum. For the photographs of the Louvre statues, I thank Mrs. CH. ZIEGLER. I am grateful to Dr. RITA FREED and Mr. JAMES BROUGHTON in Memphis Tennessee for pictures, slides and information on the transportation of the Memphis Colossus. For additional slides I am most thankful to Drs. MOHAMMED SALEH and ZAHY HAWASS.

To Miss NAIRI HAMPIKIAN, DAI-Kairo, I owe the text illustrations and photographs of the Tanis and Memphis statues; to Mr. DIETER JOHANNES, the photographs of the statues in the Cairo Museum. I also thank Dr. CHR. LILYQUIST who helped me with the English expression.

¹) See L. HABACHI, *Features of Deification of Ramesses II*, *ADAIK* 5, 1969.

²) Three colossal statues of Min from Koptos, Cairo JE 30770, Oxford, Ashmolean Museum 1894/105; *PM* V, p. 130.

³) Cairo Museum JE 48856, height: 240 cm; *PM* III², p. 274.

⁴) Cairo Museum JE 52501, height: 67 cm; *PM* III², p. 397-8.

⁵) PETRIE, *Hawara, Biahmu and Arsinoe*, London 1889, p. 53 ff., pl. XXVI, XVII; cf. *LA* I, 782-3.

⁶) See EVERS, *Staat aus dem Stein* I, II, München 1929; *PM* IV, p. 16-19.

⁷) See W. V. DAVIES, *British Museum Occasional Paper* 28, 1981, cat. nos. 14, 15, 22, 23, 38.

The more accessible and better preserved temples of the New Kingdom have left us a great number of colossal sculpture with which all visitors to Egypt are soon familiar. They range from the gigantic Osiride statues of Hatshepsut at Deir el-Bahari to the well-known colossi of Ramesses II that are dispersed from Memphis to Abu Simbel, and they conclude with a series of royal colossi and remains of large pedestals still in place in the temple of Ramesses III at Medinet Habu.

As to the colossi with which we are concerned, the fragments of one pair were first seen by PETRIE at Tanis, scattered in the debris around the Great Portal of the main temple. The "MISSION MONNET" later reassembled these fragments, the southern colossus being reerected to the south of the entrance (pl. 62), the other lying dismantled with the head against the north jamb of the Portal, the torso and the lower part of the body to its north-west (pl. 63).

Although MONNET had noted initially that these colossi were ramesseid usurpations⁸), he later included them in his list of Ramesses' statues from Tanis⁹).

The statues¹⁰), ca. 7.60m high, represent the king wearing the white crown of Upper Egypt without uraeus, a *shendyt* kilt with relatively widely spaced pleats, an animal tail and a dagger (preserved on the southern colossus only; on the fragmentary statue this part of the kilt is so damaged that if a dagger was represented it cannot be detected).

The sculpture is free of any necklace, collar or bracelets. The king holds the *nemes* or "container" of documents in the left hand, and in the right, the folded handkerchief.

The face of the standing colossus is eroded; only traces of deep-cut, horizontally prolonged inner canthi remain of the eyes, and the forehead shows a protruding brow bone (pl. 62c). In the left profile one can see the end of a long eyebrow in low relief and the details of the white crown with splaying lower tab (pl. 62d). The detached head of the northern colossus (165 cm high), bears features deformed by reworking, erosion and damage which altered the eyeballs so that any comparison with a known king's portrait is made difficult (pl. 63b,c). The torso displays well marked clavicles and at the wrist, a protuberance indicates clearly the styloid process of the ulna. The knees are marvelously stylized, with patella (knee-caps) rounded at the top (actually the base of the patella) and flaring downwards (towards the apex) to form two pointed lower angles; they are flanked by the projecting condyles of the femur and surmounted by two reversed V-shaped furrows, deeply carved, to indicate the tendons of the quadriceps muscle. Two salient lines, one vertical and one oblique, form the musculature of the legs at the ridge of the tibia and on the calves, the latter being very well modelled and prominent.

Characteristic is the large slab to which the statue is joined by a plinth, rounded behind the shoulders and narrowed behind the head.

The slab and the high pedestal are inscribed for Ramesses II¹¹), representations of a queen and of a prince, carved on either side of the advanced left leg's plinth¹²).

⁸) P. MONNET, *Les Nouvelles Fouilles de Tanis (1929-1932)*, Paris 1933, pl. XXII-XXIII.

⁹) Id. *Les Statues du Ramsès II à Tanis*, *Mélanges Muséum* I, 2, MIFAC 66, 1935-38, pp. 198-99.

¹⁰) *Tanis, L'Or des Pharaons*, Paris 1987, p. 30; see also G. GOYON, *La Découverte des trésors de Tanis*, 1987, p. 25, illustration on pp. 26 and 27.

¹¹) PETRIE, *Tanis I*, London 1885, pl. V (33, 34), cf. pp. 13, 24 (7, 9); Id. *Ib.* II, p. 20; *KRI* II, 438-39.

¹²) PETRIE, *Tanis I*, p. 24.

In Bubastis the fragments of a similar pair of colossal statues were seen by NAVILLE, who assigned them to the Twelfth Dynasty¹³). The better preserved head still lies *in situ* among scattered fragments of a shoulder, part of a kilt with wide pleats, and a high pedestal with feet (pl. 64).

EVERS – having observed the form of the eyes with well cut and long inner canthi, the sharpness of the mouth's corners, the absence of the uraeus on the white crown where a second line has been added later to the frontlet to form a front band, and finally the peculiar shape of the back plinth – wondered if this sculpture should not be attributed to the Middle Kingdom, and if so, to the mid-Twelfth Dynasty¹⁴).

Two analogous heads from Mit Rahineh entered the Cairo Museum in 1887/88, CG nos. 643 and 644 (= JE 27842), measuring respectively 230 and 190 cm high. These were dated by BORCHARDT to the Middle Kingdom with a note and a sketch describing later alteration on each head, particularly to the tabs and the chin-straps of the white crowns¹⁵) (pl. 65, 66).

Recently these heads were included in a list of Ramesside colossal sculpture from Memphis¹⁶).

A close examination of the crown on these heads shows that the upper tab has been recut to a more tapering shape, the lower, which originally splayed out before the ear, has been cut through by a larger band linking crown to beard, while the thinner original strap has remained in shallow relief (pl. 65 b, c and fig. 1 a). On head CG 644, the lower tab has been completely hacked away and reshaped so that its outer border now tightly skirts the royal ear (pl. 66 b and fig. 1 b).

The ears show a highly naturalistic pattern with all details strictly rendered; the antihelix, the triangular fossa and the tragus are particularly well defined.

As to the face, the eyebrows which are rendered in low relief are well preserved on head CG 643; they run horizontally above the eyes and end parallel to the cosmetic bands. The latter were, according to BORCHARDT, originally in relief and were later widened by two engraved lines. "The very detailed upper lids" noted by BORCHARDT, on the other hand, show an attempt to widen the inner corners of the eyes: with good light, one can still discern on head CG 643 (pl. 65 a) traces of the original spring of the upper lid and the remnants of the deeply cut horizontal inner canthi.

The nose is broken from both heads, the root of the nose on head CG 643 alone is preserved and is relatively narrow; the mouth is straight and enhanced at both ends by flaring furrows. The cheeks are full and the chin is broad.

The beard of head CG 643 is plain; the crown was linked to the lost back slab by a narrow plinth.

Another head of the Cairo Museum (as yet unpublished, and entered in 1914, JE 45085, height: 235 cm) derives also from Mit Rahineh and is registered in the Journal d'Entrées as a head of Ramesses II (pl. 67).

¹³) NAVILLE, *Bubastis*, London 1891, p. 14, cf. p. 35 and pl. XXXIII, c, for a fragment of a shoulder which seems to belong to this pair.

¹⁴) EVERS, *Staat aus dem Stein* II, pl. XII, fig. 62, p. 105, no. 675.

¹⁵) BORCHARDT, *Statuen und Statuetten* II, pp. 188–9, pl. 118; *PM* III², p. 832.

¹⁶) JEFFREYS/MALEK/SMITH, *Memphis 1985*, *JE* 73, 1987, p. 19, G 7 and G 8; cf. G 5 (= PETRIE, *Memphis* I, pl. XXIII), perhaps the base and the feet belonging to one of these heads. According to PETRIE (*Memphis* I, p. 10), the colossus would have measured 22 feet = 6.70 m, approximately the size of the Tanis colossi.

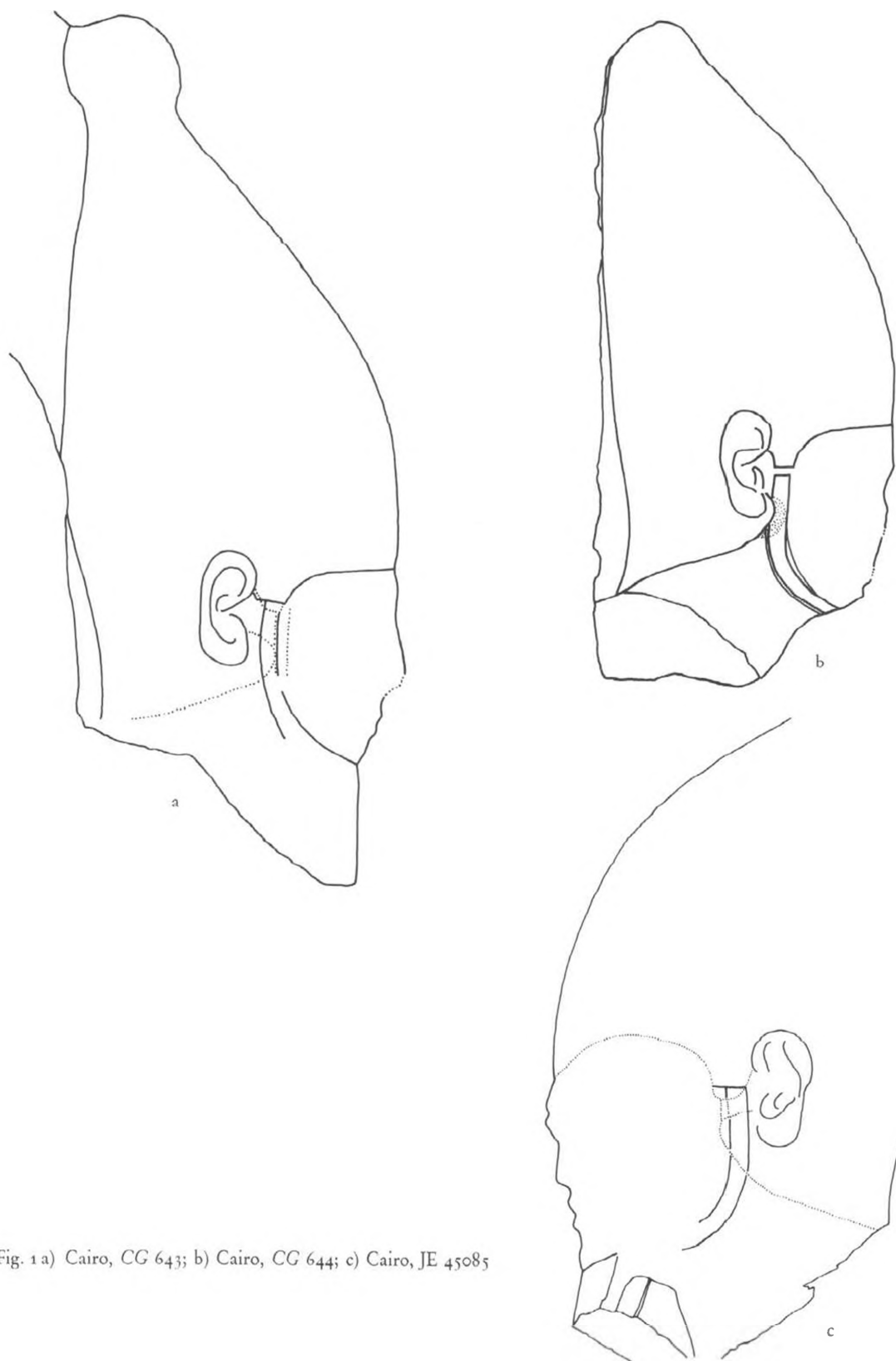


Fig. 1 a) Cairo, CG 643; b) Cairo, CG 644; c) Cairo, JE 45085

It bears features similar to the two heads just examined, and traces of identical retouching. Noteworthy here are the horizontal brows in relief, long cosmetic lines, widened inner corners of the eyes with evidence of the original narrower and longer inner canthi, deeply cut corners of the horizontal mouth, prominent cheeks, and broad, perfectly modelled chin marked by side furrows. The beard is striped, the neck exempt of folds.

On the profile of this head, the secondary reshaping of the tabs is much more evident. The upper tab, untouched, is rounded and is linked to the lower, larger tab with a narrow chin-strap. The latter has been widened by a parallel incised line. In the left profile the original curve of the upper tab has been cut through by a horizontal engraved line which gives the tab a trapezoidal form. The thinner chin-strap and the lower tab have remained, but they are also cut through vertically by a larger chin-strap (pl. 67 b, c and fig. 1 c).

The last pair of our group was also found in Mit Rahineh. One of them is the now-famous granite colossus of Memphis, high-light of the *Ramesses The Great* exhibitions in the USA¹⁷) (pl. 68).

This 7.50m high colossus, now known as *Ramesses the Great*, represents a king in the same attitude and with the same stylistic characteristics as the ones we have just reviewed.

The second statue of this pair still lies dismantled in the Mit Rahineh Museum compound.

To summarize, all these statues in red granite share certain common features: white crown without the uraeus; striped or plain beard linked to the crown by means of chin-straps in relief, originally narrow and thereafter widened; eyes with deeply cut horizontal inner canthi and later reshaping; a straight mouth; and an almost rectangular face with thick cheeks. When they are entirely preserved, they represent the king standing on a high pedestal, leaning against a huge back slab through an intermediate plinth which is broad and round-topped behind the body, and narrow behind the neck and the crown. The king wears the *shendyt* kilt equipped with a dagger and an animal tail; he holds the handkerchief in the right hand and the *nemes* or "container" in the left.

The three complete colossi of Tanis and Memphis, as well as the fragmentary one in Mit Rahineh, are inscribed for *Ramesses II*. On the colossus of Memphis, besides the usual alterations, one finds the addition of two folds on the neck, and broad collar and bracelets roughly carved in sunk relief and painted; the broad collar is not evenly rounded. The evidence of the reshaped eyes is much clearer on this colossus, and the hastiness of the work has been concealed and corrected by red paint on the upper eyelids; the rims seem to have been cut in the middle during an attempt to lower the lids and widen the inner canthi, and the original heavy lower eyelids have remained. The eyebrows, the cosmetic lines and the chin-straps are rendered by rough bands delimited by paint.

Judging from the slot in the middle of the face, the nose was replaced and held in place by a tenon. The mouth, with a drilled hole at each end, is obviously reshaped: the philtrum has

¹⁷) It was still lying a few years ago in the Mit Rahineh Museum compound, behind the shelter of the limestone colossus. It was chosen for restoration under the sponsorship of the authorities of Memphis Tennessee; admirably restored by the able team of the Egyptian Antiquities Organization; transported with the greatest care to the USA; and reerected majestically in a world premiere at the *Ramesses exhibition* in Memphis, Tennessee. After Boston and Denver it was to be sent as the host of visitors in Charlotte, N.C.

See: J. BAINES/J. MALEK, *Atlas of Ancient Egypt*, Oxford 1980, fig. on p. 136; SMITH/JEFFREYS/MALEK, *JEA* 69, 1983, p. 38; Id. *JEA* 73, p. 19, G 1; *PM III*², p. 846; R. E. FREED, *Ramesses the Great: His Life and World*, Memphis, Tennessee 1987, pp. 1-10, with illustrations of the colossus *in situ* and during restoration.

been lengthened, the lower lip given a stronger curve, the median line between the lips carved more deeply.

The fragmentary colossus of Memphis also displays a broad collar in sunk relief.

If we compare these statues to the typical image of Ramesses II known from well-dated monuments (pl. 69), iconographic, anatomic and stylistic anomalies become evident.

First of all, there are differences in the costume. On the majority of the statues of Ramesses II, the king wears the *nemes*-headdress combined with the double crown¹⁸), the round *ibes* wig with double or composite crown¹⁹), or the double crown without additional coiffures²⁰) and sometimes the blue crown²¹). On the very few examples where the king wears the white crown²²), the uraeus is present as is generally the case on New Kingdom royal statues with the white crown²³).

The collar and the bracelets are usually worked in relief on ramesside colossi (pl. 69a, c, d); our two statues from Tanis are exempt of these elements, and they exist on the colossi of Memphis in sunk relief only because they have been added (pl. 68).

The type of royal kilt favoured since the end of the Eighteenth Dynasty was the longer ceremonial pleated kilt with an elaborate sporran. The *shendyt*, still widely in use, is more densely pleated on statues of Ramesses II; it is longer, and its central tab is much wider (pl. 69a).

¹⁸) Examples: three red sandstone statues in Tanis (PM IV, p. 22; MONTET, *MIFAO* 66, p. 500); Memphis, limestone colossus and red granite colossal statue now near the Ramsis Station (PM III², pp. 836, 838); colossal statues in the Ramesseum (PM II, pp. 433, 436-7) Luxor temple (PM II, p. 304), at the façade of Abu Simbel (PM VII, p. 100); at Gerf Hussein (PM VII, pp. 34, 35; *Ramsès le Grand*, Paris 1976, no. XI). Also see VANDIER, *Manuel* III, p. 408, note 8 and p. 409, note 3.

¹⁹) All standard bearing statues, see H. SATZINGER, *Der heilige Stab als Kraftquelle des Königs, Jahrbuch der kunsthistorischen Sammlungen in Wien*, Sonderheft 263, Vienna 1982; two seated statues: British Museum 582 (JAMES/DAVIES, *Egyptian Sculpture*, British Museum 1983, fig. 49), Cairo CG 616 (= Cairo Cat. no. 202), our pl. 69d.

²⁰) The northern row of statues in the Great Hall of Abu Simbel (PM VII, pp. 104-105, V-VII; *Ramsès le Grand*, p. 44).

²¹) Examples: seated statue from Tanis in Turin, 1380 (PM II, p. 214, wrongly said to be found in Karnak); a triad from Herakleopolis with Ptah and Sekhmet, Cairo RT 8.2.21.20 (M.G. MOKHTAR, *Ihnasya El-Medina*, BdF 40, 1983, pl. V, p. 81); Ramesses II with a goddess, Cairo RT 27.8.67.1 (YONOTTE, *Kémi* 15, 1959, p. 66); in the naos of the great temple at Abu Simbel (PM VII, p. 110; *Ramsès le Grand*, p. XXXIII). See also VANDIER, *op. cit.* p. 410, note 5.

²²) Three quartzite statues in Tanis (pl. 69c); two Osiride statues in Karnak (pl. 69b); the southern row of statues in the Great Hall of Abu Simbel (PM VII, p. 104-105, I-IV); and two statues at the façade of the Small Temple (PM VII, p. 111; DESROCHES-NOBLECOURT/KUENTZ, *Le Petit Temple d'Abou Simbel* II, Cairo 1968, pl. XIV).

²³) The white crown without the uraeus may still be found on reliefs of the early Eighteenth Dynasty kings, see K. MYŚLIWIEC, *Le Portrait royal dans le bas-relief du Nouvel Empire*, Warsaw 1976, figs. 4, 9-11, 15, 19, and cf. contemporary examples with the uraeus, figs. 8, 14, 19.

The white crown of Osiris occurs also occasionally without the uraeus: the group Cairo JE 49537, representing a king with the Abydenian triad (VANDIER, *Manuel* III, pl. CXXXI, 2; *Ramsès le Grand*, Paris 1976, no. XXVI). But royal statues always wear the uraeus. CHRISTINE STRAUSS-SEEBER has just alerted me to a head of Amenophis III, Boston 09.288 (W.S. SMITH, *Ancient Egypt*, Museum of Fine Arts, Boston 1960, fig. 78; *Egyptian Art, Illustrated Handbook*, MFA Boston 1976, p. 171), where there is no trace of uraeus on the white crown, a fact which, as Mrs. STRAUSS-SEEBER suggests, may be interpreted to mean the divinisation of the king. But beside the fact that this head could derive from a divine statue (Osiris), its white crown without any frontlet, front band or chin-strap, having only a faint trace of tab and a particularly narrow forehead, all this could also suggest that frontlet, uraeus and chin-strap were once painted, gilded or worked separately in gold and put on the head like a diadem, or, that this head - which came to the museum as a gift - might have been "polished" in modern times. Compare the colossal heads of Amenophis III wearing the white crown, Louvre A 19 (VANDIER, *Manuel* III, pl. CV, 1) and *Luxor Museum Cat.* 126, which bear the uraeus.

In the hands of Ramesses II, the front projections of the handkerchief and the container²⁴) are either flat or concave, but never rounded or convex as on the Memphis and Tanis statues in question. Furthermore, on most colossi of Ramesses II this surface was used to display the royal names engraved in a ring (pl. 70c).

An anatomic and stylistic comparison shows that the physiognomy of the Ramesses colossi present entirely different features than those we are considering from Tanis, Memphis and Bubastis.

The shape of Ramesses' face is more triangular on most of the colossal statues, or else it has a rather compact, round shape, particularly on the statues wearing the round *ibes* wig; it is never long and rectangular.

The eyes are almost almond-shaped, with softer inner canthi which dip downwards slightly; the upper eyelids are lowered as if the king looks downward (and not only on statues of colossal scale), a practice in use since Amenophis III and the Amarna period. The Tanis and Memphis colossi of our group, however, look straight ahead, beyond the observer, a convention used in the Old Kingdom and again in the Eleventh and Twelfth Dynasties²⁵).

The mouth on the Ramesses colossi is usually curved, the corners often drawn upwards in a faint smile. Even on portraits of Ramesses II with accentuated lower lids, drilled mouth corners, and a chin marked by side furrows²⁶), the general expression is serene and lacks the sternness of the Memphis colossus (except on usurped statues²⁷). Furthermore, even if the drilled mouth corners are original, we will see below that they existed long before the ramesside period. The ears of the Ramesses statues are comparatively small and almost always have pierced lobes.

The bodies of the colossi we have seen have strikingly well-modelled torsos and arms: the clavicles are high, the deltoids well-defined on the shoulders, the pectoral muscles more naturalistic. The waist is long, and marked by a depression at the sternum and two oblique furrows at the ribs. The arms with tensed muscles are slightly bent, the elbows projecting from the vertical, the cubital fossa is deeply rendered; the wrist-bone (ulna styloid process) protrudes. On all three intact statues, the pelvis is slender.

The shorter torso of Ramesses II shows a schematic sculpture: the arms, although well carved, are more vertical, the shoulders often marked by a now-simplified pattern which looks like an engraved *ms*-sign²⁸). The muscle of the forearm (brachio-radialis) is generally shallow; the wrist, in most cases adorned by a bracelet, is either cylindrical or has the styloid of the ulna

²⁴) On these articles, see B.V. BOTHMER, *BMFA* 48, 1950, pp. 10-17; E. STAEBELIN, *Untersuchungen zur ägyptischen Tracht im Alten Reich*, *MÄS* 8, 1966, pp. 161-63; H.G. FISCHER, *MMJ* 10, 1975, pp. 9-21; A. FEHLIG, *SAK* 13, p. 55 ff.

²⁵) Chephren, Cairo CG 14 (Cairo Cat. no. 31); Sahure, Metropolitan Museum of Art 18.2.4 (HAYES, *The Scepter of Egypt* I, New York 1953, fig. 46); Mentuhotep II, Cairo JE 36195 (*PM* II, pp. 382-3; Cairo Cat. no. 67) and British Museum 720 (JAMES/DAVIES, *op. cit.* fig. 24; WILDUNG, *Sesostris und Amenemhet, Ägypten im Mittleren Reich*, München 1984, fig. 14); Amenemhat I, Cairo JE 60520 (VANDIER, *op. cit.* pl. LVIII, 4); Sesostris I, Cairo JE 37465 (EVERS, *op. cit.* I, pl. 37, 38). The attitude occurs even on smaller statues or statuettes like Cairo JE 44951 and New York, MMA 14.3.17 from Lisht (VANDIER, *Manuel III*, pl. LIX, 1, 4; and see our note 38).

²⁶) "The Younger Memnon" British Museum, 19, and the head of the companion statue from the Ramesseum (*PM* II, 36-7); the bust Cairo CG 616 from Tanis (Cairo Cat. no. 202), our pl. 69 d.

²⁷) Cairo CG 555 (EATON-KRAUSS, in: *Papers of the Ramesside Symposium at Memphis Tennessee 1987*, in press); Cairo CG 554.

²⁸) On this see DAVIES, *op. cit.* p. 19, note 75.

barely suggested. It protrudes only on some examples in Upper Egypt, like the red granite fallen colossus in the Ramesseum²⁹).

There is a striking contrast in the shape of the legs. The colossi of Memphis and Tanis (pl. 62, 68, 71 a, and fig. 6 b) have extremely detailed lower limbs and comparatively realistic and bulging calves with astonishing stylized muscles. They have flaring knee-caps which end in pointed angles, vertically salient condyles of the femur, contracted tendons, and oblique calf-muscles converging towards the knees and the salient ridges of the tibia. The ankles are relatively slender, and accurately reproduce inner and outer malleoli. On the other hand, the fibula is defined along the external face of the leg by wide vertical grooves.

The Ramesside legs, on the contrary, are extremely massive (pl. 69 a, 71 e, f, and fig. 6 h). The knee-caps are round or have rounded corners; they are surmounted by a shallow reversed V-shaped muscle, sometimes only engraved. The articulations of the femur are executed in lower relief, and the condyles are placed horizontally; the calves hardly project, if at all. Knees and ankles are extremely broad. The malleoli are schematized, the fibula is rendered by two parallel lines engraved along the side of the leg or suggested by thin and slight depressions.

Finally, the back slab is never found on the colossi of Ramesses II; the latter statues are usually provided with narrower back pillars, round-topped or ending in the form of an obelisk.

Thus the colossi of Memphis, Bubastis and Tanis definitely do not belong to Ramesses the Great, and I believe they cannot be dated later than the early Twelfth Dynasty for reasons I shall explain below.

The striking characteristics of our group of sculptures (the absence of the uraeus, the form of the face and particularly the shape of the eyes, the detailed musculature of the legs) all remind us—although we have no parallels of colossal size—of features common to statuary since the Old Kingdom.

In fact, the white (as well as the red) crown never bears the uraeus in the Old Kingdom³⁰. The first occurrence of the uraeus on the white crown of the Middle Kingdom is on relief and sculpture representations of Nebhepetre Mentuhotep, from his Eleventh Dynasty funerary temple at Deir el-Bahari³¹. Royal statues of the Twelfth Dynasty may or may not bear the

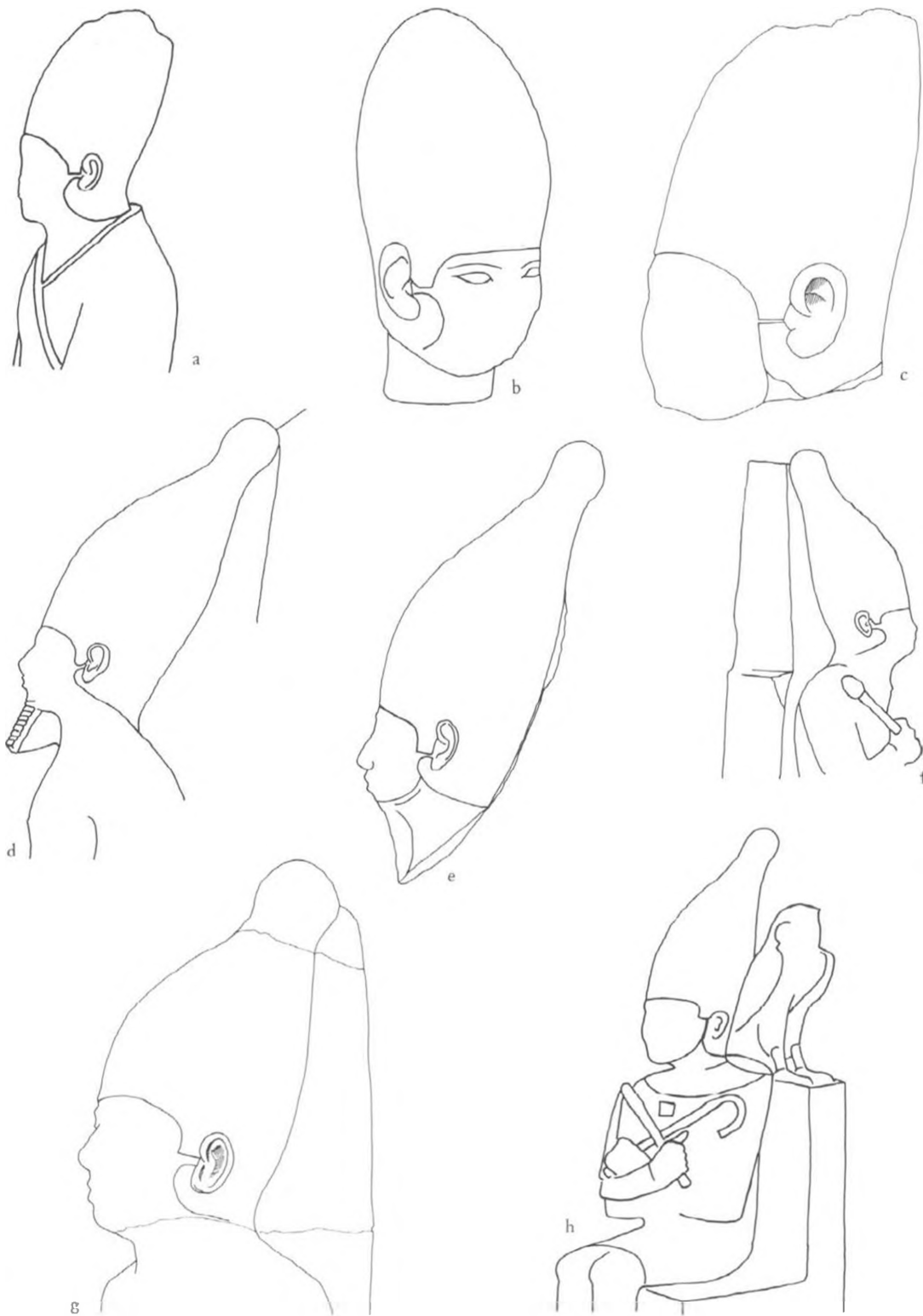
²⁹ PM II, p. 433 (7).

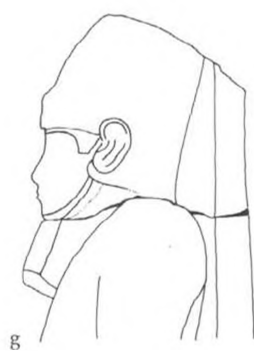
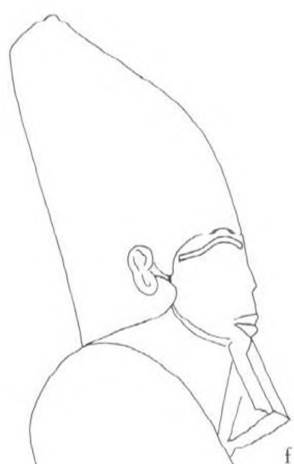
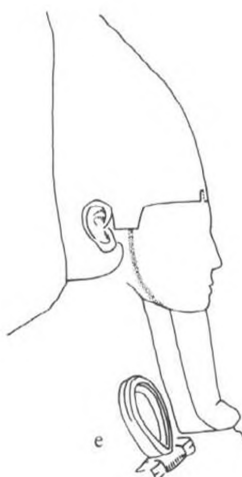
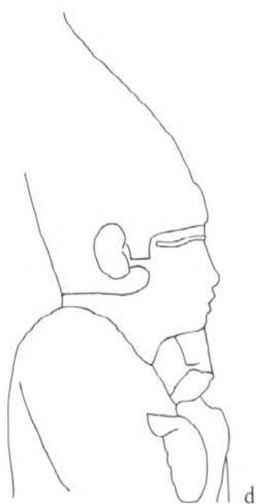
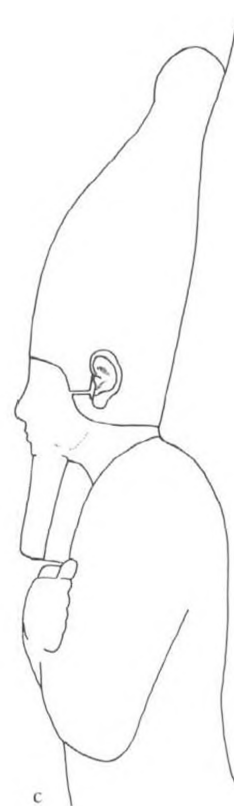
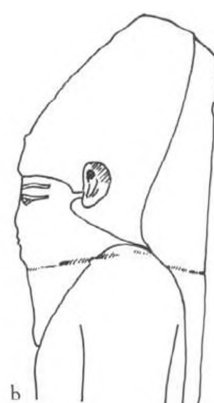
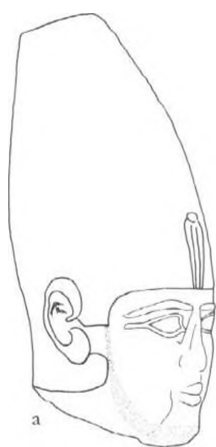
³⁰ Cf. already in the archaic period: Oxford, Ashmolean Museum, F. 517, (P. R. S. MOOREY, *Ancient Egypt*, Oxford 1970, fig. 8); Cairo JE 32161 (*Cairo Cat.* no. 14); Boston 58.324 (SMITH, *op. cit.* fig. 14). Old Kingdom: Sneferu in Dahshur (FAHRY, *The Monuments of Sneferu at Dahshur II*, Cairo 1961, pl. XXXIII, XXXVII); Cheops, Brooklyn 46.167 (BOTHMER, *Brief Guide to the Department of Ancient Art*, Brooklyn 1970, pp. 22–3; FAZZINI/BIANCHI/ROMANO, *Neferut Net Kemit: Egyptian Art from the Brooklyn Museum*, 1983, no. 9; VANDIER, *op. cit.*, pl. I, 6; for the dating see: R. STADELMANN, *Pyramidenzeit. Das Weltwunder von Giza*, Graz 1989, chapter 4 (in press); Djedefre, Cairo JE 35139 (VANDIER, *op. cit.* pl. I, 1); Mycerinus, Cairo JE 40678, 40679, 46499, Boston 09.200 (Id. *Ib.* pl. IV); Neferefre, Cairo (VERNER, *BIFAO* 85, 1985, pl. XI.IX–LI); Menkauhor, Cairo CG 40 (VANDIER, *op. cit.*, pl. VI, 3); Louvre AF 2573 (Id. *Ib.* pl. VII, 4); Tety, Cairo JE 39103 (Id. *Ib.* pl. VII, 5); Pepy I, Brooklyn 39.120 (Id. *Ib.* pl. VIII, 1) See our fig. 2.

³¹ Relief in New York, MMA 07.230.2 (HAYES, *The Scepter of Egypt I*, fig. 94; D. ARNOLD, *Der Tempel des Königs Mentuhotep von Deir el-Bahari II*, AV 11, Mainz 1974, pl. 26; CIL. LILYQUIST, *Egyptian Art*, The Metropolitan Museum of Art, fig. 7; statue, British Museum 720 (JAMES/DAVIES, *op. cit.* fig. 24; WILDUNG, *op. cit.* fig. 14).

Fig. 2 a) Khasekhem, Cairo JE 32161
b) Boston 58.324
d) Mycerinus, Cairo JE 40679
e) Shepseskaf? Freer Gallery 38.11

f) Neferefre, Cairo
g) Tety, Cairo JE 39103;
h) Pepy I, Brooklyn 39.120





uraeus on the crown of Upper Egypt. Amenemhet I wears it on his seated statue from Tanis³²) (pl. 73 a); Sesostri I lacks it on his Osiride statues from Lisht³³) (pl. 73 b) and on a seated colossus from Tanis³⁴) (pl. 75); on the other hand the king wears it on a striding statue from Karnak³⁵) (pl. 74), and on his Osiride statues from Karnak³⁶) and Abydos³⁷) (fig. 3 d, e).

Amenemhet II appears without the uraeus on the wooden statuette from Lisht³⁸). Sesostri III wears it on his striding statue from Karnak³⁹) (fig. 3 g), a head from Thebes now in Berlin⁴⁰) and on a head from Abydos now in the British Museum⁴¹). Amenemhet III does not bear the uraeus on a head found in Kom el-Hisn⁴²), nor on the heads of Copenhagen⁴³) (fig. 3 h) and Berlin⁴⁴).

It is only in the Second Intermediate Period and in the New Kingdom that all statues representing the king with the white crown invariably bear the uraeus⁴⁵) (fig. 4).

As for the shape of the crown, this varies from reign to reign and even within a reign⁴⁶), so that the general formal characteristics observed by EVERS in Old, Middle and New Kingdom white crowns⁴⁷) cannot be used unequivocally. As long as an exhaustive study of the evolution of this crown has not been done, there are exceptions which may mislead the dating of uninscribed statues and detached heads.

However, the flat or rounded shape of the crown at the forehead, the presence or lack of a band at the frontlet, the form and the disposition of the tabs and the chin-straps do show an evolution which allows relative comparison between the major periods of Egyptian representation.

The white crown of Old Kingdom statues from the royal head of Brooklyn down to the statue of Tety, show a plain frontlet without a front band, a narrow upper tab with almost ver-

³²) Cairo JE 37470 (EVERS, *op. cit.* I, pl. 15-17).

³³) Cairo CG 400, 401, 402 (Id. *ib.* pl. 31, 32).

³⁴) Cairo JE 37465 (Id. *ib.* pl. 37, 38).

³⁵) Cairo JE 38286 (Id. *ib.* pl. 34).

³⁶) Cairo JE 48851 (Id. *ib.* pl. 35, left); *Luxor Museum, Cat. no. 25*.

³⁷) Cairo CG 429 (EVERS, *op. cit.* pl. 35, right).

³⁸) Based on new archaeological data, Dr. DO. ARNOLD whom I thank for this information, has dated the two wooden statuettes (Cairo JE 44951 and New York, MMA 14.3.17) to the reign of Amenemhet II.

³⁹) Cairo CG 42011 (VANDIER, *Manuel III*, pl. LXIII, 4, 5).

⁴⁰) 9526 (EVERS, *op. cit.* II, pl. XIII, fig. 66).

⁴¹) 608 (JAMES/DAVIES, *op. cit.* fig. 30).

⁴²) Cairo JE 42995 (EVERS, *op. cit.* I, pl. 101).

⁴³) AIN 924 (Id. *ib.* pl. 111-12).

⁴⁴) 17950 (VANDIER, *op. cit.* pl. LXVI, 5-6).

⁴⁵) See note 23. On the white crown see: A. M. ABUBAKR, *Untersuchungen über die altägyptischen Kronen*, Glückstadt 1931, p. 25 ff.; D. WILDUNG, *Zur Formgeschichte der Landeskronen*, *Festschrift WESTENDORF, Studien zur Sprache und Religion Ägyptens II*, 1984, pp. 967-80, fig. 1. On the crown in general: J. LECLANT, in: *Mélanges Mariette*, BdE 32, 1961, pp. 260-62, 266-67; *LA III*, 811-16.

⁴⁶) A look at the four representations of Mycerinus in his famous triads (VANDIER, *op. cit.* pl. IV) and on the different statues of Sesostri I (EVERS, *op. cit.* I, pl. 31 ff.) may suffice to discern the differences.

⁴⁷) *Op. cit.* II, p. 18-19.

Fig. 3 a) Mentuhotep II, BM 720
b) Amenemhet I, Cairo JE 37470
c) Sesostri I, Cairo CG 401
d) Sesostri I, Cairo CG 429
e) Sesostri I, Luxor Cat. 25
f) Sesostri I, Cairo JE 37465
g) Sesostri III, Cairo CG 42011
h) Amenemhet III, Copenhagen AIN 924

tical side borders and a generally straight lower border, and a wide lower tab spreading in front of the ear and projecting beyond the upper tab, almost touching it (fig. 2 c, d, f, g). The back of the crown overlaps entirely the nape of the royal neck – a practice known since the archaic period (fig. 2 a, b), where the crown ends much lower and moulds itself exactly to the neck. Under Pepy I, the lower tab recedes but still encircles the ear and approaches the upper tab (fig. 2 h).

The chin-strap, known already in relief on the Palette of Narmer, appears on statuary of course only when the king is bearded, and is shown in relief only occasionally; we assume in the majority of cases that this element was painted⁴⁸).

The only exception to all these observations is the diabase royal head in the Freer Gallery, Washington, 38.11 (fig. 2 e), dated to the reign of Shepseskaf by COONEY⁴⁹) but thought to be modern by VANDIER⁵⁰). The upper tab of the crown on this head is comparatively broad while the lower recedes, and the chin-strap is rendered in shallow relief. The back of the crown is relatively short.

In the Middle Kingdom (fig. 3), the band at the frontlet appears under Sesostri III⁵¹). The outermost borders of both upper and lower tabs either end together, or the lower tab – from Sesostri III onwards – markedly recedes until it is a narrow strip embracing the royal ear. It never exceeds the outer border of the upper tab. The upper tab, with rounded lower border, reappears on Sesostri I and Amenemhet III, but the horizontal or straight lower border is more common. The lower tab tends to be not only narrower but also shorter; and, accordingly, the back of the crown which still overlaps the neck is shorter than that of the Old Kingdom.

The chin-strap is painted⁵²) or appears now in shallow or low relief on a great number of statues⁵³). In the Second Intermediate Period (fig. 4) the arrangement of tabs and chin-strap known since Sesostri III continues; the innermost border of the upper tab may happen to be not delimited, and disappears under the ear⁵⁴).

The New Kingdom white crown has a trapezoidal upper tab, larger at the top, while the lower tab is very slim or disappears behind the ear, the back of the crown freeing completely the nape of the king's neck (fig. 5). The frontlet remains with or without the front band⁵⁵) and the beard occurs with chin-straps either painted or carved in relief⁵⁶).

⁴⁸) See the Mycerinus triads, where all details were once painted and still preserved at their discovery but are now faded: B. V. BOTHMER, *BMFA* 48, 1950, p. 15.

⁴⁹) J. D. COONEY, *RdE* 27, 1975, pp. 78–85, pl. 5 A; cf. STEINDORFF, *A Royal Head from Ancient Egypt, Freer Gallery of Art Occasional Papers* I, no. 5, pl. 1–4.

⁵⁰) *Manuel* III, p. 100, note 2.

⁵¹) British Museum 608; Cairo CG 42011.

⁵²) Mentuhotep II, British Museum 720, Sesostri I, *Luxor Museum Cat.* no. 25, Cairo JE 48851.

⁵³) Sesostri I, Cairo JE 38286, JE 37465; Sesostri III, Cairo CG 42011.

⁵⁴) Louvre E 12924, Cairo JE 54857, JE 58926, all from Medamud (BISSEAU DE LA ROQUE, *Medamoud, FIFAO* 4, 1927, pl. IV; id. *FIFAO* 8, 1931, pl. 5), and generally attributed to Sesostri III or Amenemhet III but dated by W. V. DAVIES to Sobekhotep II of the Thirteenth Dynasty (*British Museum Occasional Paper* 28, 1981, p. 18, notes 66 and 67; cf. E. DELANGE, *Catalogue des statues égyptiennes du Moyen Empire*, Musée du Louvre, Paris 1987, pp. 42–3); Sobekhotep IV, Cairo CG 42027, DAVIES, *op. cit.* cat. no. 31.

⁵⁵) Examples without band: Amenophis I, Brooklyn 37.38 E (WILDUNG, *op. cit.* fig. 13); Thutmosis I, Karnak (PM II, p. 80), Turin 1387 (S. CURTO, *RdE* 27, 1975, pl. 8); Hatshepsut, MMA 31.3.155 (TEFNIN, *La Statuaire d'Hatshepsut, Monumenta Aegyptiaca* IV, Bruxelles 1979, pl. IX); Thutmosis III, British Museum 986 (JAMES/DAVIES, *op. cit.* fig. 33), Karnak (PM II, p. 168, B and D); Thutmosis III or Amenophis II, British Museum 61 (JAMES/DAVIES, *op. cit.*

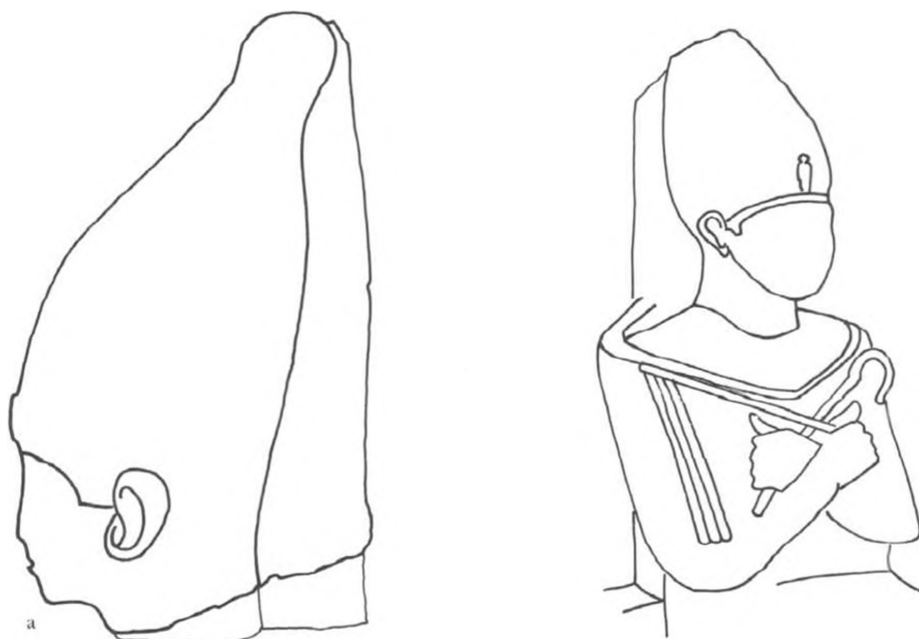


Fig. 4 a) Sobekhotep II, Louvre E 12924; b) Sobekhotep IV, Cairo CG 42027

The shape and details of the crown which compare most favorably with those of our statues are of Middle Kingdom type and coincide most strikingly with those features on the crown of Sesostri I (fig. 3 f).

The second characteristic of our colossi is the wide back slab. As we do not have one intact royal colossus preserved from the Old Kingdom, we can only presume that such statues were equipped with this element, since private sculpture of that period made wide use of it⁵⁷). In smaller scale and in dyads and triads, the slab is well represented in the statuary of Mycerinus.

That none of the known royal striding statues of the Middle Kingdom display such a feature may be explained by the fact that the known parallels are first of all much smaller in size; that they derive from Upper Egypt, mainly from Thebes⁵⁸) (where a different convention in style and iconography was probably in use); and that most of the remaining statues (the ones found in Medamud and the Delta), happen to be seated. When the statues are not seated, we have only fragments, or they belong to another type, such as the king represented in prayer from Karnak, Deir el-Bahari and Memphis⁵⁹).

fig. 9); Ramesses II, Tanis (pl. 69c); Abu Simbel (*PM* VII, p. 104); Karnak-East (pl. 69b). Examples with band: Thutmose III, Cairo CG 42053, Karnak (*PM* II, p. 168, A and C); Amenophis III, *Luxor Museum Cat.* no. 126.

⁵⁷) Examples: painted, Thutmose I, Karnak (*PM* II, p. 80); Hatshepsut, New York, MMA 31.3.155; Thutmose III, MMA 14.7.15 (HAYES, *The Scepter of Egypt* II, fig. 62); in relief: Thutmose III, Karnak (*PM* II, p. 168, A, D); Amenophis III, Louvre A. 19; *Luxor Museum Cat.* no. 126.

⁵⁸) Cairo CG 18, 19, 20; JE 44174 (= Cairo Cat. 45, 46, 49, 55).

⁵⁹) Cairo JE 38286 and JE 38287 (EVERS, *op. cit.* I, pl. 34); Cairo CG 42012 (VANDIER, *op. cit.* pl. I.XIII, 4-5).

⁶⁰) From Sesostri III on: British Museum 684, 685, 686; Cairo RT 18.4.22.4; Cairo CG 42014-20, Berlin 1121 and 17551. See: VANDIER, *Manuel* III, pp. 186, 197, 200, 201.

But when the statues were intended to appear in niches, like the Osiride statues of Sesostri I from Lisht (pl. 73 b), they leaned against a large back slab, a practice which continued for this type of sculpture into the early Eighteenth Dynasty⁶⁰) (when the slab is relatively narrow). Dyads and statue groups used back slabs for practical reasons of course.

We may understand this element when we are more informed on the architectural forms of Old and Middle Kingdom temples. But meanwhile we know that it appears in private funerary statues beginning in the Fourth Dynasty, and on seated royal statues such as those of Chephren (CG 14). And we know that this slab need not be the back of a high throne, since the statues of Rahotep and Nofret (CG 3 and 4) also have one, in their case in place of a chair back. There is then no reason why large royal standing statues of the Old Kingdom should not have leaned against large slabs, and the same holds true for colossal standing statuary of the early Twelfth Dynasty.

Let us not forget that in this period the kings who had just reinstalled their residence in the Memphite region and were copying thoroughly the royal funerary complexes of the Old Kingdom, could not but have also imitated the ideal form of the Egyptian royal representation. This evident return to the traditions of the Old Kingdom surely also concerned the adoption of stylistic conventions⁶¹), such as the manner of rendering anatomy⁶²). The marked clavicles known from the Old Kingdom continue to be so carved in the Twelfth Dynasty; the musculature of legs and the inventive form of the knee-caps created in the Old Kingdom was copied down to the end of the Middle Kingdom, from Amenemhet I to Sesostri III and Amenemhet III (pl. 71 b, c, and pl. 72).

But in this eagerness to perpetuate the Memphite traditions, the general aspect was switched from a majestic royal representation to a vigorous, sometimes aggressive image of power, no doubt influenced by the message of might in the statuary of the Eleventh Dynasty⁶³). The facial features are now infused with thick or bulging cheeks, heavy furrows, salient muscles. The canon of proportions is changed. The head is more important, the face severe; the arms are longer and, on standing statues, the *shendyt* kilt ends lower on the thighs of the king (though it remains shorter than in the New Kingdom).

The tendency to show all true or stylized anatomic details is tempered during the Second Intermediate Period and reaches what W. V. DAVIES has justly called the "mannerism which distinguishes the sculptural style of the period" (i.e. the Seventeenth Dynasty survival of the style of the Thirteenth Dynasty), a style which he has elegantly defined as "a mannered abstraction of the 'realism' of late Twelfth Dynasty"⁶⁴). Indeed, the strong knee-caps continue to be rendered in the old style but they are now flat and the general musculature is schematized. The torso, arms and legs now have new exaggerated proportions: the torso is much longer, the waist extremely slender; the shoulders accordingly seem broad, so do the hips on which the belt of the kilt rests lower than ever. The legs are now longer, the calves do not project that much, the ridge of the tibia is a sharp line, the oblique calf muscles have become semi-elliptical curved lines (pl. 71 d, and fig. 6 d-f).

⁶⁰) Karnak (*PM* II, p. 80).

⁶¹) See ALDRED, *MMJ* 3, 1970, p. 39.

⁶²) On this, see: P. RICHER, *Sur quelques caractères anatomiques des jambes des statues égyptiennes*, *Revue de l'Ecole d'Anthropologie de Paris* 13, II, 1903, pp. 50-9; E. RUSSMANN, *MMJ* 8, 1973, p. 41.

⁶³) See ALDRED, *MMJ* 3, pp. 37-8.

⁶⁴) *British Museum Occasional Paper* 28, pp. 5-6.



Fig. 5 a) Thutmosis I, Karnak; b) Thutmosis III, BM 986; c) Thutmosis III, Cairo CG 42053
d) Amenophis III, Luxor, Cat. 126; e) Ramesses II, Abu Simbel



Fig. 6 a) Mycerinus, Cairo JE 40670; b) Colossus of Memphis; c) Sesostri I, Cairo JE 37465; d) Mermeshau, Cairo JE 37466; e) Sesostri IV, Cairo CG 42026 f) Sobekemsaf I, BM 871; g) Thutmosis III, Karnak; h) Ramesses II, Luxor

It is the esthetic of the Eighteenth Dynasty, one which introduces a softer modelling (even on a colossal scale)⁶⁵) that leads to a certain compactness from Amenophis III onwards, particularly in monumental sculpture⁶⁶). The legs are heavier, the calves scarcely bulging, the knee-caps now with more rounded edges, the tendons of the knee muscles mere schematic features (pl. 71 c, f, and fig. 6 g, h).

As to the accessories, in the Old Kingdom, when the pharaoh was represented standing with one or both fists clenched, he held in most cases the cloth or handkerchief⁶⁷), the convex front surface never projecting beyond the contours of the surrounding fist, and the back surface flat or slightly convex, almost hidden in the fist (pl. 72 and fig. 7 a). In two examples⁶⁸) the king holds the mace in his right hand, and the *nemes* (later *mekes*) in the left (called also "container of documents"⁶⁹); it is a bone shaped article with oval section, its two projecting ends having a concave surface with raised edges).

When the king is represented seated, one fist clenched, the ends of the folded cloth may be shown falling along his knee, carved in shallow relief, or rendered with engraved lines. The cloth is represented on the seated statues of Chephren in Cairo⁷⁰) (fig. 7 b), Mycerinus in Cairo and Boston⁷¹), and Sahure in New York⁷²). In all these examples the ends of the cloth are never executed in the round as on the colossi we have examined.

The private statuary of the Old Kingdom follows the same rules, though in a few cases, on both standing and seated statues, the ends of the cloth appear in very high relief or even in the round⁷³). Until there is a closer study of the latter statues, they will have to remain exceptions to the hundreds of private statues known from the Old Kingdom, all conforming to the traditional iconography.

The First Intermediate Period continues the forms of the Old Kingdom. The statues of Deir el-Nawahed⁷⁴) and Assiut⁷⁵) all have the fist clenched without projecting cloth-ends. Examples in the round appear (or reappear) in the early Twelfth Dynasty, and are numerous in both royal and private sculpture; they continue during the whole dynasty, on almost all

⁶⁵) The colossus of Thutmosis III at the south face of the Seventh Pylon in Karnak *PM* II, p. 171, called *Rameses III*).

⁶⁶) Standing colossus of Amenophis III in front of the Pylon of the Luxor-Temple *PM* II, p. 304, [12], red, not black granite); cf. CH. STRAUSS-SEEBER, *AA* 46, 1987, p. 28; monumental group in the Cairo Museum (VANDIER, *Manuel* III, pl. CVIII, 1).

⁶⁷) Sneferu (FAKHRY, *The Monuments of King Sneferu* II, pl. XXXIV; for a clearer view of the broken article: ID., *The Pyramids*, Chicago 1961, fig. 47; Mycerinus triads (pl. 72 a, b); Neuserre, München *ÄS* 6794; (WILDUNG, *Ni-User-Re? Sonnenkönig - Sonnengott*, München 1984, fig. 3 and cover); Tety (pl. 72 c, d).

⁶⁸) Mycerinus, Boston 09.200 (BOTHMER, *BMFA* 48, fig. 4. 5); Neferefre, Cairo (VERNER, *BIFAO* 85, pl. XLIX-LI).

⁶⁹) This article appears already in the hand of King Djoser on stelae in his pyramid-complex at Sakkara (J.-PH. LAUER, *Fondation Eugène Piot, Monuments et Mémoires* 49, Paris 1957, pl. I and II, 2). See JEQUIER, *Les Frises d'Objets des sarcophages du Moyen Empire*, *MIFAO* 47, 1921, pp. 281-82; and see our note 24.

⁷⁰) *CG* 9, 14, 15, 17, 41.

⁷¹) Cairo JE 40704; Boston 09.204 (REISNER, *Mycerinus*, Cambridge 1931, pl. 12).

⁷²) HAYES, *The Scepter of Egypt* I, fig. 46; *The Metropolitan Museum of Art, Guide to the Collections*, 1962, cover and fig. 9. Note that the cloth is omitted in: HORNE-MANN, *Types of Ancient Egyptian Statuary* IV, Munksgaard 1966, no. 1126.

⁷³) VANDIER, *Manuel* III, pp. 65-6, pl. XIX, 1; FEHLIG, *SAK* 13, p. 64, note 35 and p. 65, note 39.

⁷⁴) M. A. M. ASFUR, in: *Glimpses of Ancient Egypt, Studies in Honour of H. W. FAIRMAN*, 1979, pp. 9-10, fig. VIII and XI.

⁷⁵) Mesehti, Cairo, *CG* 235.

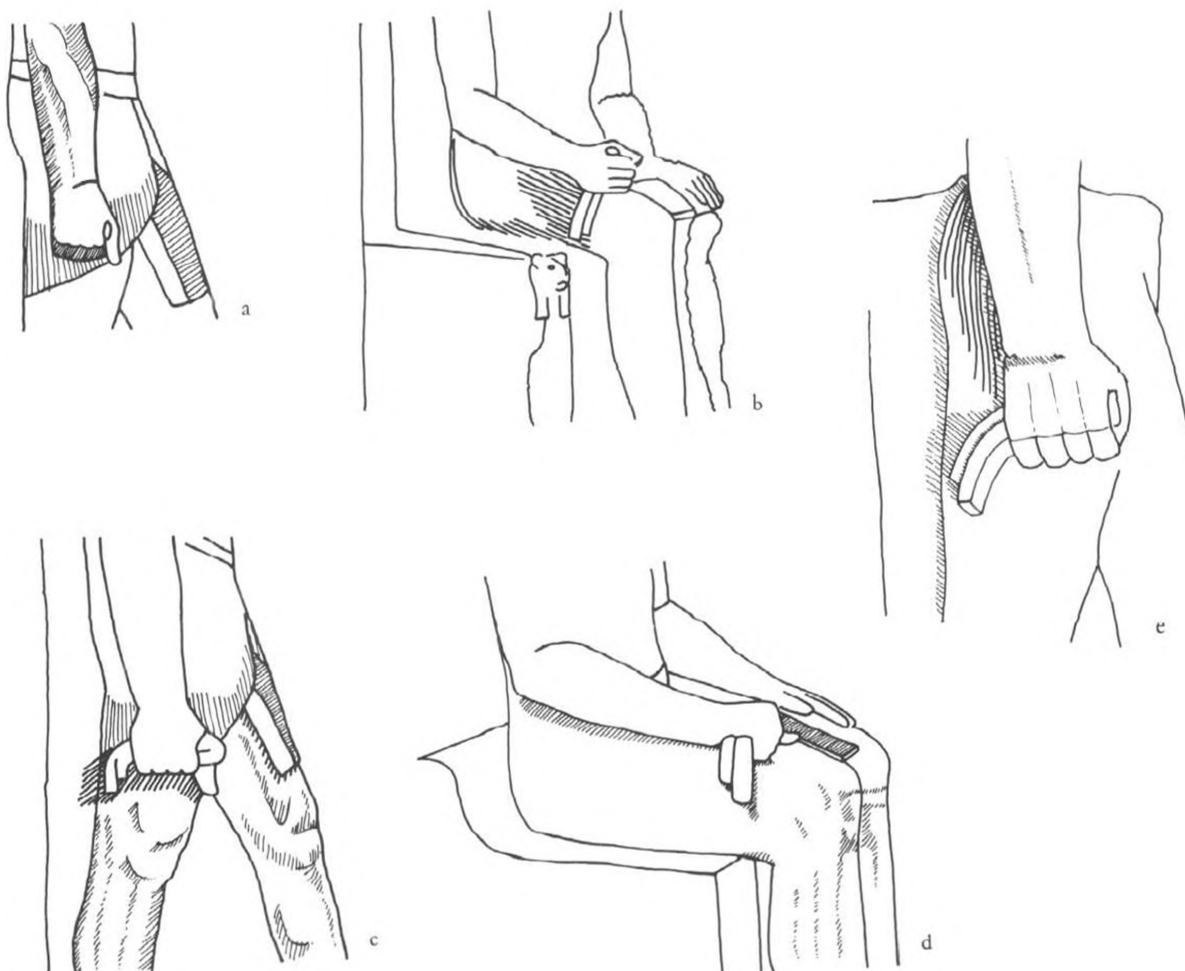


Fig. 7 a) Tety, Cairo JE 39103; b) Chephren, Cairo CG 14; c) Sesostri I, Cairo JE 38286
d) Sesostri I, Cairo CG 414; e) Southern Colossus, Tanis

seated royal statues⁷⁶) (fig. 7d). Only the last kings of the dynasty seem to have preferred the pose with both hands flat on the thighs, a position shown also in the Second Intermediate Period⁷⁷). But the handkerchief does not completely disappear⁷⁸).

The standing king holds in one hand the folded cloth with fully carved ends falling along the thigh, and in the other the *nemes* or "container". The folded handkerchief has, in all

⁷⁶) EVERS, *op. cit.* I pl. 15, 22-2, 26, 27, 41-43, 64-66, 77. However, in private statuary, the older form continues to be favoured on the standing type (see VANDIER, *op. cit.* pp. 227-8) but also on the seated type, see now the statues of the sanctuary of Heqaib where contemporary individuals hold the cloth in the old or new manner: L. HABACHI, *The Sanctuary of Heqaib, Elephantine IV, AV* 33, 1985, pl. 19, 124, 126, 142, 109, old type, dated from Amenemhet I to Sesostri III; pl. 17, 30-1, 39, 113, 197, new type with sculptured falling ends, dated from Sesostri I to Amenemhet III.

⁷⁷) See DAVIES, *op. cit.* p. 4 and p. 16 note 46.

⁷⁸) *Id.* pl. I, and cat. nos. 9, 34, 45.

known examples from Sesostri I (pl. 74b and fig. 7c) to the kings of the Seventeenth Dynasty⁷⁹), a rounded front projection which protrudes beyond the fist; the *nemes* is larger than in the Old Kingdom and keeps the oval section (pl. 71d).

The New Kingdom introduces the use of two "containers" (now called *mekes*), one in each hand⁸⁰). On standing statues however, the combination of the cloth in one hand and the container in the other is still in use occasionally on statues of Thutmosis III (pl. 70c) and Ramesses II (pl. 70e, f). In all these cases the New Kingdom handkerchief and the *mekes* have a more or less elliptical section, and the front projection of both articles is always concave or flat, never convex or rounded⁸¹).

On our colossi from Memphis and Tanis, the article the king holds in his left hand is not entirely preserved; it is either lost with the hand (Memphis), or so much broken (Tanis) that only the beginning of the front and back projections remain. As there is no trace of a (broken) cloth end on the left thigh of the colossi, we assume that the article held was the *nemes*. In all three cases the king holds in his right hand the folded handkerchief with ends carved in the round, as in the Middle Kingdom and the following Intermediate Period (pl. 63d, 68b, 70a, b, 74b and fig. 7c, e). But the rounded front projection has a round section and is still shallow on the Memphis colossus, as with the handkerchief of the Old Kingdom and it is broken on the colossi of Tanis.

Statues where the king holds the cloth and the container are not attested as yet during the Old Kingdom. The last known statue of that period with accessories preserved in the clenched fists of the king is the one attributed to Tety, where the king still holds two cloths without projecting back ends (pl. 72c, d, and fig. 7a). We are thus here in the presence of examples intermediate between the last representation of the Sixth Dynasty and the first known examples of cloth ends shown in the round in the cloth and *nemes* combination of the reign of Sesostri I (pl. 74a, b). The king holds a cloth with a more protruding front projection, though it is smaller than in later examples (fig. 7c).

As to the ornaments worn, a broad collar and bracelets depicted in relief are first observed on the statues of Seneferu⁸²). Probably painted on other royal sculpture such as the statues of Mycerinus⁸³), these ornaments do not recur in relief until the reigns of Sesostri II (bracelets) and Amenemhet III (collar)⁸⁴), and they are rare in the Second Intermediate Period⁸⁵). More

⁷⁹) Cf. *Id. Ib. cat. nos.* 19, 32, 38, 40, 45, 47, 50.

⁸⁰) Thutmosis III (Cairo CG 42053) now *Luxor Museum Cat.* no. 61; Cairo CG 42054; Amenophis II, Cairo CG 42077; Amenophis III (usurped by Merenptah) *Luxor Museum Cat.* no. 129; Ramesses II in Memphis (*PM III*, p. 836); in Luxor (pl. 71e).

⁸¹) Private statuary continues to show the cloth held in the older, manner with rounded front projection, ex. *Luxor Museum Cat.* no. 82; see VANDIER, *op. cit.* p. 434. It is more frequent on seated statues ex. Berlin 19286 (*Ägyptens Aufstieg zur Weltmacht*, Exhibition Catalogue in Hildesheim, Mainz 1987, no. 120); see VANDIER, *op. cit.* p. 436. On seated royal statues where the cloth is still occasionally shown, it takes the form of the Middle Kingdom cloth, carved in the round and with rounded front projection, as with Amenophis I in Karnak (*PM II*, p. 176, N); Hatshepsut, Metropolitan Museum of Art 27.3.163 (WINLOCK, *Excavations at Deir el-Bahari*, New York 1942, pl. 57); Amenophis II in Karnak (*PM II*, p. 105 [318]) with front projection broken; Amenophis III in *Luxor Museum Cat.* no. 104 with flat front projection.

⁸²) FAKHRY, *op. cit.* pl. XXXII, XXXIV.

⁸³) See note 48.

⁸⁴) Bracelet at the right wrist: Sesostri II, Cairo CG 430, CG 432 (EVERS, *op. cit.* I, pl. 66-7); Sesostri III, Cairo JE 66569 (K. LANGE/M. HIRMER, *Ägypten*, München 1967, pl. 110); Brooklyn 52.1 (FAZZINI/BIANCHI/ROMANO, *op. cit.* no. 23; VANDIER, *op. cit.* pl. LXIII, 1). Collar: Amenemhet III, Berlin 17551 (VANDIER, *op. cit.* LXVII, 3) and Cairo CG 42015 (*Cairo Cat.* no. 105). The sphinx with broad collar, Louvre A 21, which was attributed to Amenemhet II, has just

numerous are the relief examples on statues of the New Kingdom, particularly frequent from Amenophis III onward and almost ubiquitous in the reign of Ramesses II. Our Tanis colossi are exempt of these ornaments; on the Memphis colossi they are ramesside additions.

The last item to be considered is the dagger. We will not go into the evolution of dagger types, since the one we are interested in is slipped into a scabbard⁸⁶).

However, a quick look at two dimensional representations of kings bearing daggers shows that this element was part of the royal costume at least since the Third Dynasty. Stelae of King Djoser in the tiled rooms of his complex in Sakkara show the King bearing a dagger with a long blade and rounded pommel⁸⁷). In the reliefs of King Sekhemhet at Maghara, the dagger which is slipped under the belt of the king has a long blade with a round pommel⁸⁸). In the Middle Kingdom, Nebhepetre Mentuhotep – on a rock stela at Shatt el-Rigal⁸⁹ – and Seankhkare Mentuhotep – on a relief in the Louvre⁹⁰ – each show a dagger with semi-long blade in a scabbard. A similar representation of a dagger with longer blade appears on the kilt of Sesostis I in Karnak⁹¹), and later on Thutmosis I⁹²); here the dagger displays a crescent-shaped pommel, similar to that known from the Middle Kingdom⁹³).

In statuary, the earliest attested example of a dagger up to now has been the statuette of Amenemhet III in the Louvre⁹⁴) (pl. 73 d and fig. 8 a). Next came a representation on a statue of Thutmosis III in a group of statues at Karnak⁹⁵) (fig. 8 b). Very much in favour during the

been dated to the Fourth Dynasty by N. CHERPION, see: *Acts of the 5th ICE in Cairo 1988*, in preparation. All other examples of the Middle Kingdom are additions of the Ramesside Period, see: EVERS, *op. cit.* II, p. 31, no. 211.

⁸⁵) DAVIES, *op. cit.* p. 18, note 69.

⁸⁶) On daggers see: PETRIE, *Tools and Weapons*, London 1917, pp. 28–30, pl. XXIII ff.; G. MÖLLER, in: H. SCHÄFFER, *Ägyptische Goldschmiedearbeiten, Mitteilungen aus der Äg. Sammlung I*, Berlin 1910, p. 19, fig. 12, 13, pl. 4; W. WOLF, *Die Bewaffnung des Altägyptischen Heeres*, Leipzig 1925, pp. 28, 38–44, 68–74; H. BONNET, *Die Waffen der Völker des alten Orients*, Leipzig 1926, pp. 42–70. On individual daggers: W. VON BISSING, *Ein Thebanischer Grabfund*, Berlin 1900, pl. 2 (see *Cairo Cat.* no. 122); DE MORGAN, *Fouilles à Dahchour 1894*, II, pl. VI; KAMAL, *ASAE* 12, 1912, p. 105, no. 24; WAINWRIGHT, *ASAE* 25, 1925, pp. 135–43; HAYES, *Scepter I*, pp. 283–4, fig. 186; *Un siècle de Fouilles Françaises en Egypte 1880–1980*, Paris 1981, nos. 95–7; Hildesheim, *Äg. I, 6 (Ägyptens Aufstieg zur Weltmacht, Mainz 1987, no. 21)*; P. NASTER, *Le poignard de Kamosis au cabinet des médailles à Bruxelles, Miscellanea Vergote, OLP* 6/7, 1975–76, pp. 419–26, pl. XVII; DESROCHES-NOBLECOURT, *Le "Bestiaire" symbolique du libérateur Ahmosis, Festschrift WESTENDORF, op. cit.* II, pp. 883–92, pl. 1; H. W. MÜLLER, *Waffenfund von Balâta – Schem und die Sichelschwerter*, München 1987. Painted examples on sarcophagi: LACAU, *Sarcophages antérieurs au Nouvel Empire I*, II, (CG) Le Caire 1904–06, pl. XLIII; G. STEINDORFF, *Grabfunde des Mittleren Reiches in den königlichen Museen zu Berlin, Mitteilungen aus der orientalischen Sammlung* 8, Berlin 1896, pl. III, V; *Id. Ib.* 9, 1901, pl. II; E. L. B. TERRACE, *Egyptian Paintings of the Middle Kingdom*, New York 1967, pl. XVI.

⁸⁷) J.-PH. LAUER, *op. cit.* fig. 2, 3.

⁸⁸) C. ALDRED, *Egypt to the End of the Old Kingdom*, London 1965, fig. 54. By the end of the Old Kingdom, prince Heqaib (Sixth Dynasty) bears a dagger with shorter blade and rounded pommel on a wall of his tomb at Asswan (DE MORGAN, *Catalogue des Monuments et Inscriptions de l'Egypte Antique I*, Vienna 1894, p. 151).

⁸⁹) *PM* V, p. 207; WINLOCK, *The Rise and Fall of the Middle Kingdom in Thebes*, New York 1974, pl. 12.

⁹⁰) E 15113; VANDIER, *Musée du Louvre, Le Département des Antiquités Égyptiennes, Guide Sommaire*, Paris 1973, pl. VI, 1; *Un siècle de Fouilles Françaises en Egypte*, Paris 1981, no. 210.

⁹¹) P. LACAU/H. CHEVRIER, *Une Chapelle de Sesostis I^{er} à Karnak*, Cairo 1956, pl. 31.

⁹²) *LD* III, pl. 21.

⁹³) The dagger of Ita being the best preserved example: DE MORGAN, *Fouilles à Dahchour II*, pl. VI.

⁹⁴) E. DELANGE, *Catalogue des statues égyptiennes du Moyen Empire*, N. 464, pp. 33–5. Confirmed by B. V. BOTHMER.

⁹⁵) *PM* II, p. 123; R. SCHWALLER DE LUBICZ, *Karnak I*, Paris 1982, fig. 76, II, pl. 190–91, (torso, see LEGRAIN, *Statues et Statuettes I*, pl. XXXVII, p. 38).

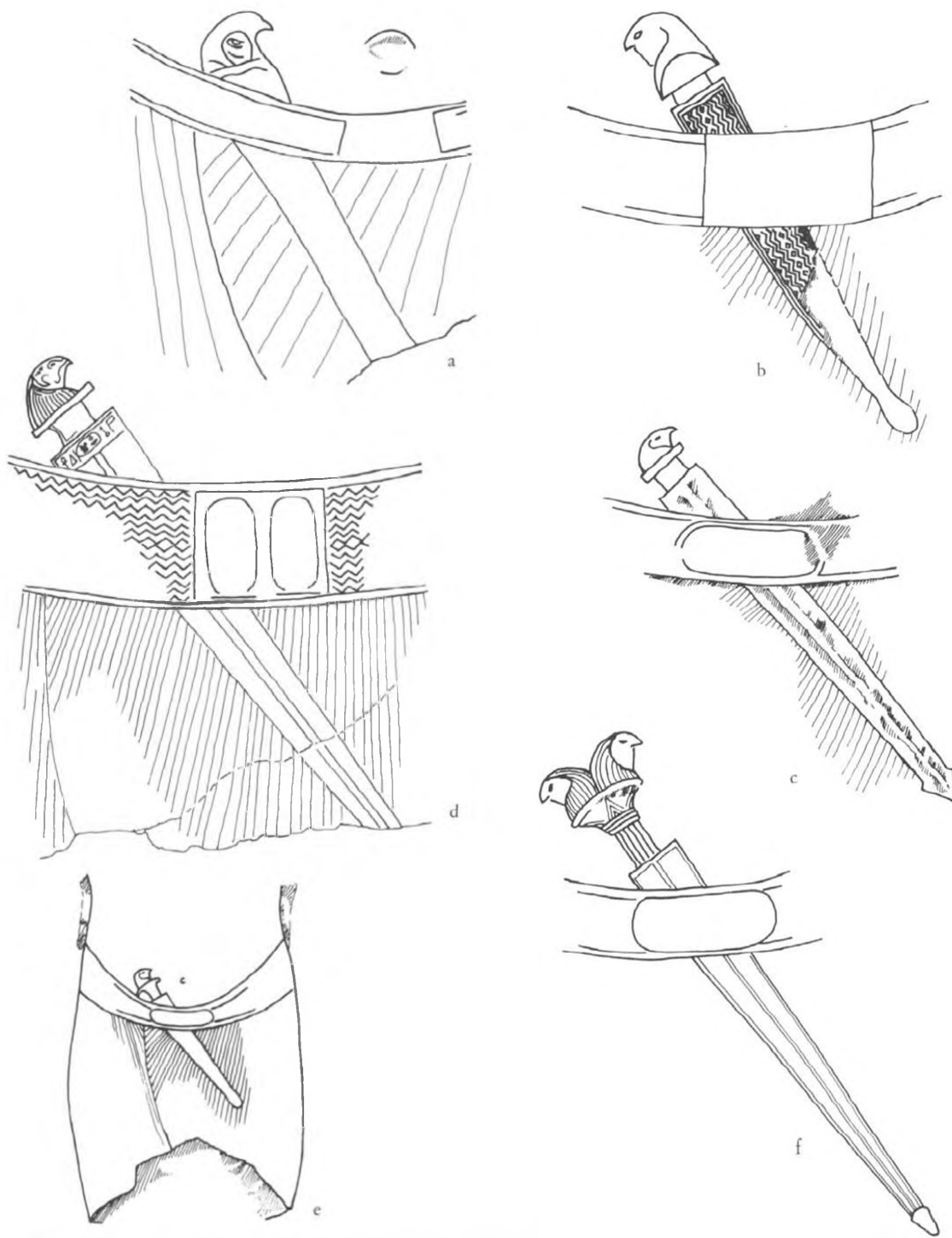


Fig. 8 a) Amenemhet III, Louvre N 464; b) Thutmosis III, Karnak; c) Amenophis III, Luxor; d) Amenophis III, Soleb
e) Tutankhamun, Cairo JE 59869; f) Ramesses II, Mit Rahineh

reign of Amenophis III⁹⁶), the dagger appeared next on most statues of large scale representing Tutankhamun from Western Thebes⁹⁷), Eye/Horemhab in Karnak⁹⁸), and Ramesses II from Tanis to Luxor (fig. 8c–f). On all these statues the king wears the *shendyt* kilt, and all daggers have a falcon-headed pommel. Ramesses II also introduced the double-falcon head type which was to be used later by Ramesses III⁹⁹), even on his “Osiride” statues with ceremonial pleated kilt and front sporran in the first court at Medinet Habu¹⁰⁰).

The tip of the scabbard on the Louvre statue of Amenemhet III is broken; on all well-preserved New Kingdom examples the scabbard has a round or triangular tip (fig. 8). None is pointed as that of the Memphis colossi (pl. 68a).

In all known studies on daggers, it is always said that the falcon-headed pommel belongs to the New Kingdom. It is true that until the publication of the Middle Kingdom statue of the Louvre the first published example of such a pommel was on a torso of Thutmosis III (fig. 8b). Should the pommel of the Louvre's statue be a later recarving for a “mise au goût du jour”, as E. DELANGE suggests (although as she observes, the engraving of the falcon head is of the same quality as that of the belt)¹⁰¹), then it could also be the case with our colossus of Memphis where one discerns heavy traces of paint around the pommel. Yet it is difficult to imagine why in the New Kingdom one would have wanted to rework this minuscule dagger pommel on a statuette not even inscribed. Besides, since we know that the falcon was associated with the pharaoh since the Archaic Period, a falcon-headed dagger on a royal representation need not have waited until the Eighteenth Dynasty to appear. And if we remember that the first preserved royal dagger with falcon-headed pommel is that of Psusennes¹⁰²), while the representations were more numerous in the previous dynasties, all this can only be understood as accident of preservation¹⁰³). Likewise the absence of daggers on royal statues of the Old Kingdom can be explained by the relatively small number of statues preserved, and by the total absence of any complete colossus. The absence of examples from the Middle Kingdom may be explained by the fact that most of the known colossi are seated and, from an esthetic point of view, it is impossible to represent a dagger on the lap of a seated king. For the same esthetic reasons, the dagger is absent from the statue type which shows the king standing in prayer, wearing a kilt with triangular projection or frontal sporran, and provided with a loop at the belt which would not allow the insertion of a dagger. Finally, if the few standing statues from Karnak with *shendyt* kilt do not bear the dagger, either it is again accident of preservation, or,

⁹⁶) Colossus at the Tenth Pylon in Karnak (*PM* II, p. 189 [587]; SCHWALLER DE LUBICZ, *Karnak* I, p. 209, fig. 135); Statues of the Luxor Temple (*PM* II, pp. 311–12; see F.J. YURCO, *Amenhotep III and Ramesses II: The Standing Colossi at Luxor, Acts 1st ICE*, Berlin 1979, pp. 687–90; CH. STRAUSS-SEEBER, *op.cit.* p. 24 ff.); *Luxor Museum Cat.* no. 129; Soleb (G. GERSTER, *Nubien – Goldland am Nil*, Zürich/Stuttgart 1964, fig. on p. 54).

⁹⁷) *Cairo Cat.* no. 173.

⁹⁸) *PM* II, p. 187 (582, 583).

⁹⁹) *Cairo CG* 42149.

¹⁰⁰) *PM* II, p. 496, 1–7; L. HABACHI, *Features of Deification*, fig. 25.

¹⁰¹) DELANGE, *op.cit.* p. 35.

¹⁰²) H. STIERLIN/CH. ZIEGLER, *Tanis – Trésors des Pharaons*, Fribourg 1987, pl. 36.

¹⁰³) It is true that in painted sarcophagi of the Middle Kingdom, royal articles – among them daggers and scabbards – never include a dagger with a falcon-headed pommel, but such daggers are also very rare in New Kingdom paintings: in the tomb of Kenamun for example, only one of the daggers represented has a falcon-headed pommel (*PM* I, TT no. 93, p. 190 ff.; DAVIES, *The Tomb of Ken-amun at Thebes I*, New York 1973, pl. XXII, XXIIA; cf. H. SCHÄFER, *Armenisches Holz in altägyptischen Wagnereien*, Berlin 1931, pl. VII, 2).

more probably, the fact that the dagger was a feature on colossal statuary of the Memphite region at that point¹⁰⁴).

The conclusion of our observations is that the set of colossi in which we are concerned cannot be dated to the New Kingdom for many reasons: the form of the frontlet and tabs of the white crown; the absence of the uraeus; the longer, rectangular face; the detailed, protruding musculature; the shorter type of kilt; the rounded projection of the handkerchief; and the width of the back slab. These are all features incompatible with the iconography of New Kingdom colossi.

We can likewise eliminate the late Twelfth Dynasty and the Second Intermediate Period for other reasons: the bitter faces of Sesostris III and Amenemhet III diverge completely from those of our colossi; the shape of the eyes, their eyebrows only seldom in relief and never prolonged with cosmetic bands, the exceptional architecture of the face, and finally the details of the crown, whose lower tabs only then are shown receding, are all different from the features on the heads of our colossi.

In the Second Intermediate Period, the faces of the colossi show narrow foreheads and projecting cheek-bones with oval lower mandible; the eyebrows are curved, the eyes, when they are not hollowed, are more elongated and curved, their inner and outer canthi dipping downward. The characteristic slenderness of the waist, the schematized anatomy, the musculature less contracted than during the Twelfth Dynasty, the profile of the white crown with small or non-existing lower tabs, the presence of the uraeus at the forehead, the concave form of the kilts middle tab, and the thicker handkerchief with almost rectangular section, all diverge from the iconography and style of our colossi.

On the other hand, if we examine the effigies of the kings of the Old Kingdom, we are forced to eliminate the Third Dynasty because of a lack of comparative material, and the Fourth Dynasty because of its compact and relatively shorter form of face (pl. 72 a). Although eyes with sharp and horizontal inner canthi are observed on royal and private statuary in this period as is the straight mouth with hollowed corners¹⁰⁵), the general form of the face remains shorter and larger. Moreover, the eyes on royal statues are not wide open, and they have smooth contours or subtle rims, and the ears are smaller and placed much lower. The relatively short arms, the shorter kilt with wider pleats, the different type and combination of accessories, and finally the features of the crown of Upper Egypt diverge from our colossi.

Fifth Dynasty king's portraits likewise show short or square faces. The eyes are different in that the lower lids curve inward, the mouth is wide with thick lips, the ears are placed low. Furthermore, the details of the white crown and of the articles held in the hands continue the forms of the previous dynasty. The arms and the kilt length remain shorter; the latter ends high on the thighs.

¹⁰⁴) In addition to the colossi in which we are interested, there is in Memphis, near the facade of the West Hall of Ramesses II, a fragment of a red granite colossus where the pleated kilt, the chevroned belt and the falcon-headed pommel of a dagger are preserved. This fragment may or may not belong to the colossus from which one of the memphite heads that we examined derives. The kilt, with vertical stripes, pleated in turn in a chevron pattern, reminds one of an Old Kingdom type known since the Third Dynasty (Hezire, *Cairo Cat.* no. 21); the falcon-headed dagger reminds us of our colossus of Memphis; the chevroned belt, of ramesside retouching.

¹⁰⁵) Chephren (*Cairo Cat.* no. 31); Mycerinus (*Ib.* no. 33); Neferefre (*Ib.* no. 38).

The Sixth Dynasty presents, for the first time, a longer face on the well-known statues of Tety (pl. 72c) and Pepy I¹⁰⁶). Tety, with well-modelled anatomy, has a rather expressionless face, the inner canthi of his eyes being sharp and dipping slightly downward. His kilt is still comparatively short, and the cloths in his hands lack projecting ends. The two statues of Pepy I have elongated, narrow eyes; the statuette in Brooklyn shows a receding lower tab on the white crown, and the copper statue in Cairo even reaches monumental proportions. But none of these statues give the general severity, not to say the aggressive posture of the colossi of Memphis and Tanis; the latter stand erect, with back straight, while the statue of Tety and the large statue of Pepy I show, like most of the royal statues of the Old Kingdom, a somewhat rounded back, head advanced forward.

Thus, unless Old Kingdom royal statuary of colossal size was ruled by stylistic and iconographic conventions different from those for the statues of smaller size that alone have survived (and in that case we would have to wait until comparative material is found), we may say that our colossi are not completely compatible with the representations of the Old Kingdom, in spite of some common features; and we do not forget that the early Twelfth Dynasty found its models in the Memphite effigies of the Old Kingdom.

The First Intermediate Period automatically omits itself from discussion since the comparable material is poor, and no king is known to have reigned securely enough to be able to erect eight stone colossi.

We can also eliminate the reigns of the Antefs and the Mentuhoteps, in that the former kings have no attested monumental building activity in the Memphite region and, among the latter, Nebhepetre¹⁰⁷) presents a completely different image of the classic royal representation: massive legs, square knee-caps and over-dimensional, pedestal-like feet. And while the statuary of Seankhkare¹⁰⁸) is perhaps less aggressive and even naïve and schematic, it diverges in style and scale from the monumental effigies in question.

Besides, the Memphite origin of our sculptures leads us again to the time of the second Memphite revival, the beginning of the Twelfth Dynasty.

The very few surviving portraits of Amenemhet I¹⁰⁹) show features still reminiscent of the Mentuhoteps: a thick oval face, comparatively short; eyebrows in relief, horizontal but so near to each other that they give the face an interrogative expression; a flat forehead; and thick lips from end to end.

It is to the known portraits of Sesostri I that our colossi are most similar. The two successors who fall into the first half of the Dynasty in which our observations have limited our study, cannot be considered. Amenemhet II, to whom the two wooden statuettes of Lisht have been recently attributed¹¹⁰), has a shorter face, eyebrows more curved, and eyes with flaring inner canthi; and Sesostri II has similar features, though a larger face and narrower eyes¹¹¹). The unfinished seated statues of Sesostri I from Lisht have a triangular face, and slightly

¹⁰⁶) Cairo JE 33034 (Cairo Cat. no. 63); Brooklyn 39.120. (J.D. COONEY, *Egyptian Art in the Brooklyn Museum Collection*, 1952, fig. 21; VANDIER, *op. cit.* pl. VIII, 1). Pepy II, in spite of his long reign, presents no material comparable for our statues. See VANDIER, *op. cit.* pp. 38-9.

¹⁰⁷) PM II, p. 382; WILDUNG, *op. cit.* fig. 38, 39.

¹⁰⁸) Luxor-Museum Cat. no. 19.

¹⁰⁹) EVERS, *op. cit.* I, pl. 15-7; VANDIER, *op. cit.* pl. LVIII, 4.

¹¹⁰) See note 38.

¹¹¹) EVERS, *op. cit.* I, pl. 64-6; II, pl. XIII, fig. 64.

oblique eyes which differ from the features of our colossi; their anatomy is also different, having smoother surfaces¹¹²). To this early period also probably belong the Osiride statues of Lisht, CG 400, 401, 402 (pl. 74 b). The head of the sphinx in Cairo¹¹³), and the head of the Osiride statue from Abydos have a rectangular although shorter face; the slightly oblique eyes recur, but the eyebrows are horizontal and carved in relief, and a straight mouth with thick lips ends in two depressions. The expression is still mild, but the features are already robust. To this phase also belong the two standing statues from Karnak, with faces resembling those of the statues just described but with anatomic features reproducing, in a smaller scale, exactly those of our colossi (pl. 74). At the same time, or shortly thereafter in Memphis, this serenity of expression yielded to a rigorous show of authority; the youthful features tended to disappear, to be replaced by signs of serious maturity. The workshops of Memphis now produce statues of high artistic quality—from the bust in Berlin (1205)¹¹⁴) to the still more accomplished effigy in the British Museum (924)¹¹⁵)—which leads to the ultimate phase represented in Karnak by the Osiride statues of the king, with a stern, long face characterized by thick cheeks, projecting forehead and brow line, horizontal eyebrows in relief, wide open eyes, bulging eyeballs with accentuated inner canthi, thick and parallel cosmetic bands in relief, heavier lower eyelids, a nose narrow at its root and broad at its base, a straight mouth with full lips flanked by two hollows, a well-modelled broad chin, and extremely detailed ears. The masterpieces of this production were no doubt the two seated Memphite colossi in black granite found in Tanis (the bust of one refound in Alexandria (pl. 73 c and pl. 75)¹¹⁶) whose features now reproduce with even more intense power those of the standing colossi we have examined. The parallelism is particularly striking to the colossus representing Sesostri I with the white crown (pl. 75).

From the form of the crown with flat forehead and compressed sides, having exactly the same combination and form of tabs and chin-straps (passing by the facial features which we will not repeat), to the masterfully modelled anatomy with raised articulations and prominent muscles, particular knee-caps with tapering lower corners, and finally to the general impression of aggressive might as imperial apparition of the king staring far beyond the observer, no other royal representation can be closer to the standing colossi.

We come now to the following conclusions. The eight or nine colossal standing statues in red granite are the work of Sesostri I and were later reused to embellish Ramesside and then Tanite buildings.

The program of Middle Kingdom monumental sculpture, which ranged from sphinxes to seated colossi, also included standing statues and these were used and reused in the sites of the Delta, exactly as other available sculptures.

The question as to where these colossi stood originally is certainly important. A discussion with DIETER ARNOLD, and a look at his splendid publication of the pyramid complex of Sesostri I¹¹⁷), leaves no doubt that there was no room in the funerary complex at Lisht for nine or more standing colossi.

¹¹²) *Id. Ib.* I, pl. 26, 27.

¹¹³) CG 42007 (ALDRED, *MMJ* 3, fig. 17); compare also the head in *Luxor Museum Cat.* no. 28.

¹¹⁴) EVERS, *op. cit.* pl. 45.

¹¹⁵) *Id. Ib.* pl. 44.

¹¹⁶) Cairo JE 37465 and CG 384 (EVERS, *op. cit.* I, pl. 36–8); see J. YONOTTE, *Kémi* 15, 1959, pp. 66–7.

¹¹⁷) D. ARNOLD, *The Pyramid of Senwosret I*, MMA Publication. Egyptian Expedition. Vol. 22.

Since five of these colossi were found reused in Mit Rahinch, and while four others obviously derive from Pi-Ramses, and as the style is of Memphite origin, we may assume that this set of statues once stood at the facade of a temple built by Sesostris I in Memphis, similar to the monument the king dedicated to Amon in Karnak where twelve Osiride statues adorned the front wall¹¹⁸); in Memphis, the Osiride statues were replaced by striding effigies of the king.

In this case, Herodotus (II, 110) was not completely wrong in stating that colossal statues of *Sesostris* stood before the gates of the Ptah temple at Memphis. Despite the ramesside usurpation and despite the even larger statues of Ramesses II that must have been visible, in the memory of the people, the name of the *Great Sesostris* had stayed alive.

FREQUENTLY CITED SOURCES

- Cairo CG - *Catalogue Général des Antiquités Égyptiennes du Musée du Caire.*
 CG 1 to 1294 - L. BORCHARDT, *Statuen und Statuetten von Königen und Privatleuten* I-V, Berlin 1911-1936.
 CG 42001 to 42250 - G. LEGRAIN, *Statues et Statuettes des Rois et des Particuliers* I-III, Cairo 1906-1925.
 Cairo Cat. - M. SALEH/H. SOUROUZIAN, *Official catalogue. The Egyptian Museum Cairo*, Mainz 1987.
 Luxor Museum Cat. - J. ROMANO, *The Luxor Museum of Ancient Art, Catalogue*, Cairo 1979.
 VANDIER, *Manuel* III - J. VANDIER, *Manuel d'Archéologie Égyptienne* III, Paris 1958.

¹¹⁸) PH. MARTINEZ, *Acts of the 5th ICE*, 1988, in preparation.

Königliche Votivstelen aus dem Torraum des Totentempels Sethos' I. in Gurna

Von RAINER STADELMANN

Mit einem Beitrag von JÜRGEN OSING

(Tafeln 76–82)

Mit der photographischen und zeichnerischen Dokumentation des Befundes des Tores des ersten Pylons hatten 1970 die Ausgrabungen des Deutschen Archäologischen Instituts Kairo am Totentempel Sethos' I. in Gurna begonnen¹⁾. Die Freilegung des Torraumes 1987 gehörte zu den abschließenden Arbeiten dieses Unternehmens, an dem jedoch noch umfangreiche Restaurierungsarbeiten weiterlaufen werden. Ursprünglich hatten wir die Absicht gehabt, den pittoresken Eindruck des verstürzten Pylontors gegen die Häuser des Dorfes Alt-Gurna bestehen zu lassen und zu bewahren (Taf. 76 a). Inzwischen sind diese Häuser aber leider in die Höhe gewachsen und haben den malerischen Rahmen zerstört. Gleichzeitig haben bekannte Umweltschäden, hervorgerufen durch die Ausweitung der Bebauung und die Erschließung der Ortschaft durch Strom und Wasser, jedoch ohne die dabei notwendige Kanalisation, den Bestand der Kalksteinwände des Tores aufs äußerste angegriffen; die unteren Steinlagen der bis zu 3,20 m hoch anstehenden Torwangen des Pylons aus Kalkstein waren durch den Anstieg des Grundwassers so durchfeuchtet und aufgeweicht, daß sie dem Druck der auf ihnen lastenden Massen der verstürzten Sandsteinarchitrave nicht mehr standhalten konnten. Wir mußten uns daher im Frühjahr 1987 entschließen, die übereinandergetürmten Torbalken abzutragen, um den Torraum anschließend von Schutt und angeschwemmtem Erdreich freizulegen und austrocknen zu lassen. Der Abbau der teilweise bis zu 28 t schweren Sandsteinbalken geschah rein manuell in Zusammenarbeit mit dem Arbeitstrupp des Antikendienstes in Gurna²⁾ unter Leitung des fähigen RAIS ALI EL GHAZZAB (Taf. 76 b).

Der freigelegte und gereinigte Torraum wies eine recht unregelmäßige Pflasterung auf (Taf. 77 a), die zudem nur mehr den westlichen Teil des Tores bedeckte, während die des östlichen ganz offensichtlich schon früher entfernt worden war. Daß aber auch die erhaltene Pflasterung nicht der Rest des originalen Torpflasters der Ramessidenzeit sein konnte, war angesichts der Verlegung und der Form der Pflasterplatten ganz augenscheinlich; sie ließ darauf

¹⁾ Vorberichte in *MDAIK* 28, 1972, 293–299. *MDAIK* 31, 1975, 353–356. *MDAIK* 33, 1977, 125–131, *MDAIK* 38, 1982, 396–405.

²⁾ Für die großzügig gewährte Unterstützung unserer Arbeiten durch das Inspektorat Theben unter Leitung von Dr. MOHAMMED NASR und seinen Kollegen sei hier sehr herzlich gedankt. Der Vertreter des Antikendienstes bei unserer Untersuchung war Herr AHMED MURSI.

Teilnehmer der Grabungskampagnen 1987 waren neben dem Berichterstatter G. HEINDL als Grabungstechniker, unterstützt durch die studentischen Mitarbeiterinnen N. ALEXANIAN (Frühjahr), M. BRUNNER u. J. DRONSEK (Herbst), N. HAMPIGIAN (Architektin) sowie J. OSING und T. BAGH als Epigraphiker. Die Zeichnung von Stele Nr. 3 (Abb. 4) stammt von B. DOMINICUS (nach Vorlage von J. OSING).

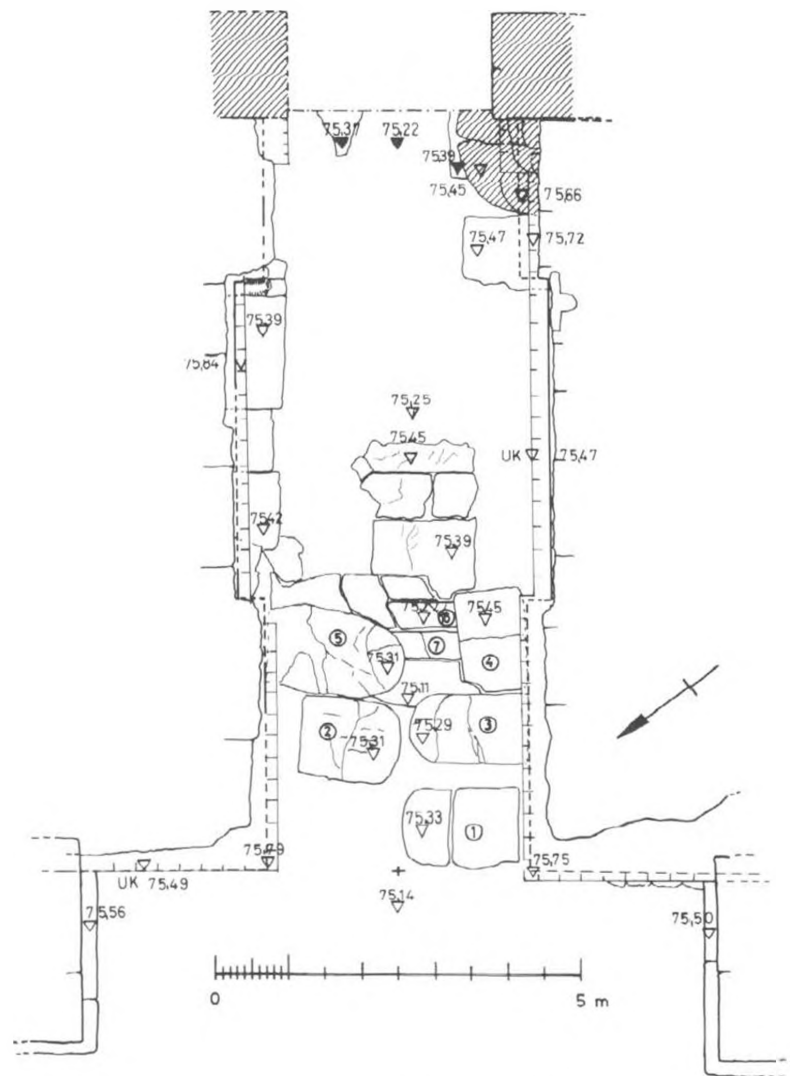


Abb. 1: Torraum des 1. Pylons mit den Stelen in situ

schließen, daß es sich um sekundär verwendete Steine und, aufgrund der gerundeten Schmalseiten, um Stelen handeln könnte. Spuren und Reste der originalen ramessidischen Pflasterung aus Sandstein sind in der Südostecke des Torraumes noch erkennbar. Sie zeigen an, daß dieses Pflaster auf einem Kalksteinfundament und etwa 0,20 m höher lag als das neuere, von uns aufgefundene. Vermutlich war das originale Pflaster, ebenso wie das Sandsteinpflaster der Prozessionsstraße zwischen den beiden Pylonen, zu einem unbestimmten Zeitpunkt in der Spätzeit herausgerissen und anderweitig verwendet worden. Andererseits belegt die Neupflasterung, die wir aufgrund der dazwischen und darunter gefundenen Keramik in die frühe Ptolemäerzeit datieren können, daß der Tempel Sethos' I. damals wohl im Zusammenhang mit der Renaissance des Talfestes wieder aktiviert worden ist und als Stationstempel für die Prozes-

sion dieses Festes gedient haben wird, wobei seine ursprüngliche Bedeutung und Sinngebung als Totentempel verdrängt worden ist. Die Feststellung, daß nur der westliche Teil des Torraumes ein Pflaster aufweist, das nach Osten hin zu einem schmalen Pfad wird, ist wohl eher ein zufälliger Befund. Vielleicht sind die Pflasterplatten der östlichen Hälfte später wiederum herausgerissen worden oder in der Feuchtigkeit des Bodens vergangen. Der Versturz der Deckbalken und der Architrave und die im Versturz gefundene Keramik bestätigen überzeugend, daß das Tor bis zu dem gewaltsamen, vielleicht durch ein Erdbeben hervorgerufenen Einsturz voll funktionsfähig und nicht etwa auf die westliche Hälfte beschränkt war. Außerdem waren an den Torlaibungen auch keine Spuren eines sekundären Türverschlusses in der Mitte auszumachen, die man sicher annehmen müßte, wäre der Tordurchgang auf die westliche Hälfte verkürzt worden. Die unregelmäßige Verlegung der Steine in unterschiedlicher Höhe und größeren Abständen und die Tatsache, daß sich keine Spuren von Abnutzung auf ihnen zeigen, lassen im übrigen annehmen, daß sie als Unterpflaster gedient haben und darüber vermutlich ein gestampfter und gestrichener Lehmestrich gelegt war, der die Unebenheiten ausglich.

Die Verwendung von Stelen als Pflaster muß dabei keineswegs als Akt der Pietätlosigkeit oder als ein bewußter Affront gegen die Stelenstifter angesehen werden, die in diesem Fall ja sogar die Stifter und Erbauer des Tempels gewesen sind, sonst hätte man die Namen und Darstellungen der Könige Sethos und Ramses auch im Torraum sowie am und im Tempelhaus getilgt. Außerdem hätte man die Stelen nicht so sorgfältig mit der Bildseite nach unten verlegt. Vermutlich fanden sich die Stelen schon verstürzt im Tempelhof und wurden von unwissenden Handwerkern als billiges und leicht verfügbares Baumaterial beigebracht und verwendet. Die Stelen waren bei der Wiederverwendung augenscheinlich schon bestoßen und an den unteren Rändern vom Grundwasser angefressen und erodiert, was auf eine lange Standzeit auf feuchtem Untergrund schließen läßt. Sie waren jedoch wohl sicher noch nicht zerbrochen. Dies geschah wohl erst beim Einsturz des Tores durch die herabfallenden, schweren Sandsteinarchitrave, die fortan über Jahrhunderte auf den Stelen lasteten. Das seit dem letzten Jahrhundert gestiegene Grundwasser hatte die Oberfläche der Stelen stark erodiert und soweit aufgeweicht, daß diese vor der Entnahme aus dem Erdreich vorsichtig gefestigt werden mußten; teilweise konnte dies nur schichtweise geschehen, und es ist allein der Geschicklichkeit und Geduld des Restaurators MOHAMMED EL TAJJEB zu verdanken, daß wir schließlich nach wochenlanger Arbeit die Stelen ohne Verlust wieder aufstellen konnten. Die Aufstellung der Stelen vor dem Tor und am Beginn der Prozessionsstraße zwischen Erstem und Zweitem Pylon erfolgte aus Symmetriegründen paarweise (Taf. 77b), obgleich eine thematische und durch die Ausrichtung des opfernden Königs gegebene Aufstellung der Stelen Nr. 1, Nr. 2 und Nr. 5 auf der Südseite und allein der Stele Nr. 3 auf der Nordseite der Prozessionsstraße richtiger gewesen wäre, doch wäre damit allein aufgrund eines zufälligen Fundumstandes ein unruhiger und unharmonischer Eindruck vor dem Pylon entstanden.

Insgesamt sind in dem Torraum neben einer Reihe unbeschrifteter Platten acht reliefierte bzw. beschriftete Steine gefunden worden, darunter fünf mehr oder weniger vollständige Sandsteinstelen (Taf. 78–81), eine Kalksteinplatte (Taf. 82a) und zwei Fragmente wohl eines einzigen Türpfostens Sethos' I. (Taf. 82b). Die Kalksteinplatte und die Türpfostenfragmente wurden unmittelbar nebeneinander verlegt gefunden. Auf dem Türpfosten ist das Sethtier im Namen Sethos unangetastet geblieben, während auf allen Stelen nicht nur das Sethtier im *st-R'w*-Namen *Stḥj mṛnpṯ* getilgt ist, sondern auch das Zeichen *wsr* in *Wsr-m'ṯl-R'w*, was darauf hinweist, daß der oder die Täter Analphabeten waren. Zum anderen läßt sich ganz allgemein feststellen, daß die Stelen nur auf der Vorderseite fein geglättet waren, die Schmalseiten



Abb. 2: Stele Nr. 1. Ramses II. Weinopfer

sind relativ grob, die Rückseiten nahezu unbearbeitet geblieben. Alle Stelen sind jedoch unten mehr oder weniger stark erodiert, d. h., sie standen auf einem relativ feuchten Untergrund und sind über lange Zeit mit dem Grundwasser in Berührung gewesen, waren also nicht in einer Mauer oder etwa in dem Ziegelpylon integriert, was die unbearbeiteten Rückflächen vielleicht annehmen ließen. Sie könnten jedoch gegen den Pylon gelchnt gewesen und dadurch vom Grundwasser erodiert worden sein. Allerdings spricht dagegen die Ausrichtung der Opfer- bzw. Gebetshaltung des Königs bei der Stele Nr. 3. Alle Stelen sind in vertieftem, monochrom gelb ausgemaltem Relief gearbeitet.

Thematisch lassen sich die Stelen in zwei Gruppen von Opfer- bzw. Adorationsstelen aufteilen, wovon die letztere Gruppe nur die Stele Nr. 3, die erstere die restlichen 4 Stelen einschließt, nämlich drei Stelen bzw. Stelenfragmente von Sethos I. und eine von Ramses II. Drei der Stelen zeigen im Bildfeld Sethos I. bzw. Ramses II. beim Weinopfer vor Amun-Re, auf einer weiteren opfert Sethos die Maat.

Die Nummern der Stelen wurden nach deren Fundstelle im Torraum vergeben, wodurch die Stele Ramses' II., die am weitesten westlich außen lag, die Nummer 1 erhielt (s. Abb. 1):

Stele Nr. 1. Ramses II. (Taf. 80 und Abb. 2)

Höhe: 1,60 m = 3 E Breite: 1,06 m = 2 E

Die Stele wurde in zwei Teile zerbrochen aufgefunden, konnte aber ohne Verlust zusammengesetzt werden. Die rechte Seite der Stele mit der Darstellung des Gottes Amun ist allerdings so stark vom Grundwasser angegriffen, daß von dem Bild des Gottes nur mehr das Schienbein des vorgestellten rechten Beines und die Spitze der Federkrone sowie das *W*₃-Zep-ter erhalten sind. Auch der Fuß der Stele ist stark erodiert, so daß nur mehr der Ansatz des (*st*)*R'w*-Namens *Im(n)* . . . erkennbar ist. Diese Erosion weist wiederum darauf hin, daß die Stele über Hunderte von Jahren im feuchten Grund gestanden hat.

Die Stele hatte ursprünglich einen 3,5 cm breiten umlaufenden Rand. Im Stelenrund schwebt recht grob vertieft die Flügelsonne. In der linken Bildhälfte steht Ramses II. sehr aufrecht, bekleidet mit dem kurzen spitzen Schurz und Nemeskopftuch mit Uräus und langem Königsbart, Wein opfernd. Die Beischrift dazu lautet: *rdj.t jrp jr.f dj 'nh* „Wein opfern; er tut es, indem er mit Leben begabt ist“.

Über dem König stehen die Namen: *nb t'wj Wsr-m'f.t-R'w nb h'w R'w-mss mrjj-Imn dj 'nh mj R'w* „Herr der beiden Länder Wasmu'ari'a, Herr der Kronen Ri'amasesa Ma'iamana, begabt mit Leben wie Re.“

Über dem Gott: *Imn-R'w hq' w's.t dj.f 'nh mj R'w* „Amun-Re, Herrscher von Theben, er gibt Leben wie Re.“

Der Aussage über das Geben von Leben hinter dem Gott entspricht der Zusatz „begabt mit Leben wie Re“ hinter dem König und in der Opferhandlung.

Die Kurzform der Namensbildung Ramses' II. läßt darauf schließen, daß die Stele aus dem Beginn seiner Regierung stammt. Daß das *Wsr*-Zeichen irrtümlich für sethisch gehalten und getilgt worden ist, habe ich oben schon angemerkt. Die aufrechte Haltung des Königs kontrastiert deutlich zu der pietätvollen Sethos' I. und muß als starker Hinweis darauf gelten, daß die Stele von Ramses selbst gestiftet und nicht sekundär übernommen worden ist.

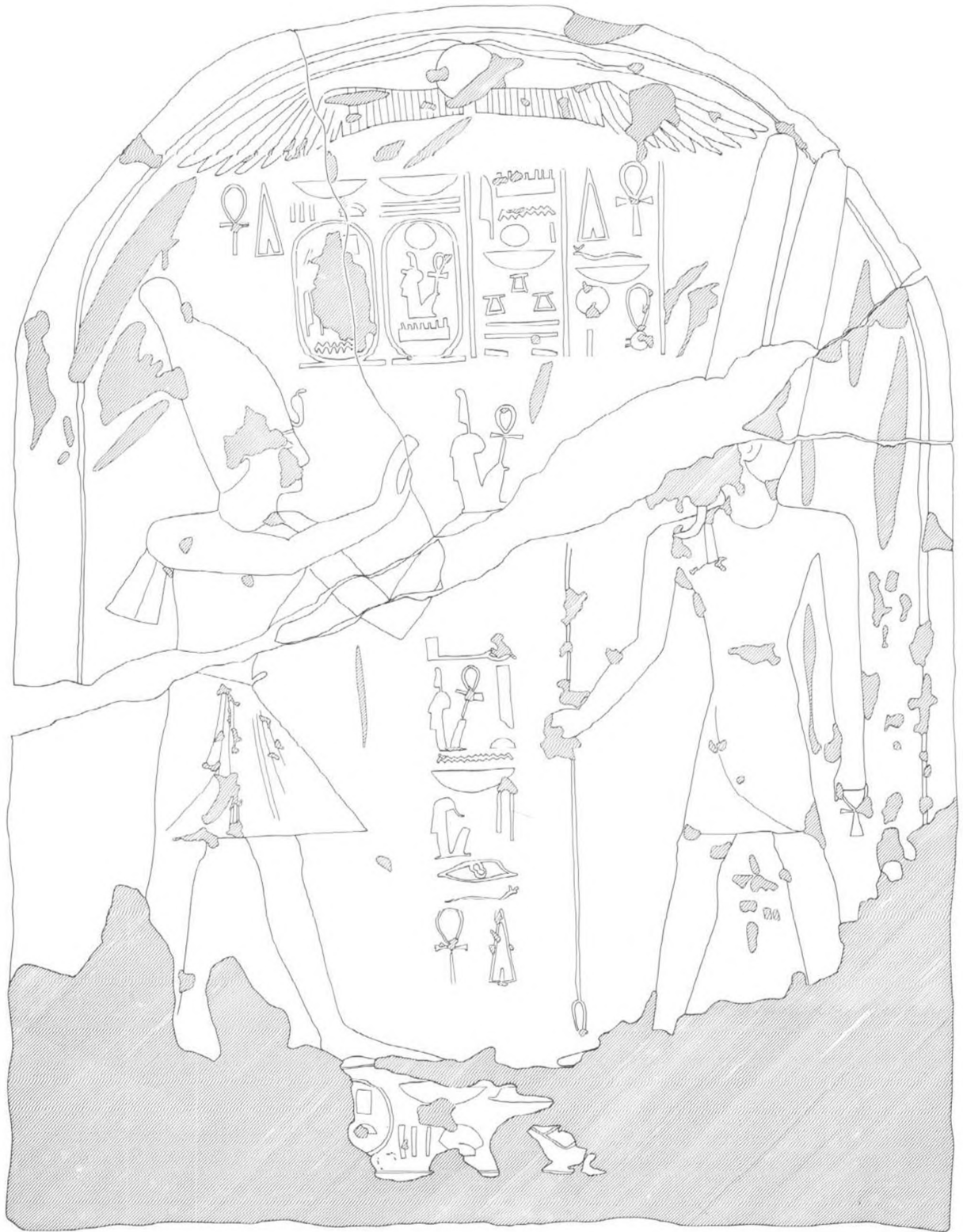


Abb. 3: Stele Nr. 2. Sethos I. Maatopfer

Stele Nr. 2. Sethos I. (Taf. 79 und Abb. 3)

erh. Höhe: 1,42 m = (soll) 3 E Breite: 1,06 m = 2 E. Sandstein

Diese Stele wurde in mehreren Bruchstücken aufgefunden, konnte aber soweit restauriert werden, daß nur das Antlitz des Gottes Amun beschädigt blieb. Auch diese Stele stand lange auf feuchtem Untergrund, so daß die untere Beinpartie der Figuren und die abschließende Inschriftzeile nahezu vollständig wegerodiert sind. Sie hatte einen 2,5–3,0 cm breiten Randstreifen, der auf der rechten Seite breiter zu sein scheint, weil dort der Stelenrand nur sehr grob gearbeitet ist. Die Flügelsonne unter dem Stelenrand ist halbplastisch, die Flügel sind feiner geschnitten als auf der Stele Ramses' II.

In der linken Stelenhälfte steht Sethos I. in der ihm eigenen, pietätvollen, leicht gebeugten Haltung, mit einer Hand die Maat opfernd, die andere im Gebet erhoben. Er trägt den spitzen Schurz mit Uräenschmuck und die hohe oberägyptische Krone mit Uräus und einem breiten Band, das über die rechte, zurückgestellte Schulter fällt. Das Antlitz ist fein modelliert, die charakteristischen Züge Sethos' I., die feine leicht gebogene Nase, das mandelförmige Auge und der schmale, zurückhaltend lächelnde Mund sind unverkennbar.

Vor dem König und dem Gott Amun gibt eine Inschrift die Handlung an: *rdj.t mš'.t n nb. s jr.f dj 'nh* „Die Maat ihrem Herrn darbringen; er tut es, indem er mit Leben begabt ist“.

Die mit der Handlung verbundene Aussage, begabt mit Leben zu sein, wiederholt sich in der Titulatur des Königs über dessen Darstellung: *nb tšwj Mn-mš'.t-R'w nb h'w Sthjj mrmph dj 'nh* „Herr der beiden Länder Minmu'ari'a, Herr der Kronen Sethos Merenptah, begabt mit Leben“, wobei wiederum das Sethtier ausgehackt ist.

Der Gott Amun trägt das übliche, knielange Göttergewand, die hohe Federkrone, die den Bildrand durchstößt und damit gleichsam den Himmel mit der Erde verbindet, und in der Linken ein *Wš*-Zepter, in der Rechten das Lebenszeichen. Über ihm steht: *Jmn-R'w nb ns.w.t tšwj dj.f 'nh mj R'w* „Amun-Re, der Herr der Throne der beiden Länder, er gibt Leben wie Re“. Das „Geben von Leben“ beim Gott entspricht wieder dem Zusatz „begabt mit Leben“ beim König.

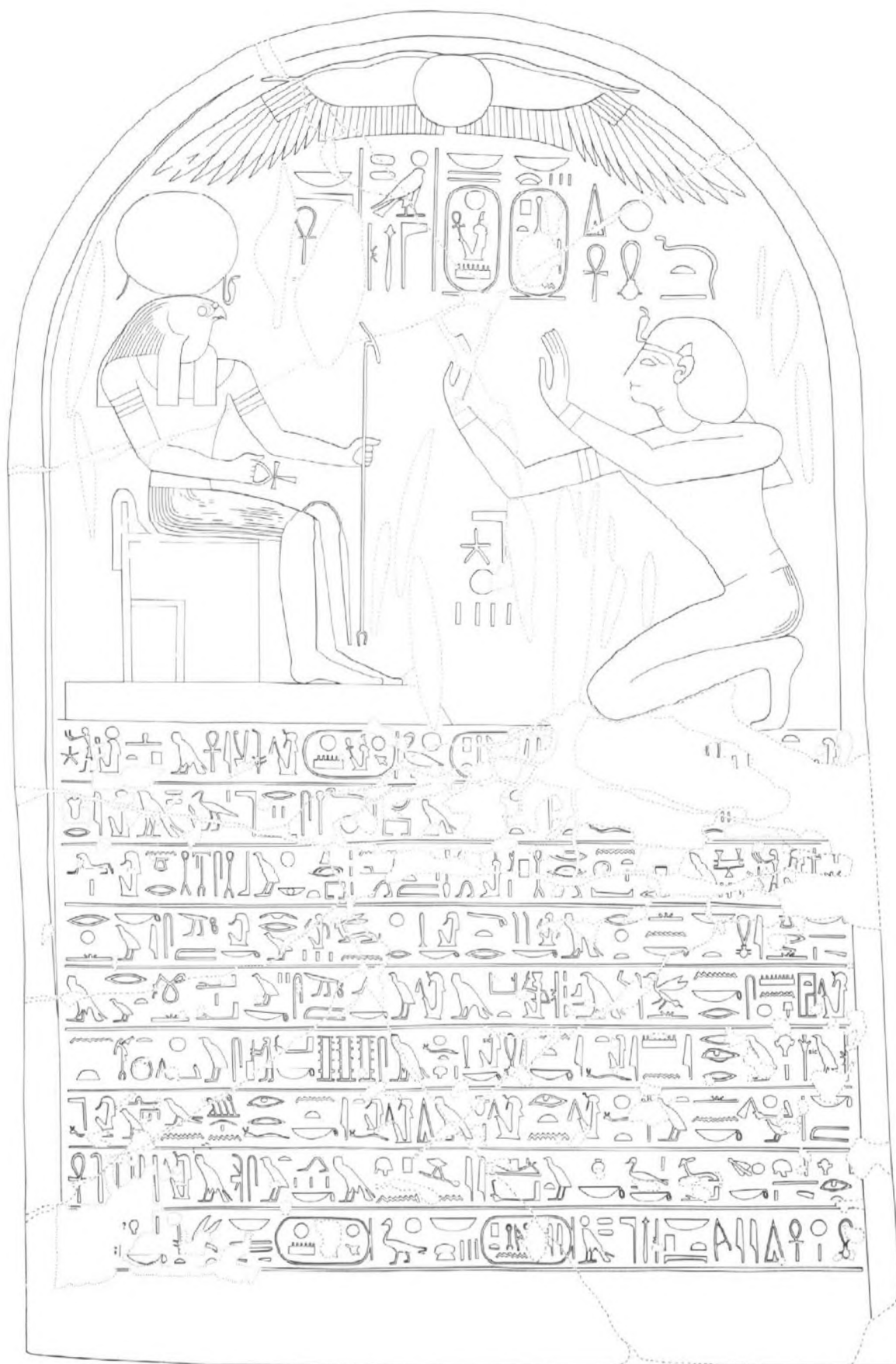
Von der abschließenden unteren Zeile ist nur eine Spur des (*s'-R'w*) *nb-h'w* (*Sthjj mrm*) *Pth* erhalten.

Die Oberfläche der Stele ist sehr fein geglättet, hat Spuren des gelben Bildgrundes, aber keine weitere Farbbemalung erhalten und ist in bestem, leicht plastischem, vertieften Relief bearbeitet. Hinter dem Gott und hinter dem König erkennt man ähnlich tiefe Rinnen, wie sie häufig an den Sockelzonen von Tempeln zu sehen sind, die davon herrühren, daß fromme Besucher mit einem Stichel oder einem Messer Steinmaterial abgekratzt haben, um es als Heilmittel vermischt mit Nahrung zu sich zu nehmen, ein Brauch, der sich in der gesamten Antike und deren Kulturbereich feststellen läßt.

Stele Nr. 3. Sethos I. (Taf. 78 und Abb. 4)

Höhe: 1,60 m = 3 E Breite: 1,04 m = 2 E. Sandstein

Die Stele war bei ihrer Auffindung stark zerdrückt und in zahlreiche große und kleine Fragmente zerborsten, wobei besonders der mittlere Teil mit den ersten drei Inschriftenzeilen gelitten hat. Doch konnten die meisten der kleinen Fragmentchen geborgen und wieder angefügt werden. In Zeile 3 und 6 sind dabei vier kleine Fragmente ein wenig verrutscht, auf der Zeichnung (Abb. 4) jedoch in der korrigierten Position wiedergegeben.



----- Bruchkante



Ausbruch (innerhalb der Darstellung nur durch unterbrochene Linie gekennzeichnet)



abgeriebene Fläche

Abb. 4: Stele Nr. 3. Sethos I. vor Re-Harachte

Die Stele ist besonders fein gearbeitet. Der 3-4 cm breite Randstreifen ist oben über der halbplastischen Flügelsonne doppelt geschnitten und tritt damit stärker hervor. Im Stelenrund kniet Sethos auf der rechten Seite in anbetender Haltung mit erhobenen Armen und Händen vor dem links thronenden falkenköpfigen Sonnengott. Dieser trägt die uräengeschmückte Sonnenscheibe und hält das Lebenszeichen und das Ws-Zepter in Händen. Der König trägt den *šndwt*-Schurz und die Beutelperücke mit dem Uräus. Die Haltung Sethos' I. ist wieder sehr pietätvoll, entbehrt jedoch keineswegs einer gewissen beinahe sportlichen Eleganz. Vor und hinter dem Sonnengott und dem König erkennen wir wieder die tiefen Kratzer frommer Besucher.

Über dem Gott steht *R'w-Hrw-šhtj ntr ʿnb pt [dj].f'nh* „Re-Harachte, der Große Gott, Herr des Himmels, er [gibt] Leben“ (ergänze zu $\overline{\text{𓂏𓂛}}$). Über dem König *nb tšwj Mn-mš'.t-R'w nb h'w Šthjj mrmph* „Herr der beiden Länder Minmu'ari'a, Herr der Kronen Sethos Merenptah.“ Auch hier ist die zweite Kartusche durch das Aushacken des Sethtiers beschädigt. Vor dem König steht die Beischrift der Handlung: *dwš ntr sp 4* „Preisen des Gottes, viermal!“

In dem anschließenden Gebet (s. u.) erbittet der König die Anleitung des Gottes für den Bau seines Totentempels in Theben, gegenüber der Majestät des Amun. Daraus kann wohl mit Recht geschlossen werden, daß diese Stele errichtet wurde, während der Tempel noch im Bau oder vielleicht sogar erst geplant war. Gleichzeitig wird die Identität von Re-Harachte und Amun deutlich offenbar.

Der Stelenfuß ist kaum erodiert. Diese Stele stand demnach auf einem Sockel und war besser geschützt als die anderen Stelen, von denen sie sich auch durch die entgegengesetzte Ausrichtung des Königs und des Gottes unterscheidet, d. h., diese Stele muß den anderen gegenüber aufgestellt gewesen sein, s. u.

Gebet Sethos' I. an Re-Harachte

Von JÜRGEN OSING

In dem 9-zeiligen Gebet bittet der König um den göttlichen Segen für den Bau seines Totentempels direkt gegenüber dem Tempel des Amun von Karnak, mit dem der angeredete Sonnengott in Z. 6 expressis verbis gleichgesetzt wird. Der Text nimmt so auf die Gründung des Tempels Bezug.

Der Bitte des Königs geht eine hymnische Anrufung der untergehenden Sonne voraus. Dieser Teil des Textes ist schlecht erhalten, läßt sich nach 6 Parallelen aus sehr viel späterer Zeit, die nach TH. G. ALLEN als Tb. 15 B 4 gezählt werden³⁾, jedoch weitgehend vervollständigen und bietet so die älteste und zugleich die beste Fassung dieses Abendhymnus⁴⁾. Alle 6 Paralleltexte sind auf Stelen niedergeschrieben und dort antithetisch mit einem Hymnus an die aufgehende Sonne gekoppelt. Ähnlich ist vielleicht auch bei Sethos I. schon damit zu rechnen,

³⁾ Der Text ist allerdings bisher in keinem Totenbuch bezeugt, und die Klassifizierung als „Totenbuch, Kap. 15“ kann daher nur mit Vorbehalt gelten (vgl. J. ASSMANN in ZAS 110, 1983, 97 f.).

⁴⁾ JNES 8, 1949, 349 ff., bes. 353. Vgl. A. BARUCQ – F. DAUMAS, *Hymnes et prières de l'Égypte ancienne*. LAPC 10. Paris 1980, 149 ff.

daß es neben der erhaltenen eine komplementäre Stele mit einem solchen Morgenhymnus gegeben hat.

Der Text ist nach einer Einleitung in 7 Strophen von jeweils 4 Versen, diese in einer langen Kette von Verspaaren, gegliedert⁵⁾. Die Einleitung und die letzte Strophe nennen dabei nur Namen und Titel Sethos' I. in Verbindung mit dem Sonnengott („Preisen des Re ...“ bzw. „geliebt von Re-Harachte, ...“). Strophe 1–3 ist der Abendhymnus, Strophe 4–6 führt die spezifische Bitte des Königs aus, zu der Strophe 3 schon überleitet. Jede von den Strophen 4–6 stellt mit einem Vers die Vater-Sohn-Beziehung zwischen Gott und König heraus.

Von dem Abendhymnus Str. 1–3 sind Str. 1–2 sonst mehrfach überliefert, Str. 3 insgesamt dagegen nur einmal in ganz unvollständiger und verderbter Form⁶⁾ und zweimal mit Vers 1 bzw. dessen Anfang⁷⁾.

*dwꜣ Rꜥ htp[.f] m ꜥnh
jn nswbꜣt Mn-mꜣꜥꜥ-Rꜥ jwꜥ-Rꜥ
zꜣ Rꜥ Sty-Mr[n] pth [dj ꜥnh*

*dd.f jnd hr.k mj ꜥꜣ.kꜣ Tm
Hprj Rꜥ Iir-ꜥhtj
bꜣ ntrj ꜥhd dwꜣt
m [mꜣꜥꜥ n]t ntrt.f*

*[jꜥhw stwt.] f [m hrw]
rw n grꜥ ꜥhbꜥ qr.wt
nꜥ [nmt]t m hpt ꜥꜥ
phrr nnwt [n] drw*

*dwꜣ.j nfr.k rh.kwꜣ ꜥꜣm.k
sprw wn hr hm.k
mtr.k m rꜥt.n.k nbt
mj grg.k tꜣ m rwdꜣ ꜥꜣwꜣ.k*

*ꜥꜣm.k wꜣ m kꜣt qmꜣ.n.k
r smnh ꜥwt.j nt Wꜣst
ꜥws.k jnb.w.s m hft hr hm.k
mj ntk jt.j Jmn*

*jr jrrw hr wd n ntr.f
n wh.n ꜥꜥꜣ wꜥ n jrr.f
ntk jt.j dj m jb.j
jrt.n.j hft wdt.n.k*

⁵⁾ Versabtrennung nach den Prinzipien des Satzakkzents (s. zuletzt G. FECHT in *LdA* IV 1127ff.).

⁶⁾ BM 22914: G. LEGRAIN in *RT* 14, 1893, 58.

⁷⁾ PIEHL, *Inscr.* III, pl. LXXXV, Chicago *OIM* 6898.

hw.k <wj²> m 'nh
tj hbj.j² m šmswt.k m tp n hny tw
jnk z.l.k jw'.k tp t²
hr jrl [hr st²] hr.k

nswbjt Mn-mš't-R' jw'-R'
zš R' nb h'w Sty-Mrnpt^h
mry R' Hr-šhtj nšr š nb pt
dj 'nh mj R'

„Preisen des Re, wenn er in Leben untergeht,
 durch den König von Ober- und Unterägypten *Mn-mš't-R' jw'-R'*,
 Sohn des Re Sethos *Mr[n]pt^h*, [dem Leben gegeben ist,

indem er sagt: ‚Sei begrüßt in deiner Vielheit²,] Atum^a,
 Chepri, Re-Harachte.
 Göttlicher Ba, der die Unterwelt erleuchtet
 durch die Strahlen seines Gottesauges.

[Licht,] dessen [Strahlen am Tage sind^b,]
 Löwe der Nacht^c, der die Höhlen (der Unterwelt) in Feststimmung versetzt.
 Von steter Bewegung^d in millionenfachem Lauf,
 den Gegenhimmel durchlaufend ohne Ende^e.

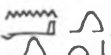
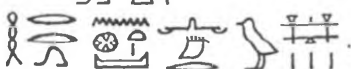
Ich preise deine Schönheit, da ich dein Erscheinungsbild^f kenne,
 wobei Bitten an deine Majestät bestehen.
 Mögest du Zeugnis geben mit allem, was du kennst (vermagst),
 so wie du durch deine Tatkraft das Land fest gründest^g.

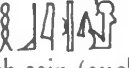
Mögest du mich leiten in der Arbeit, die du geschaffen hast^h,
 um mein Haus von Theben prachtvoll zu gestalten.
 Mögest du seine Mauern deiner Majestät gegenüber gründenⁱ,
 da du mein Vater Amun bist.

Wer nach Geheiß seines Gottes handelt,
 nicht eine einzige Handbreit seines Handelns geht daneben.
 Du bist mein Vater, der (es) in mein Herz gegeben hat^k,
 und was ich getan habe, war gemäß dem, was du befohlen hast.

Mögest du <mich(?)> mit Leben schützen,
 nun da ich festlich erscheine(?) in deinem Gefolge an der Spitze derer, die dich rudern^l.
 Ich bin dein Sohn und dein Erbe auf Erden
 beim Handeln [unter] deiner [Auf]sicht(?)^m,

König von Ober- und Unterägypten *Mn-mš't-R' jw'-R'*,
 Sohn des Re Sethos *Mrnpt^h*,
 geliebt von Re-Harachte, dem großen Gott, dem Herrn des Himmels,
 dem Leben gegeben ist wie Re.“

- d) Ergänze zu . Die späten Versionen haben *nb nmtt* „Herr der Bewegung“.
- e) Lies .
- f) Zu *šmw* „Erscheinungsbild; Götterbild“ vgl. *Wb* IV 290f. und ASSMANN, *Liturgische Lieder* 309 (dort mit Bezug auf das Erscheinungsbild des Sonnengottes während seiner Nachtfahrt).
- g) Das Zeichen  korrigiert aus .
- h) Oder: *kṯ qmṯ n.k* „Arbeit, die für dich geschaffen ist.“
- i) Bezogen auf die Lage des Totentempels im „Vorhof“ (*wbṯ*) des Amun-Tempels von Karnak bzw. in dem Gebiet *ḥft ḥr nb.s* „das seinem Herrn gegenüber Befindliche“ (vgl. OTTO, *Topographie* 47 ff.).
- k) *rdj m jb* drückt ja auch sonst die göttliche Eingebung für große Bauten des Königs aus (so *Urk.* IV 134,14 und 198,5⁹⁾). Es ist daher kaum anzunehmen, daß *dj* hier ein passives Partizip ist: „mein Vater, der in mein Herz gegeben ist.“
- l) ... *m šmswt.k m tp n ḥny tw* „... in deinem Gefolge an der Spitze derer, die dich rudern“ bezieht sich offenbar auf das Opet- oder das Talfest, bei dem bei Gelegenheit der König selbst die Prozessionsbarke des Amonre von Karnak zu Schiff nach Luxor bzw. auf die Westseite überführte¹⁰⁾. Vorausgesetzt ist dabei die schon in Z.6 ausgesprochene Identität des angeredeten Sonnengottes mit dem Amun von Karnak. – Zur Formulierung vgl. auch ... *jw.j m tp n šmsw.k m ḥb.k nfr n jnt* „... indem ich an der Spitze derer bin, die in deinem Gefolge sind, während deines schönen Festes vom Tal“ in einer Inschrift des Wesirs Paser (KITCHEN, *Ram. Inscr.* III 6,11).

Das vorausgehende  muß noch zu diesem Satz gehören, da  sich keinesfalls mit dem  von *ḥw.k m ḥb* verbinden läßt¹¹⁾. Da ich auch kein mit  anlautendes Verbum oder Substantiv kenne, das sich hier sinnvoll und in Übereinstimmung mit den Zeichenresten ergänzen ließe, ziehe ich vor,  als die temporale Konjunktion *tj*¹²⁾ aufzufassen. Für die folgenden Zeichenreste vermag ich keine evidente Ergänzung vorzuschlagen. Man könnte eine Ergänzung zu  in Betracht ziehen und hierin eventuell eine Schreibung von *ḥbj* < *ḥḥbj* „festlich sein (auch von Personen)“¹³⁾ sehen, doch trifft auch dies auf Bedenken¹⁴⁾.

⁹⁾ Vgl. MORENZ, *Religion* 67f.

¹⁰⁾ Vgl. die Darstellung in *Reliefs and Inscriptions at Karnak* II, pl. 88.

¹¹⁾ Ein Stativ  ist nach der Präposition *m* ausgeschlossen, eine Relativform  würde ein rückbezügliches Pronomen verlangen, das aber nicht folgt.

¹²⁾ Vgl. *Wb* V 237f. und GARDINER, *EG* § 243.

¹³⁾ *Wb* III 60, 12–16. Da auf *tj* sonst immer ein Substantiv oder ein (abhängiges) Pronomen folgt – als Subjekt eines Adverbialsatzes oder als vorangestelltes Satzglied eines Verbalsatzes (zum letzteren s. F. JUNGE in *RdE* 30, 1978, 96–100), wäre die Form  hier als Infinitiv zu verstehen, und bei dem ursprünglichen Stamm *ḥḥbj* (IV.-inf.) wäre dies ja durchaus möglich.

¹⁴⁾ Der Raum zwischen  und  wäre relativ weit, der zwischen  und  recht eng. Eine solche Unregelmäßigkeit in direkter Nachbarschaft anzunehmen erscheint problematisch.

Außerdem wird *ḥbj* < *ḥḥbj* „festlich sein“ sonst anscheinend immer ideographisch geschrieben: , . In , ,  *ḥb(j)* „triumphieren“ (*Wb* IV 61, 12–13; FAULKNER, *CDME* 167) liegt allerdings letztlich wohl das gleiche Verbum vor.



Abb. 5: Stele Nr. 5. Sethos I. Weinopfer

Bei dem vorausgehenden *hw.k m 'nh* ist zu dem transitiven *hwj* „schützen“ ein direktes Objekt zu erwarten, und man hat daher wohl zu *hw.k (wj) m 'nh* zu ergänzen¹⁵⁾: „mögest du (mich) mit Leben schützen¹⁶⁾“, nun da ich festlich erscheine in deinem Gefolge an der Spitze derer, die dich rudern.“ Die Bitte um göttlichen Schutz „mit Leben“ soll sich zweifellos auf das ganze Leben des Königs und nicht nur auf die Tage des Opet- oder Talfestes erstrecken. Dies impliziert einen Anschluß des Temporalsatzes *tj* ... mit „nun da“ und nicht mit „während, wenn“.

Das ganze Gebet, das ja den Gott um Hilfe bei der bevorstehenden Gründung des königlichen Totentempels bittet, wäre damit in den Rahmen eines solchen Festes gesetzt, bei dem sich der König in Theben aufhielt.

- m) Eine Ergänzung zu  am Anfang von Z. 9 erscheint mir vom verfügbaren Platz her möglich und im Kontext sinnvoll (vgl. *Wb* IV 4, 13), doch wären sicherlich auch andere Kombinationen mit  denkbar.

J. O.

Kalksteinplatte Nr. 4: siehe unten 271

Stele Nr. 5. Sethos I. (Taf. 81 a und Abb. 5)
 erh. Höhe 1,33 m Breite 1,10 m = 2 E. Sandstein

Diese Stele war in zahlreiche Bruchstücke zerborsten. Der untere Stelenteil war sicher schon alt gebrochen und wurde nicht mitgefunden. In der Ausführung des Randes, der halbplastischen Flügelsonne und dem feinen, doch wesentlich stärker vom feuchten Erdreich angegriffenen Relief unterscheidet sie sich nicht von den anderen Sethos-Stelen. Das Thema der Opferhandlung „Darbringen von Wein“, die Darstellungen von König Sethos und dem Gott Amun-Re und die Beischriften sind – soweit erhalten – die gleichen wie die der Stele Ramses' II., allein die pietätvolle Haltung Sethos' I. kontrastiert zu der steifen Ramses' II.

Stelenfragment Nr. 6. Sethos I. (Taf. 81 b und Abb. 6)
 erh. Höhe: 0,58 m erh. Breite: 0,43 m. Sandstein

Von dieser Stele ist nur das linke untere Viertel mit der leicht gebeugten Gestalt König Sethos' erhalten, dessen Kopf und Schulter allerdings schon abgeschnitten sind. Dies ist ein alter Bruch bzw. eine Abarbeitung einer vermutlich schon gebrochenen Stele zu einer rechteckigen Platte. Vor dem König erkennt man noch den Titel der Handlung: *rdj.t jrp jr.f dj 'nh* „Darreichen von Wein; er tut es, indem er mit Leben begabt ist“, und unter den Füßen des Königs die Reste seiner Titulatur: *S' R'w St'ijj mrnpt' dj 'nh* „Sohn des Re Sethos Merenptah, begabt mit Leben“, das Sethtier ist ausgehackt. Diese Stele war am Fuß wenig erodiert.

¹⁵⁾ Dieses *wj* kann ja auch sonst gelegentlich graphisch unterdrückt werden (vgl. EDEL, *Altäg. Gramm.*, § 167; und ČERNÝ-GROLL, *Late Egyptian Grammar* 22).

¹⁶⁾ Wenn ich für *hwj m 'nh* auch keine Parallele anführen kann, so ist doch wohl nichts anderes gemeint als die sonst (*r)dj 'nh* genannte und symbolisch in der Überreichung des Lebenszeichens durch einen Gott dargestellte Handlung. Vgl. auch die so unendlich häufige Rückenschutzformel des Königs: *z' 'nh h'f* „indem der Schutz von Leben hinter ihm ist“ u.ä.

ßen, wahrscheinlicher daher wohl entlang einer Prozessionsstraße zwischen den beiden Pylonen. Die Darstellungen auf den Stelen mit dem Darbringen von Wein und Maat lassen an Kulthandlungen während eines Prozessionsgeschehens denken. Die Erwähnung des Ruderns seitens des Königs auf der Stele für Re-Harachte präzisiert diese Handlungen als solche während des Opet- oder Talfestes. Es scheint mir nicht ausgeschlossen zu sein, daß diese Stelen jeweils dann gestiftet worden sind, wenn der König in Theben weilte und an einem solchen Fest teilnahm. Das könnte auch für die Ramses' II. zutreffen, die nach der Namensschreibung wohl aus seinem ersten Regierungsjahr stammt. Aus der großen Abydosweihinschrift Ramses' II. wissen wir, daß dieser in seinem ersten Regierungsjahr zum Opetfest in Theben weilte, so daß diese Vermutung eine gewisse Wahrscheinlichkeit gewinnt.

Türsturzplatte (Nr. 4). Sethos I. oder früher Ramses II. (Taf. 82 a und Abb. 7)
 erh. Höhe: 0,91 m erh. Länge: 1,48 m. Kalkstein

Mit den Stelen wurde auch diese Kalksteinplatte im Torraum so verlegt gefunden, daß die dekorierte Seite nach unten lag. Dabei hat das Relief zwar nicht sehr gelitten, jedoch besonders an den feineren Partien der Gesichter an Brillanz verloren. Farben sind nicht erhalten geblieben. Die Kalksteinplatte hatte ursprünglich ohne Zweifel größere Ausmaße. Bei der Verlegung hat man oben einen Rundstab abgeschlagen und die Seiten grob verkürzt, wobei die rechte obere Ecke abgebrochen ist. Vielleicht sind diese Abschlüsse sogar älter, und die Verlegung im Torraum als Pflasterplatte ist schon eine zweite Wiederverwendung; dafür spricht die abgespitzte rechte Kante. Im Torraum wurde die Platte durch die daraufgestürzten Blöcke in drei große Stücke zerbrochen, die aber fugenlos wieder zusammengesetzt werden konnten. Die Darstellungen auf der Platte waren einst symmetrisch zu einer vertikalen Inschriftzeile angeordnet, wobei die dargestellten Gottheiten von der Mitte weg nach außen blicken. Auf der rechten Bildhälfte thront außen rechts Amun-Re – von seiner Beischrift ist nur mehr das *(n)b ns(wt)tšwj* „(Herr der Thro)ne der beiden Länder“ erhalten. Hinter ihm steht auf einem *mš.t*-Podest Chonsu Neferhotep und dahinter – ohne Sockel und Podest – die Statue des *ntr nfr nb tšwj Dsr-kš-Ršw Imn-štp* „Guten Gottes, Herrn der beiden Länder Djeserkare Amenophis (I.)“. Der vergöttlichte König trägt die blaue Krone und den kurzen, spitzen Schurz; in der Linken hält er das Flabellum und das Heqa-Zepter, in der herabhängenden Rechten, nur mehr in Spuren erkennbar, ein Lebenszeichen. Als Abzeichen seiner göttlichen und königlichen Würde hat er den langen Stierschwanz umgebunden. Jenseits der Trennzeile steht die *hmt ntr wšb.t šwj Iš-ms nfr.t-jrj nš.tj d.t* „die Gottesgemahlin, die mit reinen Händen, Ahmesnofretari, sie lebe ewiglich“, und vor ihr auf gleicher Ebene die Göttin Mut. Ahmesnofretari hält Königinnenwedel und Papyrusstengel mit Dolde in Händen, die Göttin Mut dagegen das Lebenszeichen und vermutlich ein Papyrus-Zepter, worin sich der Unterschied zwischen Göttin und vergöttlichter Königin deutlich ausdrückt, unterstrichen durch die Wunschformel *nš.tj d.t* hinter der Königin. Vor der Göttin Mut muß ein thronender Amun ergänzt werden und zu beiden Seiten der Platte ganz außen jeweils die Gestalt des Königs, vermutlich im Opferlauf mit Flabellum und Ruder bzw. den Opfervasen. Damit erhielt die Platte in etwa die Ausmaße von gut 3 m Länge oder 6 E. Die Trennzeile in der Mitte der Platte enthält ein Versprechen an den König: *Dd mdw dj.n.j n.k ššw n Ršw mpw.t nw.t Itmw hš.j.tj hr st Hrw* „Verkündigung: ich gebe Dir hiermit die Lebenszeit des Re und die Jahre des Atum, indem Du auf dem Thron des Horus erschienen bist“, eine göttliche Aussage, die nur ein Königsgott machen kann, so daß sie auf

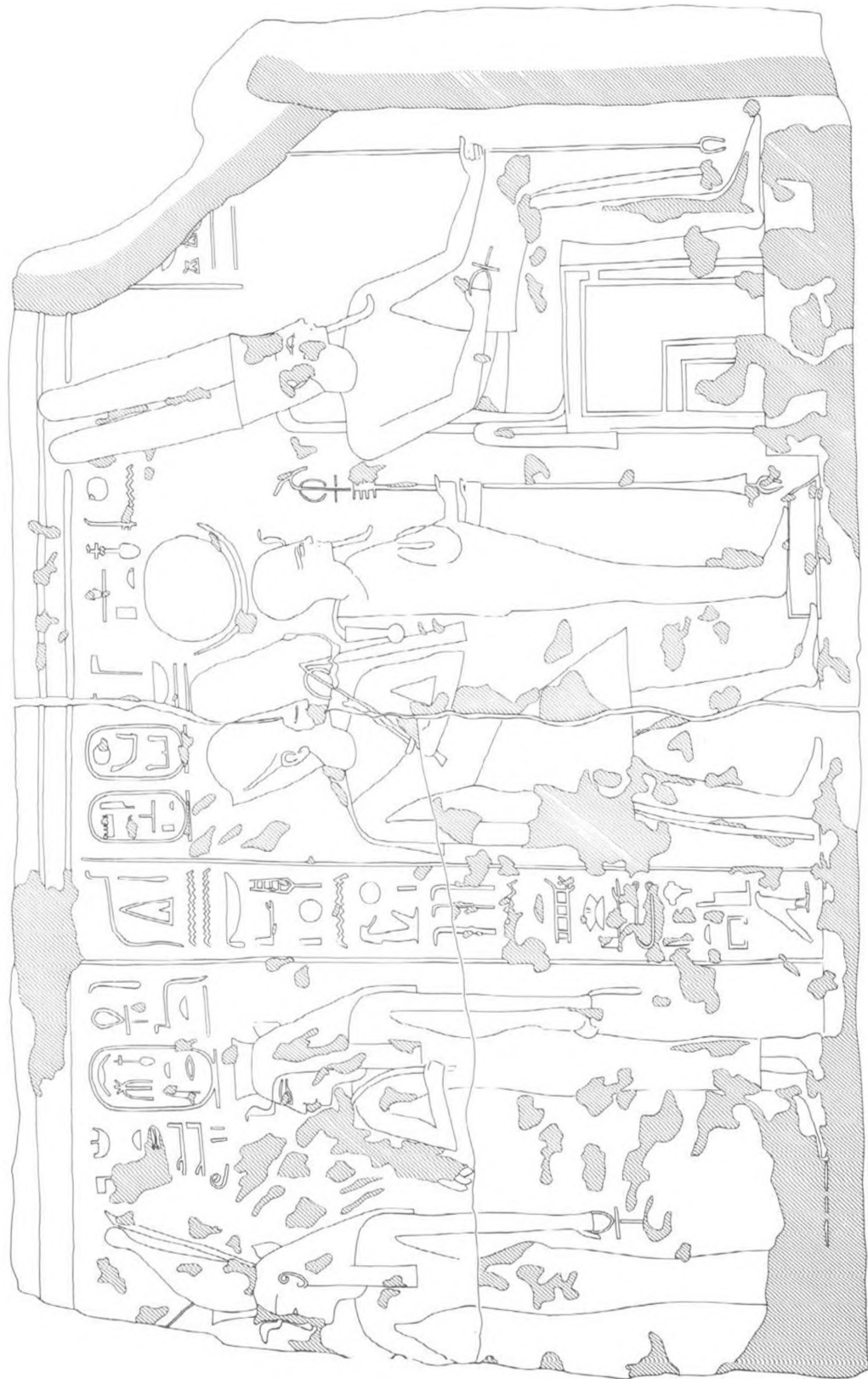


Abb. 7: Türsturzplatte Sethos' oder Ramses' II.

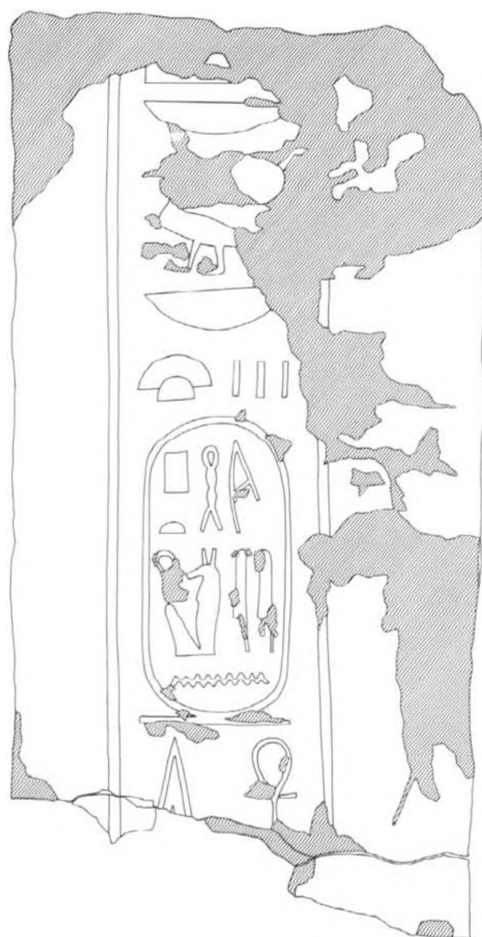


Abb. 8: Türpfosten Sethos' I.

Amun bezogen werden muß. Derartige Aussagen stehen gelegentlich über dem Eingang von Kapellen und bestätigen damit den eintretenden König. Von der Art der Darstellung und ihrem symmetrischen Aufbau her kann die Kalksteinplatte auch keine andere Funktion gehabt haben als die einer Türsturzplatte, die vor einen grob bearbeiteten Torarchitrav gesetzt war. Der Stil des feinen, leicht akademischen Reliefs, besonders deutlich an den Gesichtszügen der beiden weiblichen Figuren ablesbar, und die schlanke Körpergestaltung der stehenden Gottheiten machen eine Zuordnung an Sethos I. wahrscheinlicher als an Ramses II., in dessen früheste Zeit sie aber vielleicht auch noch gehören könnten.

Im Totentempel Sethos' I. scheint mir kein Platz für die Unterbringung dieses Türsturzes zu sein, da dieser Tempel in seinen dekorierten Teilen vollständig aus Sandstein erbaut war. Die ergänzten Ausmaße dieser Platte legen es zudem nahe, daß es sich um eine Tür von beachtlicher Größe von gut 1,6 m = 3 E Durchgangsbreite gehandelt haben muß. Die Ikonographie der Türplatte läßt den Schluß zu, daß dies wahrscheinlich eine Tür zu einer Kapelle Ame-

nophis' I. und/oder der Ahmesnofretari gewesen ist. Im Tempel Sethos' I. gibt es zwar vermutlich eine Kapelle für die Barken der beiden vergöttlichten Lokalheiligen von Theben/West¹⁷⁾, doch ist es unwahrscheinlich, daß die im Relief unvollendete Kapelle aus Sandstein einen Sturz aus Kalkstein gehabt hätte. Da auch in den beiden Höfen des Tempelbezirkes keine Spuren einer frei stehenden Kapelle feststellbar waren, ist es wohl sicherer anzunehmen, daß die Platte von einem nahe stehenden Tempelchen hierher verschleppt worden ist. Sowohl der Tempel *Mn-jst* der Ahmesnofretari wie auch der sogenannte Tempel des Nebwenenef¹⁸⁾ – der wohl eher ein Tempel Amenophis' I. war, den Ramses II. und Nebwenenef restauriert haben – liegen zu weit abseits vom Tor des 1. Pylons. Dagegen könnte die Türsturzplatte sehr wohl von dem Tempel des Amenophis-vom-Vorhof stammen, der gerade in ramessidischen Darstellungen des Talfestes erwähnt ist und der nach dem Festablauf unmittelbar nordöstlich des Sethos-tempels gelegen haben muß.

Türpfosten mit Namen Sethos' I. (Nr. 7) (Taf. 82b und Abb. 8)

erh. Höhe: 0,83 m Breite: 0,42 m. Sandstein

Dieses Fragment eines Türpfostens aus Sandstein, zu dem ein weiteres, stark erodiertes zugehörig scheint, dürfte wohl von einem der Tore des Palastes stammen. Von der einzeiligen Türinschrift ist etwa die Hälfte des königlichen Namensprotokolls erhalten: ... *ḥꜣs(wt) nbw.t sꜣ-R'w nb ḥ'w Stḥjj-mrnpth dj 'nh* „(...) alle Fremdländer, Sohn des Rc, Herr der Kronen Sethos Merenptah, begabt mit Leben.“

R. S.

¹⁷⁾ Raumgruppe XXII (Vorraum) und XXIV (nach NELSON, *Key Plans*), vgl. OSING, *Der Tempel Sethos' I. in Gurna. Reliefs und Inschriften*, Bd. I 59–61.

¹⁸⁾ *PM* II² 421.

Aton Studies

By SAYED TAWFIK

(Tafeln 83-86)

7. Did any daily cult ritual exist in Aton Temples at Thebes? An attempt to trace it.*)

Within the last 30 years much has been written about the ideas of Akhenaten and about his religious concept of an immaterial god in particular, but up till now – to my knowledge – no scholar has ever discussed or mentioned the daily cult ritual in the Aton Temple(s) at Thebes. Did any cult exist in the Aton Temples? This paper is an attempt to trace it**).

There is little chance that the daily ritual in the Aton Temple at Thebes will ever be explained in terms which fully satisfy the scholars. The reasons are:

- 1 – The absence of a complete sequence of episodes of any cult ritual in Aton Temples at Thebes such as the one in the Sethos I Temple at Abydos¹⁾.
- 2 – The scarcity of texts from Akhenaten's reign in Thebes, Ashmunein, and El Amarna respectively which might indicate that there was a special and more elaborate form of the daily ritual in Aton Temples at Thebes.
- 3 – The difficulty of having a complete picture with the whole sequence of episodes which might have been performed in the Aton Temples at Thebes from the information scattered on the 4000 *talatat* of the Aton Temples there.

With this paper I submit a very brief account of the ritual performed by Amenhotep IV-Akhenaten and Nefertiti in the temples at Karnak and presumably in Ashmunein and El Amarna. My purpose is to outline the ritual as recorded in reliefs²⁾ on the Karnak-*talatat* in comparison with the texts and reliefs dealing with daily ritual in the Egyptian temples – excluding the Aton Temples – in the New Kingdom.

The rich treasure of depicted material on the *talatat* of Aton Temples at Karnak encouraged me to make this attempt on reconstructing the ritual as it was probably performed in the

*) It is a great privilege to dedicate the results of my research to Prof. Dr. W. KAISER in gratitude for his many services to scholars as First Director of the DAI in Cairo in the last 20 years. His activities whether in the excavation or in research in the field of Egyptology are very indispensable for every Egyptologist.

**) This is an expanded version of a paper presented at the Third International Congress of Egyptology, Toronto, on the 8th of September 1982.

¹⁾ Also in the hieratic papyrus No. 3055 in Berlin Museum, the so-called Ritual for Amun; see A. MORET, *Le rituel du culte divin journalier en Égypte*, Paris 1902.

²⁾ Because it is rare to find a text from Akhenaten's reign dealing with the daily ritual.

temples of Aton at Thebes in the reign of Amenhotep IV-Akhenaten. The well-preserved reliefs on the Karnak-*talatat* are a unique source illustrating the Egyptian religious practice in the temples of Aton at Karnak in Akhenaten's reign. The results of this research into the ritual in Aton's Temples at Thebes may differ from those of other scholars and will perhaps re-open the discussion on Akhenaten's religious concept.

It is known that in the New Kingdom the main staff of the priesthood of an Egyptian temple was consisting of the *hmw-ntr*: divine servants, *itw-ntr*: divine fathers, *w'bw*: the pure ones and the *hryw-hb*: lector priests³⁾. In Heliopolis the head of the priesthood of the sun-god was known as the *wr msw*: the greatest of seers⁴⁾.

All the above mentioned priest titles occur on the *talatat* of the Aton Temple at Thebes⁵⁾. The question is whether these priests also had the same functions in the Aton Temple or not. But at any rate for a "new religion" one should expect—at least—a few changes in these titles, or the addition of a new priest title (or titles). The introduction of new priest titles had been a well known phenomenon in Ancient Egypt before; the head of the priesthood of Ptah in Memphis, for example, was called *wr hrpw hmw*⁶⁾: greatest of the Master-Craftsmen; the head of the Temple of Thot in Hermopolis was known as "the great of the five" *wr diw*⁷⁾. In Heliopolis we have the *wr msw* as the head of the priesthood of the sun god. In Thebes we have "the first divine servant of Amun": *hm ntr tpy n ĩmn*⁸⁾.

It should, therefore, be noted as a remarkable point that the priesthood of the Aton Temple in Karnak—according to the titles found on *talatat*—is almost identical with the usual staff of every Egyptian temple. The fact that we find the *wr msw* at the top is not surprising in view of the close connection of the Aton religion to the sun. But there is no special new title for the head of the priesthood of Aton in Karnak or in Amarna unlike the traditions in Ancient Egypt as we have seen. A look at the existing religion confirms the variety of titles⁹⁾.

The daily rituals performed in all Egyptian temples in the king's name have been known to us since the New Kingdom. The rituals took place in secret in front of the cultus image in the innermost shrine. Texts and reliefs reveal two components of the ritual, the so-called "daily ritual for the cultus image" and the "offering ritual".

Having purified himself, the king or the priest appointed by the king¹⁰⁾ entered the shrine and "lit the torch"¹¹⁾, took the censer and "put incense upon the fire"¹²⁾. Then he "approached the sanctuary"¹³⁾ with the cultus image inside. He unfastened the strip of papyrus to which the

³⁾ H. GAUTHIER, *Le personnel du dieu Min, Recherches d'Archéologie de philologie et d'histoire* T.III, IFAO 1931, p.9; cf. *Urk.* IV 100, 11 ff.

⁴⁾ *Wb* I, 329; *AEO* I 36; M. MORSI, *Die Hohenpriester des Sonnengottes von der Frühzeit Ägyptens bis zum Ende des Neuen Reiches*, *MÄS* 26, München 1972, S. 147 ff.

⁵⁾ See my article "Religious Titles on Blocks from the Aton Temple(s) at Thebes" in: R.W. SMITH and D.B. REDFORD, *The Akhenaten Temple Project*, Vol. I, Warminster 1976, Chapter 7, pp. 95-101.

⁶⁾ *Wb* III 86-4; R.O. FAULKNER, *A concise Dict.*, p. 64.

⁷⁾ *Wb* I 329; R.O. FAULKNER, *op. cit.*, p. 64; *ZÄS* 55, 1918, S. 66.

⁸⁾ *Wb* III 89-18.

⁹⁾ Cf. Rabbi in the Jewish Religion, Priest in the Christian Religion, Sheikh in the Moslem Religion etc.

¹⁰⁾ H.W. FAIRMAN, *Worship and Festivals in an Egyptian Temple*, in: *Bulletin of the John Rylands Library*, vol. 37, No. 1, Sept. 1954, p. 177 and A. MORET, *op. cit.*, pp. 55, 113.

¹¹⁾ A. MORET, *op. cit.*, p. 9; cf. H.H. NELSON, in: *JNES* VIII, Oct. 1949, No. 4, p. 321 f.

¹²⁾ A. MORET, *ibid.*, p. 20.

¹³⁾ *Ibid.*, p. 20.

clay seal was affixed¹⁴), broke the clay seal¹⁵), drew back the bolt¹⁶) and opened the two wings of the door to "uncover the face of the god"¹⁷). Having seen the face of the god, the king or the priest respectively "kissed the ground"¹⁸), "put himself upon his belly"¹⁹) and "adored the god"²⁰). Then he went inside the sanctuary of the god (or the goddess) and put "his hands upon the statue of the god"²¹).

This service inside the shrine was accompanied by the recitation of the prescribed liturgical spells.

The sequence of episodes just described did not appear at all—as we all know—in the ritual of Aton at Thebes or in Amarna because the religious concept of Aton forbade any sort of image of the Aton. Worship should be directed towards the radiant sun disc. There was no sanctuary in the ordinary Ancient Egyptian sense and therefore there was no need for all the numberless acts of the daily ritual concerning a cultus image which did not exist.

But if we try now to compare between the rest of the sequence of episodes of the daily ritual in the Egyptian temples and the ritual scenes found on the *talatat* from the Aton Temple(s) at Thebes, we will notice that there is a great resemblance. Unfortunately up till now we are in lack of textual evidence, but there is sufficient pictorial proof of this great similarity.

The second part of the daily ritual begins with the utterance for "presenting the *mꜣt*"²²) to the god (or to the goddess). The concept of *mꜣt* might be "order", "righteousness", "truth" or "justice". *Mꜣt* was the daughter of Re, she was one of the manifestations of the solar deity, and the epithet "He who lives on Truth" is frequently applied to Re²³). The gods "live on *mꜣt*"²⁴). This concept is exhibited quite concretely: In the daily ritual the gods are offered a statuette of the goddess *mꜣt*, together with other material offerings, food and drink for their sustenance²⁵). Therefore—in the temple scenes—the king presented *Mꜣt* to the other gods every day as visible evidence that the pharaoh was carrying out—according to J. WILSON—his divine function of rule on their behalf²⁶).

The offering scenes which occur on the *talatat* from Thebes show Amenhotep IV-Akhenaten or Nefertiti, standing in front of an offering table presenting among other offerings and cult objects the *mꜣt* statuette to the sun disc²⁷).

It should be noted that the reliefs whether in Thebes or in Amarna nearly always depict Nefertiti as acting in exactly the same capacity as Amenhotep IV-Akhenaten in the temple ritual.

¹⁴) *Ibid.*, p. 35 f.

¹⁵) *Ibid.*, p. 37.

¹⁶) *Ibid.*, p. 42.

¹⁷) *Ibid.*, pp. 49, 113; cf. *JNES* VIII, July 1949, No. 3, p. 205.

¹⁸) A. MORET, *ibid.*, pp. 56, 61, 114; the text emphasizes that the king kisses the ground, but almost all the scenes referring to this episode—as far as I know—show the king kneeling with raised hands before the god. See A. M. CALVERLEY, *The Temple of King Sethos I at Abydos I*, pls. 4, 5, 13, 14, 18, 26, II, pls. 4, 14, 22.

¹⁹) A. MORET, *ibid.*, p. 58 f.

²⁰) Cf. A. MORET, *ibid.*, p. 67 ff.

²¹) *Ibid.*, p. 167.

²²) *Ibid.*, p. 138 f.

²³) A. PIANKOFF, *The shrine of Tut-Ankh-Amon*, Harper Torchbook, New York 1962, p. 13; *Re's itn*, see my article „Was Aton—the God of Akhenaten—Only a Manifestation of the God Re?“ in: *MDAIK* 32, 1976, pp. 217–226.

²⁴) The dead king—already in the Pyramid Texts (§ 1483 c)—is identified with the gods "who live on *mꜣt*".

²⁵) H. FRANKFORT and others, *Before Philosophy* (a Pelican book) 1951, p. 22.

²⁶) J. WILSON, *The Culture of Ancient Egypt*, Phoenix book, Chicago 1951, p. 48.

²⁷) See my articles in: *MDAIK* 29–1, 1973, pls. XXIX b–d and in *MDAIK* 35, 1979, p. 338, fig. 4 and pl. 46.

Akhenaten had his own interpretation of *mš't*, in religion, art and social life. He himself was known as the one "who lives on *mš't*"²⁸) as the food which gave him life. Aton became officially "He who is satisfied with *mš't*"²⁹), that is, who accepted *mš't* as the proper offering of his worshipper³⁰).

Akhenaten lived on *mš't* as his food and Aton accepted the *mš't* as his offering.

The next episode is "the utterance for purification with the four *nmst* jars of water"³¹) and with the four "*dšrt* jars of water"³²).

Pictorial evidence clearly indicates that the *nmst* jar is one of the very important cult objects used in the daily ritual in the Aton Temple at Thebes. Whenever the king or the queen performed the ritual of libation in the holy chapels, he offered the contents of the *nmst* jar (or jars) to the sun disc. In such scenes the *nmst* jars are depicted with or without lids, some jars have the usual lids, others a lid in the shape of the Re-Horakhti head with or without the sun disc. The *nmst* jar occurs with or without a spout. During the reign of Amenhotep IV-Akhenaten, however, several representations of *nmst* jars exhibit a new decorative element. In this new type of representation the spout appears in the shape of a *mš't* feather. A very interesting scene shows two long-fingered hands of a royal figure, each hand carrying two *nmst* jars as indicated by the doubling of the *nmst* feather spouts³³). This extraordinarily closely integrated layer depiction is a device typical of Egyptian art at the time of Akhenaten. One might ask how the royal figure managed to carry four vases at the same time, but obviously this is the artist's attempt to express "the utterance of purification with the four *nmst* jars of water".

The idea behind introducing this new decorative element probably was to express that the water poured out from the jar was as pure as truth. This explanation suggests itself if we keep in mind that Akhenaten emphasized his title "living on *mš't*"³⁴).

The next episode is "the performing of the purification with incense"³⁵). There are ritual scenes on the *talatat* from Thebes which show Amenhotep IV-Akhenaten, standing in front of an offering table, facing the Aton, worshipping and performing the purification with incense³⁶). Another scene shows Nefertiti performing the combined ritual of censuring and libation. She is depicted holding a censer in one hand and a *nmst* jar in the other, and on the left in the same scene we see the queen holding with both hands a *mdt* vase³⁷).

The next episode is the dressing of the cultus image with garments of various colours. We know "the utterance of white cloth"³⁸), "the utterance of putting on the green cloth"³⁹) and "the utterance of putting on the red cloth"⁴⁰). There is a unique scene (pl. 83 a) on one of the *talatat* of the Aton Temple at Thebes. It shows two royal figures facing each other under the

²⁸) M. SANDMAN, *Texts from the time of Akhenaten*, BA VIII, pp. 1-6; 2-13; 5-4; 6-8 . . . passim.

²⁹) *hr hr mš't*. See R. ANTHES, *Die Maat des Echnaton von Amarna*, in: *Supplement of JAOS* 11, 1952, p. 11.

³⁰) J. WILSON, *op. cit.*, p. 218.

³¹) A. MORET, *op. cit.*, p. 171.

³²) *Ibid.*, p. 172.

³³) See my article, *Cult Objects on Blocks from the Aton Temple(s) at Thebes*, MDAIK 35, 1979, p. 340, fig. 10 and pl. 47c.

³⁴) *Ibid.*, p. 339.

³⁵) A. MORET, *op. cit.*, p. 176.

³⁶) MDAIK 35, 1979, Taf. 46 b.

³⁷) MDAIK 35, 1979, Taf. 46 a and p. 338, fig. 4, 5.

³⁸) A. MORET, *op. cit.*, p. 179; cf. A. M. CALVERLEY, *Abydos* I, pls. 23, 33; II, pls. 12, 19, 27.

³⁹) A. MORET, *op. cit.*, p. 184; cf. A. M. CALVERLEY, *Abydos* I, pls. 13, 23, 33; II, pls. 12, 19, 27.

⁴⁰) A. MORET, *op. cit.*, pp. 185, 187; cf. A. M. CALVERLEY, *Abydos* I, pls. 13, 23, 33; II, pls. 12, 19, 27.

sun rays of the Aton, each of them with raised hands, in which we can see two ribbons⁴¹). These ribbons were – undoubtedly – presented to the sun disc.

The next episode in the daily ritual is “the utterance of giving the *wsh* collar” and other pectorals like *ššpt* and *m'nht* to the gods. This ritual does not appear in papyrus No. 3055 of the Berlin Museum, but it occurs in Sethos I Temple at Abydos where we can see the king presenting these pectorals to different deities⁴²).

The *talatat* of the Aton Temple at Thebes provide us with clear examples of the utterance of giving the *wsh* collar to the god (or the goddess). The scenes exhibit four different types of collars (pls. 83b–d, 84a) and necklaces which are given to the god Aton. Is there any difference between these scenes in Thebes and the scenes in the Sethos I Temple in Abydos except that the collars here are offered to Aton and those in Abydos were offered to one of the seven above mentioned gods⁴³)?

In papyrus Harris No. I Ramses III states that “he made for Amon-Re great *wsh* collars of *hnm* gold to bind them to Amon-Re's body, everytime when he appears in his great and splendid seat in Karnak”⁴⁴). This clearly proves that *wsh* collars were given to the gods and were meant to be around their bodies.

The next episode is the utterance of offering the *mdt* oil⁴⁵) (or ointment) and the green and black eyepaints⁴⁶) to the statue of the god (or the goddess) to anoint it and paint its eyelids with green and black eyepaint. The scenes on the wall of the chapels of the gods (or the goddesses) in the temple of Sethos I at Abydos give us textual and pictorial evidence that the statue of the god was not anointed with only one kind of ointment but with more than ten various kinds of sacred oils. One of the scenes – in the chapel of Re-Horakhti – shows Sethos I – kneeling – presenting two *mdt* vases to the statue of Re-Horakhti⁴⁷). The text above the scene refers to eleven different kinds of sacred oils with which the statue of the god should be anointed⁴⁸).

Pictorial evidence on Karnak *talatat* confirms that the *mdt* vase is one of the very important cult objects used in the daily ritual in the Aton Temple at Thebes. Queen Nefertiti here (pl. 84b) is depicted offering the contents of the two *mdt* vases to the Aton. Nefertiti also – not Akhenaten⁴⁹) – is shown carrying a vase in form of a sphinx couchant, holding a *mdt* vase (pl. 84c). Another scene shows the queen holding with both hands the *mdt* vase⁵⁰) under the

⁴¹) Unfortunately we cannot guess the colours of these ribbons, because the budget of the Akhenaten Temple Project at that time could not afford to photograph the *talatat* in colour (ca. 40000 blocks).

⁴²) To Horus, *Abydos* I, pls. 22, 30, 33; III, pl. 32

To Osiris, *Abydos* I, pls. 10, 13, 16

To Isis, *Abydos* I, pl. 23

To Amon-Re, *Abydos* II, pls. 10, 12

To Re-Horakhti, *Abydos* II, pl. 18

To Atum, *Abydos* II, pl. 19

To Ptah, *Abydos* II, pls. 20, 27.

⁴³) See footnote 42).

⁴⁴) W. ERICHSEN, *Papyrus Harris I* 6, 3 (p. 7), in: *BA* V, Bruxelles 1933.

⁴⁵) A. MORET, *op. cit.*, pp. 191, 197.

⁴⁶) *Ibid.*, p. 199.

⁴⁷) A. M. CALVERLEY, *Abydos* II, pl. 181; cf. I, pls. 22, 30.

⁴⁸) It starts with the seven sacred oils, see my article “Die Alabaster-Paletten für die sieben Salböle”, in: *GM* 30, 1978, p. 77 ff. Other oil names as *ibr*, *md?*, *bik* and *mdt* are mentioned as well.

⁴⁹) Cf. the crown of pl. 84b–c.

⁵⁰) See my article in *MDAIK* 31-1, 1975, pl. 51b.

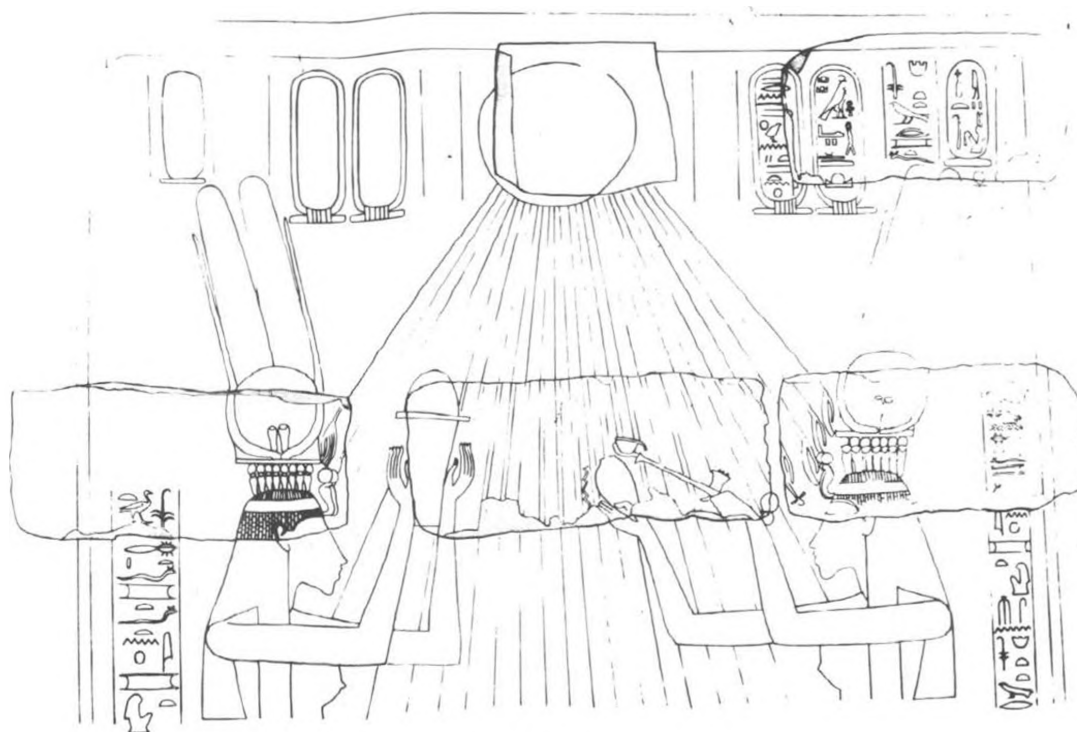


Fig. 1.

sun disc (pl. 84d, fig. 1). The *mdt* vase is depicted on many *talatat*; pl. 85a-b, for example, shows two *mdt* vases given to the sun disc. Another clear example for the *mdt* vase is to be seen on pl. 85c. These scenes are almost identical with the ones in Abydos we have mentioned before.

The daily ritual ended with "the utterance of the 'vessel of natron'"⁵¹) the "utterance of the 'vessel of incense'"⁵²) and the "utterance of the 'vessel of water'"⁵³). This final ceremony is depicted on the walls of the chapels of the gods in the temple of Sethos I at Abydos accompanied by an explanatory text⁵⁴). Finally the king sweeps the traces of his foot prints and withdraws after closing the naos of the god.

The 'vessel occurs very often on the *talatat*. Akhenaten or Nefertiti are depicted offering the contents of two 'vessels to the sun disc (pls. 85d, 86a). The vessel is presented with beads of natron (pl. 85d), with incense (?) (pl. 86a) and probably with water (pl. 86b-c).

After we have reviewed all the material related to the daily ritual in the Aton Temple at Thebes, it is clear that several points must remain unanswered.

⁵¹) A. MORET, *op. cit.*, p. 204.

⁵²) *Ibid.*, p. 205.

⁵³) *Ibid.*, p. 209.

⁵⁴) A. M. CALVERLEY, *Abydos* I, pl. 23; II, pls. 3, 12, 19.

It seems to me that the essential question is, how to explain the existing concept of an immaterial god and the existing proof for a continued performance of the daily ritual for a material god, for a statue!

It is thinkable that Amenhotep IV-Akhenaten performed the daily ritual before a statue of the god Aton. There is one scene, dating back to the very beginning of his reign, showing the king presenting "all kinds of flowers" to the god Re-Horakhti who is depicted as a human figure with a hawk's head surmounted by the uraeus encircled sun disk (pl. 86 d). But nobody—including myself—dares to believe such an assumption.

The alternative can only be that Amenhotep IV-Akhenaten continued with the traditional ritual as it was used before his reign (and also afterwards) without any change. It seems that he did not bother to eliminate garments, collars and ointments which should belong to a statue of a god⁵⁵). All the daily ritual scenes dating to Akhenaten's reign were, however, carved without any explanatory texts, which is a striking fact. Before and after Akhenaten's reign, these rituals were usually accompanied by explanatory texts.

What was Akhenaten's intention? It is difficult to say. But it seems to me that Akhenaten himself did not like to exhibit this close correspondence between the two daily rituals which he performed before his immaterial god and the other one which was performed before a statue of a god, therefore, all daily ritual scenes dating to Akhenaten's reign were—on purpose—without any explanatory text.

In any case, it is very difficult to decide, whether Akhenaten worshipped a statue or not. But after we have discussed almost all the available material—textual and pictorial—I leave it open for you to decide.

⁵⁵) Or, perhaps, it was implied that the sun god with his human hands could accept symbolically the different kinds of garments and collars. But for a new religion one could of course expect a new ritual with new creative cult objects.

Tell el-Fara'in – Buto

3. Bericht

Von THOMAS VON DER WAY

Mit einem Beitrag von KLAUS SCHMIDT
zu den lithischen Kleinfunden

(Tafel 87)

1. Einleitung

Im Rahmen der Untersuchungen, die das Deutsche Archäologische Institut Kairo seit 1983 auf dem Tell el-Fara'in und dessen Umgebung durchgeführt hat¹⁾, ließen sich Schichten einer unterägyptisch vorgeschichtlichen Siedlung lokalisieren²⁾ und sodann auch freilegen, die zeitlich den Stufen II b–d I des Naqada entsprechen dürften³⁾. Gewachsene Strukturen der folgenden Zeiträume, insbesondere der Frühzeit, waren hingegen nur ganz vereinzelt aufgetreten, wobei aufgrund verlagerten Materials grundsätzlich mit einer weiteren Siedlungstätigkeit im Verlaufe der Stufe Naqada III zu rechnen war⁴⁾.

Um die anschließende Entwicklung des Platzes vor allem während der Frühzeit zu erfassen, wurde mit finanzieller Unterstützung der Stiftung Volkswagenwerk vom 1. März bis 8. Mai 1987 eine weitere Kampagne durchgeführt. Teilnehmer waren S. BUCKINGHAM, B. HACKLÄNDER-VON DER WAY, B. LÜCK, CH. REICHE, K. SCHMIDT, W. TEITGE, P. FRENCH von der EGYPT EXPLORATION SOCIETY und der Berichtersteller, ferner zeitweilig U. KAPP und D. JOHANNES sowie die Paläozoologen J. BOESSNECK und A. VON DEN DRIESCH. Die ägyptische Altertümerverwaltung war durch MOHAMMED ABD ER-RACHMAN vertreten.

Im Verlaufe dieser Arbeiten wurde das bislang auf den Bereich südlich der Ortschaft von Sechmawy beschränkte Grabungsgebiet weitläufig erweitert⁵⁾. Nördlich von Sechmawy wurden in einem etwa 400 m langen Streifen entlang des westlichen Kōmrandes insgesamt 9 Sondagen mit jeweils 4 × 4 m Ausgangsgröße angelegt, TeF 87 T I–VII, T IX–X, s. Abb. 1. Hierbei fanden sich einerseits wiederum prähistorische Schichtungen, andererseits konnten nun aber auch Strukturen der Frühzeit lokalisiert und gegraben werden. Schließlich wurde in TeF 87

¹⁾ TH. VON DER WAY, in: *MDAIK* 40, 1984, 297 ff.

²⁾ TH. VON DER WAY–K. SCHMIDT, in: *MDAIK* 41, 1985, 269 ff.

³⁾ TH. VON DER WAY–K. SCHMIDT, in: *MDAIK* 42, 1986, 191 ff.; DIES., in: *MDAIK* 43, 1987, 241 ff.

⁴⁾ Keramik aus Mergelton mit Bemalung aus Mehrfachstreifen, s. *MDAIK* 41, 1985, 290, Abb. 11, 5; diese für die gesamte späte Stufe des Naqada charakteristische Dekoration ließ eine nähere zeitliche Bestimmung noch nicht zu.

⁵⁾ Zur Verteilung der Flächen südlich von Sechmawy s. *MDAIK* 42, 1986, 193, Abb. 1.

T VIII im Bereich zwischen den Flächen TeF 85 S II und S VI zur Vorbereitung einer späteren Grabung unter Einsatz der Grundwasserabsenkung der spät- bis kaiserzeitliche Schutt entfernt.

2. Ergebnisse

a) Die Vorgeschichte

Bei den relativ weit nach Norden vorgeschobenen Sondagen TeF 87 T I–V ergaben sich erhebliche Schwierigkeiten bei der Absenkung, da tonige, praktisch wasserundurchlässige Alluvialschichten den Kulturschichten auflagen. In drei Fällen war eine Absenkung bis zum gewachsenen Boden nicht möglich, in den beiden übrigen Fällen mußte sie aufgrund der Erfahrungen von vornherein als aussichtslos gelten und wurde gar nicht erst versucht. Doch konnte die im Fruchtländchen gelegene Sonda TeF 87 T I die Ergebnisse der früheren Bohrungen insofern bestätigen, als die Hinterlassenschaften der Vorgeschichte auch unter dem westlichen Vorgelände des Tell el-Fara'in liegen⁶⁾. Das dort zwischen +0,10 und +0,40 m, also in einer Stärke von nur 0,30 m, gegrabene vorgeschichtliche Material trat als gewachsene Schicht auf⁷⁾. Die zur Installation der Absenkungsanlage erforderlichen Bohrungen⁸⁾ zeigten zudem, daß die Schicht hier bei etwa –0,70 m dem Sand aufliegt, mithin etwa 1,10 m stark ist.

Die in TeF 87 T II–III nicht erreichte Vorgeschichte liegt den neuerlichen Bohrungen zufolge in einer Stärke von etwa 1 m im Bereich zwischen etwa –0,80 und +0,20 m, was den Werten aus TeF 87 T I entspricht.

Übereinstimmend zeigen die drei Sondagen TeF 87 T I–III erhebliche alluviale Ablagerungen unmittelbar über der Vorgeschichte. Sie reichen vom Abschluß der prähistorischen Schichtfolge, also zwischen +0,20 m (T III) und +0,40 m (T I)⁹⁾, auf Niveaus von +0,80 m (T II), +1,20 m (T III) bzw. das Niveau des Fruchtländchens von rd. +2,60 m (T I) hinauf¹⁰⁾. Im Bereich des Hügels bilden sie die Trennlage zu den nächstfolgenden Schichten aus Saiten- bzw. Kaiserzeit (T III). Der bisherige Eindruck, wonach die heutigen Hügelränder der Westseite mit dem Rand der saitischen Behauung identisch sind, verfestigte sich.

Weiter südlich konnten die beiden Sondagen TeF 87 T VI und T VII bis zum gewachsenen Boden abgegraben werden. In T VI wurde eine wenig ausgeprägte vorgeschichtliche Lage von nur 0,30 m Stärke im Bereich zwischen –0,30 und +/–0,0 m festgestellt. In T VII, etwa 120 m kömmeinwärts, betrug die prähistorische Schicht mit absoluten Niveaus zwischen +0,60 m und –0,25 m immerhin 0,85 m, wobei sich hier die in den bisherigen Grabungen ermittelte innere Gliederung der Vorgeschichte bestätigte¹¹⁾.

⁶⁾ s. *MDAIK* 41, 1985, 271 ff.

⁷⁾ Hierfür spricht die Konzentration und Größe der dort gefundenen „plankonvexen Ziegel“ (s. *MDAIK* 43, 1987, 256), die z.T. in deutlich erkennbaren Brandflecken lagen, ferner größere Mengen von „Hüttenlehm“; der Befund könnte aus dem Bereich einer eingestürzten, verbrannten Hütte stammen.

⁸⁾ Vgl. *MDAIK* 42, 1986, 209 ff.

⁹⁾ Für TeF 87 T II nicht definitiv festgestellt, aber ähnlicher Wert wie in den benachbarten Sondagen wahrscheinlich.

¹⁰⁾ Auf den für T II und T III genannten Niveaus mußte die Grabung wegen der Wasserdurchlässigkeit der Schichten eingestellt werden.

¹¹⁾ T VI hingegen enthielt vermischt typisch spätes mit typisch frühem Material, was mit der geringen Schichtstärke zu erklären sein dürfte.

b) Die Frühzeit

Gewachsene Schichten der Frühzeit kamen in den drei südlichen Sondagen TeF 87 T VII, T IX/IX B und T X zutage, die z. T. von einem ausgedehnten Gebäudekomplex der Saitenzeit überbaut und gestört sind. Aufgrund der Befunde wurde die Sondage T IX auf 10×10 m (T IX B) erweitert und das darin befindliche Gebäude bis auf den Bereich eines Fußbodens freigelegt. Während allein T VII bislang bis zum gewachsenen Boden abgegraben werden konnte, ist in T X die Fortsetzung von gegenwärtig 2,87 m bis zum gewachsenen Boden für die kommende Kampagne geplant, in T IX/IX B eine Grabung von derzeit 3,50 m auf ein Niveau nahe dem Grundwasserspiegel beabsichtigt.

Die vollständige Stratigraphie der Sondage T VII zeigt oberhalb der vorgeschichtlichen Lagen auf einem Niveau zwischen +0,60 und +0,80 m ein unregelmäßiges Lehmband von durchschnittlich 0,20 m Dicke. Darüber folgen die wohl ältesten, bislang festgestellten Strukturen der Frühzeit auf dem Tell el-Fara'in, die aus einem Winkel von Lehmziegelmauerwerk in einer Schichtstärke von bis zu 0,75 m bestehen. Dem hier gefundenen Material zufolge könnten sie in die Dynastie 0 oder gar davor zurückreichen, s. unten c) zu den Funden.

Während hier die Schichten der Frühzeit mit Schutt der Saitenzeit von rd. 4,5 m Stärke bedeckt sind¹²⁾, beginnen die in T IX und T X in unmittelbarer Nähe von Sechmawy freigelegten gewachsenen Befunde der Frühzeit bereits 0,5 m bis 1,5 m unter der heutigen Oberfläche¹³⁾. Über ihnen liegen die Reste der Substruktur eines ausgedehnten saitenzeitlichen Gebäudekomplexes mit zwei feststellbaren Bauphasen, der jedoch offenbar nie fertiggestellt worden ist¹⁴⁾. Begünstigt durch morgendliche Bodenfeuchte war es möglich, den groben Verlauf der Anlage über eine Distanz von etwa 40×50 m zu dokumentieren, s. Abb. 2¹⁵⁾. Der Plan zeigt deutlich einen Knick in der Ausrichtung. Ohne Grabung an dieser Stelle läßt sich nur vermuten, daß entweder zwei Gebäude(teile) winklig zueinander standen oder zwei Konstruktionsphasen gleichzeitig aufscheinen¹⁶⁾. Bei den runden Konstruktionen handelt es sich wohl – dem einen in T IX B gegrabenen Befund zufolge – um Vorratsbauten, die im späteren Bau nicht mehr benötigt wurden¹⁷⁾.

¹²⁾ Ausgangsniveau 6,10 m; zur Vermeidung größerer Schichtstärken aus später Zeit war die Sondage in einer Geländemulde angelegt worden. Die Eintiefung ist offenbar durch rezentes (?) Abgraben entstanden. Sie liegt im Bereich des kaiserzeitlichen Friedhofs, der das westliche Vorgelände des Nordhügels einnimmt und sich von etwa B 29 im Norden bis mindestens B 115 im Süden erstreckt hat (s. MDAIK 41, 1985, 273, Abb. 1), wo geplünderte Grabgelege an der Oberfläche aufscheinen.

¹³⁾ Ausgangsniveau rd. 5,20 bzw. 5,50 m.

¹⁴⁾ Nirgendwo finden sich Reste von ehemals aufgehendem Mauerwerk oder von Steineinbauten, die vorhanden gewesen sein müßten, falls das Gebäude einst fertiggestellt worden wäre; dies macht extrem unwahrscheinlich, daß die Bauausführung jemals über das Fundament hinausgekommen ist. Ferner fehlt die für saitische Basements übliche Verfüllung der Mauerzwischenräume mit Schutt oder Keramik, die als Planierung vor Beginn der Aufmauerung hätte erfolgen müssen. Schließlich fanden sich als Störungen im westlichen Bereich eine größere Anzahl von saitischen Öfen, die nach Art der Keramik zeitlich nicht weit vom Basement entfernt sein können; als sie angelegt wurden, standen hier sicherlich keine Mauern an; auch dies spricht dafür, daß die Bauausführung zu einem frühen Zeitpunkt aufgegeben wurde.

¹⁵⁾ Die Flächen zwischen den Ziegelsetzungen nahmen die morgendliche Feuchtigkeit stärker an als die Ziegel selbst und hoben sich als dunkle Flecken von den Strukturen ab.

¹⁶⁾ Bzw. beides; bei der Einstellung der Bauausführung mag eine geschichtliche Zäsur eine Rolle gespielt haben, etwa der Persereinfall oder – nach P. FRENCH aufgrund der saitischen Keramik wahrscheinlicher – die Auseinandersetzung zwischen Apries und Amasis.

¹⁷⁾ Bei 3,61 m wurde der gepflasterte Boden erreicht, s. Abb. 3 und Anm. 21. Diese Funktion ist auch geeignet, die Vielzahl der runden Konstruktionen und ihre unregelmäßige, vor allem auch unterschiedlich große Ausführung zu

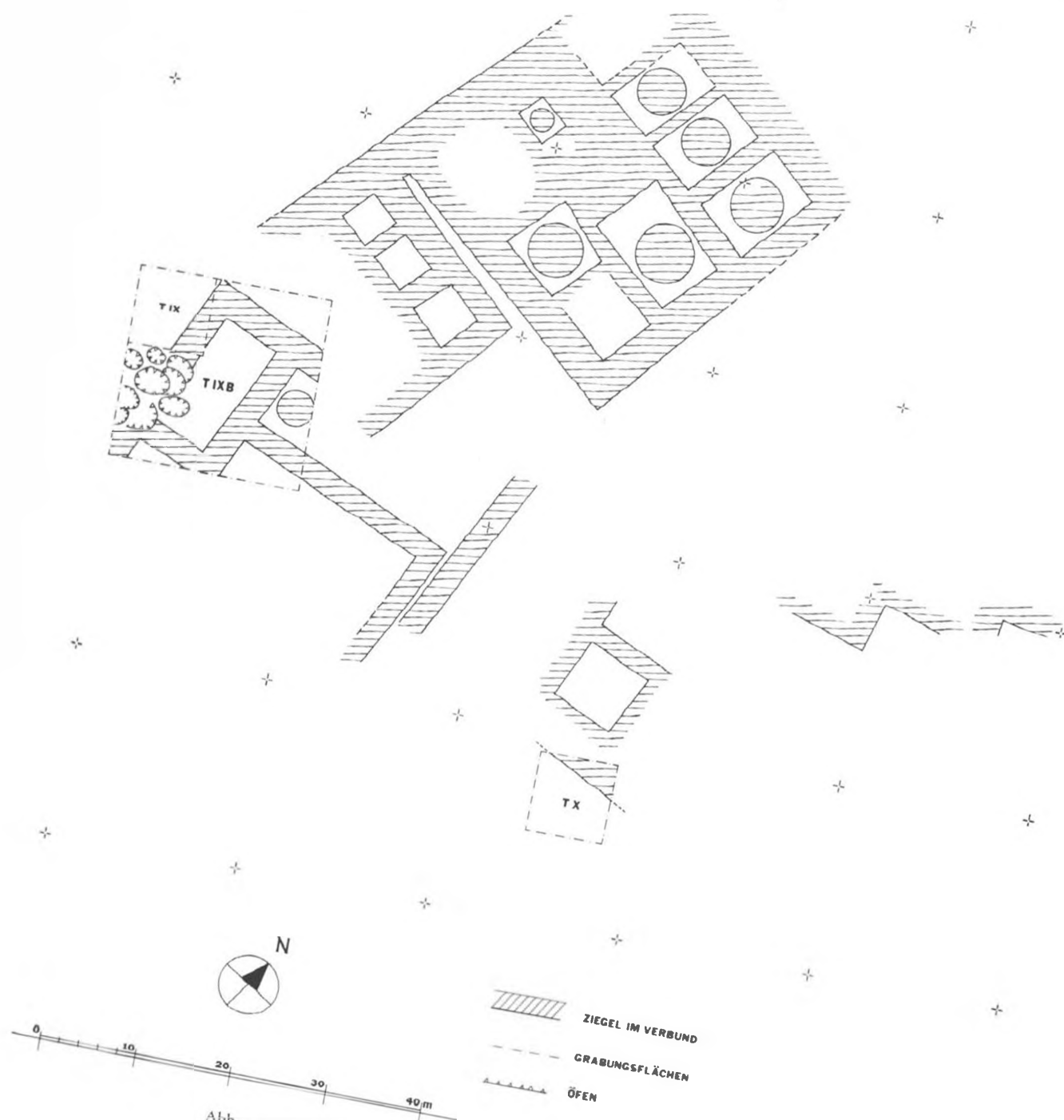


Abb. 2: Verlauf der oberflächlich sichtbaren Mauern der saitischen Anlage im Bereich der Sondagen T IX/IXB und T X.

Das in T IX/IX B freigelegte frühzeitliche Gebäude besteht aus Ziegelmauern von 1½ bis 2 Ziegeln Breite mit Maßen von 12 × 24 cm¹⁸⁾, s. Abb. 3 und Taf. 56 a. Die relativ geringe Mauerstärke deutet an, daß der Bau eingeschossig war, die Mauern sicherlich kaum höher als etwa 3 m angestanden haben können. Im Norden und Westen ist es von den Profilen der Fläche begrenzt, im Süden und Osten von der frühen Phase des saitischen Überbaus gestört. Die freigelegten Teile nehmen eine Fläche von etwa 7 × 9 m ein.

Im nordwestlichen Teil zeigen sich drei winklig aufeinanderstoßende schmale Räume (1)–(3) mit Raumweiten von 0,90–1,00 m¹⁹⁾. Parallel südlich neben dem Raum (2) verläuft ein weiterer, ebenso schmaler Korridor (4), der in einen größeren, nord-südlich orientierten Raum (5) von 2,60 m Breite mündet. Östlich neben Raum (5) schließt ein womöglich fast ebenso breiter Raum (6) an, dessen östliche Mauer lediglich in einem schmalen Ziegelrest am Südprofil erhalten ist²⁰⁾. Der weitere Verlauf der Architektur im östlichen Bereich ist wegen der saitenzeitlichen Störungen nicht feststellbar²¹⁾. Nördlich von Raum (2) ist im Winkel zum Nordprofil womöglich ein weiterer Raum (7) angeschnitten²²⁾. An den Stellen, wo die Raumfolgen rechtwinklig abknicken, finden sich an den Innenseiten der Mauern jeweils Vorsprünge in der Größe eines Ziegels²³⁾, jedoch keine Hinweise auf die Existenz von Türen. Die Durchgänge waren also offen. Bei den Vorsprüngen könnte es sich um konstruktive Elemente handeln, die darauf hindeuten, daß die Korridore ehemals von geziegelten Tonnengewölben überdacht waren²⁴⁾. Hiernach hätte an den Ecken, wo Gewölbe im 90°-Winkel aufeinandergestoßen wären, nur jeweils ein Gewölbe bis zur Stirnwand durchlaufen können, dabei aber jeweils einen Gang überbrücken müssen. Daher hätten die Vorsprünge als Auflager für die durchlaufenden Gewölbe gedient²⁵⁾. Für Gewölbe der beschriebenen Art auch über den Räumen (5) und (6) sprechen die Vorsprünge im Raum (4) bzw. an der Nordwand von Raum (6)²⁶⁾.

erklären. Da sie in der späteren Planung nicht mehr benötigt wurden, wären sie mit Erde und Keramik jener Zeit verfüllt und mit einer verhältnismäßig dicken Ziegellage abgeschlossen worden.

¹⁸⁾ Mit Mauerstärken zwischen 45 und 60 cm.

¹⁹⁾ Der Ansatz der östlichen Mauer des Raumes (3) bzw. der Nordwand von Raum (2) östlich des Durchgangs zu Raum (3) konnte durch die entsprechende Mauerecke noch gerade gesichert werden.

²⁰⁾ Der etwa 0,5 m lange Mauerrest scheint freilich nicht parallel zur westlichen Mauer zu verlaufen, doch mag der Eindruck aufgrund der geringen Erhaltung täuschen.

²¹⁾ Am Ostprofil zeigen sich die – hier nunmehr rechtwinklig-quadratisch angeordneten – Ziegel der Bodenausmauerung des Silos.

²²⁾ Der Winkel in der Nordwestecke (westlich von Raum (1)) enthält eine saitische Störung; derzeit ist noch nicht geklärt, ob hier ein weiterer Raum anschließt oder dieser Bereich bereits außerhalb des Gebäudes liegt.

²³⁾ Am Nordende des Raumes (1), im Raum (2) westlich der Öffnung zu Raum (3) sowie östlich hiervon (auf der Nordwand gerade noch vorhanden), ferner innerhalb des Raumes (3) (nur auf der Westwand erhalten, Ostwand vom saitischen Bau gestört), schließlich in Raum (4) an dessen Westende; zum Vorsprung in der Nordwand von Raum (6) ließ sich wegen der saitischen Störungen kein Pendant mehr finden; hier könnte sich, ähnlich wie am Westende von Raum (4), der Zugang zu Raum (6) befunden haben. Der Vorsprung am Nordende des Raumes (3) mag einen Durchgang zu einem weiteren Raum im Osten andeuten.

²⁴⁾ Zum Ringschichtengewölbe der späten 1. Dynastie bei Nebengräbern von Saqqara Grab 3500 vgl. W. B. EMERY, *Great Tombs of the First Dynasty*, III, 1958, 102, pls. 116, 120; zu Gewölben aus der 3. Dynastie J. GARSTANG, *Tombs of the Third Egyptian Dynasty at Raqânah and Bêt Khallûf*, 1904, 28 ff.; zur 2. Dynastie die folgende Anm.

²⁵⁾ Vgl. W. KAISER – P. GROSSMANN, in: *MDAIK* 35, 1979, 162 zum abydenischen Bau des Peribsen; W. M. F. PETRIE, *The Royal Tombs of the Earliest Dynasties*, II, *EEF* 21, 1901, pl. LXI; allerdings fragt sich, ob nicht auch bei dieser Anlage eher eine Balkendecke zu erwarten wäre, vgl. W. KAISER – G. DREYER, in: *MDAIK* 38, 1982, 213 ff.

²⁶⁾ Dagegen müßte nicht die Spannweite der Räume von jeweils rd. 2,60 m sprechen, da der Gewölbedruck ausschließlich senkrecht auf die tragenden Mauern wirken würde (freundliche Erläuterung von P. GROSSMANN).

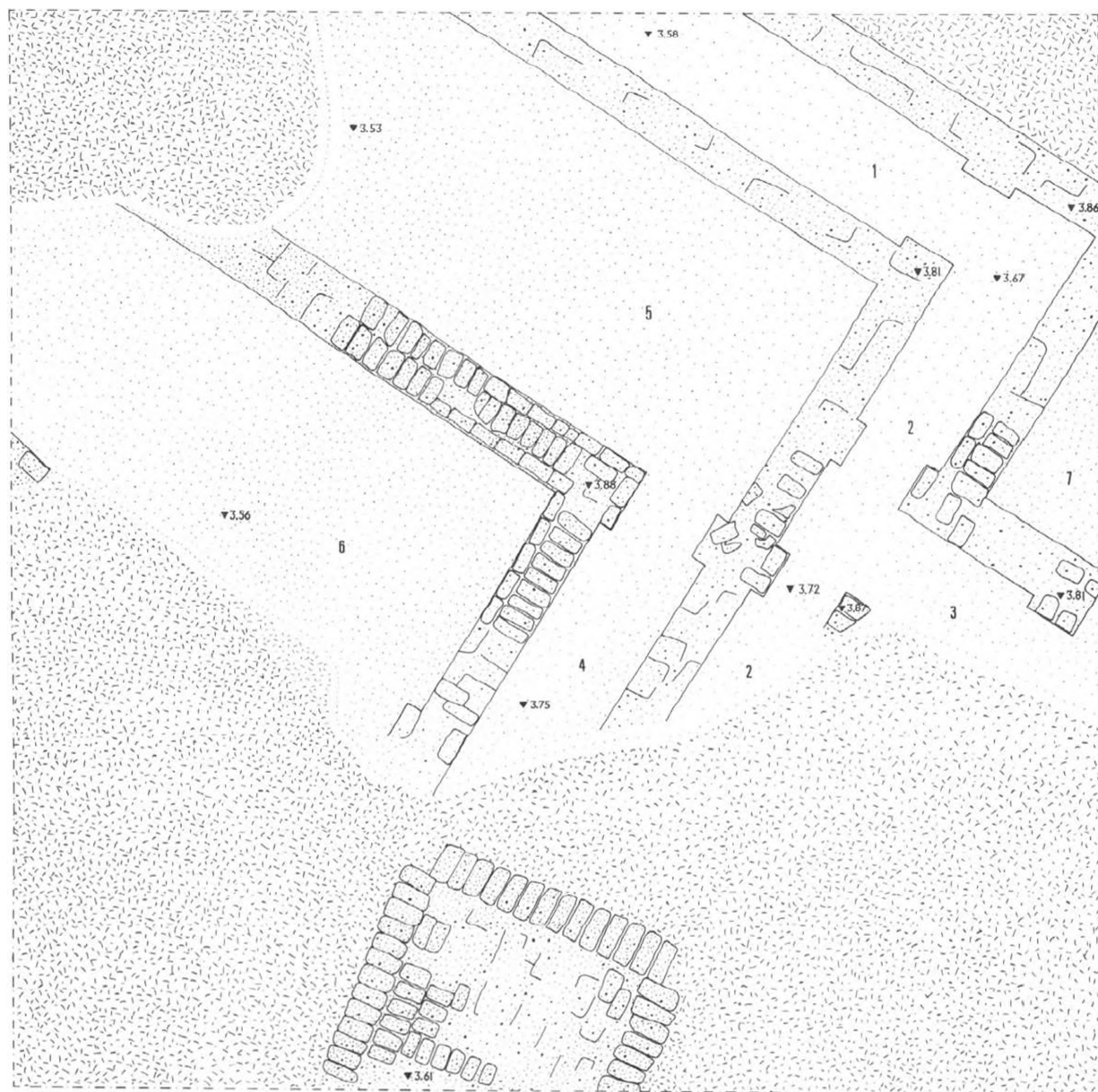


Abb. 3: Frühzeitliches Gebäude in TeF 87 T IX/IXB.

Böden wurden in den Korridoren auf Niveaus zwischen 3,75 und 3,53 m festgestellt. Sie waren durchgehend mit den Wänden verputzt. In den Räumen (1) und (5) fielen die Böden leicht nach Süden ab. Auf dem Boden in Raum (5) fanden sich rd. 30 Fragmente von Nilschlamm Bullen. Keramik sowie Siegelabrollungen machen eine Datierung der Anlage in die 2., spätestens 3. Dynastie wahrscheinlich, s. unten c).

Die Architektur des Gebäudes mit recht engen und winkligen Raumfolgen, die wie Ambulatorien wirken, erinnert an den Grundriß des Totentempels nördlich der Stufenmastaba des Djoser. In dessen östlichem, vor allem aber westlichem Teil befinden sich ebenfalls Raumfolgen aus langen, rechtwinklig knickenden Umgängen, ferner gibt es auch hier die Vorsprünge an den Innenseiten der Mauern²⁷⁾. Da die Architektur der Djoseranlage als Umsetzung älterer, leichterer Bauformen in Stein anzusehen ist, mag hier durchaus eine der ursprünglichen, noch in Ziegelarchitektur ausgeführten Bauten angeschnitten sein, wozu auch die Datierung passen würde²⁸⁾. Funktion und Bedeutung des butischen Gebäudes können sicherlich erst durch weitergehende Untersuchungen vor Ort geklärt werden. Ein profaner Charakter ist aber wohl in jedem Fall auszuschließen.

In der parallelen Sondage T X zeigte sich auf vergleichbarem Niveau eine Kammer aus Lehmziegeln, s. Abb. 4, die eine größere Ansammlung vollständiger Gefäße enthielt sowie große Mengen von Kalzitsplittern und teils vollständige, teils zerbrochene Steingefäßbohrer aus Silex oder Quarziten aufwies. Hierbei dürfte es sich um den Bereich einer Werkstatt zur Steingefäßherstellung wohl ebenfalls der 2.–3. Dynastie handeln, s. unten c) und d).

Darunter wurden auf einem Niveau von 3,10–2,87 m zwei an eine Ziegelmauer angrenzende Silos aus Nilschlammziegeln mit Durchmesser von rd. 2,40 m angeschnitten, s. Abb. 5²⁹⁾, die in die 0.–1. Dynastie datieren, s. unten c).

Eine Fortsetzung der Arbeiten in den beiden letztgenannten Flächen erscheint vielversprechend, da die freigelegten Befunde auf vergleichsweise hohen Niveaus liegen. Während die bislang nur vereinzelt festgestellten gewachsenen Strukturen des 3. Jahrtausends erst im Grundwasserbereich auftraten³⁰⁾, befinden sich die Böden des Gebäudes mehr als 2,0 m, das Bodenpflaster der Silos immerhin fast 1,5 m über dem Bodenwasser. Da der gewachsene Sanduntergrund bei etwa –1,0 m zu erwarten ist³¹⁾, beträgt die Stratigraphie vom Beginn der vorgeschichtlichen Siedlung bis in die 2.–3. Dynastie rd. 4,5 m. Zur Klärung der historisch interessierenden Frage der Reichseinigung wäre eine durchgehende Schichtfolge ohne Hiatus vom Ende der Vorgeschichte bis zum Beginn der Frühzeit wünschenswert.

²⁷⁾ C. M. FIRTH–J. E. QUIBELL, *The Step Pyramid*, II, 1935, pl. 27. Eine Architektur mit Umgängen oder Schranken, die einen geradlinigen Durchgang verstellen, ist durchgängiges Prinzip der Djoseranlage, so in der Kapelle südlich der Eingangshalle und den Raumfolgen südlich des Zugangs zum Heb-Sed-Hof anzutreffen, *ibid.* pl. 54, wie auch in den Kapellen des Heb-Sed-Hofes, *ibid.* pl. 67 sowie in den Anlagen des nördlichen bzw. südlichen Hauses, *ibid.* pls. 78, 82. Ansatzweise ist Schrankenarchitektur bereits in der 1. Dynastie greifbar, vgl. Eingänge im N und O sowie Gebäude im SO mit Räumen A und C des Schûnet es-Sebib, E. R. AYRTON–C. T. CURRELLY–A. E. P. WEIGALL, *Abydos*, III, *EEF* 25, 1904, pl. VI, ferner den Tempel im Nordteil des Grabes 3505 (Merka) von Saqqara, s. W. B. EMERY, *op. cit.*, pl. 2.

²⁸⁾ Andererseits muß dies nicht bedeuten, daß es sich bei dem Gebäude in Buto ebenfalls um ein Gebäude funerealen Charakters handelt; allein das relativ geringe Vergleichsmaterial architektonischer Befunde dieser Zeit spitzt den Vergleich fast zwangsläufig auf die Anlage des Djoser zu.

²⁹⁾ Auf diesem Niveau wurde die Grabung eingestellt; der Charakter der Störung im nördlichen Silo bleibt noch zu klären.

³⁰⁾ s. MDAIK 43, 1987, 241 f.

³¹⁾ s. MDAIK 41, 1985, 273, Abb. 1.

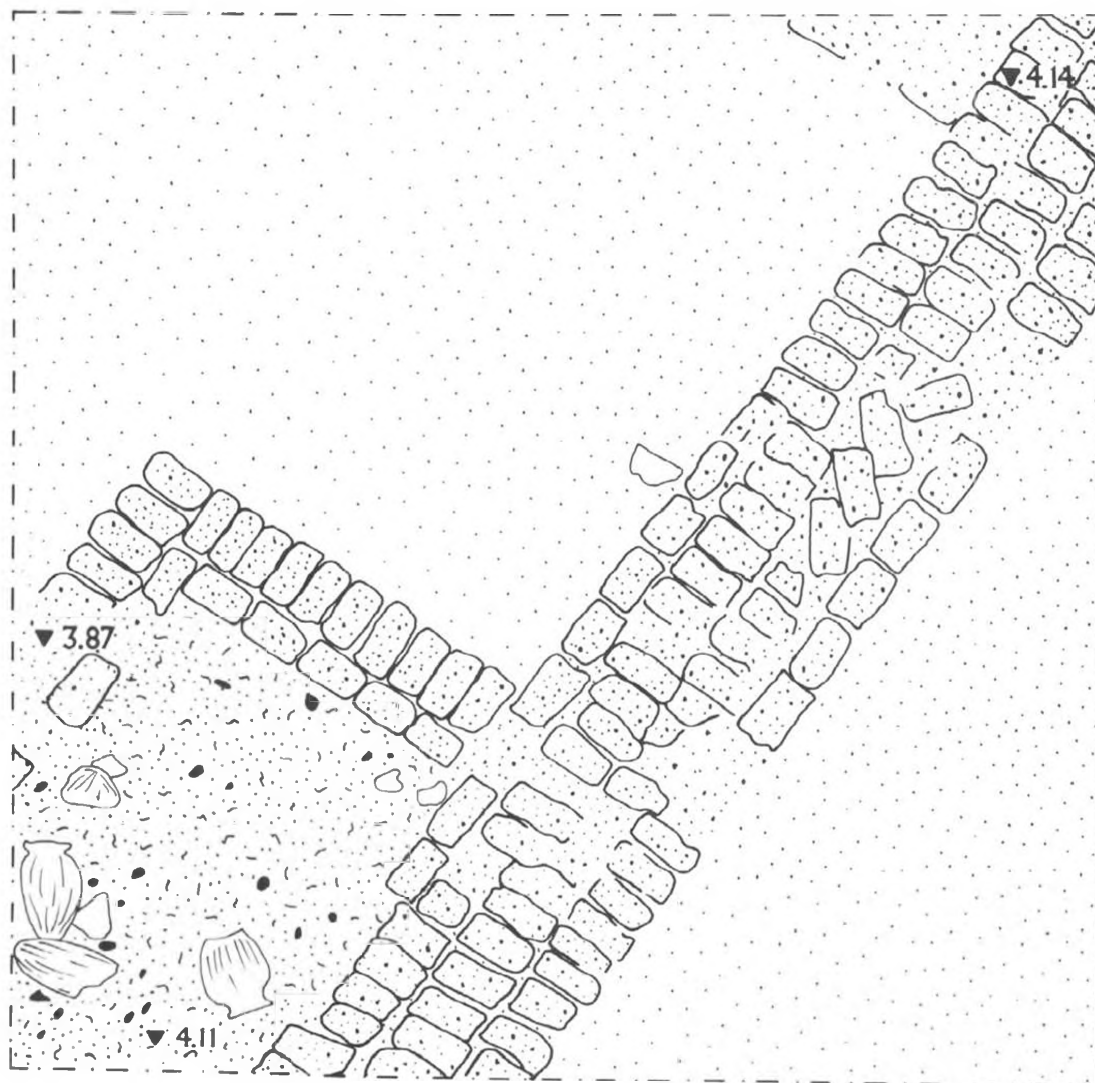


Abb. 4: Frühzeitlicher Werkstattbereich in TeF 87 T X.

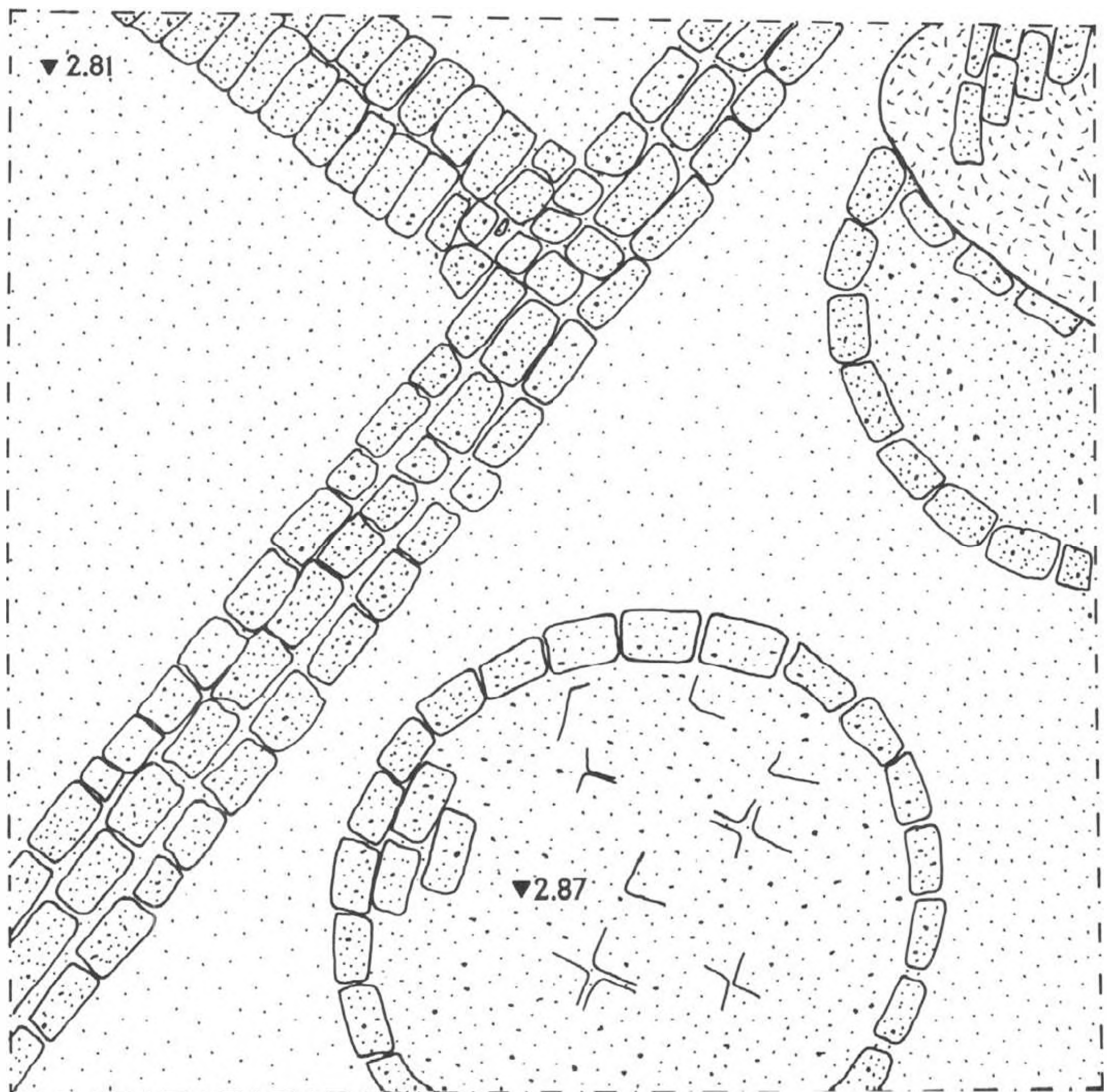


Abb. 5: Frühzeitliche Silos in TeF 87 T X.

c) Funde zur Datierung der frühzeitlichen Horizonte

Eine chronologisch abgestufte Einteilung des erstmals stratifiziert angetroffenen Materials des frühzeitlichen Buto muß erst noch erarbeitet werden³²⁾. Die folgende Vorstellung sei auf Material beschränkt, dem bei der Datierung der einzelnen Befunde entscheidende Bedeutung zukommt³³⁾.

In T IX und T X, dem Ziegelgebäude und dem Werkstattbereich, fanden sich eine Reihe ovoider, rundbodiger Gefäße mit Besenstrichzurichtung, Abb. 6, 1–2³⁴⁾, die grundsätzlich für die Frühzeit charakteristisch sind³⁵⁾. Für ein Datum ebenfalls im Zeitraum der 1.–3. Dynastie sprechen das Randstück einer streifenpolierten Schale, Abb. 7, 7³⁶⁾, wie die aus mehreren Fragmenten zusammengefügte grauweiße Kalzitschale, Abb. 7, 8³⁷⁾. Eine chronologische Eingrenzung ergibt sich durch die unmittelbar unterhalb des Fußbodens in Raum (5) gefundenen Nilschlamm Bullen teils semisphärischer, teils halbzylindrischer Gestalt³⁸⁾. Es handelt sich um sogenannte Beamtensiegel, welche Namen und Titel des Inhabers wiedergeben³⁹⁾.

Eine Bulle in Form eines Scheibensegments⁴⁰⁾ sei exemplarisch vorgestellt, Abb. 8, Taf. 87 b⁴¹⁾. Das Siegel ist sowohl auf den beiden flachen Kreisausschnitten der Seiten wie auf dem gekrümmten Rücken abgerollt worden⁴²⁾. Zu lesen ist *z'b (n) d-mr*⁴³⁾ *shnt-Hnmw*, Richter und Gauvorsteher, Chnum-läßt-vorankommen⁴⁴⁾. Die Schreibung einzelner Zeichen zeigt deutliche Übereinstimmungen mit Siegeln, die in Elephantine im Kontext der 2. Dynastie zutage traten⁴⁵⁾. Da andererseits jegliche Hinweise auf eine Datierung nach der 3. Dynastie fehlen,

³²⁾ Aufgrund der Enge der Sondagen T VII und T X ist nicht auszuschließen, daß Störungen nicht immer erkannt werden konnten.

³³⁾ G. DREYER sei vielmals bei der Beurteilung und chronologischen Einschätzung von Teilen des Fundmaterials gedankt.

³⁴⁾ Höhe 36,6 bzw. 35,5 cm; Rdm 10,5 bzw. 11,5 cm; NT C bzw. B2; Farbe außen 10 R 6/6 bzw. 2,5 YR 5/8.

³⁵⁾ Vgl. z. B. H. BONNET, *Ein Frühgeschichtliches Gräberfeld bei Abusir, Veröffentlichungen der E. v. Sieglin-Expedition*, Bd. 4, 1928, 41, Taf. 28, 11–14; G. A. REISNER, *The Early Dynastic Cemeteries of Naga-Ed-Dêr*, I, 1908, 92 f., 'Type V'; H. JUNKER, *Bericht über die Grabungen der kais. Akad. d. Wiss. in Wien auf dem Friedhof in Turah, DAWW LVII*, 1912, Taf. XL a; zur Behandlung der Oberfläche s. K. KROEPER – D. WILDUNG, *Minshat Abu Omar, Münchner Ostdelta-Expedition, Vorbericht 1978–1984*, 1985, Abb. 116.

³⁶⁾ Rdm 16,5 cm, NT B 1, außen und innen engobiert, außen locker streifig poliert, Farbe der Oberfläche außen/innen wie der Politurstreifen 5 YR 6/3; vgl. H. JUNKER, *op. cit.*, 42, Typ C; W. NEEDLER, *Predynastic and Archaic Egypt in the Brooklyn Museum*, 1984, 219, 81.

³⁷⁾ Rdm 29 cm, s. G. A. REISNER, *Mycerinus, The Temples of the Third Pyramid at Giza*, 1931, 148 f.

³⁸⁾ Aus grau-schwarzem, fein geschlämtem Ton; Schnurverschlüsse des Typs VI, vgl. *ÄF* I, 53 f.; den Abdrücken auf den Rückseiten nach zu urteilen dienten sie sicherlich zum Verschließen von Papyrusrollen.

³⁹⁾ *Ibid.* 5.

⁴⁰⁾ Zur Anordnung vgl. Rekonstruktion von ST. SEIDLMAYER, in: *MDAIK* 38, 1982, 303 f.

⁴¹⁾ Ihre Veröffentlichung zusammen mit weiteren Exemplaren, die bei Fortsetzung der Arbeiten noch anfallen könnten, ist für die endgültige Publikation geplant.

⁴²⁾ Länge: 4,9 cm, Dicke: 2,9 cm, Höhe: 1,8 cm.

⁴³⁾ Die an sich für das AR typischen, mit *z'b* erweiterten Titel sind vereinzelt auch bereits aus der Frühzeit bekannt, s. *ÄF* I, 603, insbes. zu C. M. FIRTH – J. E. QUIBELL, *op. cit.*, pl. 91, 11 mit einem Beleg der vorliegenden Verbindung.

⁴⁴⁾ *Ibid.* 636 ff. zu den mit *shnty* gebildeten theophoren Namen.

⁴⁵⁾ Vgl. G. DREYER zum Siegel des Peribsen, in: *MDAIK* 43, 1987, 107 f.; so die Randzacken im Zeichen *h*, *GEG* Aa 1 (s. Abb. 8), die Darstellung der Fibern des Schilfblattes, *GEG* M 16, oder die sich kreuzenden Linien der Innenzeichnung des *p*, *GEG* Q 3.

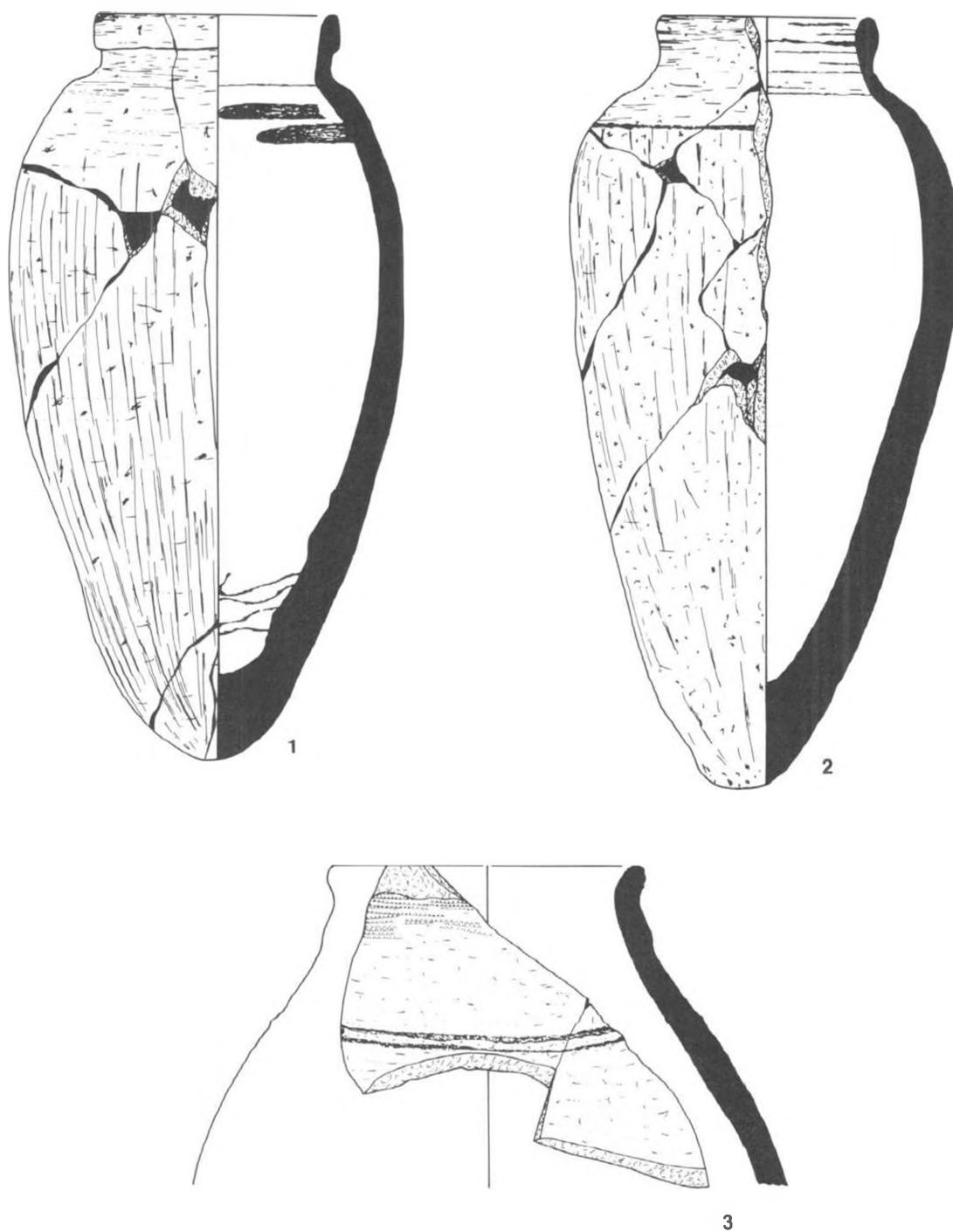


Abb. 6: Tongefäße M 1:3.

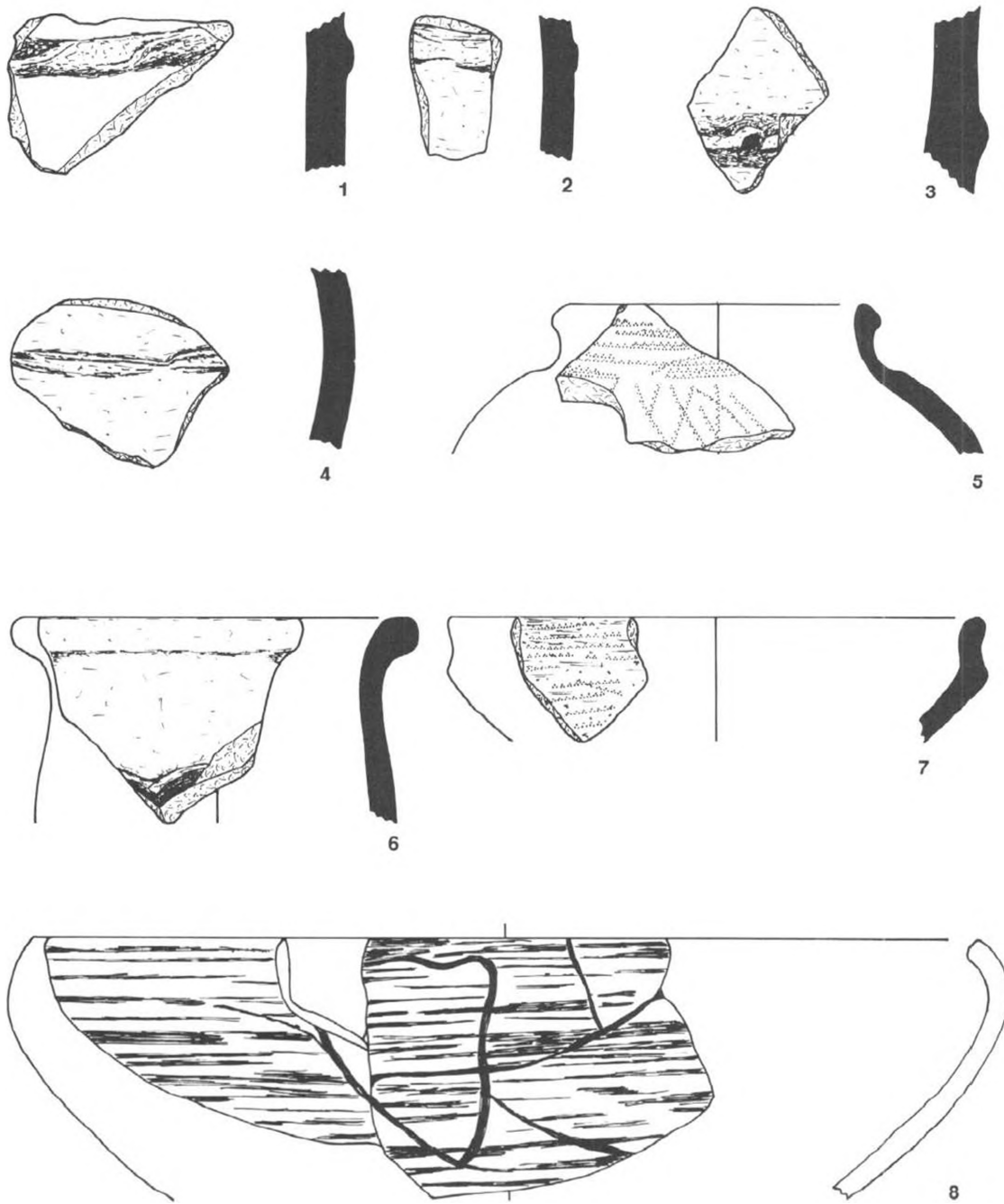


Abb. 7: Tongefäße und Steingefäß M 1:2.

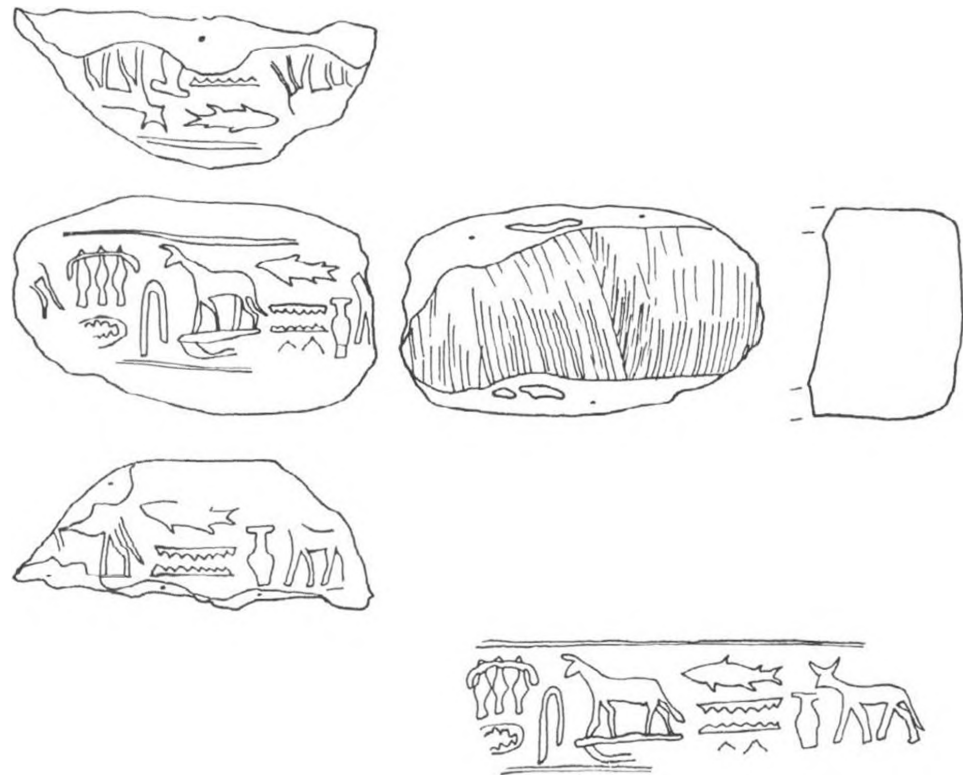


Abb. 8: Rollsiegelabdruck M 1:1.

dürfte ein Datum innerhalb der 2., spätestens 3. Dynastie für das Gebäude – wie auch den Werkstattbereich – wahrscheinlich sein.

Aus dem Bereich der Silos von T X stammen eine Reihe von Fragmenten von Zylindergefaßen mit leicht flach gedrückten Zierringen, Abb. 7, 1–3⁴⁶⁾, die bereits vor der Dynastie 0 hergestellt sind und bis in die früheste 1. Dynastie weiterlaufen⁴⁷⁾. Weiterhin fand sich hier auch ein Scherben mit einer zur Kerbe verkümmerten Wellenleiste, Abb. 7, 4⁴⁸⁾, die erst ab *Jrj-Hor* bekannt ist⁴⁹⁾. Ferner kam das Randstück eines Kruges mit Zierring zutage, Abb. 6, 3⁵⁰⁾, der erst ab der 1. Dynastie auftritt⁵¹⁾. Schließlich ist das Randstück eines Kruges zu nennen, Abb. 7, 5,

⁴⁶⁾ NT A oder B 1, außen naß, gut geglättet und z. T. politurartig verdichtet, innen gut geglättet, Farben außen 5 YR 6/2–3 bzw. 10 R 5/2, innen 5 YR 5/2, 5 YR 6/3 oder 2.5 YR 6/4.

⁴⁷⁾ Kategorie A, s. W. KAISER – G. DREYER, *op. cit.*, 264.

⁴⁸⁾ NT A, außen und innen naß geglättet, Farbe 7.5 YR 7/4.

⁴⁹⁾ Kategorie B, s. W. KAISER – G. DREYER, *loc. cit.*

⁵⁰⁾ Steigung und Rdm konnten wegen des gering erhaltenen Randes nicht exakt ermittelt werden, die Lippe ist abgebrochen, womöglich saß weiter unten am Gefäß ein zweiter Zierring; in der Zeichnung ist ein Ø von 15 cm angenommen; NT A, außen engobiert und politurartig verdichtet, innen naß geglättet, Farbe außen 10 R 6/4, innen 7.5 YR 6/4.

⁵¹⁾ Vgl. z. B. H. JUNKER, *op. cit.*, Taf. XXXIX a, Friedhof N; W. B. EMERY, *op. cit.*, pls. 29, 73, 109, 123; G. A. REISNER, *op. cit.*, 208 f.

auf dessen Gefäßschulter rhombisch angeordnete Politurlinien verlaufen⁵²). Auch diese Keramik wird in die 1. Dynastie datiert⁵³). Insgesamt machen die einzelnen Datierungen einen Zeitraum innerhalb der 1. Dynastie – vielleicht auch schon für Dynastie 0 – wahrscheinlich.

In T VII läßt sich der Befund, der hier aufgrund der Stratigraphie bis an den Beginn der oberägyptischen Präsenz zurückreicht, vor allem durch das Randstück eines Zylindergefäßes datieren, s. Abb. 7, 6⁵⁴), dessen Zierring nur mehr aus wellenförmigen Fingerfurchen besteht⁵⁵). Derartige Gefäße, die sich parallel zu den Zylindergefäßen mit aufgemaltem Netzmuster entwickeln, sind bereits vor *Jrj-Hor* belegt⁵⁶). Die große Anzahl der Fragmente von Zylindergefäßen, die in diesem Schnitt auftraten⁵⁷), macht insgesamt ein Datum innerhalb der Dynastie 0 oder gar davor wahrscheinlich⁵⁸). Th. v. d. W.

d) Die lithischen Kleinfunde

Die diesjährige Grabungskampagne erbrachte wieder ein reiches Steingeräteinventar der Vorgeschichte und der dynastischen Zeit, das aber in seinen wesentlichen Zügen schon in den früheren Berichten skizziert werden konnte⁵⁹). Es sollen deshalb an dieser Stelle nur zwei neue Elemente des lithischen Inventars vorgestellt sein, die aufgrund der Befundlage bzw. der überregionalen Verbreitung von besonderer Bedeutung sind.

Plattensilexabschlaggeräte

Erstmals konnten in diese Kampagne mit Sicherheit „Plattensilexabschlaggeräte“ – im folgenden mit „PSA“ abgekürzt – festgestellt werden, an die sich auch ein kleines Bruchstück der letztjährigen Unternehmung anschließen läßt. Es handelt sich um einen vollständig erhaltenen, asymmetrisch ovalen Schaber mit gut ausgeprägter Schaberkante (Abb. 9, 4) sowie um vier Bruchstücke (Abb. 9, 1–3), die wahrscheinlich alle zu Geräten mit ovalen Umrissformen gehörten. Das Rohmaterial besteht aus braunem, feinkörnigem Silex mit kalkig weißer Rinde, nur bei Nr. 1 ist die Rinde hart, rau und braun gefärbt. Bei diesem Stück sind die flach retuschierten Kanten verrundet, bei Nr. 3 findet sich eine basale, ventrale Retuschierung.

Drei der vorliegenden PSA stammen aus AR-zeitlichem, zwei aus saitischem Kontext. Nun darf eine saitische Datierung der PSA mit Gewißheit ausgeschlossen werden, doch auch die Zugehörigkeit zum AR-Inventar erscheint aus typologischen Überlegungen nicht unbe-

⁵²) Rdm etwa 10 cm; NT B 1, außen engobiert und streifig überpoliert, innen horizontal im Randbereich; Farbe der Oberflächen außen und innen 10 R 6/8, der Politurlinien 10 R 5/8.

⁵³) Nach freundlicher Mitteilung von G. DREYER ist derartige Politur in Abydos aus der Zeit der *Hor-Aha* bekannt; bei A. KLASSENS, in: *OMRO* XLII, 1961, 108, 112. G 20 fand sich Dekor dieser Art im Friedhof M aus der Zeit des Den.

⁵⁴) Rdm 12 cm, sandiger NT A, außen und innen gut (naß) geglättet, Farbe 7.5 YR 6/2.

⁵⁵) Vgl. W. NEEDLER, *op. cit.*, 216, 75.

⁵⁶) Kategorie A, s. W. KAISER – G. DREYER, *loc. cit.*

⁵⁷) Für ein früheres Datum als das der Silos spricht zudem das völlige Fehlen der durch Besenstrich zugerichteten Keramik.

⁵⁸) Womöglich ergibt sich so ein Anhaltspunkt für oberägyptische Präsenz in Buto ab Naqada III a 2, vgl. W. KAISER, in: *Archeologia Geographica* 6, 1957, Taf. 24.

⁵⁹) K. SCHMIDT, in: *MDAIK* 41, 281 ff.; *MDAIK* 42, 1986, 191 ff.; *MDAIK* 43, 1987, 250 ff.



www.egyptologyarchive.com

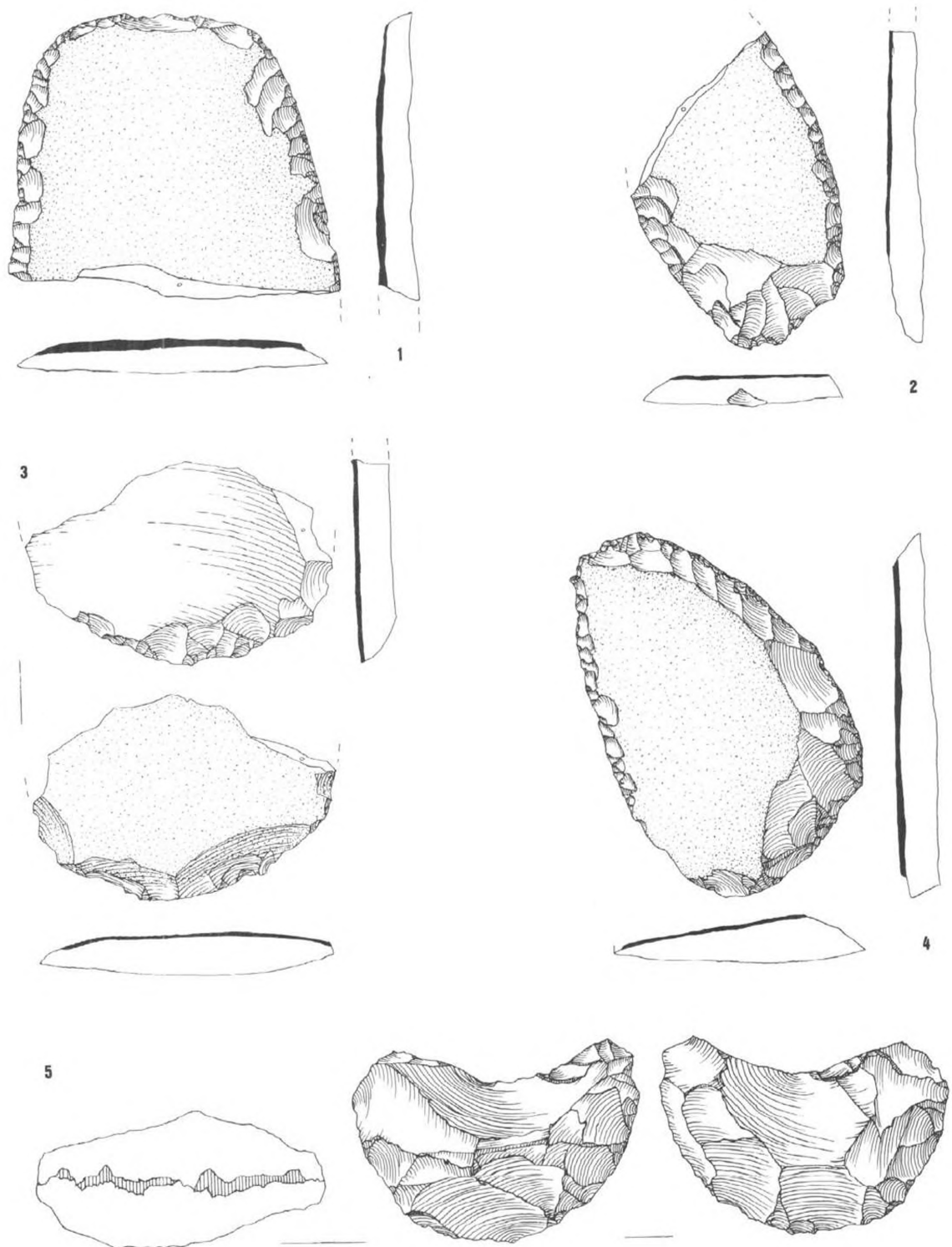


Abb. 9: Steingeräte M 1:1.

dingt sicher. Alle fünf Exemplare wurden in Grabungsarealen gefunden, die auch ausgeprägte vorgeschichtliche Ablagerungen besitzen, aus denen eine große Anzahl von Artefakten in die darüberliegenden, jüngeren Straten gelangte (z.B. tordierte Lamellen und zugehörige Kernsteine). Typologisch entsprechen die PSA gut den aus der vorgeschichtlichen Siedlung von Maadi bekannten Geräten, hier bilden sie eine der charakteristischen Formengruppen, die in vielen Varianten mit über 100 Belegen vertreten ist⁶⁰).

Bei diesen PSA handelt es sich nun um eine Formengruppe besonderen Ranges, da sie ein überregional verbreitetes Handelsgut darstellen, das in ähnlicher Weise wie der Obsidian von bestimmten Zentren aus über weite Strecken verhandelt wurde⁶¹). Die PSA sind nicht aus wirklichem Plattensilex, sondern aus sehr großen, flachen Knollen geschlagen, deren größenbedingte, geringe Oberflächenkrümmung dann auf der immer mit Rinde bedeckten Dorsal-seite der Abschlüge kaum mehr zu beobachten ist und einen tabularen Eindruck erweckt. Die großen Kernsteine blieben wegen ihres Gewichts vor Ort, die Herstellung der PSA erfolgte an den Rohmateriallagerstätten im Gelände, nicht in den Siedlungen. Produktionsplätze dieser Abschlüge liegen im südlichen Palästina und auf dem Sinai. Von hier aus wurden die Rohabschlüge oder auch die bereits fertiggestellten Geräte zu den Siedlungsplätzen der Levante und wohl auch Ägyptens hin verschickt. Daneben sind natürlich auch nicht aus den spezialisierten Herstellungszentren kommende, lokale Nachahmungen zu erwarten, die im Einzelfall nicht immer sicher erkannt werden können.

Die geographische Verbreitung der PSA reicht im Norden bis zum syrisch-türkischen Euphratgebiet (Abb. 13)⁶²), im Osten bis Saudi-Arabien⁶³), nach Westen hin offenbar bis Algerien, wo sich in Schichten des „Neolithikums in Capsientradition“ derartige Artefakte beobachten lassen⁶⁴). Ein „Flächenschaber“ aus der Haua Fteah in der Cyrenaika (einer der charakteristischen PSA-Typen) schafft einen Verbindungspunkt hin zu diesen weit entfernten Fundplätzen⁶⁵).

Die Frage nach der Funktion der PSA wurde viel diskutiert⁶⁶). Sie darf hier vereinfacht dahingehend beantwortet werden, daß es unterschiedliche Verwendungsbereiche gegeben haben dürfte, die aber im wesentlichen mit „Schneiden“ und „Schaben“ beschrieben werden können. Eine Verwendung im kultischen Bereich ist zumindest für Palästina anzunehmen.

Die Entwicklung dieser Gerätegruppe scheint in neolithischen Schaberformen mit Rindenrücken gegründet, echte PSA werden dann im levantinischen Chalkolithikum faßbar. In

⁶⁰) I. RIZKANA – J. SEEHER, *Maadi II, The Lithic Industries of the Predynastic Settlement*, 1988, im Druck, Taf. 49–67.

⁶¹) J. R. L. DUCKWORTH, *A Study of the Fan-scraper*, University of London Institute of Archaeology, 1973/74 Mikrofilm; S. A. ROSEN, in: *BASOR* 249, 1983, 79 ff.; K. SCHMIDT, in: *MDAIK* 40, 1984, 261 ff.

⁶²) Fundliste zur Verbreitungskarte Abb. 13 bei: K. SCHMIDT, *Norsuntepe II. Die Kleinfunde* (im Druck); am syrisch-türkischen Euphrat z. B. J. HANBURY-TENISON, in: *Akkadica* 33, 1983, 27 ff., Abb. 14–16.

⁶³) Z. B. Al-Rajajil: R. MCC. ADAMS u. a., in: *Atlat* 1, 1977, 21 ff., Taf. 15, 23–26; J. ZARINS, in: *Atlat* 3, 1979, 73 ff.

⁶⁴) C. ROUBET, *Économie pastorale préagricole in Algérie orientale: le néolithique de tradition Capsienne*, 1979, Abb. 18, 1–7 (Le Damous el-Ahmar, hier auch ein Großklingensammelfund, S. 73 f., Abb. 20, 1. 2, der aus „Kanaanäischen Klingen“ oder deren Imitation bestehen dürfte); Abb. 44, 1–4. 7; 98, 1. 2. 4. 5; 117, 1–4 (La Grotte Capéletti); unter den zitierten Stücken dürften solche lokalen Ursprungs sein, dies erscheint aber besonders bei den auf Abb. 44 und 117 angegebenen zweifelhaft, da sich hier wie z. B. bei den Maadi-Stücken abgeriebene Rindenflächen, verrundete, unretuschierte Kanten und präparierte Schlagflächen wiederfinden lassen.

⁶⁵) C. B. M. MCBURNEY, *The Haua Fteah (Cyrenaica)*, 1967, 283, Abb. IX. 10, 4.

⁶⁶) Zuletzt: I. RIZKANA – J. SEEHER, *op. cit.*, im Druck; S. A. ROSEN, in: P. DE MIROSCHENJI (Hg.), *L'Urbanisation de la Palestine à l'âge du Bronze ancien – Bilan et perspectives des recherches actuelles*, Kongreß Emmaus 1986 (im Druck).

Palästina reichen sie bis in die FBZ III, im syrisch-türkischen Euphratgebiet bleiben sie offenbar auf den Urukhorizont beschränkt. In Ägypten fehlen mit der Ausnahme von Maadi und Buto weitere, sichere Belege, doch ist dies mit Gewißheit dem Forschungsstand zuzurechnen. Aus einer Vielzahl prä- und protodynastischer Fundorte sind weitgehend entsprechende „Schaber“ bekannt, die teils echten Import, teils lokale Produktionen, wohl aber in der Tradition der PSA, darstellen dürften⁶⁷). Im Grab des Hemaka findet sich z. B. eine Vielzahl fächerförmiger Abschlaggeräte mit „unbearbeitetem Rücken“, deren Verwandtschaft mit den levantinischen „*Fan scrapers*“ des Chalkolithikums und der Frühbronzezeit offenbar ist⁶⁸). Auch die „Dreieckschaber“ der AR dürften in dieser Tradition stehen⁶⁹).

Zu den fünf aus Buto vorliegenden PSA läßt sich nun abschließend feststellen, daß sie aufgrund ihrer unregelmäßig ovalen Gestalt, ohne erkennbare Standardisierung, am ehesten in die vorgeschichtliche Zeit zu datieren sind und somit ein weiteres Bindeglied zwischen den prähistorischen Siedlungen von Maadi und Buto, aber auch ein aus der Levante kommendes Handelsgut darstellen dürften.

Sammelfund von Bohrköpfen zur Steingefäßherstellung

Aus einem in der Sondage T X angeschnittenen Gebäude stammt ein Sammfund von zahlreichen keramischen Gefäßen, mehreren Steingefäßfragmenten, Quarzit- und Silexbohrköpfen zur Steingefäßherstellung sowie einer großen Menge von Quarzit- und Silexsplittern. Dieser Befund, durch die Keramik sicher in die 2.-3. Dynastie zu datieren, wird durch das Nebeneinander verschiedenster Bohrkopftypen der Steingefäßbohrer von Wichtigkeit.

13 halbmondförmige Kerngeräte, aus grauem und braunem, mittelkörnigem Silex gefertigt, stammen aus diesem Befund. Die Frage der Funktion dieser Gerätegruppe ist schon an anderer Stelle hinreichend erörtert⁷⁰), und der vorliegende Fundzusammenhang zeigt wieder deutlich ihre Verwendung bei der Steingefäßherstellung. Das Formenspektrum der vorhandenen „Halbmonde“ ist groß und reicht von schildförmig gestreckt (Abb. 10, 2) über sichelförmig (Abb. 10, 3) zu bananenförmig langgezogen (Abb. 11, 1). Daneben fanden sich annähernd rechteckig geknickte Arbeitskanten (Abb. 10, 1). Die Größe variiert von Miniaturausfertigungen (Abb. 11, 2) zu sehr großen Exemplaren (Abb. 11, 1). Bei einem Halbmond ließen Schleifspuren an der Arbeitskante und anhaftendes grünes Steinpulver keinen Zweifel an der Verwendung (offenbar war Tonschiefer gebohrt worden, Abb. 9, 5).

7 Bohrer bzw. Bohrerfragmente waren aus braunem Quarzit gefertigt. Sie zeigen allerdings – mit einer Ausnahme – völlig andersgeartete Bohrertypen. Ein großer Scheibenbohrer ist vollständig erhalten (Abb. 12, 1)⁷¹). Die Längskanten sind grob zugerichtet mit seichten Kerbungen zur Aufnahme der gegabelten Bohrstange. Die scheibenförmige Arbeitsfläche ist von tiefen Drehrillen überzogen, die allerdings die Mittelzone aussparen. Im Querschnitt erscheint

⁶⁷) Z. B. W. NEEDLER, *op. cit.*, 288, Abb. 21, 52; Taf. 46, 194 (Hierakonpolis); G. CATON-THOMPSON – E. W. GARDNER, *The Desert Fayum*, 1934, 70, Taf. 52, 4; 53, 32; G. CATON-THOMPSON, *Kharga Oasis in Prehistory*, 1952, 176, Taf. 106, 2; W. M. F. PETRIE, *Abydos I*, 1902, Taf. 16–26.

⁶⁸) W. B. EMERY, *Excavations at Saqqara: The Tomb of Hemaka*, 1938, 18, Abb. 5, 2–5.

⁶⁹) K. KROMER, *Siedlungsfunde des älteren AR aus Gizeh*, 1971–75, 1978, 30 ff., Abb. 12, 1–5.

⁷⁰) G. CATON-THOMPSON – E. W. GARDNER, *op. cit.*, 129 ff.; I. CANEVA, in: *Origini* 4, 1970, 161 ff.; K. SCHMIDT, in: *MDAIK* 41, 1985, 288, Anm. 52.

⁷¹) Sehr ähnliche Stücke z. B. bei J. E. QUIBELL – F. W. GREEN, *Hierakonpolis II*, 1902, Taf. 62, 3, 5.

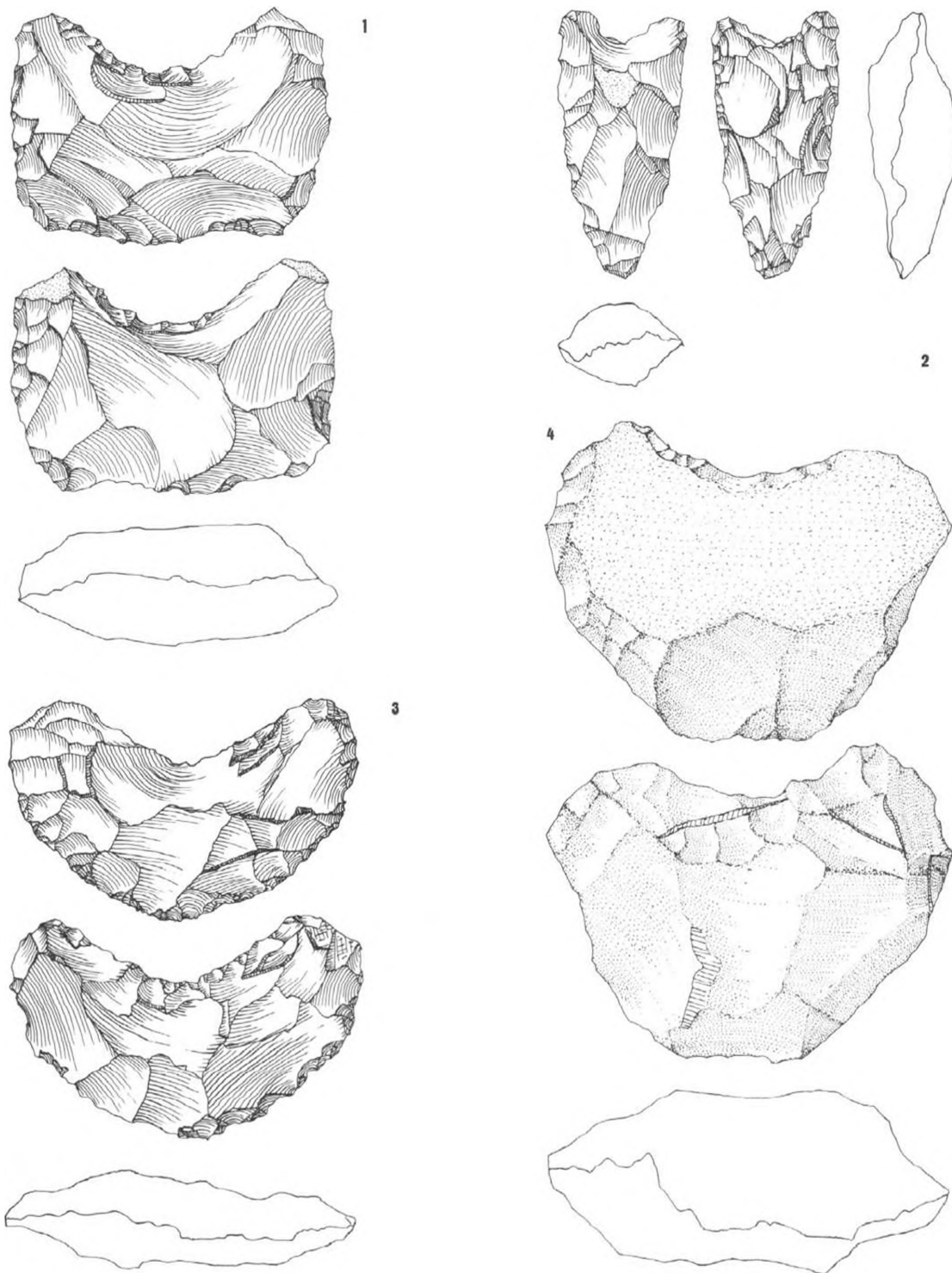


Abb. 10: Steingeräte M 1:1.

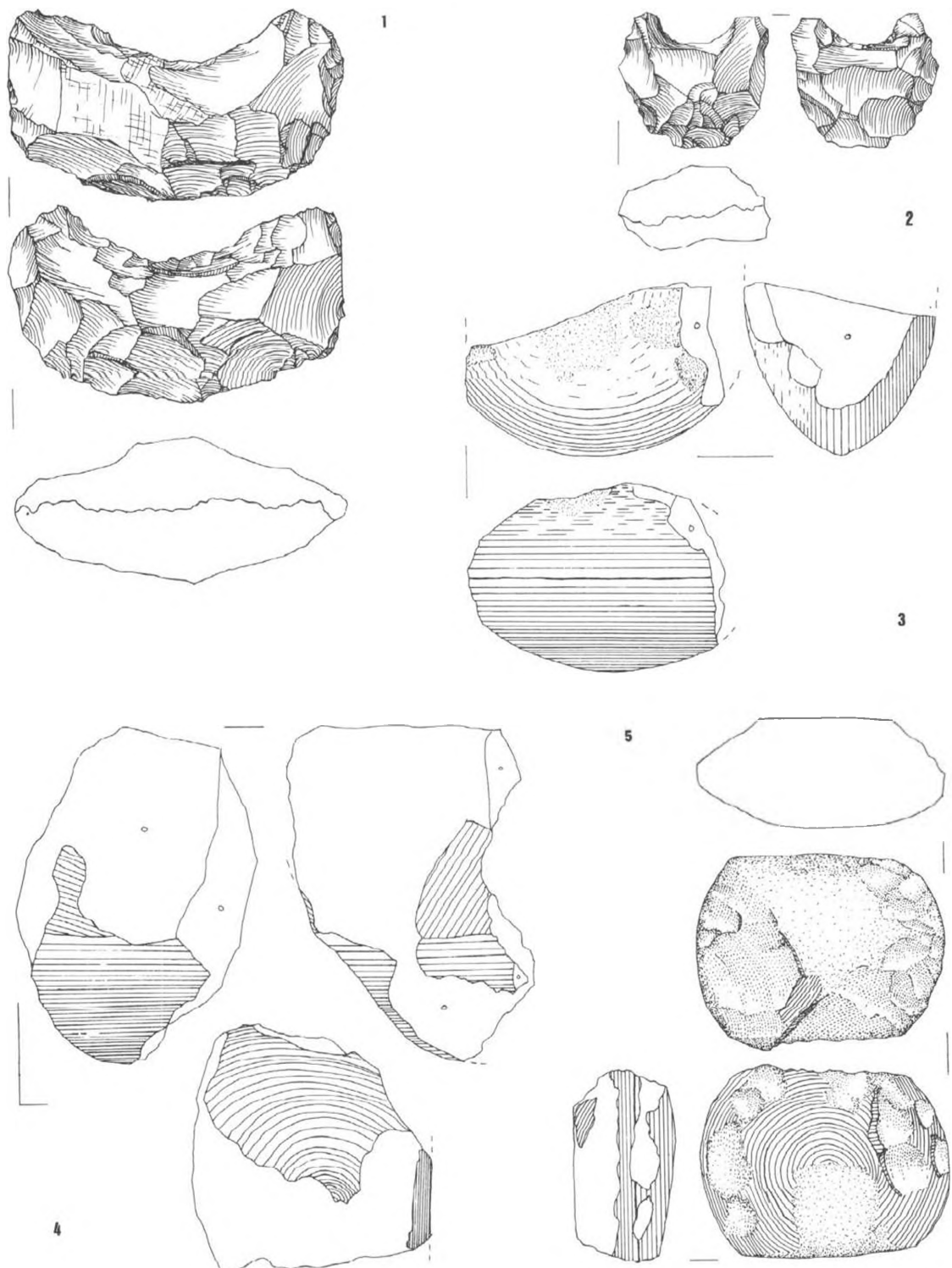


Abb. 11: Steingeräte, 1-2 M 1:1, 3-5 M 1:2.

1

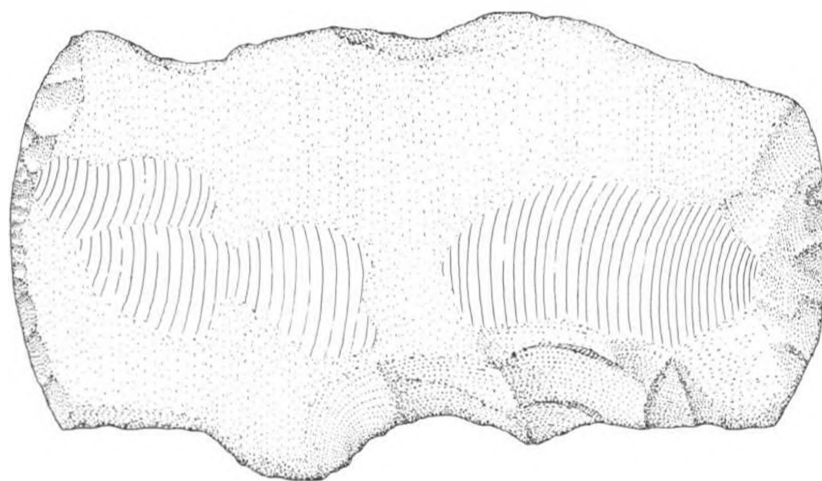
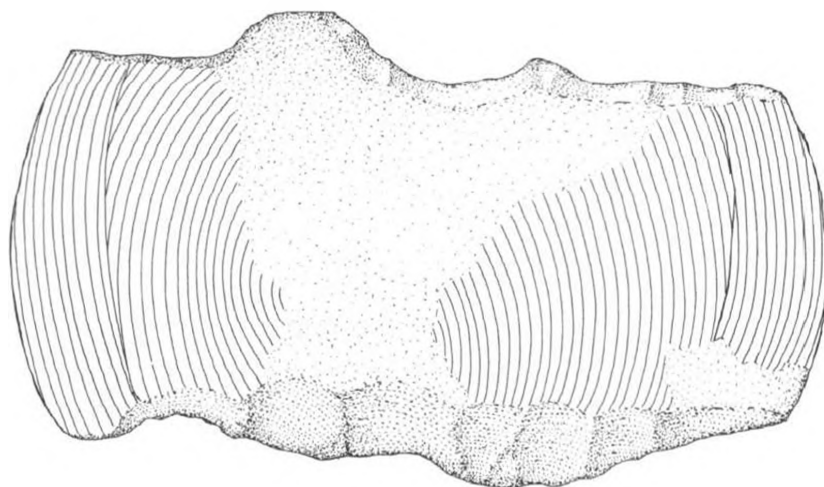


Abb. 12: Steingerät M 1:2.

ein deutlicher Grat, auf einem der durch diesen Grat unterteilten Felder mit Drehrillen zeigen sich unterschiedliche Mittelpunkte der Drehbewegung. Auf der konkaven Oberseite befinden sich weitere, kleine Felder mit Drehrillen, diese allerdings konkav in den Gerätekörper eingesenkt. Die Drehrillen aller dieser Felder lassen verschiedene Mittelpunkte rekonstruieren. Diese auf den ersten Blick nicht leicht verständlichen Arbeitsspuren der Oberseite könnten auf eine Behandlung der Steingefäßaußenflächen hindeuten, ohne daß hier eine Rekonstruktion dieses Vorganges versucht werden kann.

Ebenfalls vollständig erhalten ist ein kleiner, gedrungener Scheibenbohrer, dessen Längsseiten keine Aussparungen zur Aufnahme des Bohrgestänges freilassen (Abb. 11, 5). Die Arbeitsfläche ist wieder von tiefen, konzentrisch verlaufenden Drehrillen bedeckt, ebenso findet sich auf der Oberseite wieder ein kleines Feld mit konkav eingesenkten Rillen. Ein Bohrerfragment (Abb. 11, 3) war doppelseitig benutzt und ist gut mit der in Mesopotamien üblichen Bezeichnung „Linsenbohrer“ zu charakterisieren⁷²). Konkav eingesenkte Arbeitsspuren lassen sich hier nicht beobachten.

Völlig andersgeartet ist dagegen ein großes Bohrerbruchstück, das trotz der starken Beschädigungen die ursprüngliche Gestalt erkennen läßt (Abb. 11, 4). Die Arbeitsfläche war glockenförmig geschwungen und endete in einem Absatz, oberhalb dessen sich zwei (erhaltene), im rechten Winkel zueinander stehende Felder mit Drehrillen finden. Eines dieser Felder ist annähernd plan, das andere leicht konkav. Ein Exemplar der Quarzbohler besitzt schließlich die für die Silexbohler charakteristische Halbmondform (Abb. 10, 4). Bei den übrigen Stücken handelt es sich um nicht näher bestimmbare Fragmente, die aber alle die kennzeichnenden Drehrillen aufweisen.

Der Befund in der Sondage TX vereint somit verschiedene Bohrertypen und erlaubt, gleichsam einen Blick in die Werkzeugkiste des Steingefäßherstellers zu werfen. Die Frage nach dem Grund dieser großen Vielfalt, ob es sich um eine Folge verschiedener Arbeitsschritte mit jeweils eigenen Werkzeugen oder um verschiedenen Gesteinsarten angepaßtes Gerät handelt, schließlich, in welcher Weise die verschiedenen Arbeitsspuren auf den einzelnen Bohrköpfen zu erklären sind, kann hier noch nicht weiter verfolgt werden. Feststehen dürfte, daß die Steingefäßherstellung verschiedene Arbeitsvorgänge beinhaltet, die Herstellung der Rohform mittels „Picken“, das stufenweise Aufbohren des Gefäßes zunächst mit kleinen, dann größer werdenden Bohrköpfen (deshalb finden sich beim großen Scheibenbohrer Abb. 12, 1 in der Mittelzone keine Arbeitsspuren, da eine kleinere Vorbohrung existierte) und die abschließende Glättung der Gefäßwandungen. Fraglich bleibt vorläufig vor allem der Grund für das Nebeneinander der beiden auch im Rohmaterial in der Regel unterschiedenen Bohrertypen, der „Halbmonde“ und der „Scheibenbohrer“. Dieses Nebeneinander erweitert nämlich in gewissem Maße das bisher bekannte Bild, das in der Regel entweder Scheibenbohrer (und verwandte) oder Halbmonde beobachten ließ⁷³). In diesem Zusammenhang soll auch kurz die benachbarte mesopotamische Steingefäßherstellung herangezogen sein. Die hier spärlicheren

⁷²) R.-B. WARTKE, in: *AoF* 6, 1979, 257 ff.; ein sehr ähnliches, vollständig erhaltenes Stück aus Hierakonpolis bei J. E. QUIBELL – F. W. GREEN, *op. cit.*, Taf. 32, 3.

⁷³) In den Werkplätzen des Fayum z. B. große Mengen von Halbmondbohrern, aber kaum Scheibenbohrer: G. CATON-THOMPSON – E. W. GARDNER, *op. cit.*, 131, Taf. 69, 13. 16 (Silex-Scheibenbohrer); Taf. 68, 1–25; 69, 1–12. 17–20. 32–41 (Silex-Halbmond-Bohrer); weitere Untersuchungen zu den Fayum-Werkplätzen bei: I. CANEVA, *loc. cit.*; A. DAGNAN-GINTER u. a., in: *MDAIK* 40, 1984, 82 ff.; J. K. KOZŁOWSKI (Hg.), *Qasr el-Sagha 1980, Prace archeologiczne* 35, 1983, 1 ff.

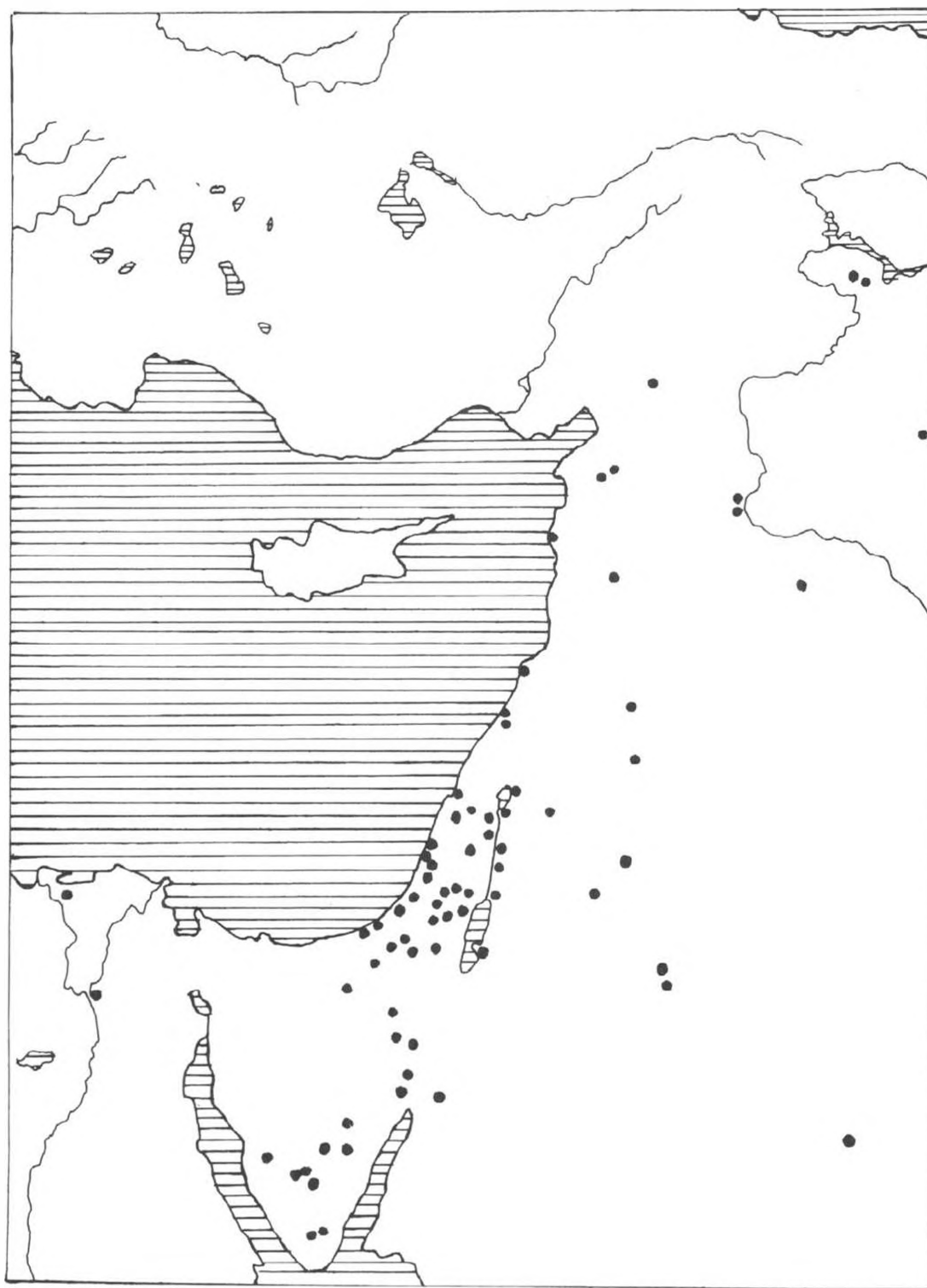


Abb. 13: Verbreitungskarte der Plattensilexabschlaggeräte („PSA“) im östlichen Mittelmeergebiet.

Befunde zeigten bislang keine Silexbohrköpfe und keine Halbmondformen, sondern nur den scheiben- und glockenförmigen Geräten ähnliche Exemplare aus verschiedenen Felsgesteinen⁷⁴⁾. Unter den Silexfunden des Lidar Höyük am türkischen Euphrat ließen sich allerdings erstmals bifazial retuschierte, halbmondförmige Geräte aussondern⁷⁵⁾, die offenbar auch für Vorderasien eine Ägypten ähnliche, sehr vielfältige Werkzeugausstattung des Steingefäßherstellers sichtbar werden lassen.

K.S.

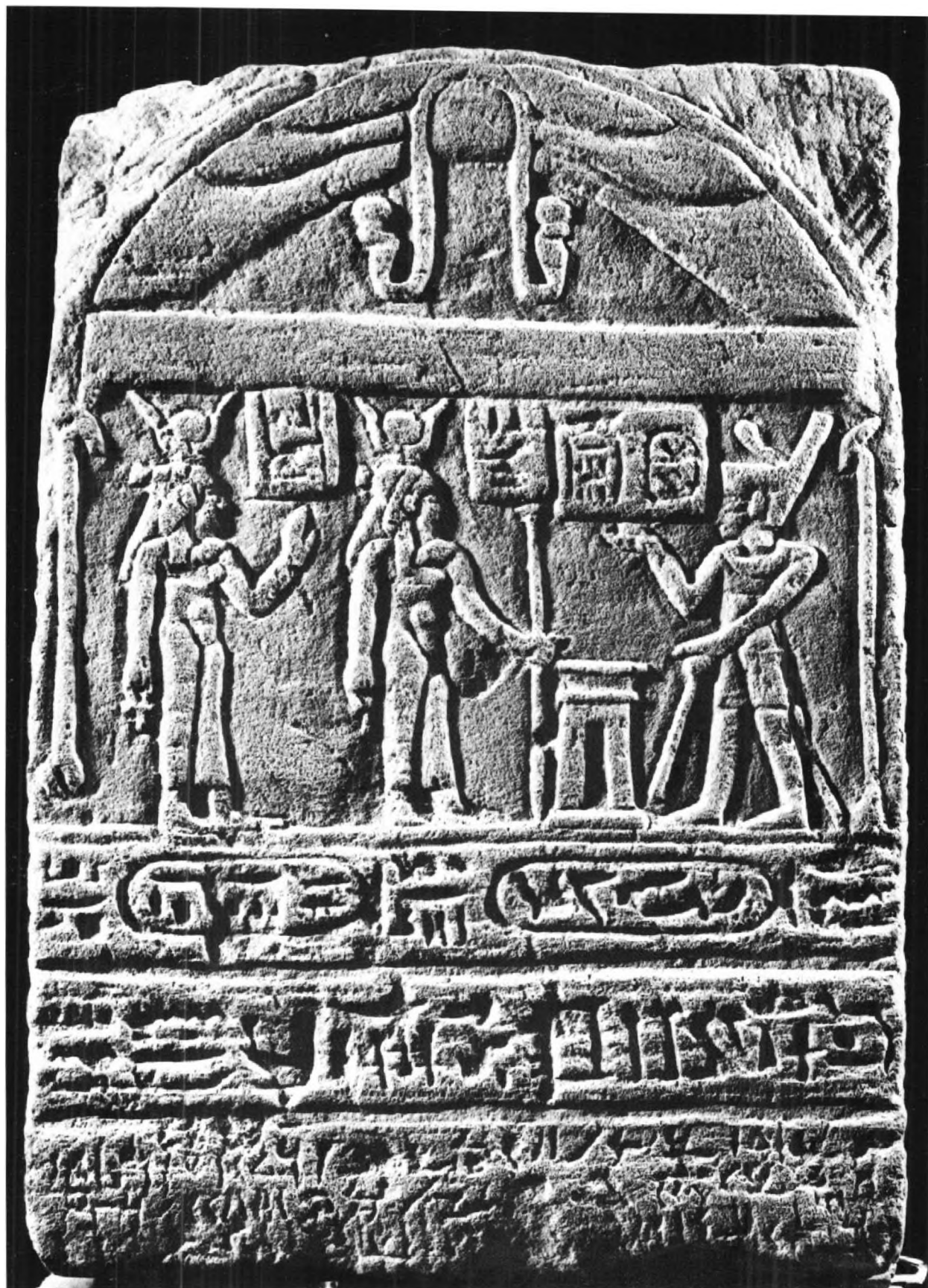
⁷⁴⁾ L. WOOLLEY, *Ur Excavations IV. The Early Periods*, 1956, 14, Abb. 5; E. HEINRICH, *Fara. Ergebnisse der Ausgrabungen der Deutschen Orient-Gesellschaft in Fara und Abu Hatab 1902/3, 1931, 20 f.*, Abb. 20; R. EICHMANN, *Uruk-Warka XXXVII. Survey des Stadtgebietes von Uruk. III. Die Steingerätfunde*, *BaM* 16, 1985, 83, Nr. 23-32.

⁷⁵⁾ Die Veröffentlichung der lithischen Funde vom Lidar Höyük durch L. HERLING befindet sich in Vorbereitung.

TAFELN



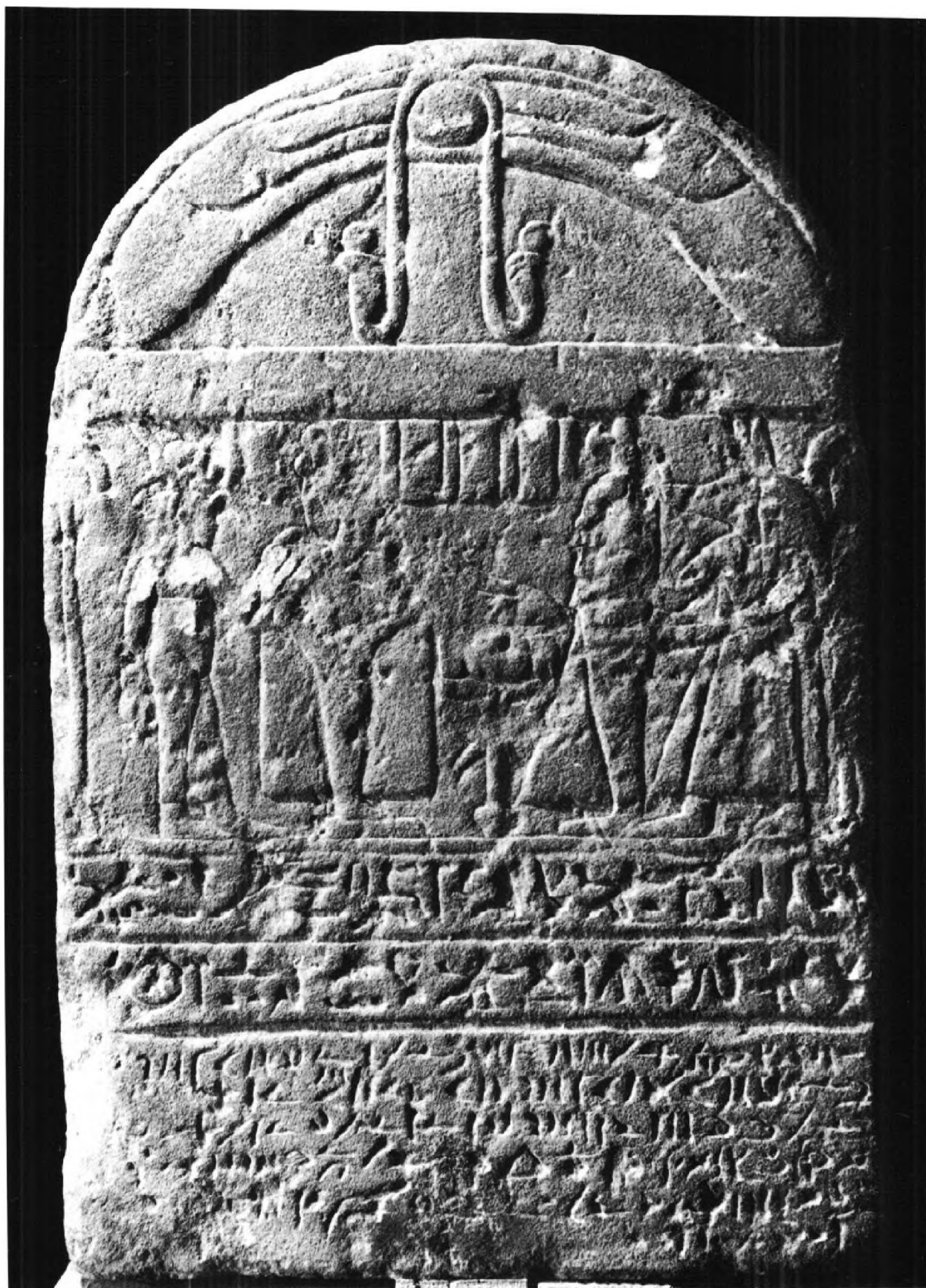
Stele Nr. 1: Berlin 3/67



Stele Nr. 2: Kairo CG 31101



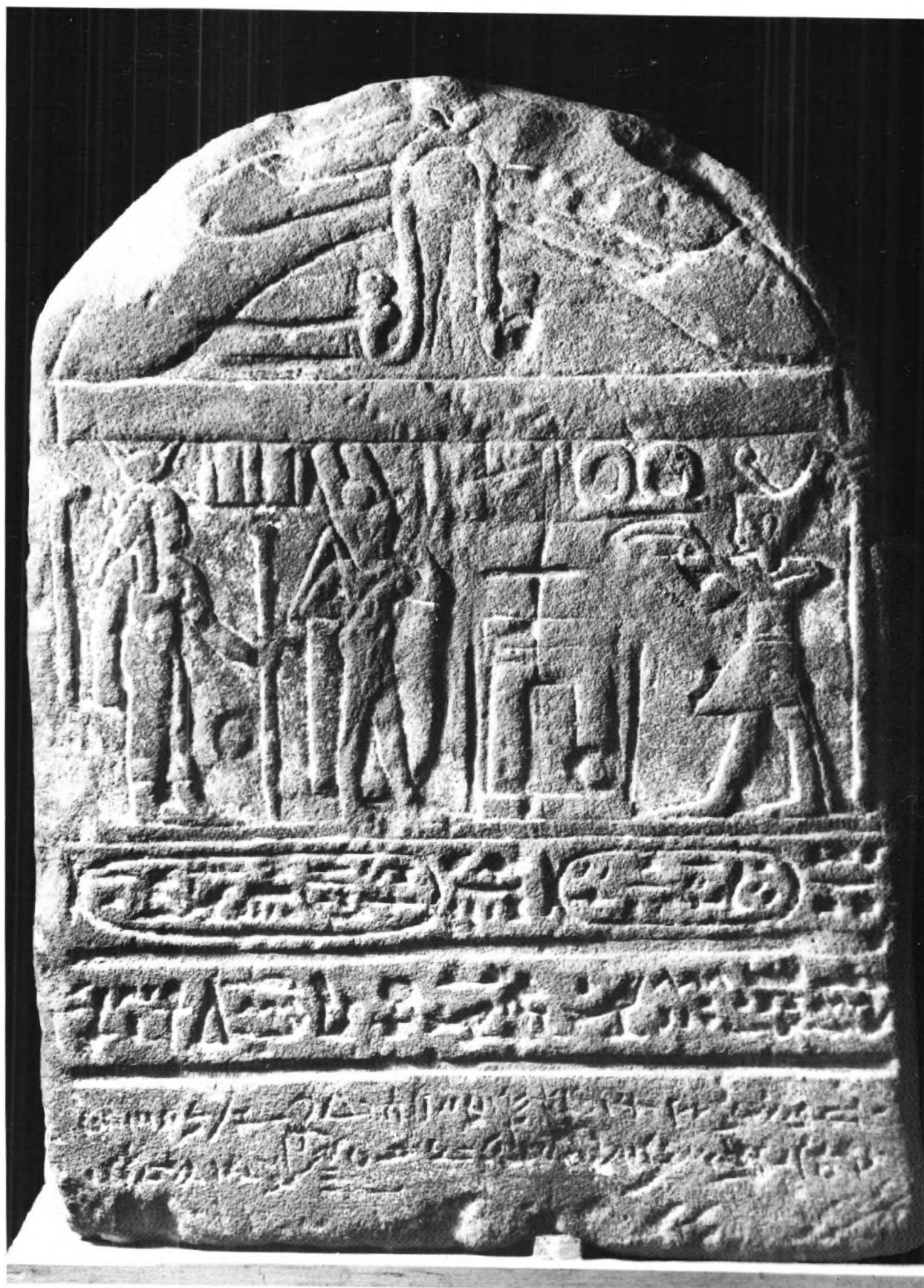
Stele Nr. 3: Kairo CG 31114



Stele Nr. 4: Kairo CG 31146



Stele Nr. 5: Kairo CG 31160



Stele Nr. 6: Kairo JF 52970



Stele Nr. 11: Leiden F 1969/2,3



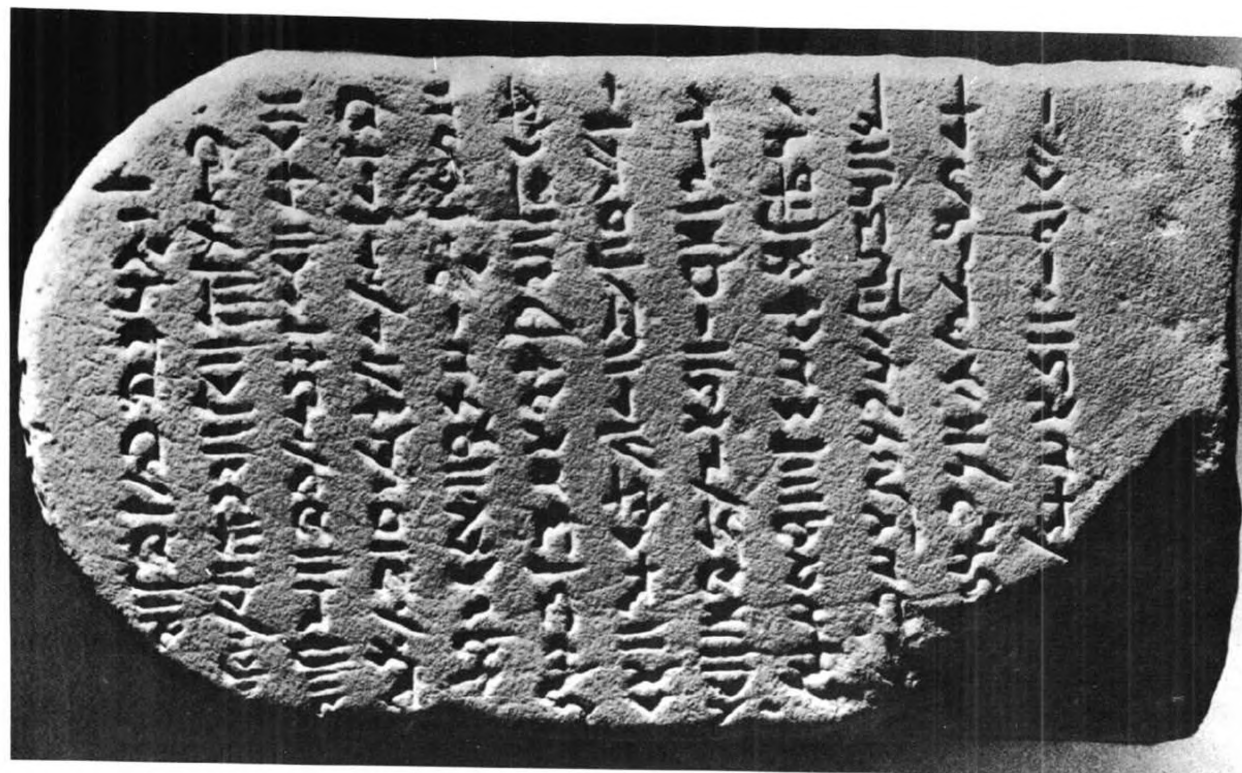
Stele Nr. 24; Lyon Nr. 285-69-C



Stele Nr. 12; Lyon Nr. 286-69-C (35)



Siele Nr. 21: Kairo CG 9268



Siele Nr. 13: Moskau



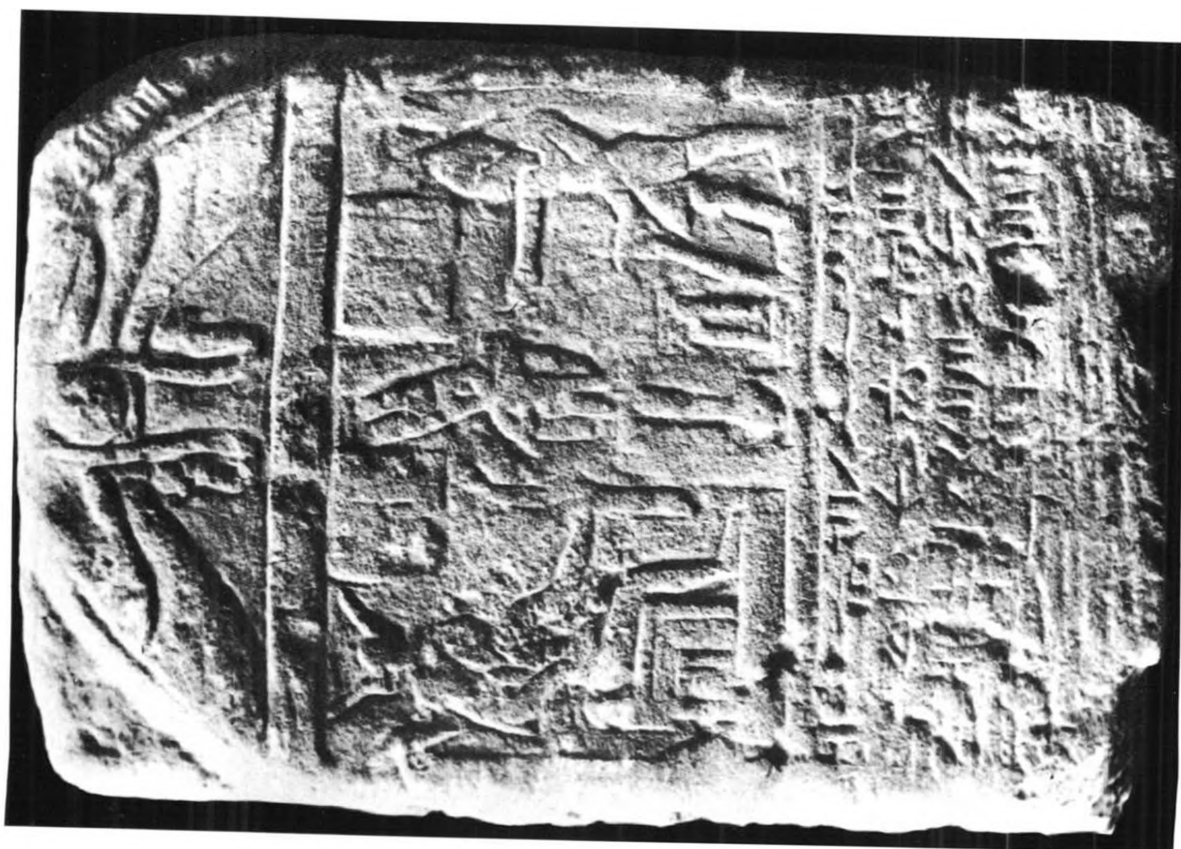
Stele Nr. 18: Straßburger Univ. Sammlung Nr. 1932; Spiegelberg, ZÄS 51 (1913), S. 81-87 Tat. IV

Bruchstück Katalog Nr. 19: Straßburg, ZÄS 54 (1918), S. 123, Nr. V

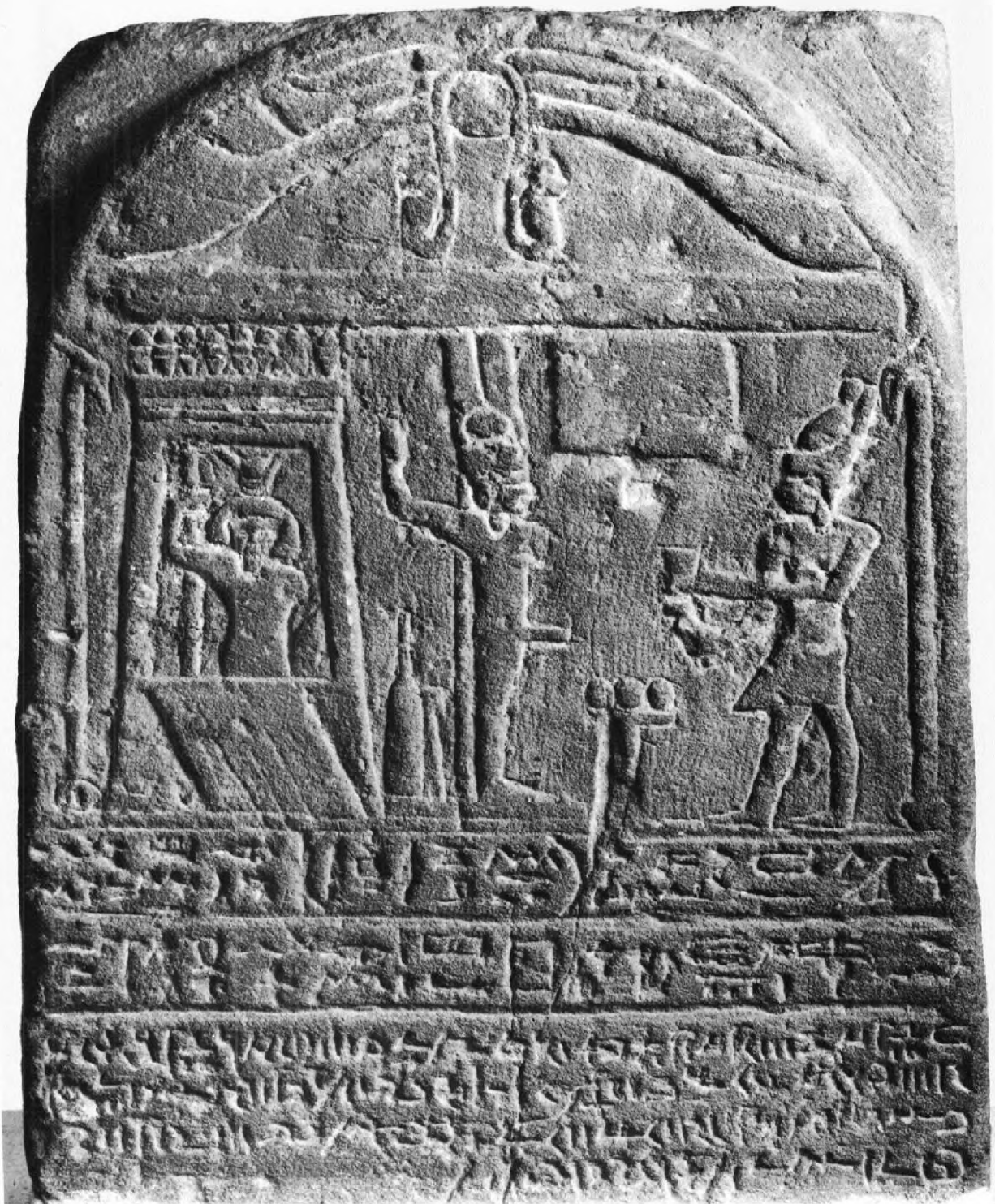
Bruchstück Katalog Nr. 20: Inschrift von Straßburg, ZÄS 51 (1913), S. 87-88, Nr. XIII



Stele Nr. 17: Spiegelberg, ZÄS 51 (1913) S. 79–81, Nr. XI



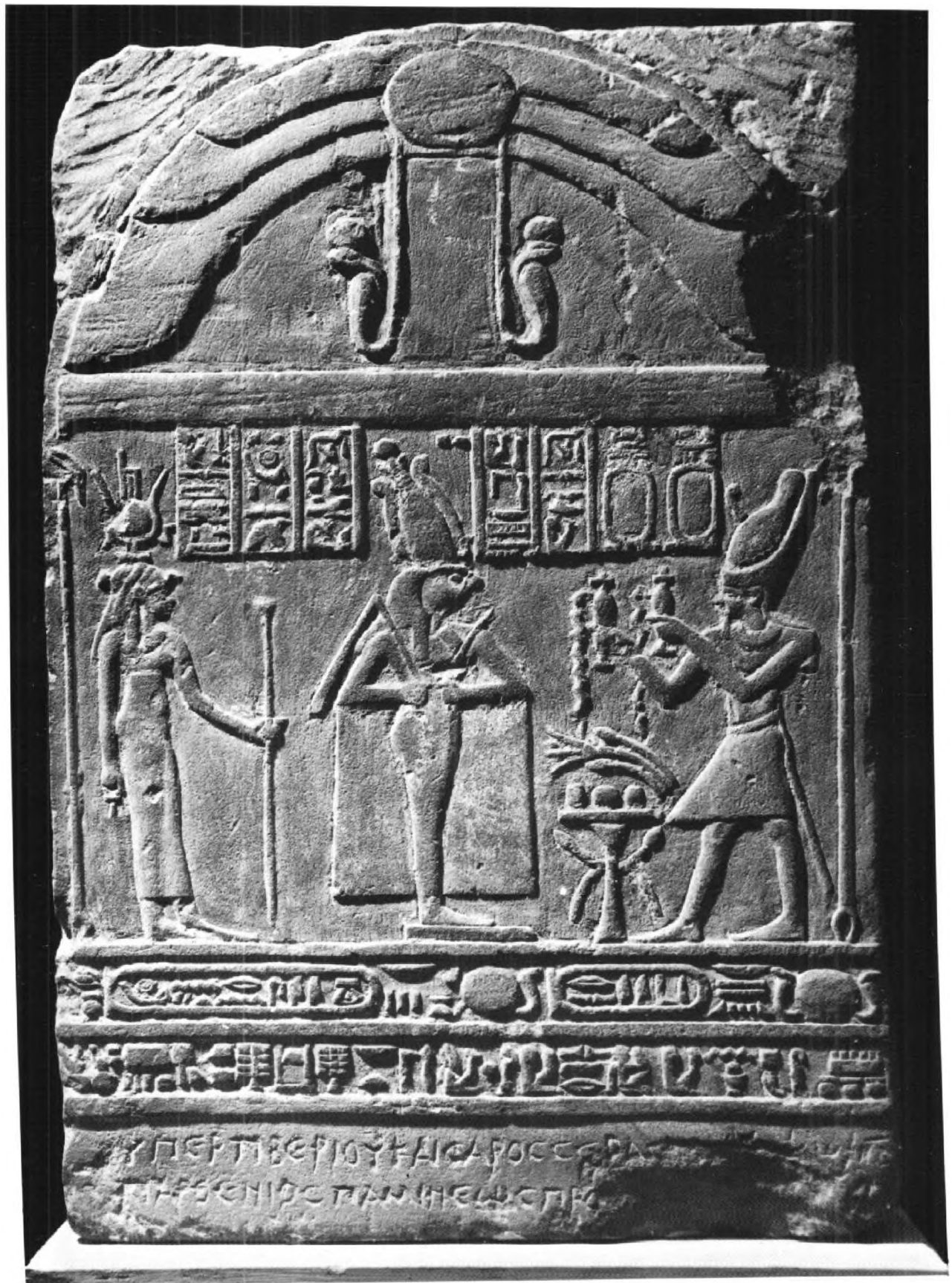
Stele Nr. 15: Spiegelberg, Demotica II, SBAW (1928), Taf. 9



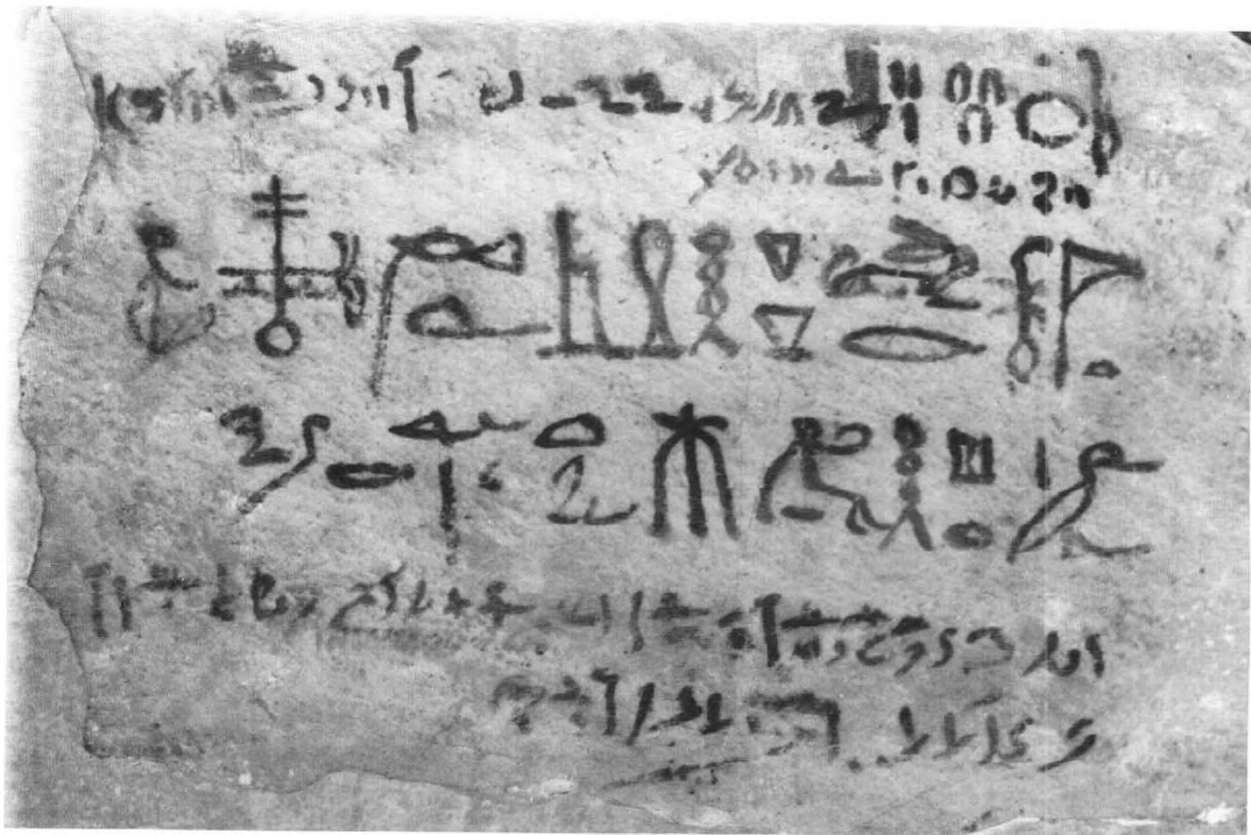
Stele Nr. 14; Oxford, Ashmolean Museum 1894/106



Stele Nr. 22: Kairo CG 9286



Stele Nr. 23: Kairo CG 22199

a) Fish offering, tomb of *Prsn*

b) Limestone block from Saqqara



b) Amenhotep III followed by Teyt above a dado of fecundity figures. Photo M. Eaton-Krauss



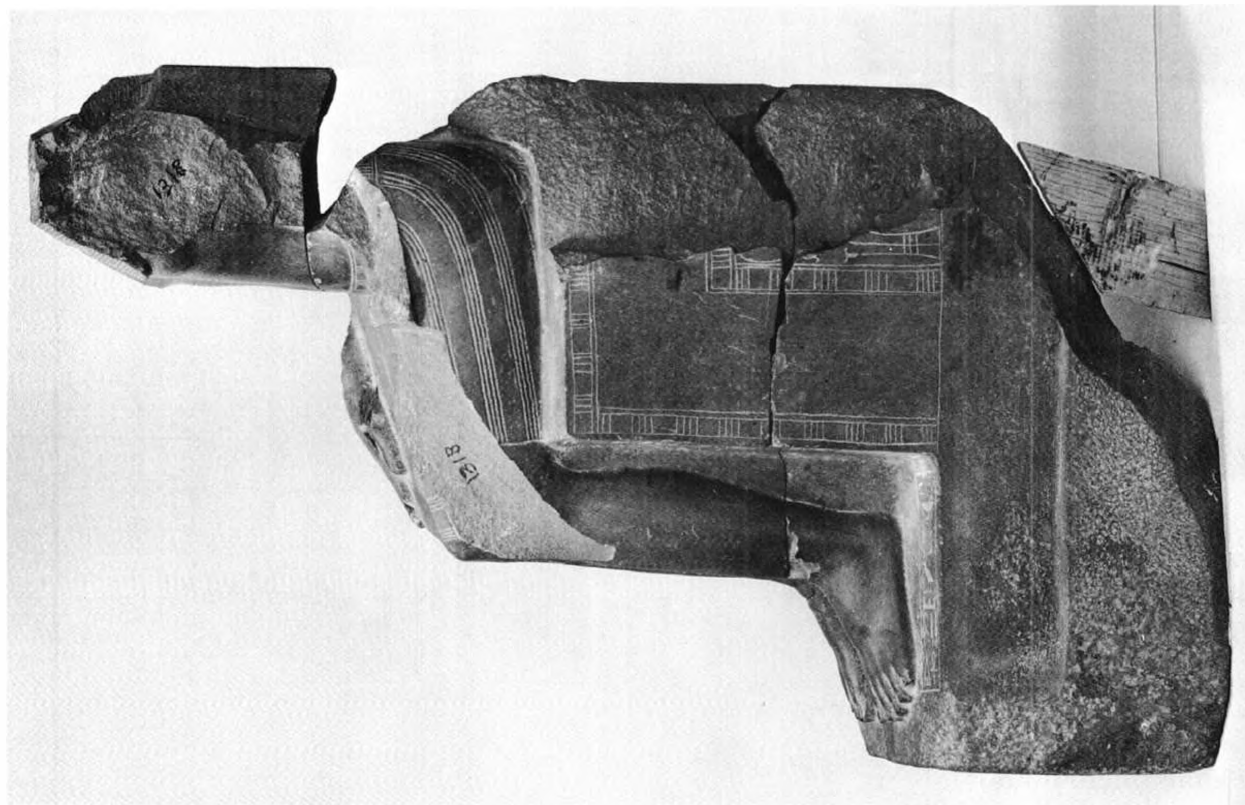
a) Segment of a lotiform column, *in situ* in Pylon IX. Cliché A. Bellod



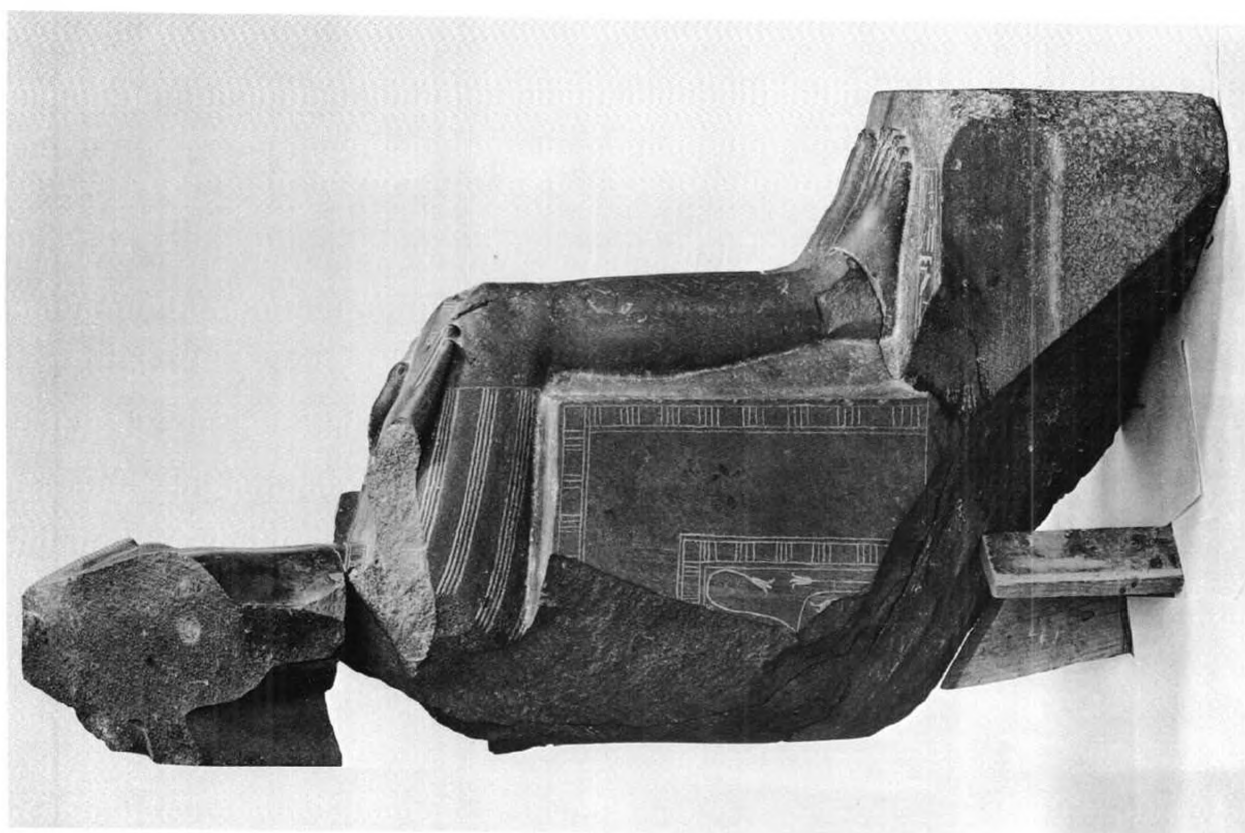
Pharaoh receiving life from Amun. Photo, printed reversed, of the latex squeeze taken from a block *in situ* in Pylon IX. Scale 1:4. Cliché A. Bellod



Amenemhat V, Assuan 1318: *Habachi* no. 104. Photo *D. Johannes*



b

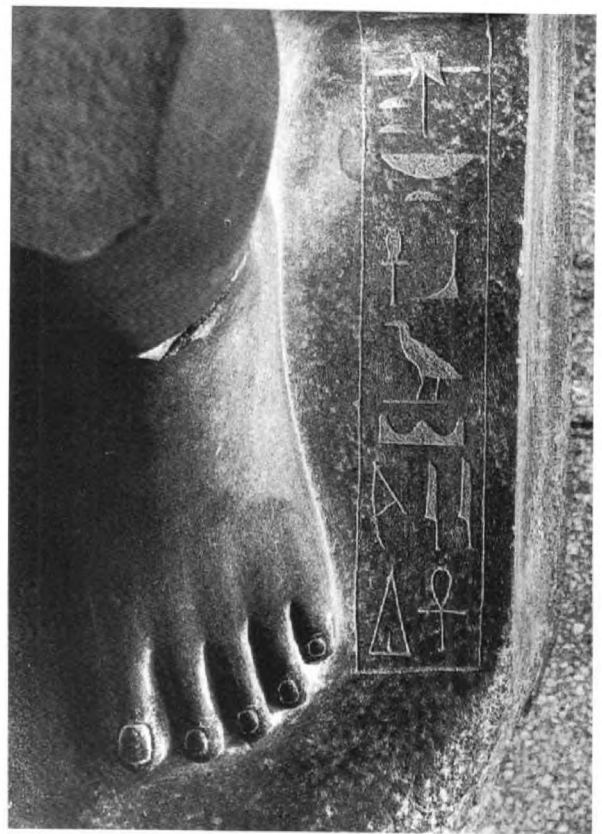


a

a. b) Amenemhat V, Assuan 1318; *Habachi* no. 104. Photos *D. Johannes*



a



b

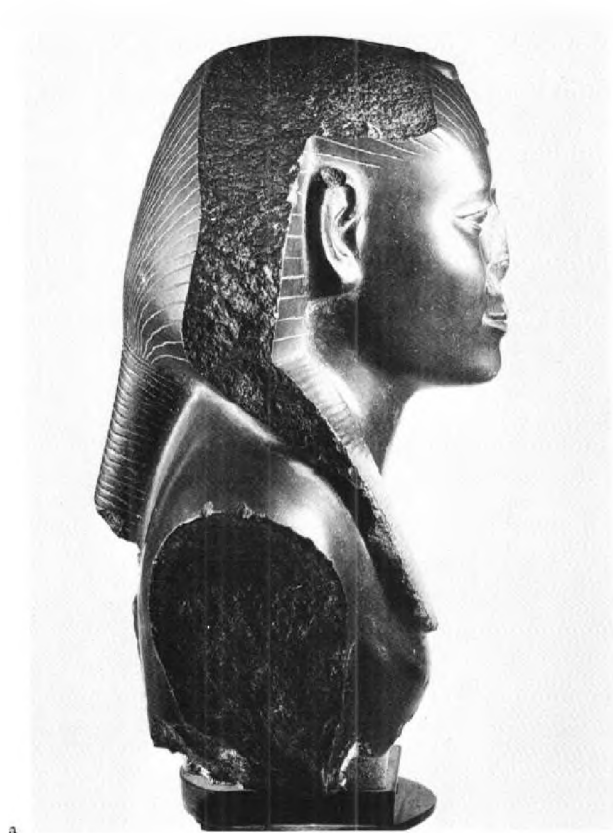


c

a-c) Amenemhat V, Assuan 1318: *Habachi* no. 104. Photos *D. Johannes*



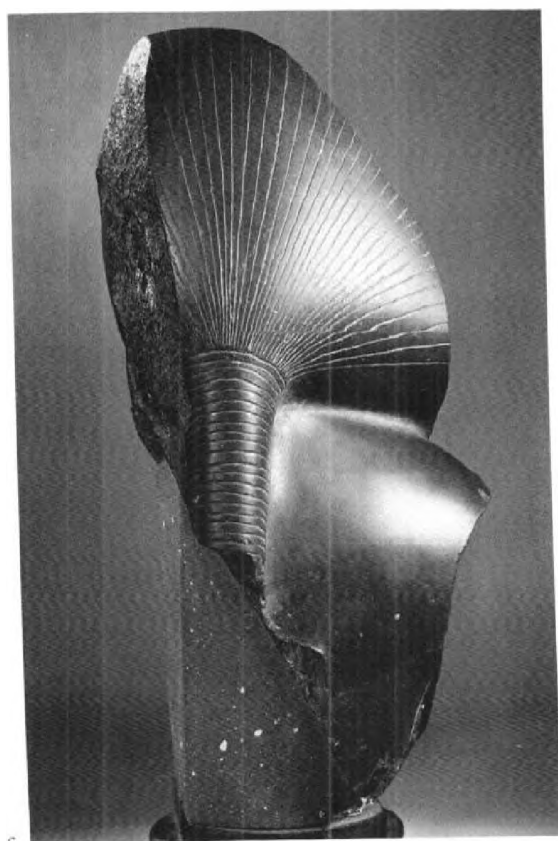
Bust of Amenemhat V, Vienna 37. Courtesy of the Kunsthistorisches Museum, Vienna



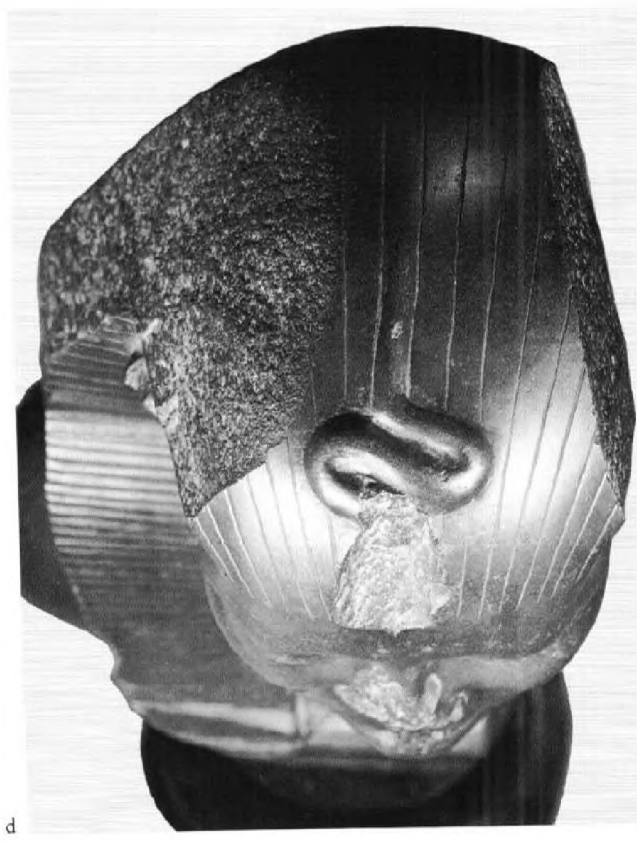
a



b



c



d

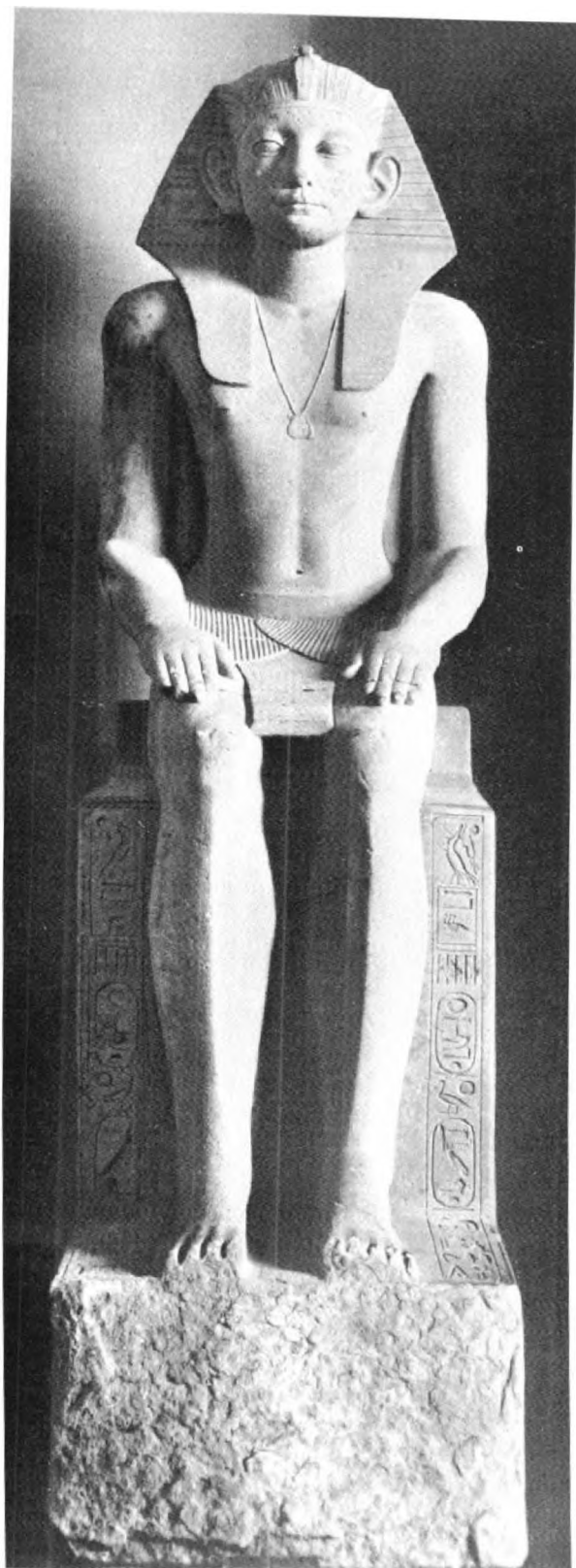
a-d) Bust of Amenemhat V, Vienna 37. Courtesy of the Kunsthistorisches Museum, Vienna



a) Amenemhat V, Vienna 37 and Assuan 1318. Montage by *Margarete Busing*



b) Amenemhat V reconstructed



a) Amenemhat III. Hawara, Cairo CG 385



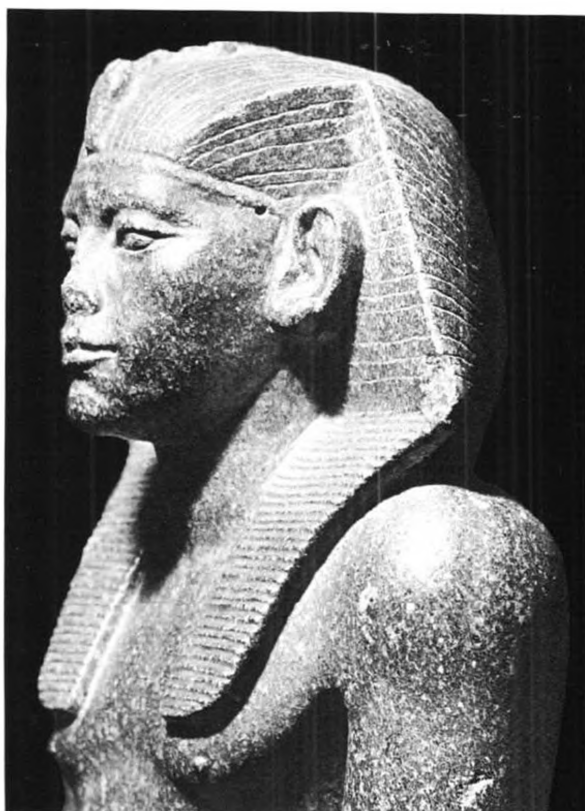
b) Amenemhat III. Karnak, Cairo CG 42014



a



b



c

a-c) Amenemhat III, Leningrad 729

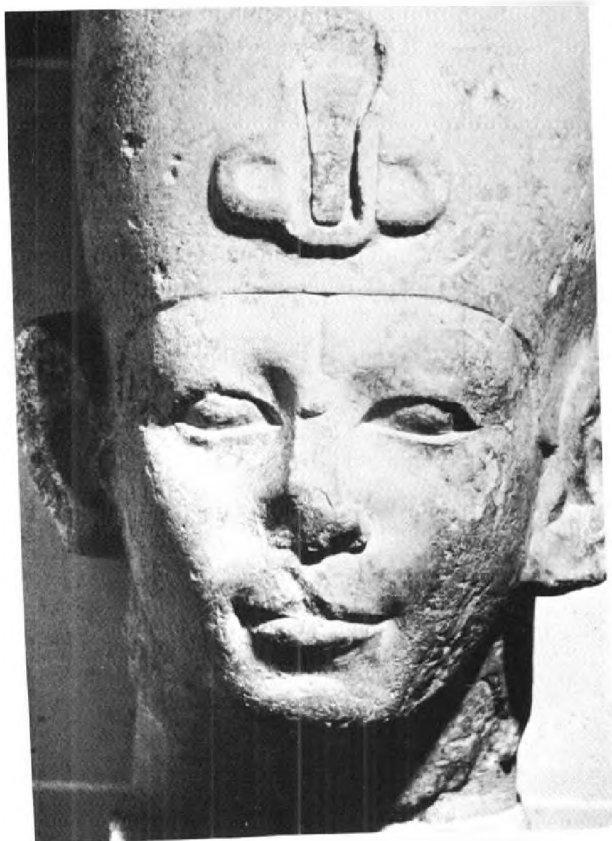
c) Photo B. V. Bothmer



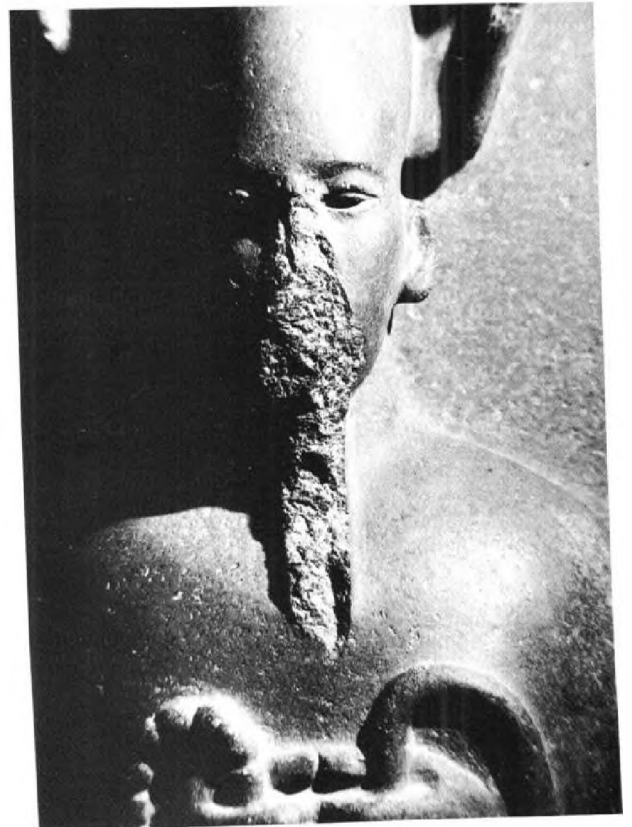
a) Amenemhat III, Kom el Hiss, Cairo JE 42995.
Photos B. V. Bothmer



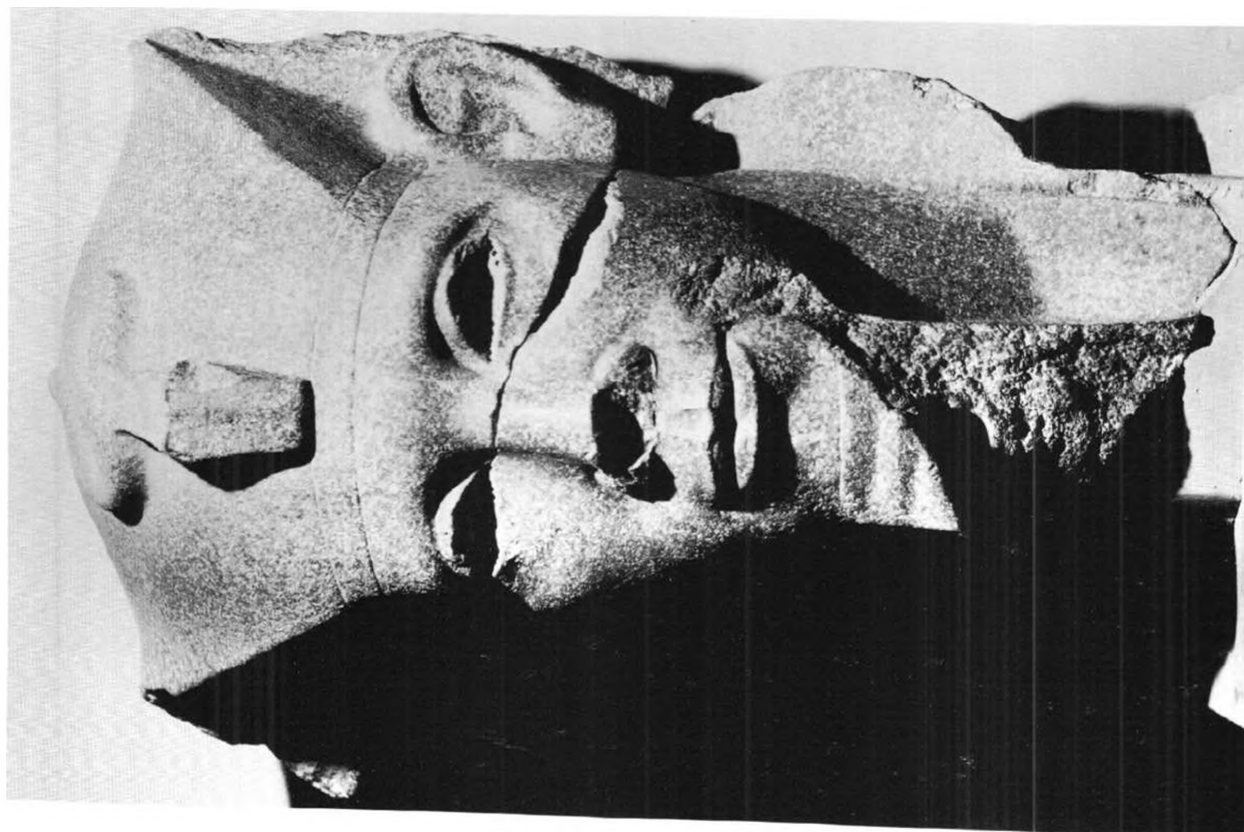
b) Vulture queen, Cairo JE 64770



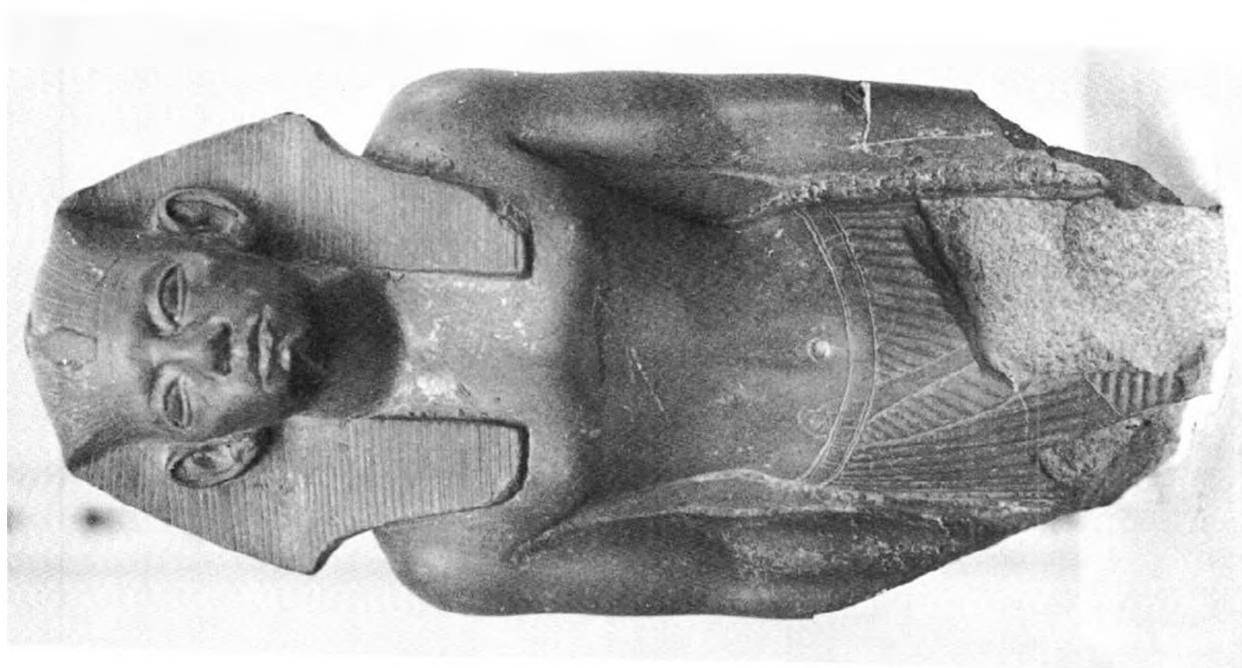
c) Head from Medamoud, Paris, Louvre E 12924.
Photo B. V. Bothmer



d) „Osiris Bed“, Abydos, Cairo JE 32090. Photo B. V. Bothmer



b) Amenemhat III, Bubastis, Cairo CG 383. Photo B. V. Bothmer



a) Amenemhat III, Paris, Louvre N 464. Photo B. V. Bothmer



b) Sesotris III, Karnak, Luxor Museum, J. 34. Photo B. V. Bolimer



a) Sesotris III, Brooklyn acc. no. 52.1. Courtesy of The Brooklyn Museum



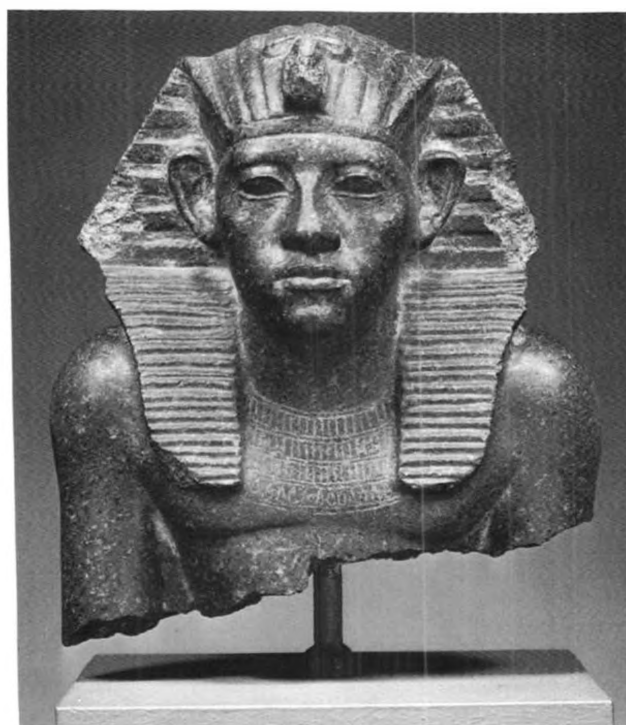
a) Wahka I, Qau, Turin, (suppl.) 4267



b) Statue of a princess, Aleppo Museum. Photo *B. V. Bothmer*



c) Berlin queen, Berlin 14475



d) Amenemhat III, West Berlin 17551
 Courtesy of the Ägyptisches Museum SMPK, Berlin. Photo *M. Büsing*



a) Tombs at Hagir Arman



b



c

b,c) Limestone sarcophagus



a



b



c



d

a-d) Covers of clay coffins



a) Tablet, clay



b) Sherd with incised inscription



c



d

c-d) Tombstones, sandstone



a



b



c



d



e

c-e) Pottery from the tombs at Hagir Armant

a.b) Stela, sandstone



Sector III. Remains of a Ptolemaic building with fragments of limestone wall plates. Photo J. Kucy



Marble statue of Aphrodite with blue polychromy on cloth (TA III/15/85). Photo J. Kucy



a) Statue of Aphrodite — upper part. Photo J. Kucy



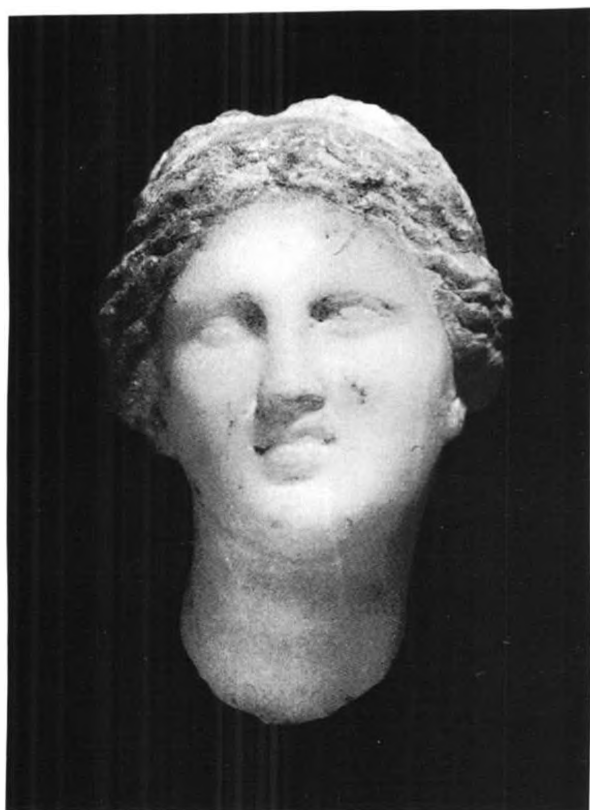
b) Hinder part of the statue. Photo J. Kucy



c) Statue of Aphrodite — right profile. Photo J. Kucy



d) Left profile of the statue. Photo J. Kucy



a) Head of a female marble statue, possibly Aphrodite (TA III/34/85). Photo *J. Kucy*



b) Hinder part of the head with yellow-reddish polychromy on the hair. Photo *J. Kucy*



c) Female marble head (TA III/34/85) — left profile. Photo *J. Kucy*



d) Right profile of the head. Photo *J. Kucy*



a) Fragments of various statues, white and grey marble. Photo *J. Kucy*



b) Fragment of a marble statue representing a Greek god (TA III/36/85). Photo *J. Kucy*



c) Limestone stela with figure of Bes in high relief (TA III/17/85).
Photo *J. Kucy*



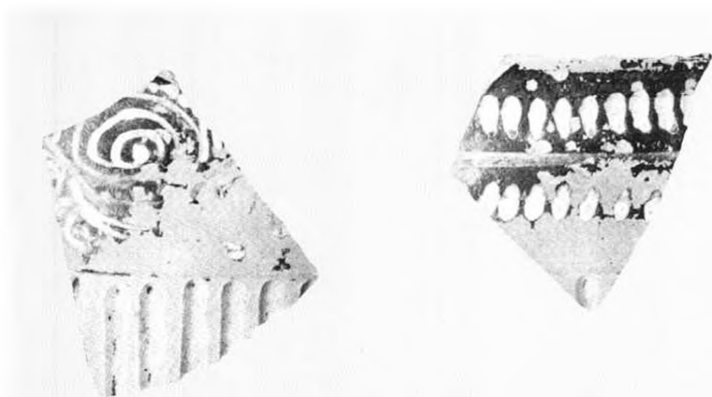
d) Fragment of a terracotta figurine representing Nile-god (TA III/25/85). Photo *J. Kucy*



a



b

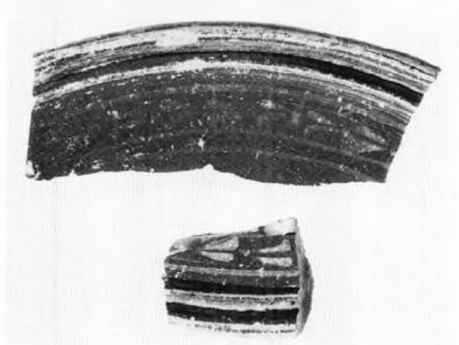


c

a-c) Fragments of a small kantharos or skyphos in "Gnathia-style"
(TA III/29/85). Photo J. Kucy



d) Fragments of a plate with stamped decoration
(TA III/31/85). Photo J. Kucy



e



f

e-f) Fragments of plates with white painted decoration (TA III/30/85 and TA III/37/85). Photo J. Kucy



www.egyptologyarchive.com



b) Stamped amphora handle (TA III/20/85). Photo J. Kucy



a) Stamped amphora handle (TA III/1/85). Photo J. Kucy



c-d) Painted pottery, probably of South Italian origin (TA III/32/85). Photo J. Kucy

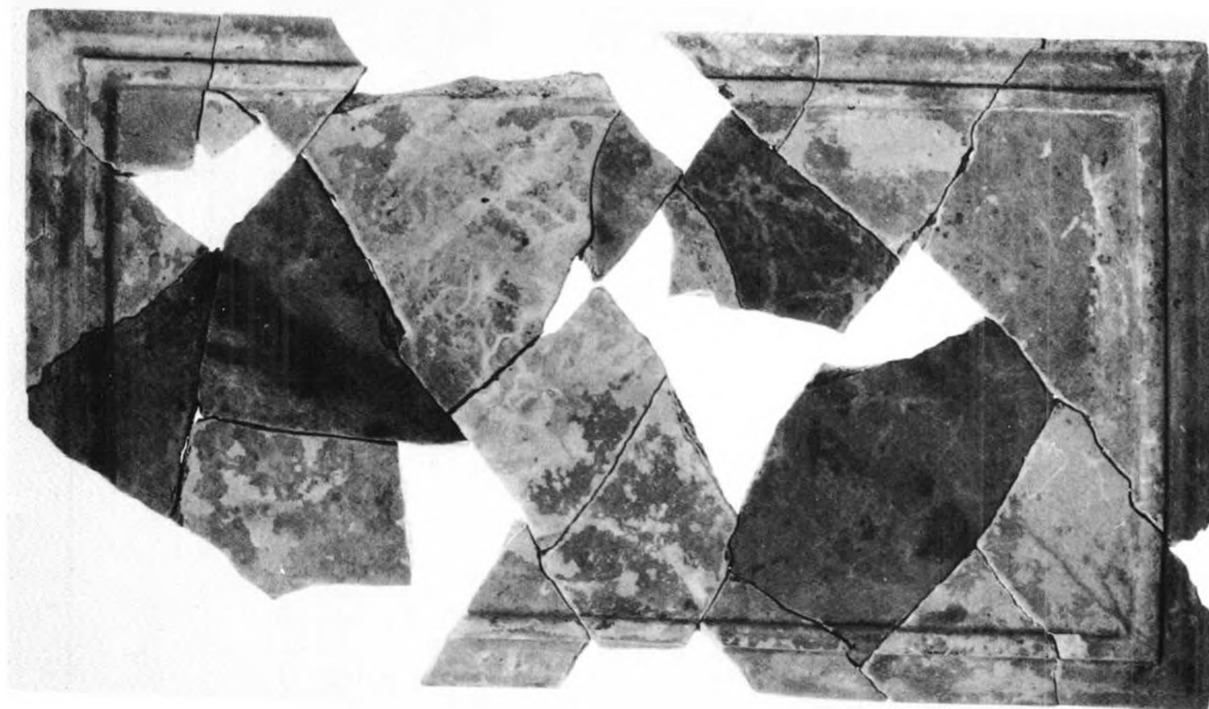


c

d



b) Upper part of a painted vessel, local ware (TA III/12/85). Photo J. Kucy



a) Green glazed fatenice plaque (TA III/21/85). Photo J. Kucy



a) Wien A



b) Wien B



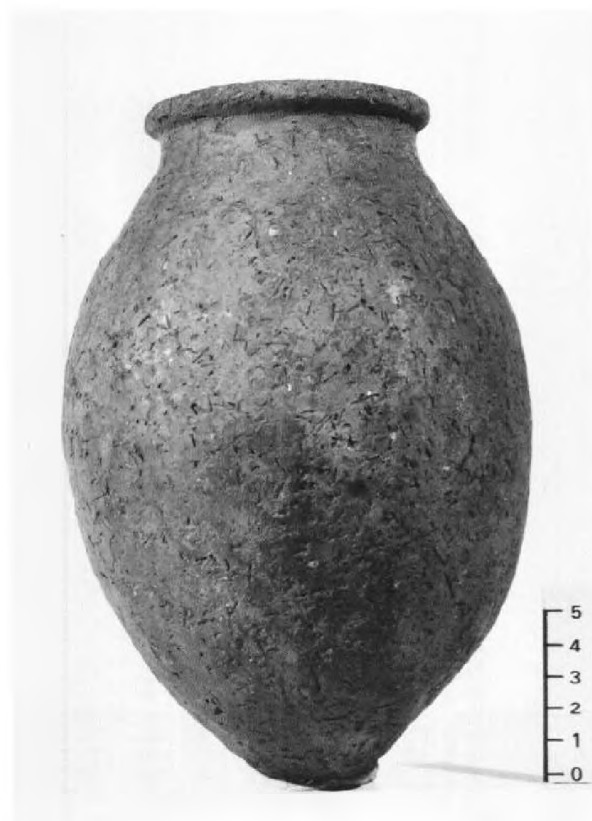
c) Wien 6812



a) Wien C



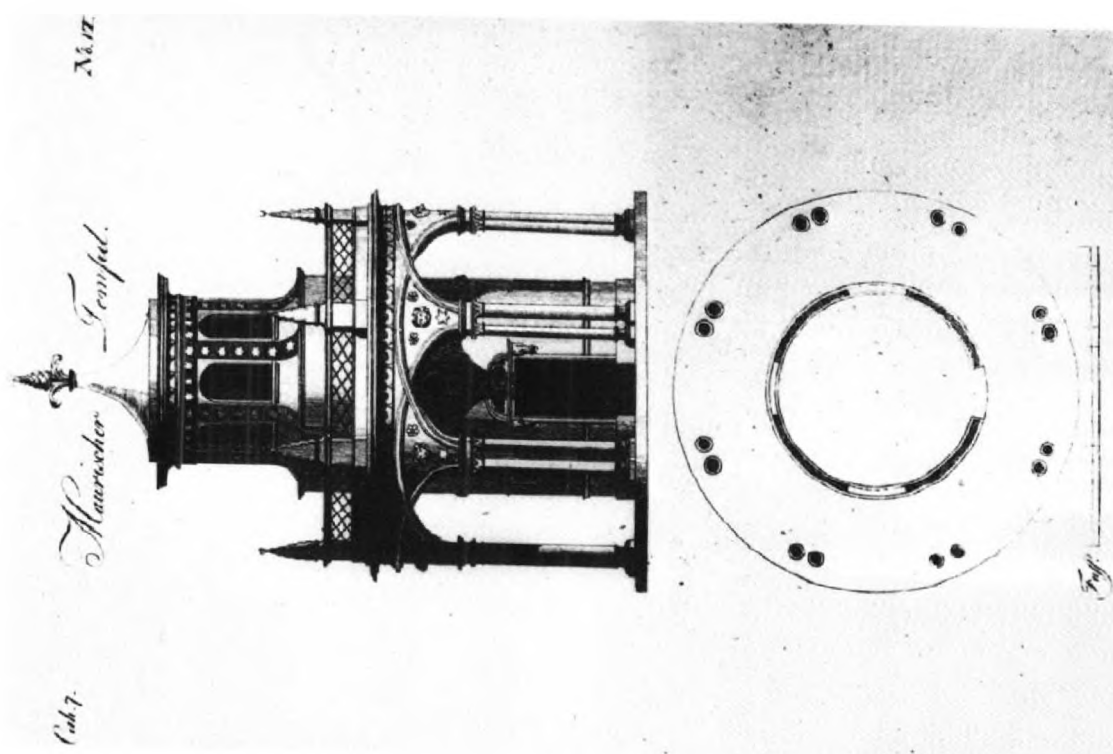
b) Wien 6809



c) Wien 6813



d) Wien 6816



b) Moorish temple, about 1860

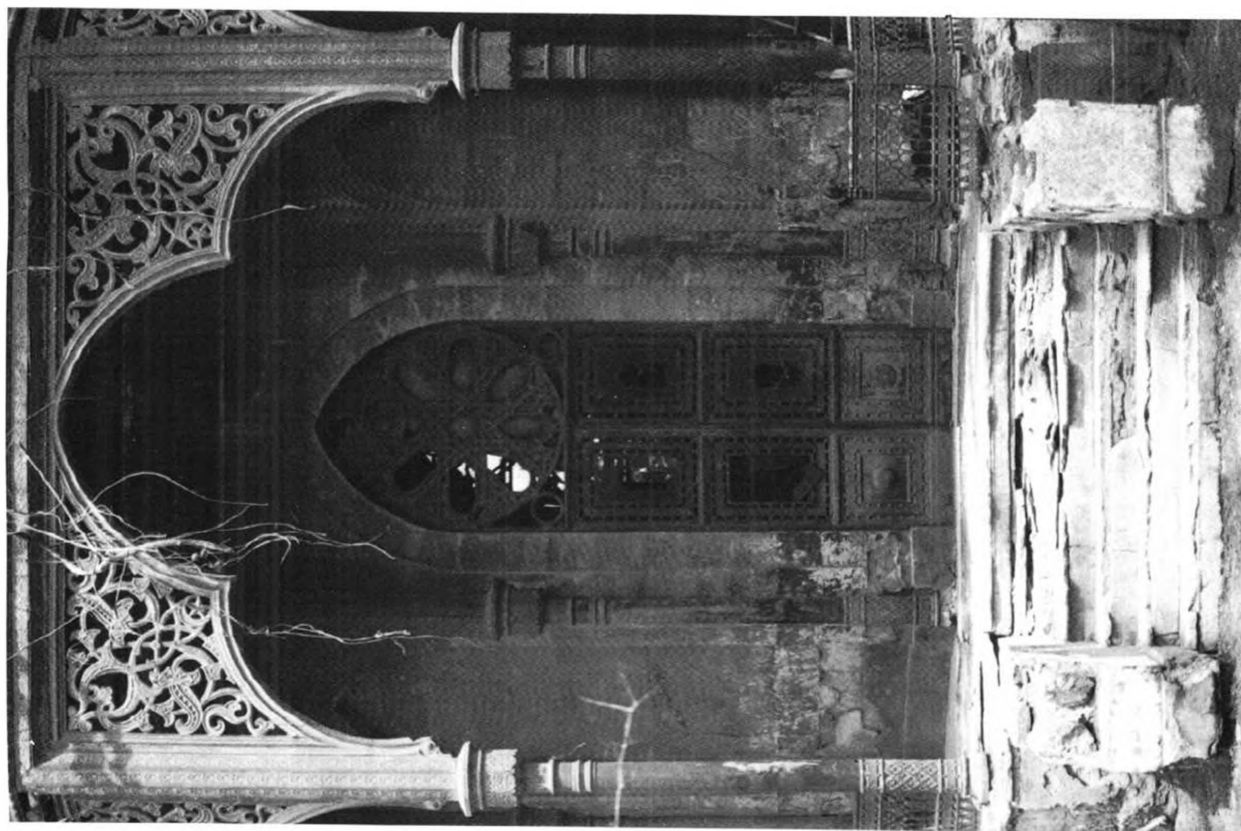
a) Mausoleum of Soliman Pasha "el-Faransawi" in Cairo, 1862-64
(during restoration by EAO in summer 1986)



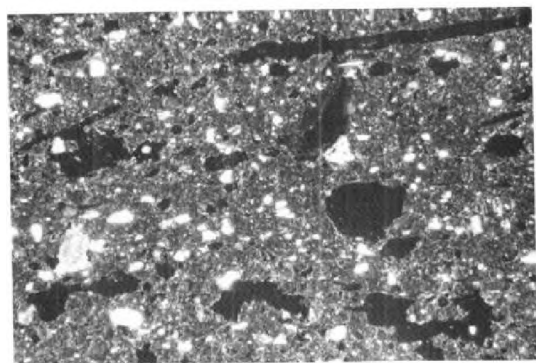
b) Detail of the Great Mosque in Córdoba



c) Detail of the Alhambra

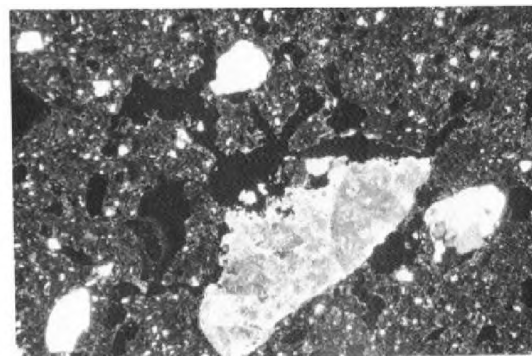


a) Frame system of the mausoleum of Soliman Pasha



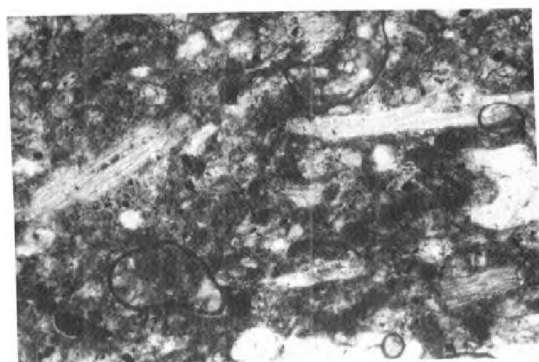
1

500 µm



2

500 µm



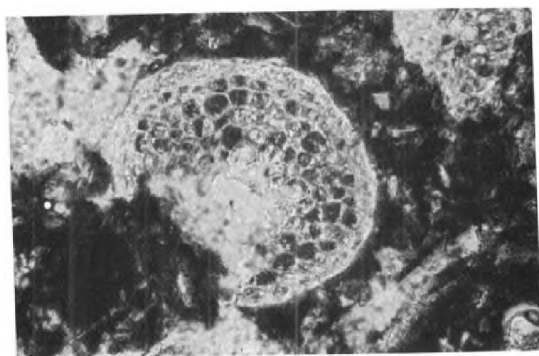
3

100 µm



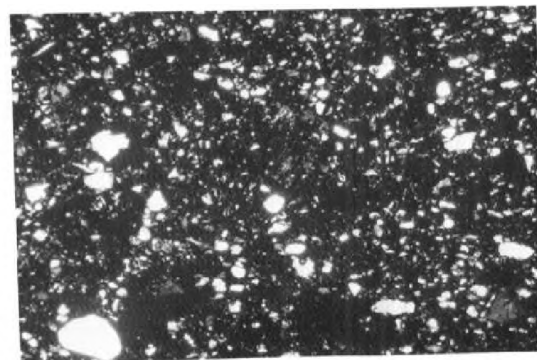
4

50 µm



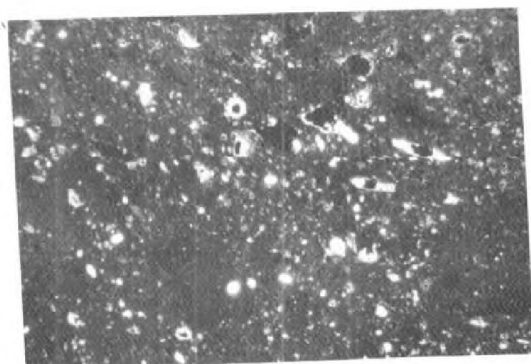
5

50 µm



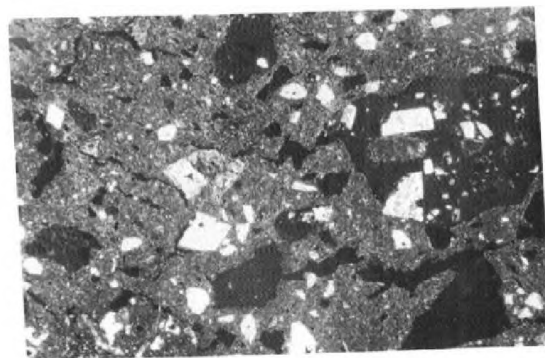
6

500 µm



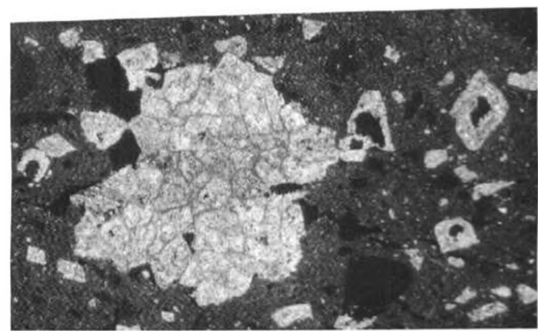
7

500 µm

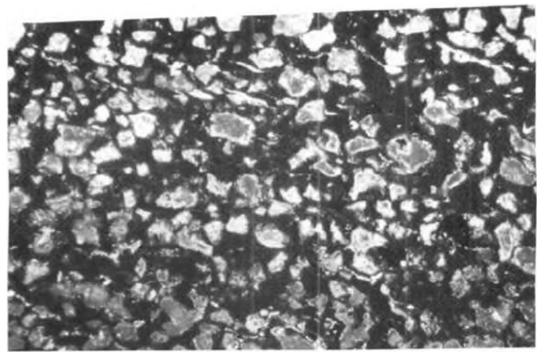


8

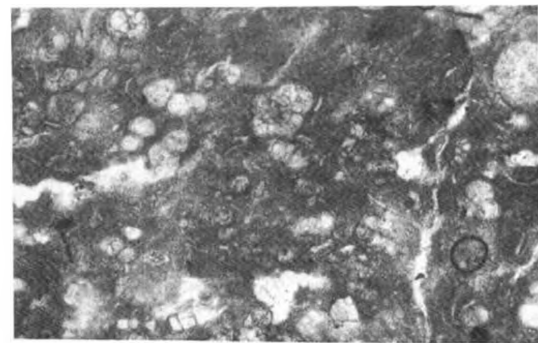
500 µm



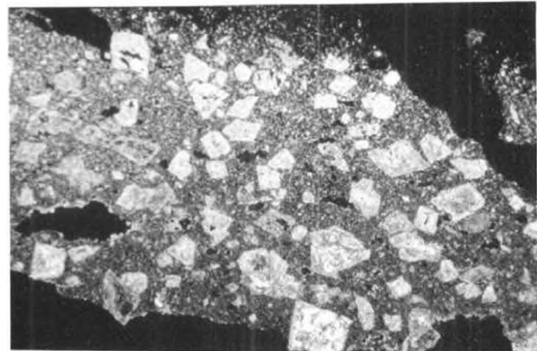
9 250µm



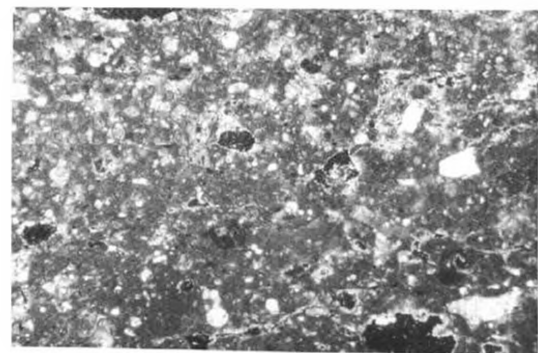
10 500µm



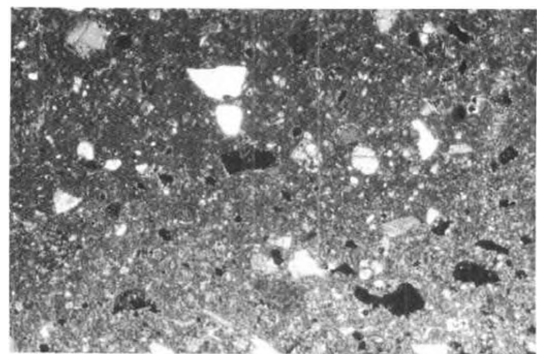
11 100µm



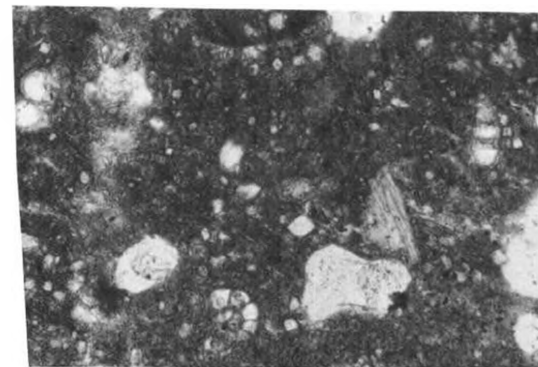
12 500µm



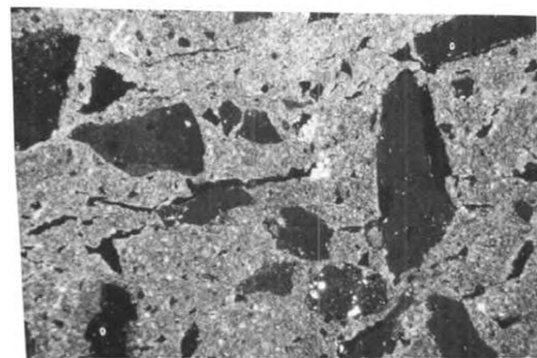
13 500µm



14 250µm



15 100µm



16 500µm

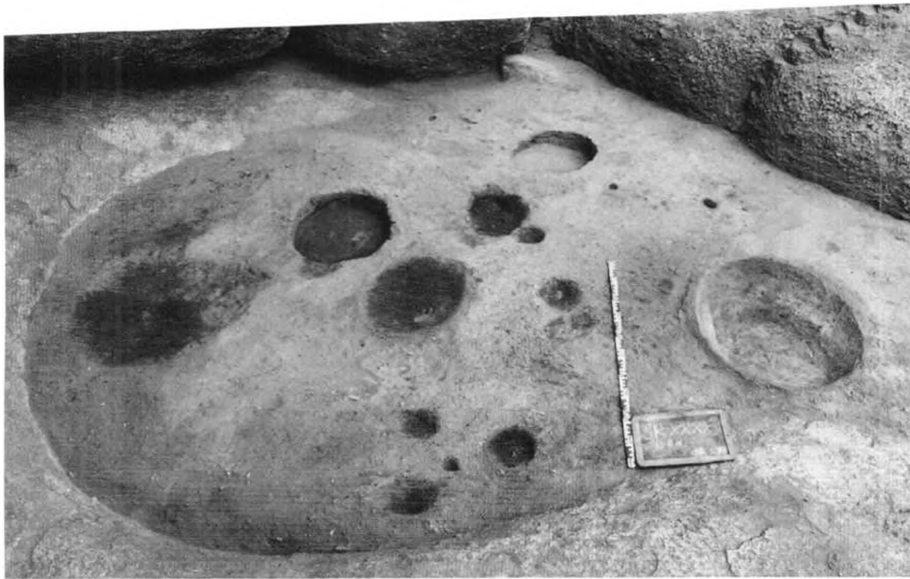
Maadi pottery, thin sections



a) Anschluß der Stadtmauer an die Festung bei Turm A mit Durchgang b



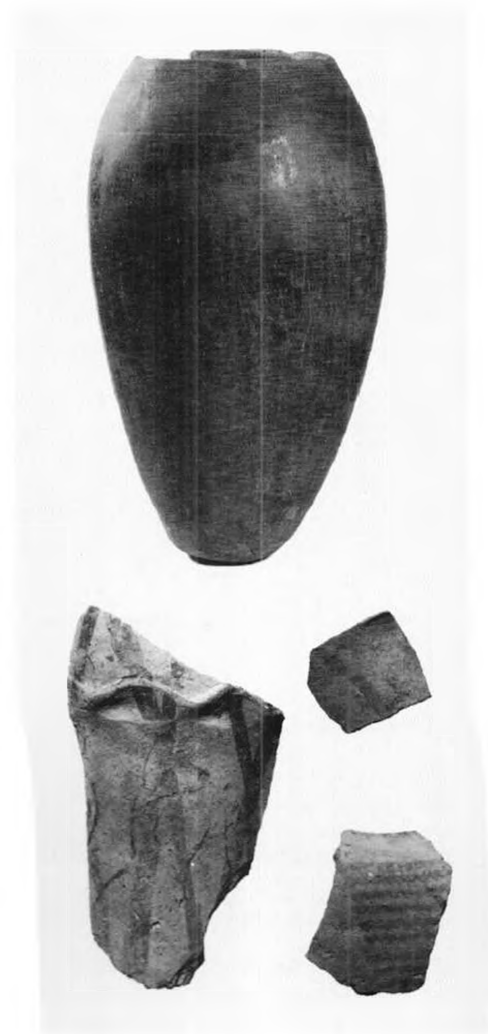
b) Anschluß der Stadtmauer an die verputzte 2. Schale von Turm A



a) Vorgeschichtliche Siedlungsreste nördlich des Satetempels: Horizont 7



b) Strudeloch mit Horizont 2



c) Keramikfunde



a) Nordoststadt: NW-Ecke der frühzeitlichen Festung. Blick nach Westen. Rechts oben der Anschluß der Stadtmauer an den Turm (A), links das Siedlungsgebiet der Festung



b) Der Vorbau (D) an der Nahtstelle zwischen Festungs- und Siedlungsmauer. Blick nach Osten. Im Hintergrund der Festungsturm (A)



c) Die Siedlung der 2. Dynastie. Blick nach Süden. Im Hintergrund die ältere Befestigung der Siedlung, rechts die Mauer der Stadterweiterung



a) Oststadt: SO-Ecke der frühzeitlichen Festung. Blick nach Süden. Rechts die Überbauung durch die Stadtmauer der 3. Dyn., links die Mauer des MR



b) Die Steinbearbeitungswerkstatt der 4. Dyn., Blick nach Osten. Im Hintergrund die Stadtmauer der 3. Dyn.



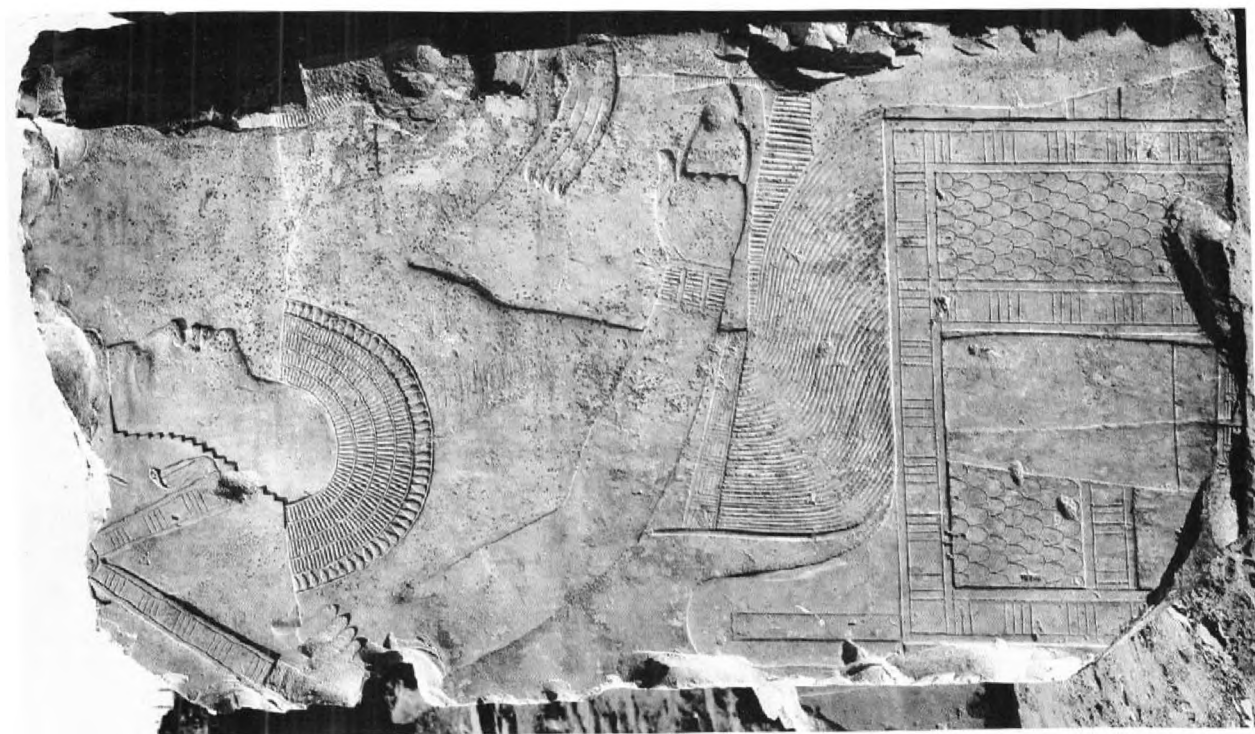
c) Arbeitsplatten und Schleif- und Bohrmittellager in der Werkstatt. Bei den Vertiefungen im Boden handelt es sich um spätere Störungen.



d) Südoststadt: die Keramikwerkstatt. Blick nach Süden. Im Vordergrund ein Mauergeviert mit rundem Silo, im Hintergrund die Keramiköfen



e) Steingeräte, Bohrkern und Steingefäßbruch aus der Werkstatt



Saretempel Sesostris' I.: König und Soter



a) Chnumtempel Nektanebos' II.: Fundamente der nordöstlichen Tempelhausecke mit übergeschobener Vorhallenmauer/Nord (ptol.) und der inneren Tempelumfassungsmauer



b) Römischer Chnumtempelhof: Pflasteraufbau am Südostabbruch mit eingefügter ramessid. Säulenbase



a) Chnumtemple Nektanebos' II.: Fundamentreste des östl. Hottors mit spätantiken Pflaster im Bereich der Schwelle



b) Substruktion des östl. Hottors aus Bauteilen des NR-Chnumtempels



a) Bebauungsreste aus der Zeit der 12. Dyn. (Bauschicht 13)



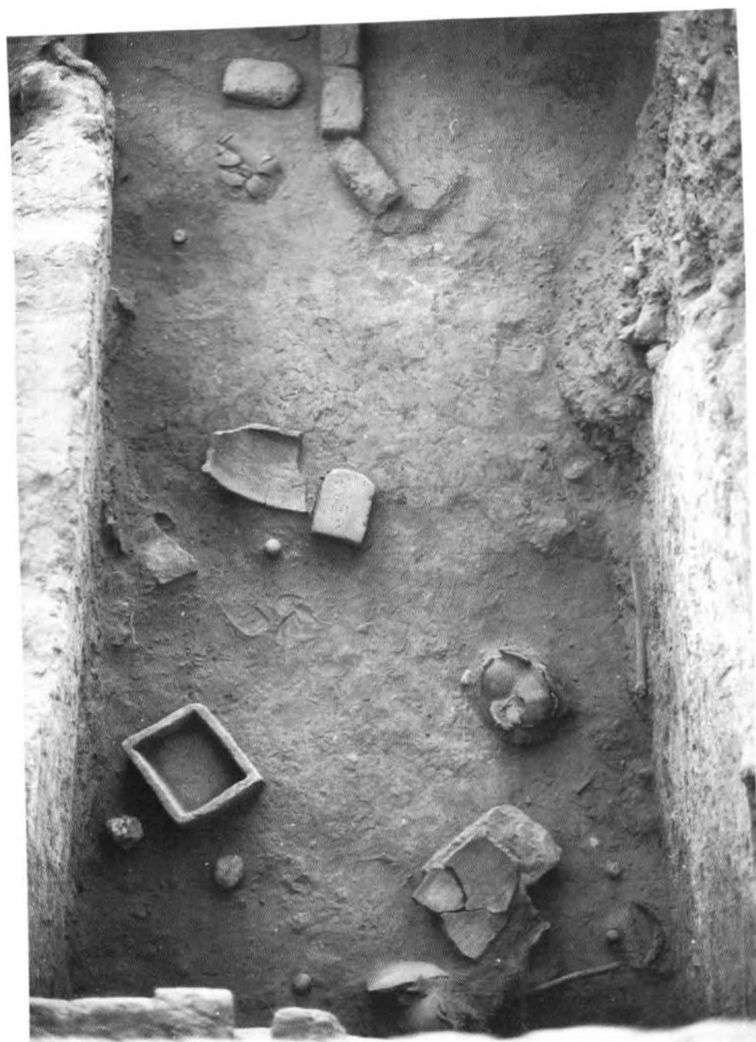
b) Reste des Hauses 20 (Bauschicht 7)



a) Komabbruch von Südwesten



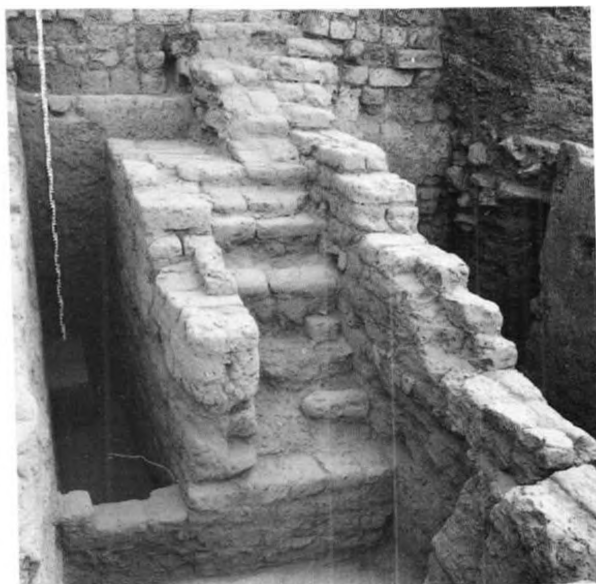
b) Blick auf das Haus M von Osten



a) Blick auf den Raum M1 (Werkstattniveau)



b) Reibmühle mit seitlicher Nische



c) Treppenrest im Raum M2



a) Statue des Sahathor



b) Oberteil einer kleinen Königsfigur



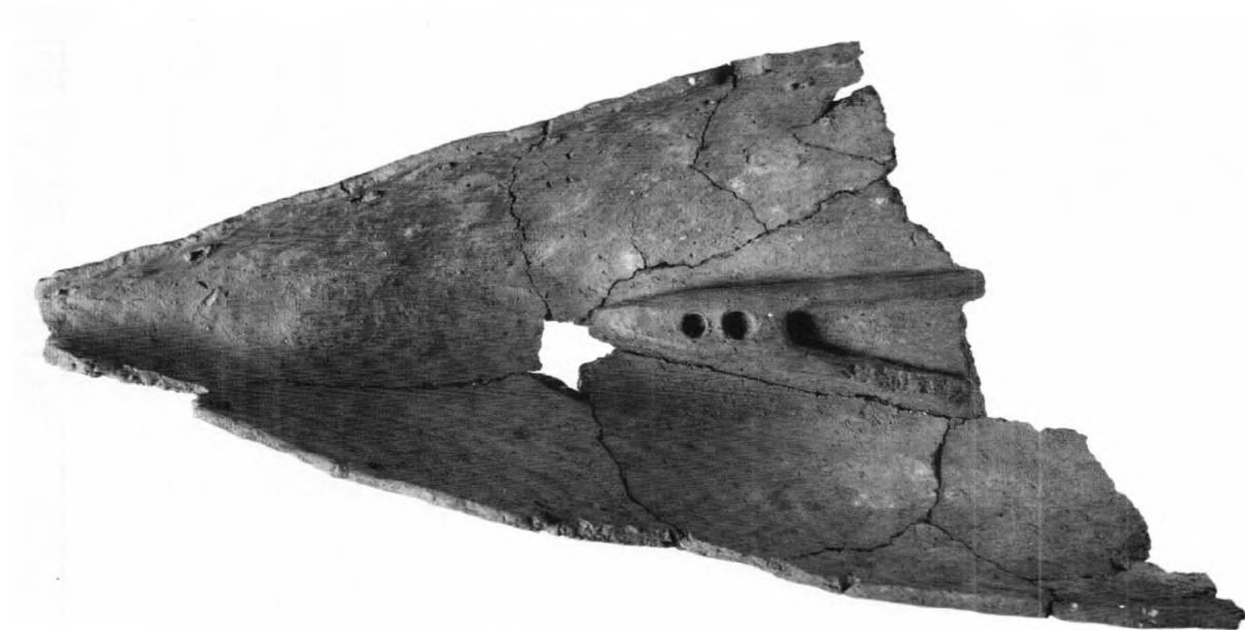
c) Kartusche von Scheschonk III.



d) Ionfigur: nackte Frau auf einem Bett liegend



a) Bootsmodell: Seitenansicht



b) Aufsicht



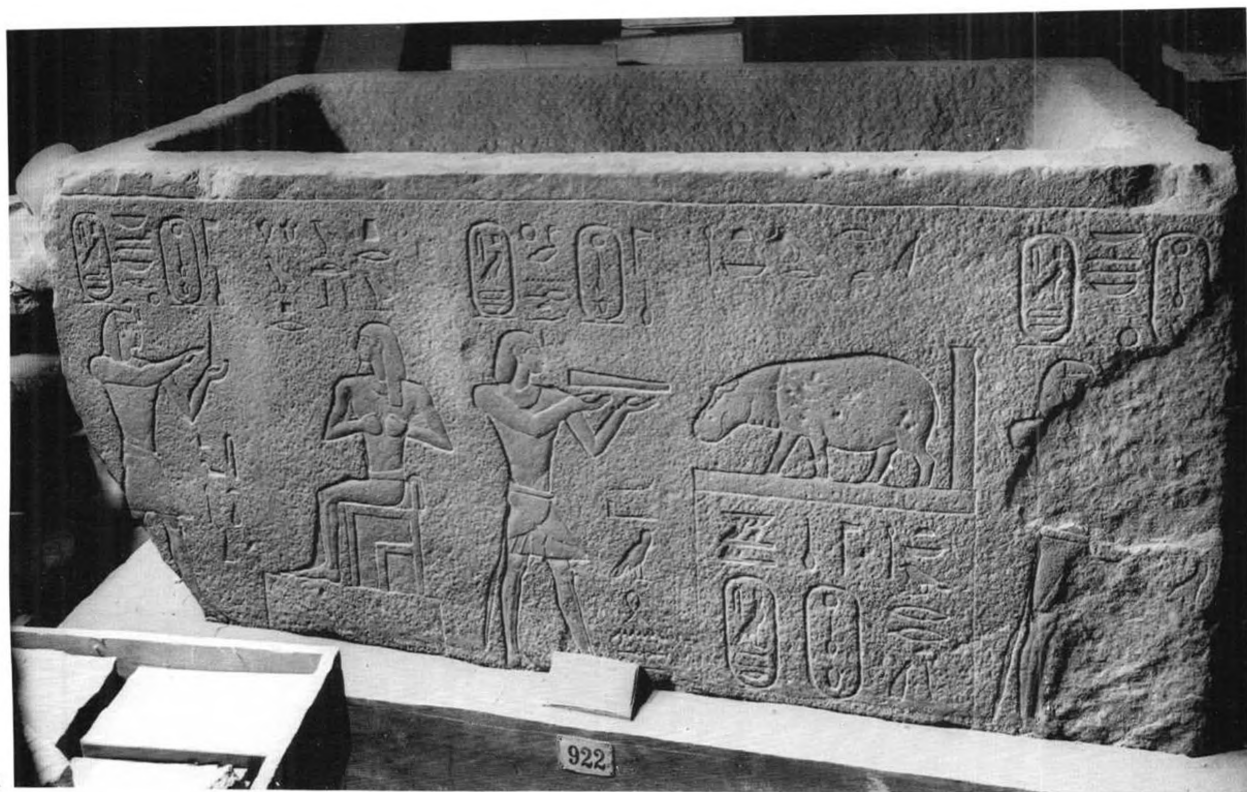
c) Tintenaufschrift



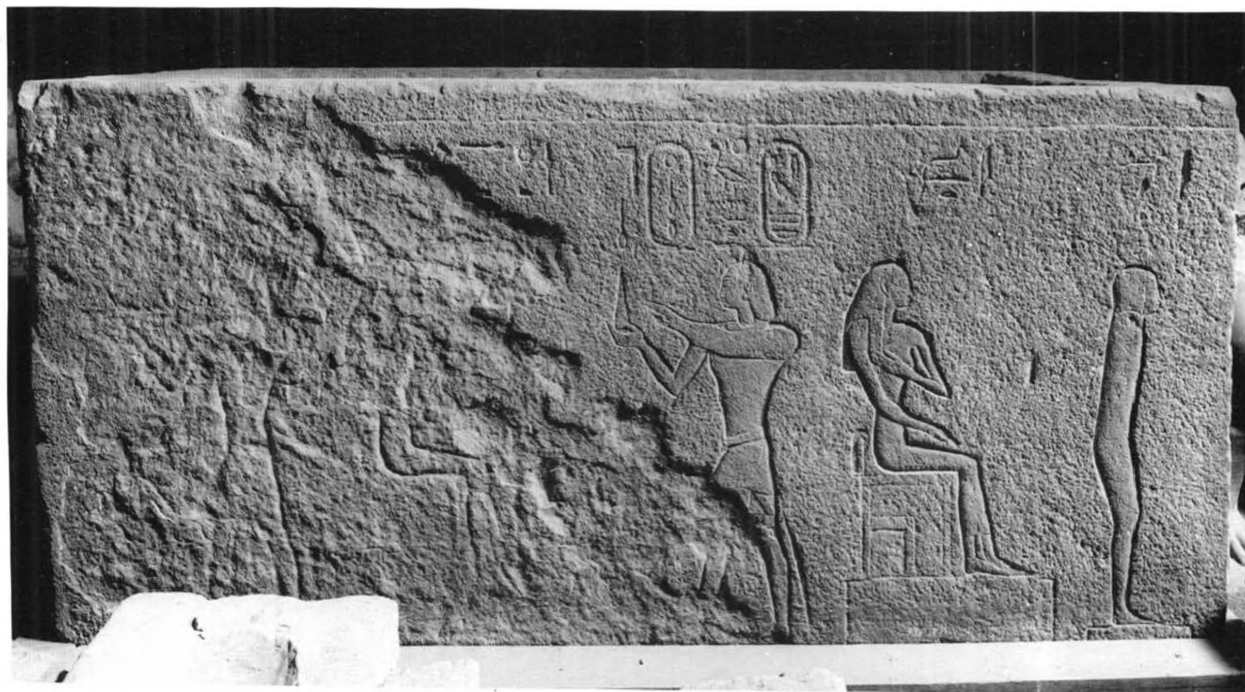
a) Im Bab el-Futuh/Kairo verbauter Block



b) Karnaktempel: Szenenausschnitt

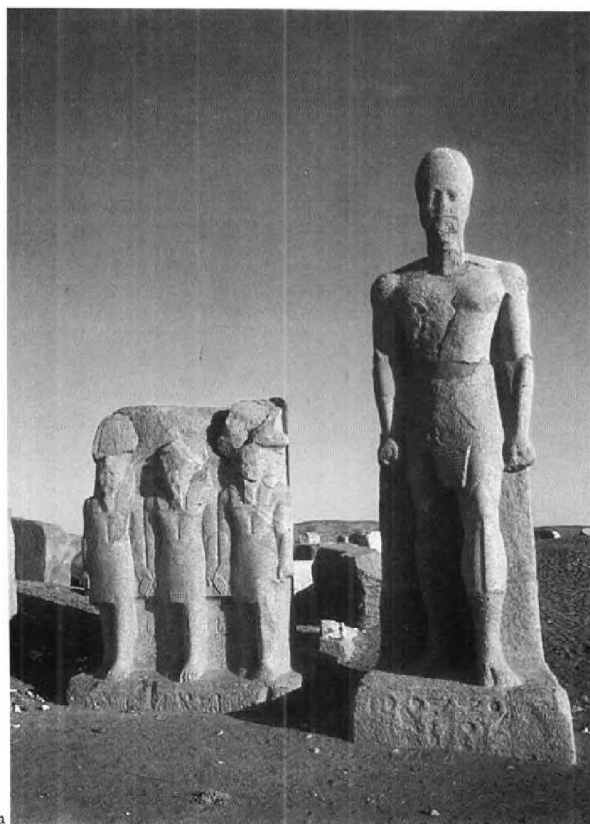


a

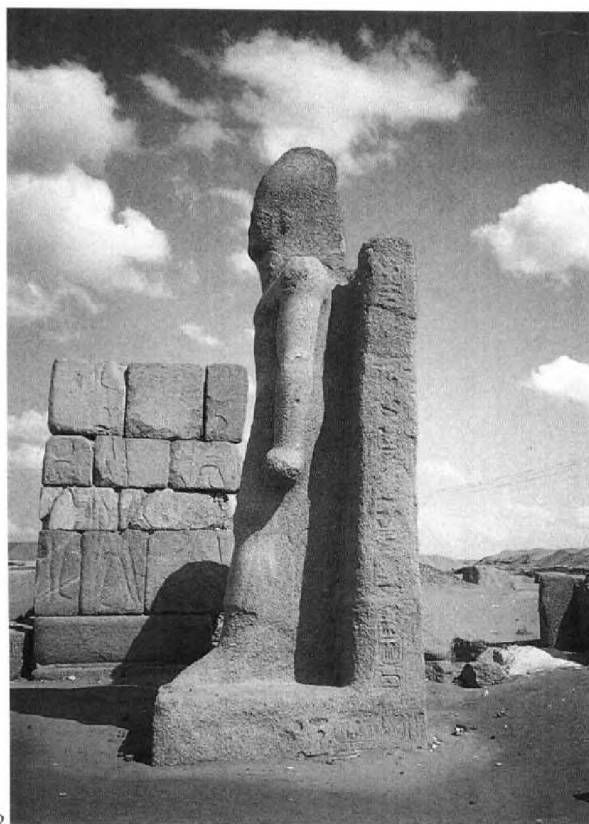


b

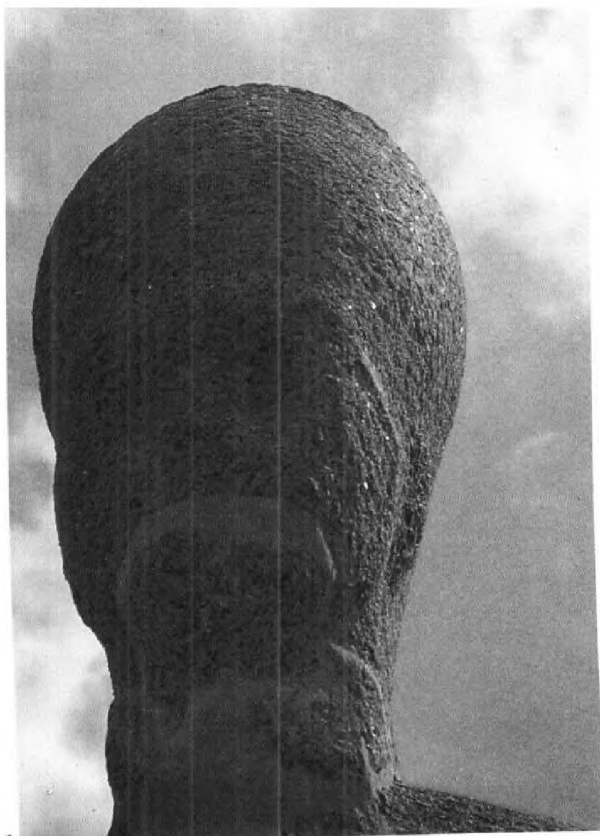
a. b) Quarzit-Block aus Damanhur



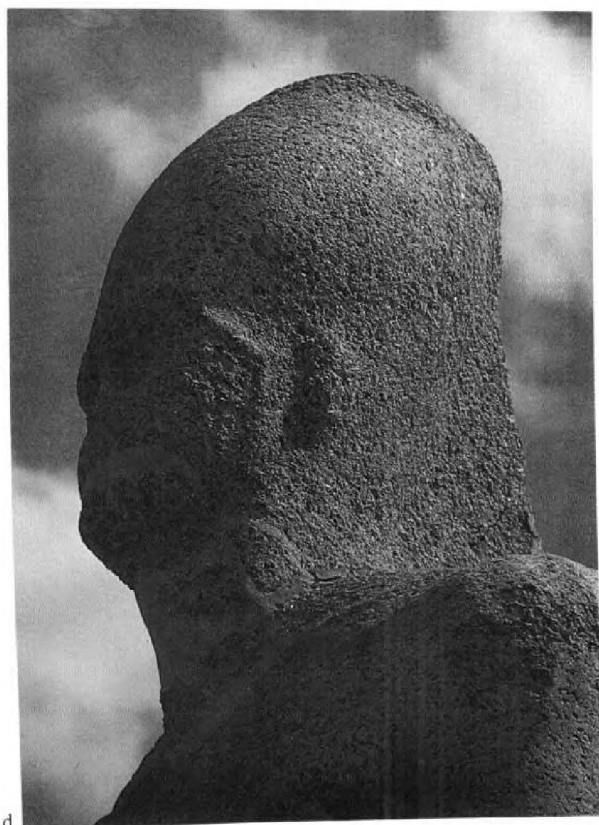
a



b

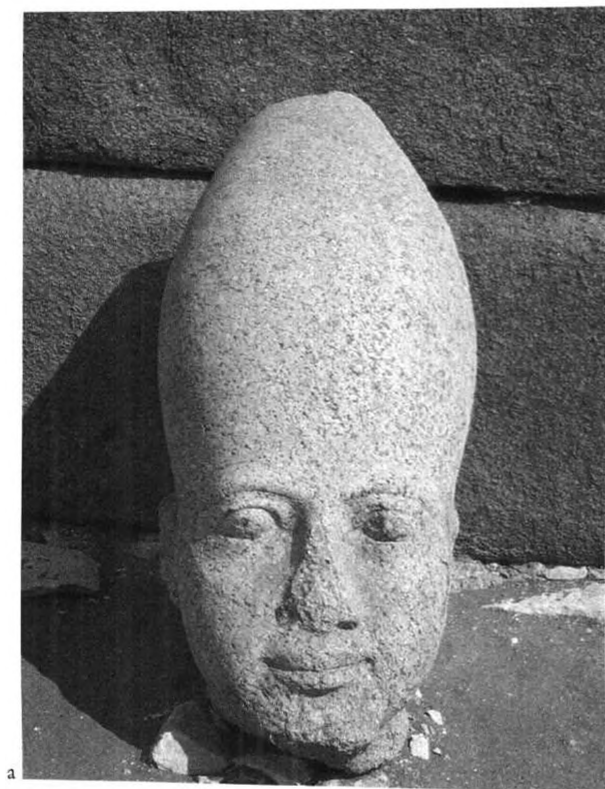


c

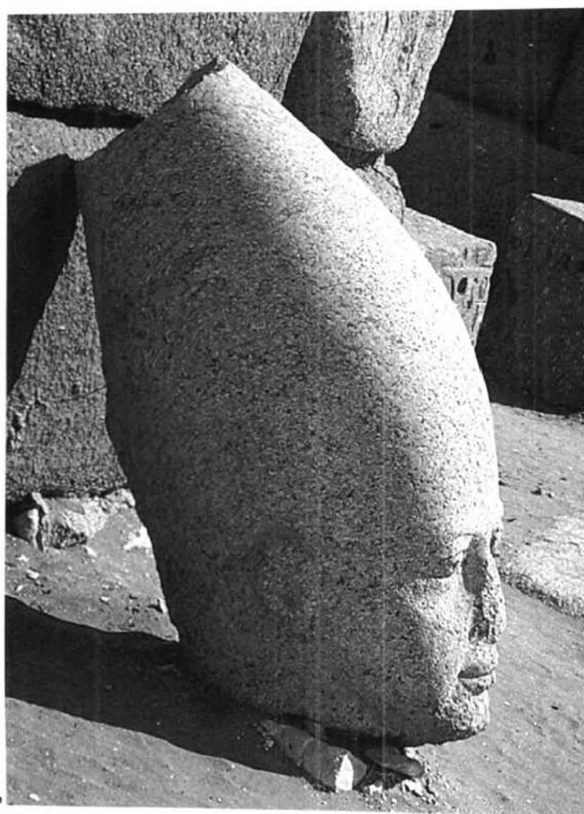


d

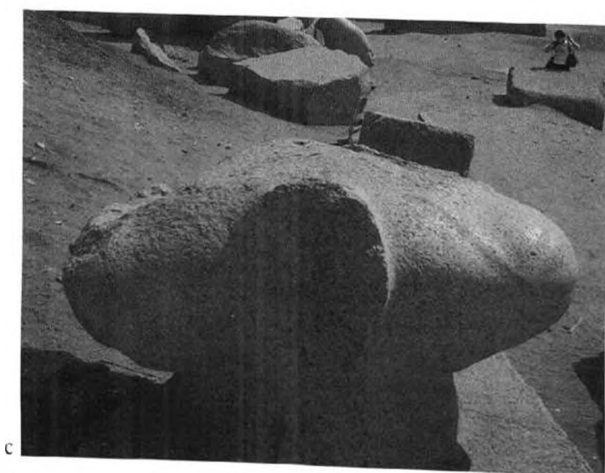
a-d) Tanis, southern colossus



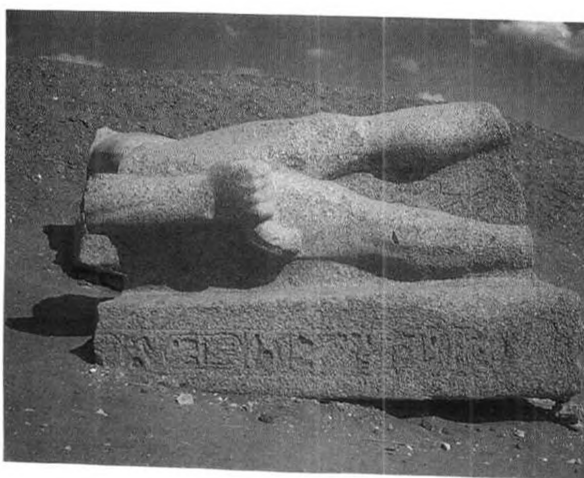
a



b

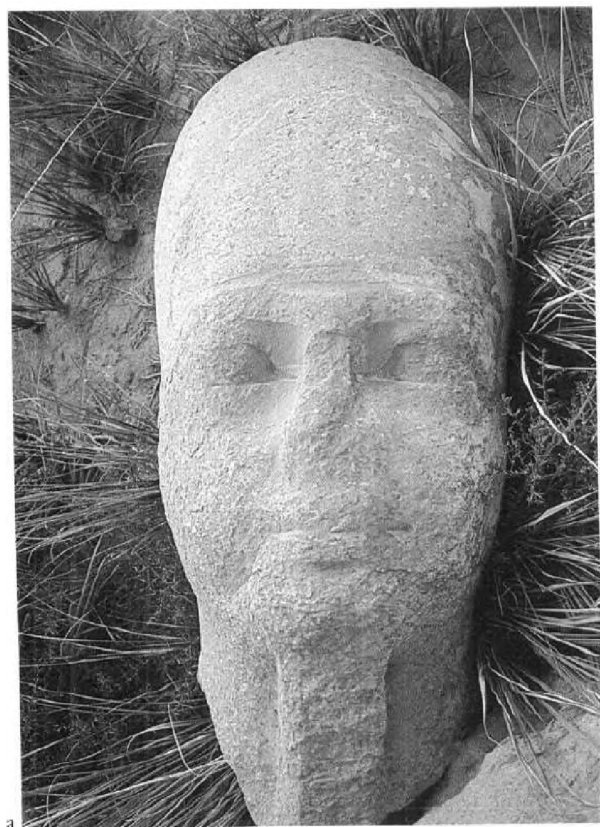


c

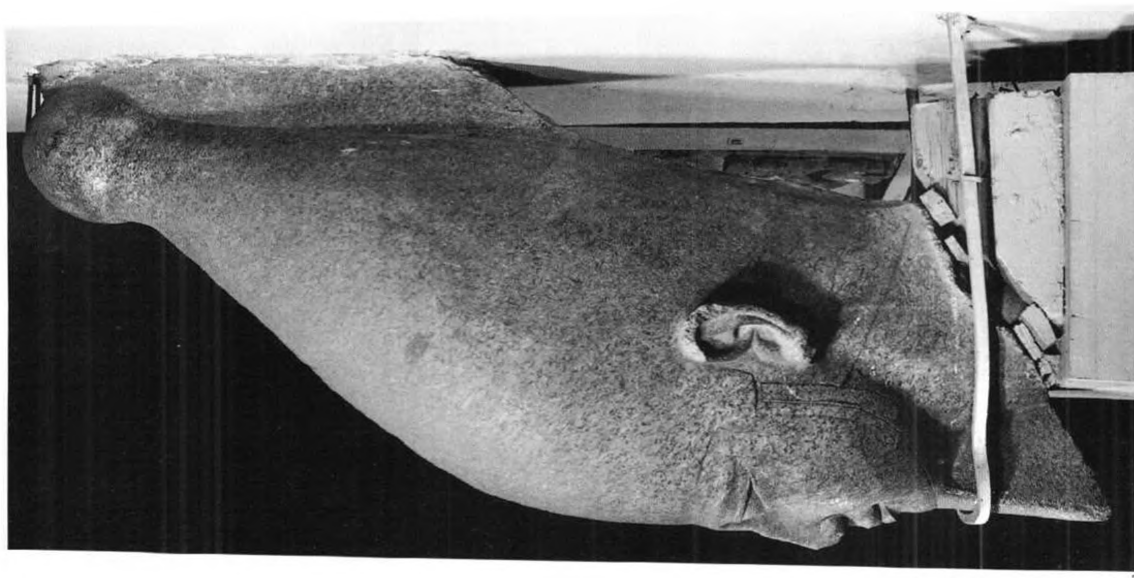


d

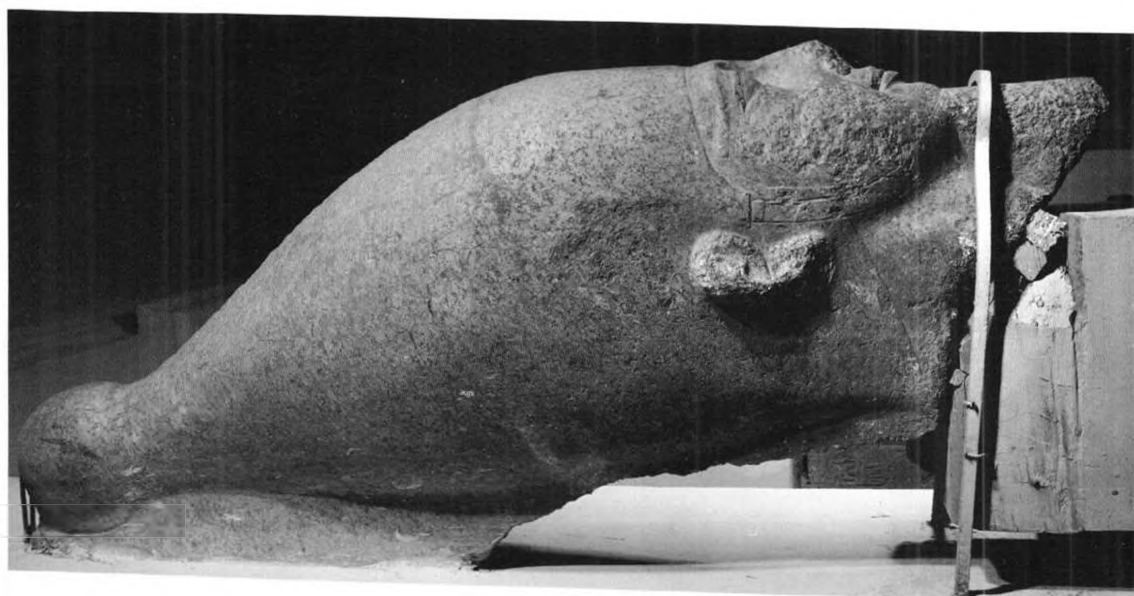
a-d) Tanis, northern colossus



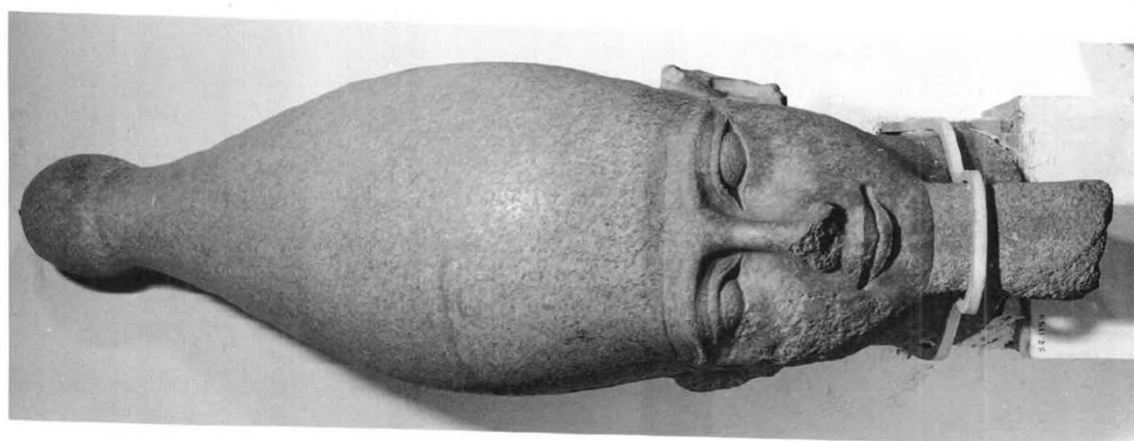
a - d) Bubastis, head and fragments of two colossi



c

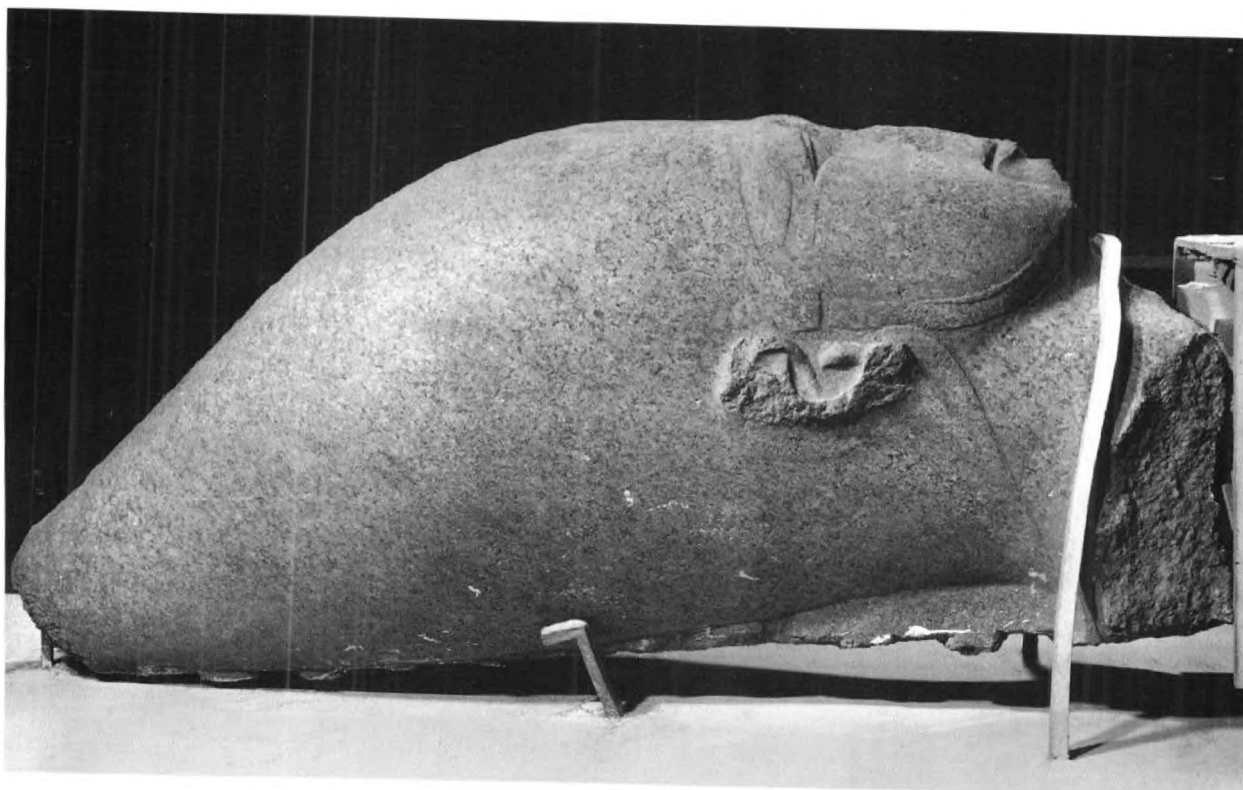


b

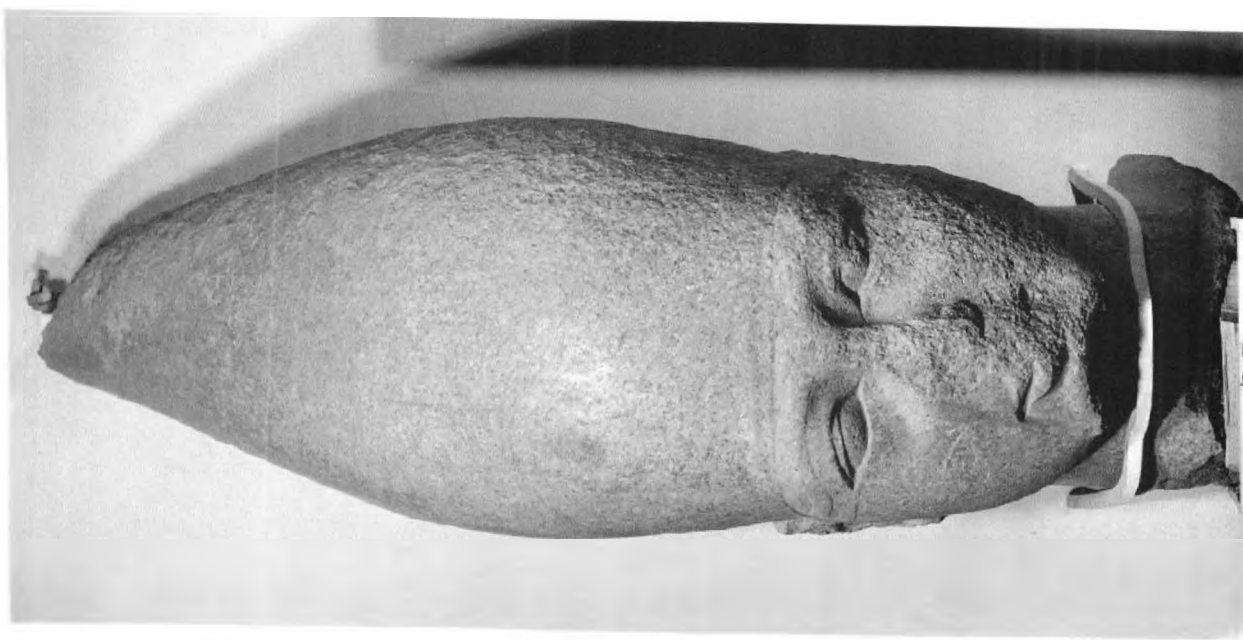


a

a-c) Head in Cairo Museum CG 643

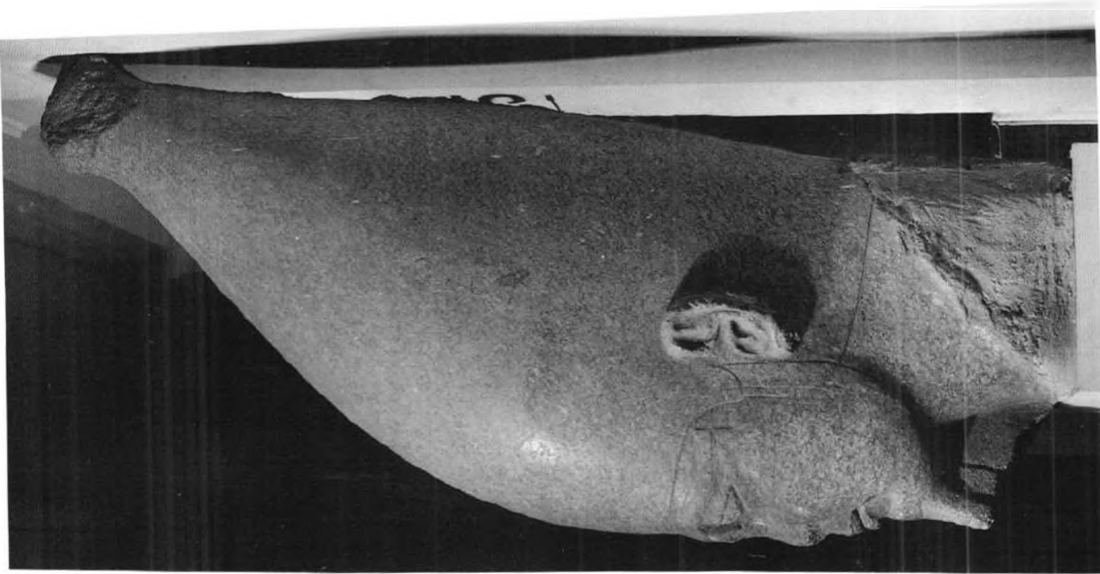


b

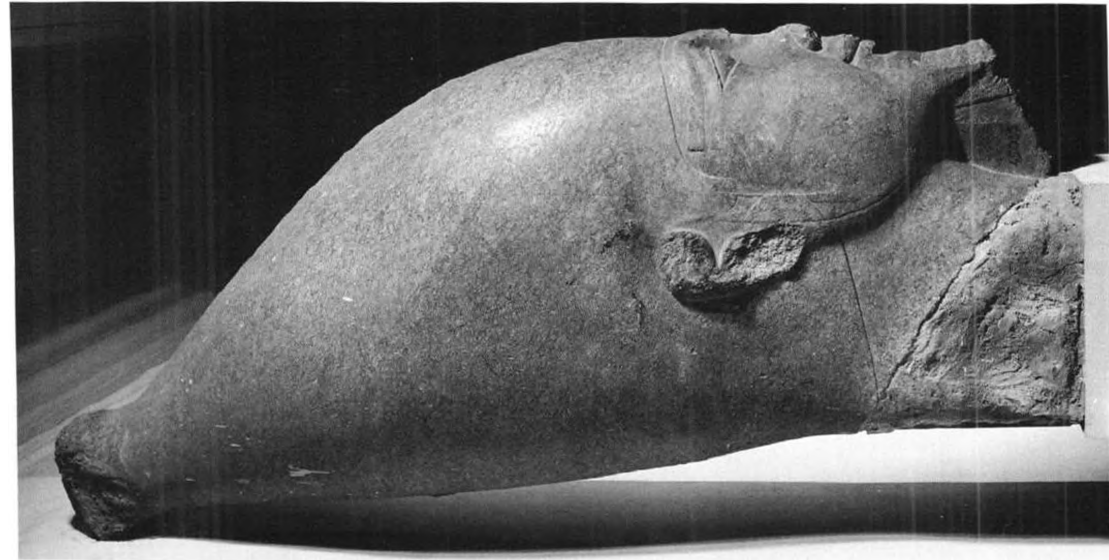


a

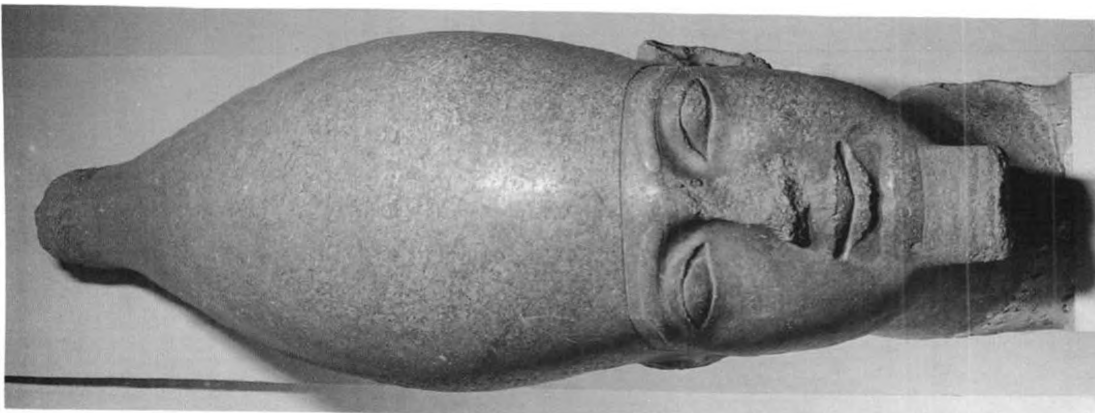
a, b) Head in Cairo Museum CG 644 (JE 27842)



c



b



a

a-c) Head in Cairo Museum JE 45385

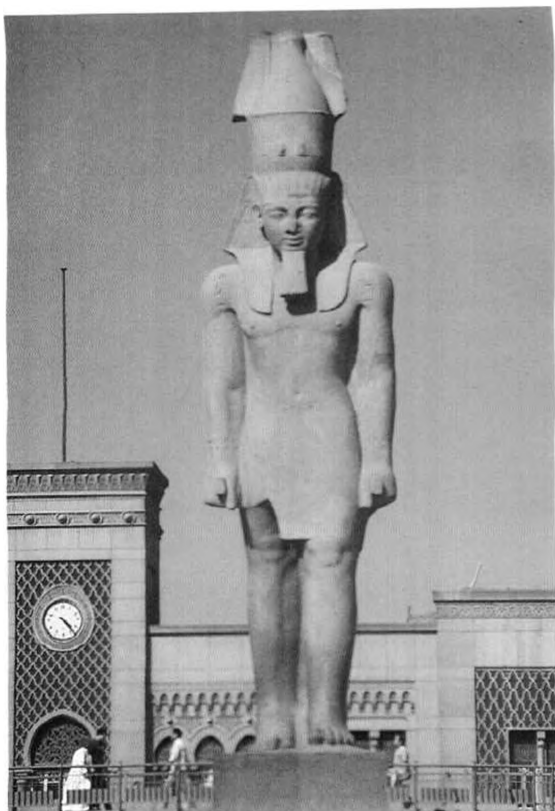


a

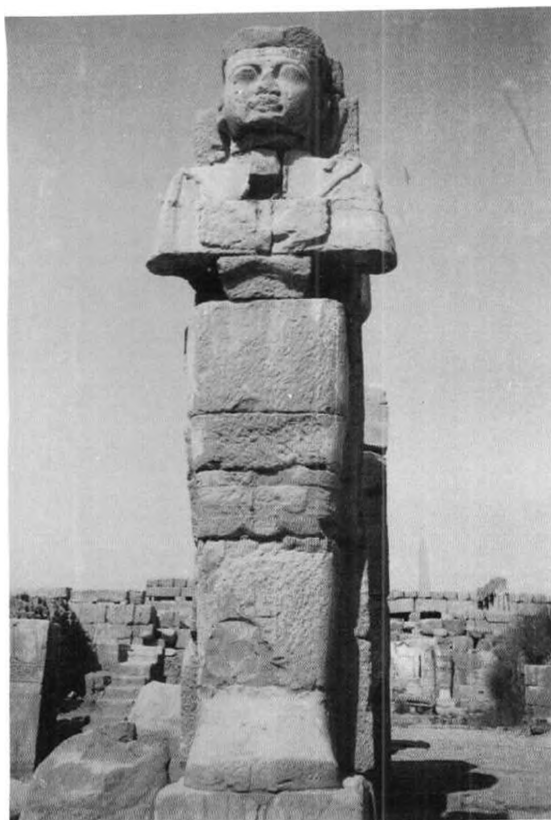


b

a. b) The colossus of Memphis



a) Colossus of Ramesses II, Cairo, Ramsis square



b) Osiride colossus of Ramesses II, Karnak



c) Bust of sandstone colossus of Ramesses II in Tanis



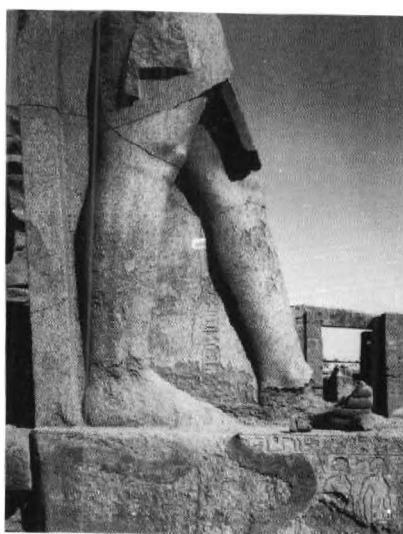
d) Bust of black granite statue of Ramesses II, Cairo CG 616



a) Colossus of Memphis (now in USA)



b) Southern colossus in Tanis



c) Thutmose III in Karnak, Seventh Pylon



d) Limestone colossus of Ramesses II in Memphis



e



f

e.f) Granite colossus of Ramesses II, Cairo, Ramsis square



a) Southern colossus in Tanis



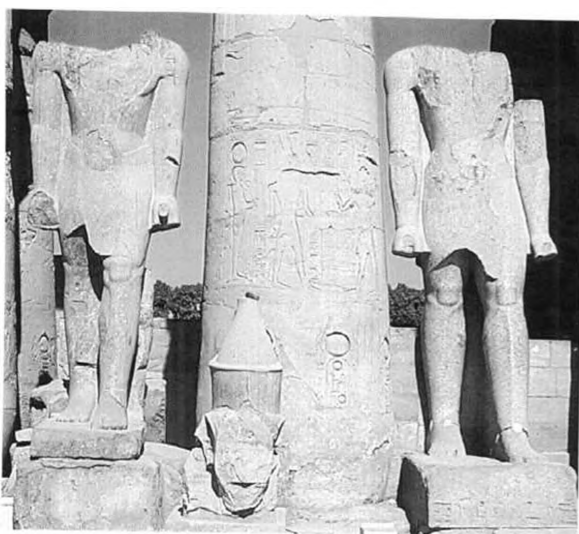
b) Sesostri I, Cairo JE 38287



c) Sesostri II, Cairo CG 432



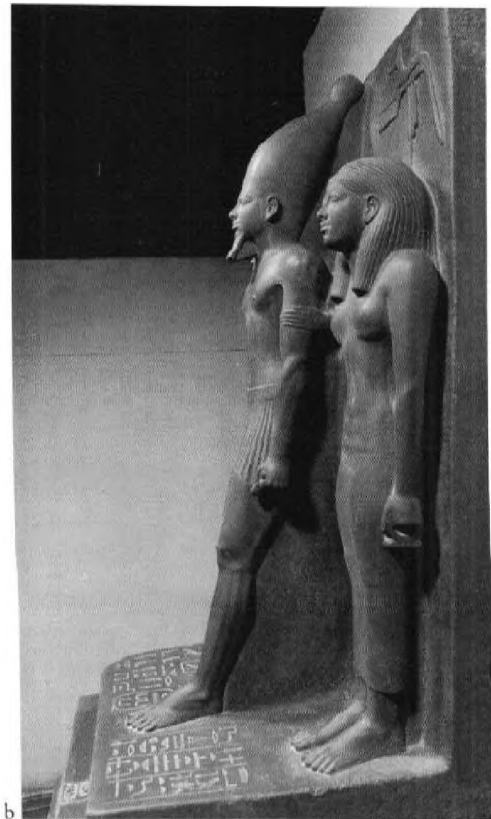
d) Sesostri IV, Cairo CG 42026



e) Amenophis III and Ramesses II, Luxor



f) Ramesses II, Tanis



a. b) Mycerinus Triad, Cairo JE 40679



c. d) Tety, Cairo JE 39103



a) Amenemhet I, Cairo JE 37470



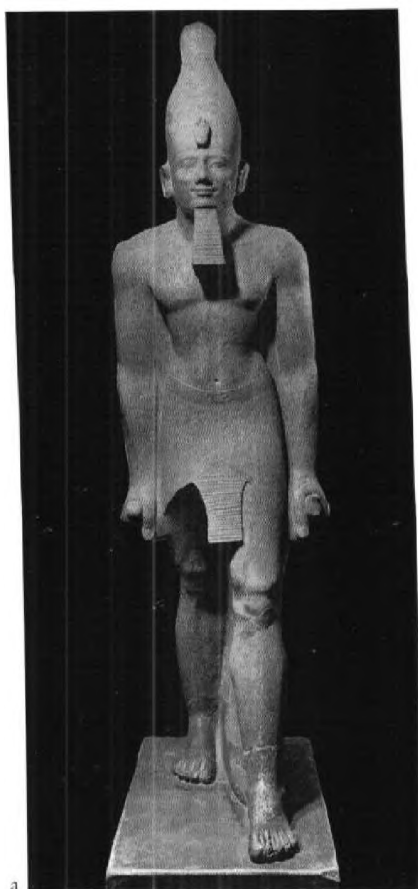
b) Sesostri I, Cairo CG 401



c) Sesostri I, Cairo CG 384



d) Amenemhet III, Louvre N 464



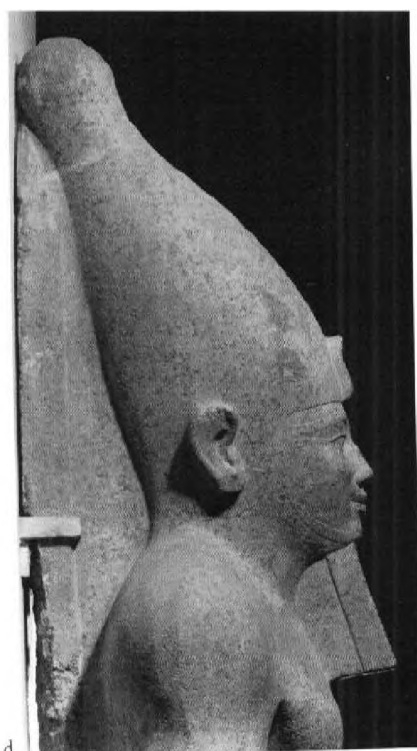
a



b

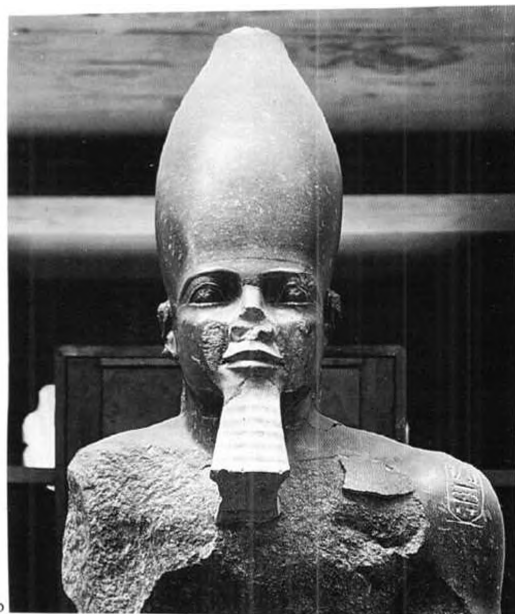
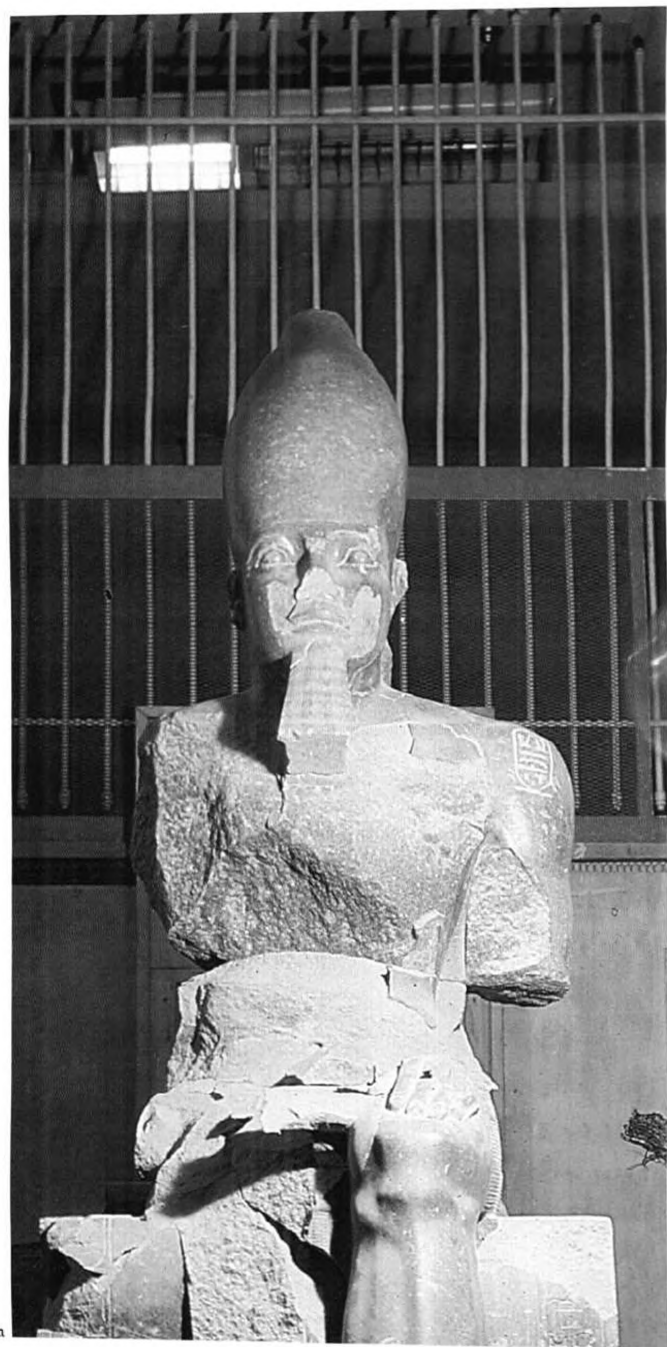


c



d

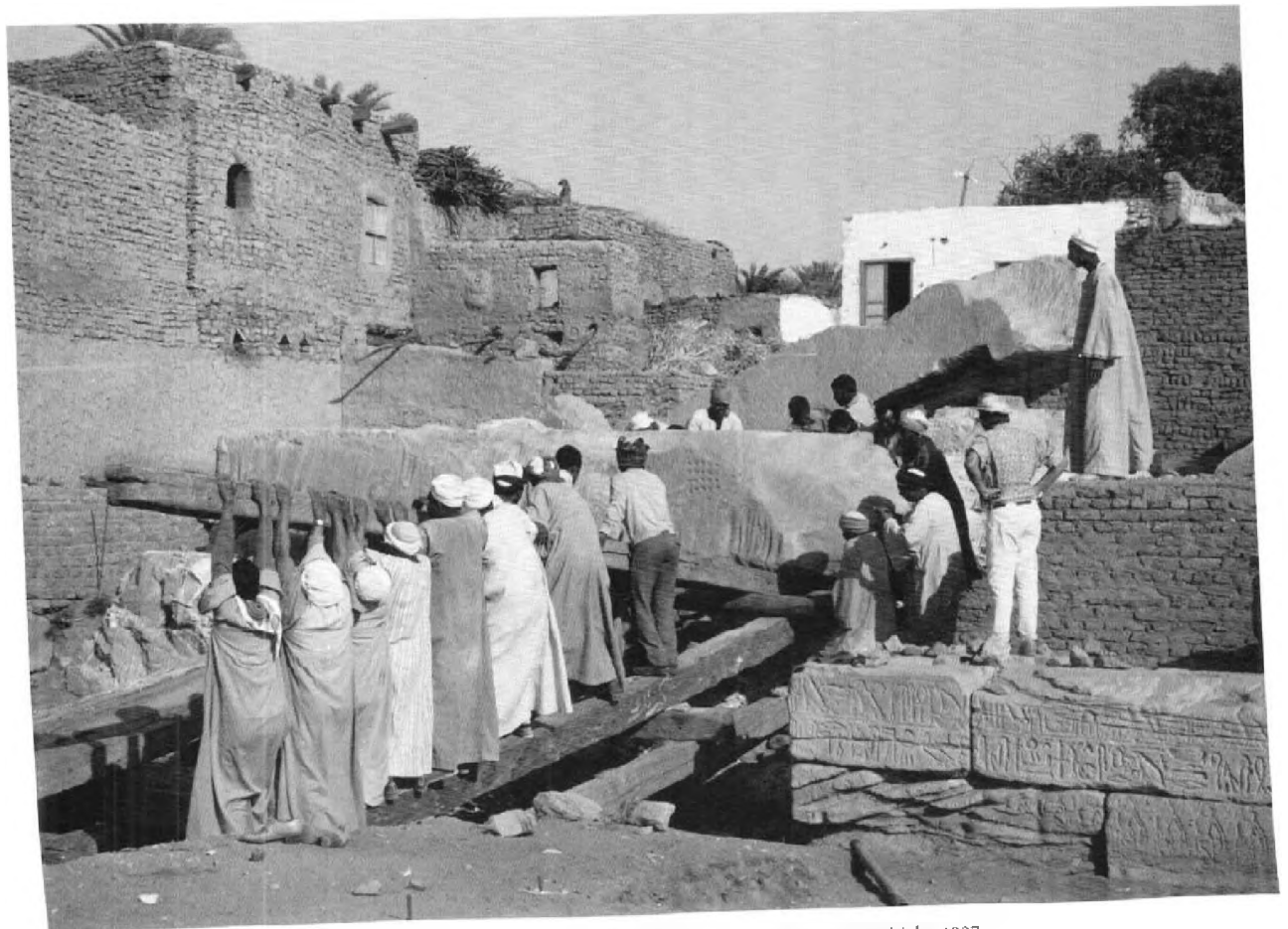
a-d) Sesostrius I, Cairo JE 38286



a-c) Sesostri I, Cairo JE 37465



a) Tempel Sethos' I. in Gurna. Tor des Ersten Pylons von Westen. Befund 1970



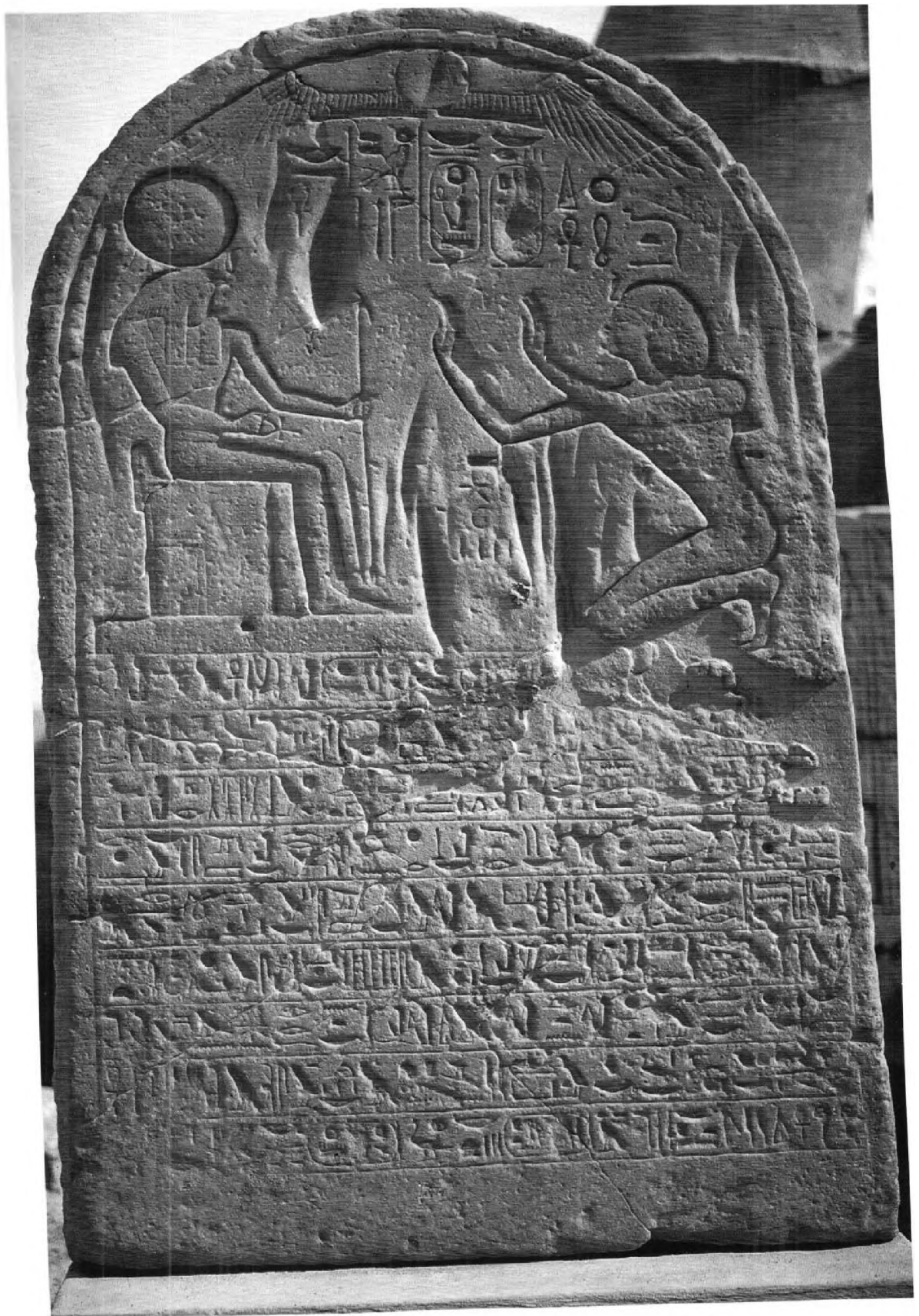
b) Abbau der verstürzten Sandsteinblöcke aus dem Tor im Frühjahr 1987



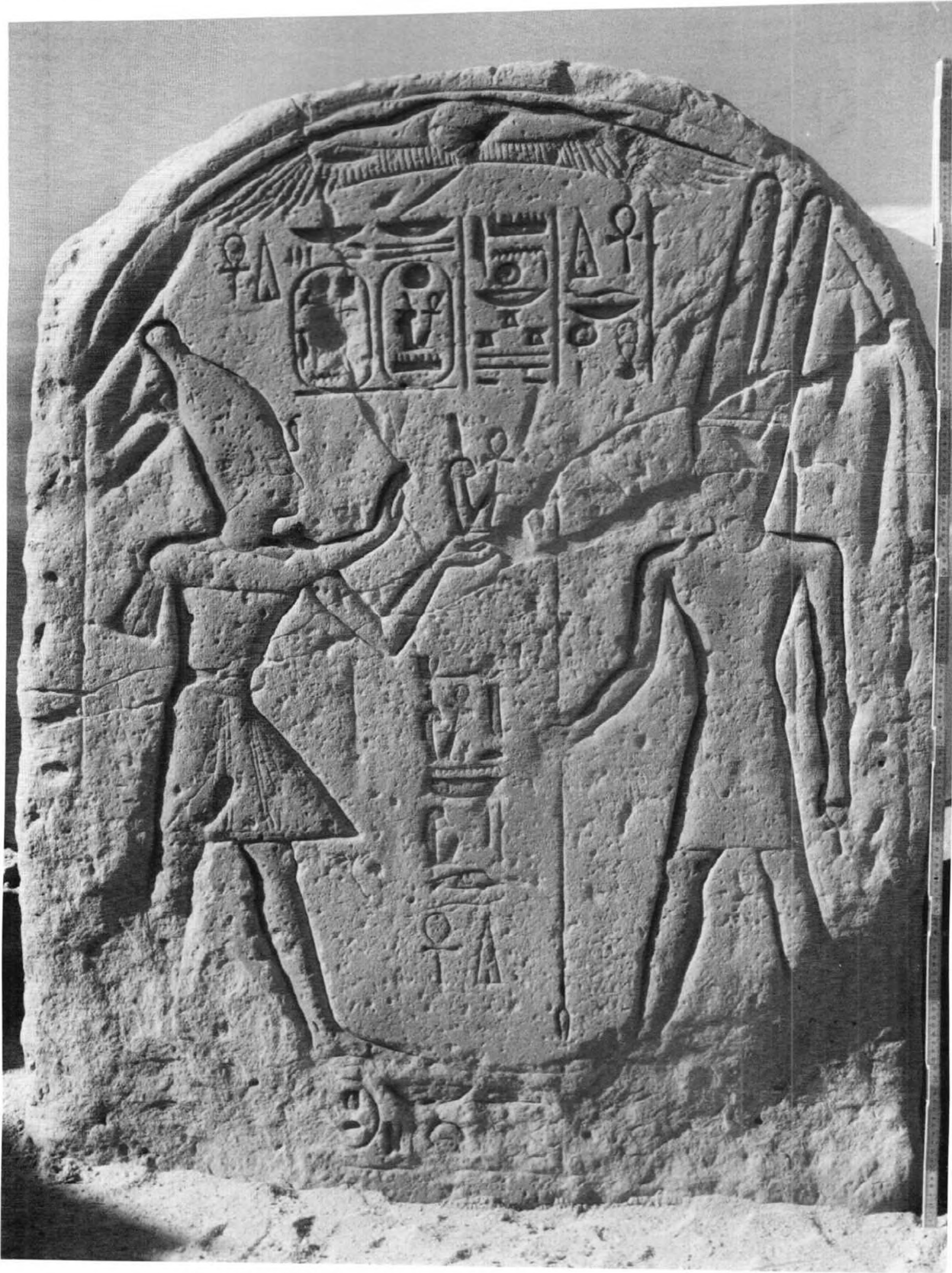
a) Tempel Sethos' I. in Gurna. Tor des Ersten Pylons nach der Freilegung mit den noch in situ liegenden Stelen



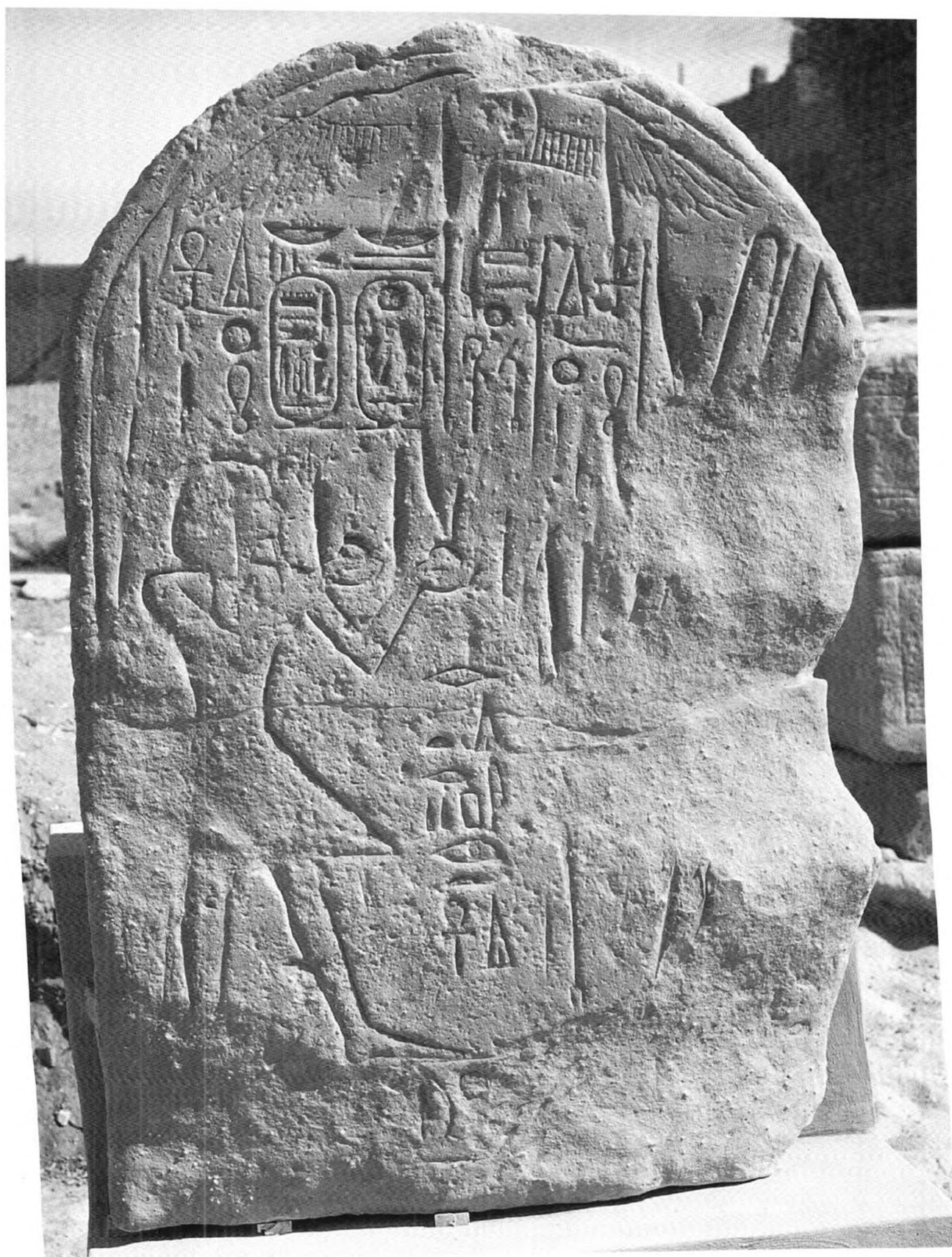
b) Restaurierte und wiederaufgestellte Sandsteinstelen vor der Westseite des Tores des Ersten Pylons



Tempel Sethos' I. in Gurna. Sandsteinstele Nr. 3 Sethos' I. vor Re-Harachte



Tempel Sethos' I. in Gurna. Sandsteinstele Nr. 2 Sethos opfert die Maat vor Amun-Re



Sandsteinstele Nr. 1 Ramses I. opfert Wein vor Amun-Re'

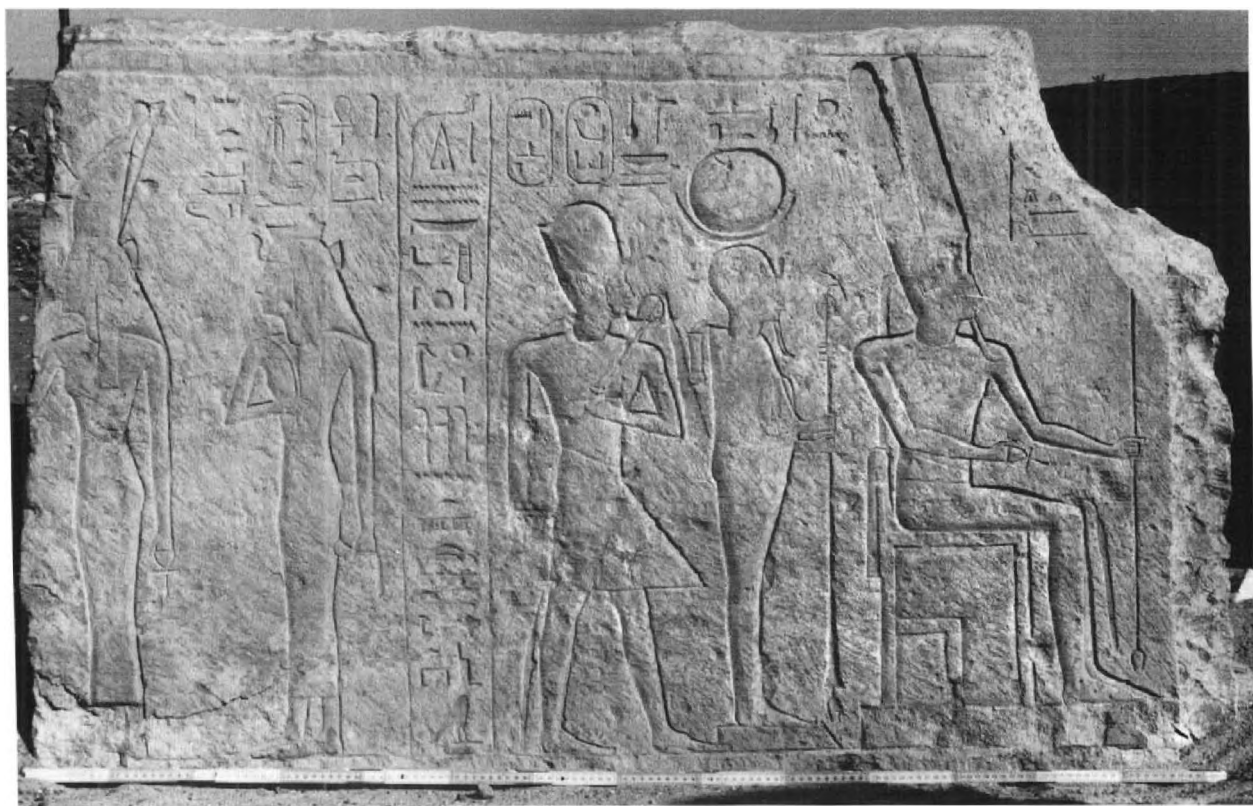


b



a

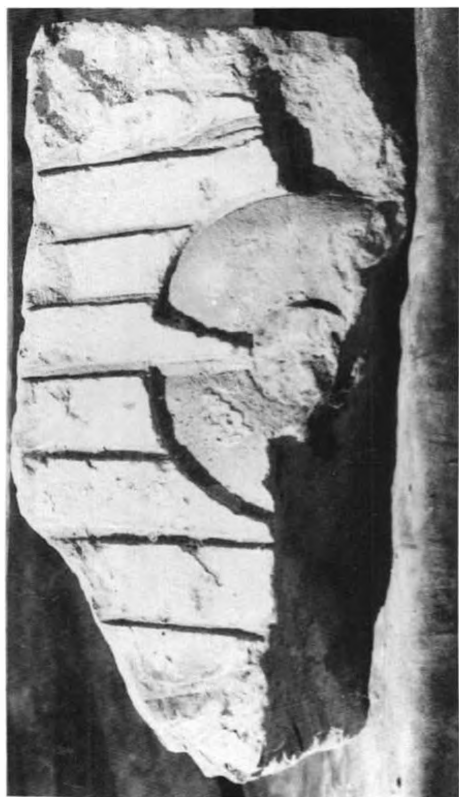
a-b) Tempel Sethos' I. in Gurna. Sinssteinstele Nr. 5 u. 6. Sethos opfert Wein vor Amun-Re'



a) Tempel Sethos' I. in Gurna. Kalksteinplatte vom Tor einer Kapelle mit Amun, Chonsu, Amenophis I. und (Amun), Mut und Ahmes-Nofretari



b) Türpfosten mit Namen Sethos' I. Sandstein



b



d



a



c

a-d) Karnak - *izdatat*



b



a

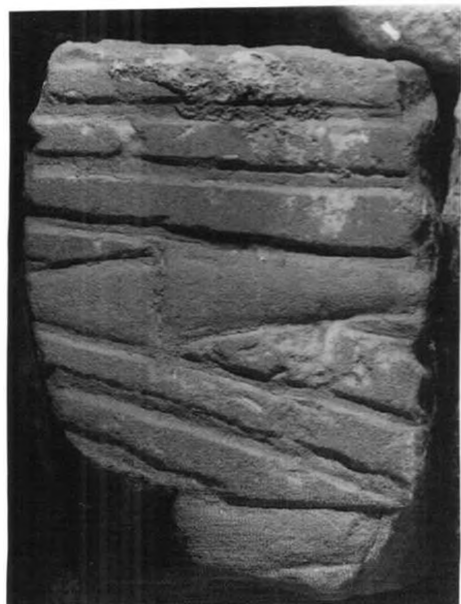


d



c

a-d) Karnak - *Isisat*



b



d

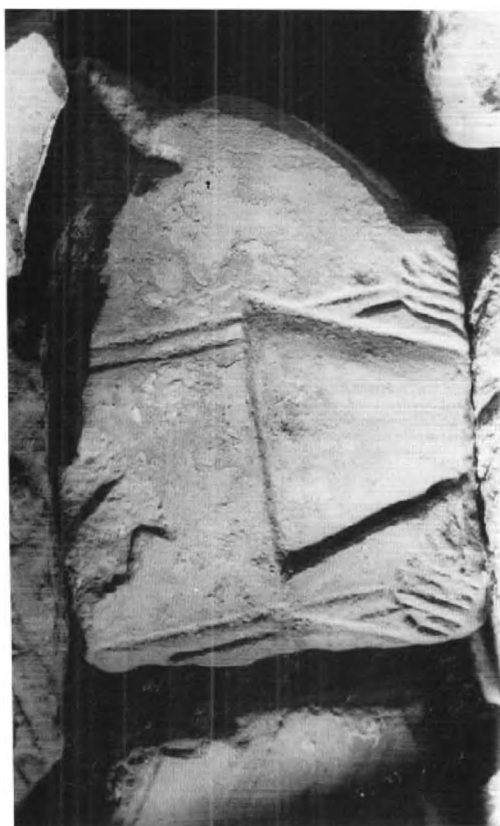


c



a

a-d) Karnak - *talatat*



a



b

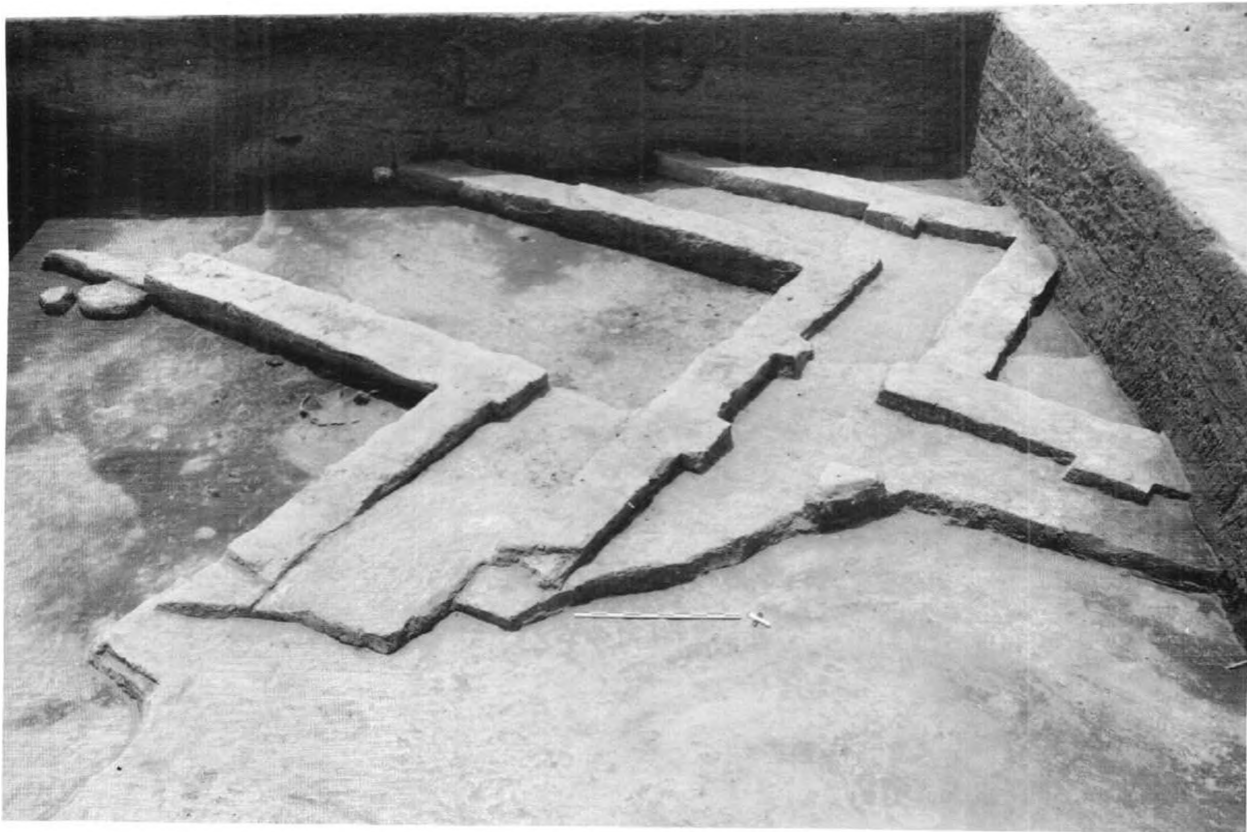


c



d

a-d) Karnak - *tašat*



a) Frühzeitliches Ziegelgebäude in T IX/IX B



b) Rollsiegelabdruck



www.egyptologyarchive.com